

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto



Government
Publications
53

Offices of the Information and Privacy Commissioners

2003-2004
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before March 31 and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2003.

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.communication.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2004-III-76
ISBN: 0-660-62261-0

TABLE OF CONTENTS

OFFICE OF THE INFORMATION COMMISSIONER OF CANADA

2003-2004 ESTIMATES

A Report on Plans and Priorities

Approved: _____

Minister of Justice and
Attorney General of Canada

Date: _____

FEB 17 2003

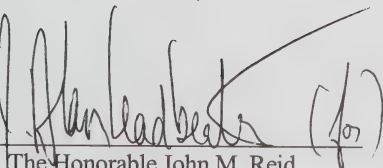
TABLE OF CONTENTS

<u>Section</u>	<u>Page</u>
I Message	1
Information Commissioner's Message	1
Management Representation Statement	3
II Raison d'être	4
Raison d'être	4
III Planning Overview	7
IV Plans and Priorities (By Strategic Outcome)	9
Summary	9
Strategic Outcome 1: Public official's improved awareness of their access obligations	10
Strategic Outcome 2: Canadians' improved awareness of their access rights	12
Strategic Outcome 3: Improved service standards	14
Strategic Outcome 4: Advanced training to investigators	15
V Organization	16
5.1 Strategic Outcomes and Business Lines	16
5.2 Accountability	17
5.3 Total Planned Spending by Business Line	18
5.4 Planned Spending by Business Line - Access to Government Information	18
5.5 Planned Spending by Business Line - Corporate Services	19
VI Annexes	20
6.1 Net Cost of Programs for the Estimates Year	20
6.2 Statutory Annual Reports and Other Publications	21

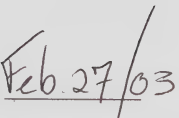
**OFFICE OF THE INFORMATION COMMISSIONER
REPORT ON PLANS AND PRIORITIES**

I am pleased to submit my Report on Plans and Priorities for the fiscal period April 1, 2003 to March 31, 2004.

Approved: _____

 (for)
The Honorable John M. Reid
Information Commissioner of Canada

Date: _____



Section I – Information Commissioner’s Message

"For every action, there is an equal and opposite reaction."

Newton’s Third Law

"At this time in our social and political history, there are compelling calls for increased secrecy in the service of national security and equally compelling calls for more openness in the service of lawful and ethical behaviour in government. Now, as never before, it is vital that we make the public's 'right to know' healthy and strong and in careful balance with legitimate needs for secrecy."

Excerpt from Information Commissioner’s press release dated 18 June 2002



Hon. John M. Reid, P.C.
Information
Commissioner of Canada

In the aftermath of the events of September 11, 2001 we have seen the practical application of Newton’s Third Law in the corridors of power around the world. The need for security has, for a time, outweighed the principles of privacy, as my colleague the Privacy Commissioner has pointed out, and the principles of Access to Information, as I have observed. While all of us as citizens recognize the need to protect our freedoms from external threats, we need to ensure that the fundamental principles of a democratic state are not “thrown out with the bathwater”.

The recommendations of the Access to Information Review Task Force contribute to this imbalance between security and accessibility. They will, if acted upon, seriously weaken the public's right to know and substantially increase the level of secrecy surrounding public affairs.

For example, the Task Force proposes to double the number of exemptions and exclusions the government may rely upon to refuse to disclose requested records. The Act now contains fourteen justifications for secrecy. The Task Force proposes fourteen new reasons and leaves open the possibility that even more could be invoked by any new institution brought under the Act's coverage. As well, the Task Force proposals will, if acted upon, make it harder and more costly for Canadians to use the law and will limit the investigative and enforcement powers of the Information Commissioner. In my opinion, these proposals to amend the *Access to Information Act* are a recipe for turning a good access law into a strong secrecy law, and if followed, the recommendations for legislative change in the report would significantly expand the zone of secrecy in Canada.

The seriousness of the situation is such that I recently invoked Subsection 39(1) of the *Access to Information Act* to express these concerns and others in a special report to Parliament entitled “Response to the Report of the Access to Information Review Task Force” which was tabled in Parliament on October 10, 2002.

On the other hand, I support many of the Task Force's non-legislative proposals, such as that:

- public servants be better educated about their access obligations;
- records management be improved; and,
- the access function be better resourced and more carefully nurtured by the senior ranks of the public service.

In this document I have indicated that these proposals are a priority of my Office and that I am seeking funds to proceed with their implementation.

However, as a package, these recommendations are designed to make the Commissioner's investigative role conform to the lawyer-dominated, adversarial model of dispute resolution that is designed for the ordinary courts and for quasi-judicial tribunals, which have the power to make binding decisions. Even the proposal for public hearings would have this "judicializing" effect. This model is not appropriate for an investigative agency, inquiring into allegedly secret information, which has only the power to make recommendations for disclosure.

It is therefore, incumbent on me as Canada's Information Commissioner to give the highest priority to restoring the balance between security and accessibility by pursuing through Parliament, and by raising public awareness of what is, in fact, an attack on the democratic rights of Canadians to what is public information.

MANAGEMENT REPRESENTATION STATEMENT


Report on Plans and Priorities 2003-2004

I submit, for tabling in Parliament, the 2003-2004 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Office of the Information Commissioner of Canada.

This document has been prepared based on the reporting principles and disclosure requirements contained in the *Guide to the preparation of the 2003-2004 Report on Plans and Priorities*.

- ◆ It accurately portrays the organization's plans and priorities.
- ◆ The planned spending information in this document is consistent with the directions provided in the Minister of Finance's Budget and by TBS.
- ◆ Is comprehensive and accurate.
- ◆ Is based on sound underlying departmental information and management systems.

The reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



The Honorable John M. Reid
Information Commissioner of Canada

Date: 14 Feb 2003

Section II - Raison d'être

To ensure that Canadians' rights and obligations, under the Access to Information Act, are respected.

The Information Commissioner is an ombudsman, appointed by Parliament, to investigate complaints that the government has denied rights under the *Access to Information Act* – Canada's freedom of information legislation.

The Act came into force in 1983 and gave Canadians the broad legal right to information recorded in any form and controlled by most federal government institutions.

The Act provides government institutions with 30 days to respond to access requests. Extended time may be claimed if there are many records to examine, other government agencies to be consulted, or third parties to be notified. The requester must be notified of these extensions within the initial time frame.

Access rights are not absolute. They are subject to specific and limited exemptions, balancing freedom of information against individual privacy, commercial confidentiality, national security and the frank communications needed for effective policy-making. These exemptions permit government agencies to withhold material, often prompting disputes between applicants and departments.

Dissatisfied applicants may turn to the Office of the Information Commissioner. The Office investigates complaints from applicants:

- who have been denied requested information;
- who have been asked to pay too much for copied information;
- where the department's extension of more than 30 days to provide information is unreasonable;
- where the material was not in the official language of choice or the time for translation was unreasonable;
- who have a problem with the InfoSource guide or periodic bulletins, which are issued to help the public use the Act; or,
- who have encountered other problems when using the Act.

The Commissioner has strong investigative powers, which are strong incentives for government institutions to adhere to the Act and to respect applicants' rights.

Since he is an ombudsman, the Commissioner may not order a complaint to be resolved in a particular way. He relies upon persuasion to resolve disputes and asks for a Federal Court review only if he believes that an individual has been denied access improperly and that a negotiated solution is not possible. This dispute resolution process has been successful in all complaints but two of this type.

Complaints received by the Commissioner are handled as follows:

1. When a complaint is received, it is assigned to an investigator for investigation and resolution. The investigator first familiarizes him or herself with the complaint and contacts the complainant to obtain relevant background information. The investigator then contacts the department involved to obtain copies of the records in question if exemption from providing the requested information is being claimed, or to assess the adequacy of the search if the information cannot be found.
2. If an exemption from the Act is claimed, the investigator:
 - reads all of the records;
 - considers the exemption claimed;
 - obtains explanations from the official(s) who invoked the exemption;
 - hears the complainant's views;
 - reviews the statutory provisions involved; and,
 - assesses the validity of the exemption claimed.
3. After the fact-gathering process is complete, irrespective of the type of complaint, if the investigator, acting as an advocate for the Act, believes that the complaint is justified he will ask departmental officials to reconsider their position.
4. If an investigator is prepared to recommend release of the records and the department disagrees, the Director General, Investigations and Reviews, may meet with senior departmental officials to seek a satisfactory solution. If this approach is not successful, the deputy information commissioner may become involved to attempt to resolve the complaint informally. If that proves impossible, the investigator prepares the evidentiary record for the Commissioner's and if necessary the Court's consideration.
5. Prior to court proceedings, the head of the institution against which the complaint is made, is provided with an opportunity to make written or oral representations. This is the final, formal opportunity for the Office to bring preliminary views to the attention of the head of the institution and to give the head a final opportunity to address the Commissioner's concerns.

The Commissioner is not involved with the fact-gathering process of investigations thus ensuring that he comes to the deliberation phase with an open mind. During the deliberation phase, he reviews the evidence and representations, and, if he considers the complaint to be well-founded, recommends remedial action. His findings and recommendations are communicated to the complainant and the head of the institution. He also informs the complainant that, if access to the requested records has not, or will not be given, the complainant has the right to apply to the Federal Court for a review of the institution's decision to refuse access.

The Commissioner does not have the authority, under the Act to go to the Federal Court on his own. However, the complainant can ask for a review or may give the Commissioner consent to apply for a review on their behalf. The Commissioner's policy is to offer to go to court in every case where the head of an institution has refused to follow his recommendation that records be disclosed.

Section III - Planning Overview

Open access to government information held by federal institutions is the key performance objective of the access to government information business line.

The Commissioner, who reports to Parliament, is dependent upon the Government for allocation of sufficient resources to meet its obligations. Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Office meets its obligations by:

- acting as an ombudsman when investigating complaints from citizens who feel that their rights under the *Access to Information Act* are being denied;
- encouraging public officials to respond to valid requests for information in a timely fashion; and,
- managing the investigation and complaint resolution process efficiently and effectively.

Thus, the ongoing business of the Office is to provide information to public officials on their obligations, advise Canadians of their rights to access information and manage the process through which complaints concerning access to information can be resolved within the provisions of the Act.

At this time, a critical issue faced by the Office is the proposals of the Access to Information Review Task Force, with respect to legislative change. The Commissioner believes that these proposals do not reflect the broad range of perspectives drawn from the relevant stakeholders and, if adopted, will have the effect of increasing secrecy by reducing access to public records. While this issue was addressed in detail in the Commissioner's response to the Task Force's recommendations on October 10, 2002, it will remain a central concern of both the Commissioner and of Canadian citizens who value openness and transparency.

Another issue that impinges upon the operations of the Office includes the effort to improve information management in the public sector and its impact upon such initiatives as the Government On-line (GOL) initiative, the success of which will depend, in large part, upon a strong information and data infrastructure. A well-crafted and robust information management approach will make accessibility easier, faster and more economical without compromising security, confidentiality and privacy.

One trend that is positive is the increasing number of information requests being received by the Government and the fewer that resulted in complaints to the Information Commissioner's office. This trend points to better administration of the Act by

government departments and more effective relationships between requesters, government institutions and the Information Commissioner's office.

In sum, the strategic focus of the Office will be upon ensuring that the "insider" perspective evident in the work of the Access to Information Task Force's recommendations is balanced by reasoned advice and suggestions from the Information Commissioner's office. At the same time the office will continue to pursue improvements in the Access to Information process as prescribed within the Act.

Section IV - Plans and Priorities (By Strategic Outcome)

Summary

The priorities that the OIC will address over the current planning period are shown in *Figure 1: Priorities by Strategic Outcome*. Details of each initiative and the Office's planned approach are provided under the appropriate sub-section that follows.

Figure 1: Priorities by Strategic Outcome

Strategic Outcome	Priorities
<i>Public officials' improved awareness of their access obligations</i>	<ol style="list-style-type: none">1. To assist Parliament with its response to the Access to Information review task force2. To develop a training program for ministerial exempt staff, senior officials, line managers and access professionals on their role, responsibilities and participation in the Access to Information process.
<i>Canadians' improved awareness of their access rights</i>	<ol style="list-style-type: none">1. To enhance electronic communications between Canadians and the Office by redesigning the OIC web site to provide interactive processes for inquiries and complaints.2. To raise public awareness by:<ul style="list-style-type: none">• Continuing to undertake speaking engagements• Contributing articles and other information• Providing support and expertise to conferences, public meetings and other special events
<i>Improved service standards</i>	<ol style="list-style-type: none">1. To publish procedural guidelines for the investigative process.2. To design a "jurisprudence" framework for communication to the public and access community.3. To continue to strive to improve service standards within resource constraints
<i>Advanced Training to Investigators</i>	<ol style="list-style-type: none">1. The training will contribute to the establishment of a high level of professionalism and will help investigators carry out their duties as advocates of the law efficiently.2. To establish credibility and to foster cooperation and mutual trust as well as to open channels of communication between the public and government.

STRATEGIC OUTCOME 1 – Public officials’ improved awareness of their access obligations

A fundamental objective of the Office of the Information Commissioner is to improve access to government information held by federal institutions.

It is therefore incumbent upon the Commissioner to address, as a priority, those proposals, by the Access to Information Review Task Force that, if accepted, would serve to increase the current level of secrecy and further limit access.

To assist Parliament with its response to the Access to Information Review Task Force.

These include, but are not limited to, the Task Force recommendations that the Act be amended to provide that records “under the control of a government institution”:

- do not include notes prepared by public servants for their own use, and not shared with others or placed on an office file;
- do include such notes when they are used in an administrative decision-making process that can affect rights, or in a decision-making process reflected directly in government policy, advice or program decisions; and,
- the *Access to Information Guidelines* be amended to elaborate on the scope of public servants’ notes, and set out considerations to be taken into account by public servants and Access Coordinators in differentiating between public servants’ own notes and records subject to the Act.

and that the government’s *Policy on Alternative Service Delivery* be amended to ensure that arrangements for contracting out the delivery of government programs or services provide that:

- records relevant to the delivery of the program or service that are either transferred to the contractor, or created, obtained or maintained by the contractor, are considered to be under the control of the contracting institution; and,
- the Act applies to all records considered to be under the control of the contracting institution, and the contractor must make such records available to the institution upon request.

This latter recommendation would end the accountability of government for the value of money spent on the services of contractors.

These are but two of the some fifteen proposals that, in the Information Commissioner’s opinion, would have the effect of increasing secrecy by exempting or severely limiting access to government records.

The Commissioner has taken the unprecedented step of invoking Subsection 39(1) of the *Access to Information Act*, “ *where in the opinion of the Commissioner, the matter is of such urgency or importance that a report thereof should not be deferred until the time provided for transmission of the next annual report of the Commissioner under Section 38*” to table a response to the Report of the Access to Information Review Task Force.

The Response, addressed to The Speaker, was tabled on October 10, 2002.

To develop a training program for ministerial exempt staff, senior officials, line managers and access professionals on their role, responsibilities and participation in the Access to Information process.

The Commissioner has long held the view that adequate training is needed for both investigators within the OIC and for public officials who, by the nature of their work, may need to be involved in the access to information process. In this regard, the Treasury Board Secretariat’s initiatives to act as a forum and consultative source for sharing best practices and to provide training sessions on a variety of access topics through its Information and Security Policy Division, have demonstrated the need for a more formal and specialized training program.

For its part, the OIC has developed a comprehensive training and orientation program that each new investigator undergoes as their first task with the Office. The Commissioner feels that this training program can be adapted for public servants since it incorporates not just the legislation and the decisions of the Federal Court of Canada, as well as other courts, but previous investigations of the Office, the Treasury Board Manual on the Act and current case files.

Development of this training and orientation program based upon a tried and tested format and content would be fully supported by the OIC, and by the Access to Information Review Task Force which concluded, in Section 11-2 of its report that:

- awareness of access to information and information management be part of orientation programs for new public servants;
- generic training modules on access to information be developed for the training of program staff, in a form that can readily be customized to meet the needs of individual government institutions; and
- all managers receive access to information training, including the efficient management of access requests from a program perspective and best practices in managing information and in creating a culture of access.

Therefore the OIC is seeking sufficient funds through the Estimates process to tailor its current training programs for the intended public sector audience.

STRATEGIC OUTCOME 2 – Canadians’ improved awareness of their access rights

Another one of the main objectives of the Office of the Information Commissioner is to improve the public’s awareness of their access rights. The rationale behind making this an objective of the Office of the Information Commissioner is to improve the quality of governance and the vibrancy of democracy in this country.

To enhance electronic communications between Canadians and the Office by redesigning the OIC web site to provide interactive processes for inquiries and complaints.

Improving awareness about a subject demands that information about the subject be provided and understood. There are, in our society, numerous channels that can be used to disseminate information. These include television, radio, newspapers, press briefings, speeches and the ubiquitous Internet.

To date, the Commissioner has been reluctant to undertake a full-scale communications program on the premise that most Canadians are aware of their rights. However, Canadians need to be made aware of the implications inherent within the recommendations proposed by the Access to Information Review Task Force. Therefore, the Office will develop an ongoing program of communication designed to increase the awareness of Canadians about their rights and how these rights may be affected by legislative changes.

After 20 years, the Act is still not well-understood by the public, requesters, third parties who supply information to government, or even the public service. There is a pressing need for more education about access to information.

Excerpt from *Access to Information: Making it Work for Canadians*, Report of the Access to Information Review Task Force

The coming actuality of Government On-line will provide a golden opportunity to disseminate information on access rights and will enable the Office to reach literally thousands of Canadians in their homes and at work.

The Office will invest resources to improve the functionality, accessibility and responsiveness of its web site as part of the Government’s thrust towards electronic communications, and will use these capabilities to interact with those citizens concerned about the accessibility of Government information.

To raise public awareness by:

- Continuing to undertake speaking engagements;
- Contributing articles and other information; and,

- Providing support and expertise to conferences, public meetings and other special events.

The Commissioner has, in the past, given on the average, two speeches a month and will continue to accept speaking engagements where he can contribute to public awareness of access issues.

STRATEGIC OUTCOME 3 – Improved service standards

The OIC has drafted a comprehensive policy on service standards for its informal investigation process. After a period of consultation with Treasury Board, and through Treasury Board, with access coordinators throughout government, as well as consultations with other participants in the access to information process, the OIC will publish the policy and will expect its clients, government departments and its own staff to adhere to these service standards. A policy on service standards and guidelines for the formal investigative process is also being drafted.

The OIC plans to manage and resolve access to information complaints in a timely, fair and effective manner. Complaints can include allegations of denial of access to information, the expense of retrieving requested information and delays of over 30 days by government departments and agencies.

The OIC cannot control the number of investigations and complaints that are filed. Therefore, the OIC's goal is to deal with these inquiries and complaints efficiently within the scope of the Act. Over the past few years the OIC has improved the processes for handling complaints and developed a comprehensive training program for its investigation officers.

These initiatives to improve the OIC's service standards will continue during the program period.

STRATEGIC OUTCOME 4 – Advanced training to investigators

“The Office of the Information Commissioner has developed an intensive training program and extensive internal procedures manuals for its investigators. The day-to-day activities of investigators are supported by impressive internal resources which include not just manuals, but a Code of Professional conduct, and a grid for the analysis of the application of exemptions, exercise of discretion and delay issues”¹

In order to further enhance effective use of the Act, its purpose and democratic significance, advanced training will be given to investigators.

This training will be in the form of an on-line Information Access and Protection of Privacy (IAPP) Certificate Programme, in partnership with the University of Alberta.

The IAPP, once established, will produce twofold results: 1) the creation of a new standard of professionalism for workers in the access to information and privacy (ATIP) fields; 2) a new unity between investigators, ATIP professionals, and the public, by a bringing together of same for a shared-training experience, wherein alternative views may be expressed and understood.

¹ Access to Information: Making it Work for Canadians. Report of the Access to Information Review Task Force

Section V - Organization

5.1 Strategic Outcomes and Business Lines

The allocation of resources from each business line to the OIC's Strategic Outcomes is depicted in *Figure 2: Strategic Outcome and Business Line, for the Estimates Year (\$000's)*.

Access to Government Information

This is the main business line of the program and encompasses both the responsibility for maintaining and increasing public awareness and for responding to inquiries and complaints from Canadians concerning Access to Information.

Corporate Services

Corporate services provides administrative support services (finance, personnel, information technology and general administration) to the Information Commissioner's office. Its objective is to ensure that internal overhead functions are in place to support program management decisions and accountability.

Providing efficient, effective and expert service will remain the priority of this business line during the three years covered by this plan.

Figure 2: Strategic Outcome and Business Line, for the Estimates Year (\$000's)

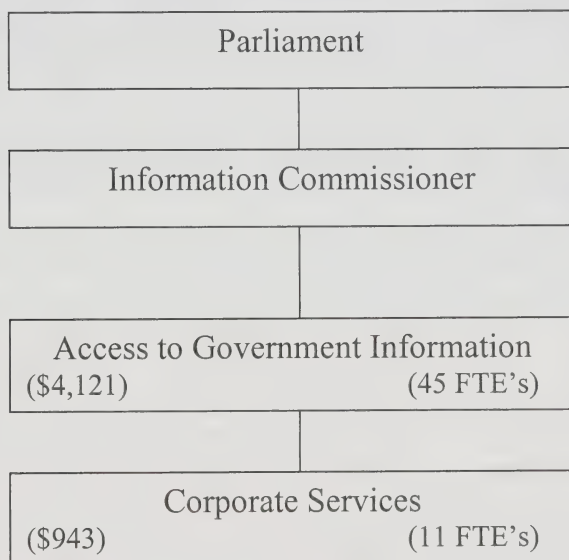
Business Line					
	Public officials' improved awareness of their access obligations	Canadians' improved awareness of their access rights	Improved service standards	Advanced Training to Investigators	Total
Access to Government Information	1,031	1,031	1,030	1,029	4,121
Corporate Services	236	236	236	235	943
Total	1,267	1,267	1,266	1,264	5,064
FTE's	14	14	14	14	56

5.2 Accountability

The Information Commissioner is responsible to Parliament for ensuring that Canadians' rights and obligations, under the *Access to Information Act*, are respected. He is accountable for two Business Lines, these being Access to Government Information and Corporate Services provided to the Office.

Figure 3: Accountability for Business Line Results and Resources Allocated depicts this relationship and shows the allocation of resources to each business line.

Figure 3: Accountability for Business Line Results and Resources Allocated (\$000's)



5.3 Total Planned Spending by Business Line

(\$ thousands)	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Access to Government Information	3,672	4,121	4,121	4,121
Corporate Services	625	943	943	943
Total Main Estimates	4,297	5,064	5,064	5,064
Adjustments**	1,239	0	0	0
Total	5,536	5,064	5,064	5,064

Full Time Equivalents	52	56	56	56
------------------------------	----	----	----	----

**In its Supplementary Estimates (A), 2002-2003, the OIC submitted, and subsequently received, funding for the following items: \$182.7 K Operating Budget Carry Forward and \$260.0 K for pressures associated with the outsourcing of legal services. Also, in the same Supplementary Estimates, Treasury Board ministers approved the transfer of \$232.2 K (and \$42.4 K EBP) from Vote 45 - Office of the Privacy Commissioner of Canada to Vote 40 - Office of the Information Commissioner. The OIC also received \$184.0 K from TB Vote 15 for collective bargaining.

In its Supplementary Estimates (B), 2002-2003, the OIC submitted, and subsequently received, funding for the following items: \$60.0 K Backlog (and \$12.0 K EBP); Information Technology \$105.0 K and \$146.0 K Extraordinary Items. The OIC also received \$14.0 K from TB Vote 15 for collective bargaining.

5.4 Planned Spending by Business Line – Access to Government Information

(\$ thousands)	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Salaries and Wages	2,553	2,710	2,710	2,710
Employee Benefit Plans	510	542	542	542
Other Operating	609	869	869	869
Total Main Estimates	3,672	4,121	4,121	4,121
Adjustments**	889	0	0	0
Total	4,561	4,121	4,121	4,121

Full Time Equivalents	45	45	45	45
------------------------------	----	----	----	----

**In its Supplementary Estimates (A), 2002-2003, the OIC submitted the following items associated with its Access to Government Information Business Line: \$182.7 K Operating Budget Carry Forward and \$260.0 K for pressures associated with the outsourcing of legal services. The OIC also requested \$148.0 K from TB Vote 15 for collective bargaining.

In its Supplementary Estimates (B), 2002-2003, the OIC submitted, and subsequently received, funding for the following Access to Government Information items: \$60.0 K Backlog (and \$12.0 K EBP); Information Technology \$105.0 K and \$110.0 K Extraordinary Items. This business line also received \$11.0 K from TB Vote 15 for collective bargaining.

5.5 Planned Spending by Business Line – Corporate Services

(\$ thousands)	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Salaries and Wages	373	622	622	622
Employee Benefit Plans	75	124	124	124
Other Operating	177	197	197	197
Total Main Estimates	625	943	943	943
Adjustments**	350	0	0	0
Total	975	943	943	943

Full Time Equivalents	7	11	11	11
Adjustments**	4	0	0	0
Total	11	11	11	11

**In its Supplementary Estimates (A), 2002-2003, the OIC submitted the following items associated with its Corporate Services Business Line: \$232.2 K (and \$42.4 K EBP) – transferred from Vote 45 – Office of the Privacy Commissioner of Canada. The decision by the OPC to no longer share Corporate Services resulted in the need to acquire an additional 4 FTE's to support the Office of the Information Commissioner. The Corporate Services business line received \$36.0 K from TB Vote 15 for collective bargaining.

In its Supplementary Estimates (B), 2002-2003, the OIC submitted, and subsequently received, funding for the following Corporate Services' items: \$36.0 K Extraordinary Items. This business line also received \$3.0 K from TB Vote 15 for collective bargaining.

Section VI – Annexes

6.1 Net Cost of Program for the Estimates Year

Office of the Information Commissioner of Canada Program

(thousands of dollars)	Main Estimates 2003-2004	Add Other Costs*	Estimated Total Program Costs	
			2003-2004	2002-2003
Office of the Information Commissioner of Canada	5,064	849	5,913	4,868
Adjustments**				1,238
Total Program Costs	5,064	849	5,913	6,106

**In its Supplementary Estimates (A), 2002-2003, the OIC submitted, and subsequently received, funding for the following items: \$182.7 K Operating Budget Carry Forward and \$260.0 K for pressures associated with the outsourcing of legal services. Also, in the same Supplementary Estimates, Treasury Board ministers approved the transfer of \$232.2 K (and \$42.4 K EBP) from Vote 45 – Office of the Privacy Commissioner of Canada to Vote 40 - Office of the Information Commissioner. The OIC also received \$184.0 K from TB Vote 15 for collective bargaining.

In its Supplementary Estimates (B), 2002-2003, the OIC submitted, and subsequently received, funding for the following items: \$60.0 K Backlog (and \$12.0 K EBP); Information Technology \$105.0 K and \$146.0 K Extraordinary Items. The OIC also received \$14.0 K from TB Vote 15 for collective bargaining.

* Other costs of \$849 consist of:

♦ accommodation provided by Public Works and Government Services Canada; and	596
♦ contributions covering employees' share of insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat.	253

6.2 Statutory Annual Reports and Other Publications

The Commissioner's annual reports and position papers on access to information issues are available on the Commissioner's Internet web site.

- **Response to the Report of the Access to Information Review Task Force : A Special Report to Parliament.** Ottawa: Minister of Public Works and Government Services Canada. Available from the Office of the Information Commissioner, Ottawa, Canada K1A 1H3; (613) 995-2410.
- **Information Commissioner's 2001-2002 Annual Report.** Ottawa: Minister of Public Works and Government Services Canada. Available from the Office of the Information Commissioner, Ottawa, Canada K1A 1H3; (613) 995-2410.
- **Performance Report to Parliament, for the period ending March 31, 2002.** Ottawa: Minister of Public Works and Government Services Canada. Available through local booksellers or by mail from Public Works and Government Services - Publishing, Ottawa, Canada K1A 0S9.
- **2002-03 Estimates: A Report on Plans and Priorities.** Ottawa: Minister of Public Works and Government Services Canada. Available through local booksellers or by mail from Public Works and Government Services - Publishing, Ottawa, Canada K1A 0S9.
- Office of the Information Commissioner of Canada Internet home page:
<http://www.infocom.gc.ca>

Legislation Administered by the Information Commissioner of Canada

The Information Commissioner has an oversight responsibility to Parliament for the following Act:

Access to Information Act

R.S.C., 1985, ch. A-1, amended 1999, c. 31, ss. 2 & 3

Contact for Further Information

Ruth McEwan
Director General, Corporate Services
Office of the Information Commissioner of Canada
112 Kent Street, 22nd Floor
Ottawa, ON K1A 1H3

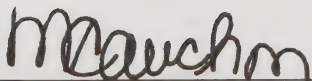
Telephone: (613) 995-2864
Facsimile: (613) 995-1501

OFFICE OF THE PRIVACY COMMISSIONER OF CANADA

2003-2004 ESTIMATES

A Report on Plans and Priorities

Approved: _____



The Honourable Martin Cauchon, PC, MP
Minister of Justice and
Attorney General of Canada

Date: FEB 24 2003

Table of Contents

SECTION I:	4
Privacy Commissioner's Message	4
Management Representation Statement	5
SECTION II:	6
Raison d'Être	6
SECTION III:	7
Planning Overview	7
SECTION IV:	9
Plans and Priorities by Strategic Outcome	9
Summary	9
Strategic Outcome 1	12
Strategic Outcome 2	13
Strategic Outcome 3	14
SECTION V:	19
Organization	19
Accountability	20
OPC Planned Spending	24
SECTION VI:	25
Annexes	25
Annex 1: Summary of Transfer Payments	25
Annex 2: Net Cost of Program for 2003-04	26
SECTION VII:	27
Supplementary Information	27

OFFICE OF THE PRIVACY COMMISSIONER'S REPORT ON PLANS AND PRIORITIES

I am pleased to submit my Report on Plans and Priorities for the fiscal period April 1, 2003 to March 31, 2004.

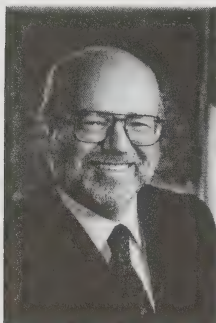
Approved: _____


George Radwanski
Privacy Commissioner of Canada

FEB 21 2003
Date: _____

SECTION I:

Privacy Commissioner's Message



As Privacy Commissioner of Canada, my mandate is to promote and protect respect for privacy rights that form the foundation of the *Personal Information Protection and Electronics Document Act* and the *Privacy Act*. The importance of these laws cannot be overstated. Privacy – the right to control access to ourselves and personal information about us – is at the very core of our lives.

Since the September 11 terrorist attacks on the U.S., the fundamental right of privacy is in jeopardy as never before. We have to make choices about privacy now, and those choices will determine not only what kind of world we create for ourselves, but what kind of world we leave to our children and grandchildren.

As a result, the challenge of protecting the privacy rights of Canadians in 2003-2004 will be greater than ever before. As well, the application of the *Personal Information Protection and Electronics Document Act* will expand greatly as of January 1, 2004 to include all commercial activities that normally fall under provincial jurisdiction, except where provinces have passed substantially similar privacy legislation of their own.

To meet these challenges, the Office of the Privacy Commissioner will continue to bring to the attention of Parliament and Canadians government initiatives that threaten the fundamental privacy rights of Canadians. We will undertake communications efforts to make Canadians aware of their rights and organizations aware of their responsibilities. We will respond to inquiries, investigate complaints and audit the information handling practices of federal government departments and private sector organization. The Office will continue to improve these processes to serve Canadians better.

This report is an overview of the Office of the Privacy Commissioner's plans for fiscal year 2003-2004, including a discussion of the factors that will affect how the Privacy Commissioner will administer the program.

Management Representation Statement

I submit, for tabling in Parliament, the 2003-2004 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Office of the Privacy Commissioner of Canada.

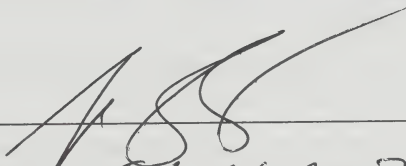
This document has been prepared based on the reporting principles and disclosure requirements contained in the *Guide to the preparation of the 2003-2004 Report on Plans and priorities*.

- It accurately portrays the organization's plans and priorities.
- The planned spending information in this document is consistent with the directions provided in the Minister of Finance's Budget and by TBS.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

The reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: _____

Date: _____


Feb. 21, 2003

SECTION II: Raison d'Être

To ensure that Canadians' rights, under Canada's privacy laws, are respected.

The Privacy Commissioner of Canada, George Radwanski, is an Officer of Parliament who reports directly to the Senate and House of Commons. The Commissioner is an advocate for the privacy rights of Canadians whose powers include:

- investigating complaints and conducting audits under two federal laws;
- publishing information about personal information-handling practices in the public and private sectors;
- conducting research into privacy issues; and
- promoting awareness and understanding of privacy issues by the Canadian public.

The Commissioner works independently from every other part of the government to investigate complaints from individuals and conduct compliance audits with respect to the federal public sector and the private sector.

Canadians may complain to the Commissioner about any matter specified in Section 29 of the *Privacy Act*. This *Act* applies to personal information held by the Government of Canada.

For matters relating to personal information in the private sector, the Commissioner may investigate complaints under Section 11 of the *Personal Information Protection and Electronics Documents (PIPED) Act*. This *Act* currently applies to federally regulated businesses across Canada and to all businesses in the three territories. It also applies to personal information that is sold across provincial and national boundaries for consideration. On January 1, 2004, the *PIPED Act* will apply to all personal information collected, used or disclosed in the course of commercial activities by all private sector organizations, except in provinces that have, by then, enacted privacy legislation that is deemed to be substantially similar to the federal law.

As an ombudsman, the Commissioner prefers to resolve complaints through negotiation and persuasion, using mediation and conciliation if appropriate. However, the Commissioner has the power to summon witnesses, administer oaths and compel the production of evidence if voluntary co-operation is not forthcoming.

SECTION III: Planning Overview

In 2003-2004, in addition to standard operational activities such as investigations and audits under federal privacy laws, a number of environmental factors will likely increase demands on the Office's resources.

The post-9/11 environment

Privacy is under assault as never before. Citing the heightened security requirements since the September 11th tragedies, the Government has introduced a variety of privacy-invasive initiatives. Never before has it been more important to find the appropriate balance between privacy and security.

Canadians expect the Commissioner and his Office to take a leadership role in this critical debate – to bring privacy issues to the table, to raise awareness of the issues, to negotiate effectively with the Government, and to encourage organizations to rethink their approach to many of these initiatives.

The full implementation of the *PIPED Act*

The scope of the *Personal Information Protection and Electronic Documents (PIPED) Act* will expand greatly in 2004. The *Act* is being implemented in stages. It currently applies to federal works, undertakings, and businesses, such as airlines, banking, broadcasting, interprovincial transportation and telecommunications, as well as to all organizations that disclose personal information outside a province or the country for consideration. On January 1, 2004, the *Act* will extend to every organization that collects, uses or discloses personal information in the course of a commercial activity within a province, except where a substantially similar provincial law applies.

It is likely that many provinces will not have a substantially similar provincial law by January 2004. A patchwork of coverage at the provincial level is more likely. For both citizens and businesses, this may create confusion about jurisdiction. In addition to its responsibilities in the federal public sector and the federally-regulated private sector, the Office will take on the bulk of the responsibility for overseeing privacy rights in the rest of the private sector.

It will be imperative for the Office to continue generating maximum awareness among businesses, to inform them of their obligations, and among citizens, to inform them of their rights, under the new law. The Office will also need to prepare for an anticipated increase in complaints and inquiries.

Increased awareness of privacy issues

As the Commissioner predicted, privacy is becoming the defining issue of this decade. A number of factors – the September 11th terrorist attacks, new advances in privacy-invasive technologies, open debate in public and in the media regarding the privacy implications of new Government initiatives, among others – have contributed to an overall increase in awareness of privacy issues in Canada.

Since the Commissioner's appointment, hits to the Office's Web site have increased ten-fold. The Office receives a minimum of 100 media requests per month and media coverage of privacy issues has more than doubled. Public inquiries to the Office have also increased dramatically.

The Office must be in a position to handle this increased demand. The Commissioner and his Office are also committed to continuing to fulfil their mandate to increase public awareness and understanding of privacy issues in Canada.

Privacy Impact Assessments (PIAs)

The introduction of electronic services by the federal Government through programs such as the Government On-Line (GOL) initiative has also added to the obligations and responsibilities of the Office.

Respect for citizens' privacy is critical to the success of these new services. This past year, at the Commissioner's urging, the Government of Canada initiated a new Privacy Impact Assessment Policy. This policy is intended to protect the privacy of Canadians in all transactions with the Government by ensuring that privacy considerations are built into government projects at the outset. Canada is the first country in the world to make PIAs mandatory for all federal departments and agencies.

In addition to working with Treasury Board Secretariat on the policy, the Commissioner's Office is required under the policy to review all PIAs and offer comments to departments and agencies at an early stage.

The above factors, taken as a whole, amount to a significant increase in the obligations, responsibilities and workload of the Office. Both the environment in which the Office operates, and the extent and scope of the Commissioner's mandate, are significantly different than they were prior to the introduction of the *PIPED Act*. These changes in environment and outlook pose an increased challenge to the Office's ability to meet the expectations of Canadian individuals and organizations.

SECTION IV: Plans and Priorities by Strategic Outcome

Summary

<u>Strategic Outcomes</u>	<u>Priorities</u>
<p>1. Encouraging compliance with privacy law by both public and private sector organizations in Canada. (3,046 K)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Seek to promote the implementation of fair information practices in both the public and private sector through investigations and audits under federal privacy laws. ✓ Pre-empt problems through consultation and assistance with government institutions and private sector organizations, rather than resorting to formal mechanisms of compliance. ✓ Work with federal organizations, providing them with advice in relation to compliance issues and the privacy implications of new and existing programs and practices in the context of GOL.
<p>2. Safeguarding the right to privacy of Canadians. (5,256 K)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Continue to improve internal policies and procedures with relation to monitoring and profiling of the personal information management practices of private sector organizations. ✓ Maintain a consultative and cooperative approach to promote compliance with both federal laws.

**3. Increasing public awareness and understanding of privacy issues.
(2,930 K)**

- ✓ Launch a major national advertising campaign to ensure that Canadian businesses subject to the *PIPED Act* are aware of their obligations, and that citizens are aware of their rights, under the law. Explore opportunities to run ads targeted specifically toward small and medium-sized businesses as well.
- ✓ Continue to create opportunities for public education by organizing speaking engagements for the Commissioner and other senior officials.
- ✓ Implement preparatory work for the 26th International Conference of Data Protection & Privacy Commissioners, to be hosted by the Privacy Commissioner of Canada and his Office in Ottawa in September 2004.
- ✓ Continue producing material such as the Business Guide and the Citizens' Guide. Develop and distribute brochures and fact sheets targeted specifically toward small and medium-sized businesses, to help them understand and better prepare for the implementation of the *PIPED Act*.
- ✓ Continue with a proactive media relations program to include the issuance of press releases, statements, participation in editorial boards, granting of media interviews, etc.
- ✓ Create new opportunities to reach Canadians and businesses at the grassroots level with a community newspaper article campaign, to include a series of articles or columns on key privacy issues for dissemination to community newspapers across the country.
- ✓ Enhance the function and content of the Web site.

	<ul style="list-style-type: none">✓ Increase capacity to respond effectively to an increasing number of public inquiries.✓ Liaise and network with sector-specific groups to raise awareness of the <i>PIPED</i> Act.✓ Continue to track and analyze key privacy issues.✓ Explore opportunities to develop Web-based curriculum on key privacy issues and privacy legislation in Canada.
--	---

Strategic Outcome 1

(\$ 3,046 K)

Encouraging compliance with privacy law by both public and private sector organizations in Canada

Through the combined efforts of its Investigations and its Privacy Practices and Reviews Branches, the Office seeks to promote the implementation of fair information practices in both public and private sector organizations in Canada, and to investigate complaints and conduct audits under federal privacy laws.

In terms of the *Privacy Act*, the priorities for the Office continue to be focused on pre-empting problems through consultation and assistance with government institutions, rather than resorting to formal mechanisms of compliance. This approach has proved successful in the past and is consistent with the Privacy Commissioner's role as an ombudsman. Although voluntary compliance with the *Privacy Act* is favoured, the Office anticipates complementing its consultative efforts by increasing its formal compliance reviews when circumstances require.

In general, the Office is focused on the promotion of compliance with the respect for privacy rights as outlined in both the *Privacy Act* and the *Personal Information Protection and Electronic Documents (PIPED) Act*. An increasing part of the Office's work involves examining privacy considerations as they relate to the integration of technology in public and private administration. Both public and private sector organizations are increasingly managing personal information through the use of electronic systems rather than the more conventional paper-based systems.

One of the most significant challenges facing the Office over the next few years relates to the Government On-Line (GOL) initiative, which seeks to expand the delivery of the Government of Canada's programs and services via on-line networks. It is essential that the *Privacy Act* be adequately considered before implementing any GOL project or program proposal that may compromise the privacy rights of Canadians. The Office is committed to working with federal organizations, providing them with advice in relation to compliance issues and the privacy implications of new and existing programs and practices in the context of GOL.

It is difficult to measure in empirical terms the effectiveness of the Office's efforts to encourage compliance with privacy law by both public and private sector organizations in Canada. However, the Office maintains detailed statistical information regarding its case work, including turnaround times, and it has given itself internal guidelines to continue providing efficient and effective service to Canadians with regard to complaint investigations.

Strategic Outcome 2

(\$ 5,256 K)

Safeguarding the right to privacy of Canadians

Under the *PIPED Act*, the Privacy Commissioner has the authority to audit and take complaints regarding the personal information management practices of organizations, which are subject to the legislation. Unlike the public sector *Privacy Act*, the *PIPED Act* stipulates that the Privacy Commissioner of Canada must have reasonable grounds to believe that an organization is contravening the law before initiating an audit. Even with its compliance reviews under the *Privacy Act*, the Office has always focused its review activities on government institutions that presented a greater risk in terms of privacy protection. However, under the *PIPED Act*, the Office is now required to meet the legal standard of “reasonable grounds” prior to auditing an organization. This presents a more reactive framework for conducting audits and, therefore, can impact on the ability of the Office to assign its resources and plan its short and long-term review and consultative activities.

In order to mitigate this risk, the Office has developed and continues to improve its internal policies and procedures with relation to monitoring and profiling of the personal information management practices of private sector organizations. A significant aspect of this work involves maintaining an open and continuous dialogue among the Office’s two compliance directorates (Investigations, and Privacy Practices and Reviews). Monitoring and analyzing trends with regard to complaints related to compliance issues under the *PIPED Act* provides the Office with the information necessary for planning and prioritizing its audit and review activities. It also provides an adequate level of flexibility to maintain a consultative and co-operative approach to promote compliance with both federal laws.

It is difficult to measure in empirical terms the effectiveness of the Office’s efforts to safeguard the right of privacy of Canadians. However, the Office maintains detailed statistical information regarding its case work, including turnaround times, and it has given itself internal guidelines to continue providing efficient and effective service to Canadians with regard to complaint investigations.

Strategic Outcome 3

(\$ 2,930 K)

Increasing public awareness and understanding of privacy issues

Privacy is truly becoming the defining issue of this decade. Maintaining and elaborating its public education and awareness program will become all the more crucial for the Office of the Privacy Commissioner of Canada in the next year and beyond.

On January 1, 2004, the *Personal Information Protection and Electronic Documents (PIPED) Act*, which began coming into effect in January 2001, will apply to all personal information collected, used or disclosed in the course of commercial activities by all private sector organizations, except in provinces that have, by then, enacted privacy legislation that is deemed to be substantially similar to the federal law. It is likely that by 2004 many provinces will not have a substantially similar provincial law, and the environment will likely create confusion about jurisdiction for both citizens and businesses. At this time, it appears that in addition to the Office's responsibilities in the federal public sector and the federally-regulated private sector, the majority of the responsibility for overseeing privacy rights in the private sector will likely fall on the federal Commissioner's Office.

Leading up to 2004, communications activities will be critical to ensuring that the business community in Canada is fully aware of its obligations under Canada's new private sector privacy law and continued efforts will also be required to ensure that citizens are informed of their privacy rights.

The post-September 11th environment in which we find ourselves is another factor which emphasizes the Office's need for public awareness and communications activities. Never before has it been more important to find the appropriate balance between privacy and security. The fundamental human right of privacy is under attack and, through public awareness activities, the Commissioner and his Office can inform Canadians of these critical issues, and encourage governments and organizations to rethink the privacy-invasiveness some of these initiatives.

Following is a brief outline of communications activities on which the Office of the Privacy Commissioner of Canada will focus its efforts, as well as efforts to measure the effectiveness of these activities, given the importance of increasing public awareness and understanding of privacy issues in 2003-2004:

Advertising

Leading up to 2004, the Office plans to launch a major national advertising campaign to ensure that Canadian businesses subject to the *PIPED Act* are aware of their obligations, and that citizens are aware of their rights, under the law. Advertisements will appear across the country, in both official languages. The Office will also explore opportunities to run advertisements targeted specifically toward small and medium-sized businesses, to ensure that they are very much aware of the new law.

The Office evaluates the effectiveness of advertising as a tool for raising public awareness and understanding of privacy issues through audience figures provided by media outlets, as well as feedback mechanisms built into the ads, which have doubled the number of inquiries to the Office and increased the number of hits to the Web site significantly.

Speaking Engagements and Conferences

Conferences and other special events provide the Commissioner and his Office with a unique opportunity to meet Canadians and to raise awareness of privacy issues and federal privacy laws among diverse audiences and settings – business groups, the legal community, other professional and industry associations, non-profit and advocacy groups, universities, and public events. In 2003-2004 and beyond, the Office will continue to create opportunities for public education by organizing speaking engagements for the Commissioner and other senior officials.

In addition to this, in September 2004, the Privacy Commissioner of Canada and his Office will host the 26th International Conference of Data Protection & Privacy Commissioners. This event will raise the profile of privacy issues in Canada and will demonstrate Canada's leadership in privacy issues on the international stage.

The Office evaluates the effectiveness of speaking engagements and conferences as a tool for raising public awareness and understanding of privacy issues by tracking the number of requests for speeches, the number of events that take place, the size of the audiences and audience feedback, which continues to be extremely favourable.

Publications

The Office has produced two guides to respond to the demand from Canadians and businesses for more information on the *PIPED Act*. The *Citizens' Guide* tells Canadians about their rights under the new law. The *Business Guide* informs organizations of their responsibilities under the law, so they can learn how to comply with it. These guides are in high demand; they are currently sent to individuals upon request, distributed at conferences and accessed electronically by visitors to our Web site. Leading up to 2004, the Office will continue to reproduce and disseminate these guides. In addition to this, the Office will develop and distribute brochures targeted specifically toward small and medium-sized businesses, to help them understand and better prepare for the implementation of the *Act*.

In addition to this, to satisfy a growing demand for more information on privacy issues, the Office will also produce fact sheets on a variety of key issues. The Office will also work to expand the number of suitable locations, such as information kiosks and government sites, where its publications – the guides, brochures, fact sheets, annual reports, copies of the *Acts*, etc. – can be disseminated. The Office will also consult with business groups and associations, to encourage them to distribute the guides, brochures and other material to their members.

The Office evaluates the effectiveness of its publications as a tool for raising public awareness and understanding of privacy issues by tracking the number of publications that are disseminated and taking note of the feedback provided by citizens and businesses who receive the material.

Media Relations

The media's appetite for news relating to privacy continues to increase steadily. In 2003-2004, in addition to responding to the demand for more information and comment about personal privacy and Canadians' rights under federal privacy laws, the Office will continue to maintain its proactive media relations program as an effective tool to raise awareness of various issues. The Commissioner and his Office will continue to issue public statements, news releases and media advisories; participate in editorial board meetings; contribute articles and other information to a variety of publications; and provide media relations support for conferences, public meetings and other special events. The Office will also look at creating new opportunities to reach Canadians and businesses at the grassroots level with a major community newspaper article campaign, to include a series of articles or columns on key privacy issues for dissemination to community newspapers across the country.

The Office evaluates the effectiveness of media relations as a tool for raising public awareness and understanding of privacy issues by tracking media requests to the Office, as well as media coverage of privacy issues and key issues raised by the Commissioner and his Office.

Web site

Since the Commissioner's appointment in September 2000, visits to the Office's Web site have increased ten-fold. The Office will continue to enhance the overall function, as well as the content of the site, to meet this ongoing demand for more information on privacy issues. In addition to continuing to add new elements such as news releases, speeches, fact sheets, links and select reports to the site, the Office will also continue to produce and post summaries of the Commissioner's findings under the *PIPED Act* in an effort to provide guidance to businesses and the legal community.

The Office evaluates the effectiveness of its Web site as a tool for raising public awareness and understanding of privacy issues by tracking the number of hits to the Web site, monitoring the popularity of certain sections of the site and taking into account feedback offered by visitors to the site.

Public inquiries

The Office of the Privacy Commissioner of Canada receives and responds to thousands of public inquiries on an ongoing basis by e-mail, telephone and mail. This function enables the Office to communicate directly with Canadians and to explain to them their rights under Canada's privacy laws. This is an activity that will continue to increase in importance as public awareness, and the number of inquiries to the Office, continue to rise. The Office will ensure that the appropriate human and financial resources are dedicated to respond to this demand.

The Office evaluates the effectiveness of responding to public inquiries as a tool for raising public awareness and understanding of privacy issues by tracking the number of inquiries to the Office, as well as the subject matter of these inquiries, to identify any trends. The Office also takes into account any comments provided by those who contact the Office with inquiries.

Liaison with stakeholder groups

In 2003-2004, the Office will continue its efforts to liaise and network with a variety of sector-specific organizations affected by the new legislation, such as the Federation of Independent Business, the Canadian Marketing Association, the Canadian Bankers Association, the Canadian Medical Association, etc. The Office will work with these groups to help them ensure that their members understand the implications of the *PIPED Act*. The Office will also encourage these groups to develop their own publications and material to further raise awareness and understanding of the *Act* in their specific sectors.

The Office evaluates the effectiveness of its liaison activities through evidence of positive relationships fostered, and through the participation of these groups in helping to raise awareness of the *Act* in their sectors.

Environmental monitoring, research and analysis

To anticipate issues that arise and to address the public need for information on privacy issues, the Office's environmental monitoring, research and analysis activities are paramount. In 2003-2004, it will be important for the Office to continue to track and analyze media coverage on privacy issues, which continues to increase dramatically. In addition to this, the Office will continue to monitor the World Wide Web, initiate research projects and prepare detailed analyses, and identify and track a variety of privacy issues and trends ranging from e-commerce to genetic testing and from video surveillance to identity theft.

The Office's environmental monitoring, research and analysis activities ultimately support its public awareness activities and ensure that the Commissioner, senior officials and staff are kept informed of important privacy issues and trends.

Educational material for schools

In 2003-2004, the Office will explore opportunities to develop Web-based curriculum to arm educators with tools and students with information on key privacy issues and privacy legislation in Canada. The Office will look at providing educational material in electronic format, such as PowerPoint presentations, for use by schools, on its Web site.

The Office will first consult with educators to gauge their interest in the material, and will also consult with the educators and the students regarding its effectiveness in raising their awareness and understanding of privacy issues.

SECTION V: Organization

The Office of the Privacy Commissioner of Canada was created under the *Privacy Act*, which came into force on July 1, 1983.

In order to meet its objectives and provide Canadians with the established strategic outcomes, the Office has organized its activities around the following business lines:

- ⇒ Protection of personal information – federal public sector
- ⇒ Protection of personal information – private sector
- ⇒ Corporate services

The **protection of personal information – federal public sector** business line focuses on all activities related to the administration of the *Privacy Act*.

The **protection of personal information – private sector** business line focuses on all activities related to the administration of the *PIPED Act*.

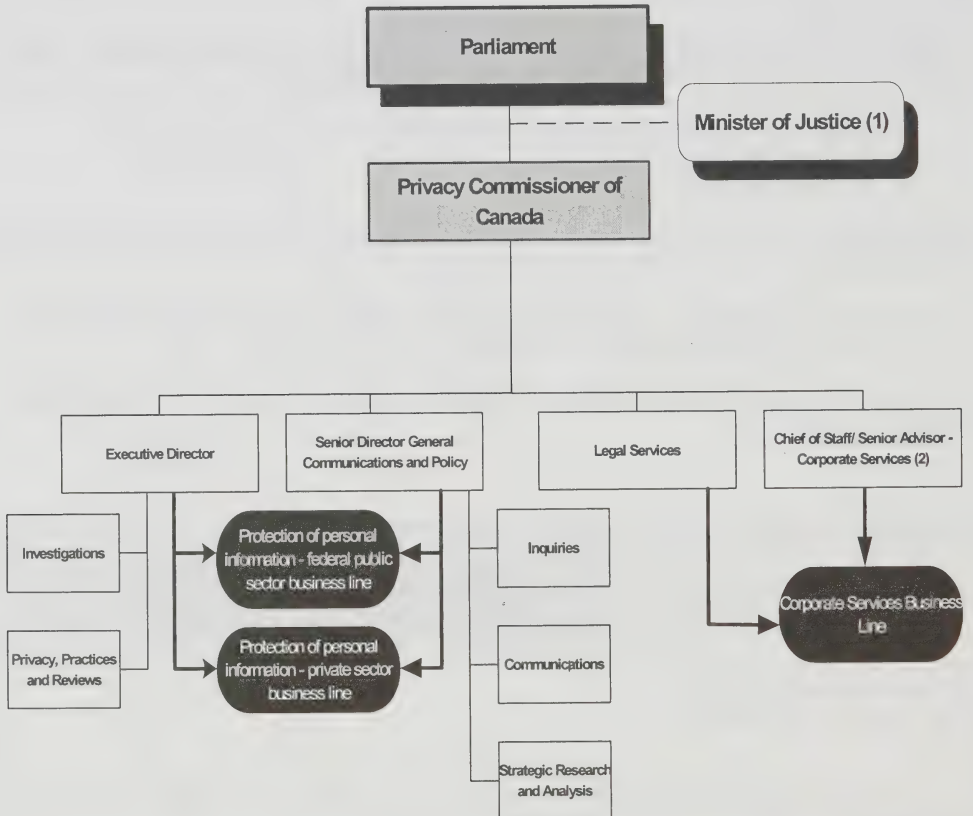
The **corporate services** business line focuses on all activities related to the administrative support of the Office.

(\$ Thousands)

Strategic Outcome	Business Lines			Total by Strategic Outcome
	Federal Public Sector	Private Sector	Corporate Services	
Encouraging compliance with privacy law by both public and private sector organizations in Canada	1,320	1,272	454	3,046
Safeguarding the right to privacy of Canadians	1,680	3,008	568	5,256
Increasing public awareness and understanding of privacy issues	1,201	1,388	341	2,930
Total by Business Line	\$ 4,201	\$ 5,668	\$ 1,363	\$ 11,232

Amounts shown above include contributions to the Employee Benefits Plan (EBP), which are non-discretionary expenditures for the Office.

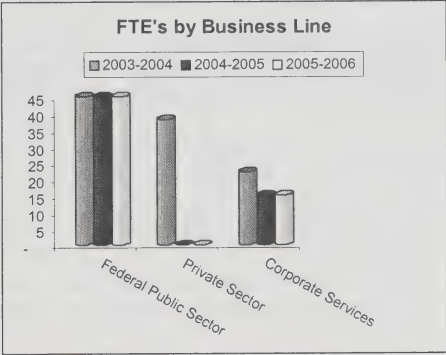
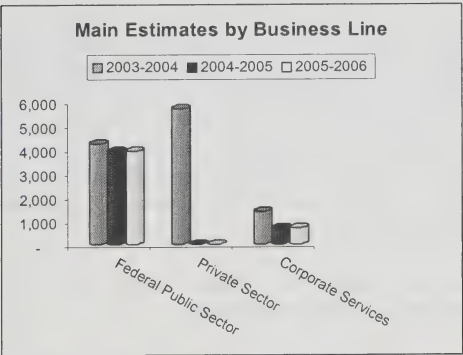
Accountability



(1) The Privacy Commissioner is an independent Officer of Parliament appointed by the Governor-in-Council following approval of his nomination by resolution of the Senate and the House of Commons. The Office of the Privacy Commissioner is designated by Order-in-Council as a department for purposes of the Financial Administration Act. As such, it is established under the authority of schedule 1.1 of that *Financial Administration Act* and reports to Parliament for financial administration purposes through the Minister of Justice. The Privacy Commissioner is accountable for and reports directly to Parliament through the Speakers of the Senate and the House of Commons on all results achieved.

(2) Effective April 1, 2002, Corporate Services is part of this Office and resources are no longer shared with the Office of the Information Commissioner of Canada.

Resources, financial and Full Time Equivalents (FTE's), required by the Office to attain its results represent the following; additional details are included in annexes.



The decrease in funding and FTE's beginning in 2004-05 reflects the government's plan to review the Protection of personal information – private sector business line. Funding for this business line was originally provided in 2000-01 with the introduction of the *PIPED Act*. At that time, the true resource requirements could not be satisfactorily determined considering the uncertainty of the impact of the *PIPED Act* on the Office's activities.

The Office will be required to work with TBS in 2003-04 to re-establish an appropriate financial framework as of April 2004.

Investigations Branch

The Investigations Branch is responsible for investigating, on behalf of the Commissioner, complaints received from individuals under Section 29 of the *Privacy Act* and Section 11 of the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*.

Essentially, the Office's investigations serve to establish whether individuals have had their privacy rights violated and/or whether they have been accorded their right of access to their personal information.

Where privacy rights have been violated, the investigation process seeks to provide redress for individuals and to keep violations from recurring.

Through the Privacy Commissioner, the Branch has the authority to administer oaths, receive evidence and enter premises where appropriate. The Commissioner can also examine or obtain copies of records found in any premises.

To date, all complaints brought before the Commissioner have been resolved without having to use these formal investigative powers, because voluntary co-operation with investigations has been forthcoming.

Privacy Practices and Reviews Branch

Like the Investigations Branch, the Privacy Practices and Reviews Branch assesses how well organizations are complying with requirements set out in two federal *Acts*.

Following accepted standard audit objectives and criteria, the Branch conducts compliance reviews under Section 37 of the *Privacy Act* and audits under Section 18 of the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*.

The *Privacy Act* permits the Commissioner to randomly initiate a compliance review of federal institutions. The *Personal Information Protection and Electronic Documents Act* allows the Commissioner to audit the compliance of private organizations if the Commissioner has "reasonable grounds to believe" that the organizations are contravening a provision of the *Act*.

Through the Privacy Commissioner, the Branch has the authority to administer oaths, receive evidence and, at any reasonable time, enter the premises where appropriate.

It also provides assistance to public and private sector organizations regarding fair information handling practices with respect to any initiative with privacy implications.

Communications and Policy Branch

Communications and Policy Branch was created to carry out the public education and awareness mandate of the Commissioner and his Office, strengthened under the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*.

On the Communications side, the branch focuses on:

- issuing news releases, organizing media interviews, speeches, conferences and special events for the Commissioner and senior staff;
- developing communications tools to address issues of concern to Canadians;
- managing the design and content of the Office's Web site;
- developing and publishing materials for a variety of audiences, including the Privacy Commissioner's Annual Report to Parliament; and
- drafting policy on key privacy issues.

Since January 1, 2001, the Communications Branch has informed Canadians across the country of their new rights under the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act* through advertising and has published comprehensive guides to the new *Act* for business and individual Canadians. These materials are being widely circulated and are posted on the Web site.

The Policy Division serves as the centre of expertise on emerging privacy issues in Canada and abroad. It is responsible for researching trends, providing analysis on key issues, and developing policies and positions that advance the protection of the privacy rights of Canadians.

The Inquiries Division responds to thousands of inquiries annually from the general public who contact the Office for advice and assistance on a wide range of privacy-related matters.

Legal Services

Legal Services, headed by the General Counsel, provides specialized legal and strategic advice and litigation support to the Privacy Commissioner with respect to the *Privacy Act* and the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*.

Corporate Services

Corporate Services provides advice and integrated administrative services (finance, human resources, information technology and general administration) to managers and staff. Effective April 1, 2002, Corporate Services is part of the Office of the Privacy Commissioner of Canada and resources are no longer shared with the Office of the Information Commissioner of Canada.

OPC Planned Spending

(\$ Thousands)	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Protection of Personal Information - Federal Public Sector	3,864	4,201	3,899	3,899
Protection of Personal Information - Private Sector	5,970	5,668 *	-	-
Corporate Services	1,320	1,363	669	669
Total Main Estimates	11,154	11,232	4,568	4,568
Adjustments ***	388	-	-	-
Net Planned Spending **	11,542	11,232	4,568	4,568
Plus: Cost received without charge	1,159	1,184	-	-
Net cost of Program	12,701	12,416	4,568	4,568

Full Time Equivalents (FTEs)	102	105	60	60
-------------------------------------	-----	-----	----	----

* The decrease in planned spending and FTEs beginning in 2004-05 reflects the government's plan to review the Protection of personal information – private sector business line. Funding for this business line was originally provided in 2000-01 with the introduction of the *PIPED Act*. At that time, the true resource requirements could not be satisfactorily determined considering the uncertainty of the impact of the *PIPED Act* on the Office's activities.

The Office will be required to work with TBS in 2003-04 to re-establish an appropriate financial framework as of April 2004.

** Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

*** Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Main Estimates and include Supplementary Estimates items and transfers from TBS votes for various initiatives.

SECTION VI: Annexes

Annex 1: Summary of Transfer Payments

(\$ Thousands)	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Contributions				
Protection of Personal Information - Private Sector	-	198	-	-
Total Transfer Payments	-	198	-	-

The contribution funds are part of the Protection of personal information – private sector business line. Originally, \$ 500K was allotted to this allotment. In 2003-04, an amount of \$ 302K is transferred to the Office of the Information Commissioner to cover the costs of the separation of Corporate Services.

The decrease in planned spending beginning in 2004-05 reflects the government's plan to review the Protection of personal information – private sector business line. Funding for this business line was originally provided in 2000-01 with the introduction of the *PIPED Act*. At that time, the true resource requirements could not be satisfactorily determined considering the uncertainty of the impact of the *PIPED Act* on the Office's activities.

The Office will be required to work with TBS in 2003-04 to re-establish an appropriate financial framework as of April 2004.

Annex 2: Net Cost of Program for 2003-04

(\$ Thousands)	2003-2004
Net Planned Spending	11,232
<i>Plus: Services Received Without Charge</i>	
Accommodations provided by Public Works and Government Services Canada	646
Contributions covering employer's share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat	538
Net Cost of Program	12,416

SECTION VII: Supplementary Information

1. Legislation Administered by the Privacy Commissioner

The Privacy Commissioner has an oversight responsibility to Parliament for the:

<i>Privacy Act</i>	R.S.C. 1985, ch. P21, amended 1997, c.20, s. 55
<i>Personal Information Protection and Electronic Documents Act</i>	2000, c.5

2. Statutory Annual Reports and Other Publications

The Commissioner's annual reports on privacy issues are available on the Commissioner's Web site.

- **Privacy Commissioner's 2001-02 Annual Report.** Available on computer diskette and hardcopy from the Office of the Privacy Commissioner of Canada, Ottawa, Canada K1A 1H3; tel.: (613) 995-8210 and on the Office's Web site at www.privcom.gc.ca.
- **Performance Report to Parliament, for the period ending March 31, 2002.** Ottawa: Minister of Public Works and Government Services Canada, 2000. Available through local booksellers or by mail from Public Works and Government Services - Publishing, Ottawa, Canada K1A 0S9.
- **2002-03 Estimates: A Report on Plans and Priorities.** Ottawa: Minister of Public Works and Government Services Canada, 2001. Available through local booksellers or by mail from Public Works and Government Services - Publishing, Ottawa, Canada K1A 0S9.
- **A Guide for Canadians to the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*.** Available through the Office of the Privacy Commissioner of Canada, Ottawa, Canada K1A 1H3; tel.: (613) 995-8210 and on the Office's Web site at www.privcom.gc.ca.
- **A Guide for Businesses and Organizations to the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*.** Available through the Office of the Privacy Commissioner of Canada, Ottawa, Canada K1A 1H3; tel.: (613) 995-8210 and on the Office's Web site at www.privcom.gc.ca.
- Office of the Privacy Commissioner of Canada Web site: www.privcom.gc.ca

3. Contact for Further Information

A.J.M. Lamarche
Chief of Staff / Senior Advisor
Office of the Privacy Commissioner of Canada
Place de Ville, Tower B
112, Kent St., Suite 300
Ottawa, Ontario
K1A 1H3

Telephone: (613) 996-5336
Facsimile: (613) 947-6850

- Un guide à l'intention des entreprises et des organisations au sujet la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques. S'adresser au Commissariat à la protection de la vie privée, Ottawa (Canada) K1A 1H3; tél. : (613) 995-8210 et disponible dans le site Web du Commissariat à www.privcom.gc.ca.
- Site Web du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada : www.privcom.gc.ca

3. Pour plus de renseignements

A. J. M. Lamarche
 Chef du cabinet et conseiller principal
 Commissariat à la protection de la vie privée du Canada
 Place de Ville, tour B
 112, rue Kent, bureau 300
 Ottawa (Ontario)
 K1A 1H3

Téléphone : (613) 996-5336
 Télécopieur : (613) 947-6850

SECTION VII : Information supplémentaire

1. Lois appliquées par le Commissaire à la protection de la vie privée

Le Commissaire à la protection de la vie privée est responsable, devant le Parlement, de l'application des lois suivantes :

<i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i>	L.R.C. 1985, ch. P-21, modifiée en 1997, ch. 20 (S.55)
<i>Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques</i>	L.C. 2000, ch. 5

2. Rapports annuels législatifs et autres publications

Les rapports annuels du Commissaire à la protection de la vie privée sur les questions relatives à la protection de la vie privée sont publiés dans le site Web du Commissariat.

- **Rapport annuel 2001-2002 du Commissaire à la protection de la vie privée.** Disponible sur disquette et sous forme imprimée, auprès du Commissariat à la protection de la vie privée, Ottawa (Canada) K1A 1H3; tél.: (613) 995-8210 et disponible dans le site Web du Commissariat à www.privcom.gc.ca.

- **Rapport sur le rendement au Parlement prenant fin le 31 mars 2002.** Ottawa : Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Offert dans les bibliothèques locales ou par la poste en s'adressant à Travaux publics et Services gouvernementaux – Edition, Ottawa (Canada) K1A 0S9.

- **Budget 2002-2003 : Rapport sur les plans et les priorités.** Ottawa : Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2001. Offert dans les bibliothèques locales ou par la poste en s'adressant à Travaux publics et Services gouvernementaux – Edition, Ottawa (Canada) K1A 0S9.

- **Un guide pour les Canadiens et des Canadiennes au sujet de la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques.** S'adresser au Commissariat à la protection de la vie privée, Ottawa (Canada) K1A 1H3; tél.: (613) 995-8210 et disponible dans le site Web du Commissariat à www.privcom.gc.ca.

Annexe 2 : Coût net du programme pour 2003-2004

(en milliers de \$)		2003-2004
Dépenses nettes prévues		11 232
<i>Plus : services reçus sans frais</i>		
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada		646
Cotisations couvrant la part des employés des primes d'assurance et des dépenses payées par le Secrétariat du Conseil du Trésor		538
Coût net du programme		12 416

SECTION VI : Annexes

Annexe 1 : Résumé des paiements de transfert

(en milliers de \$)				
Prévisions	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses
des	prévues	prévues	prévues	prévues
Contributions				
Protection des renseignements personnels –				
Secteur privé				
Total des paiements de transfert				
-	-	198	-	-

Les contributions font partie du secteur d'activité de la protection des renseignements personnels – secteur privé. À l'origine, 500 000 \$ avaient été alloués pour ce secteur. En 2003-2004, un montant de 302 000 \$ est transféré au Commissariat à l'information afin de couvrir les dépenses engagées à la suite de la division de la Direction générale de la gestion intégrée.

La diminution des dépenses prévues au début de 2004-2005 reflète le plan du gouvernement d'examiner le secteur d'activité de la protection des renseignements personnels – secteur privé. Le financement pour ce secteur d'activité a été versé, à l'origine, en 2000-2001, avec l'entrée en vigueur de la LPRPD. À cette époque, les exigences réelles en matière de ressources n'ont pas été déterminées de façon satisfaisante, compte tenu de l'incertitude des répercussions de la LPRPD sur les activités du Commissariat.

Le Commissariat devra travailler avec le SCT en 2003-2004 afin d'établir à nouveau un cadre financier approprié en date d'avril 2004.

(en milliers de \$)				Prévisions des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
				2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Protection des renseignements personnels	–	3 864	4 201	3 899	3 899		3 899
	–	5 970	5 668 *				
	Protection des renseignements personnels						
	Secteur privé						
Direction générale de la gestion intégrée				1 320	1 363	669	669
Total du Budget principal des dépenses				11 154	11 232	4 568	4 568
Rajustements ***				388	-	-	-
Dépenses nettes prévues **				11 542	11 232	4 568	4 568
Plus : Coût reçu sans frais				1 159	1 184	-	-
Coût net du programme				12 701	12 416	4 568	4 568

Équivalents temps plein (ETP)			
	102	105	60
			60

* La diminution des dépenses prévues et des ETP au début de 2004-2005 reflète le plan du gouvernement d'examiner le secteur d'activité de la protection des renseignements personnels – secteur privé. Le financement pour ce secteur d'activité a été versé, à l'origine, en 2000-2001, avec l'entrée en vigueur de la LPRPDE. À cette époque, les exigences réelles en matière de ressources n'ont pas été déterminées de façon satisfaisante, compte tenu de l'incertitude des répercussions de la LPRPDE sur les activités du Commissariat.

Le Commissariat devra travailler avec le SCT en 2003-2004 afin d'établir à nouveau un cadre financier approprié en date d'avril 2004.

** Reflète la meilleure prévision du total des dépenses nettes prévues jusqu'à la fin de l'année financière.

*** Les rajustements sont faits afin de composer avec les approbations obtenues depuis que les éléments Budget principal des dépenses et Budget supplémentaires des dépenses inclus et les transferts des crédits du SCT pour les diverses initiatives.

La Direction des communications met l'accent sur ce qui suit :

- la publication de communiqués et la préparation d'entrevues avec les médias, de discours, de conférence et d'activités spéciales pour le Commissaire et les cadres de direction;
- la création d'outils de communication permettant de traiter de questions d'actualité pour les Canadiens et les Canadiennes;
- la gestion de la conception et du contenu du site Web du Commissariat;
- la création et la publication de divers documents destinés à divers publics, y compris le rapport annuel présenté au Parlement par le Commissaire;
- l'élaboration de politiques sur les principales questions liées à la protection de la vie privée.

Depuis le 1^{er} janvier 2001, la Division des communications informe, par voie publicitaire, les Canadiens et les Canadiennes des nouveaux droits qu'on vient de leur accorder en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*. Elle a également publié un guide complet sur cette Loi pour les Canadiens et les Canadiennes et un autre à l'intention des entreprises. Ces guides font actuellement l'objet d'une large diffusion. On peut également les consulter sur le site Web du Commissariat.

La Division des politiques analyse les questions de protection de la vie privée qui deviennent d'actualité au Canada et à l'étranger. Elle est chargée de chercher les tendances actuelles, de faire une analyse des grands dossiers ainsi que d'élaborer des politiques et des prises de position qui amélioreraient la protection des droits des Canadiens et des Canadiennes à la vie privée.

La Division des demandes de renseignements répond chaque année à des milliers de demandes provenant du grand public, lequel s'adresse au Commissariat afin d'obtenir des conseils et de l'aide pour toutes sortes de questions liées à la protection des renseignements personnels.

Division juridique

La Division juridique fournit des avis juridiques et stratégiques ainsi qu'un appui juridique au Commissaire pour ce qui concerne la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*.

Direction générale de la gestion intégrée

La Direction générale de la gestion intégrée fournit des avis et des services de gestion intégrée (services financiers, services de ressources humaines, technologie de l'information et services d'administration générale) aux cadres et au personnel. Depuis le 1^{er} avril 2002, la Direction générale de la gestion intégrée fait partie du Commissariat à la protection de la vie privée et les ressources ne sont plus partagées avec le Commissariat à l'information du Canada.

De par les pouvoirs conférés au Commissaire à la protection de la vie privée, la Direction est habilitée à faire prêter serment, à recevoir des preuves et à pénétrer dans des locaux chaque fois qu'elle le juge opportun. Le Commissaire peut également examiner ou se faire remettre des copies de documents trouvés dans les locaux en question.

Jusqu'à présent, toutes les plaintes qui ont été portées à l'attention du Commissaire ont été réglées sans que nous ayons dû invoquer ces pouvoirs d'enquête officiels, parce que les personnes a fait preuve de collaboration volontaire lors des enquêtes.

Direction des examens et des pratiques en matière de vie privée

À l'instar de la Direction des enquêtes, la Direction des examens et des pratiques en matière de vie privée évalue dans quelle mesure les organisations se conforment aux exigences stipulées dans les deux lois fédérales sur la question.

En se conformant à des objectifs et à des critères normalisés et acceptés, la Direction examine, en vertu de l'article 37 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, la conformité à la loi et elle procède à des vérifications en vertu de l'article 18 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et les documents électroniques.

La *Loi sur la protection des renseignements personnels* permet au Commissaire de vérifier au hasard si les institutions fédérales se conforment à la loi. La *Loi sur la protection des renseignements personnels* et les documents électroniques l'autorise, elle, à vérifier l'application de la loi par des organismes privés « s'il a des motifs raisonnables de croire » que ces organismes contrevennent à une disposition de la Loi.

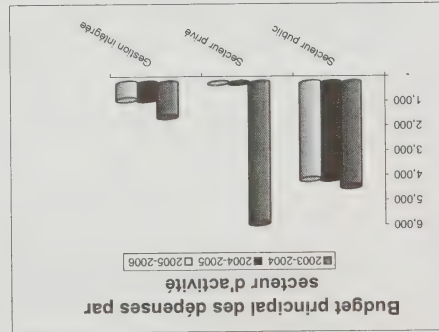
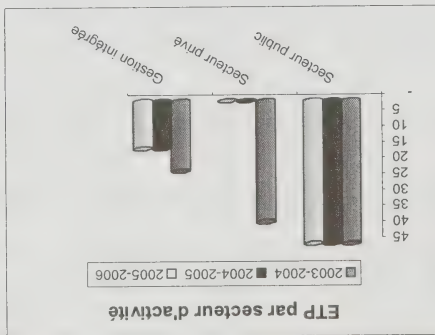
La Direction des examens et des pratiques en matière de vie privée peut, de par les pouvoirs conférés au Commissaire, faire prêter serment, recevoir des preuves et pénétrer, à toute heure convenable, dans des locaux si elle le juge opportun.

Elle prête également assistance aux organismes des secteurs public et privé sur les façons de traiter de manière équitable des renseignements personnels dans le cadre de toute initiative ayant une incidence sur la protection de la vie privée.

Direction des communications et des politiques

La Direction des communications et des politiques a été mise sur pied pour informer et sensibiliser le grand public, un mandat qui vient d'être renforcé en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et les documents électroniques.

Les ressources, financièrement et équivalents temps plein (ETP), requises par le Commissariat pour atteindre ses résultats sont présentés ci-dessous; vous trouverez des détails supplémentaires dans les annexes.



La diminution du financement et des ETP au début de 2004-2005 explique le plan du gouvernement d'examiner le secteur d'activité de la protection des renseignements personnels – secteur privé. Le financement pour ce secteur d'activité a été versé, à l'origine, en 2000-2001, avec l'entrée en vigueur de la LPRPD. À cette époque, les exigences réelles en matière de ressources n'ont pas été déterminées de façon satisfaisante, compte tenu de l'incertitude des répercussions de la LPRPD sur les activités du Commissariat.

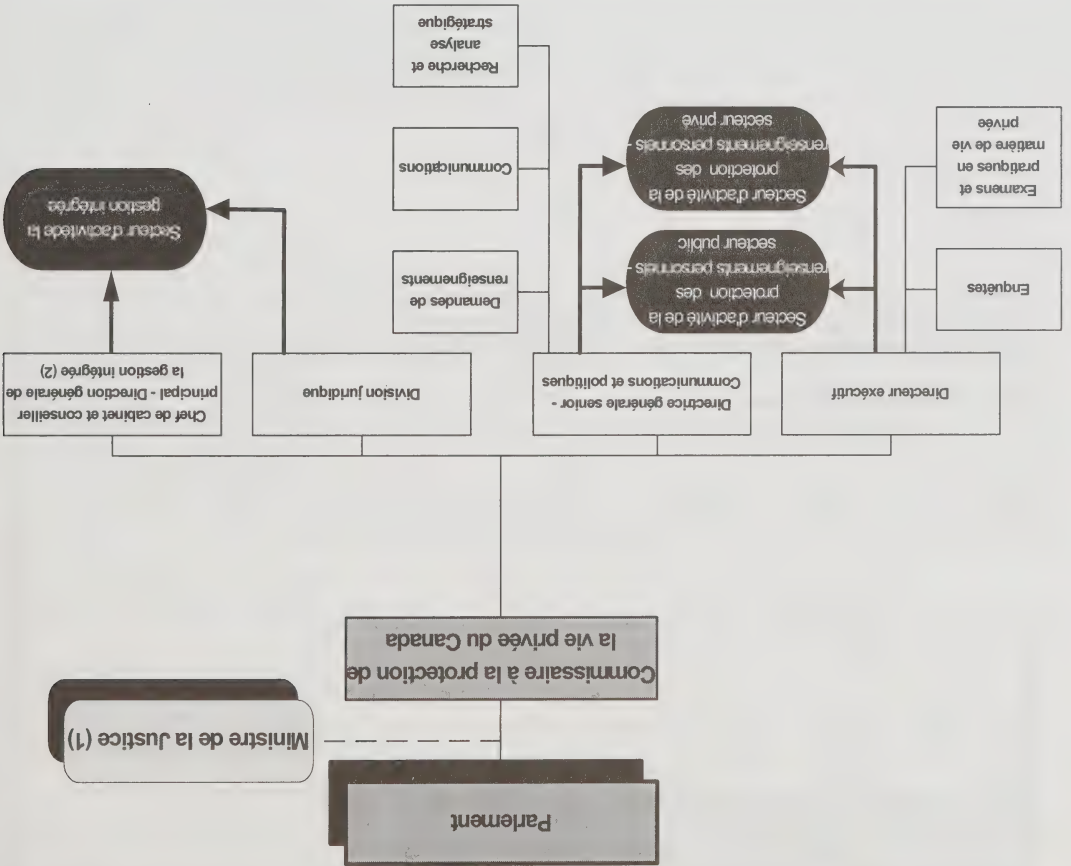
Le Commissariat devra travailler avec le SCT en 2003-2004 afin d'établir à nouveau un cadre financier approprié en date d'avril 2004.

Direction des enquêtes

La Direction des enquêtes est chargée d'enquêter, au nom du Commissaire, sur les plaintes faites par des particuliers aux termes de l'article 29 de la Loi sur la protection des renseignements personnels et de l'article 11 de la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques.

Les enquêtes du Commissariat servent essentiellement à déterminer s'il y a eu ou non violation des droits de particuliers à la protection de leur vie privée ou si des particuliers ont pu ou non se prévaloir de leur droit d'accès à leurs données personnelles.

Lorsqu'il y a eu violation de ces droits, la Direction s'efforce d'obtenir réparation et de prévenir de nouvelles violations.



(1) Le Commissaire est un haut fonctionnaire indépendant du Parlement qui est nommé par le gouverneur en conseil après approbation par résolution du Sénat et de la Chambre des communes. Le Commissariat à la protection de la vie privée est nommé par décret, ce qui lui confère la valeur d'un ministre pour les besoins de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. À ce titre, il a été établi conformément à l'annexe 1, 1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, et se rapporte au Parlement à des fins d'administration des finances par l'entremise du ministre de la Justice. Le Commissaire à la protection de la vie privée se rapporte et rend directement compte au Parlement, par l'entremise du Président du Sénat et du Président de la Chambre des communes, pour tout ce qui concerne des résultats qu'il obtient grâce aux ressources et aux pouvoirs qui lui sont accordés.

(2) Depuis le 1^{er} avril 2002, les Services de gestion intégrée font partie du Commissariat et leurs ressources ne sont plus partagées avec le Commissariat à l'information du Canada.

(en milliers de \$)

Secteurs d'activité				Résultat stratégique
Secteur public	Secteur privé	Gestion intégrée	Total par résultat stratégique	
Encourager les secteurs public et privé au Canada à respecter la loi concernant la protection des renseignements personnels	1 320	1 272	454	
Protéger le droit des Canadiens et des Canadiennes à la vie privée	1 680	3 008	568	
Améliorer la sensibilisation et la compréhension du public à l'égard des questions de protection de la vie privée	1 201	1 388	341	
Total par secteur d'activité	4 201 \$	5 668 \$	1 363 \$	11 232 \$

Les montants dans le tableau ci-dessus incluent les contributions versées au régime de prestations aux employés, lesquelles représentent des dépenses non-discretionnaires pour le Commissariat.

SECTION V : Organisation

Le Commissariat à la protection de la vie privée du Canada a été créé en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels, qui est entrée en vigueur le 1^{er} juillet 1983.

Afin de respecter ses objectifs et de fournir aux Canadiens et aux Canadiennes des résultats stratégiques établis, le Commissariat a organisé ses activités en fonction des secteurs d'activités suivants :

- ⇒ protection des renseignements personnels – secteur public;
- ⇒ protection des renseignements personnels – secteur privé; et
- ⇒ Direction générale de la gestion intégrée.

Le secteur d'activités de la **protection des renseignements personnels – secteur public** se concentre sur toutes les activités liées à l'administration de la Loi sur la protection des renseignements personnels;

Le secteur d'activités de la **protection des renseignements personnels – secteur privé** se concentre sur toutes les activités liées à l'administration de la LPPDE.

Le secteur d'activités de la **Direction générale de la gestion intégrée** se concentre sur toutes les activités liées au soutien administratif du Commissariat.

Matériel pédagogique pour les écoles

En 2003-2004, le Commissariat étudiera les possibilités d'élaborer un programme d'éducation sur le Web pour donner aux enseignants les outils nécessaires et aux étudiants l'information sur les principales questions et les lois concernant la protection des renseignements personnels au Canada. Le Commissariat envisagera la possibilité de fournir aux écoles du matériel pédagogique sous format électronique, tel que des présentations PowerPoint, sur le site Web.

Le Commissariat consultera d'abord les enseignants afin d'évaluer leur intérêt à l'égard du matériel et consultera par la suite les enseignants et les étudiants afin d'évaluer l'efficacité du matériel en regard de leur sensibilisation et leur compréhension concernant les questions de protection de la vie privée.

Le Commissariat évalue l'efficacité des réponses aux demandes de renseignements du public comme un outil pour accroître la sensibilisation et la compréhension du public sur les questions de la protection de la vie privée grâce au suivi du nombre de demandes envoyées au Commissariat ainsi que le sujet des demandes afin de cerner les tendances possibles. Le Commissariat prendra également en considération tous les commentaires formulés par les personnes qui demandent des renseignements.

Lien avec les groupes d'intervenants

En 2003-2004, le Commissariat poursuivra ses efforts pour assurer des liens et établir des réseaux de communication entre des groupes sectoriels touchés par la nouvelle loi, tels que la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, l'Association canadienne du marketing, l'Association des banquiers canadiens, l'Association médicale canadienne, etc. Le Commissariat travaillera en collaboration avec ces groupes afin de les aider à s'assurer que leurs membres comprennent bien les répercussions de la LPPDE. Le Commissariat encouragera également ces groupes à élaborer leurs propres publications et documentations afin d'accroître davantage la sensibilisation et la compréhension de la Loi dans leur secteur particulier.

Le Commissariat évalue l'efficacité de ses activités de liaison grâce aux signes d'une valorisation des relations positives et à la participation de ces groupes afin d'accroître la sensibilisation à la Loi dans leur secteur.

Surveillance, recherche et analyse environnementales

Afin d'anticiper les questions soulevées et de traiter les besoins d'information du public sur les questions touchant la protection de la vie privée, les activités de surveillance, de recherche et d'analyse environnementales du Commissariat sont primordiales. En 2003-2004, le Commissariat devra continuer à assurer le suivi de la couverture médiatique et d'analyser son contenu sur les questions touchant la protection de la vie privée, qui ne cesse d'augmenter de manière substantielle. En plus de cela, le Commissariat devra continuer de surveiller le contenu du World Wide Web, amorcer des projets de recherche et préparer des analyses détaillées, déterminer et suivre une variété de questions et de tendances touchant la protection de la vie privée qui vont du commerce électronique, aux tests génétiques, en passant par la surveillance vidéo et le vol d'identité.

Les activités de surveillance, de recherche et d'analyse environnementales du Commissariat soutiennent, au bout du compte, ses activités de sensibilisation du public et permettent de s'assurer que le Commissaire, les hauts fonctionnaires et le personnel du Commissariat sont toujours bien au courant des questions et des menaces touchant la protection de la vie privée.

Le Commissariat évalue l'efficacité des relations médiatiques comme un outil pour accroître la sensibilisation et la compréhension du public sur les questions de la protection de la vie privée grâce au suivi du nombre de demandes provenant des médias ainsi que la couverture médiatique des questions touchant la protection de la vie privée et les questions clés soulevées par le Commissaire et les membres du Commissariat.

Site Web

Depuis la nomination du Commissaire, en septembre 2000, le nombre de visites dans le site Web du Commissariat a décuplé. Le Commissariat continuera à améliorer la fonction globale ainsi que le contenu de son site Web afin de répondre aux demandes de renseignements continues concernant les questions sur la protection de la vie privée. En plus d'ajouter de nouveaux éléments tels que des discours, des communiqués, des feuillets d'information, des liens et des rapports choisis au site, le Commissariat continuera également à produire et à afficher des sommaires sur les conclusions du Commissaire en vertu de la LPPDE afin d'orienter les entreprises et le milieu juridique.

Le Commissariat évalue l'efficacité de son site Web comme un outil pour accroître la sensibilisation et la compréhension du public sur les questions de protection de la vie privée en faisant un suivi nombre de visites sur le site Web, et en surveillant la popularité de certaines sections du site, et prenant en considération la portée de la le rétroaction des visiteurs du site.

Demandes de renseignements du public

Le Commissariat à la protection de la vie privée du Canada reçoit et répond à des milliers de demandes sur une base régulière provenant du grand public, par courriel, par téléphone ou par courrier. Cette fonction permet au Commissariat de communiquer directement avec les Canadiens et les Canadiennes et de leur expliquer leurs droits en vertu des lois canadiennes touchant la protection des renseignements personnels. Il s'agit d'une activité qui prendra de l'ampleur au fur et à mesure que la sensibilisation du public s'accroîtra et que le nombre de demandes de renseignements continuera d'augmenter. Le Commissariat s'assurera que les ressources humaines et financières appropriées sont en place afin de répondre à cette demande.

Publications

Le Commissariat a produit deux guides en prévision de la demande des Canadiens et des Canadiennes et d'entreprises pour de plus amples renseignements sur la LRPDÉ. Notre *Guide à l'intention des citoyens* renseigne les Canadiens et les Canadiennes sur leurs droits aux termes de la nouvelle loi. Le *Guide à l'intention des entreprises et des organisations* informe les organisations de leurs responsabilités prévues dans la loi, afin qu'elles sachent comment s'y conformer. Les demandes pour ces guides sont élevées, ces documents sont envoyés sur demande aux personnes, et sont distribués lors de conférences et consultés dans notre site Web. D'ici 2004, le Commissariat continuera à produire et à distribuer ces guides. En plus de ces guides, le Commissariat élaborera et distribuera des brochures et des fiches d'information visant particulièrement les petites et les moyennes entreprises afin de les aider à comprendre la LRPDÉ et à mieux préparer sa mise en œuvre.

En plus de cela, le Commissariat produira également des feuillets d'information sur une variété de questions clés afin de répondre à la demande croissante de renseignements sur la protection de la vie privée. Le Commissariat travaillera également afin de pouvoir élargir le nombre d'emplacements convenables, tels que des guichets d'information et des sites gouvernementaux, où ses publications – les guides, des brochures, des feuillets d'information, des rapports annuels, des copies des lois, etc. – peuvent être distribuées. Le Commissariat consultera également des groupes d'entreprises et des associations afin de les encourager à distribuer les guides, des brochures et les autres documents à leurs membres.

Le Commissariat évalue l'efficacité de publications comme un outil pour accroître la sensibilisation et la compréhension du public sur les questions de protection de la vie privée grâce au suivi du nombre de publications distribuées et aux rétroactions des particuliers et des entreprises qui ont reçu de la documentation.

Relations médiatiques

L'appétit des médias pour des nouvelles touchant la vie privée n'a cessé de croître. En 2003-2004, en plus de répondre aux demandes de renseignements et de commenter le droit à la vie privée et les droits des Canadiens et des Canadiennes aux termes des lois fédérales concernant la protection des renseignements personnels, le Commissariat continuera à maintenir son programme proactif de relations médiatiques comme outil pour accroître la sensibilisation à diverses questions. Le Commissaire et les membres du Commissariat continueront à diffuser des communiqués et des avis aux médias, à participer à bon nombre de rencontres avec des comités de rédaction de quotidiens, à contribuer à des articles et à d'autres renseignements pour plusieurs publications et à appuyer les relations médiatiques lors de conférences, de rencontres publiques et d'autres événements spéciaux. Le Commissariat envisagera également de créer de nouvelles possibilités pour toucher les Canadiens et les Canadiennes et les entreprises au niveau local à l'aide d'une campagne de publicité dans les journaux locaux afin d'y intégrer une série d'articles sur les questions principales touchant la protection de la vie privée pour diffuser l'information dans des journaux communautaires dans l'ensemble du pays.

D'ici 2004, le Commissariat a l'intention de lancer une campagne publicitaire nationale afin de s'assurer que les entreprises canadiennes assujetties à la LRPDÉ connaissent leurs obligations et que les citoyens connaissent leurs droits aux termes de la loi. Les publicités seront diffusées dans l'ensemble du Canada dans les deux langues officielles. Le Commissariat étudiera également les possibilités de lancer des publicités qui visent particulièrement les petites et les moyennes entreprises afin de s'assurer qu'elles sont bien au courant de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi.

Le Commissariat évalue l'efficacité de la publicité comme outil d'amélioration de la sensibilisation et de la compréhension du public à l'égard des questions de protection de la vie privée grâce à des données d'écoute fournies par les médias ainsi que les mécanismes de rétroaction intégrés aux annonces qui ont permis de doubler le nombre de demandes de renseignements reçues au Commissariat et d'augmenter le nombre de visites sur le site Web de façon significative.

Allocutions et conférences

Les conférences et les autres événements spéciaux donnent au Commissaire et aux membres du Commissariat une occasion unique de rencontrer les Canadiens et les Canadiennes et de sensibiliser davantage aux questions et aux lois fédérales touchant la protection des renseignements personnels divers auditoires et milieux – des groupes d'entreprises, la collectivité juridique, des associations professionnelles et d'industries, des groupes sans but lucratif et de défense d'intérêts, des universités et des événements publics. En 2003-2004 et dans les prochaines années, le Commissariat continuera à créer des possibilités d'éducation du public en organisant des allocutions pour le Commissaire et les autres cadres supérieurs.

En plus de tout cela, en septembre 2004, le Commissaire à la protection de la vie privée du Canada et le Commissariat accueilleront la 26^e Conférence internationale des commissaires à la protection des données personnelles. Cet événement permettra de mettre très en vue le profil des questions de protection de la vie privée au Canada et de démontrer le leadership canadien en matière de questions de protection de la vie privée sur le plan international.

Le Commissariat évalue l'efficacité des allocutions et des conférences comme outil d'amélioration de la sensibilisation et de la compréhension du public à l'égard des questions de protection de la vie privée en faisant un suivi du nombre de demandes de discussions, du nombre d'événements qui ont lieu, de la taille des auditoires et de la portée de la rétroaction fournie par les auditoires, réaction qui continue toujours à être extrêmement favorable.

Améliorer la sensibilisation et la compréhension du public à l'égard des questions de protection de la vie privée

La protection de la vie privée est vraiment devenue le véritable enjeu de cette décennie. Le maintien et l'élaboration de programmes de sensibilisation et d'éducation du public deviendront des enjeux bien plus cruciaux pour le Commissariat à la protection de la vie privée du Canada au cours des prochaines années.

À compter du 1^{er} janvier 2004, la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et les *documents électroniques* (LPRPDE), qui est entrée en vigueur en janvier 2001, s'appliquera à tous les renseignements personnels recueillis, utilisés ou communiqués par une organisation du secteur privé dans le cadre d'activités commerciales, sauf dans les provinces qui auront édicté des lois essentiellement similaires à la LPRPDE. Il est très probable qu'en 2004, de nombreuses provinces ne posséderont pas de lois provinciales similaires, ce qui créera sans doute une certaine confusion au sujet de la compétence, autant chez les citoyens que chez les dirigeants d'entreprises. En ce moment, il semble qu'en plus des responsabilités du Commissariat dans le secteur public et dans le secteur privé réglementé par le fédéral, la majorité des responsabilités associées à la supervision des droits à la protection de la vie privée dans le secteur privé relèvera du Commissariat.

Jusqu'en 2004, les activités de communication seront vitales pour s'assurer que les entreprises au Canada sont bien au courant de leurs obligations en vertu de la nouvelle loi concernant la protection des renseignements personnels pour le secteur privé et que des efforts continus sont déployés pour s'assurer que les citoyens sont bien informés de leurs droits en matière de protection à la vie privée.

Le climat dans lequel nous sommes retrouvés après le 1^{er} septembre représente un autre facteur qui met l'accent sur le besoin d'activités de sensibilisation et de communications auprès du public par le Commissariat. Il n'a jamais été plus important que maintenant de trouver l'équilibre approprié entre la protection de la vie privée et la sécurité. Le droit fondamental de la personne à la protection de la vie privée au Canada est gravement menacé et, grâce aux activités d'éducation du public, le Commissariat et les membres du Commissariat peuvent renseigner les Canadiens et les Canadiennes sur ces questions importantes et encourager les gouvernements et les organisations à réévaluer l'ingérence qu'entraînent certaines de ces activités.

Les pages suivantes sont une description des activités sur lesquelles le Commissaire à la protection de la vie privée du Canada concentrera ses efforts ainsi que les efforts déployés pour mesurer l'efficacité de ces activités, compte tenu de l'importance d'accroître la sensibilisation et la compréhension du public sur des questions de protection de la vie privée en 2003-2004.

Protéger le droit des Canadiens et des Canadiennes à la vie privée

En vertu de la LPRPD, le Commissaire à la protection de la vie privée est habilité à vérifier et des organisations assujetties à la loi. Contrairement à la Loi sur la protection des renseignements personnels du secteur public, la LPRPD stipule qu'avant de procéder à une vérification, le Commissaire à la protection de la vie privée du Canada doit avoir des motifs raisonnables de croire qu'une organisation contrevient à la loi. Même dans le cadre de ses examens de conformité en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels, le Commissariat a toujours axé ses activités d'examen sur les institutions fédérales qui posaient un risque plus grand en termes de protection de la vie privée. Toutefois, en vertu de la LPRPD, le Commissariat est maintenant tenu de satisfaire à la norme juridique des « motifs raisonnables » avant de vérifier une organisation. Ce cadre réactionnaire risque d'influer sur la capacité du Commissariat à affecter ses ressources et à planifier des activités d'examen et de consultation à court et à long terme.

Pour réduire ce risque, le Commissariat a élaboré des politiques et des procédures internes en matière de surveillance et d'établissement du profil des pratiques de gestion des renseignements personnels des organisations privées et continue de les améliorer. Un aspect important de ce travail consiste à maintenir un dialogue libre et continu entre les deux directions du Commissariat, la Direction des enquêtes et la Direction des examens et des pratiques en matière de vie privée. La surveillance et l'analyse des tendances au chapitre des plaintes et des demandes relatives aux questions de conformité en vertu de la LPRPD fournissent au Commissariat les renseignements nécessaires pour planifier et prioriser ses activités de vérification et d'examen, et lui donnent suffisamment de latitude pour maintenir une approche axée sur la consultation et la collaboration afin de promouvoir le respect des principes de pratiques équitables de l'information en vertu des deux lois fédérales touchant la protection des renseignements personnels.

Il est difficile de mesurer en termes empiriques l'efficacité des efforts déployés par le Commissariat pour protéger le droit des Canadiens et des Canadiennes à la vie privée. Cependant, le Commissariat conserve des renseignements statistiques détaillés sur ses enquêtes, notamment les délais d'exécution, et il a rédigé ses propres lignes directrices pour continuer à offrir un service efficace aux Canadiens et aux Canadiennes dans le cadre des enquêtes liées aux plaintes.

Encourager les secteurs public et privé au Canada à respecter la loi concernant la protection des renseignements personnels

Les efforts que déploient sa Direction des examens et des pratiques en matière de vie privée et sa Direction des enquêtes permettent au Commissariat de promouvoir la mise en œuvre de pratiques équitables de traitement de l'information au sein des secteurs public et privé au Canada, d'examiner des plaintes et de vérifier l'application des lois fédérales concernant la protection des renseignements personnels.

Au chapitre de la Loi sur la protection des renseignements personnels, le Commissariat continue d'exercer ses priorités sur l'anticipation des problèmes par la consultation et l'aide d'institutions fédérales, plutôt que par des mécanismes officiels d'observation. Cette approche a porté fruit par le passé et concorde avec le rôle d'ombudsman du Commissaire à la protection de la vie privée. Même s'il préconise la conformité de plein gré avec la Loi sur la protection des renseignements personnels, le Commissariat entend intensifier ses efforts consultatifs en augmentant ses examens formels de conformité lorsque les circonstances l'exigent.

En général, les principales fonctions du Commissariat s'articulent autour de la promotion du respect des droits à la vie privée soulignés dans la Loi sur la protection des renseignements personnels et dans la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques (LPRPDE). Une proportion croissante du travail du Commissariat concerne l'examen de facteurs liés à la protection de la vie privée au regard de l'intégration de la technologie dans l'administration publique et privée. Pour gérer les renseignements personnels, les organisations des secteurs public et privé utilisent de plus en plus des systèmes électroniques à la place des systèmes conventionnels fondés sur le papier.

Un des plus importants défis que le Commissariat sera appelé à relever au cours des prochaines années est celui du projet Gouvernement en direct (GED) qui cherche à étendre, grâce à des réseaux en ligne, la prestation des programmes et des services du gouvernement du Canada. Il est essentiel de tenir compte adéquatement de la Loi sur la protection des renseignements personnels avant de mettre en œuvre un projet GED ou un programme pouvant compromettre les droits des Canadiens et des Canadiennes à la vie privée. Le Commissariat s'est engagé à collaborer avec des organismes fédéraux en leur donnant des conseils au sujet du respect et des conséquences sur la vie privée des pratiques et des programmes nouveaux et déjà en vigueur dans le contexte du GED.

Il est difficile de mesurer en termes empiriques l'efficacité des efforts déployés par le Commissariat pour encourager les secteurs public et privé au Canada à respecter la loi concernant la protection des renseignements personnels. Cependant, le Commissariat conserve des renseignements statistiques détaillés concernant ses enquêtes, y compris les délais d'exécution, et il a rédigé ses propres lignes directrices afin de continuer à offrir un service efficace aux Canadiens et aux Canadiennes dans le cadre des enquêtes liées aux plaintes.

<p>journaux communautaires dans l'ensemble du pays.</p> <p>✓ Améliorer la fonction et le contenu du site Web.</p> <p>✓ Augmenter la capacité de répondre efficacement à un nombre croissant de demandes de renseignements provenant du public.</p> <p>✓ Assurer des liaisons et établir des réseaux de communication entre des groupes sectoriels afin d'accroître la sensibilisation à la LPRPD.</p> <p>✓ Continuer à assurer le suivi et à analyser les questions clés touchant la protection de la vie privée.</p> <p>✓ Étudier les possibilités d'élaborer un programme d'éducation sur le Web pour les principales questions touchant la protection de la vie privée et pour les lois concernant la protection de la vie privée au Canada.</p>	
---	--

3. Améliorer la sensibilisation et la compréhension du public à l'égard des questions de protection de la vie privée. (2 930 K)

✓ Lancer une campagne publicitaire d'envergnure nationale afin de s'assurer que les entreprises canadiennes assujetties à la LPRPD¹ connaissent leurs obligations et que les citoyens connaissent leurs droits en vertu de la loi. Étudier les possibilités de lancer des publicités qui visent particulièrement les petites et les moyennes entreprises.

✓ Continuer à créer des possibilités d'éducation du public en organisant des allocutions pour le Commissaire et les autres hauts fonctionnaires.

✓ Mettre en œuvre le travail de préparation pour la 26^e Conférence internationale des commissaires à la protection des données personnelles, qui sera présidée par le Commissaire à la protection de la vie privée du Canada et le Commissariat à Ottawa, en septembre 2004.

✓ Continuer à rédiger des documents tels que le Guide à l'intention des entreprises et le Guide pour les Canadiens et les Canadiennes. Élaborer et distribuer des brochures et des fiches d'information à l'intention spécifique des petites et des moyennes entreprises afin de les aider à comprendre la LPRPD¹ et à mieux se préparer pour sa mise en œuvre.

✓ Poursuivre un programme proactif de relations publiques afin de participer à la diffusion de communiqués, et de déclarations, de participer à des comités de rédaction des quotidiens, d'accorder des entrevues aux médias, etc.

✓ Créer de nouvelles possibilités pour toucher les Canadiens et les Canadiennes et les entreprises au niveau local à l'aide d'une campagne de publicité dans les journaux locaux, y intégrer une série d'articles concernant les questions principales sur la protection de la vie privée pour diffuser l'information dans des

Résultats stratégiques	Priorités
<p>1. Encourager les secteurs public et privé au Canada à respecter la loi concernant la protection des renseignements personnels. (3 046 K)</p>	<p>✓ Promouvoir la mise en œuvre de pratiques équitables de traitement de l'information au sein des secteurs public et privé grâce à des enquêtes et des vérifications en vertu des lois fédérales sur la protection des renseignements personnels.</p> <p>✓ Axer ses priorités sur l'anticipation des problèmes par la consultation et l'aide d'institutions fédérales et d'organismes du secteur privé, plutôt que par des mécanismes officiels d'observation.</p> <p>✓ Collaborer avec des organismes fédéraux en leur prodiguant des conseils en matière d'observation et de conséquences sur la vie privée des pratiques et des programmes nouveaux et déjà en vigueur dans le contexte du GED.</p>
<p>2. Protéger le droit des Canadiens et des Canadiennes à la vie privée. (5 256 K)</p>	<p>✓ Continuer d'améliorer les politiques et les procédures internes en matière de surveillance et d'établissement du profil des pratiques de gestion des renseignements personnels des organisations privées.</p> <p>✓ Maintenir une approche axée sur la consultation et la collaboration afin de promouvoir le respect des deux lois fédérales.</p>

Sensibilisation accrue des enjeux liés à la protection de la vie privée

Comme l'a prédit le Commissaire, la protection de la vie privée est devenue le véritable enjeu de cette décennie. Un certain nombre de facteurs — tels que les attentats terroristes du 11 septembre, les nouveautés en matière de technologies qui portent atteinte à la vie privée, les débats ouverts en public ou dans les médias concernant les répercussions des nouvelles initiatives du gouvernement sur notre vie privée — ont contribué à l'accroissement global de la sensibilisation au sujet de la protection de la vie privée au Canada.

Depuis la nomination du Commissaire, le nombre de visite dans le site Web du Commissariat a décuplé. Le Commissariat reçoit en moyenne une centaine de demandes par mois provenant des médias, et la couverture médiatique des questions sur la protection de la vie privée a plus que doublé. Les demandes de renseignements provenant du public ont également augmenté de manière substantielle.

Le Commissariat doit être en mesure de traiter ces demandes croissantes. Le Commissaire et les membres du Commissariat s'engagent également à respecter leur mandat qui consiste à sensibiliser et à éduquer le public sur les questions concernant la protection de la vie privée au Canada.

Évaluations des facteurs relatifs à la vie privée (EFVP)

Le gouvernement fédéral a mis en place des services électroniques par l'entremise de programmes, tels que l'Initiative du Gouvernement en direct (GED), qui ajoutent aux obligations et aux responsabilités du Commissariat.

Le respect de la vie privée des citoyens est essentiel pour assurer le succès de ces nouveaux services. Au cours de la dernière année, le gouvernement du Canada a lancé une nouvelle politique sur l'évaluation des facteurs relatifs à la vie privée, à la suite de pressions exercées par le Commissaire. Cette politique vise à protéger la vie privée de tous les Canadiens et les Canadiennes dans toutes les transactions effectuées avec le gouvernement en s'assurant que les considérations de la protection de la vie privée sont intégrées aux projets gouvernementaux dans tous les ministères et organismes du gouvernement.

En plus de travailler avec le Secrétariat du Conseil du Trésor sur la politique, le Commissariat doit examiner toutes les EFVP, en vertu de la politique, et doit formuler des commentaires aux ministères et aux organismes dès le début.

Les facteurs ci-dessus, s'ils sont réunis, représentent une augmentation significative des obligations, des responsabilités et de la charge de travail du Commissariat. L'environnement dans lequel le Commissariat travaille ainsi que l'étendue et la portée du mandat du Commissaire ont beaucoup changé depuis l'entrée en vigueur de la LPRPD. Ces changements apportés à l'environnement et à la perspective du Commissariat représentent un grand défi pour sa capacité à répondre aux attentes des Canadiens et des Canadiennes et des organisations.

Il est très probable que plusieurs des provinces n'auront pas de lois provinciales essentiellement similaires d'ici janvier 2004. Il sera plus probable de voir une mosaïque de toutes les applications possibles au niveau provincial. Cela peut créer une certaine confusion au sujet de la compétence, autant chez les citoyens que chez les dirigeants d'entreprises. En plus de ses responsabilités au niveau du secteur public et du secteur privé sous réglementation fédérale, le Commissariat assumera une grande partie de la responsabilité de la supervision des droits à la protection de la vie privée dans le reste du secteur privé.

Il est impératif que le Commissariat poursuive sa mission qui consiste à sensibiliser le plus possible les entreprises, de les informer de leurs obligations et, dans le cas des citoyens, de les informer de leurs droits, en vertu de la nouvelle loi. Le Commissariat devra également se préparer à recevoir de plus en plus de plaintes et de demandes de renseignements.

En 2003-2004, en plus des activités opérationnelles normales telles que les enquêtes et les vérifications faites en vertu des lois fédérales sur la protection des renseignements personnels, un certain nombre de facteurs environnementaux aura pour effet d'augmenter les demandes pour avoir recours aux ressources du Commissariat.

Le contexte de l'après 11 septembre

Notre vie privée est plus que jamais gravement menacée. Le gouvernement a mis en place une mosaïque d'initiatives qui portent atteinte à notre vie privée, et il essaie de les justifier en citant les exigences de sécurité accrues depuis les attentats du 11 septembre. Il n'a jamais été plus important que maintenant de trouver l'équilibre approprié entre la protection de la vie privée et la sécurité.

Les Canadiens et les Canadiennes s'attendent à ce que le Commissaire et les personnes qui composent le Commissariat assument un rôle de leadership dans le cadre de ce débat essentiel, de mettre sur la table les questions de protection de la vie privée, de sensibiliser les gens sur ces questions, de négocier efficacement avec le gouvernement et d'encourager les organisations à reconsidérer leur approche concernant un grand nombre de ces initiatives.

Mise en œuvre complète de la LPRPD

La portée de la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques (LPRPD) sera grandement élargie en 2004. La Loi sera mise en œuvre en plusieurs étapes. Elle s'applique présentement aux activités commerciales et aux entreprises fédérales telles que les compagnies aériennes, les banques, le secteur de la radiodiffusion, les entreprises de transport interprovincial et les télécommunications ainsi que toutes les organisations qui communiquent des renseignements personnels qui sont échangés à l'extérieur d'une province ou du pays pour contrepartie. À compter du 1^{er} janvier 2004, la Loi s'appliquera à tous les renseignements personnels recueillis, utilisés ou communiqués dans le cadre d'activités commerciales par toutes les organisations, sauf dans les provinces qui auront adopté, d'ici là, leurs propres lois en matière de protection des renseignements personnels qui seront réputées comme essentiellement similaires à la loi fédérale.

Dans le cas des dossiers concernant des renseignements personnels détenus dans le secteur privé, le Commissaire peut enquêter sur les plaintes en vertu de l'article 11 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques* (LPRPDE). Cette Loi s'applique désormais aux sociétés établies sous réglementation fédérale dans l'ensemble du Canada ainsi qu'aux sociétés établies dans les trois territoires. Elle s'applique également aux renseignements personnels vendus à travers les provinces et dans l'ensemble du pays pour contrepartie. À compter du 1^{er} janvier 2004, la LPRPDE s'appliquera à tous les renseignements personnels recueillis, utilisés ou communiqués par toutes les organisations du secteur privé dans le cadre d'activités commerciales, sauf dans les provinces qui auront adopté, d'ici là, leurs propres lois en matière des renseignements personnels qui seront réputées comme essentiellement similaires à la loi fédérale.

En qualité d'ombudsman, le Commissaire choisit de régler les plaintes par la négociation et la persuasion, en recourant à la médiation et à la conciliation au besoin. Cependant, le Commissaire est habilité à assigner des témoins, à faire prêter serment et à exiger la production de preuves s'il ne peut obtenir une coopération de plein gré.

Les Canadiens et les Canadiennes peuvent déposer des plaintes auprès du Commissaire pour l'un des motifs stipulés à l'article 29 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Cette Loi s'applique aux renseignements personnels que détient le gouvernement fédéral du Canada.

Le Commissaire mène des enquêtes indépendamment de tout autre structure du gouvernement fédéral relativement aux plaintes déposées par des particuliers et aux vérifications de conformité touchant la fonction publique fédérale et le secteur privé.

- examiner des plaintes et effectuer des vérifications aux termes de deux lois fédérales;
- publier des renseignements sur les pratiques employées dans les secteurs public et privé en matière de traitement des renseignements personnels;
- mener des recherches sur des questions liées à la protection de la vie privée;
- promouvoir la sensibilisation et la compréhension de la population canadienne à l'égard des questions de protection de la vie privée.

Le Commissaire est habilité à faire ce qui suit :

En qualité de défenseur des droits à la vie privée des Canadiens et des Canadiennes, le fonctionnaire du Parlement qui relève directement du Sénat et de la Chambre des communes. Le Commissaire à la protection de la vie privée du Canada, George Radwanski, est un haut

S'assurer que les droits des Canadiens et des Canadiennes en rapport aux lois canadiennes touchant la protection des renseignements personnels soient respectés.

Déclaration de la direction

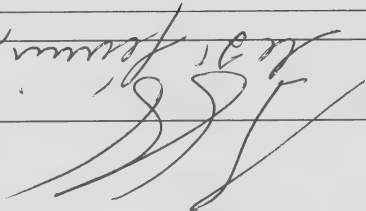
Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004 du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada.

Le document a été préparé conformément aux principes de présentation et aux exigences de déclaration énoncées dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004* :

- il décrit fidèlement les plans et les priorités de l'organisation;
- les données sur les dépenses prévues qu'il contient respectent les consignes données dans le budget du ministre des Finances et par le SCT;
- le document est complet et exact;
- il se fonde sur de bons systèmes d'information et de gestion ministérielle.

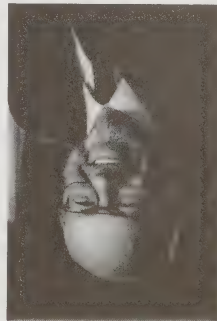
La structure de rapport sur laquelle s'appuie le présent document a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs accordés.

Nom :



Date :

16 mai 2003



En ma qualité de Commissaire à la protection de la vie privée du Canada, mon mandat consiste à promouvoir et à protéger le respect de la vie privée, qui constitue le fondement de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et les *documents électroniques* et la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. L'importance de ces lois ne peut pas être surestimée. La protection de la vie privée – qui correspond au droit de contrôler l'accès à nous-mêmes et à l'information qui nous concerne – est au cœur de nos vies.

Depuis les attentats terroristes du 11 septembre contre les États-Unis, le droit fondamental à la protection de la vie privée est plus menacé que jamais. Nous devons faire des choix concernant la protection de la vie privée maintenant, et ces choix permettront de déterminer non seulement le type de société que nous désirons créer pour assurer notre bien-être, mais également quel type de monde nous voulons léguer à nos enfants et nos petits-enfants.

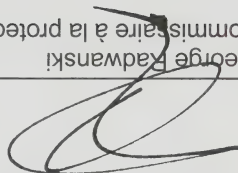
Par conséquent, le défi afin de protéger les droits à la vie privée des Canadiens et des Canadiennes en 2003-2004 sera encore plus élevé qu'auparavant. De plus, l'application de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et les *documents électroniques* sera grandement élargie à compter du 1^{er} janvier 2004, afin d'intégrer toutes les activités commerciales qui sont normalement de compétence provinciale, sauf dans les cas où les provinces auront adopté une loi essentiellement similaire.

Afin de relever ces défis, le Commissariat à la protection de la vie privée continuera à présenter aux membres du Parlement et aux Canadiens et aux Canadiennes les initiatives du gouvernement qui menacent les droits fondamentaux à la protection de la vie privée des Canadiens et des Canadiennes. Nous déploierons tous nos efforts de communication afin de faire connaître aux Canadiens et aux Canadiennes leurs droits et d'informer les organisations de leurs responsabilités. Nous répondrons aux demandes de renseignements, nous traiterons les plaintes et nous vérifierons les pratiques de manipulation d'information des ministères du gouvernement fédéral et des organisations privées. Le Commissariat continuera à améliorer ces processus afin de mieux servir les Canadiens et les Canadiennes.

Ce rapport est un aperçu des plans du Commissariat à la protection de la vie privée pour l'exercice 2003-2004, qui comprend une discussion sur les facteurs qui influenceront sur la façon dont le Commissaire à la protection de la vie privée administrera le programme.

COMMISSARIAT À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE RAPPORT SUR LES PLANS ET LES PRIORITÉS

J'ai l'honneur de remettre mon rapport sur les plans et les priorités. Ce rapport couvre la période allant du 1^{er} avril 2003 au 31 mars 2004.



Approuvé par :

George Radwanski

Commissaire à la protection de la vie privée du Canada

Date :

FEB 21 2003

Table des matières

SECTION I :	4
Message du Commissaire à la protection de la vie privée.....	4
Déclaration de la direction.....	5
SECTION II :	6
Raison d'être.....	6
SECTION III :	8
Survol de la planification.....	8
SECTION IV :	11
Plans et priorités par résultats stratégiques.....	11
Sommaire.....	11
Résultat stratégique 1.....	14
Résultat stratégique 2.....	15
Résultat stratégique 3.....	16
SECTION V :	22
Organisation.....	22
Imputabilité.....	24
Dépenses prévues du CPVP.....	28
SECTION VI :	29
Annexes.....	29
Annexe 1 : Résumé des paiements de transfert.....	29
Annexe 2 : Coût net du programme pour 2003-2004.....	30
SECTION VII :	31
Information supplémentaire.....	31

**COMMISSARIAT À LA PROTECTION
DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA**

BUDGET DES DÉPENSES 2003-2004

Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé :

M. Cauchon

L'honorable Martin Cauchon, c.p., député

Ministre de la Justice et

Procureur général du Canada

Date :

FEB 24 2003

6.2 Rapports annuels législatifs et autres publications

Les rapports annuels et les exposés de principe du Commissaire sur les questions relatives à l'accès à l'information sont publiés dans les pages Web du Commissariat.

- **Réponse au rapport du Groupe d'étude de l'accès à l'information : Rapport spécial au Parlement.** Ottawa : ministre de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. S'adresser au Commissariat à l'information du Canada, Ottawa (Canada) KIA 1H3 : (613) 995-2410.

- **Rapport annuel 2001-2002 du Commissaire à l'information.** Ottawa : ministre de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. S'adresser au Commissariat à l'information du Canada, Ottawa (Canada) KIA 1H3 : (613) 995-2410.

- **Rapport sur le rendement remis au Parlement pour l'exercice prenant fin le 31 mars 2002.** Ottawa : ministre de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. En vente dans les librairies locales ou par la poste : Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa (Canada) KIA 0S9.

- **Budget 2002-2003 : Rapport sur les plans et les priorités.** Ottawa : ministre de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. En vente dans les librairies locales ou par la poste : Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa (Canada) KIA 0S9.

- Site Web du Commissariat à l'information du Canada : <http://www.infocom.gc.ca>

Loi appliquée par le Commissaire à l'information du Canada

Le Commissaire à l'information est responsable, devant le Parlement, de l'application de la loi suivante :

<i>Loi sur l'accès à l'information</i>	L.R.C. (1985), ch. A-1, modifiée 1999, ch. 31,
	art. 2 et 3.

Pour plus de renseignements

Ruth McEwan
Directrice générale, Services intégrés
Commissariat à l'information du Canada
112, rue Kent, 22^e étage
Ottawa (Ont.)
K1A 1H3
Téléphone : (613) 995-2864
Télécopieur : (613) 995-1501

6.1 Coût net du programme pour l'exercice budgétaire

Programme du Commissariat à l'information du Canada

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses principal	Ajouter les autres coûts*	2003-2004	
Total estimatif des coûts du programme			
Commissariat à l'information du Canada	849	5 913	4 868
Rajustements**			1 238
Total des coûts du programme	849	5 913	6 106
** Dans son Budget supplémentaire des dépenses (A) de 2002-2003, le Commissariat a demandé, et subséquemment reçu, les postes budgétaires suivants : 182 700 \$ de report de budget de fonctionnement et 260 000 \$ pour les pressions se rapportant aux services juridiques impartis. Dans le même Budget supplémentaire, les ministres du Conseil du Trésor ont décidé de transférer 232 200 \$ (et 42 400 \$ pour le RPE) du crédit 45 (Commissariat à la vie privée) au crédit 40 (Commissariat à l'information). Le Commissariat à l'information a également demandé 184 000 \$ au titre du crédit 15 pour les négociations collectives.			
Dans son Budget supplémentaire des dépenses (B) de 2002-2003, le Commissariat a demandé, et subséquemment reçu, les postes budgétaires suivants : 60 000 \$ pour l'arrêté (et 12 000 pour le RPE); 105 000 \$ pour la technologie de l'information et 146 000 \$ pour les éléments extraordinaires. Le Commissariat à l'information a également demandé et reçu 14 000 \$ au titre du crédit 15 pour les négociations collectives.			

* Les autres coûts de 849 000 \$ comportent les éléments suivants :

- ◆ Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 596
- ◆ Cotisations couvrant la part des employés des primes d'assurance et des dépenses payées par le Secréariat du Conseil du Trésor 253

5.5 Dépenses prévues par secteur d'activité – Services intégrés

(en milliers de \$)				Prévisions
Prévisions de dépenses	Prévisions de dépenses	Prévisions de dépenses	Prévisions de dépenses	Prévisions de dépenses
2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006	
373	622	622	622	Traitement et salaires
75	124	124	124	Régimes de prestations des employés
177	197	197	197	Autres dépenses de fonctionnement
625	943	943	943	Total du budget principal
350	0	0	0	Rajustements**
975	943	943	943	Total
7	11	11	11	Équivalents temps plein
4	0	0	0	Rajustements**
11	11	11	11	Total

** Dans son Budget supplémentaire des dépenses (A) de 2002-2003, le Commissariat a soumis les postes budgétaires suivants à l'égard des Services intégrés : 232 200 \$ (et 42 400 \$ pour le RPE) du crédit 45 (Commissariat à la vie privée) au crédit 40 (Commissariat à l'information). La décision du Commissariat à la vie privée de ne plus partager les services intégrés a nécessité 4 ETP supplémentaires afin d'aider le Commissariat à l'information. Les services intégrés ont également reçu 36 000 \$ au titre du crédit 15 pour les négociations collectives.

Dans son Budget supplémentaire des dépenses (B) de 2002-2003, le Commissariat à l'information a demandé, et subséquemment reçu, les postes budgétaires suivants pour les services intégrés : 36 000 \$ pour les éléments extraordinaires. Ce secteur d'activité a également reçu 3 000 \$ au titre du crédit 15 pour les négociations collectives.

Dans son Budget supplémentaire des dépenses (B) de 2002-2003, le Commissariat à l'information a demandé, et subéquemment reçu, les postes budgétaires suivants : 60 000 \$ pour l'arrêt (et 12 000 pour le RPE); 105 000 \$ pour la technologie de l'information et 110 000 \$ pour les éléments extraordinaires. Ce secteur d'activité a également reçu 11 000 \$ au titre du crédit 15 pour les négociations collectives.

Dans son Budget supplémentaire des dépenses (A) de 2002-2003, le Commissariat à l'information a soumis les postes budgétaires suivants à l'égard du secteur d'activité de l'accès à l'information du gouvernement : 182 700 \$ de report de budget de fonctionnement et 260 000 \$ pour les pressions se rapportant aux services impartis. Le Commissariat à l'information a également demandé 148 000 \$ au titre du crédit 15 pour les négociations collectives.

Équivalents temps plein				
(en milliers de \$)				
Prévisions de dépenses 2002-2003	Prévisions de dépenses 2003-2004	Prévisions de dépenses 2004-2005	Prévisions de dépenses 2005-2006	
Traitements et salaires	2 553	2 710	2 710	2 710
Régimes de prestations des employés	510	542	542	542
Autres dépenses de fonctionnement	609	869	869	869
Total du budget principal	3 672	4 121	4 121	4 121
Rajustements**	889	0	0	0
Total	4 561	4 121	4 121	4 121

5.4 Dépenses prévues par secteur d'activité – Accès à l'information du gouvernement

Dans son Budget supplémentaire des dépenses (B) de 2002-2003, le Commissariat à l'information a demandé, et subéquemment reçu, les postes budgétaires suivants : 60 000 \$ pour l'arrêt (et 12 000 pour le RPE); 105 000 \$ pour la technologie de l'information et 146 000 \$ pour les éléments extraordinaires. Le Commissariat à l'information a également reçu 14 000 \$ au titre du crédit 15 pour les négociations collectives.

Dans son Budget supplémentaire des dépenses (A) de 2002-2003, le Commissariat à l'information a demandé, et subéquemment reçu, les postes budgétaires suivants : 182 700 \$ de report de budget de fonctionnement et 260 000 \$ pour les pressions se rapportant aux services impartis. Dans le même Budget supplémentaire, les ministres du Conseil du Trésor ont décidé de transférer 232 200 \$ (et 420 400 \$ pour le RPE) du crédit 45 (Commissariat à la vie privée) au crédit 40 (Commissariat à l'information). Le Commissariat à l'information a également reçu 184 000 \$ au titre du crédit 15 pour les négociations collectives.

Équivalents temps plein				
(en milliers de \$)				
Prévisions de dépenses 2002-2003	Prévisions de dépenses 2003-2004	Prévisions de dépenses 2004-2005	Prévisions de dépenses 2005-2006	
Accès à l'information du gouvernement	3 672	4 121	4 121	4 121
Services intégrés	625	943	943	943
Total de budget principal	4 297	5 064	5 064	5 064
Rajustements**	1 239	0	0	0
Total	5 536	5 064	5 064	5 064

5.3 Dépenses prévues par secteur d'activité

Tableau 3 : Responsabilisation à l'égard des résultats des secteurs d'activité et des ressources attribuées (en milliers de dollars)

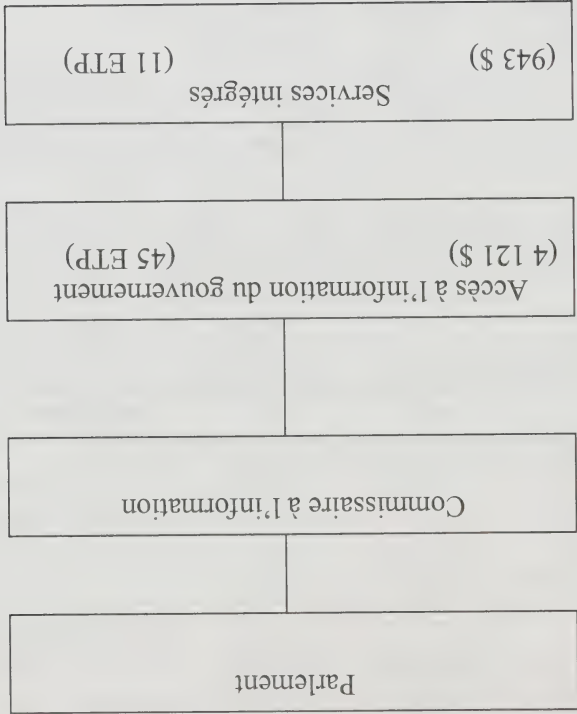


Tableau 2 : Résultats stratégiques et secteurs d'activité pour l'exercice (en milliers de dollars)

Secteur	d'activité					
	Accroissement de la sensibili- sation des fonc- tionnaires face à leurs obligations aux termes de l'accès à l'information	1 031	1 031	1 030	1 029	4 121
	Amélioration des normes de service					
	Formation approfondie des enquêteurs					
	Total					
Accès à l'information du gouvernement	Services intégrés	Total	ETP			
236	236	1 267	14	14	5 064	56
1 031	1 031	1 267	14	14	5 064	56

5.2 Responsabilisation

Le Parlement charge le Commissaire à l'information de veiller au respect des droits et obligations des Canadiens, aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information*. Il est responsable de deux secteurs d'activité : l'accès à l'information du gouvernement et les services intégrés qui lui sont fournis.

Le tableau 3 (*Responsabilisation à l'égard des résultats des secteurs d'activité et ressources attribuées*) illustre cette relation et indique la répartition des ressources entre les secteurs d'activité.

5.1 Résultats stratégiques et secteurs d'activité

La répartition des ressources de chaque secteur d'activité en fonction des objectifs stratégiques du Commissariat est illustrée au tableau 2 (*Objectifs stratégiques et secteurs d'activité pour l'exercice (en milliers de dollars)*).

Accès à l'information gouvernementale

C'est le principal secteur d'activité du programme : il s'agit à la fois de continuer à sensibiliser les Canadiens ainsi que de répondre aux demandes de renseignements et aux plaintes adressées par des citoyens en matière d'accès à l'information.

Services intégrés

Le personnel des Services intégrés fournit des services de soutien administratif (finances, personnel, technologie de l'information et administration générale) au Commissariat. Il a pour but de veiller à ce que les fonctions administratives internes permettent d'appuyer la gestion du programme et l'imputabilité de ses responsables.

Au cours des trois années du plan, la prestation de services efficaces, efficaces et spécialisés demeurera la priorité de ce secteur d'activité.

RÉSULTAT STRATÉGIQUE 4 – Formation spécialisée des enquêteurs

« Le Commissariat à l'information a mis sur pied un programme de formation intensif, ainsi que des guides détaillés de procédures internes à l'usage de ses enquêteurs. L'activité quotidienne des enquêteurs s'appuie sur des ressources internes impressionnantes, qui incluent non seulement des guides administratifs, mais aussi un code de déontologie et une grille d'analyse des exceptions, de l'exercice du pouvoir discrétionnaire et des retards. »¹

En vue de l'amélioration de l'efficacité de la *Loi*, de son objectif et de son importance pour la démocratie, les enquêteurs recevront une formation spécialisée.

Cette formation prendra la forme d'un programme en direct de certificat en accès à l'information et en protection des renseignements personnels, offert en partenariat avec l'Université de l'Alberta.

Une fois mis en place, le certificat produira un double résultat : 1) la création d'une nouvelle norme de professionnalisme pour les travailleurs des domaines de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels (AIPRP); 2) une nouvelle unité entre les enquêteurs, les professionnels de l'AIPRP et le public, par un rapprochement de ceux-ci pour une expérience de formation partagée, permettant d'exprimer et de comprendre des points de vue différents.

¹ *Accès à l'information : comment mieux servir les Canadiens*. Rapport du Groupe d'étude de l'accès à l'information

RÉSULTAT STRATÉGIQUE 3 – Amélioration des normes de service

Le Commissaire à l'information a élaboré une politique complète sur les normes de service applicables à son processus d'enquête informelle. Après s'être concerté avec le Conseil du Trésor et par l'intermédiaire de celui-ci, et après avoir consulté les coordonnateurs de l'accès à l'information de tout le gouvernement ainsi que d'autres participants au processus d'accès à l'information, le Commissariat publiera la politique et escompte que ses clients, les ministères et son propre personnel respecteront ces normes de service. Le Commissariat est également en train d'élaborer une politique sur les normes de service et des lignes directrices sur le processus d'enquête formelle.

Le Commissaire a l'intention de gérer et de régler les plaintes relatives à l'accès à l'information rapidement, équitablement et efficacement. Ces plaintes peuvent avoir trait à des allégations de refus d'accès, aux frais de recherche de l'information ainsi qu'aux délais dépassant les 30 jours accordés aux ministères et organismes du gouvernement.

Le Commissaire ne peut contrôler le nombre de plaintes qui lui sont adressées et le nombre d'enquêtes qu'il doit entamer. Son but consiste donc à régler ces enquêtes et ces plaintes de façon efficace dans le cadre de la *Loi*. Au cours des dernières années, le Commissariat a amélioré les processus de traitement des plaintes et élaboré un programme de formation complet pour ses enquêteurs.

Ces mesures d'amélioration des normes de service du Commissariat à l'information seront maintenues au cours de l'exercice.

Sensibiliser la population en :

- *continuant d'organiser des conférences;*
- *publiant des articles et d'autres renseignements;*
- *fournissant appui et savoir-faire dans le cadre de conférences, de réunions publiques et d'autres manifestations spéciales.*

Le Commissaire prononce en moyenne deux discours par mois et continuera d'accepter les invitations à s'adresser au public qui lui permettent de contribuer à la sensibilisation des Canadiens en matière d'accès à l'information.

RÉSULTAT STRATÉGIQUE 2 – Accroissement de la sensibilisation des Canadiens face à leurs droits en matière d'accès à l'information

Un des principaux objectifs du Commissariat à l'information est aussi de sensibiliser davantage le public à ses droits en matière d'accès à l'information. Cet objectif vise à améliorer la qualité de l'administration et le degré de dynamisme de la démocratie au Canada.

Améliorer les communications électroniques entre les Canadiens et le Commissaire en restructurant le site Web du Commissariat pour fournir des processus interactifs permettant d'adresser des demandes de renseignements et des plaintes.

Pour sensibiliser la population à un sujet quelconque, il faut que l'information qui s'y rattache soit fournie et comprise. Il existe, dans notre société, de nombreuses voies de communication permettant la diffusion de l'information : la télévision, la radio, les journaux, les communications de presse, les discours et le très populaire réseau Internet.

Après 20 ans, le public, les requérants, les tiers qui transmettent de l'information au gouvernement et même les fonctionnaires ont toujours de la difficulté à bien comprendre la Loi. Il existe un besoin immédiat de mieux les éduquer à l'accès à l'information.

Extrait d'Accès à l'information : comment mieux servir les Canadiens, Rapport du Groupe d'étude de l'accès à l'information.

Justu'ici, le Commissaire hésitait à mettre en œuvre un programme de communications à grande échelle, estimant que la plupart des Canadiens sont au courant de leurs droits. Cependant, les Canadiens doivent être informés des répercussions que supposent les recommandations proposées par les membres du groupe d'étude de l'accès à l'information. Le Commissariat élaborera donc un programme permanent de communications pour informer les Canadiens de leurs droits et leur expliquer en quoi des modifications législatives peuvent compromettre ces droits.

L'instauration du Gouvernement en direct sera l'occasion par excellence de diffuser des renseignements relatifs aux droits d'accès et permettra au Commissaire de rejoindre littéralement des milliers de Canadiens chez eux et au travail.

Le Commissaire investira des ressources pour améliorer le fonctionnement, l'accessibilité et l'interactivité de son site Web dans le cadre des efforts que déploie le gouvernement pour améliorer les relations électroniques et il utilisera ces capacités pour répondre aux Canadiens inquiets de l'accessibilité de l'information gouvernementale.

- que la formation à l'accès à l'information soit intégrée à la formation de tous les gestionnaires, y compris la gestion efficace des demandes d'accès du point de vue des secteurs de programmes, ainsi que les pratiques exemplaires de gestion de l'information et de la création d'une culture d'accès.
- Le Commissaire à l'information demande donc dans le cadre du Budget des dépenses des fonds suffisants pour adapter ses programmes de formation actuels aux besoins des fonctionnaires.

Ce ne sont là que deux de la quinzaine de propositions qui, de l'avis du Commissaire à l'information, auraient pour effet d'élargir la zone de secret en interdisant ou en limitant gravement l'accès aux documents du gouvernement.

Le Commissaire a décidé, fait sans précédent, d'invoquer le paragraphe 39(1) de la Loi sur l'accès à l'information, qui dispose que « [le] Commissaire à l'information peut, à toute époque de l'année, présenter au Parlement un rapport spécial sur toute question relevant de ses pouvoirs et fonctions et dont l'urgence ou l'importance sont telles, selon lui, qu'il serait contre-indiqué d'en diffuser le compte rendu jusqu'à l'époque du rapport annuel suivant [aux termes de l'article 38] », pour déposer sa réponse au Rapport du Groupe d'étude de l'accès à l'information.

La réponse, adressée au président de la Chambre, a été déposée le 10 octobre 2002.

Elaborer un programme de formation pour le personnel exclu, les hauts fonctionnaires, les supérieurs hiérarchiques et les spécialistes de l'accès à l'information pour les sensibiliser à leur rôle, à leurs responsabilités et à leur participation au processus d'accès à l'information.

Le Commissaire estime depuis longtemps qu'il faut offrir une formation valable aux enquêteurs du Commissariat et aux fonctionnaires qui, en raison de la nature de leur travail, peuvent être parties prenantes du processus d'accès à l'information. À cet égard, les projets du Secrétaire du Conseil du Trésor, qui a joué un rôle de tribune et de centre consultatif pour le partage des pratiques exemplaires ainsi que l'organisation de séances de formation sur toutes sortes de sujets par l'entremise de sa Division de l'information et de la politique de sécurité, attestent le besoin d'un programme de formation plus structurée et spécialisée.

Pour sa part, le Commissaire a élaboré un programme exhaustif de formation et d'orientation que les nouveaux enquêteurs doivent suivre lorsqu'ils entrent en fonction. Il estime que ce programme de formation pourrait être adapté aux fonctionnaires puisqu'il intègre non seulement la loi et les décisions de la Cour fédérale du Canada, ainsi que d'autres tribunaux, mais aussi les enquêtes antérieures du Commissariat, le guide du Conseil du Trésor sur la Loi et les dossiers en cours.

Le Commissaire à l'information et les membres du Groupe d'étude de l'accès à l'information appuieraient sans réserve l'élaboration de ce programme de formation et d'orientation après évaluation ainsi que confirmation de la structure et du contenu, lequel Groupe recommande ce qui suit à la section 11-2 de son rapport :

- que la sensibilisation à l'accès à l'information et à la gestion de l'information fasse partie des programmes d'orientation des nouveaux fonctionnaires;
- que des modules génériques de formation à l'accès à l'information soient préparés à l'intention du personnel chargé des programmes, sous une forme qui permette de les adapter pour répondre aux besoins des diverses institutions fédérales;

RÉSULTAT STRATÉGIQUE 1 – Accroissement de la sensibilisation des fonctionnaires face à leurs obligations aux termes de l'accès à l'information

Aider le Parlement à répondre au rapport du Groupe d'étude de l'accès à l'information.

Un objectif fondamental du Commissariat à l'information consiste à améliorer l'accès à l'information gouvernementale détenue par les institutions fédérales.

Il incombe donc au Commissaire de réagir de façon prioritaire aux propositions des membres du Groupe d'étude de l'accès à l'information, qui, si elles sont acceptées, élargiront la zone de secret et limiteront encore plus l'accès à l'information.

Les membres du Groupe d'étude recommandent notamment, mais non exclusivement, de modifier la *Loi* pour disposer que les documents « relevant d'une institution gouvernementale »

- ne comportent pas de notes rédigées par des fonctionnaires pour leurs propres besoins et que celles-ci ne soient pas communiquées à d'autres ni insérées dans un dossier administratif;
 - ne comportent pas de notes de ce genre lorsqu'ils sont employés dans le cadre d'un processus décisionnel administratif pouvant léser des droits ou se traduisant directement par une politique, un avis ou un programme du gouvernement.
- Ils proposent également :

- de modifier les *Lignes directrices sur l'accès à l'information* pour préciser le champ d'application des notes des fonctionnaires ainsi que les facteurs dont ceux-ci et les coordonnateurs de l'accès à l'information doivent tenir compte pour différencier les notes personnelles des fonctionnaires des documents assujettis aux dispositions de la *Loi*.

Ils proposent par ailleurs de modifier la *Politique gouvernementale sur les différents modes de prestation de services* pour faire en sorte que les dispositions d'impartition des programmes ou services gouvernementaux prévoient ce qui suit :

- que les documents relatifs à la prestation du programme ou du service qui sont transférés à l'entrepreneur ou créés, obtenus ou entretenus par celui-ci, soient considérés comme relevant de l'institution contractante;
- que la *Loi* s'applique à tous les documents considérés comme relevant de l'institution contractante et que l'entrepreneur mette ces documents à la disposition de l'institution sur demande.

Cette dernière recommandation mettrait fin à la responsabilité du gouvernement à l'égard des derniers publics dépensés au titre des services des entrepreneurs.

Partie IV - Plans et priorités (par résultat stratégique)

Historique

Les priorités du Commissaire pour la période de planification sont énumérées au **Tableau 1 (Priorités par résultat stratégique)**. Les données relatives à chaque projet et à la méthode adoptée par le Commissariat sont indiquées sous la rubrique qui convient, ci-dessous.

Tableau 1 : Priorités par résultat stratégique

Résultat stratégique		Priorités
Accroissement de la sensibilisation des fonctionnaires face à leurs obligations aux termes de l'accès à l'information		1. Aider le Parlement à répondre aux membres du Groupe d'étude de l'accès à l'information. 2. Élaborer un programme de formation pour le personnel exclu, les hauts fonctionnaires, les supérieurs hiérarchiques et les spécialistes de l'accès à l'information pour les sensibiliser à leur rôle, à leurs responsabilités et à leur participation au processus d'accès à l'information.
Accroissement de la sensibilisation des Canadiens face à leurs droits en matière d'accès à l'information		1. Améliorer les communications électroniques entre les Canadiens et le Commissaire en restaurant le site Web du Commissariat pour fournir des processus interactifs permettant d'adresser des demandes de renseignements et des plaintes. 2. Sensibiliser la population en faisant ce qui suit : <ul style="list-style-type: none">• continuant d'organiser des conférences;• publiant des articles et d'autres renseignements;• fournissant appui et savoir-faire dans le cadre de conférences, de réunions publiques et d'autres manifestations spéciales.
Amélioration des normes de service		1. Publier des lignes directrices de procédure d'enquête. 2. Concevoir un cadre de « jurisprudence » pour les communiquer à la population et aux spécialistes de l'accès à l'information. 3. Continuer d'améliorer les normes de service dans les limites financières.
Formation avancée enquêteurs		1. La formation contribuera à créer un niveau élevé de professionnalisme et aidera les enquêteurs à remplir efficacement leurs fonctions de défenseurs de la loi. 2. Instaurer une crédibilité, favoriser la collaboration et la confiance mutuelle, et ouvrir les voies de communication entre la population et le gouvernement.

dans les ministères et des relations plus efficaces entre les requérants, les institutions gouvernementales et le Commissariat à l'information.

En fin de compte, l'orientation stratégique du Commissariat consistera à faire en sorte que les avis et suggestions raisonnés du Commissaire compensent la perspective « interne », visiblement à l'œuvre dans les recommandations du Groupe d'étude de l'accès à l'information. Le Commissariat continuera par ailleurs de promouvoir l'amélioration du processus d'accès à l'information tel que le prévoit la Loi.

Partie III - Planification

L'accès libre à l'information gouvernementale détenue par les institutions fédérales est le principal objectif de rendement du secteur d'activité de l'accès à l'information gouvernementale.

Le Commissaire, qui rend compte au Parlement, dépend des ressources que lui attribue le gouvernement pour remplir ses obligations. Chaque année, le gouvernement dresse un budget des dépenses à l'appui de la demande qu'il adresse au Parlement pour obtenir le pouvoir de dépenser les deniers publics. Le dépôt de lois portant sur l'affectation de crédit au Parlement officialise cette demande.

Le Commissariat remplit ses obligations de la manière suivante :

- en faisant office d'ombudsman lorsqu'il fait enquête sur les plaintes adressées par des particuliers qui estiment que leurs droits aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information* ont été déniés;
- en encourageant les fonctionnaires à répondre rapidement aux demandes d'information valables;
- en gérant de façon efficace et efficiente le processus d'enquête et de résolution des plaintes.

Le Commissaire a donc pour rôle d'informer les fonctionnaires de leurs obligations, les Canadiens de leurs droits en matière d'accès à l'information et de gérer le processus de résolution des plaintes conformément aux dispositions de la *Loi*.

À l'heure actuelle, le Commissaire aborde une question cruciale : les modifications proposées à la *Loi* par le Groupe d'étude de l'accès à l'information. Il estime que ces propositions ne traduisent pas le large éventail de perspectives des parties intéressées et que, si elles sont adoptées, elles auront pour effet d'élargir la zone de secret en réduisant l'accès aux documents publics. Cette question a été débattue en détail dans la réponse du Commissaire aux recommandations du Groupe d'étude le 10 octobre 2002, mais demeurera une préoccupation centrale pour le Commissaire ainsi que pour les Canadiens soucieux de transparence et d'ouverture.

Un autre élément entrave le fonctionnement du Commissariat : l'effort d'amélioration de la gestion de l'information dans le secteur public et ses effets sur des projets comme le Gouvernement en direct (GED), dont le succès dépend en grande partie d'une solide infrastructure d'information et de données. Une gestion de l'information solide et bien conçue rendra l'accès à l'information plus facile, plus rapide et plus économique sans compromettre la sécurité, la confidentialité et la protection de la vie privée.

On observe une tendance positive : le nombre de demandes d'information adressées au gouvernement augmente, et le nombre de demandes donnant lieu à des plaintes auprès du Commissaire à l'information diminue, ce qui traduit une meilleure application de la *Loi*

Le Commissaire s'abstient de recueillir les faits durant l'enquête afin de pouvoir entreprendre l'étape de délibération en toute objectivité et examiner l'ensemble de la preuve et des observations. S'il est d'avis que la plainte est justifiée, il est de son devoir de recommander une mesure corrective. Il communique ses résultats et ses recommandations au plaignant et au dirigeant de l'institution visée. Il informe également le plaignant que, si l'accès aux documents demandés lui est ou lui sera refusé, il a le droit d'en appeler de la décision auprès de la Cour fédérale pour examen.

Le Commissaire n'a pas, selon la *Loi*, le pouvoir de s'adresser lui-même à la Cour fédérale. Le plaignant peut cependant demander un examen ou autoriser le Commissaire à présenter la demande d'examen en son nom. Le Commissaire a pour principe d'offrir de porter la cause devant les tribunaux chaque fois que le dirigeant d'une institution refuse de communiquer les documents alors que le Commissaire en recommandait la communication.

Le Commissaire possède d'importants pouvoirs d'enquête, ce qui constitue un incitatif puissant pour les responsables des institutions du gouvernement à respecter la *Loi* et les droits des requérants.

Puisqu'il fait office d'ombudsman, le Commissaire ne peut ordonner de régler une plainte dans un certain sens. Il fait œuvre de persuasion pour régler les différends et ne demande l'intervention de la Cour fédérale que lorsqu'il estime que la demande d'accès d'un particulier a été indûment rejetée et qu'il est impossible de trouver une solution négociée. Cette méthode de règlement des différends a été fructueuse pour toutes les plaintes de ce genre, sauf deux.

Les plaintes adressées au Commissaire sont traitées comme suit :

1. La plainte est confiée à un enquêteur chargé de faire enquête et de régler la plainte. Celui-ci commence par se familiariser avec la plainte puis entend les observations du plaignant. Ensuite, il prend contact avec les responsables du ministère visé pour obtenir des exemplaires des documents en question si une exception est invoquée ou pour évaluer le sérieux de la recherche s'ils ne peuvent trouver l'information.

2. Si une exception est invoquée, l'enquêteur

- prend connaissance de tous les documents;
- examine l'exception invoquée;
- obtient des explications auprès des fonctionnaires ayant invoqué l'exception;
- prend connaissance du point de vue du plaignant;
- examine les dispositions utiles de la *Loi*;
- évalue la validité de l'exception invoquée.

3. Après avoir effectué ses recherches, quel que soit le type de plainte, si l'enquêteur, qui agit comme défenseur de la *Loi*, estime que la plainte est justifiée, il demande aux fonctionnaires du ministère visé de reconsidérer leur position.

4. Si l'enquêteur s'apprête à recommander la divulgation des documents et que les responsables du ministère ne sont pas d'accord, le directeur général des Enquêtes et révisions peut rencontrer les hauts fonctionnaires du ministère pour chercher une solution satisfaisante. Si cette méthode ne donne pas de résultats, le sous-commissaire à l'information peut intervenir et tenter de régler la plainte de façon informelle. Si cela se révèle impossible, l'enquêteur rédige un rapport sur les faits à l'intention du Commissaire, voire, s'il y a lieu, de la Cour.

5. Avant d'entamer des procédures judiciaires, on invite le chef de l'institution visée à faire des représentations orales ou écrites. Il s'agit de la dernière occasion officielle pour le Commissariat de porter les faits préliminaires à l'attention du chef de l'institution et de lui donner la possibilité de répondre aux préoccupations du Commissaire.

Veiller à ce que les droits et les obligations des Canadiens en vertu de la Loi sur l'accès à l'information soient respectés.

Le Commissaire à l'information est un ombudsman nommé par le Parlement, dont le mandat est d'enquêter les plaintes voulant que le gouvernement ait dénié les droits conférés par la *Loi sur l'accès à l'information*, qui régit la liberté d'accès à l'information au Canada.

À la suite de l'adoption de la *Loi* en 1983, les Canadiens se sont vu conférer un droit général d'accès à l'information, consignée sous toute forme et sous le contrôle de la plupart des institutions fédérales.

Conformément à la *Loi*, les responsables des institutions fédérales ont 30 jours pour répondre aux demandes d'accès à l'information. Ce délai peut être prorogé si la demande exige l'examen de nombreux documents, la consultation d'autres organismes gouvernementaux ou la notification de tierces parties. En cas de prorogation du délai, l'auteur de la demande doit en être avisé avant échéance du délai initial.

Bien entendu, les droits d'accès ne sont pas absolus. Certaines exceptions précises, quoique limitées, s'appliquent, et il y a toujours conciliation de la liberté d'accès à l'information ainsi que de la protection des renseignements personnels, du secret des affaires, de la sécurité nationale et des communications honnêtes nécessaires à l'élaboration de politiques efficaces. Ces exceptions permettent aux organismes fédéraux de retenir de l'information, ce qui entraîne souvent des différends entre les requérants et les responsables des ministères.

Les requérants insatisfaits peuvent alors se tourner vers le Commissaire à l'information. Le Commissariat fait enquête sur les plaintes des requérants :

- s'ils se sont vu refuser la communication des renseignements demandés;
- s'ils estiment qu'ils ont réclamé trop d'argent pour les copies des documents;
- s'ils jugent déraisonnable que le ministre proroge le délai de communication des renseignements, fixé à 30 jours;
- s'ils déclarent que le matériel fourni n'était pas dans la langue officielle de leur choix ou que le délai de traduction était inacceptable;
- s'ils déclarent avoir de la difficulté à consulter le guide InfoSource ou les bulletins périodiques, qui sont destinés à guider le public dans l'utilisation de la *Loi*;
- s'ils déclarent avoir éprouvé toute autre difficulté en utilisant la *Loi*.

DECLARATION DE LA DIRECTION

Rapport sur les plans et les priorités 2003-2004

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2003-2004 du Commissariat à l'information du Canada.

Le document a été préparé conformément aux principes de présentation et aux exigences de déclaration énoncées dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004* :

◆ Il décrit fidèlement les plans et les priorités de l'organisation.

◆ Les données sur les dépenses prévues qu'il renferme respectent les consignes données dans le budget du ministre des Finances et par le SCT.

◆ Le document est complet et exact.

◆ Il se fonde sur de bons systèmes d'information et de gestion ministérielle.

◆ La structure de rapport sur laquelle s'appuie le présent document a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

L'honorable John M. Reid
Commissariat à l'information du Canada

Date : 14/12/2003

La gravité de la situation est telle que j'ai récemment invoqué le paragraphe 39(1) de la *Loi sur l'accès à l'information* pour exprimer ces préoccupations et d'autres dans un rapport spécial au Parlement. Il s'agit de la « Réponse au rapport du Groupe d'étude de l'accès à l'information », qui a été déposée au Parlement le 10 octobre 2002.

Par ailleurs, j'appuie beaucoup de propositions non législatives du Groupe d'étude, par exemple :

- Que les fonctionnaires soient mieux informés de leurs obligations en matière d'accès.
- Que la gestion des documents soit améliorée.
- Que les hauts fonctionnaires fédéraux d'accordent plus de ressources et plus d'intérêt à la fonction d'accès.

Dans ce document, j'ai indiqué que ces propositions étaient prioritaires pour le Commissariat et que j'essayais d'obtenir des fonds pour procéder à leur mise en œuvre.

Cependant, dans leur ensemble, ces recommandations visent à aligner le rôle d'enquête avocats ainsi que conçu pour les tribunaux ordinaires et les tribunaux quasi-judiciaires, qui ont le pouvoir de rendre des décisions exécutoires. La proposition relative aux audiences publiques aurait, elle aussi, ces effets de « judiciarisation ». Ce modèle ne convient pas à un organisme d'enquête, dont les responsables s'intéressent à de l'information revendiquée comme étant secrète et qui ont seulement le pouvoir de recommander la divulgation.

C'est donc à moi, à titre de Commissaire à l'information du Canada, qu'il incombe d'abord et avant tout de rétablir l'équilibre entre sécurité et accessibilité en m'adressant au Parlement et en informant la population de ce qui constitue, en fait, une remise en cause des droits démocratiques des Canadiens en matière d'information publique.

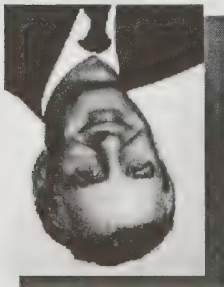
Partie I – Message du Commissaire à l'information

« À toute action, il y a toujours une réaction égale qui lui est opposée. »

Troisième loi de Newton

« Dans le contexte sociopolitique actuel, les demandes se font pressantes non seulement pour accroître le secret aux fins de la sécurité nationale, mais aussi pour rehausser la transparence afin d'assurer un comportement éthique et conforme au droit au sein du gouvernement. Plus que jamais, il est essentiel que nous renforçons le droit de savoir du public, tout en le conciliant avec les besoins légitimes de confidentialité. »

Extrait du communiqué de presse du Commissaire à l'information en date du 18 juin 2002.



L'honorable
John M. Reid, C.P.
Commissaire à
l'information du Canada

Durant la période qui a suivi les événements du 11 septembre 2001, nous avons pu observer concrètement la troisième loi de Newton dans les couloirs du pouvoir, partout dans le monde. Le besoin de sécurité l'a, pour un temps, emporté sur les principes de la protection de la vie privée, comme l'a fait remarquer mon collègue, le Commissaire à la protection de la vie privée, et sur les principes de l'accès à l'information, comme j'ai pu moi-même l'observer. En tant que citoyens, nous sommes tous conscients de la nécessité de protéger notre liberté contre des menaces extérieures, mais nous devons faire en sorte que les principes fondamentaux d'un État démocratique ne soient pas « jetés avec l'eau du bain ».

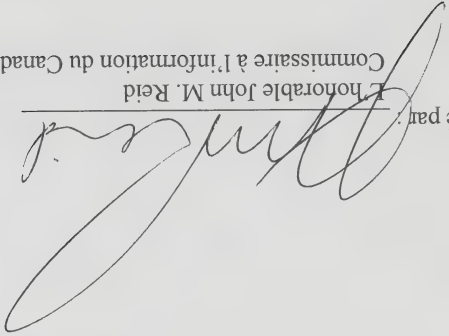
Les recommandations des membres du Groupe d'étude de l'accès à l'information contribuent à ce déséquilibre entre sécurité et accessibilité. Elles risquent, si l'on y donne suite, d'affaiblir sérieusement le droit de savoir de la population et d'accroître considérablement le degré de secret entourant les affaires publiques.

Par exemple, les membres du Groupe d'étude proposent de doubler le nombre d'exceptions et d'exclusions sur lesquelles le gouvernement peut s'appuyer pour refuser de communiquer des documents demandés. La Loi actuelle prévoit quatorze justifications possibles pour le maintien du secret. Le Groupe d'étude propose quatorze nouveaux motifs et laisse ouverte la possibilité que toute nouvelle institution assujettie à la Loi puisse invoquer d'autres justifications. Par ailleurs, les propositions du Groupe d'étude, si l'on y donne suite, sont telles qu'il sera plus difficile et plus coûteux pour les Canadiens d'utiliser la loi et qu'elles limiteront les pouvoirs d'enquête ainsi que d'exécution du Commissaire à l'information. J'estime que les modifications proposées à la Loi sur l'accès à l'information constituent un bon moyen de transformer une bonne loi sur l'accès à l'information en une solide loi sur le secret, et, si elles sont adoptées, les modifications législatives proposées dans le rapport élargiront considérablement la zone de secret au Canada.

COMMISSARIAT À L'INFORMATION
RAPPORT SUR LES PLANS ET LES PRIORITÉS

J'ai l'honneur de soumettre mon rapport sur les plans et les priorités. Ce rapport couvre la période allant du 1^{er} avril 2003 au 31 mars 2004.

L'honorable John M. Reid
Commissaire à l'information du Canada



Approuvé par :

Date : 12 Feb 2003

TABLE DES MATIÈRES

I	Message	1
	Message du Commissaire à l'information	1
	Déclaration de la direction	3
II	Raison d'être	4
	Raison d'être	4
III	Planification	7
IV	Plans et priorités (par résultat stratégique)	9
	Historique	9
	Résultat stratégique 1 : Accroissement de la sensibilisation des fonctionnaires face à leurs obligations aux termes de l'accès à l'information	10
	Résultat stratégique 2 : Accroissement de la sensibilisation des Canadiens face à leurs droits en matière d'accès à l'information	13
	Résultat stratégique 3 : Amélioration des normes de service	15
	Résultat stratégique 4 : Formation spécialisée des enquêteurs	16
V	Organisation	17
	5.1 Résultats stratégiques et secteurs d'activité	17
	5.2 Responsabilisation	18
	5.3 Dépenses prévues par secteur d'activité	20
	5.4 Dépenses prévues par secteur d'activité – Accès à l'information du gouvernement	20
	5.5 Dépenses prévues par secteur d'activité – Services intégrés	21
VI	Annexes	22
	6.1 Coût net du programme pour l'exercice budgétaire	22
	6.2 Rapports annuels législatifs et autres publications	23

COMMISSARIAT À L'INFORMATION
DU CANADA

BUDGET DES DÉPENSES
2003-2004

Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé : M. Levesque
Ministre de la Justice et
Procureur général du Canada

Date : FEB 17 2003

Les documents budgétaire

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le Budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministre et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministre et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2003.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès
des Éditions du gouvernement du Canada
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.communicaion.gc.ca>

No de catalogue : BT31-2/2004-III-76
ISBN 0-660-62261-0



Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée

Budget des dépenses
2003-2004

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada

2003-2004
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before March 31 and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2003.

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9


Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.communication.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2004-III-17
ISBN: 0-660-62229-7

Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada

Report on Plans and Priorities

**For the years
2003/2004 to 2005/2006**



**Secretary of State
(International Financial Institutions)**

Table of Contents

Section I: Messages

1.1 Minister's Message..... 1

1.2 Management Representation Statement..... 2

Section II: Raison d'être

2.1 Mandate..... 3

2.2 Objectives 3

2.3 Planning Context..... 4

Section III: Strategic Outcomes, Plans and Priorities

3.1 Strategic Outcomes 8

3.2 Priorities and Plans 9

Section IV: Organization

4.1 Accountability..... 13

4.2 OSFI Planned Spending..... 14

Annexes

Table 1 Source of Respendable Revenue..... 15

Table 2 Net Cost of Program for 2003-2004 15

Table 3 Table on Legislative and Regulatory Initiatives 16

Listing of Statutes and Regulations 17

Reference 22

Section I: Messages

1.1 Minister's Message

The Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI) exists primarily to safeguard policyholders, depositors and private pension plan members from undue loss. It advances and administers a regulatory framework that contributes to public confidence in the Canadian financial system without unduly restricting the competitiveness of the regulated entities. OSFI also provides actuarial and other services to the Government of Canada.

As outlined in its Supervisory Framework, OSFI has refined its supervisory activities in response to an increasingly complex financial industry. OSFI's methodology has long been risk-based and the changes described in the Framework represent a further evolution in that direction. As a result, OSFI's activities and associated costs to institutions are more directly related to its assessment of net risk levels. These changes better position OSFI to deal with the increased complexity in the financial system, the challenges of the global economic and financial environment, and to supervise some of the new entities and corporate structures that may emerge as a result of recent changes to the regime that governs the Canadian financial sector. As well, the changes foster better risk management and governance processes at regulated institutions, thus contributing to their financial soundness.

OSFI also provides the Government of Canada with actuarial and other services. To carry out this responsibility effectively, a separate organization unit, the Office of the Chief Actuary (OCA), was created to administer this function. A Consultation Committee, composed of clients of the OCA and chaired by the Superintendent, provides a venue where the Superintendent can consult and discuss issues related to the functioning of the OCA.

Since OSFI's regulatory activities are funded entirely by assessments and fees collected from regulated financial institutions and pension plans, any cost increase in these activities would not be borne by taxpayers. However, OSFI is mindful of the financial burden on the entities it regulates and is committed to full and open dialogue with its stakeholders on the costs and benefits of its work.

1.2 Management Representation Statement

MANAGEMENT REPRESENTATION Report on Plans and Priorities 2003-2004

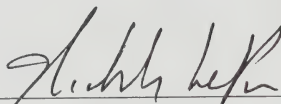
I submit, for tabling in Parliament, the 2003-2004 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada.

This document has been prepared based on the reporting principles and disclosure requirements contained in the *Guide to the Preparation of the 2003-2004 Report on Plans and Priorities*:

- It accurately portrays the organization's plans and priorities.
- The planned spending information in this document is consistent with the directions provided in the Minister of Finance's Budget and by TBS.
- It is comprehensive and accurate.
- It is based on sound underlying departmental information and management systems.

The reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: _____



Superintendent

Date: _____

FEB 7, 2003

Section II: Raison d'être

2.1 Mandate

The Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI), established by an Act of Parliament in 1987, is responsible for prudential regulation and supervision of all banks, and insurance, trust, loan and cooperative credit societies that are licensed or registered by the federal government, as well as for supervising federally regulated private-sector pension plans. OSFI also has specific responsibility under various Acts for providing actuarial and other services to the Government of Canada.

Under S.C. 1996, c6 (An Act to Amend, Enact and Repeal Certain Laws Relating to Financial Institutions) passed in May 1996, OSFI was given a legislated mandate that focuses on contributing to public confidence in Canada's financial system and undertaking supervisory intervention in a timely manner in order to minimize losses to policyholders, depositors and creditors of financial institutions.

Pursuant to the above mandate, OSFI has developed its mission statement, which reads:

"We are the primary regulator of federal financial institutions and pension plans. Our mission is to safeguard policyholders, depositors and pension plan members from undue loss. We advance and administer a regulatory framework that contributes to public confidence in a competitive financial system. We also provide actuarial services and advice to the Government of Canada.

We are committed to providing a professional, high quality and cost-effective service."

2.2 Objectives

Key to the Mission Statement are two underlying strategic objectives that reflect OSFI's primary focus:

1. **Safeguard from Undue Loss** – Identify institution-specific risks and trends, and intervene in a timely manner so as to minimize losses to policyholders, depositors and pension plan members.
2. **Contribute to Public Confidence** – Contribute to public confidence by enhancing the safety and soundness of the Canadian financial system, including the evaluation of system-wide risks and the promotion of sound business and financial practices.

The primary means by which OSFI achieves its mandate is through maintaining and refining a regulatory and supervisory regime that promotes safety and soundness, and results in early intervention when problems are identified, while being mindful of the need for financial institutions to take reasonable risks in order to compete and prosper. As a matter of practice, OSFI's first approach is to work with institutions to fix problems in a timely manner, using its formal powers and authorities when recourse to corporate governance or risk management and control approaches are ineffective. Achieving this balance impacts on all aspects of OSFI's work, as well as on the design of OSFI's accountability framework.

The Office of the Chief Actuary has a different accountability framework. It is responsible for providing actuarial advice concerning the Canada Pension Plan, Old Age Security Program, Canada Student Loan Program, and various public-sector pension and benefit plans.

OSFI's strategic plan recognizes that effective regulation, since it contributes to public confidence, benefits financial institutions, both in their domestic operations and internationally, and that the sustainable success of regulated institutions is important for the long-term safety and soundness of the financial system.

2.3 Planning Context

OSFI's activities for the planning period reflect the current and expected financial services environment.

Economic Conditions

OSFI takes advice from the Bank of Canada and the Department of Finance on the aggregate economic outlook, and takes into account other input as well. Unlike the Bank of Canada and the Department of Finance, however, OSFI's mandate requires a consideration of worst-case scenarios and micro-level factors underlying broad economic trends.

From a macro-economic point of view, forecasters are expecting another year of solid growth for the Canadian economy overall. However, other factors, such as weakness in financial markets, softness in other economies in which Canadian institutions operate or in particular sectors in Canada, and factors specific to particular parts of the financial sector or particular institutions, pose challenges for Canadian institutions.

As well, factors abroad can affect the performance of foreign institutions operating in the Canadian market. In addition, industry-specific problems can also affect the ability or willingness of employers in those sectors to meet their pension obligations.

Although the financial system has demonstrated considerable resilience overall, the environment requires focused and enhanced vigilance by OSFI. It also requires ongoing, enhanced readiness to deal with problems that may arise.

The Policy Environment

A number of policy initiatives, both domestic and foreign, are relevant for the planning period and affected the development and refinement of OSFI priorities. These include:

- ongoing implementation and refinement of OSFI's supervisory framework to keep it at the leading edge;
- the impact of the implementation of Bill C-8 – *An Act to Establish the Financial Consumer Agency of Canada and to amend Certain Acts in Relation to Financial Institutions* (which came into force in 2001);
- preparation for implementation of the Basel Capital Accord for internationally active deposit-taking institutions and a revised capital framework for insurance companies in Canada;
- additional policy focus on counter terrorism and anti-money laundering efforts by governments, and ongoing coordination with the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada (FINTRAC);
- the International Association of Insurance Supervisors' increased focus on developing core principles for effective insurance supervision and an enhanced, internationally harmonized solvency regime.

These initiatives have affected the regulated financial services sector and, therefore, OSFI's operations in several ways:

- As it continues to provide the enhanced flexibility inherent in its regulatory and supervisory frameworks, OSFI must make more, and more complex, decisions and related judgments.
- The desire of the government to see new, closely held, small banks, and OSFI's commitment to support the government's policy on competitiveness, put greater emphasis on the early intervention framework.
- Although to date, no organization has taken advantage of the holding company option afforded by the last round of legislative changes (through the enactment of Bill C-8), OSFI must remain ready to respond effectively, and in a manner

consistent with the government's policy, to requests for material restructuring or business combinations.

The significantly heightened emphasis on anti-terrorism and anti-money laundering initiatives in Canada and elsewhere will continue. It is essential that Canadian financial institutions and regulators continue – and be seen – to do a good job in this regard. As a result of reviews beginning in 2002-03, for instance, OSFI expanded its role in assessing the quality of anti-money laundering and counter-terrorism-financing compliance systems in place in federally regulated financial institutions. In addition, the current emphasis on being able to respond rapidly to changing and uncertain circumstances and demands for information has resulted in a need for closer cooperation with law enforcement authorities and FINTRAC. As a result, a memorandum of understanding (MOU) between OSFI and FINTRAC was developed to address exchange of information. The finalization of this MOU requires passage of Bill C-17, currently in Parliament, which will legally enable the sharing of information.

The failure of high-profile companies such as Enron and WorldCom also affected OSFI's policy environment. Because Canada's financial institutions are major public issuers, and because the federal government has a stake in the integrity of Canada's financial markets, OSFI increased its involvement in issues related to the integrity of the audit profession. During 2002, OSFI represented the federal government in the creation of the Canadian Public Accountability Board (CPAB) - an independent board that will oversee quality control of the audit of public companies in Canada.

OSFI had already begun to focus significant attention on the quality of corporate governance processes and the integrity of financial reporting at federal financial institutions prior to the corporate scandals that occurred in the U.S., although these events served to underline the appropriateness of OSFI's approach. Specifically, OSFI is placing an increased emphasis on corporate governance as part of the supervisory ratings process and released its new corporate governance guideline at the beginning of 2003.

Threat and Risk Assessment

There are a number of threats and risks that OSFI prepares for. OSFI has prioritized the threats and risks facing the organization, as follows:

- 1) More, and more complex, problem financial institution situations will emerge that will eventually stretch OSFI's capacity to respond effectively.
- 2) OSFI will not focus on what matters: it will not stay up-to-date in its knowledge of the financial sector and institutions, and thereby fail in sufficient early identification of material problems.
- 3) OSFI will not have the resources or internal processes necessary to do the job:
 - OSFI will not attract, retain and develop enough qualified personnel;
 - OSFI's information systems will be inadequate to support the supervision of institutions and pension plans or the management of the organization.

OSFI's approach to meeting these challenges includes several strategies. OSFI is focusing efforts further throughout the organization on identifying any potential threats or risks, and dealing with them effectively. It is continuing to enhance its knowledge of threats and risks through a variety of strategies. Lastly, it continues to build on a range of innovative human-resource policies and is making a major enhancement in its IT/IM infrastructure to improve effectiveness and efficiency and streamline certain of its linkages with regulated entities.

Section III: Strategic Outcomes, Plans and Priorities

3.1 Strategic Outcomes

OSFI is directing its efforts toward achieving two strategic outcomes.

1. **Policyholders, depositors and pension plan members are safeguarded from undue loss.**
2. **Continuing to contribute to a high level of public confidence in the safety and soundness of the Canadian financial system.**

OSFI recognizes that effective regulation benefits financial institutions both in their domestic operations and internationally. It also recognizes that the sustainable success of regulated institutions is important for long-term safety and soundness. It is not feasible to distinguish between the efforts required to achieve the first strategic outcome and those directed to the achievement of the second strategic outcome. Confidence in the Canadian financial system will not be maintained if undue losses are experienced, and undue losses may be triggered by a loss of confidence in the Canadian financial system.

To achieve its strategic outcomes, OSFI's planned resource requirements are as follows:

Net Planned Spending * and Full-Time Equivalents:

(\$ thousands)	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Gross Program Spending:	67,309	70,803	70,803	70,803
Less: Respendable revenue	65,631	70,091	70,091	70,091
Total Main Estimates	1,678	712	712	712
Adjustments	(971)			
Net Planned Spending	707	712	712	712
Full-Time Equivalents	477	477	477	477

* The above table reflects the 2002-2003 Main Estimates in accordance with the *Guide to the Preparation of the 2003-2004 Report on Plans and Priorities*. The 2003-2004 Main Estimates will reflect updated spending and revenues.

3.2 Priorities and Plans

OSFI's Major Strategies

OSFI has identified several broad strategies for the planning period, taking into account OSFI's mandate, the overall environment, and the previously identified threats and risks.

I Continually enhancing the capacity to deal with more, and more complex, problem financial institution situations:

a) OSFI will effectively identify risks faced by federally regulated financial institutions and pension plans, and promote improved management of those risks. In particular, during the 2003/04 to 2005/06 planning period, it will:

- Finish implementing the new ratings process for regulated institutions and further refine the supervision process. This will entail ongoing refinements to the ratings process, including the development of selected internal guidance and enhanced practices to ensure internal comparability of supervisory assessments. These processes better help to identify which institutions have the potential to become problems, and help focus OSFI's supervisory interventions;
- Enhance monitoring of individual institutions and sectoral risks and re-emphasize to institutions the need for timely action to recognize deterioration in credit conditions or other adverse events. Where appropriate, OSFI will transfer resources to sectors where the risk is highest to maximize the effectiveness of supervisory resources;
- Enhance synergies by better utilizing expertise from across OSFI in the risk assessment and monitoring processes;
- Reduce efforts to develop new regulatory guidance in the short-term and focus project resources more selectively on new or evolving risk areas that could have the greatest negative impact on the financial condition of regulated institutions;
- Enhance regular communication and relationships between OSFI senior executives and senior management and board members of financial institutions (for example, in order to assess the effectiveness of corporate governance processes in individual institutions); and

- Expand OSFI reviews of major financial institutions to address their resiliency to various serious events.

b) OSFI will improve its readiness to deal effectively with problem federally regulated financial institutions and pension plans, consistent with its early intervention mandate. It will:

- Continue to update, refine and disseminate within the office, contingency planning materials, business resumption plans and related activities, thereby building on what OSFI has learned through recent experiences;
- Review and resource functions as necessary for the handling of problem financial institutions;
- Assess and improve as necessary, key relationships with stakeholders important to the effective handling of a problem, including other major regulators, CDIC, selected practitioners, the Canadian Life and Health Insurance Compensation Corporation, and the Property and Casualty Insurance Compensation Corporation.

II OSFI will focus on what matters

a) OSFI will ensure that its framework of guidance and rules applying to federally regulated financial institutions and pension plans remains relevant, and meets international minimums. It will:

- Review guidance on a selected basis (when appropriate opportunities arise) to ensure they are still required and up-to-date and adopt international guidance, where appropriate, in lieu of domestically developed guidance;
- Play a meaningful and effective role in contributing to important domestic and international rules-setting activities (including legislative initiatives and related changes to regulations and guidelines);
- Assess whether frameworks developed by OSFI and OSFI rules and guidelines that implement international frameworks have sufficient flexibility to allow Canadian financial institutions to be treated fairly in comparison to competitors in other major jurisdictions;

- As opportunities arise, identify areas where OSFI frameworks are not compatible with domestic or international directions and make adjustments. Consider and identify areas where OSFI frameworks ought to allow for significant flexibility and make the necessary changes to the framework or to the manner in which it is applied.

b) OSFI will analyze the implementation of policy frameworks and adapt regulatory and supervisory approaches as required through:

- More rigorous priority setting to focus on issues that are important and pay off from the perspective of OSFI's mandate;
- Particular priorities for the upcoming period include finalizing guidance already under development and promoting effective domestic implementation. In the international area, priority is being given to finalization and preparation for implementation of the new Basel capital rules to apply to internationally active banks and to enhanced coordination of international insurance supervision.

III OSFI will ensure the resources necessary to do the job

a) OSFI will obtain and maintain the resources and infrastructure necessary to support supervisory and regulatory activities, and management of the Office by:

- Offering fair compensation and providing timely and effective career management and training programs to ensure the recruitment, retention and development of individuals with skill sets critical to the achievement of OSFI's mandate and goals. Better promote OSFI as providing a positive working environment;
- Effectively introducing core competencies into the performance appraisal process;
- Finding opportunities to promote better coordination and cooperation among groups and locations within OSFI;
- Implementing secure and cost-effective IM/IT systems to improve efficiency, operational client self-service and a strong knowledge base; finding efficiencies for OSFI and regulated institutions through examination of information needs and introductions of a new technology;

- Maintaining an effective and up-to-date communications policy.
- A critical factor in developing OSFI's accountability framework going forward will be to adopt a system of "enterprise-wide risk management" within OSFI. This means refining processes and controls that ensure that OSFI, as a whole, has adequate and consistent internal controls and risk management practices, consistent with its mandate.

b) OSFI will provide expert and timely advice to the Government of Canada on the Canada Pension Plan and other programs reviewed by the Office of the Chief Actuary.

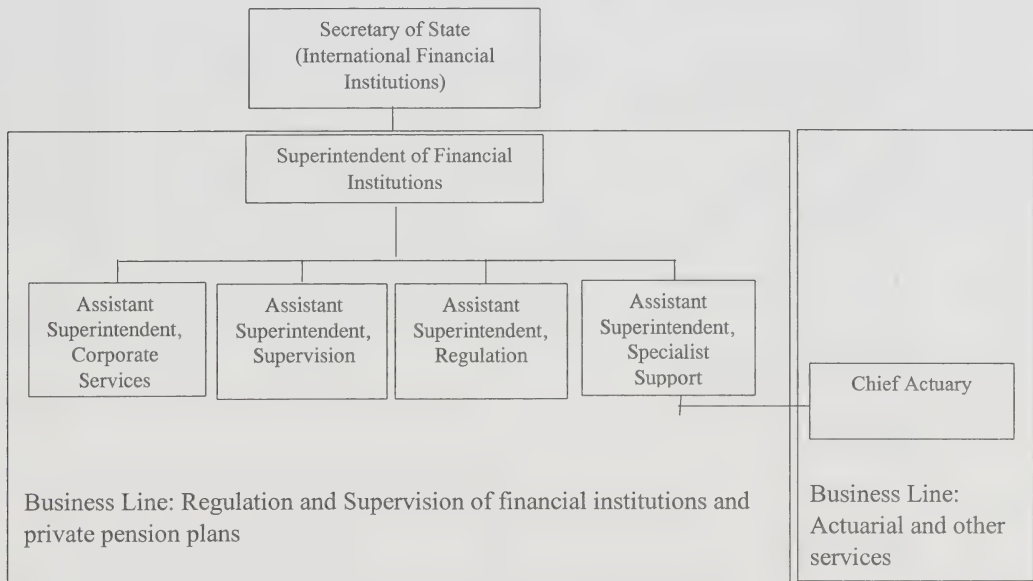
- It will maintain strong and open links with stakeholders to whom services are provided.

Section IV: Organization

4.1 Accountability

OSFI has one program with two business lines:

- 1. Regulation and Supervision of financial institutions and private pension plans, and
- 2. Provision of actuarial and other services to the Government of Canada.



The Superintendent of Financial Institutions, Nicholas Le Pan, is responsible for the whole of OSFI and is specifically responsible for the regulation and supervision of financial institutions and private pension plans (\$65.5 million / 450 Full-Time Equivalents or FTEs).

The Chief Actuary, Jean-Claude Ménard, is responsible for the provision of actuarial and other service to the Government of Canada (\$5.3 million / 27 FTEs).

4.2 OSFI Planned Spending*

The following provides a summary of OSFI's planned financial and human resources over the planning period:

(\$ thousands)	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Supervision of Financial Institutions and Pension Plans	62,457	65,496	65,496	65,496
Actuarial and Other Services to the Government of Canada	4,852	5,307	5,307	5,307
Budgetary Main Estimates (gross):	67,309	70,803	70,803	70,803
Less: Respondable revenue	65,631	70,091	70,091	70,091
Total Main Estimates	1,678	712	712	712
Adjustments	(971)			
Net Planned Spending	707	712	712	712
Plus: Cost of Services Provided by other Departments	70	70	70	70
Net Cost of the Program	777	782	782	782
Full Time Equivalents	477	477	477	477

Under the OSFI Act, costs for regulation and supervision are charged to institutions regulated by OSFI. This is done in the form of annual assessments calculated on formulas set out by regulations. Costs are also recovered from financial institutions, provincial governments and other Government of Canada departments through service charges for specific services, and for activities such as approvals required under the legislation. A small portion of actuarial services to the Government of Canada is funded by Appropriation from the Consolidated Revenue Fund.

* The above table reflects the 2002-2003 Main Estimates in accordance with the *Guide to the Preparation of the 2003-2004 Report on Plans and Priorities*. The 2003-2004 Main Estimates will reflect updated spending and revenues.

Annexes

Table 1: Source of Respendable Revenue *

(\$ thousands)	Forecast Revenue 2002-2003	Planned Revenue 2003-2004	Planned Revenue 2004-2005	Planned Revenue 2005-2006
Supervision of Financial Institutions and Pension Plans:				
Assessments and User Fees	62,457	65,496	65,496	65,496
Actuarial and Other Services to the Government of Canada:				
Service Charges	3,174	4,595	4,595	4,595
Total Respendable Revenue	65,631	70,091	70,091	70,091

Table 2: Net Cost of Program for the Estimates Year *

(\$ thousands)	OSFI 2003-2004 Total
Net Planned Spending (Gross Budgetary and Non-budgetary Main Estimates plus Adjustments):	712
<i>Plus: Services Received without Charge by the Office of the Auditor General</i>	<i>70</i>
<i>Less: Non-respendable Revenue</i>	<i>0</i>
2003-2004 Net cost of OSFI	782

* The above tables reflect the 2002-2003 Main Estimates in accordance with the *Guide to the Preparation of the 2003-2004 Report on Plans and Priorities*. The 2003-2004 Main Estimates will reflect updated spending and revenues.

Table 3: Legislative and Regulatory Initiatives

Legislative Acts and/or Regulations	Expected Results
Administrative Monetary Penalties (OSFI) Regulations	The regulations will designate the specific provisions that will be subject to penalties under the new Administrative Monetary Penalties regime.
Pension Benefits Standards Regulations, 1985	OSFI is proposing amendments to the Pension Benefits Standards Regulations, 1985 to improve pension plan funding for federally regulated private pension plans.
Classes of Insurance – Schedule	OSFI is revising the schedule to the <i>Insurance Companies Act</i> to reduce the current number of insurance classes and to form the basis for federal class definitions to be harmonized with most provincial and territorial definitions.
Service Charges (OSFI) Regulations	OSFI is amending the regulations to make the user pay scheme applicable to bank holding companies and insurance holding companies, as well as to capture various other new approvals and services. In addition, OSFI has undertaken a full review of the fees charged for each approval, and based on its findings, the regulations are being amended to reflect a 60% fee increase over a two-year period.
Form of Proxy Regulations	OSFI is amending current regulation to update outdated references to the CBCA and the CBCA Regulations.
Insider Reports Exemptions (Banks) Regulations	OSFI is amending current regulation with respect to the exemption granted to insiders regarding filing requirements set out in the <i>Bank Act</i> .

Listing of Statutes and Regulations

Acts

<i>Bank Act</i>	S.C. 1991, c. 46
<i>Cooperative Credit Associations Act</i>	S.C. 1991, c. 48
<i>Green Shield Canada Act</i>	S.C. 1992, c. 56
<i>Insurance Companies Act</i>	S.C. 1991, c. 47
<i>Office of the Superintendent of Financial Institutions Act</i>	R.S. c. 18 (2nd Supp.), Part I
<i>Pension Benefits Standards Act, 1985</i>	R.S. c. 32 (2nd Supp.)
<i>Trust and Loan Companies Act</i>	S.C. 1991, c. 45

Orders and Rules

Public Inquiry (Authorized Foreign Banks) Rules
Public Inquiry (Banks) Rules
Public Inquiry (Cooperative Credit Associations) Rules
Public Inquiry (Insurance Companies) Rules
Public Inquiry (Trust and Loan Companies) Rules

Regulations

Bank Act:

Affiliated Persons (Banks) Regulations
Aggregate Financial Exposure (Banks) Regulations
Complaint Information (Authorized Foreign Banks) Regulations
Complaint Information (Banks) Regulations
Cost of Borrowing (Authorized Foreign Banks) Regulations
Cost of Borrowing (Banks) Regulations
Disclosure of Charges (Authorized Foreign Banks) Regulations
Disclosure of Charges (Banks) Regulations
Disclosure of Interest (Authorized Foreign Banks) Regulations
Disclosure of Interest (Banks) Regulations
Disclosure of Account Opening by Telephone Request (Authorized Foreign Banks) Regulations
Disclosure of Account Opening by Telephone Request (Banks) Regulations
Entity Associated with a Foreign Bank Regulations
Equity of a Bank or a Bank Holding Company Regulations
Exchange Rate (Authorized Foreign Banks) Regulations
Exempt Classes of Foreign Banks Regulations

Exempt Debt Obligations Transactions (Banks and Bank Holding Companies) Regulations
Exemptions from Restrictions on Investments (Banks, Bank Holding Companies and Foreign Banks) Regulations
Factoring Entity Regulations
Finance Entity Regulations
Financial Leasing Entity Regulations
Foreign Bank Representative Offices Regulations
Form of Proxy (Banks and Bank Holding Companies) Regulations
Information Processing Activities (Banks and Authorized Foreign Banks) Regulations
Insider Reports Exemption (Banks) Regulations
Insider Reports Regulations
Insurance Business (Authorized Foreign Banks) Regulations
Insurance Business (Banks) Regulations
Investment Limits (Bank Holding Companies) Regulations
Investment Limits (Banks) Regulations
Manner of Calculation (Foreign Banks) Regulations
Material Percentage Regulations
Minority Investment (Bank Holding Companies) Regulations
Minority Investment (Banks) Regulations
Name Use (Foreign Banks) Regulations
Name Use by Non-Financial Businesses (Excluded Entities) Regulations
Name Use in Securities-Related Transactions (Banks and Bank Holding Companies) Regulations
Notice of Deposit Restrictions (Authorized Foreign Banks) Regulations
Notice of Uninsured Deposits Regulations
Prescribed Deposits (Authorized Foreign Banks) Regulations
Prescribed Deposits (Banks without Deposit Insurance) Regulations
Prohibited Activities Respecting Real Property (Foreign Banks) Regulations
Prospectus (Banks and Bank Holding Companies) Regulations
Prospectus Exemptions (Bank Holding Companies) Regulations
Prospectus Exemptions (Banks) Regulations
Protection of Assets (Banks) Regulations
Registration of Bank Special Security Regulations
Regulatory Capital (Bank Holding Companies) Regulations
Regulatory Capital (Banks) Regulations
Related Party Transactions (Banks) Regulations
Resident Canadian (Banks) Regulations
Sales or Trades (Authorized Foreign Banks) Regulations
Securities Dealing Restrictions (Authorized Foreign Banks) Regulations
Securities Dealing Restrictions (Banks) Regulations
Security Certificate Transfer Fee (Banks, Bank Holding Companies, Insurance Companies and Insurance Holding Companies) Regulations

Specialized Financing (Banks) Regulations
Specialized Financing (Foreign Banks) Regulations
Specialized Financing (Bank Holding Companies) Regulations
Subsidiaries Holding Bank Shares (Banks) Regulations
Subsidiaries that Hold Bank Holding Company Shares Regulations
Supervisory Information (Authorized Foreign Banks) Regulations
Supervisory Information (Bank Holding Companies) Regulations
Supervisory Information (Banks) Regulations
Total Assets for Supervisability and Public Holding Requirements (Banks and Bank Holding Companies) Regulations

Cooperative Credit Associations Act:

Commercial Loan (Cooperative Credit Associations) Regulations
Equity of a Cooperative Credit Association Regulations
Exemptions from Restrictions on Investments (Cooperative Credit Associations) Regulations
Investment Limits (Cooperative Credit Associations) Regulations
Minority Investment (Cooperative Credit Associations) Regulations
Name Use (Cooperative Credit Associations) Regulations
Prospectus (Cooperative Credit Associations) Regulations
Prospectus Exemptions (Cooperative Credit Associations) Regulations
Protection of Assets (Cooperative Credit Associations) Regulations
Regulatory Capital (Cooperative Credit Associations) Regulations
Related Party Transactions (Cooperative Credit Associations) Regulations
Resident Canadian (Cooperative Credit Associations) Regulations
Securities Dealing Restrictions (Cooperative Credit Associations) Regulations
Security Certificate Transfer Fee (Cooperative Credit Associations) Regulations
Specialized Financing (Cooperative Credit Associations) Regulations
Specialized Financing (Retail Associations) Regulations
Subsidiaries Holding Association Shares (Cooperative Credit Associations) Regulations
Supervisory Information (Cooperative Credit Associations) Regulations

Insurance Companies Act:

Affiliated Persons (Insurance Companies) Regulations
Aggregate Financial Exposure (Insurance Companies) Regulations
Ancillary Activities (Insurance Companies, Canadian Societies and Insurance Holding Companies) Regulations
Assets (Foreign Companies) Regulations
Assets (Property and Casualty) Regulations
Commercial Loan (Insurance Companies, Societies and Insurance Holding Companies) Regulations

Complaint Information (Canadian Insurance Companies) Regulations
 Complaint Information (Foreign Insurance Companies) Regulations
 Converted Company Ownership Regulations
 Cost of Borrowing (Canadian Insurance Companies) Regulations
 Cost of Borrowing (Foreign Insurance Companies) Regulations
 Credit Information (Insurance Companies) Regulations
 Equity of Insurance Company or Insurance Holding Company Regulations
 Exemptions from Restrictions on Investments (Insurance Companies, Insurance Holding Companies and Societies) Regulations
 Foreign Company Prescribed Transactions Regulations
 Insurance Company Assessed Expenses Recovery Regulations
 Investments (Foreign Companies) Regulations
 Investment Limits (Canadian Societies) Regulations
 Investment Limits (Insurance Companies) Regulations
 Investment Limits (Insurance Holding Companies) Regulations
 Life Companies Borrowing Regulations
 Minority Investment (Insurance Companies) Regulations
 Minority Investment (Insurance Holding Companies) Regulations
 Mutual Company (Life Insurance) Conversion Regulations
 Name Use in Securities-related Transactions (Insurance Companies and Insurance Holding Companies) Regulations
 Property and Casualty Companies Borrowing Regulations
 Prospectus (Insurance Companies and Insurance Holding Companies) Regulations
 Prospectus Exemptions (Insurance Companies) Regulations
 Prospectus Exemptions (Insurance Holding Companies) Regulations
 Protection of Assets (Fraternal Benefit Societies) Regulations
 Protection of Assets (Insurance Companies) Regulations
 Regulatory Capital (Insurance Companies) Regulations
 Regulatory Capital (Insurance Holding Companies) Regulations
 Reinsurance (Canadian Companies) Regulations
 Reinsurance (Foreign Companies) Regulations
 Related Party Transactions (Insurance Companies) Regulations
 Resident Canadian (Insurance Companies) Regulations
 Securities Dealing Restrictions (Insurance Companies) Regulations
 Specialized Financing (Life Companies) Regulations
 Specialized Financing (Insurance Holding Companies) Regulations
 Subsidiaries Holding Company Shares (Insurance Companies) Regulations
 Subsidiaries that Hold Insurance Holding Company Shares Regulations
 Supervisory Information (Insurance Companies) Regulations
 Supervisory Information (Insurance Holding Companies) Regulations
 Total Assets for Supervisability and Public Holding Requirements (Insurance Companies and Insurance Holding Companies) Regulations
 Vested Assets (Foreign Companies) Regulations

Office of the Superintendent of Financial Institutions Act:

Assessment of Financial Institutions Regulations, 2001

Service Charges (OSFI) Regulations

Pension Benefits Standards Act, 1985:

Pension Benefits Standards Regulations, 1985

Trust and Loan Companies Act:

Affiliated Persons (Trust and Loan Companies) Regulations

Aggregate Financial Exposure (Trust and Loan Companies) Regulations

Commercial Loan (Trust and Loan Companies) Regulations

Complaint Information (Trust and Loan Companies) Regulations

Cost of Borrowing (Trust and Loan Companies) Regulations

Disclosure of Charges (Trust and Loan Companies) Regulations

Disclosure of Interest (Trust and Loan Companies) Regulations

Disclosure of Account Opening by Telephone Request (Trust and Loan Companies) Regulations

Equity of a Trust and Loan Company Regulations

Exemptions from Restrictions on Investments (Trust and Loan Companies) Regulations

Insurance Business (Trust and Loan Companies) Regulations

Investment Limits (Trust and Loan Companies) Regulations

Minority Investment (Trust and Loan Companies) Regulations

Name Use (Trust and Loan Companies) Regulations

Prospectus (Trust and Loan Companies) Regulations

Prospectus Exemptions (Trust and Loan Companies) Regulations

Protection of Assets (Trust and Loan Companies) Regulations

Regulatory Capital (Trust and Loan Companies) Regulations

Related Party Transactions (Trust and Loan Companies) Regulations

Resident Canadian (Trust and Loan Companies) Regulations

Securities Dealing Restrictions (Trust and Loan Companies) Regulations

Security Certificate Transfer Fee (Trust and Loan Companies) Regulations

Specialized Financing (Trust and Loan Companies) Regulations

Subsidiaries Holding Company Shares (Trust and Loan Companies) Regulations

Supervisory Information (Trust and Loan Companies) Regulations

Total Assets for Public Holding Requirements (Trust and Loan Companies) Regulations

Reference

Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada
255 Albert Street
16th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0H2

Telephone: (613) 990-7788
Fax: (613) 993-6782
Web Site: www.osfi-bsif.gc.ca

Publications available:

Please see OSFI Web Site www.osfi-bsif.gc.ca for details.

Renseignements

Bureau du surintendant des institutions financières Canada
255, rue Albert
16^e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0H2

Téléphone : (613) 990-7788
Télécopieur : (613) 993-6782
Site Web : www.osfi-bsif.gc.ca

Publications disponibles :

Pour plus de précisions, voir le site Web du BSIF, à l'adresse. www.osfi-bsif.gc.ca

Règlement sur le commerce de l'assurance (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur le droit exigible pour les certificats de valeurs mobilières en cas de transfert (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur le total des risques financiers (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur les activités de financement spécial (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur les limites relatives aux placements (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur les opérations avec apparentés (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur les participations minoritaires (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur les personnes physiques membres d'un groupe (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur les prêts commerciaux (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur les prospectus (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur les renseignements relatifs à la supervision des sociétés de fiducie et de prêt
Règlement sur les renseignements relatifs aux réclamations (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur les résidents canadiens (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur les restrictions applicables au commerce des valeurs mobilières (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur l'utilisation du nom (sociétés de fiducie et de prêt)

Règlement sur les emprunts des sociétés d'assurance-vie

Règlement sur les limites relatives aux placements (sociétés canadiennes)

Règlement sur les limites relatives aux placements (sociétés d'assurances)

Règlement sur les opérations avec apparentés (sociétés d'assurances)

Règlement sur les opérations prescrites des sociétés étrangères

Règlement sur les participations minoritaires (sociétés d'assurances)

Règlement sur les participations minoritaires (sociétés de portefeuille d'assurances)

Règlement sur les personnes physiques membres d'un groupe (sociétés d'assurances)

Règlement sur les placements (sociétés étrangères)

Règlement sur les placements en fiducie (sociétés étrangères)

Règlement sur les prêts commerciaux (sociétés d'assurances, sociétés de secours et sociétés de portefeuille d'assurances)

Règlement sur les prospectus (sociétés d'assurances et sociétés de portefeuille)

Règlement sur les renseignements relatifs à la supervision des sociétés d'assurances

Règlement sur les renseignements relatifs à la supervision des sociétés de portefeuille d'assurances

Règlement sur les renseignements relatifs au crédit (sociétés d'assurances)

Règlement sur les renseignements relatifs aux réclamations (sociétés d'assurances)

Règlement sur les renseignements relatifs aux réclamations (sociétés d'assurances étrangères)

Règlement sur les résidents canadiens (sociétés d'assurances)

Règlement sur les restrictions applicables au commerce des valeurs mobilières (sociétés d'assurances)

Règlement sur l'utilisation du nom relativement aux opérations sur des valeurs mobilières (sociétés d'assurances)

Règlement sur l'assurance et sociétés de portefeuille d'assurances)

Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt :

Règlement sur la communication de l'intérêt (sociétés de fiducie et de prêt)

Règlement sur la communication des frais (sociétés de fiducie et de prêt)

Règlement sur la communication en cas de demande téléphonique d'ouverture de compte (sociétés de fiducie et de prêt)

Règlement sur le coût d'emprunt (sociétés de fiducie et de prêt)

Règlement sur la détention des actions de la société par ses filiales (sociétés de fiducie et de prêt)

Règlement sur la dispense des restrictions en matière de placements (sociétés de fiducie et de prêt)

Règlement sur la dispense relative aux prospectus (sociétés de fiducie et de prêt)

Règlement sur la protection de l'actif (sociétés de fiducie et de prêt)

Règlement sur l'actif total pour l'application des exigences en matière de surveillance et de détention publique (sociétés de fiducie et de prêt)

Règlement sur le capital réglementaire (sociétés de fiducie et de prêt)

Règlement sur les restrictions applicables au commerce des valeurs mobilières (banques)
 Règlement sur les sociétés de financement spécial (banques étrangères)
 Règlement sur les sociétés de financement spécial (sociétés de portefeuille bancaires)
 Règlement sur les titres de créance soustraits aux interdictions relatives à l'actif (banques et sociétés de portefeuille bancaires)
 Règlement sur les ventes ou négociations (banques étrangères autorisées)
 Règlement sur l'exemption de certaines catégories de banques étrangères
 Règlement sur l'utilisation du nom (banques étrangères)
 Règlement sur l'utilisation du nom par des entreprises n'ayant pas d'activités financières (entités exclues)
 Règlement sur l'utilisation du nom relativement aux opérations sur des valeurs mobilières (banques et sociétés de portefeuille bancaires)

Loi sur les sociétés d'assurances :

Règlement sur le coût d'emprunt (sociétés d'assurances canadiennes)
 Règlement sur le coût d'emprunt (sociétés d'assurances étrangères)
 Règlement sur la détention des actions de la société de portefeuille d'assurances par ses filiales
 Règlement sur la détention des actions de la société par ses filiales (sociétés d'assurances)
 Règlement sur la dispense des restrictions en matière de placements (sociétés d'assurances, sociétés de portefeuille d'assurances et sociétés de secours)
 Règlement sur la dispense relative aux prospectus (sociétés d'assurances)
 Règlement sur la propriété des sociétés transformées
 Règlement sur la protection de l'actif (sociétés d'assurances)
 Règlement sur la protection de l'actif (sociétés de secours mutuels)
 Règlement sur la réassurance (sociétés canadiennes)
 Règlement sur la réassurance (sociétés étrangères)
 Règlement sur la transformation de sociétés mutuelles (assurance-vie)
 Règlement sur l'actif (sociétés d'assurances multirisques)
 Règlement sur l'actif (sociétés étrangères)
 Règlement sur l'actif total pour l'application des exigences en matière de surveillance et de détention publique (sociétés d'assurances et sociétés de portefeuille d'assurances)
 Règlement sur le capital réglementaire (sociétés d'assurances)
 Règlement sur le capital réglementaire (sociétés de portefeuille d'assurances)
 Règlement sur le remboursement aux sociétés d'assurances
 Règlement sur le total des risques financiers (sociétés d'assurances)
 Règlement sur les activités connexes (sociétés d'assurances, sociétés de secours canadiennes et sociétés de portefeuille d'assurances)
 Règlement sur les activités de financement spécial (sociétés d'assurance-vie)
 Règlement sur les activités de financement spécial (sociétés de portefeuille d'assurances)
 Règlement sur les capitaux propres des sociétés d'assurances et des sociétés de portefeuille d'assurances
 Règlement sur les emprunts des sociétés d'assurances multirisques

Règlement sur le commerce de l'assurance (banques étrangères autorisées)

Règlement sur le commerce de l'assurance (banques)

Règlement sur le droit exigible pour les certificats de valeurs mobilières en cas de transfert (banques, sociétés de portefeuille bancaires, sociétés d'assurances et sociétés de portefeuille d'assurances)

Règlement sur le mode de calcul du pourcentage des activités (banques étrangères)

Règlement sur le taux de change (banques étrangères autorisées)

Règlement sur le total des risques financiers (banques)

Règlement sur l'enregistrement des garanties particulières des banques

Règlement sur les activités de financement spécial (banques)

Règlement sur les activités de traitement de l'information (banques et banques étrangères autorisées)

Règlement sur les avis (banques étrangères autorisées)

Règlement sur les avis relatifs aux dépôts non assurés

Règlement sur les bureaux de représentation des banques étrangères

Règlement sur les capitaux propres d'une banque ou d'une société de portefeuille bancaire

Règlement sur les dépôts (banques étrangères autorisées)

Règlement sur les dépôts (banques sans police d'assurance-dépôts)

Règlement sur les entités liées à une banque étrangère

Règlement sur les entités s'occupant d'affacturage

Règlement sur les entités s'occupant de financement

Règlement sur les entités s'occupant de financement spécial

Règlement sur les exemptions relatives aux rapports d'initiales (banques)

Règlement sur les formulaires de procuration (banques et sociétés de portefeuille bancaires)

Règlement sur les interdictions relatives aux biens immeubles (banques étrangères)

Règlement sur les limites relatives aux placements (banques)

Règlement sur les limites relatives aux placements (sociétés de portefeuille bancaires)

Règlement sur les opérations avec apparentés (banques)

Règlement sur les personnes physiques membres d'un groupe (banques)

Règlement sur les placements minoritaires (banques)

Règlement sur les placements minoritaires (sociétés de portefeuille bancaires)

Règlement sur les prospectus (banques et sociétés de portefeuille bancaires)

Règlement sur les rapports d'un initié

Règlement sur les renseignements relatifs à la supervision des banques étrangères

Règlement sur les renseignements relatifs à la supervision des sociétés de portefeuille bancaires

Règlement sur les renseignements relatifs aux réclamations (banques étrangères autorisées)

Règlement sur les renseignements relatifs aux réclamations (banques)

Règlement sur les résidents canadiens (banques)

Règlement sur les restrictions applicables au commerce des valeurs mobilières (banques étrangères autorisées)

Règlement sur la dispense relative aux prospectus (associations coopératives de crédit)
Règlement sur la dispense relative aux restrictions en matière de placements (associations coopératives de crédit)
Règlement sur la protection de l'actif (associations coopératives de crédit)
Règlement sur la valeur des capitaux propres (associations coopératives de crédit)
Règlement sur le capital réglementaire (associations coopératives de crédit)
Règlement sur le droit exigible pour les certificats de valeurs mobilières en cas de transfert (associations coopératives de crédit)
Règlement sur les limites relatives aux placements (associations coopératives de crédit)
Règlement sur les opérations avec apparentes (associations coopératives de crédit)
Règlement sur les placements minoritaires (associations coopératives de crédit)
Règlement sur les prêts commerciaux (associations coopératives de crédit)
Règlement sur les prospectus (associations coopératives de crédit)
Règlement sur les renseignements relatifs à la supervision des associations coopératives de crédit
Règlement sur les résidents canadiens (associations coopératives de crédit)
Règlement sur les restrictions applicables au commerce des valeurs mobilières (associations coopératives de crédit)
Règlement sur les sociétés de financement spécial (associations coopératives de crédit)

Loi sur les banques :

Règlement fixant le pourcentage important
Règlement sur la communication de l'intérêt (banques étrangères autorisées)
Règlement sur la communication de l'intérêt (banques)
Règlement sur la communication des frais (banques étrangères autorisées)
Règlement sur la communication des frais (banques)
Règlement sur la communication en cas de demande téléphonique d'ouverture de compte (banques étrangères autorisées)
Règlement sur la communication en cas de demande téléphonique d'ouverture de compte (banques)
Règlement sur le coût d'emprunt (banques étrangères autorisées)
Règlement sur le coût d'emprunt (banques)
Règlement sur la détention des actions de la banque par ses filiales
Règlement sur la détention des actions de la société de portefeuille bancaire par ses filiales
Règlement sur la dispense relative aux prospectus (banques)
Règlement sur la dispense relative aux prospectus (sociétés de portefeuille bancaires)
Règlement sur la dispense relative aux restrictions en matière de placements (banques, sociétés de portefeuille bancaires et banques étrangères)
Règlement sur la protection de l'actif (banques)
Règlement sur l'actif total pour l'application des exigences en matière de surveillance et de détention publique (banques et sociétés de portefeuille bancaires)
Règlement sur le capital réglementaire (banques)
Règlement sur le capital réglementaire (sociétés de portefeuille bancaires)

Liste des lois et règlements

Lois

L.C. 1991, ch. 46	Loi sur les banques
L.C. 1991, ch. 48	Loi sur les associations coopératives de crédit
L.C. 1992, ch. 56	Loi sur l'association personnalisée le Bouclier vert du Canada
L.C. 1991, ch. 47	Loi sur les sociétés d'assurances
L.R.C. 1985, ch. 18 (2 ^e supplément), partie I	Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières
L.R.C. 1985, ch. 32 (2 ^e supplément)	Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension
L.C. 1991, ch. 45	Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt

Décrets et règles

Règles sur les enquêtes publiques (associations coopératives de crédit)
Règles sur les enquêtes publiques (banques)
Règles sur les enquêtes publiques (banques étrangères autorisées)
Règles sur les enquêtes publiques (sociétés d'assurances)
Règles sur les enquêtes publiques (sociétés de fiducie et de prêt)

Règlements

Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension :

Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension

Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières :

Règlement de 2001 sur la cotisation des institutions financières
Règlement sur les droits pour les services (Bureau du surintendant des institutions financières)

Loi sur les associations coopératives de crédit :

Règlement sur l'évaluation des intérêts immobiliers (associations coopératives de crédit)
Règlement sur l'utilisation du nom (associations coopératives de crédit)
Règlement sur la détention des actions de l'association par ses filiales (associations coopératives de crédit)

Tableau 3 : Initiatives législatives et réglementaires

Lois et règlements	Réglement sur les pénalités monétaires administratives (BSIF)	Le BSIF propose de modifier le <i>Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension</i> pour améliorer la capitalisation des régimes de retraite privés assujettis à la réglementation fédérale.	Branches d'assurance – Annexe	Le BSIF révisé actuellement l'annexe de la <i>Loi sur les sociétés d'assurances</i> pour réduire le nombre de branches d'assurance et pour établir le fondement de la définition des branches d'assurance fédérales aux fins d'harmonisation avec celles de la plupart des provinces et des territoires.	Réglement sur les droits pour les services (BSIF)	Le BSIF modifie le règlement pour appliquer le régime de l'utilisateur payeur aux sociétés de portefeuille bancaires et aux sociétés de portefeuille d'assurances, et pour englober un certain nombre d'autres autorisations et services. En outre, le BSIF entend l'examen complet des droits exigibles relativement à chaque autorisation, et d'après ses constatations, le règlement est modifié pour tenir compte d'une augmentation de 60 % des droits sur une période de deux ans	Réglement sur les formulaires de procuration	Le BSIF modifie ce règlement pour mettre à jour des renvois désuets à la <i>Loi canadienne sur les sociétés par actions</i> et à son règlement d'application.	Réglement sur les exemptions relatives aux rapports d'inités (banques)	Le BSIF modifie le règlement en vigueur au sujet de l'exemption accordée aux inités en ce qui touche les obligations de rapport énoncées dans la <i>Loi sur les banques</i> .
--------------------	---	--	-------------------------------	--	---	---	--	---	--	---

Tableau 1 : Sources des recettes disponibles *

(000 \$)				Total des recettes disponibles			
Prévisions des recettes	2002-2003	Recettes prévues	2003-2004	Recettes prévues	2004-2005	Recettes prévues	2005-2006
Surveillance des institutions financières et des régimes de retraite :	Cotisations et droits d'utilisateur	Services actuariels, et autres, au gouvernement du Canada :	Frais de service	62 457	65 496	65 496	65 496
				3 174	4 595	4 595	4 595
				65 631	70 091	70 091	70 091

Tableau 2 : Coût net du programme pour l'exercice *

(000 \$)		2003-2004	
Dépenses nettes prévues (Budgetaire et non budgetaire bruts du Budget principal des dépenses, ajustements compris):		712	782
Plus : Services fournis à titre gracieux au Bureau du vérificateur général		70	
Moins : Recettes non disponibles		0	
Coût net pour le BSIF en 2003-2004			

* Les tableaux ci-dessus tiennent compte le Budget principal des dépenses de 2002-2003, conformément aux Lignes directrices pour la préparation du rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004. Le Budget principal des dépenses de 2003-2004 tiendra compte des dépenses et des recettes à jour.

4.2 Dépenses prévues*

Vous trouverez ci-dessous un résumé des ressources financières et humaines prévues par le BSIF au cours de la période de planification :

(000 \$)	Prévisions des dépenses 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
Surveillance des institutions financières et des régimes de retraite	62 457	65 496	65 496	65 496
Services, actuariels et autres, au gouvernement du Canada	4 852	5 307	5 307	5 307
Budgétaire du Budget	67 309	70 803	70 803	70 803
principal des dépenses (brut) :				
Moins : Recettes disponibles	65 631	70 091	70 091	70 091
Total - Budget principal des dépenses	1 678	712	712	712
Ajustements	(971)			
Dépenses nettes prévues	707	712	712	712
Plus : Coût des services fournis par d'autres ministères	70	70	70	70
Coût net du programme	777	782	782	782
Équivalents temps plein	477	477	477	477

En vertu de la *Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières*, le coût de la réglementation et de la surveillance est imputé aux institutions réglementées par le BSIF, sous forme de cotisations annuelles calculées d'après les formules établies par règlement. Les coûts sont également recouvrés auprès des institutions financières, des gouvernements provinciaux et d'autres ministères fédéraux au moyen de frais pour services spéciaux, et pour des activités telles les autorisations requises en vertu de la loi. Une faible partie des services actuariels offerts au gouvernement du Canada est financée par crédits à partir du Trésor.

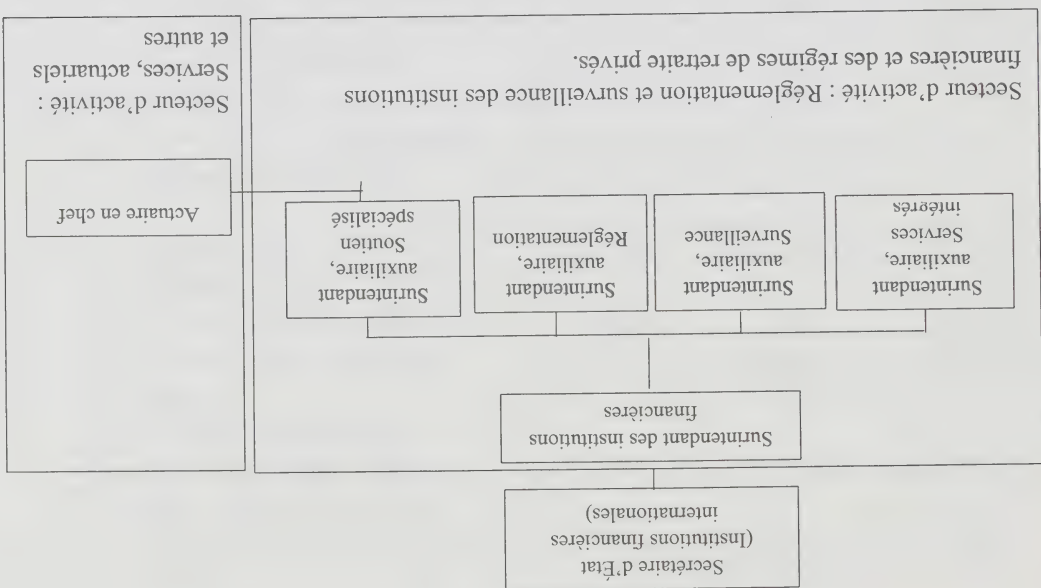
* Le tableau ci-dessus tient compte le Budget principal des dépenses de 2002-2003, conformément aux *Lignes directrices pour la préparation du rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004*. Le Budget principal des dépenses de 2003-2004 tiendra compte des dépenses et des recettes à jour.

Section IV : Structure organisationnelle

4.1 Reddition de comptes

Le BSIF exécute un programme et œuvre dans deux secteurs d'activité:

1. la réglementation et la surveillance des institutions financières et des régimes de retraite privés;
2. la prestation de services, actuariels et autres, au gouvernement du Canada.



Le surintendant des institutions financières, Nicholas Le Pan, dirige l'ensemble du BSIF. Il répond plus particulièrement de la réglementation et de la surveillance des institutions financières et des régimes de retraite privés (budget de 65,5 millions de dollars et 450 équivalents temps plein ou ETP).

L'actuaire en chef, Jean-Claude Ménard, dirige la prestation de services, actuariels et autres, au gouvernement du Canada (budget de 5,3 millions de dollars et 27 ETP).

- mettra en œuvre des systèmes de GI-TI sûrs et rentables afin d'accroître l'efficacité, de promouvoir le libre-service des clients et de mettre en place une base de connaissance solide; il cherchera des facteurs d'efficacité pour lui-même et les institutions réglementées en examinant les besoins en information et en appliquant de nouvelles technologies;
- appliquera une politique sur les communications à la fois efficace et à jour;
- adoptera, à titre de facteur essentiel à l'élaboration de son cadre d'imputabilité, un système de « gestion des risques visant l'ensemble des entreprises ». Ainsi, il améliorera les méthodes et les mécanismes de contrôle pour que, dans son ensemble, il ait accès à des mécanismes de contrôle interne adéquats et uniformes, et à des pratiques de gestion des risques respectueuses de son mandat.

b) Le BSIF fournira des conseils d'expert et opportuns au gouvernement du Canada au sujet du Régime de pensions du Canada et d'autres programmes dont l'examen relève du Bureau de l'actuaire en chef. À cette fin, il :

- maintiendra des rapports solides et ouverts avec les intervenants auxquels les services en question sont fournis.

- déterminera si ses cadres, de même que ses règles et lignes directrices sur la mise en œuvre des cadres internationaux, sont suffisamment souples pour permettre aux institutions financières canadiennes de bénéficier d'un traitement équitable face à leurs concurrents sur d'autres marchés clés;
- cernerà, le cas échéant, les aspects où ses cadres sont incompatibles avec les consignes en vigueur à l'échelle nationale et ou internationale, et envisagera d'y apporter des ajustements. En outre, il examinera et cernera les aspects où ses cadres devraient prévoir une grande souplesse, et il apportera les modifications nécessaires à ces cadres ou à leurs modalités d'application.
- b) Le BSIF analysera l'application des cadres stratégiques et modifiera au besoin ses méthodes de réglementation et de surveillance. À cette fin, il :
 - ressermeta l'établissement des priorités pour cibler les enjeux importants;
 - s'attardera aux priorités particulières de la période à venir, y compris parachever les lignes directrices en voie d'élaboration et promouvoir leur application efficace à l'échelle nationale. Au plan international, il accordera la priorité à l'achèvement et aux préparatifs de mise en œuvre des règles de capital du Nouvel accord de Bâle qui s'appliqueront aux banques actives à l'échelle internationale et à l'amélioration de la coordination de la surveillance du secteur des assurances au plan international.
- a) Le BSIF obtiendra et conservera des ressources et l'infrastructure nécessaires pour appuyer ses activités de surveillance et de réglementation, de même que sa propre gestion. À cette fin, il :
 - offrira une rémunération équitable et proposera des programmes efficaces et opportuns de gestion de la carrière et de formation pour garantir le recrutement, le maintien en poste et le perfectionnement de personnes ayant les compétences essentielles à la réalisation du mandat et des objectifs du BSIF. En outre, il fera une meilleure promotion de son cadre de travail constructif;
 - appliquera efficacement les compétences de base au processus d'évaluation du rendement;
 - trouvera des occasions de promouvoir l'amélioration de la coordination et de la coopération entre les groupes, et entre ses bureaux;

- améliorer les communications périodiques et les rapports entre, d'une part, la haute direction du BSIF et, d'autre part, les cadres supérieurs et les administrateurs des institutions financières (par exemple, pour évaluer l'efficacité des méthodes de gouvernance d'entreprise d'une institution particulière);
- étendre la portée des examens effectués par le BSIF auprès des grandes institutions financières pour déterminer leur capacité de composer avec divers événements graves.

b) Pour accroître sa capacité de composer efficacement avec les

institutions financières et les régimes de retraite fédéraux à problème, et conformément à son mandat d'intervention précoce, le BSIF :

- continuera de mettre à jour, d'améliorer et de diffuser les documents de planification d'urgence, les plans de reprise des activités et les activités connexes en prenant appui sur les leçons tirées des récentes expériences;
- examinera les fonctions et leur affectera les ressources nécessaires pour leur permettre de traiter les dossiers des institutions financières problème;
- évaluera et, le cas échéant, améliorera les principaux rapports avec les intervenants qui sont importants pour le règlement efficace d'un problème, notamment d'autres principaux organismes de réglementation, la SADC, certains praticiens, la Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes et la Société d'indemnisation en matière d'assurances IARD.

II : Insister sur ce qui compte

a) Le BSIF veillera à ce que son cadre des consignes et des règles qu'il

applique aux institutions financières et aux régimes de retraite fédéraux demeure pertinent et satisfasse à tout le moins aux exigences minimales internationales. Le BSIF :

- examinera certaines lignes directrices (le cas échéant) pour s'assurer qu'elles demeurent nécessaires et sont à jour, et adoptera au besoin des consignes internationales au lieu de celles élaborées au Canada;
- jouera un rôle significatif et efficace afin de contribuer aux activités nationales et internationales d'envergure sur l'établissement des règles (y compris les initiatives législatives et les modifications connexes des règlements et des lignes directrices);

3.2 Priorités et plans

Principales stratégies du BSIF

Le BSIF a déterminé plusieurs stratégies générales pour la période de planification, compte tenu de son mandat, du contexte global et des menaces et risques qu'il a déjà cernés.

I : Accroître sans relâche la capacité de composer avec les institutions financières à problème plus nombreuses et dont la situation est plus complexe

- a) Le BSIF cernera de manière efficace les risques auxquels sont exposées les institutions financières et les régimes de retraite fédéraux, et il promouvra une meilleure gestion de ces risques. À cette fin, au cours de la période de planification de 2003-2004 à 2005-2006, c'est-à-dire :

- parachever la mise en place le nouveau mécanisme des cotes pour les institutions réglementées et améliorer davantage le processus de surveillance. Ainsi, le BSIF améliorera en permanence le processus des cotes, notamment en mettant au point certaines directives internes et méthodes améliorées afin d'assurer la comparabilité interne des évaluations de surveillance. Cette démarche aidera le BSIF à déterminer les institutions susceptibles de poser problème et à mieux cibler ses interventions en matière de surveillance;
- renforcer le contrôle des risques propres à une institution ou à un secteur, et répéter auprès des institutions le besoin d'agir en temps opportun pour constater une détérioration du crédit ou d'autres événements défavorables. Le cas échéant, le BSIF transfèrera des ressources aux secteurs comportant le risque le plus élevé afin d'optimiser l'efficacité des ressources en surveillance;
- améliorer les synergies en utilisant mieux l'expertise disponible à l'échelle du BSIF pour évaluer et contrôler les risques;
- réduire les efforts en vue d'élaborer à court terme une nouvelle orientation en matière de réglementation et de cibler de façon plus sélective des ressources de projet sur les risques nouveaux ou en évolution susceptibles de miner le plus la situation financière des institutions réglementées;

Section III : Résultats stratégiques, plans et priorités

3.1 Résultats stratégiques

Le BSIF oriente ses efforts vers l'atteinte de deux objectifs stratégiques :

- 1. Protéger les souscripteurs, les déposants et les participants des régimes de retraite contre les pertes indues.
- 2. Faire en sorte que le public ait davantage confiance dans la sûreté et la solidité du système financier canadien.

Le BSIF reconnaît qu'une réglementation efficace joue en faveur des activités, intérieures et internationales, des institutions financières. Il reconnaît en outre que la prospérité durable des institutions réglementées est importante pour la sûreté et la solidité à long terme. Il est impossible de distinguer les efforts nécessaires à la réalisation du premier objectif stratégique et ceux visant à concrétiser le deuxième. On ne pourra maintenir la confiance des Canadiens dans le système financier si ces derniers subissent des pertes indues pouvant être attribuables à une perte de confiance dans le système financier canadien.

Pour atteindre ses objectifs stratégiques, le BSIF doit obtenir les ressources prévues suivantes :

Dépenses nettes prévues* et équivalents temps plein :

(000 \$)			
Prévisions de dépenses 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
67 309	70 803	70 803	70 803
Dépenses de programmes			
brutes :			
65 631	70 091	70 091	70 091
Moins : Recettes disponibles			
1 678	712	712	712
Total – Budget des dépenses principal			
(971)	707	712	712
Ajustements			
Dépenses prévues nettes			
477	477	477	477
Équivalents temps plein			
477	477	477	477

* Le tableau ci-dessus tient compte le Budget principal des dépenses de 2002-2003, conformément aux Lignes directrices pour la préparation du rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004. Le Budget principal des dépenses de 2003-2004 tiendra compte des dépenses et des recettes à jour.

Le BSIF se prépare en prévision de certains risques et menaces. Il a établi des priorités au sujet des risques et des menaces qui guettent l'organisation, notamment :

- 1) Des situations de plus en plus complexes visant des institutions financières problèmes verront le jour et pourraient mettre à dure épreuve la capacité du BSIF de réagir efficacement.

- 2) Le BSIF n'insistera pas sur ce qui compte : il ne tiendra pas à jour ses connaissances du secteur financier et de ses institutions et il ne parviendra pas à détecter suffisamment rapidement les problèmes importants.

- 3) Le BSIF ne disposera pas des ressources et des méthodes internes nécessaires pour effectuer son travail :

- le BSIF n'attirera pas, ne conservera pas et ne perfectionnera pas suffisamment de personnel qualifié;
- les systèmes d'information du BSIF ne pourront permettre d'appuyer la surveillance des institutions et des régimes de retraite ou la gestion de l'organisation.

La démarche adoptée par le BSIF pour éliminer ces menaces et ces risques englobe plusieurs stratégies. Le BSIF accentue ses efforts dans l'ensemble de l'organisation afin de déterminer les risques et les menaces éventuels et d'y donner suite de façon efficace. Il continue de parfaire ses connaissances au sujet des menaces et des risques grâce à diverses stratégies. Enfin, il continue de s'appuyer sur de nombreuses politiques novatrices en matière de ressources humaines et apporte une importante amélioration à son infrastructure de GI-TI pour en améliorer l'efficacité et l'efficience et rationaliser certains de ses liens avec les entités réglementées.

- Le gouvernement a pour politique de favoriser l'émergence de nouvelles petites banques à propriété restreinte, et l'engagement du BSIF d'appuyer la politique du gouvernement en matière de compétitivité insiste davantage sur le cadre d'intervention précoce.

- Bien qu'aucun organisme n'ait jusqu'à présent tiré profit de la souplesse engendrée par l'option de la structure dite « de sociétés de portefeuille » offerte par la dernière série de modifications législatives (à la suite de la promulgation du projet de loi C-8), le BSIF doit demeurer disposé à répondre efficacement et de manière conforme à la politique gouvernementale, aux demandes de restructuration ou de fusions d'entreprises.

L'accent sensiblement accru sur la lutte au terrorisme et l'échec au recyclage des produits de la criminalité au Canada et ailleurs au monde sera maintenu. Il est essentiel que les institutions financières et organismes de réglementation canadiens poursuivent leurs efforts louables à cet égard et soient perçus comme tel. À la suite des examens effectués à compter de 2002-2003, par exemple, le BSIF a élargi son rôle au chapitre de l'évaluation de la qualité des systèmes utilisés par les institutions financières fédérales pour lutter contre le recyclage des produits de la criminalité et le financement du terrorisme. En outre, l'accent placé actuellement sur la capacité de donner suite rapidement à l'évolution et à l'incertitude de la situation et des demandes de renseignements a engendré le besoin d'une coopération accrue avec les organismes d'application de la loi et le CANAFE. Par conséquent, un protocole d'entente (PE) entre le BSIF et le CANAFE a été mis au point pour favoriser l'échange de renseignements. La signature de ce protocole exige l'adoption du projet de loi C-17, actuellement à l'étude au Parlement et qui autorisera, en vertu de la loi, l'échange d'information.

La fiabilité de sociétés bien en vue comme Enron et WorldCom a également influé sur le contexte stratégique du BSIF. Puisque les institutions financières du Canada sont d'importants émetteurs publics et que le gouvernement fédéral a à cœur l'intégrité des marchés financiers canadiens, ce dernier a accru sa participation aux enjeux se rapportant à l'intégrité de la profession de vérification. En 2002, le BSIF a représenté le gouvernement fédéral lors de la création du Conseil canadien sur la reddition de comptes (CCRC), organisme indépendant qui supervise le contrôle de la qualité de la vérification des sociétés publiques au Canada.

Le BSIF avait déjà commencé à accorder beaucoup d'attention à la qualité des méthodes de gouvernance d'entreprise des rapports financiers des institutions financières fédérales avant les scandales comptables qui ont secoué les États-Unis, même si cette situation a permis de souligner l'à-propos de la démarche du BSIF. Plus particulièrement, le BSIF insiste davantage sur la gouvernance d'entreprise dans le cadre du processus des cotes de surveillance et il a diffusé une nouvelle ligne directrice sur la gouvernance d'entreprise au début de 2003.

De même, des facteurs étrangers peuvent influencer sur le rendement des institutions étrangères actives sur le marché canadien. En outre, des problèmes propres à un secteur peuvent agir sur la capacité ou l'empressement des employeurs de ces secteurs de respecter leurs obligations en matière de pension.

Bien que le système financier affiche dans l'ensemble des signes de vigueur, le contexte actuel exige une vigilance ciblée et accrue de la part du BSIF et il nécessite également un empressément plus soutenu à traiter les problèmes qui surgissent.

Le cadre stratégique

Un certain nombre d'initiatives stratégiques intérieures et étrangères sont pertinentes pour la période de planification et influent sur le développement et le peaufinage des priorités du BSIF :

- la mise en place d'un nouveau cadre de cotes de surveillance;
- l'adoption du projet de loi C-8 – *Loi constituant l'Agence de la consommation en matière financière du Canada et modifiant certaines lois relatives aux institutions financières* (qui est entrée en vigueur en 2001);
- les préparatifs en vue d'appliquer l'Accord de Bâle sur les fonds propres aux institutions de dépôts actives à l'échelle internationale et un cadre de capital révisé à l'intention des sociétés d'assurances du Canada;
- une insistance stratégique accrue pour appuyer les efforts de lutte contre le terrorisme et d'échec au recyclage des produits de la criminalité de la part des gouvernements, et une coordination permanente avec le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada (CANAFE);
- l'insistance accrue de l'Association internationale des contrôleurs d'assurance (AICA) sur l'élaboration des principes de base de la surveillance efficace de l'assurance et de l'amélioration du régime de solvabilité harmonisé à l'échelle internationale.

Ces initiatives ont influé de nombreuses façons sur le secteur des services financiers réglementés et, par conséquent, sur le fonctionnement du BSIF.

- Le BSIF devra agir conformément à la marge de manœuvre accrue que lui confèrent ses cadres de réglementation et de surveillance. Des décisions et des jugements connexes plus nombreux et plus complexes seront sans doute nécessaires.

Le BSIF applique son mandat principalement en maintenant et en améliorant un régime de réglementation et de surveillance propice à la sûreté et à la stabilité, qui se traduit par une intervention précoce lorsque des problèmes sont détectés, tout en respectant le besoin des institutions financières de prendre des risques raisonnables pour se livrer une saine concurrence et prospérer. En pratique, le BSIF commence par collaborer avec les institutions pour corriger sans tarder les problèmes en appliquant les pouvoirs et autorisations qui lui sont conférés lorsque le recours à la gouvernance d'entreprise, et à la gestion et à la maîtrise des risques est inefficace. L'atteinte de cet équilibre influe sur tous les aspects des travaux du BSIF, de même que sur la conception du cadre de responsabilisation du BSIF.

Le Bureau de l'actuaire en chef applique un cadre de responsabilisation différent. Il est chargé d'offrir des conseils actuariels au sujet du Régime de pensions du Canada, du Programme de la sécurité de la vieillesse, du Programme canadien de prêts aux étudiants et de divers régimes de retraite et d'avantages sociaux publics.

Le plan stratégique du BSIF reconnaît que la réglementation efficace, qui contribue à la confiance du public, profite aux institutions financières, tant dans le cadre de leurs activités intérieures qu'à l'échelle internationale et que la prospérité durable des institutions réglementées est importante pour la sûreté et la stabilité à long terme du système financier.

2.3 Cadre de planification

Les activités du BSIF pour la période de planification reflètent le cadre actuel et prévu des services financiers.

Situation économique

Le BSIF accepte les avis de la Banque du Canada et du ministère des Finances au sujet des perspectives économiques globales et il tient également compte d'autres commentaires. Contrairement à la Banque du Canada et au ministère des Finances, le mandat du BSIF exige la prise en compte des pires scénarios et de facteurs de micro-niveau qui sous-tendent les tendances économiques.

D'un point de vue macroéconomique, les prévisionnistes anticipent une autre année de croissance vigoureuse pour l'ensemble de l'économie canadienne. Cependant, d'autres facteurs, notamment la faiblesse des marchés financiers, la léthargie de l'économie d'autres pays où nos institutions sont actives, ou de secteurs d'activité particuliers au Canada, et des facteurs propres à des segments spécifiques du secteur financier ou à certaines institutions, posent des problèmes pour les institutions canadiennes.

2.1 Mandat

Créé en 1987 en vertu d'une loi fédérale, le BSIF est chargé de surveiller et de réglementer les banques, les sociétés d'assurances, les sociétés de fiducie et de prêts et les associations coopératives de crédit à charte fédérale ou détenant un permis du gouvernement fédéral, et de surveiller les régimes de retraite privés assujettis à la réglementation fédérale. Il fournit en outre des services, actuariels et autres, au gouvernement du Canada en application de diverses lois.

Conformément à la *Loi modifiant la législation sur les institutions financières et édictant une loi nouvelle* (L.C. 1996, ch. 6) adoptée en mai 1996, le BSIF s'est vu confier un mandat qui met l'accent sur la contribution et la confiance du public dans le système financier canadien et sur la prise de mesures d'intervention de surveillance opportunes pour minimiser les pertes pour les souscripteurs, les déposants et les créanciers des institutions financières.

L'énoncé de mission du BSIF procède de ce mandat :

« Nous sommes le principal organisme de réglementation des institutions financières et des régimes de retraite régis par le gouvernement fédéral. Notre mission consiste à protéger les souscripteurs, les déposants et les participants des régimes de retraite contre toute perte indue. Nous promouvons et administrons un cadre de réglementation qui permet au public d'avoir foi en un système financier concurrentiel. Nous fournissons aussi des services et des conseils actuariels au gouvernement du Canada. Nous nous engageons à maintenir un niveau élevé de professionnalisme, de qualité et d'efficacité. »

2.2 Objectifs

Deux objectifs stratégiques sous-jacents qui reflètent la tâche première du BSIF sont déterminants pour la réalisation de son énoncé de mission :

1. **Protection contre les pertes indues** – Nous déterminons les risques et les tendances propres aux institutions et intervenons en temps opportun de manière à réduire au minimum les pertes que pourraient subir les souscripteurs, les déposants et les participants des régimes de retraite.
2. **Contribution à la confiance du public** – Nous contribuons à la confiance du public en favorisant la sécurité et la stabilité du système financier canadien grâce à l'évaluation des risques généraux et à la promotion de saines pratiques commerciales et financières.

1.2 Déclaration de la direction

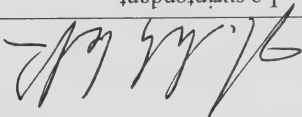
DÉCLARATION DE LA DIRECTION Rapport sur les plans et les priorités, 2003-2004

Je soumetts, aux fins de dépôt devant le Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) du Bureau du surintendant des institutions financières du Canada pour 2003-2004.

Le présent document a été préparé selon les principes de déclaration et les exigences de communication contenues dans le *Guide de préparation du rapport sur les plans et priorités de 2003-2004* :

- il décrit fidèlement les plans et les priorités de l'organisation;
- les renseignements sur les prévisions de dépenses énoncées dans le présent document sont conformes à l'orientation fournie dans le Budget du ministre des Finances et par le SCT;
- il est complet et exact;
- il s'appuie sur de solides systèmes ministériels d'information et de gestion.

La structure de rapport servant de fondement au présent document a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor; elle encadre la reddition de comptes au sujet des résultats obtenus à l'aide des ressources et des autorisations accordées.

Nom : 
Le surintendant

Date : 7 Fév, 2003

1.1 Message du Ministre

Le Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF) est avant tout chargé de protéger les souscripteurs, les déposants et les participants des régimes de retraite privés contre toute perte induite. Il promeut et administre un cadre réglementaire propice à la confiance du public, sans limiter indument la compétitivité des entités qu'il réglemente. Il fournit également des services, actuariels et autres, au gouvernement du Canada.

Comme l'indique son cadre de surveillance, le BSIF a redéfini ses activités de surveillance pour tenir compte de la complexité croissante de l'industrie des services financiers. Il y a longtemps que les méthodes du BSIF reposent sur les risques, mais les changements décrits dans le Cadre de surveillance constituent une autre étape de l'évolution en ce sens. C'est ainsi que le coût des activités du BSIF et les coûts connexes imputés aux institutions se rapportent plus directement à l'évaluation des niveaux de risque net. Ces changements permettent au BSIF de mieux composer avec la complexité accrue du système financier et de surveiller certaines nouvelles entités et structures organisationnelles dont on prévoit l'émergence dans la foulée des modifications récentes du régime régissant le secteur financier. Ces changements incitent également les institutions réglementées à améliorer la gestion des risques et la régie, contribuant ainsi à leur solidité financière.

Le BSIF fournit en outre des services, actuariels et autres, au gouvernement du Canada. Une entité organisationnelle distincte, le Bureau de l'actuaire en chef (BAC), a été mise sur pied pour administrer cette fonction. Un comité consultatif formé de clients du BAC et présidé par le surintendant constitue une tribune permettant à ce dernier de tenir des consultations et de discuter de questions liées au fonctionnement du BAC.

Puisque les activités de réglementation du BSIF sont entièrement financées par les cotisations et les droits que lui versent les institutions financières et les régimes de retraite, les contribuables n'assument aucune hausse de ces coûts. Par contre, le BSIF est conscient du fardeau financier des institutions réglementées, et il s'engage à discuter à fond et ouvertement du coût et des avantages de ces travaux avec les divers intervenants.

Table des matières

Section I : Messages

1.1	Message du Ministre.....	1
1.2	Déclaration de la direction.....	2

Section II : Raison d'être

2.1	Mandat.....	3
2.2	Objectifs.....	3
2.3	Cadre de planification.....	4

Section III : Résultats stratégiques, plans et priorités

3.1	Résultats stratégiques.....	8
3.2	Priorités et plans.....	9

Section IV : Structure organisationnelle

4.1	Reddition de comptes.....	13
4.2	Dépenses prévues.....	14

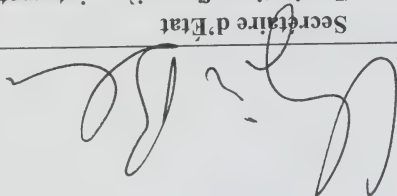
Annexes

Tableau 1	Source des recettes disponibles.....	15
Tableau 2	Coût net du programme pour l'exercice 2002-2003.....	15
Tableau 3	Initiatives législatives et réglementaires.....	16
	Liste des lois et règlements.....	17
	Renseignements.....	23

**Bureau du surintendant des institutions
financières du Canada**

Rapport sur les plans et les priorités

**Pour les exercices
2003-2004 à 2005-2006**



Secrétaire d'État

(Institutions financières internationales)

Les documents budgétaire

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le Budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministre et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus. Il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministre et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2003.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès
des Éditions du gouvernement du Canada
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
KIA OS9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.communication.gc.ca>

No de catalogue : BT31-I-2/004-III-17
ISBN 0-660-62229-7



**Bureau du surintendant
des institutions financières
du Canada**

**Budget des dépenses
2003-2004**

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

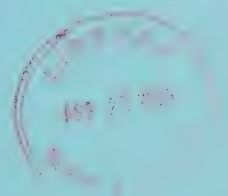
Canada



Parks Canada

2003-2004
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before March 31 and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2003.

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.communication.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2004-III-107
ISBN: 0-660-62218-1

Parks Canada Agency

2003-2004 Estimates

A Report on Plans and Priorities

Approved


Minister of Canadian Heritage

Table of Contents

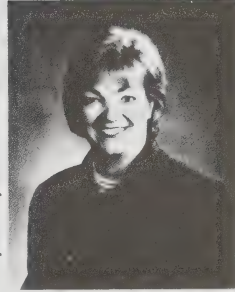
Minister's Message	1
Management Representation	2
Raison d'être	3
Parks Canada Agency Mandate	3
Business Lines	5
A: Stewardship of National Heritage Places	5
a. Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)	5
b. Business Line Objective	5
c. Business Line Description	5
d. Service Lines	5
e. Strategic Outcome	6
B: Use and Enjoyment by Canadians	7
a. Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)	7
b. Business Line Objective	8
c. Business Line Description	8
d. Service Lines	8
e. Strategic Outcome	8
C: Corporate Services	9
a. Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)	9
b. Business Line Objective	9
c. Business Line Description	9
d. Service Lines	10
e. Strategic Outcome	10
Organization	13
Responsibilities	13
National Programs and Related Authorities	13
International Obligations	16
Working With Stakeholders	16
Environmental Scan	19
Horizontal Initiatives	21
A: Legislative and Regulatory Initiatives	21
Financial Information	23
Agency Planned Spending	23
Table 1: Summary of Capital Spending by Program and Business Line	23
Table 2: Details on Major Capital Project Spending	25
Table 3: Summary of Transfer Payments	26

Table 4: Source of Re-spendable Revenues	27
Table 5: Net Cost of Program For 2003-2004	27
Table 6: New Parks and Historic Sites Account - Source and Use of Funds	27
Parks Canada Agency Addresses and Information	29
Index	31

Minister's Message

More and more, Canadians are embracing their culture and their diversity and celebrating our Canadian identity. To be Canadian means to show openness toward differences and appreciate the cultural wealth that comes with our diversity.

The 18 agencies and Crown corporations that make up the Canadian Heritage Portfolio strive to strengthen our identity and our sense of belonging and make our diversity our strength in all areas, whether it be culturally, socially, politically or economically. In an era of globalization, Canadians cannot take their values, culture and identity for granted. We must therefore encourage the expression of our cherished values, which shape our identity. The Canadian Heritage Portfolio is proud to join its many partners in supporting the work and success of our artists, creators, athletes and everyone who embodies our values and contributes to Canada's vitality. Through their activities, the members of the Canadian Heritage Portfolio encourage us to learn more about our history and our culture. They help us articulate our values, deepen our mutual understanding and strengthen connections among ourselves.



Through the efforts of the Parks Canada Agency and various stakeholders, Canadians are proud to value their Historic Places and Natural Heritage as fundamental to the health, economic stability and quality of life in this country. Parks Canada manages Canada's systems of National Parks, National Historic Sites and National Marine Conservation Areas as showcases of beauty, learning and enjoyment for all Canadians and visitors from abroad. The Agency provides an in-depth look at the history, culture and heritage of Canada, connecting us with our past, our future and with each other.

It is my hope that this report will be well received by those the Agency is working to better serve, encourage their participation and help give them their rightful place in our society.

A handwritten signature in dark ink, reading "Sheila Copps". The signature is fluid and cursive, with the first name "Sheila" being larger and more prominent than the last name "Copps".

Sheila Copps
Minister of Canadian Heritage

Management Representation

Report on Plans and Priorities 2003-2004


I submit, for tabling in Parliament, the 2003-2004 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Parks Canada Agency.

To the best of my knowledge, the information:

- Accurately portrays the Agency's plans and priorities;
- Is consistent with the reporting principles contained in the *Guidelines to the preparation of the 2003-2004 Report on Plans and Priorities*;
- Is comprehensive and accurate;
- Is based on sound underlying Agency information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for the results achieved with the resources and authorities provided.



Date: FEBRUARY 28, 2003

Alan Latourelle
Chief Executive Officer
Parks Canada

Raison d'être

Parks Canada Agency Mandate

On behalf of the people of Canada, we protect and present nationally significant examples of Canada's natural and cultural heritage, and foster public understanding, appreciation and enjoyment in ways that ensure the ecological and commemorative integrity of these places for present and future generations.

Ecological integrity means, with respect to a park, a condition that is determined to be characteristic of its natural region and likely to persist, including abiotic components and the composition and abundance of native species and biological communities, rates of change and supporting processes.

Ensuring commemorative integrity is Parks Canada's prime consideration at national historic sites. To ensure commemorative integrity, the resources directly related to the reasons for designation must not be impaired or under threat, the reasons for designation must be effectively communicated, and the historic value of cultural resources must be considered in all decisions and actions affecting the site. These three interlocking considerations guide Parks Canada in its stewardship of national historic sites.

For information about the Parks Canada Agency please go to:
www.parksCanada.gc.ca

Business Lines

Parks Canada objectives are structured into the following three Business Lines:

- Stewardship of National Heritage Places
- Use and Enjoyment by Canadians
- Corporate Services

A: Stewardship of National Heritage Places

a. Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)

(\$ thousands)			
Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
\$226,370*	\$229,554	\$233,444	\$228,217
1,900 FTE	1,940 FTE	1,960 FTE	1,960 FTE

*Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year

b. Business Line Objective

- To protect and present national heritage places and to foster understanding of and respect for these national symbols.
- To have Canadians recognize and value national heritage places as central to their sense of identity and nationhood.
- To provide a strong leadership role, both directly and indirectly, in protecting and presenting heritage places.

c. Business Line Description

- Identifying and establishing national heritage places.
- Managing and protecting the natural and cultural resources in Canada's heritage places, while respecting the obligations in Aboriginal treaties and new park agreements.
- Collaborating with national and international stakeholders in fostering and advocating heritage protection and presentation.
- Communicating the key messages of national significance by providing educational opportunities.

d. Service Lines

Service Line 1. ESTABLISHMENT OF NATIONAL HERITAGE PLACES

- system planning for national parks, national historic sites and national marine conservation areas
- negotiating with stakeholders for inclusion in the national systems
- preparing the necessary documentation for ministerial approval of inclusion in the

- systems
- all work necessary to bring the new heritage places into operation.

Service Line 2: HERITAGE RESOURCE PROTECTION

- maintaining or restoring ecological integrity in the national parks
- sustainability of marine conservation areas
- protection and commemoration component of commemorative integrity in heritage places managed or influenced by the Parks Canada Agency

Service Line 3: HERITAGE PRESENTATION

- heritage presentation activities
- building appreciation and support for Canada's national parks, national historic sites and national marine conservation areas.

e. Strategic Outcome

The establishment, protection and presentation of places that are of natural and cultural heritage significance.

Planned Result	Related Activities									
SERVICE LINE 1: ESTABLISHMENT OF NATIONAL HERITAGE PLACES										
Created national parks and national marine conservation areas in unrepresented regions and completed unfinished parks.	<ul style="list-style-type: none">Consistent with the Prime Minister's Action Plan, identify, assess, consult and negotiate agreements for 10 national parks and 5 national marine conservation areas.Maintain progress towards the completion of land assembly in three unfinished parks. <table><tr><td>Estimated</td><td>2003-2004</td><td>39</td></tr><tr><td>Resources:</td><td>2004-2005</td><td>43</td></tr><tr><td>(\$million)</td><td>2005-2006</td><td>37</td></tr></table>	Estimated	2003-2004	39	Resources:	2004-2005	43	(\$million)	2005-2006	37
Estimated	2003-2004	39								
Resources:	2004-2005	43								
(\$million)	2005-2006	37								
Designated and commemorated national historic sites, persons and events of national historic significance, particularly in under-represented priority areas.	<ul style="list-style-type: none">Consult and provide research support to identify and designate 27 new sites, persons and events per year.Lead development of the Canadian Register of Historic Places. <table><tr><td>Estimated</td><td>2003-2004</td><td>4</td></tr><tr><td>Resources:</td><td>2004-2005</td><td>3</td></tr><tr><td>(\$million)</td><td>2005-2006</td><td>3</td></tr></table>	Estimated	2003-2004	4	Resources:	2004-2005	3	(\$million)	2005-2006	3
Estimated	2003-2004	4								
Resources:	2004-2005	3								
(\$million)	2005-2006	3								

Planned Result	Related Activities
SERVICE LINE 2: HERITAGE RESOURCE PROTECTION	
Maintained or restored ecological integrity of national parks and the sustainability of national marine conservation areas.	<ul style="list-style-type: none"> Improve park management through stronger internal scientific capacity and partnerships with other science organizations. Strengthen partnerships with stakeholders in the regions surrounding national parks, and, in particular, with Aboriginal Peoples. Improve Parks Canada's ability to communicate with Canadians about ecological integrity. Prepare and implement recovery plans for species at risk. <p>Estimated 2003-2004 88 Resources: 2004-2005 91 (\$million) 2005-2006 94</p>
Maintained or improved commemorative integrity of national historic sites.	<ul style="list-style-type: none"> Invest in scientific research to understand values of national historic sites Prepare Commemorative Integrity Statements and Management Plans Give priority to cultural assets in capital investments Engage Canadians in understanding the values by aligning heritage presentation programs with messages of national significance Train staff and partners in cultural resource management <p>Estimated 2003-2004 53 Resources: 2004-2005 53 (\$million) 2005-2006 51</p>

Planned Result	Related Activities
SERVICE LINE 3: HERITAGE PRESENTATION	
Increased awareness, understanding of and support for the values of national parks, national historic sites, and national marine conservation areas.	<ul style="list-style-type: none"> Market national historic sites. Education to assist in the achievement of ecological integrity of Canada's national parks. School curriculum programming. Engage corporate Canada. Quality onsite and outreach programming. <p>Estimated 2003-2004 46 Resources: 2004-2005 44 (\$million) 2005-2006 43</p>

B: Use and Enjoyment by Canadians

a. Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)

(\$ thousands)

Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
\$182,190*	\$155,269	\$148,921	\$146,870
1,300 FTE	1,300 FTE	1,300 FTE	1,300 FTE

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year

b. Business Line Objective

- Assist Canadians in contributing to, experiencing, enjoying and benefiting from the systems of national heritage places.

c. Business Line Description

- Providing appropriate quality recreational opportunities, products and services.
- Practising appropriate marketing and building mutually beneficial relations with key client groups.
- Developing close co-operative relations with clients and stakeholders.
- Engaging Canadians to participate and be involved as volunteers and active supporters.
- Creating opportunities for shared stewardship of national heritage places.
- Raising awareness of ecological and commemorative benefits and values.

d. Service Lines

SERVICE LINE 4: VISITOR SERVICES

- access to protected heritage areas
- recreational opportunities
- public safety
- visitor reception, orientation and information
- related law enforcement services

SERVICE LINE 5: TOWNSITES

- management of communities within national parks

SERVICE LINE 6. THROUGH HIGHWAYS

- operation, maintenance and repair of provincial and interprovincial highways that pass through national parks and national historic sites

e. Strategic Outcome

Canadians use and enjoy national heritage places while supporting and participating in the conservation of Canada's heritage.

Planned Result	Related Activities									
SERVICE LINE 4: VISITOR SERVICES										
Managed visitor expectations and use to ensure visitor satisfaction and minimize impacts on natural and cultural resources.	<div><div><div>■ Deliver quality visitor services.</div><div>■ Manage human use to minimize impact on natural and cultural resources.</div><div>■ Minimize public safety incidents.</div></div><table><tr><td>Estimated</td><td>2003-2004</td><td>112</td></tr><tr><td>Resources:</td><td>2004-2005</td><td>112</td></tr><tr><td>(\$million)</td><td>2005-2006</td><td>110</td></tr></table></div>	Estimated	2003-2004	112	Resources:	2004-2005	112	(\$million)	2005-2006	110
Estimated	2003-2004	112								
Resources:	2004-2005	112								
(\$million)	2005-2006	110								

Planned Result	Related Activities
SERVICE LINE 5. TOWNSITES	
Sound management practices and leadership in environmental stewardship in park communities.	<ul style="list-style-type: none"> Implement community plans as approved by the Minister. Develop new <i>Town of Jasper Zoning Regulations, National Park Development, Building and Occupancy Permits Regulations, National Parks Sign Regulations</i> and update the <i>National Park Sign Regulations</i>. Advance cost recovery initiatives and sustainable business plans for townsite operations.
	Estimated 2003-2004 17
	Resources: 2004-2005 15
	(\$million) 2005-2006 15

Planned Result	Related Activities
SERVICE LINE 6. THROUGH HIGHWAYS	
Highways remain open to through traffic and interventions are designed to minimize ecological impact.	<ul style="list-style-type: none"> Address critical highway maintenance health and safety threats. Seek new funding for sustainable operations and recapitalization.
	Estimated 2003-2004 26
	Resources: 2004-2005 22
	(\$million) 2005-2006 22

C: Corporate Services

a. Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)

(\$ thousands)

Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
\$53,157 *	\$51,446	\$51,398	\$51,350
400 FTE	400 FTE	400 FTE	400 FTE

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

b. Business Line Objective

- To provide management and support services needed to deliver programs and services to the public and to internal clients in an effective and efficient manner.
- To provide leadership in the creation of a policy framework to support program delivery and enable the Parks Canada Agency to fulfill its mandate and accountabilities.

c. Business Line Description

- Developing and implementing procedures, systems, tools and innovative management

practices in financial and people management to allow for effective and efficient management of the Parks Canada Agency.

- Preparing analysis and reports to support decision making.
- Preparing documentation and submissions for central agencies and Parliament.

d. Service Lines

SERVICE LINE 7: MANAGEMENT OF PARKS CANADA

- senior management, financial management, real property management
- business services, data and information technology management
- development of legislation and policy planning to guide the Agency
- effective relations and liaison with clients and stakeholders.

SERVICE LINE 8: PEOPLE MANAGEMENT

- comprehensive human resource management strategy necessary for effective operation of the Agency

e. Strategic Outcome

Parks Canada provides strong leadership, both directly and indirectly, in effectively and efficiently managing its resources to protect and present heritage places.

Planned Result	Related Activities
SERVICE LINE 7: MANAGEMENT OF PARKS CANADA	
Improved management frameworks to ensure effective decision making and accountability.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Implement the Management Modernization Action Plan ■ Apply available funding to protect cultural assets and mitigate highest health and safety risks. ■ Complete implementation of the asset management framework. ■ Develop and commence implementation of asset strategies in support of sustainable programs. <p>Estimated 2003-2004 41 Resources: 2004-2005 41 (\$million) 2005-2006 41</p>
Enhanced participation of Aboriginal peoples in Canada's heritage places.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Enter into agreements with federal departments mandated to provide financial support to Aboriginal businesses. ■ Additional procurement from Aboriginal businesses. <p>Resources: committed across all Planned Results</p>

Planned Result	Related Activities
SERVICE LINE 8: PEOPLE MANAGEMENT	
Improved work environment, workplace renewal, and representativeness.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Implement strategies for workforce renewal to ensure a sustainable pool of qualified staff who can meet current and future program needs. ■ Develop strategies to support employment equity and diversity commitments as well as to meet official languages obligations. ■ Conduct a workplace survey of employees. <p>Estimated 2003-2004 11</p> <p>Resources: 2004-2005 11</p> <p>(\$million) 2005-2006 11</p>

Organization

Responsibilities

Minister: The Minister of Canadian Heritage is responsible for the Parks Canada Agency.

Chief Executive Officer: Under the *Parks Canada Agency Act*, the Chief Executive Officer of Parks Canada is responsible for all three Business Lines: 1) Stewardship of National Heritage Places; 2) Use and Enjoyment by Canadians; and 3) Corporate Services.



National Programs and Related Authorities

Parks Canada’s **role** includes three **operational areas**:

Canada’s System of National Parks

Through the national parks program, representative examples of Canada’s natural regions are protected, their value is communicated to the public, and services and facilities are provided so that people may use and enjoy them. Canada’s system of national parks began in 1885 when the federal government reserved 26 square kilometres around the hot mineral springs near what is now the town of Banff. The Banff Hot Springs Reserve was officially set aside in the *Rocky Mountains Park Act* of 1887. When the *National Parks Act* was introduced in 1930, there were 14 parks. Today, there are a total of 39 national parks. The establishment of new national parks is guided by the 1997 National Parks System Plan.

Canada’s System of National Historic Sites

The national historic sites program consists of places declared to be of historic significance to the nation by the Minister of Canadian Heritage. The first step toward establishing the national historic sites program took place in 1914, when Fort Howe in Saint John, New Brunswick, was set aside as a Dominion park. The setting aside of historic Fort Anne in Annapolis Royal, Nova Scotia in 1917 and the establishment of the

Historic Sites and Monuments Board of Canada in 1919, laid the foundation for Canada's system of national historic sites. Canada's family of national historic sites now numbers 877 sites across the country, 146 of which are administered by Parks Canada. The *Historic Sites and Monuments Act* of 1953 provides statutory authority for the commemoration of places of national historic significance. Designations of national historic sites, persons and events are made by the Minister of Canadian Heritage on advice from the Historic Sites and Monuments Board of Canada through a process managed by Parks Canada. The commemorative program is guided by the 2000 National Historic Sites of Canada System Plan.

Historic canals form an integral part of the national historic sites program. In 1972, seven federally operated canals were transferred to Parks Canada from the Department of Transport because of their heritage value. Two other canals were transferred in subsequent years. The authorities for this program are the *Department of Transport Act* and the *Historic Sites and Monuments Act*.

Canada's System of National Marine Conservation Areas

In 1986, the national marine conservation areas program was established to protect and preserve a network of areas representative of Canada's marine environments. A system plan was published in 1995 to divide Canada's coastal waters and Great Lakes into 29 marine natural regions. Through the national marine conservation areas program, representative examples of Canada's 29 marine regions will be represented. While the program is still in its formative stages, there are agreements for three marine conservation areas and reserves, including Saguenay-St. Lawrence Marine Park, Fathom Five in Georgian Bay, and Gwaii Haanas (which spans two marine regions) in the Queen Charlotte Islands. These, with the marine component of the Pacific Rim National Park Reserve of Canada, represent five of the 29 marine regions. The newly proclaimed *Canada National Marine Conservation Areas Act* provides the legislative framework for this program. New national marine conservation areas are established using the process followed for new national parks.

Parks Canada also directs delivery in **additional areas** that conserve aspects of Canada's heritage as described below.

Federal Heritage Buildings Program

Parks Canada is responsible for operating the Federal Heritage Buildings Review Office, which provides for the designation of federal heritage buildings. This office manages the evaluations, designations and intervention review processes that are integral to the implementation of the program. Before changes can be made to a federal building 40 years of age or older, the building must be evaluated to determine if it should be designated as a federal heritage building. Once a building has been designated, custodian departments are responsible for protecting its heritage character. Over 1,300 of the federal government's 60,000 buildings have been designated, including landmark federal buildings in communities across Canada, such as the Supreme Court of Canada building. The authority for this program is the Treasury Board Heritage Buildings Policy.

Heritage Railway Stations Program

Railways have played a major role in Canada's development, and railway stations are important public symbols. Parks Canada undertakes the research that leads to the designation of Heritage Railway Stations, and processes requests from railway companies for authorization to undertake interventions to designated stations. There are 166 designated heritage railway stations, including Windsor Station in Montréal. The authority for this program is the *Heritage Railway Stations Protection Act*.

Canadian Heritage Rivers System Program

The Canadian Heritage Rivers System (CHRS) is Canada's national program for freshwater heritage conservation. It is a co-operative program involving all provinces, territories and the federal government. The objectives of the program are to give national recognition to Canada's outstanding rivers and ensure long-term management that will conserve their natural, historical and recreational values. To date, 38 rivers from across Canada have been nominated to the system. New rivers are proposed for nomination to the independent Canadian Heritage Rivers Board, usually by provincial governments. The Board recommends nominations to the Minister of Canadian Heritage and to the appropriate provincial or territorial minister.

Parks Canada is the lead federal agency in the CHRS and provides funding assistance and technical advice to provincial and territorial governments for studies and plans leading to the designation of rivers to the System. Parks Canada also provides support in promoting and raising awareness of the CHRS program both nationally and internationally. All federal, provincial and territorial ministers responsible for the CHRS are signatories to the CHRS Charter, which defines the operating principles for the program. These principles are based on intergovernmental co-operation.

Federal Archaeology Program

The purpose of the Federal Archaeology Program is to protect and manage archaeological sites and artifacts found on federal lands. The authority for this program is the Government of Canada's Archaeological Heritage Policy Framework. Parks Canada's role is to implement this policy by providing expert advice to federal land managers and the necessary administrative tools.

National Program for Grave Sites of Canadian Prime Ministers

The objective of the National Program for Grave Sites of Canadian Prime Ministers is to ensure that the grave sites are conserved and recognized in a respectful and dignified manner. The national program provides Canadians with information on the lives and accomplishments of each former prime minister as well as the locations of their final resting places. To date, the grave sites of 11 former Prime Ministers have been marked, and the remaining four are in the planning stage.

International Obligations

Parks Canada contributes to international heritage conservation through its leadership and participation in international conventions, programs, agencies and agreements. Parks Canada represents the Government of Canada on the UNESCO Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage (the World Heritage Convention). Parks Canada is also the state member for Canada in the World Conservation Union (IUCN), and serves jointly with the Canadian Conservation Institute as the representative to the International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM).

In Canada, Parks Canada contributes to the implementation of:

- the UNESCO Program on Biosphere Reserves;
- the Biodiversity Convention;
- the Arctic Environmental Protection Strategy;
- The Hague Convention on the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict;
- the Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Export, Import and Transfer of Ownership of Cultural Property; and
- a variety of programs under the Arctic Council.

Working With Stakeholders

Parks Canada relies on the support and interest of a number of stakeholders. They include:

- Aboriginal communities;
- advisory boards and town councils;
- business partners, including chambers of commerce;
- Canadian Parks Partnership (CPP) and co-operating associations;
- community groups;
- environmental and cultural heritage non-governmental organizations;
- federal, provincial, territorial and municipal governmental organizations;
- other owners of national historic sites;
- professional associations;
- tourism partners;
- universities and colleges; and
- volunteers.

Working with Aboriginal Communities

Parks Canada has increasingly found common ground with Aboriginal peoples on the establishment of new national parks. Interest-based negotiations on new park agreements offer a way for Government and First Nations to work together to preserve natural areas that help sustain traditional ways of life and complete the national parks system. The most recent addition to the national parks system, Sirmilik National Park of Canada on Baffin Island, is an example of this approach.

The consultations and negotiations leading to a park establishment agreement generally address issues such as employment and training opportunities associated with the new national parks, and arrangements for co-operative planning and management involving First Nations and governments. National parks help stimulate employment for local residents by serving as a catalyst for sustainable eco-tourism businesses that include Aboriginal cultural activities. When the establishment of national parks, national historic sites and national marine conservation areas involves land claims issues, Parks Canada can contribute to the resolution of comprehensive land claim settlements. In addition, approximately one third of Canada's 39 national parks have co-operative management boards.

Parks Canada also consults with Aboriginal communities in bringing forward aspects of history related to Aboriginal peoples for consideration by the Historic Sites and Monuments Board of Canada. Additionally, through the National Historic Sites of Canada Cost-Sharing Program, Parks Canada works with Aboriginal communities to protect and present their heritage at national historic sites owned by those communities. Aboriginal communities are important service providers to visitors. Through jointly developed tourism strategies, there are many opportunities for Parks Canada and Aboriginal peoples to promote authentic visitor experiences. These co-operative activities can help to diversify and develop local economies.

The Canadian Parks Partnership and Co-operating Associations

The Canadian Parks Partnership is the national organization representing 51 co-operating associations that work at 69 national parks, national historic sites and national marine conservation areas and is present in every province. The roughly 12,000 members of co-operating associations bring about community involvement in management and operations. These nonprofit partners also co-ordinate special programs, such as Parks Day, Take-A-Hike, and kids@parks that increase public awareness of Parks Canada's heritage places. Revenues earned by individual co-operating associations are re-invested in the operation of heritage places.

Other Owners of National Historic Sites

More than 650 of Canada's national historic sites are owned by non-federal governmental organizations, the profit and not-for-profit sectors, and individuals. Ensuring the commemorative integrity of these places requires a close working relationship between the owners and Parks Canada.

Tourism Partners

The Canadian Tourism Commission (CTC) has emerged as a strong force in Canadian tourism. By promoting the natural environment and cultural heritage as the country's main tourism products, the CTC's direction supports the efforts of Parks Canada to draw attention to Canada's special places. However, this promotion needs to be carefully targeted and managed to ensure protection of the commemorative and ecological integrity of national historic sites and national parks.

The Tourism Industry Association of Canada (TIAC) works with Parks Canada to foster sustainable tourism; tourism that is economically viable, environmentally supportable and culturally acceptable. An accord signed by the organizations in January 2001 guides collaborative actions including co-operation and communication which are key elements in protecting Canada's heritage places for the enjoyment of future generations.

Volunteers

The year 2001 was proclaimed the International Year of the Volunteer by the United Nations. Volunteers have supported Parks Canada's mandate for approximately 20 years. In 1999–2000, approximately 6,000 volunteers contributed more than 195,000 hours of their time creating historical re-enactments, designing exhibits, studying wildlife for research purposes, presenting archaeological programs and assisting with campground visitor programs.

Environmental Scan

The most significant development influencing the Parks Canada Agency operating environment is, without a doubt, the commitment made by the Government in the Autumn 2002 Throne Speech and confirmed in the February 18, 2003, Budget with respect to protected heritage areas. The Government committed and provided advance funding to create ten new national parks and five new national marine conservation areas over the next five years. The Throne Speech and Budget 2003 also provided the commitment and funding to begin to address ecological integrity issues in existing national parks. While much of the work to establish new national parks and national marine conservation areas has begun, the completion of planning, negotiation of park agreements, land purchase and ongoing operations will be a major undertaking for the Agency. *Budget 2003* also provided financial incentives over three years to compensate business for a portion of costs incurred in restoring heritage buildings.

The Throne Speech announcement was preceded by the proclamation earlier in 2002 of the *Canada National Marine Conservation Areas Act*. Parks Canada has responsibility under the Act for establishing national marine conservation areas (NMCA) to represent Canada's 29 marine regions, including stewardship of ecological processes and systems essential to maintaining biodiversity. These new responsibilities will influence Parks Canada as it builds organizational capacity to carry out the mandate.

A strong and trusting relationship with Aboriginal communities, both in areas where land claim negotiations involve Parks Canada and in general with all Native communities, is essential to future mandate achievement. Parks Canada continues to participate as a senior member of federal teams negotiating land claim agreements with Aboriginal communities, both to establish new national parks and national park reserves and to convert existing national park reserves to national park status.

Polling done by Parks Canada in 2002 shows that nearly 25% of Canadians visited a national park in the past year, and 8% have visited a national historic site. Polling also underscored strong support among Canadians for national systems of protected natural and cultural areas; however, awareness that Parks Canada has a responsibility to carry out this mandate is very weak. There is a very strong opinion among Canadians familiar with the Agency that it does an excellent job carrying out its protection responsibilities. The generally low level of specific awareness of Parks Canada's stewardship of these cultural and natural treasures points to an urgent challenge ahead to fully engage Canadians in our mandate, to increase understanding of Canada's natural and cultural heritage, to provide greater learning opportunities, and to closely associate the Agency with these heritage assets that Canadians clearly support.

Census data released in 2002 reflects an evolving Canadian demographic story, becoming more urban, with immigration patterns building stronger ethnic diversity in larger population centres. This shift points to a very important need to reach Canadians who may be new to, and unfamiliar with Canada's natural and cultural heritage. Making our mandate known and appreciated by both new and established Canadians, and encouraging all Canadians to make national parks and national historic sites preferred destinations will

be essential to maintaining ongoing support and understanding for the Parks Canada mandate.

Tourism continues to present Parks Canada with challenges and opportunities. Tracking data shows that the number of visits to national parks and national historic sites is growing slower than the Canadian population is growing. At the same time, growth in eco-tourism is putting stress on select areas of park ecology. The rich cultural heritage of Canada's history presented at national historic sites offers a real opportunity to capitalize on the growing trend toward learning travel.

Recognition is growing among stakeholders, such as the National Roundtable on the Environment and the Economy, that Parks Canada's protected systems of heritage areas are only part of the solution to preserve Canada's natural heritage. Parks Canada is working with partners to conserve broader ecosystems and to encourage sustainable land use around national parks. More effective preservation of the ecological integrity of national parks will be achieved by the greater focus on activities taking place outside park boundaries.

Many of Canada's national historic sites are under severe threat and there is grave risk they will be lost forever if actions are not taken to preserve them. Since the 1970s, over 25% of Canada's historic places have been lost. According to the 2001 Goldfarb Report, 93% of Canadians consider it important to preserve Canada's heritage and 91% suggest that the preservation of the historical record is essential in promoting pride in the country. Parks Canada is currently working with the Department of Canadian Heritage on legislation to support the Historic Places Initiative, whose objective is to facilitate and encourage the protection of Canada's historic places and archaeological resources.

Horizontal Initiatives

A: Legislative and Regulatory Initiatives

Legislation and Regulations	Planned Results
Contraventions Regulations - Amendments	<ul style="list-style-type: none"> initiate changes to update listed offences and penalties for infractions of national park regulations introduce offences and penalties for infractions of the national historic site regulations
Mingan Archipelago National Park Reserve of Canada Snowshoe Hare Regulations	<ul style="list-style-type: none"> new regulations to allow snaring of snowshoe hares introduction of a permit system with terms and conditions
Historic Canals Regulations - Amendments	<ul style="list-style-type: none"> provide for the improved regulations for the management and operations of the historic canals clarify the process for issuing permits for water and land management clarify and improve enforcement authorities
National Parks Aircraft Access Regulations - Amendments	<ul style="list-style-type: none"> update aircraft landing and take-off sites in the regulations extend regulations to newly established national parks
Regulations for Gros Morne National Park of Canada - New Regulations	<ul style="list-style-type: none"> development of regulations to control removal of timber and snaring of snowshoe hare pursuant to the federal-provincial agreement to establish the park
<p>National Parks Miscellaneous Amendment Regulations</p> <p>These regulations made under the authority of the <i>National Parks Act</i>, namely the National Parks Building Regulations, the National Parks Camping Regulations, the National Parks Cemetery Regulations, the National Parks Cottages Regulations, the National Parks Domestic Animals Regulations, the National Parks General Regulations and the National Parks Signs Regulations</p>	<ul style="list-style-type: none"> introduction of provisions referring to fees set under the <i>Parks Canada Agency Act</i> consolidation and clarification of the intent of the regulations to make them more easily understood elimination of grammatical errors, contradictions, redundancies and obsolete provisions
National Parks Wilderness Areas Declaration Regulations - Amendments	<ul style="list-style-type: none"> declare wilderness areas in national parks in addition to Banff, Jasper, Kootenay and Yoho national parks of Canada
Regulations amending the National Parks Wildlife Regulations	<ul style="list-style-type: none"> updating definitions and certain provisions of the regulations as a result of new <i>Canada National Parks Act</i> and alignment with land claim agreements new provisions are being added to permit licensed guides to carry and discharge firearms while performing guiding services in specific parks

Financial Information

Agency Planned Spending

(\$ thousands)	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Total Main Estimates **	396,890	400,369	386,863	379,137
Adjustments ***	64,828	35,900	46,900	47,300
Net Planned Spending *	461,718	436,269	433,763	426,437
Plus: Cost of Services received without charge	27,757	29,687	29,269	29,121
Net Cost of Program	489,475	465,956	463,032	455,558

Full Time Equivalents	3,600	3,640	3,660	3,660
------------------------------	-------	--------------	-------	-------

* Reflects the best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year

** The Main Estimates and the Planned Spending include amounts equivalent to revenue pursuant to Section 20 of the *Parks Canada Agency Act*, as detailed in Table 4.

*** The Adjustments for 2002-2003 include amounts of \$64.8 M funded through Supplementary Estimates as well as TB Votes 10 and 15. Adjustments for 2003-2004 onwards reflect the funding announced in *Budget 2003* and a projected increase relating to cost-recovery / fee increases.

Table 1: Summary of Capital Spending by Program and Business Line

(\$ thousands)	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Parks Canada Agency				
Stewardship of National Heritage Places	43,904	36,272	32,272	30,272
Use and Enjoyment by Canadians	34,949	15,070	10,770	8,770
Corporate Services	3,700	3,700	3,700	3,700
	82,553	55,042	46,742	42,742

Definition of a Major Capital Project - A departmental undertaking that involves the design and development of new programs, equipment, structures, or systems, and has above-normal risk, is deemed to be a major capital project when:

- The estimated expenditure exceeds the project approval authority granted to the Department by Treasury Board; or
- The project is particularly high-risk, regardless of estimated expenditure.

When a high-risk government project exceeds \$100 million in estimated expenditures or includes special requirements, it is deemed to be a Major Crown Project. The Major Crown Project reporting requirements are identified in this Guide originated with the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts dated April 29, 1985. It was

subsequently formalized through TB Circular 1991-1, which dealt with Reporting on Major Capital and Major Crown Projects in Part III of the Estimates. The reporting requirements identified in this Guide are consistent with those original intentions and direction.

Table 2 lists each individual Capital Project by Program (if applicable) and then by Business Line. To help identify the type or class of Estimates, five definitions have been listed below. The code (in brackets) is used to identify the class and is displayed at the end of each project.

Substantive Estimate (S) - This estimate is one of sufficiently high quality and reliability so as to warrant Treasury Board approval as a cost objective for the project phase under consideration. It is based on detailed system and component design and takes into account all project objectives and deliverables. It replaces the classes of estimates formerly referred to as Class A or B.

Indicative Estimate (I) - This is a low-quality order of magnitude estimate that is not sufficiently accurate to warrant Treasury Board approval as a cost objective. It replaces the classes of estimates formerly referred to as C or D.

Preliminary Project Approval (PPA) - This defines Treasury Board's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project definition phase. Sponsoring departments and agencies are to submit for PPA when the project's complete scope has been examined and costed, normally to the indicative level, and when the cost of the project definition phase has been estimated to the substantive level.

Effective Project Approval (EPA) - Treasury Board's approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project implementation phase. Sponsoring departments and agencies are to submit for EPA only when the scope of the overall project has been defined and when the estimates have been refined to the substantive level.

Delegated Authority (DA) - Projects for which Treasury Board has delegated authority to the Agency.

Table 2: Details on Major Capital Project Spending

(\$ millions)	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2003	Planned Spending 2003-04	Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06	Future Year Spending Requirement
Stewardship of National Heritage Places						
Yukon						
SS Klondike National Historic Site - Retrofit (S-DA)	2.6	1.4	0.4	0.4	0.4	-
British Columbia						
Gwaii Haanas National Park - Haida Heritage Centre (S-DA)	6.5	0.7	3.8	1.8	0.2	-
Alberta						
Banff National Park - Wildlife Crossing over the Rundle Canal near Canmore (I-DA)	3.0	0.2	2.8	-	-	-
Ontario						
Bruce Peninsula National Park - Land Acquisition (I-DA)	13.5	6.9	0.3	0.3	0.3	5.7
Fort Henry National Historic Site Major Repairs (I-DA)	10.0	1.7	3.3	5.0	-	-
HMCS Haida National Historic Site Restoration and Relocation (S-DA)	6.6	4.3	2.3	-	-	-
Trent-Severn Waterway Swift Rapids Dam - Major Repairs (S-DA)	4.2	2.4	1.8	-	-	-
Quebec						
Fort Temiscamingue National Historic Site Development (S-DA)	3.8	3.5	0.1	0.2	-	-
Saguenay Marine Park - Development (S-EPA)	29.8	26.5	1.0	1.0	0.7	0.6
Nova Scotia						
Fortress of Louisbourg National Historic Site Slate Roofing of King's Bastion (S-DA)	3.3	1.4	1.9	-	-	-
Use and Enjoyment by Canadians						
British Columbia						
Mount Revelstoke Glacier National Park - Snowshed Lighting (S-DA)	3.4	3.3	0.1	-	-	-
Yoho National Park - Field Sewage Treatment Plant Major Repairs and Upgrade (S-DA)	3.4	0.2	3.2	-	-	-

(\$ millions)	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2003	Planned Spending 2003-04	Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06	Future Year Spending Requirement
Alberta						
Banff National Park Sewage Treatment Plant Major Repairs and Upgrade (S-DA)	5.8	4.5	1.3	-	-	-
Manitoba						
Riding Mountain National Park Wasagamung Water Treatment Plant Major Repairs and Upgrade (S-DA)	4.1	0.1	2.8	1.2	-	-
Riding Mountain National Park Wasagamung Sewage Treatment Plant Major Repairs and Upgrade (S-DA)	2.2	-	0.2	2.0	-	-
Ontario						
Bruce Peninsula National Park - New Visitor Centre (I-DA)	7.3	1.7	-	-	-	5.6
Trent-Severn Waterway Ranney Falls Locks 11-12 - Major Repairs (I-DA)	6.6	0.2	6.4	-	-	-
Marine Discovery Centre - Hamilton Site development (I-DA)	7.7	1.2	6.5	-	-	-
Discovery Centres - Exhibits and Galleries (I-DA)	3.2	1.1	2.1	-	-	-
Quebec						
La Mauricie National Park- Park Enhancement (S-DA)	6.2	5.6	0.6	-	-	-
Nova Scotia						
Grand Pré National Historic Site - New Visitor Centre (I-DA)	3.7	2.5	1.2	-	-	-

Table 3: Summary of Transfer Payments

(\$ thousands)	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Grants				
Stewardship of National Heritage Places	23	23	23	23
Use and Enjoyment				
Contributions				
Stewardship of National Heritage Places	3,202	0	0	0
Use and Enjoyment by Canadians	243	189	189	189
Contributions from the New Parks and Historic Sites Account				
Stewardship of National Heritage Places	1,600	1,000	1,000	2,000
Total Grants, Contributions and other Transfer Payments	5,068	1,212	1,212	2,212

Table 4: Source of Re-spendable Revenues

Operational Revenues (Pursuant to section 20 of the <i>Parks Canada Agency Act</i>)	Forecast Revenues	Planned Revenues	Planned Revenues	Planned Revenues
(\$ thousands)	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Parks Canada Program				
Rentals, lands, buildings and concessions	12,000	12,000	12,000	12,000
Entrance Fees	30,000	31,000	31,000	31,000
Recreational Fees	25,000	26,000	26,000	26,000
Municipal Fees	2,200	2,200	2,200	2,200
Other Revenues	2,958	2,958	2,958	2,958
Total Operational Revenues	72,158	74,158	74,158	74,158
Total Revenues - Parks Canada Agency	72,158	74,158	74,158	74,158

Table 5: Net Cost of Program For 2003-2004

(\$ thousands)	Parks Canada Program
Net Planned Spending	436,269
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	14,075
Contributions covering employees' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS	14,609
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada	156
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	537
Audit services provided by the Office of the Auditor General	310
	29,687
<i>Less: Non-Re-spendable Revenue</i>	0
2003-2004 Net Cost of Program	465,956

Table 6: New Parks and Historic Sites Account - Source and Use of Funds

(\$ thousands)	Forecast	Planned	Planned	Planned
	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Sources of Funds				
from Payment Vote - 115	3,908	14,500	14,500	14,500
from Sale of Lands and Buildings	419	500	500	500
from General Donations	250	0	0	0
from Carryforward of Previous Year	2,797	0	0	0
Total	7,374	15,000	15,000	15,000
Use of Funds				
for Capital Projects	5,774	14,000	14,000	13,000
for Cost-Sharing Contributions	1,600	1,000	1,000	2,000
Total	7,374	15,000	15,000	15,000

Parks Canada Agency Addresses and Information

National Office

Office of the Chief Executive Officer
Parks Canada
7th Floor, 25 Eddy Street
Hull, Quebec
K1A 0M5
Tel.: (819) 953-3545
Internet address: www.parkscanada.gc.ca

Western and Northern Canada

Director General
Western and Northern Canada
Parks Canada
#552, 220 - 4th Avenue S.E.
Calgary, Alberta
T2G 4X3
Tel.: (403) 292-5592 Fax: (403) 292-8868

Eastern Canada

Director General
Eastern Canada
Parks Canada
Historic Properties
Upper Water Street
Halifax, Nova Scotia
B3J 1S9
Tel.: (902) 426-4845 Fax: (902) 426-1378

Index

Canadian Heritage Rivers Systems 15, 16

Corporate Services 9

Federal Archaeology Program 15

Federal Heritage Building Review Office 14

Heritage Railways Stations 15

Mandate 3

National Historic Sites Program 13

National Marine Conservation Area Program 14

National Parks Program 13

National Program for Grave Sites of Canadian Prime Ministers 15

New heritage places 6

Spending 23

Stewardship 5

Use and Enjoyment by Canadians 7

Index

Dépenses 23

Gérance 5

Mandat 3

Nouveaux lieux historiques nationaux 6

Nouveaux parcs nationaux 6

Programme des édifices fédéraux du patrimoine 14

Programme des gares ferroviaires du patrimoine 15

Programme du réseau des rivières du patrimoine canadien 15

Programme fédéral d'archéologie 15

Programme national des lieux de sépulture des premiers ministres 16

Réseau des aires marines nationales de conservation du Canada 14

Réseau des lieux historiques nationaux du Canada 13

Réseau des parcs nationaux du Canada 13

Services généraux 10

Utilisation et appréciation 8

Coordonnées de l'Agence Parcs Canada et autres renseignements

Bureau national

Bureau du directeur général de l'Agence
Agence Parcs Canada
25, rue Eddy, 7^e étage
Hull (Québec)
K1A 0M5
Téléphone : (819) 953-3545
Adresse Internet : www.parccanada.gc.ca

Ouest et Nord du Canada

Directeur général
Ouest et Nord du Canada
Agence Parcs Canada
220, 4^e avenue S.-E., pièce 552
Calgary (Alberta)
T2G 4X3
Téléphone : (403) 292-5592
Télécopieur : (403) 292-8868

Est du Canada

Directeur général
Est du Canada
Agence Parcs Canada
Historic Properties
Rue Upper Water
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 1S9
Téléphone : (902) 426-4845
Télécopieur : (902) 426-1378

Tableau 4 : Source des recettes disponibles
Recettes opérationnelles (perçues en vertu de l'article 20 de la Loi sur l'Agence Parcs Canada)
 (en milliers de \$)

Programme Parcs Canada	Prévision	Recettes	Recettes	Prévisions	Recettes
	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2002-2003	2005-2006
Locations, terrains, bâtiments et concessions	12 000	12 000	12 000	12 000	12 000
Droits d'entrée	30 000	31 000	31 000	31 000	31 000
Droits récréatifs	25 000	26 000	26 000	26 000	26 000
Droits municipaux	2 200	2 200	2 200	2 200	2 200
Autres recettes	2 958	2 958	2 958	2 958	2 958
Total des recettes opérationnelles	72 158	74 158	74 158	72 158	74 158
Total des recettes - Agence Parcs Canada	72 158	74 158	74 158	74 158	74 158

Tableau 5 : Coût net du programme pour 2003-2004

Programme	Parcs	Canada
	(en milliers de \$)	
<i>Plus : Services reçus sans frais</i>		
Installations fournies par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	14 075	
Cotisations visant la part de l'employeur des primes d'assurance des employés et les coûts payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT)	14 609	
Contributions au régime d'invalidité des employés fournies par Développement des ressources humaines Canada	156	
Traitements et coûts connexes des services juridiques fournis par Justice Canada	537	
Services de vérification fournis par le Bureau du vérificateur général	310	
<i>Moins : Recettes non disponibles</i>		
Coût net du Programme en 2003-2004	465 956	0

Tableau 6 : Compte des nouveaux parcs et lieux historiques - Source et utilisation des fonds

(en milliers de \$)	Prévision	Prévisions	Prévisions	Prévisions
	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Sources des fonds				
crédit 115	3 908	14 500	14 500	14 500
vente de terres et bâtiments	419	500	500	500
dons	250	0	0	0
report de l'exercice précédent	2 797	0	0	0
Total	7 374	15 000	15 000	15 000
Utilisation des fonds				
projets d'immobilisations	5 774	14 000	14 000	13 000
contributions au titre de partage des frais	1 600	1 000	1 000	2 000
Total	7 374	15 000	15 000	15 000

Tableau 3 : Sommaire des paiements de transfert											
		Prévision		des dépenses		2003-2004		2004-2005		2005-2006	
		prévues		prévues		prévues		prévues		prévues	
		2002-2003		2003-2004		2004-2005		2005-2006		2006-2007	
		23		23		23		23		23	
		Utilisation et appréciation		Gérance des endroits patrimoniaux nationaux		Utilisation et appréciation		Gérance des endroits patrimoniaux nationaux		Contributions	
		3 202		243		189		0		189	
		0		0		0		0		0	
		Gérance des endroits patrimoniaux nationaux		Utilisation et appréciation par les Canadiens		Gérance des endroits patrimoniaux nationaux		Contributions du compte des nouveaux parcs et lieux historiques		Gérance des endroits patrimoniaux nationaux	
		Total des subventions, contributions et autres paiements de transfert		5 068		1 212		1 000		2 000	
		2 212		1 212		1 000		1 000		2 212	

Tableau 3 : Sommaire des paiements de transfert

Coût total des dépenses jusqu'au 31 mars 2003	Prévision des dépenses 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Besoins en dépenses des années à venir	(en millions de \$)							
5,8	4,5	1,3	-	-	Parc national Banff - Champ d'épuration des eaux d'égout - Réparations majeures et mise à niveau (F-AD)							
					Manitoba							
					Parc national du Mont-Riding - Réparations majeures et mise à niveau- Station de traitement des eaux usées de Wasagamung (F-AD)	4,1	0,1	2,8	1,2	-	-	
					Parc national du Mont-Riding - Champ d'épuration des eaux d'égout-Réparations majeures et mise à niveau de Wasagamung (F-AD)	2,2	0,0	0,2	2,0	-	-	
					Ontario							
					Parc national de la Péninsule-Bruce - Nouveau centre d'accueil (I-AD)	7,3	1,7	-	-	5,6		
					Écluses 11 et 12 des chutes Ranney de la voie navigable Trent-Severn - Réparations majeures (I-AD)	6,6	0,2	6,4	-	-	-	
					Centre de découvertes marines - Hamilton - Aménagement du site (I-AD)	7,7	1,2	6,5	-	-	-	
					Centres de découvertes - Expositions et salles de montre (I-AD)	3,2	1,1	2,1	-	-	-	
					Québec							
					Amélioration du parc national du Canada de la Mauricie (F-AD)	6,2	5,6	0,6	-	-	-	
					Nouvelle-Écosse							
					Lieu historique Grand-Pré - Nouveau centre d'accueil (I-AD)	3,7	2,5	1,2	-	-	-	

(en milliers de \$)

Gérance des endroits patrimoniaux nationaux

Utilisation et appréciation

Contributions

Gérance des endroits patrimoniaux nationaux

Utilisation et appréciation par les Canadiens

Contributions du compte des nouveaux parcs et lieux historiques

Gérance des endroits patrimoniaux nationaux

Gérance des endroits patrimoniaux nationaux

Total des subventions, contributions et autres paiements de transfert

Tableau 2 : Détails des coûts de grand projet d'immobilisation

Gérance des endroits patrimoniaux nationaux						(en millions de \$)	
Coût total des dépenses prévus jusqu'au 31 mars 2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Besoins en dépenses des années à venir			
2,6	1,4	0,4	0,4	0,4	-	Lieu historique national SS Klondike - Mise à niveau (F-AD)	
Colombie-Britannique							
6,5	0,7	3,8	1,8	0,2	-	Centre du patrimoine haïda - Gwaii Haanas parc national (F-AD)	
Alberta							
3,0	0,2	2,8	-	-	-	Parc national Banff - Traversée en milieu sauvage sur le canal Rundell près de Canmore (I-AD)	
Ontario							
13,5	6,9	0,3	0,3	0,3	5,7	Acquisition de terres au parc nationale de la Péninsule-Brice (I-AD)	
10,0	1,7	3,3	5,0	-	-	Lieu historique national Fort-Henry - Réparations majeures (I-AD)	
6,6	4,3	2,3	-	-	-	Restauration et déminage (F-AD)	
4,2	2,4	1,8	-	-	-	Barraque des rapides Swift de la voie navigable Trent-Severn - Réparations majeures (F-AD)	
Québec							
3,8	3,5	0,1	0,2	-	-	Lieu historique national Fort - Témiscamingue - Mise en oeuvre (F-AD)	
29,8	26,5	1,0	1,0	0,7	0,6	Aménagement du parc marin du Saguenay (F-ADP)	
Nouvelle-Écosse							
3,3	1,4	1,9	-	-	-	Forteresse-de-Louisbourg - Toiture du bastion du Roi (F-AD)	
Colombie-Britannique							
3,4	3,3	0,1	-	-	-	Parc national Mont-Revelstoke/des Glaciers - Éclairage (F-AD)	
3,4	0,2	3,2	-	-	-	Parc national Yoho - Champ d'épuration des eaux d'égout - Réparations majeures et mise à niveau (F-AD)	
Alberta							

grands projets de l'État. Les exigences en matière d'établissement de rapports pour les grands projets de l'État sont exposées dans un guide dont le point de départ est le Troisième rapport du Comité permanent des comptes publics daté du 29 avril 1985. Ce guide a ensuite été officialisé par la publication de la circulaire 1991-1 du Conseil du Trésor, laquelle porte sur l'obligation de rendre compte de la réalisation des grands projets d'immobilisations et des grands projets de l'État dans la Partie III du Budget des dépenses. Les obligations en matière d'établissement de rapports définies dans le guide sont conformes aux intentions et directives originales.

Dans le tableau 2 sont énumérés les projets d'immobilisations par programme (s'il y a lieu) et par gamme d'affaires. Pour faciliter la détermination des types d'estimations, cinq définitions apparaissent ci-dessous; les codes (entre parenthèses) représentent les types et sont indiqués à la fin de chaque projet.

Estimation fondée (F) - Estimation suffisamment précise et fiable pour permettre au Conseil du Trésor d'approuver un objectif en ce qui a trait au coût de la phase du projet à l'étude. Elle repose sur des études détaillées des systèmes et des éléments et tient compte de tous les objectifs et des résultats prévus du projet. Le type « estimation fondée » remplace les catégories A et B.

Estimation indicative (I) - Il s'agit d'une estimation grossière de l'ordre de grandeur du projet, qui n'est pas suffisamment précise pour justifier l'approbation par le Conseil du Trésor d'un objectif relatif aux coûts. Le type « estimation indicative » remplace les catégories C et D.

Approbation préliminaire du projet (AP) - Autorisation du Conseil du Trésor d'entreprendre un projet en fonction des exigences opérationnelles prévues. Cette approbation s'étend aux objectifs de l'étape de définition du projet et aux dépenses connexes. Les ministères et organismes responsables peuvent solliciter l'approbation préliminaire du projet après avoir examiné la portée totale de ce dernier et en avoir établi le coût, normalement jusqu'au niveau d'une estimation indicative, et après avoir calculé le coût de la phase du projet à l'étude, jusqu'au niveau d'une estimation fondée.

Approbation définitive du projet (ADP) - Autorisation du Conseil du Trésor couvrant les objectifs de l'étape de mise en œuvre du projet et les dépenses connexes. Les ministères et organismes responsables doivent solliciter l'approbation définitive seulement après avoir établi la portée de l'ensemble du projet et en avoir établi le coût selon une estimation fondée.

Autorisations déléguées (AD) - Projets pour lesquels le Conseil du Trésor a délégué les pouvoirs à l'Agence.

Informations financières
 Dépenses prévues de l'Agence

(en milliers de \$)			
Prévisions	2002-2003	2003-2004	2004-2005
de dépenses		prévues	prévues
		2005-2006	
Total du budget des dépenses principales **			
396 890	400 369	386 863	379 137
Redressements ***			
64 828	35 900	46 900	47 300
Dépenses prévues nettes *			
461 718	436 269	433 763	426 437
Plus : Coût des services reçus sans frais			
27 757	29 687	29 269	29 121
489 475	465 956	463 032	455 558
Coût net du Programme			
3600	3 640	3 660	3 660

* Représente la meilleure prévision des dépenses totales prévues jusqu'à la fin de l'exercice.

** Le budget des dépenses principales totales et les dépenses prévues comprennent des montants équivalents aux recettes conformément à l'article 20 de la Loi sur l'Agence Parcs Canada, tel qu'indiqué au tableau 4.
 *** Les redressements pour l'exercice 2002-2003 comprennent 64,8 millions de \$ financés à même le Budget supplémentaire des dépenses, de même que les crédits 10 et 15 du CT. Les redressements B partir de 2003-2004 comprennent le financement annoncé dans le budget 2003 et une augmentation dans la projection de recouvrement des coûts/majoration des tarifs.

Tableau 1 : Sommaire des dépenses en capital par programme et par gamme d'affaires

(en milliers de \$)			
Prévisions	2002-2003	2003-2004	2004-2005
des dépenses		prévues	prévues
		2005-2006	
Agence Parcs Canada			
Gérance des endroits patrimoniaux nationaux	43 904	36 272	32 272
Utilisation et appréciation par les Canadiens	34 949	15 070	10 770
Services généraux	3 700	3 700	3 700
	82 553	55 042	46 742
			42 742

Définition d'un grand projet d'immobilisation - Une initiative ministérielle qui requiert la conception et la mise au point de nouveaux programmes, d'équipements, de structures ou de systèmes et qui comporte des risques plus élevés que la moyenne constitue un grand projet d'immobilisation si :

- son coût estimatif dépasse les pouvoirs d'approbation accordés au Ministère par le Conseil du Trésor, ou
- les risques sont particulièrement élevés, quel que soit le coût estimatif.

 Les projets du gouvernement à risques élevés dont le coût estimatif est de plus de 100 millions de \$ ou qui comportent des exigences spéciales entrent dans la catégorie de

<p>Règlements modifiant le Règlement sur la faune des parcs nationaux</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Mise à jour de définitions et de certaines clauses de la réglementation à la suite de l'adoption de la nouvelle Loi sur les parcs nationaux du Canada et de l'harmonisation avec les ententes sur les revendications territoriales. • Introduction de nouvelles clauses permettant aux guides brevetés de porter ou de décharger une arme à feu durant la fonction de guide dans certains parcs nationaux.
---	---

Initiatives horizontales

A : Initiatives relatives aux lois et aux règlements

Lois et règlements Résultats attendus

Règlement sur les conventions - Modifications	Règlements sur le lièvre d'Amérique - réserve de parc national du Canada de l'Archipel-de-Mingan.	Règlement sur les canaux historiques - Modifications	<ul style="list-style-type: none">• Améliorer le règlement pour la gestion et l'exploitation des canaux historiques.• Clarifier le processus de délivrance des permis pour la gestion des eaux et des terres.• Clarifier et améliorer les pouvoirs d'application de la loi.	Règlement sur l'accès par aéronef aux parcs nationaux - Modifications	<ul style="list-style-type: none">• Mettre à jour la définition des endroits d'atterrissage et de décollage des aéronefs dans le règlement.• Élargir la portée du règlement aux parcs nationaux nouvellement créés.	Règlement sur le parc national du Gros-Morne du Canada - Nouveau règlement	<ul style="list-style-type: none">• Élaboration d'un règlement pour contrôler la coupe du bois et la chasse au collet du lièvre d'Amérique en vertu de l'entente fédérale-provinciale de création du parc.	Règlement correctif	<ul style="list-style-type: none">• Introduction de clauses renvoyant aux droits établis en vertu de la Loi sur l'Agence Parcs Canada.• Refonte et clarification du but des règlements en vue de les rendre plus clairs.• Élimination des erreurs grammaticales, des contradictions, des redondances et des dispositions désuètes.	Règlement sur la désignation des réserves intégrales dans les parcs nationaux - Modifications	<ul style="list-style-type: none">• Désignation de réserves intégrales dans les parcs nationaux en plus de celles dans les parcs nationaux Banff, Jasper, Kootenay et Yoho.
---	---	--	---	---	--	--	--	---------------------	--	---	---

et culturel du Canada, de multiplier les occasions d'apprentissage et d'associer étroitement l'Agence aux biens patrimoniaux auxquels les citoyens sont solidement attachés.

Les dernières données de recensement publiées en 2002 mettent en évidence l'évolution démographique de la population canadienne, qui devient plus urbaine, et les tendances de l'immigration, qui se traduisent par une plus grande diversité ethnique dans les grandes agglomérations. Ces transformations démontrent qu'il devient très important de joindre les citoyens qui ne connaissent pas ou qui connaissent peu le patrimoine naturel et culturel du Canada. Pour que la population comprenne bien le mandat de Parcs Canada et continue de l'appuyer, il est primordial aussi que tous les Canadiens de souche et nouvellement arrivés connaissent et apprécient notre mandat et que les parcs et lieux historiques nationaux deviennent leur destination préférée.

Le tourisme continue d'être pour Parcs Canada une source de défis et de possibilités. Les données cumulatives nous montrent que le nombre de visiteurs dans les parcs et lieux historiques nationaux augmente plus lentement que le rythme de croissance de la population canadienne. Par contre, la croissance de l'écotourisme exerce des contraintes sur certains éléments de l'écologie des parcs. Le riche patrimoine culturel de l'histoire canadienne présente dans les lieux historiques nationaux constitue un excellent moyen de tirer profit de l'essor que connaît le tourisme culturel.

Les principaux intervenants intéressés, comme la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, reconnaissent de plus en plus que les systèmes de protection des aires patrimoniales mis en place par Parcs Canada ne peuvent suffire à eux seuls à assurer la préservation du patrimoine naturel du Canada. Parcs Canada collabore avec ses partenaires afin de préserver les grands écosystèmes et d'encourager l'utilisation sans prédation des territoires entourant les parcs nationaux. Pour mieux préserver l'intégrité écologique des parcs nationaux, il faudra surveiller plus étroitement les activités exercées à l'extérieur des parcs.

Un grand nombre de lieux historiques nationaux du Canada sont gravement menacés et risquent beaucoup de subir des dommages irréparables si aucune mesure de protection n'est prise. Depuis les années 1970, plus de 25 p. 100 des endroits historiques du Canada sont irrémédiablement disparus. Selon le rapport Goldfarb de 2001, 93 p. 100 des Canadiens estiment qu'il est important de préserver le patrimoine du Canada et 91 p. 100 considèrent que la préservation de notre passé historique est un facteur essentiel à la promotion de notre fierté nationale. Parcs Canada et le ministère du Patrimoine canadien préparent actuellement un projet de loi à l'appui de l'initiative des endroits historiques, dont l'objectif est de faciliter et d'encourager la protection des lieux historiques et des ressources archéologiques du Canada.

L'évènement qui a exercé la plus forte influence sur le contexte opérationnel de l'Agence Parcs Canada a été sans aucun doute l'engagement pris par le gouvernement dans le discours du Trône de l'automne 2002 et confirmé dans le budget du 18 février 2003 en ce qui concerne les aires patrimoniales protégées. Le gouvernement du Canada s'est engagé et a prévu une avance de fonds afin de créer dix nouveaux parcs nationaux et cinq aires marines nationales de conservation au cours des cinq prochaines années et à assurer la protection des édifices et sites historiques importants. Le discours du Trône et le budget 2003 prévoient également un engagement et des fonds afin de résoudre les enjeux d'intégrité écologique des parcs nationaux existants. Bien que les travaux visant à créer ces nouveaux parcs nationaux et aires marines nationales de conservation soient déjà en grande partie amorcés, la planification, la négociation des ententes relatives à l'établissement des parcs, l'achat des terres et les opérations courantes représenteront une lourde responsabilité pour l'Agence. Le budget 2003 a également fourni des stimulants financiers sur trois années afin de dédommager les entreprises commerciales pour une portion des coûts liés à la remise en état des bâtiments patrimoniaux.

L'annonce du gouvernement dans le discours du Trône a été précédée par la promulgation, plus tôt en 2002, de la *Loi sur les aires marines nationales de conservation du Canada*. En vertu de cette loi, Parcs Canada a la responsabilité de créer des aires marines nationales de conservation qui représenteront les 29 régions marines du pays et de gérer les systèmes et processus écologiques essentiels à la protection de la biodiversité. Ces nouvelles responsabilités signifient que Parcs Canada doit se doter des ressources organisationnelles nécessaires à l'exécution du mandat qui lui est confié.

Pour s'acquitter de ce mandat, Parcs Canada devra aussi établir de solides relations de confiance avec les collectivités autochtones, aussi bien dans les régions où l'Agence participe aux négociations sur les revendications territoriales que dans toutes les autres régions occupées par les Autochtones. Parcs Canada continue de faire partie, à titre de membre principal, des équipes fédérales chargées de négocier avec les collectivités autochtones des ententes sur les revendications territoriales dans le but de créer de nouveaux parcs nationaux et de nouvelles réserves de parcs nationaux et de transformer les réserves actuelles de parcs nationaux en véritables parcs.

Un sondage réalisé par Parcs Canada en 2002 a montré que près de 25 p. 100 des Canadiens avaient visité un parc national au cours de l'année précédente et que 8 p. 100 avaient visité un lieu historique national. Ce sondage a aussi démontré que la population canadienne appuyait fortement les pratiques adoptées par le gouvernement du Canada pour assurer la protection des aires naturelles et culturelles; par contre, très peu de gens savent que l'exécution de ce mandat relève de la responsabilité de Parcs Canada. Les Canadiens qui connaissent l'Agence sont fermement convaincus que celle-ci s'acquittera très bien de ses responsabilités en matière de protection. La méconnaissance générale du rôle prépondérant de Parcs Canada dans le domaine de la protection du patrimoine naturel et culturel canadien démontre aussi à quel point il est urgent de faire collaborer la population à l'exécution de notre mandat, de mieux faire connaître le patrimoine naturel

Les autres propriétaires de lieux historiques nationaux

Plus de 650 lieux historiques nationaux du Canada appartiennent à des organisations gouvernementales non fédérales, à des organisations à but lucratif ou sans but lucratif, ou à des particuliers. Le maintien de l'intégrité commémorative de ces endroits exige une collaboration étroite entre ces propriétaires et Parcs Canada.

Les partenaires de l'industrie touristique

La Commission canadienne du tourisme (CCT) est devenue fort importante aujourd'hui dans l'industrie touristique du Canada. Comme les principaux produits dont elle fait la promotion sont l'environnement naturel et le patrimoine culturel du pays, la direction de la CCT appuie les efforts de Parcs Canada pour attirer l'attention sur les endroits spéciaux du Canada. Cette promotion doit cependant être ciblée et gérée avec soin, afin d'assurer la protection de l'intégrité commémorative et écologique des lieux historiques nationaux et des parcs nationaux.

L'Association de l'industrie touristique du Canada (AITC) collabore avec Parcs Canada afin de promouvoir le tourisme durable, c'est-à-dire un tourisme qui est économiquement viable, écologiquement tolérable et culturellement acceptable. Une entente signée en janvier 2001 entre les deux organisations guide les activités de collaboration dont la coopération et la communication qui sont des éléments clés dans la protection des endroits patrimoniaux du Canada en vue de leur appréciation par les générations à venir.

Les bénévoles

L'année 2001 a été proclamée Année internationale des bénévoles par les Nations Unies. Des bénévoles appuient le mandat de Parcs Canada depuis environ 20 ans. En 1999-2000, quelque 6 000 bénévoles ont consacré plus de 195 000 heures de leur temps à des activités comme des reconstitutions historiques, la conception d'expositions, l'étude de la faune à des fins scientifiques, la présentation de programmes d'archéologie et l'aide aux programmes à l'intention des campeurs.

La participation des collectivités autochtones

De plus en plus, Parcs Canada a trouvé des terrains d'entente avec les Autochtones concernant la création de nouveaux parcs nationaux. Les négociations raisonnées des ententes relatives à l'établissement de nouveaux parcs sont une façon pour le gouvernement et les Premières nations de travailler ensemble en vue de préserver des aires naturelles qui aident à soutenir des modes de vie traditionnels et qui complètent le réseau des parcs nationaux. Le plus récent ajout au réseau des parcs nationaux, le parc Similkam dans l'île de Baffin, est un exemple de cette approche.

Les consultations et les négociations qui conduisent à une entente de création d'un parc abordent généralement des questions comme les possibilités d'emploi et de formation associées aux nouveaux parcs nationaux, et comprennent des ententes pour la planification et la gestion coopératives faisant appel aux Premières nations et aux gouvernements. Les parcs nationaux stimulent l'emploi pour les résidents locaux en servant de catalyseur d'entreprises engagées dans le domaine de l'écotourisme durable, lequel comprend des activités culturelles autochtones. Lorsque la création de parcs nationaux, de lieux historiques nationaux et d'aires marines nationales de conservation nécessite le règlement de revendications territoriales globales, Parcs Canada peut contribuer à celui-ci. De plus, environ un tiers des 39 parcs nationaux du Canada sont dotés de conseils de gestion coopératifs.

Parcs Canada consulte également les collectivités autochtones pour cerner les aspects de l'histoire qui ont trait aux Autochtones, afin de les porter à l'attention de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada. De plus, dans le cadre du Programme de partage des coûts des lieux historiques nationaux, Parcs Canada travaille avec les collectivités autochtones à la protection et à la mise en valeur de leur patrimoine se trouvant dans des lieux historiques nationaux leur appartenant. Les collectivités de autochtones sont d'importants fournisseurs de services aux visiteurs. Des stratégies de développement touristique élaborées ensemble par Parcs Canada et les Autochtones permettent de promouvoir les séjours dans des cadres authentiques auprès des vacanciers. Ces activités conjointes peuvent aider à diversifier et à développer les économies locales.

Les Partenaires des parcs canadiens et les associations coopérantes

Les Partenaires des parcs canadiens forment une organisation nationale qui représente les 51 associations coopérantes travaillant dans 69 parcs nationaux, lieux historiques nationaux et aires marines nationales de conservation, dans toutes les provinces. Par l'entremise des quelque 12 000 membres de ces associations sans but lucratif, les collectivités participent à la gestion et au fonctionnement des endroits patrimoniaux. Les associations coopérantes coordonnent aussi des programmes spéciaux comme la Journée des parcs, l'entente de gestion des parcs, ces programmes visent à mieux faire connaître les endroits patrimoniaux administrés par Parcs Canada. Les recettes engendrées par les activités des associations coopérantes sont réinvesties dans le fonctionnement des endroits patrimoniaux.

Le Programme national des lieux de sépulture des premiers ministres du Canada vise à assurer la conservation et la reconnaissance, dans la dignité et le respect, des endroits où reposent les anciens premiers ministres du pays. Ce programme national fournit également aux Canadiens des renseignements sur la vie et l'œuvre de chacun des anciens premiers ministres, ainsi que sur l'endroit de leur dernier repos. Jusqu'ici, les sépultures de onze anciens premiers ministres ont été identifiées; pour les quatre autres, on en est à l'étape de la planification.

Obligations internationales

Parcs Canada contribue à la conservation du patrimoine international par son leadership et sa participation à des conventions, à des programmes, à des organismes et à des ententes au niveau international. Parcs Canada représente le gouvernement du Canada pour ce qui est de la Convention de l'UNESCO pour la protection du patrimoine mondial culturel et naturel (Convention du patrimoine mondial). Parcs Canada représente également le Canada auprès de l'Union mondiale pour la nature (UICN) et, de concert avec l'Institut canadien de conservation, auprès du Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (ICCROM).

Au Canada, Parcs Canada contribue à la mise en œuvre :

- du programme de l'UNESCO sur les réserves de la biosphère;
- de la Convention sur la biodiversité;
- de la Stratégie de protection de l'environnement arctique;
- de la Convention de La Haye sur la protection des biens culturels en cas de conflit armé;
- de la Convention concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'exportation, l'importation et le transfert de propriété illicites des biens culturels;
- de divers programmes du Conseil de l'Arctique.

Collaboration avec les intervenants

Parcs Canada a besoin de l'appui et de l'intérêt d'un certain nombre d'intervenants, entre autres :

- les collectivités autochtones;
- les conseils consultatifs et les conseils municipaux;
- les partenaires d'affaires, notamment les chambres de commerce;
- les Partenaires des parcs canadiens (PPC) et les associations coopérantes;
- les groupes communautaires;
- les organisations non gouvernementales vouées à la protection de l'environnement et du patrimoine culturel;
- les organisations gouvernementales fédérales, provinciales, territoriales et municipales;
- les autres propriétaires de lieux historiques nationaux;
- les associations professionnelles;
- les partenaires de l'industrie touristique;
- les universités et les collèges;

patrimoniale. Quelque 1 300 édifices parmi les 60 000 appartenant au gouvernement fédéral ont été désignés, notamment d'illustres édifices fédéraux dans des communautés à travers le Canada, comme l'édifice de la Cour suprême du Canada. Les pouvoirs régissant ce programme découlent de la Politique sur les édifices fédéraux du patrimoine du Conseil du Trésor.

Programme des gares ferroviaires du patrimoine

Les chemins de fer ont joué un rôle primordial dans le développement du Canada, et les gares ferroviaires sont des symboles publics importants. Parcs Canada se charge de la recherche menant à la désignation des gares ferroviaires du patrimoine et traite les demandes d'autorisation provenant des entreprises ferroviaires qui souhaitent procéder à des interventions sur les gares désignées. Jusqu'à maintenant, 166 gares ferroviaires, dont la gare Windsor à Montréal, ont été désignées en vertu du programme. Les pouvoirs régissant le programme découlent de la *Loi sur la protection des gares ferroviaires patrimoniales*.

Programme du réseau des rivières du patrimoine canadien

Le Réseau des rivières du patrimoine canadien (RRPC) est un programme national mis sur pied pour assurer la conservation de notre patrimoine d'eaux douces. C'est un programme coopératif auquel participent toutes les provinces, les territoires et le gouvernement fédéral. Les objectifs sont de reconnaître, à l'échelle nationale, les rivières exceptionnelles du Canada, et d'en assurer la gestion à long terme afin d'en préserver la valeur naturelle, historique et récréative. Jusqu'ici, 38 rivières dans tout le Canada ont été mises en candidature au réseau. De nouvelles rivières sont proposées à la Commission indépendante des rivières du patrimoine canadien, généralement par les gouvernements provinciaux. La Commission recommande les désignations au ministre du Patrimoine canadien et au ministre provincial ou territorial compétent.

Parcs Canada est l'organisme fédéral responsable du RRPC; il apporte une aide financière et des conseils techniques aux gouvernements provinciaux et territoriaux pour les études et les plans menant à la désignation des rivières du réseau. Parcs Canada fournit également du soutien pour faire connaître le programme du RRPC à l'échelle nationale et internationale. Tous les ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux responsables du RRPC sont signataires de la charte du RRPC, qui décrit les principes de gestion de ce programme fondés sur la coopération intergouvernementale.

Programme fédéral d'archéologie

Le Programme fédéral d'archéologie vise à protéger et à gérer des sites archéologiques et des artefacts trouvés sur les terres fédérales. Les pouvoirs régissant le programme découlent du Cadre de la politique sur le patrimoine archéologique. Le rôle de Parcs Canada est d'assurer la mise en œuvre de cette politique en fournissant des conseils experts aux gestionnaires des terres fédérales, ainsi que les outils administratifs nécessaires.

de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada en 1919 ont jeté les bases du réseau de lieux historiques nationaux du Canada. La grande famille des lieux historiques nationaux du Canada compte aujourd'hui dans tout le pays 877 lieux, dont 146 sont administrés par Parcs Canada. La *Loi sur les lieux et monuments historiques* de 1953 constitue le fondement législatif pour la commémoration d'importants événements d'importance historique nationale. La désignation des lieux historiques nationaux, des personnages et sur les conseils de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada, dans le cadre d'un processus géré par Parcs Canada. Le programme de commémoration est guidé par le Plan du réseau des lieux historiques nationaux du Canada de 2000.

Les canaux historiques font partie intégrante du programme des lieux historiques nationaux. En 1972, sept canaux exploités par le gouvernement fédéral ont été transférés du ministère des Transports à Parcs Canada, en raison de leur valeur patrimoniale. Deux autres canaux ont été transférés dans les années subséquentes. Les pouvoirs régissant ce programme sont conférés par la *Loi sur le ministère des Transports* et par la *Loi sur les lieux et monuments historiques*.

Réseau des aires marines nationales de conservation du Canada

Le programme des aires marines nationales de conservation a été institué en 1986 en vue de protéger et de préserver un réseau d'aires représentatives des milieux marins du Canada. Un plan du réseau a été publié en 1995, divisant les eaux côtières du Canada et les Grands Lacs en 29 régions marines naturelles. Des exemples représentatifs des 29 régions marines du Canada seront représentés grâce au programme des aires marines nationales de conservation. Encore au stade de la formation, le programme comporte des ententes pour trois aires et réserves d'aires marines de conservation, notamment le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent, celui de Fathom Five dans la baie Georgienne, ainsi que Gwaii Haanas (qui couvre deux régions marines) dans les îles de la Reine-Charlotte. Ces aires, avec aussi la partie marine de la réserve de parc national du Canada Pacific Rim, représentent cinq des 29 régions marines. C'est la nouvelle *Loi sur les aires marines nationales de conservation du Canada* qui fournit le cadre législatif de ce programme. Les nouvelles aires marines nationales de conservation sont créées selon le même processus que celui qui s'applique aux nouveaux parcs nationaux.

Parcs Canada voit également à la prestation d'autres programmes dans des **domaines**

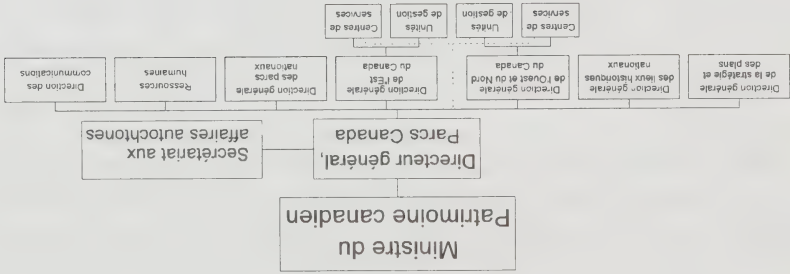
additionnels pour préserver des aspects du patrimoine canadien, tel que décrit ci-dessous.

Programme des édifices fédéraux du patrimoine

Parcs Canada est responsable de l'administration du Bureau d'examen des édifices fédéraux du patrimoine, chargé des désignations d'édifices fédéraux du patrimoine. Ce bureau gère les évaluations, les désignations et les processus d'examen des interventions qui font partie intégrante de la mise en œuvre du programme. Avant qu'une modification puisse être apportée à un édifice fédéral construit il y a 40 ans ou plus, celui-ci doit être examiné afin de déterminer s'il devrait être désigné édifice fédéral du patrimoine. Une fois un édifice désigné, il appartient au ministère qui en a la garde de protéger sa valeur

Ministre : La ministre du Patrimoine canadien est responsable de l'Agence Parcs Canada.

Directeur général de l'Agence : Aux termes de la *Loi sur l'Agence Parcs Canada*, le directeur général de l'Agence est responsable des trois gammes d'affaires de Parcs Canada: 1) gérance des endroits patrimoniaux nationaux; 2) utilisation et appréciation par les Canadiens; 3) services généraux.



Programmes nationaux et pouvoirs connexes

Le rôle de Parcs Canada s'exerce dans les trois domaines opérationnels ci-dessous.

Réseau des parcs nationaux du Canada

Dans le cadre du programme des parcs nationaux, des exemples représentatifs des régions naturelles du Canada sont protégés, et leur valeur est communiquée au public, qui peut les utiliser et les apprécier grâce aux services et aux installations fournis. Le réseau des parcs nationaux du Canada a connu ses débuts en 1885, lorsque le gouvernement fédéral a réservé 26 kilomètres carrés autour des sources thermales près de ce qui est aujourd'hui la ville de Banff. La réserve des sources thermales de Banff a été officiellement protégée par la *Loi du Parc des Montagnes-Rochieuses* de 1887. Lorsque la *Loi sur les parcs nationaux* a été déposée en 1930, il y avait 14 parcs. Aujourd'hui, on compte un total de 39 parcs nationaux. La création de nouveaux parcs nationaux est guidée par le Plan du réseau des parcs nationaux de 1997.

Réseau des lieux historiques nationaux du Canada

Le programme des lieux historiques nationaux a pour objet des endroits déclarés d'importance historique nationale par le ministre du Patrimoine canadien. Les origines du programme des lieux historiques nationaux remontent à 1914, lorsque le fort Howe, à Saint John, au Nouveau-Brunswick, a été désigné un parc du Dominion. La désignation de l'historique fort Anne à Annapolis Royal, en Nouvelle-Écosse, en 1917, et la création

e. Résultats stratégiques

Parcs Canada assure un leadership fort, tant direct qu'indirect, dans la gestion efficace et efficiente de ses ressources en vue de protéger et de mettre en valeur les endroits patrimoniaux.

GAMME DE SERVICES 7 : GESTION DE PARCS CANADA	
Résultat attendu	Activités connexes
<p>Cadres de gestion améliorés permettant d'assurer l'efficacité des prises de décisions et de la reddition des comptes.</p>	<p>Ressources est. : 2003-2004 41 2004-2005 41 2005-2006 41</p> <ul style="list-style-type: none"> Mise en oeuvre du plan d'action sur la gestion moderne. Utiliser le financement disponible pour protéger les actifs culturels et atténuer les principaux risques en matière de santé et de sécurité Compléter la mise en oeuvre du cadre de gestion des biens. Elaborer des stratégies relatives aux biens pour appuyer les programmes viables, et commencer à mettre en oeuvre ces stratégies.
<p>Participation accrue des Autochtones aux endroits patrimoniaux du Canada.</p>	<p>Ressources: engagées pour tous les résultats prévus</p> <ul style="list-style-type: none"> Conclure des accords avec les ministères fédéraux autorisés à fournir un soutien financier aux entreprises autochtones. Achats supplémentaires provenant des entreprises autochtones.

GAMME DE SERVICES 8 : GESTION DES RESSOURCES HUMAINES	
Résultat attendu	Activités connexes
<p>Amélioration du milieu de travail, du renouvellement du personnel et de la représentativité.</p>	<p>Ressources est. : 2003-2004 11 2004-2005 11 2005-2006 11</p> <ul style="list-style-type: none"> Mettre en oeuvre des stratégies de renouvellement du personnel pour veiller à maintenir un bassin durable de personnel qualifié qui peut répondre aux besoins présents et futurs en ce qui a trait aux programmes. Elaborer des stratégies visant à soutenir les engagements liés à l'équité salariale et à la diversité ainsi qu'à se conformer aux obligations relatives aux langues officielles. Effectuer un sondage sur le milieu de travail auprès des employés.

C : Services généraux

a. Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP)

(en milliers de \$)

Prévision	Dépenses	Dépenses	Dépenses
2002-2003	des dépenses	prévues	2004-2005
2003-2004	prévues	prévues	2005-2006
53 157 \$*	51 446 \$	51 398 \$	51 350 \$
400 ETP	400 ETP	400 ETP	400 ETP

* Représente la meilleure prévision des dépenses nettes prévues jusqu'à la fin de l'exercice financier.

b. Objectif de la gamme d'affaires

- Fournir des services de gestion et de soutien nécessaires pour assurer la prestation efficace et efficiente des programmes et des services destinés au public et aux clients internes.
- Assurer le leadership dans la création d'un cadre de politique destiné à appuyer la prestation du programme et à permettre à l'Agence Parcs Canada de remplir son mandat et ses responsabilités.

c. Description de Gamme de services

- Elaborer et mettre en œuvre des procédures, des systèmes, des outils et des pratiques de gestion innovatrices dans les domaines de la gestion financière et de la gestion du personnel, afin de permettre une gestion efficiente et efficace de l'Agence Parcs Canada.
- Préparer des analyses et des rapports à l'appui de la prise de décisions.
- Préparer des présentations et des documents destinés aux organismes centraux et au Parlement.

d. Gammes de services

GAMME DE SERVICES 7 : GESTION DE PARCS CANADA

- Assurer la gestion supérieure, la gestion des finances et la gestion des biens immobiliers.
- Assurer la gestion des services d'affaires, des données et de la technologie de l'information.
- Elaborer des mesures législatives et prévoir des politiques d'orientation de l'Agence.
- Etablir des relations et des liens fructueux avec les clients et les intervenants.

GAMME DE SERVICES 8 : GESTION DES RESSOURCES HUMAINES

- Mettre en place une stratégie complète de gestion des ressources humaines pour une administration efficace de l'Agence

e. Résultats stratégiques

Les Canadiens peuvent utiliser et apprécier les endroits patrimoniaux nationaux tout en appuyant la conservation du patrimoine du Canada et en y participant.

Résultat attendu	Activités connexes									
GAMME DE SERVICES 4 : SERVICES AUX VISITEURS										
Gestion des attentes des visiteurs et de leur utilisation des endroits de façon à assurer la satisfaction des visiteurs et à réduire au minimum les impacts sur les ressources naturelles et culturelles.	<ul style="list-style-type: none">• Fournir des services aux visiteurs de qualité.• Gérer l'utilisation par les humains afin de réduire au minimum l'impact sur les ressources naturelles et culturelles.• Fournir des services de qualité aux visiteurs. <table><tr><td>Ressources est. :</td><td>2003-2004</td><td>112</td></tr><tr><td>(millions de \$)</td><td>2004-2005</td><td>112</td></tr><tr><td></td><td>2005-2006</td><td>110</td></tr></table>	Ressources est. :	2003-2004	112	(millions de \$)	2004-2005	112		2005-2006	110
Ressources est. :	2003-2004	112								
(millions de \$)	2004-2005	112								
	2005-2006	110								

Résultats attendus	Activités connexes									
GAMME DE SERVICES 5 : LOTISSEMENTS URBAINS										
Méthodes de gestion judiciaires et leadership en matière de gestion de l'environnement dans les communautés des parcs.	<ul style="list-style-type: none">• Mettre en œuvre les plans communautaires approuvés par le Ministre.• Élaborer de nouveaux <i>Règlement sur le zonage du lotissement urbain de Jasper</i>, <i>Règlement sur les baux et les permis d'occupation dans les parcs nationaux</i> et <i>Règlement sur les enseignes dans les parcs nationaux</i>.• Faire progresser des initiatives de recouvrement des coûts à l'avance et des plans d'exploitation viable pour les opérations des lotissements urbains. <table><tr><td>Ressources est. :</td><td>2003-2004</td><td>17</td></tr><tr><td>(millions de \$)</td><td>2004-2005</td><td>15</td></tr><tr><td></td><td>2005-2006</td><td>15</td></tr></table>	Ressources est. :	2003-2004	17	(millions de \$)	2004-2005	15		2005-2006	15
Ressources est. :	2003-2004	17								
(millions de \$)	2004-2005	15								
	2005-2006	15								

Résultat attendu	Activités connexes						
GAMME DE SERVICES 6 : TRAFIC DE TRANSIT							
Les routes demeurent ouvertes au trafic de transit et les interventions sont préparées de façon à réduire au minimum les impacts écologiques.	<div><div><div>Ressources est. : (millions de \$)</div><table><tr><td>2003-2004</td><td>26</td></tr><tr><td>2004-2005</td><td>22</td></tr><tr><td>2005-2006</td><td>22</td></tr></table></div><div><ul style="list-style-type: none">• Aborder les problèmes prioritaires de santé et de sécurité liés à l'entretien des routes.• Chercher de nouveaux fonds pour l'exploitation viable et recapitalisation.</div></div>	2003-2004	26	2004-2005	22	2005-2006	22
2003-2004	26						
2004-2005	22						
2005-2006	22						

B : Utilisation et appréciation par les Canadiens

a. Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP)

(en milliers de \$)

Prévision	Dépenses	Dépenses	Dépenses
2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006
des dépenses	prévues	prévues	prévues
182 190 \$*	155 269 \$	148 921 \$	146 870 \$
1 300 ETP	1 300 ETP	1 300 ETP	1 300 ETP

* Reflètent la meilleure prévision des dépenses nettes totales prévues jusqu'à la fin de l'exercice financier.

b. Objectif de la gamme d'affaires

- Aider les Canadiens à contribuer aux réseaux des endroits patrimoniaux nationaux, à en faire l'expérience, à les apprécier et à en profiter.

c. Description de Gamme de services

- Offrir des possibilités de loisirs, des produits et des services de qualité et appropriés.
- Utiliser des pratiques commerciales appropriées et établir des relations mutuellement profitables avec les principaux groupes clients.
- Établir des relations de coopération étroites avec les clients et les intervenants.
- Inciter les Canadiens à participer aux activités et à s'engager comme bénévoles et partisans actifs.
- Créer des possibilités de gérance partagée d'endroits patrimoniaux nationaux.
- Faire mieux connaître les valeurs et les avantages liés à l'écologie et à la commémoration.

d. Gammes de services

GAMME DE SERVICES 4 : SERVICES AUX VISITEURS

- Donner accès aux aires protégées du patrimoine
- Fournir des possibilités récréatives
- Assurer la sécurité du public
- Assurer des services d'accueil, d'orientation et d'information
- Fournir les services connexes d'application de la Loi

GAMME DE SERVICES 5 : LOTISSEMENTS URBAINS

- Veiller à la gestion des collectivités à l'intérieur des sites de Parcs Canada
- #### GAMME DE SERVICES 6 : TRAFIC DE TRANSIT
- Assurer l'exploitation, l'entretien et la réfection des routes provinciales et interprovinciales qui traversent des parcs nationaux et des lieux historiques nationaux.

GAMME DE SERVICES 2 : PROTECTION DES RESSOURCES PATRIMONIALES	
Résultat attendu	Activités connexes
Maintenir ou rétablir l'intégrité écologique des parcs nationaux et la durabilité des aires marines nationales de conservation	<ul style="list-style-type: none">• Améliorer la gestion des parcs grâce à de meilleures compétences en matière de sciences et à des partenariats avec d'autres organisations scientifiques.• Renforcer les partenariats avec les divers intervenants dans les régions entourant les parcs nationaux et, plus particulièrement, avec les Autochtones.• Accroître la capacité de Parcs Canada de faire comprendre l'intégrité écologique à la population canadienne.• Préparer et mettre en oeuvre les plans de rétablissement pour les espèces en péril. <div>Ressources est. : 2003-2004 88 2004-2005 91 2005-2006 94 (millions de \$)</div>
Maintenir ou améliorer l'intégrité commémorative des lieux historiques nationaux.	<ul style="list-style-type: none">• Investir dans la recherche scientifique afin de comprendre la valeur des lieux historiques nationaux.• Préparer des énoncés d'intégrité commémorative et des plans de gestion.• Donner la priorité aux biens culturels dans les investissements en capital.• Engager les Canadiens dans une meilleure compréhension des valeurs de l'Agence en coordonnant les programmes de mise en valeur avec les messages d'importance nationale.• Former le personnel de l'Agence et les partenaires en gestion des ressources culturelles. <div>Ressources est. : 2003-2004 53 2004-2005 53 2005-2006 51 (millions de \$)</div>
GAMME DE SERVICES 3 : MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE	
Résultat attendu	Activités connexes
Sensibilisation, compréhension et soutien accrus à l'égard des valeurs nationales, aux lieux historiques nationaux et aux aires marines nationales de conservation.	<ul style="list-style-type: none">• Mettre en valeur les lieux historiques nationaux.• Éducation à l'appui de l'intégrité écologique des parcs nationaux du Canada.• Programmation liée aux programmes scolaires.• Susciter l'engagement des entreprises canadiennes.• Programmation sur place et diffusion externe de qualité. <div>Ressources est. : 2003-2004 46 2004-2005 44 2005-2006 43 (millions de \$)</div>

Résultat attendu		Activités connexes	
GAMME DE SERVICES 1 : CRÉATION D'ENDROITS PATRIMONIAUX NATIONAUX			
Nouveaux parcs nationaux et aires marines nationales de conservation : création dans les régions non représentées, et achèvement des parcs incomplets.	Ressources est. : (millions de \$) 2003-2004 39 2004-2005 43 2005-2006 37	• Correspond au Plan d'action du Premier ministre : identifier, évaluer, consulter et négocier des ententes pour 10 parcs nationaux et 5 aires marines nationales de conservation. • Continuer le rassemblement des terres dans 3 parcs incomplets.	
Designation et commémoration de lieux historiques nationaux, de personnes et d'événements d'importance historique nationale, particulièrement dans les domaines prioritaires sous-représentés.	Ressources est. : (millions de \$) 2003-2004 4 2004-2005 3 2005-2006 3	• Mener des consultations et fournir de l'aide à la recherche en vue d'identifier et de désigner 27 nouveaux lieux, personnes et événements par année. • Mener l'élaboration du Répertoire canadien des endroits historiques.	

e. Résultats stratégiques

La création, la protection et la mise en valeur d'endroits importants en ce qui a trait au patrimoine naturel et culturel.

GAMME DE SERVICES 3 : MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE

- Gérer les activités visant la mise en valeur du patrimoine
- Susciter l'appréciation et l'appui pour les parcs nationaux, les lieux historiques nationaux et les aires marines nationales de conservation.

GAMME DE SERVICES 2 : PROTECTION DES RESSOURCES PATRIMONIALES

- Maintenir ou restaurer l'intégrité écologique dans les parcs nationaux
- Assurer la durabilité des aires marines nationales de conservation
- Gérer les volets protection et commémoration de l'intégrité écologique dans les endroits du patrimoine administrés par l'Agence Parcs Canada ou influencés par elle.
- Accomplir tout le travail nécessaire pour la mise en service des nouveaux endroits du patrimoine.
- Négocier avec les intervenants en vue d'ajouts aux réseaux nationaux.
- Préparer la documentation nécessaire aux fins de l'approbation ministérielle des ajouts aux réseaux.

Gammes d'affaires

Les objectifs de Parcs Canada sont répartis dans trois gammes d'affaires :

- Gérance des endroits patrimoniaux nationaux
- Utilisation et appréciation par les Canadiens
- Services généraux

A : Gérance des endroits patrimoniaux nationaux

a. Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP)

Prévision	Dépenses	Dépenses	Dépenses
2002-2003	prévues	prévues	prévues
2003-2004	2003-2004	2004-2005	2005-2006
226 370 \$*	229 554 \$	233 444 \$	228 217 \$
1 900 ETP	1 940 ETP	1 960 ETP	1 960 ETP

* Représente la meilleure prévision des dépenses nettes totales prévues jusqu'à la fin de l'exercice financier.

b. Objectif de la gamme d'affaires

- Protéger et mettre en valeur les endroits patrimoniaux nationaux et favoriser la compréhension et le respect de ces symboles nationaux.
- Amener les Canadiens à reconnaître et à apprécier les endroits patrimoniaux nationaux en tant qu'élément essentiel de leur identité et de leur sentiment d'appartenance au Canada.
- Jouer, directement et indirectement, un rôle de leadership dans la protection et la mise en valeur des endroits patrimoniaux.

c. Description de Gamme de services

- Identifier et établir des endroits patrimoniaux nationaux.
- Gérer et protéger les ressources naturelles et culturelles des endroits patrimoniaux du Canada, tout en respectant les obligations liées aux traités conclus avec les Autochtones et les ententes de création de nouveaux parcs.
- Collaborer avec les intervenants nationaux et internationaux pour encourager et promouvoir la protection et la mise en valeur du patrimoine.
- Transmettre les messages clés sur l'importance nationale en offrant des possibilités d'apprentissage.

d. Gammes de services

GAMME DE SERVICES 1 : CRÉATION D'ENDROITS PATRIMONIAUX NATIONAUX

- Assurer la planification des parcs nationaux, des lieux historiques nationaux et des aires marines nationales de conservation.

Raison d'être

Mandat de l'Agence Parcs Canada

Au nom de la population canadienne, nous protégeons et mettons en valeur des exemples représentatifs du patrimoine naturel et culturel du Canada, et en favorisons chez le public la connaissance, l'appréciation et la jouissance, de manière à assurer l'intégrité écologique et commémorative pour les générations d'aujourd'hui et de demain.

En ce qui a trait à un parc, l'intégrité écologique signifie l'état d'un écosystème jugé caractéristique de la région naturelle dont il fait partie et susceptible de persister, plus précisément par les composantes abiotiques et la composition et l'abondance des espèces indigènes et des communautés biologiques ainsi que par le rythme des changements et le maintien des processus biologiques.

Veiller à l'intégrité commémorative est la principale préoccupation de Parcs Canada en ce qui concerne les lieux historiques nationaux. Pour assurer l'intégrité commémorative, les ressources directement liées à la raison d'être de la désignation ne doivent pas être endommagées ou menacées, les raisons d'être de la désignation doivent être communiquées efficacement et la valeur historique des ressources culturelles doit être considérée dans l'ensemble des décisions et des mesures qui touchent le lieu.

Pour plus de détails concernant l'Agence Parcs Canada, veuillez consulter son site Web à l'adresse suivante : www.parccanada.gc.ca

Déclaration de la direction

Rapport sur les plans et les priorités 2003-2004

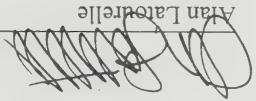
Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2003-2004 de l'Agence Parcs Canada.

Au meilleur de ma connaissance, les renseignements :

- décrivent fidèlement les plans et priorités de l'Agence;
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004*;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de solides systèmes d'information et de gestion à l'Agence.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé le Cadre de planification, de rapports et de responsabilisation (CPRR) sur lequel s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition des comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.



Alan Latour

Directeur général

Agence Parcs Canada

Date :

février 28, 2003

Un message de la ministre

De plus en plus, les Canadiens et Canadiennes sont fiers de leur culture et de leur diversité et célèbrent notre identité canadienne. Être Canadien ou Canadienne, c'est faire preuve d'ouverture face aux différences et apprécier la richesse culturelle qui accompagne notre diversité.

Les 18 organismes et sociétés d'État qui composent le Portefeuille du Patrimoine canadien oeuvrent à renforcer notre identité et notre sentiment d'appartenance et à faire de notre diversité notre

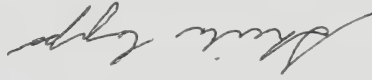
force sur tous les plans, que ce soit au niveau culturel, social,

politique ou économique. À l'ère de la mondialisation, les Canadiens et Canadiennes ne peuvent tenir leurs valeurs, leur culture et leur identité pour acquises. Il est donc

important d'encourager l'expression de ces valeurs qui nous tiennent à cœur et qui façonnent notre identité. Le Portefeuille du Patrimoine canadien est fier, en collaboration avec ses nombreux partenaires, d'appuyer le travail et le succès de nos artistes, créateurs, athlètes et de tous ceux et celles qui incarnent nos valeurs et apportent leur contribution à la vitalité du pays. Les membres du Portefeuille du Patrimoine canadien nous incitent, par leurs activités, à mieux connaître notre histoire et notre culture. Ils nous aident à mieux exprimer nos valeurs, à mieux nous connaître et à développer des liens entre nous.

Grâce aux efforts de l'Agence Parcs Canada et de plusieurs autres intervenants, la population canadienne est fière de reconnaître ses endroits historiques et son patrimoine naturel comme des éléments essentiels à la santé, à la stabilité économique et à la qualité de vie de ce pays. Parcs Canada gère les réseaux des parcs nationaux, des lieux historiques nationaux et des aires marines nationales de conservation du Canada de façon à les présenter au public canadien et aux visiteurs étrangers comme des exemples de la beauté de notre pays et des possibilités qu'on y offre pour apprendre et se divertir. L'Agence permet de jeter un regard en profondeur sur l'histoire, la culture et le patrimoine du Canada, et favorise nos liens entre notre passé, notre avenir ainsi qu'entre nous.

J'espère que ce rapport trouvera un écho auprès de ceux et celles que l'Agence vise à mieux servir, favorisera leur participation et contribuera à leur donner la place qui leur revient dans notre société.



Sheila Copps

Ministre du Patrimoine canadien



Tableau 3 : Sommaire des paiements de transfert	26
Tableau 4 : Source des recettes disponibles	27
Tableau 5 : Coût net du programme pour 2003-2004	27
Tableau 6 : Compte des nouveaux parcs et lieux historiques - Source et utilisation des fonds	27
Coordonnées de l'Agence Parcs Canada et autres renseignements	29
Index	31

Table des matières

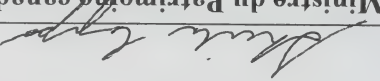
1	Un message de la ministre
2	Déclaration de la direction
3	Raison d'être
3	Mandat de l'Agence Parcs Canada
5	Gammes d'affaires
5	A : Gérance des endroits patrimoniaux nationaux
5	a. Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP)
5	b. Objectif de la gamme d'affaires
5	c. Description de Gamme de services
5	d. Gammes de services
6	e. Résultats stratégiques
8	B : Utilisation et appréciation par les Canadiens
8	a. Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP)
8	b. Objectif de la gamme d'affaires
8	c. Description de Gamme de services
8	d. Gammes de services
9	e. Résultats stratégiques
10	C : Services généraux
10	a. Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP)
10	b. Objectif de la gamme d'affaires
10	c. Description de Gamme de services
10	d. Gammes de services
11	e. Résultats stratégiques
13	Organisation
13	Responsabilités
13	Programmes nationaux et pouvoirs connexes
16	Obligations internationales
16	Collaboration avec les intervenants
19	Facteurs externes influant sur l'Agence
21	Initiatives horizontales
21	A : Initiatives relatives aux lois et aux règlements
23	Information financière
23	Dépenses prévues de l'Agence
23	Tableau 1 : Sommaire des dépenses en capital par programme et par gamme d'affaires
25	Tableau 2 : Détails des coûts de grand projet d'immobilisation

Agence Parcs Canada

Budget des dépenses 2003-2004

Un rapport sur les plans et les priorités

Approuvé


Ministre du Patrimoine canadien

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

- Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses (qui figure dans le Budget).
- Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.
- Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2003.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès
des Éditions du gouvernement du Canada
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
KIA OS9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.communicaion.gc.ca>
No de catalogue : BT31-2/2004-III-107
ISBN 0-660-62218-1



Parcs Canada

Budget des dépenses
2003-2004

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



Patented Medicine Prices Review Board

2003-2004
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before March 31 and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2003.

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.communication.gc.ca>

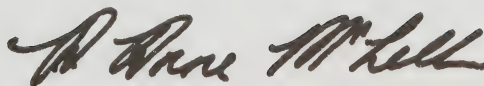
Catalogue No.: BT31-2/2004-III-86
ISBN: 0-660-62238-6

**Patented
Medicine Prices
Review Board**

2003-2004

**Estimates
A Report on Plans and Priorities**

Approved

A handwritten signature in dark ink, reading "A Diane McNeill". The signature is fluid and cursive, with the first name "A Diane" and the last name "McNeill" clearly distinguishable.

Minister of Health Canada

Table of Contents

Section I	Chairperson's Message	- 1 -
Section II	Raison d'être	- 5 -
Section III	Planning Overview	- 7 -
Section IV	Plans and Priorities by Strategic Outcomes	- 11 -
Section V	Organization	- 15 -
5.1	Strategic Outcomes and Business line	- 15 -
5.2	Accountability	- 15 -
5.3	Planned Spending	- 16 -
Section VI	Annexes	- 19 -
Section VII	General Information	- 21 -

Chairperson's Message

The Patented Medicine Prices Review Board (PMPRB) is an independent, quasi-judicial tribunal created by Parliament as a result of revisions to the *Patent Act* in 1987 (Bill C-22) which increased patent protection for pharmaceuticals. The PMPRB represents a strategic component of federal policy to balance consumer protection and affordable health care with the trade and industrial development objectives of pharmaceutical patent legislation.

In its quasi-judicial role, established by legislation, the Board can hold public hearings and make remedial orders when it finds a patentee has been selling a patented drug at an excessive price. It has been able to fulfill its mandate through an active policy to promote and encourage voluntary compliance with the Act.

In Canada, policy issues have continued to be dominated by discussions about health care. Among the reasons for this continued focus are the significant cost pressures felt in many areas. According to the Canadian Institute for Health Information (CIHI), pharmaceuticals continue to represent the fastest-growing component of health care costs, accounting for 16.2% of total health expenditures in 2002. Many public drug plans have reported annual increases in drug spending of 15% or more.

In 2002, two important studies on health care in Canada were released: the final report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, chaired by Senator Michael Kirby, and the Report of the Commission on the Future of Health Care headed by the Hon. Roy Romanow. Both reports highlighted the significant issues related to pharmaceuticals and made recommendations for change.

At the same time, considerable progress is being made on initiatives announced earlier. In September 2001, the federal/provincial/territorial ministers of health agreed on a multi-faceted approach to better pharmaceuticals management, including the Common Drug Review. Another of these initiatives is the National Prescription Drug Utilization Information System (NPDUIS), a partnership involving CIHI and the PMPRB. In establishing the first national database of publicly-funded drug plans in Canada, the NPDUIS will call on the PMPRB to continue and expand on the analyses of price and expenditure trends and cost drivers of publicly-funded drug plans previously conducted pursuant to a Memorandum of Understanding with the Minister of Health.

As reported in our Annual Report for 2001, total sales by drug manufacturers in Canada increased 15% in 2001 to \$11.5 billion, while sales of patented drugs increased by 18.9% to \$7.5 billion in 2001. Patented drugs now account for 65% of total sales, up from 45% in 1996.

As in previous years, these increases are largely attributable to increased sales and utilization of existing drugs and the impact of new drugs, rather than price increases. In fact, manufacturers' prices of patented drugs, as measured by the Patented Medicine Price Index (PMPI), rose by only 0.1% between 2000 and 2001. This result extends the period of declines and near negligible increases in the PMPI that began in 1993.

Since the establishment of the PMPRB in 1987 the ratio between Canadian prices of patented medicines and the corresponding median prices among the seven comparator countries listed in the *Patented Medicines Regulations* has declined and has remained relatively stable since 1994. In 2001, prices of patented drugs in Canada were about 95% of the median foreign prices, up slightly from the value of 92% recorded in 2000.

Transparency continues to be an important objective of the PMPRB. In 2002, the PMPRB implemented a recommendation of stakeholders that it publish more information on the reviews of new patented medicines for purposes of applying the Guidelines. The PMPRB believes that increased transparency and openness in the price review process can contribute to an environment that facilitates evidence-based decision-making for stakeholders, researchers and policy-makers.

2002 marked the 15th anniversary of the PMPRB. In recognition of this event, the PMPRB organized its Symposium 2002. Its purpose was to share information with stakeholders and the public and facilitate a dialogue on issues related to drug price regulation in Canada – to examine current trends and to identify the challenges and opportunities. The symposium attracted the participation of a broad range of the PMPRB's stakeholders including representatives of consumer groups, health professionals, departments and agencies of both senior levels of government and the pharmaceutical industry.

The symposium provided a concrete example of the dual mandate of the PMPRB – to regulate prices charged by manufacturers of patented medicines to ensure they are not excessive and to report to Canadians on drug price trends and the R&D performance of the pharmaceutical industry.



Robert G. Elgie
Chairperson

MANAGEMENT REPRESENTATION STATEMENT

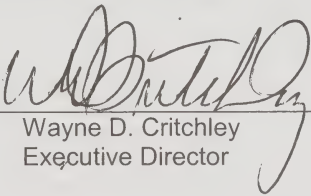
I submit, for tabling in Parliament, the 2003-2004 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Patented Medicine Prices Review Board.

This document has been prepared based on the reporting principles and disclosure requirements contained in the *Guide to the preparation of the 2003-2004 Report on Plans and Priorities*.

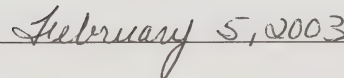
- It accurately portrays the PMPRB's plans and priorities.
- The planned spending information in this document is consistent with the directions provided in the Minister of Finance's Budget and by Treasury Board of Canada Secretariat.
- It is comprehensive and accurate.
- It is based on sound underlying information and management systems.

The reporting structure, on which this document is based, has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: _____


Wayne D. Critchley
Executive Director

Date: _____



Raison d'être

The Patented Medicine Prices Review Board (PMPRB) is an independent, quasi-judicial body created by Parliament as a result of revisions to the *Patent Act* in 1987 (Bill C-22) which increased patent protection for pharmaceuticals. The PMPRB represents a strategic component of federal government's policy to balance consumer protection and affordable health care with the trade and industrial development objectives of pharmaceutical patent legislation.

Subsequent revisions to the *Patent Act* in 1993 (Bill C-91) further increased patent protection for pharmaceutical products by eliminating compulsory licensing. The amendments also gave the PMPRB increased remedial powers and shifted ministerial responsibility for the PMPRB to the Minister of Health. Prior to that, responsibility for the PMPRB rested with the Minister of Consumer and Corporate Affairs (now the Minister of Industry), who has overall responsibility for the Act.

PMPRB's Mandate. . .

Regulatory To protect consumer interests and contribute to Canadian health care by regulating the maximum prices charged by manufacturers of patented medicines to ensure that they are not excessive.

Reporting To report annually to Parliament on:

- its price review activities;
- the price trends of all medicines;
- the ratio of research-and-development expenditures to sales revenues for individual patentees and for all pharmaceutical patentees in Canada; and
- inquiries conducted at the request of the Minister of Health.

Planning Overview

The PMPRB is funded through operating expenditures. Its jurisdiction includes both prescription and non-prescription patented medicines sold in Canada for human and veterinary use. The price reviewed by the PMPRB is the price at which the manufacturer sells a patented medicine to wholesalers, hospitals, pharmacies and other customers. The Board has no authority over the prices of non-patented drugs, including generic drugs sold under compulsory licenses, and does not have jurisdiction over prices charged by wholesalers or retailers nor pharmacists' professional fees.

The PMPRB promotes Canadians' access to needed medications by ensuring that prices of patented drugs are not excessive. Among other things, it has the authority to order, following a public hearing, reductions in the prices of patented medicines and measures to offset excess revenues received by patentees.

Rising health care costs

Drugs continue to account for an increasing proportion of total health spending, growing faster than any other major component of the health care system, including hospitals and physicians. Governments throughout the world have found it necessary to intervene in the pharmaceutical market because of the imperfections that exist in this market. Drugs are so important to health care that most countries seek policies to facilitate access by citizens to medically necessary medications.

All industrialized countries, with the exception of the U.S., have national systems that regulate drug prices or the profits of drug manufacturers in various ways in an attempt to contain rising drug costs. Globally, there is an interest in examining the major pharmaceutical cost drivers, such as, pricing, prescribing practices and utilization.

According to the Canadian Institute for Health Information (CIHI), pharmaceuticals continue to represent the fastest-growing component of health care costs, accounting for 16.2% of total health expenditures in 2002. Many public drug plans have reported annual increases in drug spending of 15% or more in recent years.

Federal/Provincial/Territorial (F/P/T) initiatives

In recent years, the significant growth in expenditures on pharmaceuticals has led Federal/Provincial/Territorial (F/P/T) Ministers of Health to look at the drug price trends in publicly-funded drug plans and to analyze the cost drivers in those plans. On September 26, 2001, F/P/T Health Ministers announced an agreement on a multi-faceted approach to better pharmaceuticals management.

One of these initiatives is the National Prescription Drug Utilization Information System (NPDUIS), a partnership involving CIHI and the PMPRB. In establishing the first national database of publicly-funded drug plans in Canada, the NPDUIS will call on the PMPRB to continue and expand on the analyses of price and expenditure trends and cost drivers of publicly-funded drug plans previously conducted pursuant to a Memorandum of Understanding with the Minister of Health.

The report of the Commission on the Future of Health Care

The final report of the Commission on the Future of Health Care (the Romanow Report) was released on November 28, 2002. Although the federal government has not officially responded to the recommendations in the Romanow Report, the issue of pharmaceuticals with respect to health care can be expected to receive increased attention. The PMPRB is implicated either directly or indirectly in the Report's recommendations on pharmaceuticals.

Hoechst Marion Roussel/Nicoderm – Judicial review

In September 1999 and September 2000, Hoechst Marion Roussel Canada Inc. (HMRC, now Aventis Pharma) filed applications in the Federal Court of Canada for judicial review of decisions of the Board affirming its jurisdiction to conduct a hearing into the price of the nicotine patch, Nicoderm. This matter was initiated when the Board issued a Notice of Hearing in April 1999 to determine if the price of Nicoderm is or had been excessive under section 83 of the *Patent Act*.

As HMRC only named the Attorney-General of Canada as Respondent in its judicial review applications, Board Staff and the Board's Hearing Panel applied to the Federal Court to participate in the proceedings. In a decision dated July 13, 2001, the Prothonotary of the Federal Court denied Board Staff the right to participate in the judicial review but allowed the Board Panel to intervene on a limited basis. This decision would reverse the long standing practice in the Federal Court of allowing Board Staff full participation in a judicial review of the PMPRB decisions. During 2002, the Federal Court Trial Division and subsequently the Federal Court of Appeal upheld the Prothonotary's decision. This decision impacts the PMPRB's capacity to ensure an adequate defence of decisions of the Board on judicial review. At this time the Board is considering its options.

Working Group on Price Review Issues

In 2002, the Working Group submitted its two final reports, both dealing with the Guidelines for category 3 new drugs. At its December 2002 meeting, the Board reviewed the Working Group's reports, which largely validated current practices, and accepted the recommendations for minor changes to its current practices regarding the Guidelines for category 3 new drugs. In addition, the Working Group recommended that the Guidelines should take the "value" of new drugs into account to a greater extent than is currently the case. On this recommendation, the Board agreed that there was insufficient information to

propose amendments to the Guidelines at this time and that more work is required.

Along with earlier recommendations of the Working Group on Price Review Issues that have already been implemented, the Board has undertaken to consider the establishment of milestones and time frames for the price reviews of new patented drugs under the Guidelines.

Section IV

Plans and Priorities by Strategic Outcomes

Strategic Outcomes	Priorities
To provide assurance that manufacturers' prices for patented medicines are not excessive	<ul style="list-style-type: none"> - review 100% of the manufacturers' prices of patented medicines sold in Canada - report on enforcement measures (VCUs & Hearings) taken by the PMPRB - compare the annual percentage change in the Patented Medicine Price Index (PMPI) to the annual percentage change in the CPI - compare the manufacturers' prices for new and existing patented medicines sold in Canada to manufacturers' prices in other countries
To report on trends in manufacturers' prices of all medicines in Canada	<ul style="list-style-type: none"> - analysis of trends in manufacturers' prices and volume of patented products sold - analysis of trends in manufacturers' prices of all drug products (patented & non-patented) - a comparison of Canadian patented drug prices to prices in other countries - analysis of expenditure trends, price levels and cost drivers facing public drug benefit plans (NPDUIS)
To report on the pharmaceutical research and development expenditures of patentees in Canada	<ul style="list-style-type: none"> - analysis of R&D expenditures to sales revenues for each patentee and the industry as a whole based on information supplied by patentees - analysis of R&D expenditures by location and type of research
To continue to be a transparent, dynamic and accountable public agency recognized as adding value to pharmaceutical policy development in Canada.	<ul style="list-style-type: none"> - implementation of the Board's decisions on the recommendations of the Working Group on Price Review Issues - modern comptrollership initiative

Strategic Outcome #1- To provide assurance that manufacturers' prices for patented medicines are not excessive

Under the *Patented Medicines Regulations* (Regulations), patentees are required to report on the introductory prices and sales of new patented medicines for the first 30 days of sale and to continue to file detailed information on prices and sales of each patented drug for the first and last six-month period of each year for as long as the drug remains patented. Board Staff reviews the manufacturers' prices of all patented medicines sold in Canada to ensure compliance with the PMPRB's Guidelines.¹ The PMPRB receives information on prices charged by manufacturers of patented medicines in Canada, analyzes the data and takes action, when required, to effect price reductions. Price reductions are accomplished through:

- voluntary action taken by the patentees;
- formal Voluntary Compliance Undertakings (VCUs) to lower prices and offset excess revenues; or
- following public hearings in which the Board finds prices to be excessive, through the issuance of remedial orders.

The PMPRB relies on voluntary compliance wherever possible since it is more effective, less time consuming, and less costly to all parties. Voluntary compliance by patentees is facilitated by published Guidelines intended to assist companies in setting prices that are not excessive.

Under the *Patent Act*, the Board is required to consider the prices of medicines in other countries, the prices of other medicines in the same therapeutic class, changes in the Consumer Price Index (CPI), and other factors when assessing whether or not the price of a patented medicine is excessive. The Act allows the Minister of Health, in consultation with provincial ministers of health and others, to make regulations regarding additional factors the Board shall take into consideration in determining if a price is excessive and to assign additional powers to the PMPRB.

Strategic Outcome #2- To report on trends in manufacturers' prices of all medicines in Canada

Patentees are also required, under the Regulations, to submit to the PMPRB information on their annual total sales of both patented and non-patented drugs in Canada. On an annual basis, Board staff conducts analyses of this information and reports the trends in manufacturers' prices and the volume of patented drug products sold in Canada; trends in manufacturers' prices of all drug products – patented and non-patented; as well as a comparison of

¹ For more information on the Excessive Price Guidelines see the website: (www.pmprb-cepmb.gc.ca under Legislation, Regulations, Guidelines: *Compendium of Guidelines, Policies and Procedures*, Chapter 1)

Canadian patented drug prices to international patented drug prices. The results of these analyses are published in the Board's Annual Report which is available on the website: www.pmprb-cepmb.gc.ca under Publications.

On September 26, 2001, F/P/T Health Ministers announced an agreement on a multi-faceted approach to better pharmaceuticals management. One of these initiatives is the National Prescription Drug Utilization Information System (NPDUIS), a partnership involving CIHI and the PMPRB. The drug information system will bring together data from major public drug plans in Canada and permit more in-depth analyses that can be used to facilitate continuous improvement in pharmaceuticals management.

In establishing the first national database of publicly-funded drug plans in Canada through the NPDUIS, the PMPRB will continue and expand on the analyses of price and expenditure trends and cost drivers of publicly-funded drug plans previously conducted pursuant to a Memorandum of Understanding with the Minister of Health. Work under the NPDUIS commenced in the 2002-03 fiscal year and is ongoing.

Strategic Outcome #3- To report on the pharmaceutical research-and-development expenditures of patentees in Canada

Under the *Patent Act*, the PMPRB monitors and reports the research and development spending as reported to it by patentees, but it has no regulatory authority to influence the type of research or amount of R&D spending by patentees. The Act requires each patentee to report its revenues from the sales of drugs and expenditures made by patentees in Canada relating to medicine. For individual patentees, this calculation includes all revenues from Canadian sales of medicines, including revenues from licensing agreements.

The PMPRB is the only comprehensive source of information on the R&D expenditures by pharmaceutical patentees in Canada, including the R&D-to-sales ratios for individual patent holding companies. An annual report on this analysis can be found in the Board's Annual Report which is available on the website: www.pmprb-cepmb.gc.ca under Publications.

During fiscal year 2002-03, the PMPRB conducted a comparison of pharmaceutical research and development spending in Canada and seven other countries, *A Comparison of Pharmaceutical Research and Development Spending in Canada and Selected Countries*, S0217. The report is available on the website: www.pmprb-cepmb.gc.ca under Publication, Study Series and Discussion Papers.

Strategic Outcome #4- To continue to be a transparent, dynamic and accountable public agency recognized as adding value to pharmaceutical policy development in Canada

In the coming year, the PMPRB will continue to focus on transparency and consultation. Along with other recommendations of the Working Group on Price Review Issues that have already been implemented, the Board has undertaken to consider the establishment of milestones and time frames for the price reviews of new patented drugs. This project is included on the Board's Research Agenda. Preparatory work on this project began in 2002 and it is hoped that proposals may be published for consultation in 2003-2004.

In 2002, the Working Group submitted its two final reports, both dealing with the Guidelines for category 3 new drugs. At its December 2002 meeting, the Board reviewed the Working Group's reports, which largely validated current practices, and accepted the recommendations for minor changes to its current practices regarding the Guidelines for category 3 new drugs. In addition, the Working Group recommended that the Guidelines should take the "value" of new drugs into account to a greater extent than is currently the case. On this recommendation, the Board agreed that there was insufficient information to propose amendments to the Guidelines at this time and that more work is required.

The issue of assessing the incremental "value" of a new drug, or "value for money" is an important one. In the consultations leading to the *Road Map for the Next Decade*, in 1998, many stakeholders raised concerns that the Guidelines were either too flexible, or not flexible enough, in recognizing the "value" of a new drug relative to existing options. At that time, the Board committed through its Research Agenda not only to review the Guidelines for category 3 new drugs, but also those for category 2 new drugs in turn, including the use of pharmacoeconomics.

The Board has directed its Staff to develop a discussion paper on assessing the value of new drugs with the objective of developing a definition of "value" of new drugs. The discussion paper will serve to better inform the further review of the Guidelines.

The report on the review of the Guidelines for category 3 new drugs completes the Working Group's mandate. The Board will need to assess appropriate forms for consultation on new policy issues.

As a result of the federal government's Modern Comptrollership initiative, the PMPRB conducted a capacity assessment in 2002 to identify areas for improvement. The PMPRB is currently implementing an action plan to address the areas identified.

Organization

5.1 Strategic Outcomes and Business line

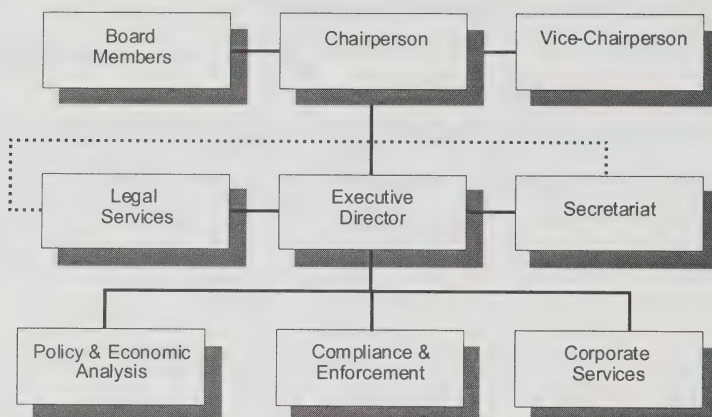
Business Line	Strategic Outcomes				Total (000's)
PMPRB	assurance that manufacturers' prices for patented medicines are not excessive	report on trends in manufacturers' prices of all medicines in Canada	report on the pharmaceutical research and development expenditures of patentees in Canada	continue to be a transparent, dynamic and accountable public agency recognized as adding value to pharmaceutical policy development in Canada	\$4,738.0

The PMPRB has one business line which matches its program, the Patented Medicine Prices Review Board.

5.2 Accountability

The Board consists of not more than five members who serve on a part-time basis, appointed by the Governor-in-Council, including a Chairperson and Vice-Chairperson. The Chairperson is designated under the *Patent Act* as the Chief Executive Officer of the PMPRB with the authority and responsibility to supervise and direct its work. The Executive Director manages the work of the staff. Senior staff consists of the Executive Director, the Director of Compliance and Enforcement, the Director of Policy and Economic Analysis, the Director of Corporate Services, the Secretary of the Board and Senior Counsel.

Figure 1: Organization Structure of the PMPRB



5.3 Planned Spending

The Planned Spending table summarizes the Main Estimates plus Supplementary Estimates, the Minister of Finance's Budget and other associated adjustments to arrive at the total planned spending requirements for the PMPRB. It also identifies planned full time equivalents (FTE) levels over the planning period.

Table 5.1**Patented Medicine Prices Review Board – Planned Spending**

(thousands of dollars)	Forecast ⁽¹⁾ Spending 2002-2003	Planned ⁽³⁾ Spending 2003-2004	Planned ⁽³⁾ Spending 2004-2005	Planned ⁽⁴⁾ Spending 2005-2006
Budgetary Main Estimates (gross)	3,681.0	4,738.0	4,738.0	3,804.0
Non- budgetary Main Estimates (gross)	-	-	-	-
Less: Respendable revenue	-	-	-	-
Total Main Estimates	3,681.0	4,738.0	4,738.0	3,804.0
Adjustments ⁽²⁾	778.3	-	-	-
Net Planned Spending	4,459.3	4,738.0	4,738.0	3,804.0
Less: Non-respendable revenue	17.6	-	-	-
Plus: Cost of services received without charge	663.9	709.7	709.7	670.4
Net Cost of Program	5,105.6	5,447.7	5,447.7	4,474.4

Full Time Equivalents	36.0	41.0	41.0	34.0
------------------------------	------	------	------	------

⁽¹⁾ Reflects the best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year including funding allocated for the NPDUIS. (For more information on NPDUIS see Strategic Outcome # 2 in this document.)

⁽²⁾ Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Main Estimates and include Budget initiatives, Supplementary Estimates etc.

⁽³⁾ The estimated total planned spending for the next two fiscal years includes funding allocated for the NPDUIS.

⁽⁴⁾ The estimated total planned spending for the 2005-2006 fiscal year does not include funding allocated for the NPDUIS as funding arrangements beyond 2004-2005 are pending.

Annexes

Table 6.1

Sources of Non-respendable Revenue*

(thousands of dollars)	Forecast* Revenue 2002-2003	Planned Revenue 2003-2004	Planned Revenue 2004-2005	Planned Revenue 2005-2006
Patented Medicine Prices Review Board	-	-	-	-
<i>Sources of non-respendable revenue</i>				
Voluntary Compliance Undertaking	17.6	-	-	-
Total Non-respendable Revenues	17.6	-	-	-

- * The money reported as non-respendable revenue (NRR) does not represent revenues generated by the PMPRB. This money includes payments made by patentees to the Government of Canada through Voluntary Compliance Undertakings (VCUs) or Board orders to offset excess revenues. The Minister may enter into agreements with any province respecting the distribution to that province of amounts received by the Receiver General, less any costs incurred in relation to the collection and distribution of those amounts.

Table 6.2

Net Cost of Program for the Estimates Year

(thousands of dollars)	TOTAL
Net Planned Spending (Gross Budgetary and Non-budgetary Main Estimates plus Adjustments)	4,738.0
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by the Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	495.0
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by the TBS	214.7
	5,447.7
<i>Less: Non-respendable Revenue</i>	-
2003-2004 Net cost of Program	5,447.7

General Information

Listing of Board Members

The Patented Medicine Prices Review Board consists of no more than five part-time members appointed by the Governor-in-Council. As of January 31, 2003 the Board members were:

Chairperson:

Robert G. Elgie, C.M., LL.B., M.D., F.R.S.C.(C)

Vice-Chairperson:

Réal Sureau, FCA

Members:

Thomas E. (Tim) Armstrong, Q.C., O. Ont.

Anthony Boardman, B.A. (hons), Ph.D.

Ingrid S. Sketris, BSc (Phm), Pharm.D., MPA (HSA)

Statutory Annual Reports and Other PMPRB Reports

Legislation Administered and Associated Regulations

- *Patent Act* R.S. 1985, c. P-4, as amended by R.S. 1985, c. 33 (3rd supp.), and as further amended by S.C. 1993, c. 2
- *Patented Medicines Regulations*, 1994 SOR/94 - 688, as amended by SOR/95 - 172

Guidelines

- Compendium of Guidelines, Policies and Procedures
- Patentees' Guide to Reporting (1995)
- (Proposed) Rules of Practice and Procedure (June 2001)

ANNUAL REPORT Series *(1989 to 2001)*

NEWSletter Series *(1997 to 2003)*

Lignes directrices

- Compendium des Lignes directrices, politiques et procédures
 - Guide des brevets (1995)
 - Règles de pratiques et de procédures (proposées) (avril 2002)
- RAPPORTS ANNUELS (1989 à 2001)**
- La Nouvelle (série) (1997 à 2003)**

Liste des membres du Conseil

Le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés compte un nombre maximal de cinq membres à temps partiel nommés par le gouverneur en conseil. En date du 31 janvier 2003, les membres du Conseil étaient :

Président :

Robert G. Elgie, C.M., LL.B., M.D., MS.R.C. (C), LL. D. (hon.)

Vice-président :

Réal Sureau, FCA

Membres

Thomas E. (Tim) Armstrong, c.r., Ordre de l'Ontario
Anthony Boardman, B.A. (spécialisé), Ph.D.
Ingrid Sketris, Bsc (Phm), Pharm.D., MPA(HSA)

Rapports annuels exigés par la loi et autres rapports du CEPMB

Loi administrée et règlements connexes

Loi sur les brevets

L.R. 1985, c. P-4, modifiée par
L.R. 1985, c. 33 (3^e supp.), et modifiée par la suite par
L.R. 1993, c.2

- *Règlement sur les médicaments brevetés, 1994 SOR/94 - 688, modifié par DORS/95 - 172*

Tableau 6.1					
Sources des recettes non disponibles					
(en milliers de dollars)	Prévisions de recettes	Recettes prévues	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	-	-	-	-	-
Source des recettes non disponibles					
Engagement de conformité volontaire	17,6	-	-	-	-
Total des recettes non disponibles	17,6	-	-	-	-

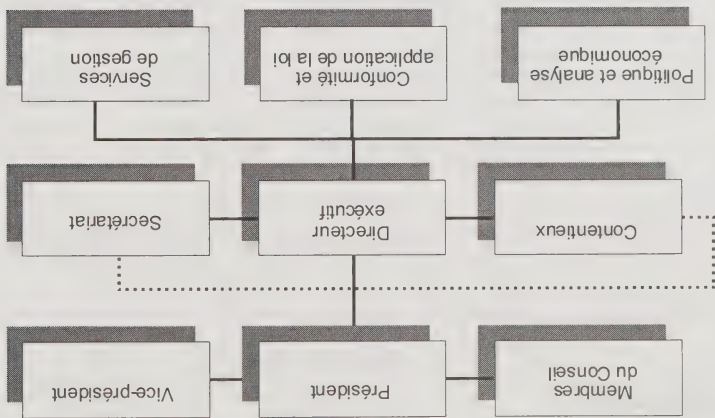
* Les recettes non disponibles ne représentent pas les recettes réalisées par le CFPMB. Elles comprennent les sommes que les titulaires de brevets versent au gouvernement canadien aux termes des engagements de conformité volontaire ou des ordonnances de remboursement des revenus excédentaires du Conseil. Le Ministre est habilité à conclure avec une province une entente portant sur la répartition des remboursements de revenus excessifs perçus par le Receveur général, moins les coûts encourus pour la perception et la distribution des sommes ainsi perçues.

Tableau 6.2					
Coût net du programme pour l'année budgétaire					
(en milliers de dollars)					
Dépenses nettes prévues (dépenses totales du Budget principal des dépenses plus les rajustements conformément au tableau des dépenses prévues)					
Plus : Services reçus sans frais					
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)					
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT					
Moins : Recettes non disponibles					
Coût net du programme en 2003-2004					

Tableau 5.1 Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés - Dépenses prévues				
Prévisions des dépenses ¹	(en milliers de dollars)	2002-2003	2003-2004 dépenses ³	2004-2005 dépenses ³
Budgétaires du Budget	principal des dépenses (brut)	3 681,0	4 738,0	4 738,0
Non budgétaires du Budget	principal des dépenses (brut)	-	-	-
	Moins : Recettes disponibles	-	-	-
Total du Budget principal des dépenses		3 681,0	4 738,0	4 738,0
Rajustements ⁽²⁾		778,3	-	-
Dépenses nettes prévues		4 459,3	4 738,0	4 738,0
Moins : Recettes non disponibles		17,6	-	-
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux		663,9	709,7	709,7
Coût net du programme		5 105,5	5 447,7	5 447,7
				4 474,4

- (1) Reflète les meilleures prévisions des dépenses totales d'ici la fin de l'exercice. Comprend les fonds alloués au SNIUMP (Pour de plus amples renseignements sur le SNIUMP, voir la rubrique « Résultats stratégiques 2 » dans le présent document)
- (2) Les rajustements tiennent compte des approbations qui ont été obtenues depuis le Budget principal des dépenses et doivent comprendre les initiatives du Budget fédéral, le Budget supplémentaire des dépenses, etc.
- (3) Les prévisions de l'ensemble des dépenses prévues pour les deux prochains exercices incluent les fonds alloués au SNIUMP.
- (4) Les prévisions de l'ensemble des dépenses prévues pour l'exercice 2005-2006 n'incluent pas de fonds pour le SNIUMP, les dispositions à cette fin n'allant pas au-delà de l'exercice 2004-2005 présentement.

Graphique 1: Structure organisationnelle du CEPMB



5.3 Dépenses prévues

Le tableau des dépenses prévues résume les données du Budget principal des dépenses, du Budget supplémentaire des dépenses, du Budget fédéral et des autres rajustements connexes, établissant ainsi les dépenses totales prévues de l'organisation dans son ensemble. Le tableau donne aussi le nombre d'équivalents temps plein (ETP) que l'on prévoit utiliser au cours de la période de planification.

5.1 Résultats stratégiques et secteur d'activité

Secteur d'activité	Résultats stratégiques				
	CEPMB	Assurance que les prix exigés par les fabricants des médicaments brevetés vendus ne sont pas excessifs	Rapport sur les tendances des prix des fabricants de tous les médicaments au Canada	Rapport sur les dépenses en recherche et développement des titulaires de brevets pharmaceutiques au Canada	Continuer d'être un organisme public transparent, dynamique et responsable reconnu comme contribuant de façon positive à l'élaboration de la politique pharmaceutique au Canada
Total (000)	4 738,0 \$				

Le CEPMB n'a qu'un secteur d'activité qui correspond à son programme, le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés.

5.2 Obligation de rendre compte

Le Conseil est composé d'au plus cinq membres à temps partiel nommés par le gouverneur en conseil, dont un président et un vice-président. Le président est désigné, conformément à la *Loi sur les brevets* comme chef de la direction du Conseil et, à ce titre, il a le pouvoir de superviser et de diriger les travaux du Conseil. Le directeur exécutif dirige le travail du personnel. Le personnel supérieur comprend le directeur exécutif, le directeur, Conformité et application de la loi, le directeur, Politique et analyse économique, le directeur, Services de gestion, la secrétaire du Conseil et l'avocate principale.

certaines dispositions des Lignes directrices et qu'il valait mieux approfondir cette question davantage.

La question de l'évaluation de la « valeur » ajoutée des nouveaux médicaments ou du « rapport qualité-prix » est importante. En 1998, dans le cadre des consultations qui ont donné lieu à la publication du document *Guide pour la prochaine décennie*, plusieurs intervenants ont mentionné que les Lignes directrices du Conseil étaient trop flexibles ou ne l'étaient pas assez en ce qui a trait à reconnaître la « valeur » d'un nouveau médicament dans le contexte des choix existants. Le Conseil s'est alors engagé à inscrire à son programme de recherche l'examen des dispositions des Lignes directrices portant sur les nouveaux médicaments de catégorie 3 et de catégorie 2, y compris la tenue d'une analyse pharmacoeconomique.

Le Conseil a demandé à son personnel de rédiger un document de travail sur l'évaluation de la valeur des nouveaux médicaments dans le but de définir en quoi consiste la « valeur » d'un nouveau médicament. Le document de travail servira à mieux documenter l'examen des Lignes directrices.

Le rapport sur l'examen des dispositions des Lignes directrices portant sur les nouveaux médicaments de catégorie 3 complète le mandat du Groupe de travail. Le Conseil devra évaluer la façon dont il tiendra des consultations sur les nouvelles dispositions des Lignes directrices.

En 2002, dans le cadre de l'initiative du gouvernement fédéral de modernisation de la fonction de contrôleur, le CEPMB a mené une évaluation de la capacité dans le but de déterminer les secteurs qui pourraient être améliorés. Le CEPMB est présentement à mettre en oeuvre un plan d'action pour améliorer les secteurs qui ont été identifiés.

médicaments ainsi que des dépenses en recherche et développement qu'ils ont effectuées au Canada. Ils doivent tenir compte, dans leur calcul, de tous les revenus tirés des ventes de médicaments au Canada, y compris des recettes découlant d'ententes de fabrication sous licence.

Le CEPMB constitue la seule source d'information complète sur les dépenses en recherche et développement des titulaires de brevets pharmaceutiques au Canada, notamment en ce qui a trait au ratio de leurs dépenses en recherche et développement comparativement à leurs recettes de vente. Cette analyse est publiée dans le rapport annuel du Conseil, disponible dans le site Web : www.pmprb-cepmb.gc.ca, sous la rubrique « Publications ».

Durant l'exercice 2002-2003, le CEPMB a mené une analyse comparative des dépenses en recherche et développement dans l'industrie pharmaceutique au Canada et dans sept autres pays. Cette analyse, *Analyse comparative des dépenses en recherche et développement dans l'industrie pharmaceutique au Canada et dans certains pays étrangers*, S-0217, est disponible dans le site Web du CEPMB à l'adresse suivante : www.pmprb-cepmb.gc.ca sous les rubriques « Publications » et « Études (série) et Documents de discussion (série) ».

Résultat stratégique 4- Continuer d'être un organisme public transparent, dynamique et responsable reconnu comme contribuant de façon positive à l'élaboration de la politique pharmaceutique au Canada

Au cours de la prochaine année, le CEPMB continuera à promouvoir la transparence et les consultations. Après avoir mis en œuvre certaines recommandations antérieures du Groupe de travail sur les questions relatives à l'examen des prix, le Conseil songe à définir les étapes et les échéanciers des examens des prix des nouveaux médicaments brevetés. Ce projet est inscrit au programme de recherche du Conseil. Les travaux préparatoires à ce projet ont débuté en 2002 et on compte soumettre les propositions à des consultations en 2003-2004.

En 2002, le Groupe de travail a présenté ses deux rapports sur les dispositions des Lignes directrices portant sur les médicaments nouveaux de catégorie 3. Lors de sa réunion de décembre 2002, le Conseil a passé en revue les rapports du Groupe de travail, rapports qui en grande partie ont confirmé la validité des pratiques actuelles. Le Conseil a accepté les recommandations d'apporter des changements mineurs aux pratiques actuelles en ce qui a trait aux dispositions des Lignes directrices portant sur les médicaments nouveaux de catégorie 3. De plus, le Groupe de travail a recommandé que les dispositions des Lignes directrices tiennent compte davantage de la « valeur » des nouveaux médicaments. Après avoir étudié cette recommandation, le Conseil a jugé que les renseignements fournis étaient insuffisants pour modifier présentement

En vertu de la *Loi sur les brevets*, le CEFMB doit exercer une surveillance des dépenses annuelles en recherche et développement des titulaires de brevets et faire un rapport sur la situation. Il ne peut toutefois influencer, d'aucune manière, le type de recherche effectuée ni la valeur des dépenses en recherche et développement des titulaires de brevets. Par ailleurs, la Loi oblige tous les titulaires de brevets à rendre compte des recettes qu'ils ont tirées des ventes de

Résultat stratégique 3- Faire rapport sur les dépenses en recherche et développement des titulaires de brevets pharmaceutiques au Canada

En créant la première base de données nationale sur les régimes financés par les derniers publics au Canada, il incombera au CEFMB de continuer et d'approfondir les analyses des tendances des prix et des dépenses ainsi que des inducteurs de coût des régimes d'assurance-médicaments financés par les derniers publics, analyses préalablement effectuées dans le cadre d'un protocole d'entente conclu avec le ministre de la Santé. Les travaux liés à la mise en place du SNIUMF ont débuté au cours de l'exercice 2002-2003 et se poursuivent

présentement.

continue la gestion des médicaments.

d'effectuer des analyses plus approfondies permettant d'améliorer sur une base principaux régimes publics d'assurance-médicaments au Canada et permettra CEFMB. Ce système d'information réunira des données fournies par les l'utilisation des médicaments prescrits (SNIUMF), un partenariat entre l'ICIS et le Une de ces initiatives a été la création du Système national d'information sur une approche à multiples facettes pour améliorer la gestion des médicaments. Le 26 septembre 2001, les ministres F-P-T de la santé ont convenu d'adopter

www.pmpb-cepm.gc.ca, sous la rubrique « Publications ».

analyses sont publiées dans le rapport annuel du Conseil, disponible dans le site Web : brevets en vigueur au Canada et ailleurs dans le monde. Les résultats de ces fabricants pour tous les médicaments brevetés ou non et les prix des médicaments les ventes de médicaments brevetés vendus au Canada, les tendances des prix des renseignements et fournit de l'information sur les tendances des prix des fabricants et non brevets. Chaque année, le personnel du Conseil effectue l'analyse de ces concernant la valeur annuelle de leurs ventes au Canada de médicaments brevetés et Le Règlement oblige les titulaires de brevets à soumettre au CEFMB leurs données

Résultat stratégique 2- Faire rapport sur les tendances des prix des fabricants de tous les médicaments au Canada

des pouvoirs supplémentaires au CEFMB.

les autres facteurs que le Conseil doit inclure dans son examen et à accorder homologues provinciaux et d'autres personnes, à formuler des règlements sur excessif ou non. La Loi autorise le ministre de la Santé, en consultation avec ses

Résultats stratégiques	Priorités
Continuer d'être un organisme public transparent, dynamique et responsable reconnu contribuant de façon positive à l'élaboration de la politique pharmaceutique au Canada.	<ul style="list-style-type: none"> - Exécuter les décisions du Conseil quant aux recommandations du Groupe de travail sur les questions relatives à l'examen des prix. - Adopter les principes de modernisation de la fonction de contrôleur.

Résultat stratégique 1- Fournir l'assurance que les prix exigés par les fabricants des médicaments brevetés ne sont pas excessifs.

En vertu du *Règlement sur les médicaments brevetés* (le Règlement), les titulaires de brevets doivent, dans les trente jours qui suivent la première mise en vente d'un nouveau médicament breveté, soumettre au Conseil un rapport sur le prix de lancement et les ventes de ce nouveau médicament breveté. Ils doivent, par la suite, soumettre tous les six mois, des rapports détaillés sur les prix et sur la valeur des ventes de leurs médicaments brevetés, et ce, tant que les brevets ne sont pas arrivés à échéance. Le personnel du Conseil analyse les prix départ-usine de tous les médicaments brevetés vendus au Canada pour assurer le respect des dispositions des Lignes directrices du CEPMB¹. Le CEPMB reçoit des renseignements sur les prix imposés par les fabricants de médicaments brevetés au Canada. Il analyse les données et, s'il y a lieu, prend des dispositions pour qu'on réduise les prix. Cette réduction peut s'effectuer de diverses manières :

- le titulaire du brevet baisse le prix de son plein gré;
- un engagement de conformité volontaire formel donne lieu à une diminution du prix et au remboursement des recettes excédentaires;
- des ordonnances correctives sont émises à l'issue d'audiences publiques où le Conseil conclut que les prix sont excessifs.

Le CEPMB a recours à l'engagement de conformité volontaire chaque fois que la chose est possible, car cette solution s'avère plus efficace et permet aux parties concernées d'épargner du temps et de l'argent. Le Conseil émet des Lignes directrices sur la façon d'établir un prix non excessif qui aident les titulaires de brevets à se conformer de leur plein gré.

La *Loi sur les brevets* oblige le Conseil à tenir compte du prix des médicaments fixé dans d'autres pays, du prix des médicaments de la même classe thérapeutique, de la variation de l'indice des prix à la consommation (IPC) et d'autres paramètres lorsqu'il établit si le prix d'un médicament breveté est

¹ Pour obtenir de plus amples renseignements sur les Lignes directrices : Prix excessifs, consultez le site Web suivant : (www.pmprb-cepm.gc.ca, sous Loi, Règlement, Lignes directrices; *Compendium des Lignes directrices, politiques et procédures*, Chapitre 1)

Section IV

Plans et priorités par résultats stratégiques

Résultats stratégiques	Priorités
<p>Fournir l'assurance que les prix exigés par les fabricants des médicaments brevetés ne sont pas excessifs</p>	<ul style="list-style-type: none">- Examiner tous les prix des fabricants de médicaments brevetés au Canada.- Rédiger des rapports sur les mesures correctives (Engagements de conformité volontaires et audiences) prises par le CEPMB.- Comparer la variation annuelle en pourcentage de l'indice des prix des médicaments brevetés (IPMB) à celle de l'indice des prix à consommation (IPC).- Comparer les prix des médicaments brevetés nouveaux et existants, vendus au Canada à celui des médicaments vendus dans les autres pays.
<p>Faire rapport sur les tendances des prix des fabricants de tous les médicaments au Canada</p>	<ul style="list-style-type: none">- Analyser les tendances des prix et des quantités des médicaments brevetés vendus par les fabricants.- Analyser les tendances des prix des fabricants pour tous les médicaments (brevetés ou non).- Comparer les prix des médicaments brevetés au Canada à ceux des autres pays.- Analyser les tendances des dépenses, les niveaux de prix et les inducteurs de coût avec lesquels doivent composer les régimes publics d'assurance-médicaments (SNiUMP).
<p>Faire rapport sur les dépenses en recherche et développement des titulaires de brevets pharmaceutiques au Canada.</p>	<ul style="list-style-type: none">- Comparer les dépenses en recherche et développement avec les recettes de vente des titulaires de brevets et de l'ensemble de l'industrie à partir de données fournies par les titulaires de brevet.- Analyser les dépenses en recherche et développement selon la région géographique et selon le type de recherche.

capacité du CEPMB à défendre adéquatement ses décisions lors des révisions judiciaires. Présentement, le Conseil évalue ses options.

Groupe de travail sur les questions relatives à l'examen des prix

En 2002, le Groupe de travail a présenté deux rapports finaux sur les dispositions des Lignes directrices portant sur les médicaments nouveaux de catégorie 3. Lors de sa réunion de décembre 2002, le Conseil a passé en revue les rapports du Groupe de travail, rapports qui en grande partie ont confirmé la validité des pratiques actuelles. Le Conseil a accepté les recommandations proposant d'apporter des changements mineurs aux pratiques actuelles en ce qui a trait aux dispositions des Lignes directrices portant sur les médicaments nouveaux de catégorie 3. De plus, le Groupe de travail a recommandé que les Lignes directrices tiennent davantage compte de la « valeur » des nouveaux médicaments qu'elles le font présentement. Après avoir étudié cette recommandation, le Conseil a jugé que les renseignements fournis étaient insuffisants pour modifier présentement certaines dispositions des Lignes directrices et qu'il valait mieux approfondir cette question.

Après avoir adopté certaines recommandations antérieures du Groupe de travail sur les questions relatives à l'examen des prix, le Conseil songe maintenant à définir les étapes et les échéanciers des examens des prix des nouveaux médicaments brevétés selon les Lignes directrices.

Projets fédéraux, provinciaux et territoriaux (F-P-T)

Au cours des dernières années, la croissance considérable des dépenses liées aux médicaments a amené les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux de la santé à examiner les tendances des prix des médicaments au sein des régimes publics d'assurance-médicaments et à analyser les inducteurs de coût à l'intérieur de ces mêmes régimes. Le 26 septembre 2001, les ministres F-P-T de la santé ont convenu d'adopter une approche à multiples facettes pour améliorer la gestion des médicaments. Une de ces initiatives a été la création du Système national d'information sur l'utilisation des médicaments prescrits (SNIMP), un partenariat entre l'ICIS et le CFPMB. En créant la première base de données nationale sur les régimes financés par les deniers publics au Canada, il incombera au CFPMB de continuer et d'approfondir les analyses des tendances des prix et des dépenses ainsi que des inducteurs de coût des régimes d'assurance-médicaments financés par les deniers publics, analyses préalablement effectuées dans le cadre d'un protocole d'entente avec le ministre de la Santé.

Le rapport de la Commission sur l'avenir des soins de santé

Le rapport final de la Commission sur l'avenir des soins de santé, ou Rapport Romanow, a été rendu public le 28 novembre 2002. Bien que le gouvernement fédéral n'ait pas officiellement donné suite aux recommandations du rapport, les questions liées aux médicaments dans le contexte des soins de santé devraient faire l'objet d'une attention particulière. Le CFPMB aura directement ou indirectement un rôle à jouer dans les recommandations du rapport portant sur les médicaments.

Hoechst Marion Roussel/Nicoderm – Révision judiciaire

En septembre 1999 et en septembre 2002, Hoechst Marion Roussel Canada Inc. (HMRC, aujourd'hui Aventis Pharma) a demandé à la Cour fédérale du Canada d'effectuer une révision judiciaire des décisions du Conseil confirmant sa compétence à présider des audiences sur le prix du timbre de nicotine Nicoderm. Cette affaire a débuté lorsque le Conseil a émis un avis d'audience, en avril 1999, afin de déterminer si le prix du timbre de nicotine Nicoderm était excessif ou l'avait été, conformément à l'article 83 de la *Loi sur les brevets*.

HMRC n'ayant nommé que le ministre de la Justice du Canada comme répondant dans ses demandes de révisions judiciaires, le personnel du Conseil et les membres du panel d'audience ont demandé à la Cour fédérale d'autoriser leur participation à titre de parties intéressées dans l'instance. Le 13 juillet suivant, le protonotaire de la Cour fédérale a rendu une décision où il refusait au personnel du Conseil le droit de participer à la révision judiciaire, mais autorisait d'autre part les membres du panel à intervenir sur une base limitée. Cette décision allait à l'encontre de la pratique longuement acceptée de la Cour fédérale de permettre au personnel du Conseil de participer pleinement aux révisions judiciaires des décisions du CFPMB. En 2002, la Section de première instance de la Cour fédérale et, par la suite, la Cour fédérale d'appel, ont maintenu la décision du protonotaire. Cette décision a des répercussions sur la

Le mode de financement du CEFMB est établi sur les dépenses de fonctionnement. Sa compétence porte sur les médicaments brevetés délivrés sur ordonnance ou non pour usage humain et vétérinaire et qui sont vendus au Canada. Le CEFMB examine les prix de vente des fabricants aux grossistes, aux hôpitaux, aux pharmacies et aux autres clients. Le Conseil n'a pas droit de regard sur le prix des médicaments non brevetés, y compris sur le prix des médicaments génériques vendus sous licence obligatoire, sur le prix demandé par les grossistes et les détaillants et sur les honoraires professionnels des pharmaciens.

Le CEFMB aide les Canadiens à se procurer des médicaments en s'assurant que le prix des médicaments brevetés n'est pas excessif. Il peut, entre autres choses, ordonner, à la suite d'audiences publiques, la réduction du prix d'un médicament breveté et prendre des mesures pour compenser les recettes excessives engrangées par les titulaires de brevets.

Croissance des coûts des soins de santé

La part des médicaments dans l'ensemble des dépenses en santé s'accroît de plus en plus, et ce, plus rapidement que celle de tout autre composante du système de soins de santé, y compris les hôpitaux et les médecins. Partout dans le monde, les gouvernements ont dû intervenir pour réglementer le marché des produits pharmaceutiques en raison des défauts qui y règnent. Les médicaments sont à ce point importants pour la santé que la plupart des pays adoptent des politiques facilitant l'accès des citoyens aux médicaments médicalement nécessaires.

Tous les pays industrialisés, à l'exception des États-Unis, disposent de systèmes nationaux qui réglementent par divers moyens les prix des médicaments ou les profits des fabricants de produits pharmaceutiques afin de freiner leurs coûts sans cesse croissants. À l'échelle mondiale, on s'intéresse à l'étude des principaux inducteurs pharmaceutiques de coût, dont l'établissement des prix et les pratiques de prescription et d'usage.

Selon l'Institut canadien d'information sur la santé (ICIS), la part des médicaments dans l'ensemble des dépenses en santé s'accroît plus rapidement que celle de toute autre composante, s'établissant à 16,2 p. 100 en 2002. Plusieurs programmes publics d'assurance-médicaments ont fait état d'une augmentation annuelle de leurs déboursés de l'ordre de 15 p. 100.

Le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés (CEPMB) est un organisme quasi-judiciaire indépendant créé par le Parlement à la suite de modifications apportées à la *Loi sur les brevets* en 1987 (projet de loi C-22), lesquelles ont augmenté la protection des brevets pharmaceutiques. Le CEPMB est une composante stratégique de la politique du gouvernement fédéral visant à maintenir un équilibre entre la protection des consommateurs et les soins de santé abordables, d'une part, et les objectifs en matière de commerce et d'expansion industrielle de la législation sur les brevets pour les produits pharmaceutiques, d'autre part.

Les modifications apportées à la *Loi sur les brevets* en 1993 (projet de loi C-91) ont accru davantage la protection des brevets des produits pharmaceutiques en éliminant l'obligation pour les fabricants d'obtenir une licence. Les modifications ont aussi accru les pouvoirs réparateurs du CEPMB et transféré la responsabilité ministérielle du CEPMB au ministre de la Santé, responsabilité qui incombait auparavant au ministre de la Consommation et des Affaires commerciales (maintenant Industrie Canada) qui est responsable de l'ensemble de la Loi.

Mandat du CEPMB. . .

Réglementation

Protéger les intérêts des consommateurs et contribuer au système de santé canadien en exerçant un contrôle sur les prix maximaux qu'exigent les fabricants pour leurs médicaments brevetés afin que ces prix ne soient pas excessifs.

Présentation de rapports

Soumettre chaque année au Parlement un rapport sur :

- ses activités d'examen des prix;
- les tendances des prix pour l'ensemble des médicaments;
- le rapport entre les dépenses en recherche et développement et le produit des ventes pour chaque brevet et pour tous les titulaires de brevets pharmaceutiques; et
- les enquêtes effectuées à la demande du ministre de la Santé.

DÉCLARATION DE LA DIRECTION

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004 du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés.

Le document a été préparé conformément aux principes de présentation et aux exigences de déclaration énoncées dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004*.

- Il décrit fidèlement les plans et les priorités du CEPMB.
- Les données sur les dépenses prévues qu'il renferme respectent les consignes données dans le budget du ministre des Finances et par le Secrétariat du Conseil du Trésor.
- Le document est complet et exact.
- Il se fonde sur de bons systèmes d'information et de gestion ministérielle.

La structure de rapport sur laquelle s'appuie le présent document a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom :

Wayne D. Critchley
Directeur exécutif

Date :

5 juin 2003

ministères et organismes des deux ordres de gouvernement et des représentants de l'industrie pharmaceutique.

Le Symposium a fait ressortir le double mandat du CEFMB, qui est de s'assurer que les prix exigés par les fabricants pour les médicaments brevetés ne sont pas excessifs et de présenter un compte rendu aux Canadiens sur les tendances des prix et sur le rendement en matière de recherche et développement de l'industrie pharmaceutique.



Robert G. Elgie
Président

deniers publics au Canada, il incombera au CEPMB de continuer et d'approfondir les analyses des tendances des prix et des dépenses ainsi que des inducteurs de coût des régimes d'assurance-médicaments financés par les deniers publics, analyses préalablement effectuées dans le cadre d'un protocole d'entente avec le ministre de la Santé.

Comme nous l'avons mentionné dans notre rapport de 2001, les ventes totales des fabricants de médicaments en 2001 ont atteint 11,5 milliards de dollars, soit une augmentation de 15 p. 100, et les ventes des médicaments brevetés pour la même année ont atteint 7,5 milliards de dollars, soit une augmentation de 18,9 p. 100. Les médicaments brevetés constituent maintenant 65 p. 100 des ventes totales, soit une hausse de 45 p. 100 par rapport à 1996.

Comme c'était le cas au cours des années précédentes, ces augmentations sont en grande partie attribuables à une hausse des ventes et de l'usage de médicaments existants et à l'impact des nouveaux médicaments plutôt qu'à une hausse des prix. En réalité, les prix des fabricants de médicaments brevetés, évalués selon l'indice des prix des médicaments brevetés (IPMB), n'ont augmenté que de 0,1 p. 100 entre 2000 et 2001. Ces données confirment que la période de déclin et d'augmentations négligeables des prix qui, selon l'IPMB, a débuté en 1993 se prolonge.

Après la création du CEPMB, en 1987, on a noté une diminution du rapport entre les prix au Canada des médicaments brevetés et les prix médians correspondants dans les sept pays comparateurs, mentionnés dans le *Règlement sur les médicaments brevetés*, et ce, jusqu'en 1994. Depuis, ce rapport demeure relativement stable. En 2001, les prix des médicaments brevetés au Canada s'établissaient à environ 95 p. 100 des prix médians dans les pays étrangers, soit une légère hausse comparative au 92 p. 100 relevé en 2000.

Le CEPMB continue d'accorder une grande importance à la transparence. En 2002, le CEPMB a donné suite à une recommandation des intervenants de publier davantage de renseignements sur les examens des nouveaux médicaments brevetés afin qu'ils puissent se conformer aux Lignes directrices. Le CEPMB est d'avis que faire preuve d'une plus grande transparence et d'ouverture au cours du processus d'examen des prix peut contribuer à aider les intervenants, les chercheurs et les décideurs à prendre des décisions établies sur des faits.

En 2002, le CEPMB a célébré son 15^e anniversaire. Le CEPMB a souligné cet événement en organisant le Symposium 2002 dont le but était d'échanger des renseignements avec les intervenants et le public, d'encourager le dialogue sur des questions liées à la réglementation des prix des médicaments au Canada, d'examiner les tendances actuelles et de déterminer les enjeux et les possibilités. Des intervenants de plusieurs secteurs ont participé au symposium, dont des représentants de groupes de consommateurs, des professionnels de la santé, des

Le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés (CEPMB) est un organisme quasi-judiciaire indépendant créé par le Parlement à la suite de modifications apportées à la *Loi sur les brevets* en 1987 (projet de loi C-22), lesquelles ont augmenté la protection des brevets pharmaceutiques. Le CEPMB est une composante stratégique de la politique du gouvernement fédéral visant à maintenir un équilibre entre la protection des consommateurs et les soins de santé abordables, d'une part, et les objectifs en matière de commerce et d'expansion industrielle de la législation sur les brevets pour les produits pharmaceutiques, d'autre part.

En raison de son rôle quasi-judiciaire établi par la loi, le Conseil peut tenir des audiences publiques et prendre des mesures de redressement lorsqu'il constate qu'un titulaire de brevet vend un médicament breveté à un prix excessif. Le Conseil s'est acquitté de son mandat en adoptant une politique pronant l'engagement volontaire à respecter les dispositions de la Loi.

Au Canada, la scène politique a continué à être dominée par les discussions sur les soins de santé. L'une des raisons de cet état de fait est la hausse des coûts dans plusieurs secteurs. Selon l'Institut canadien d'information sur la santé (ICIS), les produits pharmaceutiques constituent toujours l'élément des coûts liés aux soins de santé qui croît le plus rapidement, constituant 16,2 p. 100 de l'ensemble des dépenses en soins de santé en 2002. Plusieurs programmes publics d'assurance-médicaments ont fait état d'une augmentation annuelle de leurs déboursés de l'ordre de 15 p. 100.

En 2002, deux importantes études sur les soins de santé au Canada ont été rendues publiques, soit le rapport final du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, présidé par le sénateur Michael Kirby, et le rapport de la Commission sur l'avenir des soins de santé au Canada, présidée par l'honorable Roy Romanow. Ces deux rapports soulignent les problèmes importants liés aux produits pharmaceutiques et recommandent l'apport de changements.

Parallèlement, des progrès considérables ont été effectués dans le cadre de projets annoncés à une date antérieure. En septembre 2001, les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux de la Santé ont convenu d'adopter une approche à multiples facettes pour améliorer la gestion des produits pharmaceutiques, y compris dans le cadre du processus commun d'examen des médicaments. Le Système national d'information sur l'utilisation des médicaments prescrits (SNIUMP), un partenariat entre l'ICIS et le CEPMB, est un autre projet en cours. En créant la première base de données nationale sur les régimes financiers par les

Table des matières

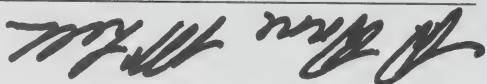
Section I	Message du président.....	- 1 -
Section II	Raison d'être.....	- 5 -
Section III	Survol de la planification.....	- 7 -
Section IV	Plans et priorités par résultats stratégiques.....	- 11 -
Section V	Organisation.....	- 17 -
5.1	Résultats stratégiques et secteur d'activité.....	- 17 -
5.2	Obligation de rendre compte.....	- 17 -
5.3	Dépenses prévues.....	- 18 -
Section VI	Annexes.....	- 21 -
Section VII	Renseignements généraux.....	- 23 -

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

2003-2004

Budget des dépenses
Un rapport sur les plans et priorités

Approuvé



Ministre de la Santé du Canada

Les documents budgétaire

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le Budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMIR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2003.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès
des Éditions du gouvernement du Canada
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
KIA 0S9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.communication.gc.ca>
No de catalogue : BT31-2/2004-III-86
ISBN 0-660-62238-6



Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

Budget des dépenses
2003-2004

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



Privy Council Office

2003-2004
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before March 31 and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2003.

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.communication.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2004-III-58
ISBN: 0-660-62271-8

Privy Council Office

2003-2004 Estimates

Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in black ink, reading "Jean Chrétien". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke extending to the right.

The Right Honourable Jean Chrétien
Prime Minister of Canada

Table of Contents

I	Prime Minister's Message and Management Representation Statement	1
	<i>A. Prime Minister's Message</i>	<i>1</i>
	<i>B. Management Representation</i>	<i>2</i>
II	Raison d'être	3
	<i>A. Our Mission</i>	<i>3</i>
	<i>B. Our Values</i>	<i>3</i>
	<i>C. Our Role</i>	<i>3</i>
III	Strategic Outcomes	5
IV	Organisation	13
	<i>A. Accountability</i>	<i>13</i>
	<i>B. Strategic Outcomes and Business Lines</i>	<i>17</i>
	<i>C. Departmental Planned Spending</i>	<i>18</i>
V	Annexes	19
	<i>Table 1: Summary of Transfer Payments</i>	<i>20</i>
	<i>Table 2: Sources of Respendable and Non-respendable Revenue</i>	<i>21</i>
	<i>Table 3: Net Cost of Department for the Estimates Year</i>	<i>22</i>
	Other Information	23

I Prime Minister's Message and Management Representation Statement

A. Prime Minister's Message

Together, Canadians have established the foundations for success in the 21st Century: fiscal sovereignty, a unified country, and a confident people. In the September 2002 Speech from the Throne, the Government set an ambitious agenda to build on this foundation to help make Canada a land of ever-widening opportunity for ourselves and for future generations.

This agenda called for Canadians to work together to:

- put in place the health care system to meet the needs of Canadians today and in the future;
- help children and families break out of poverty and ensure all children have a good start in life;
- improve the life chances of Aboriginals;
- build a healthy environment and tackle the challenge of climate change;
- make Canada a magnet for talent and investment;
- strengthen the partnership between government and citizens;
- protect the security of Canadians; and
- promote our interests and our values in the world.

We have made significant progress on this agenda. For example, First Ministers have agreed on a plan to make demonstrable progress in modernizing the health care system. The Government of Canada is taking steps to reduce greenhouse gas emissions and has ratified the Kyoto Protocol. The 2003 Budget announced measures through which the Government of Canada will help build:

- the society Canadians value through investments in health care, families and communities, and Canada's role in the world;
- the economy Canadians need by promoting productivity, innovation and sustainable development while staying fiscally prudent; and
- the accountability Canadians deserve by launching an ongoing review of the relevance and efficiency of government programs, reallocating resources to highest priority areas, and enhancing transparency and reporting.

The government will continue to advance this ambitious agenda for Canada, and to respond to issues as they emerge. I will continue to rely on the advice and support of the Privy Council Office to this end. I am pleased to present the 2003-2004 Report on Plans and Priorities for the Privy Council Office.

B. Management Representation

I submit, for tabling in Parliament, the 2003-2004 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Privy Council Office.

To the best of my knowledge the information in this document:

- accurately portrays the department's plans and priorities;
- is consistent with the reporting principles contained in the *Guide to the Preparation of the 2003-2004 Report on Plans and Priorities*;
- is comprehensive and accurate; and
- is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP production.

The Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Alex Himelfarb

Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet
March 2003

II Raison d'être

A. *Our Mission*

To serve Canada and Canadians by providing the best non-partisan advice and support to the Prime Minister, Ministers within the Prime Minister's portfolio, and Cabinet.

B. *Our Values*

We recognize the special need of the Prime Minister and Ministers within the Prime Minister's portfolio for timely advice and support. We dedicate ourselves to our work and to the effective functioning of Government. We believe that integrity, judgment and discretion are essential to achieving our mission. We believe that people are the strength of the Privy Council Office (PCO).

C. *Our Role*

Through the Clerk of the Privy Council, PCO provides professional, non-partisan advice to the Prime Minister on questions of national and international importance, government-wide priorities and a broad range of issues relating to the management of the federation. As such, the PCO develops policy analysis and solutions to the complex emerging issues that prevail today and for the strategic challenges and choices ahead for the country.

In addition to providing advice to help the government develop its program, PCO supports the Prime Minister and the Ministry in implementing its commitments through the management of the Cabinet decision-making system. As Cabinet Secretariat, PCO also ensures that the Cabinet committee structure and processes operate effectively to provide the substantive outcomes and recommendations required by the Prime Minister.

As part of this role, the PCO provides an important challenge function to departmental policy proposals to enable Ministers to make informed decisions on the basis of high quality information and analysis. PCO works closely with the Department of Finance Canada and the Treasury Board Secretariat to ensure that policy proposals are presented within the context of the government's other priorities and with their full resource implications set out. By acting as a coordinating mechanism for policy development, implementation, intergovernmental relations, and communications for federal departments and agencies, PCO helps to bring coherence to the many federal activities and initiatives underway across the country. Finally, PCO collaborates with provincial and territorial governments; the private and voluntary sectors; and other domestic and international stakeholders to help implement the government's agenda.

PCO also serves as the policy department for the Minister of Intergovernmental Affairs, the Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons and the Leader of the Government in the Senate. PCO provides advice and support to these Ministers on federal-provincial-territorial issues and the Government's legislative program.

Looking ahead, PCO will continue to pursue excellence in the provision of advice and will develop strategies for maintaining and enhancing the effectiveness of the Cabinet decision-making system. It will continue to help bring together departments in managing key cross-cutting issues and to integrate diverse perspectives to present a coherent government-wide approach.

III Strategic Outcomes

PCO plays a central role in ensuring the effective day-to-day functioning of the Government of Canada and acts as a source of policy continuity between changes in Governments and time frames. It fulfills these roles through its support of the Cabinet decision making process, in the strategic advice it provides to the Prime Minister and Ministers within the Prime Minister's portfolio, by building partnerships with key stakeholders and other orders of government, and by the leadership it demonstrates in the horizontal coordination of policy development and implementation.

At the present time, these activities are organized within PCO to deliver two strategic outcomes for Canadian society:¹

1. Efficient operation and appropriate support of the central decision-making mechanisms of the Government (this strategic outcome constitutes the core of the Privy Council Office's mandate).
2. Increasing capacity to identify, understand and address the longer-term policy issues facing Canada and Canadians.

The plans and priorities put forward on the following pages demonstrate how PCO will pursue its two strategic outcomes in support of effective government policy-making. Also provided, where possible, are time frames for the completion of specific plans, and indicators that can be used to assess progress towards achieving the results set out in its plans and priorities.

¹Responsibility for providing impartial assistance to First Nations would be transferred from the Indian Specific Claims Commission, for which PCO currently serves as host department, to the Canadian Centre for the Independent Resolution of First Nations Specific Claims with the passage of Bill C-6, introduced on October 9, 2002.

Strategic Outcome 1 – Efficient operation and appropriate support of the central decision-making mechanisms of the Government

***Objective:** to ensure that federal resources and institutions are appropriately coordinated and managed for providing federal decision-makers with the support and advice needed to identify and address current and emerging public policy issues.*

The value created by PCO is derived from its role of supporting the Prime Minister who is ultimately responsible for structuring and managing the Cabinet decision-making process, and who leads the process of setting the general directions of government policy. In its support of Cabinet, PCO facilitates the effectiveness of decision-making, supports the process through which the values and priorities of Canadians are translated into decisions and their subsequent communication, and aims to produce the highest quality analysis of policy proposals. To help in policy development, PCO serves as a professional source of non-partisan advice and helps to integrate perspectives and views across government. In order for PCO to respond to the demands placed on it by the Prime Minister and Cabinet, it demonstrates flexibility in the management of its own organization.

PCO ensures the efficient operation of the Cabinet decision-making process in accordance with the principles of responsible government, as well as the Prime Minister's prerogative by:

- supporting Cabinet discussions of the government's agenda, defining its objectives and priorities and overseeing the development and implementation of policies consistent with that agenda, at regular meetings and through periodic Cabinet planning sessions;
- recording formal decisions of Cabinet, preparing minutes and acting as the official custodian of Cabinet Papers;
- facilitating substantive discussions of proposed new initiatives or proposed program, policy, parliamentary or regulatory initiatives discussed in Social, Economic, Communications and *ad hoc* Cabinet Committees, the Special Committee of Council, as well as at informal meetings of Ministers; and
- engaging in the preparation of departmental initiatives destined for policy approval at Cabinet, by ensuring that thorough analysis of proposals has been completed, that appropriate consultation has been carried out, and that proposals advance the Government's overall priorities.

PCO provides advice to the Prime Minister and to other Ministers within the Prime Minister's portfolio:

- the Deputy Prime Minister;
- the President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs;

- the Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons;
- the Leader of the Government in the Senate; and
- the Federal Interlocutor for the Métis and Inuit.

This advice relates to the overall conduct of government business, including the strategic handling of major issues and subjects that are of particular interest to the Prime Minister:

- government-wide planning;
- appointments;
- the roles and responsibilities of Ministers;
- the structure and functioning of the government;
- relations of the Government with Parliament and the Crown;
- foreign affairs and defence policy;
- national security;
- official languages; and
- the management of federal-provincial-territorial relations and issues, and the evolution of federalism within Canada.

The stakes are high, and to achieve desired results and an effective allocation of public resources, the advice must be of the highest quality to enable effective decision-making. In developing its advice, PCO endeavours to ensure that it is:

- accurate;
- timely;
- relevant to the priorities of Canadians;
- practical, including clear options;
- coherent and comprehensive;
- informed by many perspectives; and
- non-partisan.

In providing this advice to the Prime Minister and Cabinet, PCO needs to understand and thus take into account a wide variety of external factors and public policy considerations such as:

- the values and priorities of Canadians;
- the changing face of the country in terms of shifting demographic trends, including increased diversity, aging and urbanization;
- the state of the economy in terms of economic performance across the country, adaptation to a knowledge-based economy, and development of international trade opportunities in North America and the world;
- the state of the federation and relations with other governments in Canada;
- Canada's evolving role and place in an ever-changing geo-political context; and
- the particular challenges faced by groups within Canadian society, such as Aboriginal people, recent immigrants, and official language communities.

The elaboration of government policy is a complex process. Ministers identify and propose priorities and initiatives on the basis of their portfolio and other responsibilities, supported through the expertise and activities of specialized line organizations. PCO supports the development of policy capacity across government for dealing with current and emerging issues, and helps provide coordination among the full range of government organizations that are essential to the successful design and implementation of government policy. This coordination also helps ensure that new proposals complement existing policies and that they are consistent with the Government's overall objectives.

The nature of the support required by the Prime Minister and the Ministry changes in response to new Cabinet decision-making structures or new demands on the Prime Minister and the Cabinet. Such changes, in turn, need to be reflected in the structure and capacities of PCO, and in its relationships with other departments and agencies.

In this regard, PCO recognizes that the current environment is characterized by some trends and pressures that can challenge the effectiveness of the federal decision-making system, and that will need to be taken into account in the adjustment of PCO's approach and capacities.

- The overall complexity of issues, such as globalization, health care, urban issues and climate change, calls for increased integration between disciplines, sectors and government portfolios in policy responses.
- Adapting to a quickly changing environment where issues can suddenly emerge will require access to appropriate policy expertise within the federal system and an ability to quickly mobilize this expertise for providing highly responsive advice to decision-makers.
- To meet the public's expectation for government to be efficient, resource allocation needs to be tightly linked to changing government policy priorities.
- An integrated approach to multiple planning horizons will help enhance the relevance of short term decision-making to the government's longer term agenda.
- Finally, effective approaches to collaboration will help establish needed partnerships with provinces, territories and other stakeholders, on issues that transcend jurisdictions and sectors.

To deliver results, the diverse needs of PCO as a Department need to be met, including:

- recruitment and retention of competent and representative employees with the skills to meet PCO's business needs;
- well-being in the workplace;
- the necessary technical infrastructure and information processing tools to support the provision of timely advice, the effective functioning of the decision-making process, and to contribute to the Government of Canada's objectives in providing on-line services;

- modern management practices within PCO consistent with the government's comptrollership modernization and human resources initiatives;
- appropriate security environment for the Prime Minister and employees of the organization; and
- provision of an effective and efficient system to handle the volume of correspondence Canadians send to their Prime Minister.

Priorities

1. Implementing the Government's Agenda – Ongoing

In the 2002 Speech from the Throne (SFT), the Government of Canada identified a number of areas for priority action. To demonstrate progress to Canadians, the government will need to move quickly from policy development to decision-making to implementation, while maintaining high quality and coherence to its overall agenda. PCO will play an important role by bringing a "whole-of-government" approach to policy development and issues management.

Plans

- To make increased use of innovative policy development approaches to maximize PCO's own ability to respond quickly and efficiently to complex issues (e.g., pulling together policy teams made up of members from across PCO to allow for focused and strategic interventions and the rapid development of possible solutions).
- To help government organize itself to produce the needed results, advise on appropriate Ministerial responsibilities and Cabinet Committee structures, and examine the feasibility of more effective relationships between the functional areas of government (e.g., strengthen and enhance the use of Parliamentary Committees as policy instruments through examining best practices to date).
- To provide a coherent view on complex problems, integrate disciplines and perspectives by coordinating policy resources across government using interdepartmental policy teams and Central Agency working groups, and cultivating contacts with other players beyond government, such as with academics and think-tank research organizations.
- To advance the government's agenda across jurisdictions, work with departments and other central agencies to address issues of mutual interest with provinces and territories.
- To assist the government communicate its results to Canadians in a coordinated and coherent way as policies and programs are developed and implemented, providing strategic communications advice on communicating the government's overall agenda (e.g. coordinating the delivery of diverse federal announcements in a unified manner).

- f. To promote the collaborative development of new social policies, programs and initiatives, ensure the effective implementation of the undertakings of all governments in the Social Union Framework Agreement.

Measures of Progress

Ultimately, the results of the government's agenda will be demonstrated by an improvement in the quality of life for Canadians (for example, including the quality of life described in *Canada's Performance 2002*, the President of the Treasury Board's Annual Report to Parliament). Some policies may have immediate implications, while others may have an impact only in the longer term. With regard to measuring PCO's own progress in supporting the implementation of the government's agenda, some measures include:

- Announcements of policies and regulations by the Prime Minister and/or Ministers concerning current status of priority files such as public security, Aboriginal policy, Official Languages Action Plan, the Canada-U.S. Smart Border agenda, the federal health care agenda, and Smart Regulations.
- Introduction of legislation in Parliament, if and when appropriate.
- Other Government announcements concerning the introduction of new policies and/or programs.
- Completion of the three year review of the Social Union Framework Agreement.

2. Long Term Policy and Planning – Fall, 2003

By monitoring longer term trends and looking at new approaches to frame policy issues, PCO supports the government's capacity to take a longer term view. To confirm the continued relevance of the foundational policy assumptions that shape the government's approach to specific issues, PCO engages in strategic planning and conducts longer term policy research. This work typically assesses the broad trends and pressures facing Canada.

Plans

- a. To help frame broad issues, provide a diversity of views and mobilize the varied expertise within the federal government, engage with the interdepartmental community, at both senior and working levels.
- b. To develop policies on the basis of the most up-to-date thinking and research, tap into external expertise such as academics, and business and community leaders and other orders of government.
- c. To improve issues management across time frames, increase integration of the long term work being done by the Policy Research Initiative with PCO priorities planning.

3. Enhance PCO's Internal Management Practices – next 3 years

Like any other organization, PCO's ability to deliver on its mandate depends on its own internal capacities. It must have a skilled workforce to provide high quality services and advice, which means hiring the right people and fostering an environment in which they can learn and develop their skills while contributing to meeting PCO's objectives and mandate. In addition, PCO's own internal planning must parallel the broader government planning for it to be effective. Finally, PCO will need to achieve efficiency and relevance by trying new organizational approaches and translating experience and learning into practice.

Plans

- a. To elevate PCO's ability to provide integrated advice and enhance its planning ability through the increased use of environmental scanning, scenario building and fostering a rich network of expertise.
- b. To help PCO set priorities, plan its operations, and align its resources, institute a corporate planning process and advance work on modern comptrollership.
- c. As part of the Government of Canada's commitment to reassess its programs on an ongoing basis to help ensure their continued relevance, effectiveness and affordability, in 2003-04 PCO will identify low priority activities for which resources can be reallocated to higher priorities.
- d. To maintain the needed skilled workforce, build on recent recruitment and mentoring initiatives, and continue to strengthen its Official Languages and employment equity profile.
- e. To learn from experience, develop best practices on PCO core functions, including on the role and use of an effective challenge function, planning across time frames, addressing emerging issues, and on providing leadership.

Measures of Progress

- Comprehensive identification of priority files and associated policy development management strategies in 2004-05 RPP.
- Corporate planning process instituted.

Strategic Outcome 2 – Increasing capacity to identify, understand and address the longer-term policy issues facing Canada and Canadians

In the coming years, the main priority of the Policy Research Initiative (PRI) will continue to be:

- accelerate research and conduct more in-depth research in specific areas (e.g. social capital, poverty and exclusion, population aging and employment, and sustainable development – additional information can be found on the Internet at: http://www.policyresearch.gc.ca/docs/hp-ph_e.htm); and

- integrate research findings into the policy process and strengthen the capacity of the policy community through programs such as the Policy Research Development Program and the Policy Research Data Group.

IV Organisation

A. Accountability

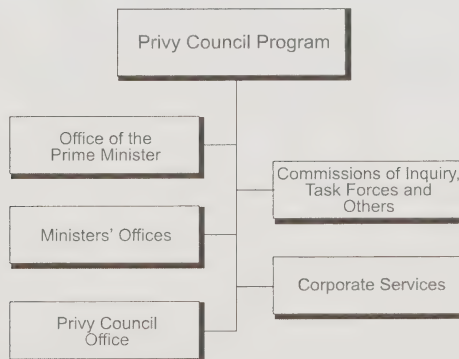
The Queen's Privy Council for Canada was established through the Constitution Act, 1867 to advise and assist the Queen's representative, the Governor General. The Cabinet, which acts formally as the Privy Council, carries out this role.

The Privy Council Office (PCO) also came into being at Confederation. As the Prime Minister's department, PCO provides non-partisan advice on Government policies and priorities, and on the Government's organization and its relations with Parliament, the provinces, and other institutions. PCO also advises on the breakdown of responsibilities among Ministers, appointments of Deputy Ministers, and on special matters, such as national security. As well, PCO is the secretariat for the Cabinet and its various committees.

The Prime Minister's Deputy Minister has carried the title Clerk of the Privy Council since 1867. A second title, Secretary to Cabinet, was added in 1940. Changes to the *Public Service Employment Act* in 1992 brought a third title, Head of the Public Service, and responsibility for setting the strategic directions for the Public Service.

The department's Program, called the Privy Council Office Program, comprises five business lines: Office of the Prime Minister, Ministers' Offices, Privy Council Office, Commissions of Inquiry, Task Forces and Others and Corporate Services. See Figure 1.

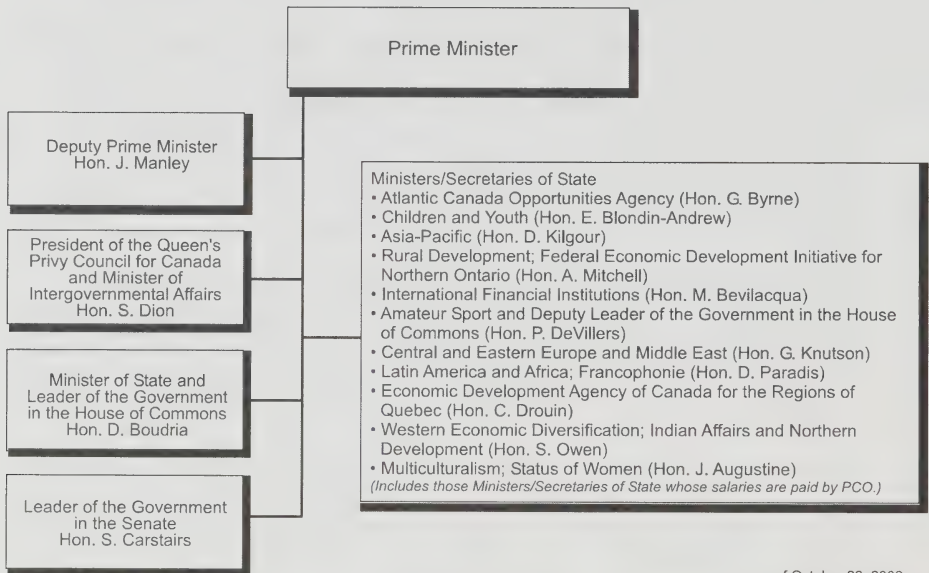
Figure 1: Departmental Structure



The **Office of the Prime Minister Business Line** is under the direction of the Prime Minister's Chief of Staff.

The **Ministers' Offices Business Line** consists of four Ministers' offices (see Figure 2). An executive assistant to each Minister is responsible for the management of each office.

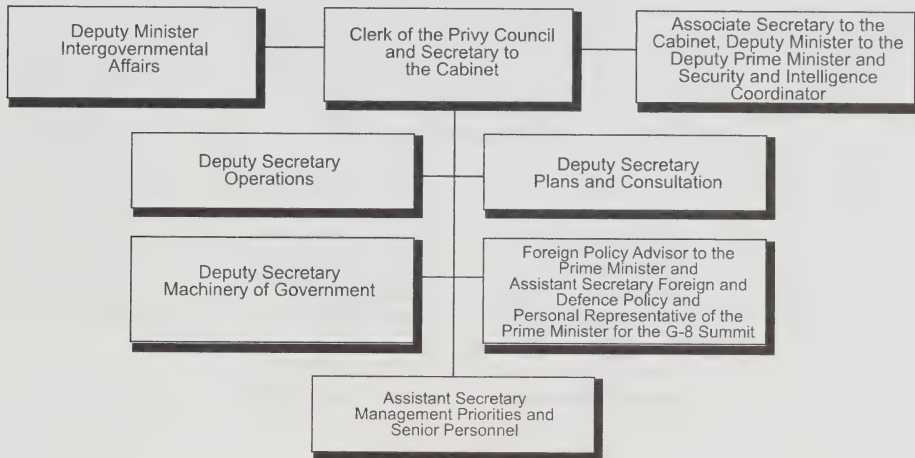
Figure 2: Ministers' Offices Business Line Organization Chart



as of October 22, 2002

The **Privy Council Office Business Line** constitutes the core component of the Privy Council Office Program (see Figure 3). The Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet is accountable for the management of this business line and reports directly to the Prime Minister.

Figure 3: Privy Council Office Business Line Organization Chart

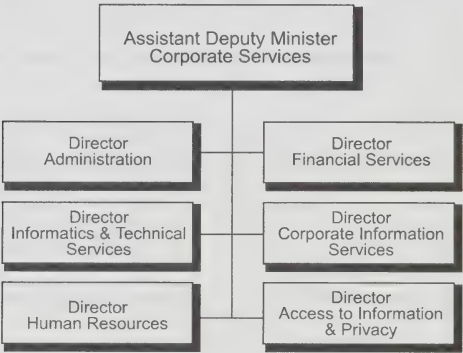


Presently, the **Commissions of Inquiry, Task Forces and Others Business Line** consists only of the Policy Research Initiative.

The Policy Research Initiative was created in the summer of 1996 to strengthen policy capacity to better prepare Canada and Canadians to address the increasingly complex challenges of governance. The Policy Research Initiative is an independent organization that receives administrative support from the Privy Council Office. Two Deputy Ministers oversee this initiative.

The **Corporate Services Business Line** consists of Administration, Financial Services, Informatics and Technical Services, Corporate Information Services, Human Resources and Access to Information and Privacy (see Figure 4). The Assistant Deputy Minister, Corporate Services is responsible for the management of this business line.

Figure 4: Corporate Services Business Line Organization Chart



B. Strategic Outcomes and Business Lines

The following provides a crosswalk showing the relationship between strategic outcomes and business lines.

Business Lines	Strategic Outcomes (thousands of dollars)		
	Efficient operation and appropriate support of the central decision-making mechanisms of the Government.	Increasing capacity to identify, understand and address the longer-term policy issues facing Canada and Canadians.	Total Business Line
Office of the Prime Minister	\$7,798	--	\$7,798
Ministers' Offices	\$9,914	--	\$9,914
Privy Council Office	\$66,261	--	\$66,261
Commissions of Inquiry, Task Forces and Others	\$7,100	\$4,536	\$11,636
Corporate Services	\$43,457	--	\$43,457
Total Program	\$134,530	\$4,536	\$139,066

C. *Departmental Planned Spending*

The Departmental Planned Spending table summarises the Main Estimates plus Supplementary Estimates, the Minister of Finance's Budget 2003 and other adjustments to arrive at the total planned spending requirement for the Privy Council Office. It also identifies planned Full Time Equivalent (FTE) levels over the planning period.

(thousands of dollars)	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Prime Minister's Office	7,255	7,798	7,798	7,798
Ministers' Offices	9,312	9,914	9,914	9,914
Privy Council Office	43,756	48,761	48,726	48,726
Commissions of Inquiry, Task Forces and Others	18,526	4,536	3,036	3,036
Corporate Services	33,754	43,457	41,420	41,420
Budgetary Main Estimates (gross)	<u>112,603</u>	<u>114,466</u>	<u>110,894</u>	<u>110,894</u>
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	-	-	-	-
Less: Respendable revenue	-	-	-	-
Total Main Estimates	<u>112,603</u>	<u>114,466</u>	<u>110,894</u>	<u>110,894</u>
Adjustments **	24,920	24,600	22,700	16,000
Net Planned Spending	<u>137,523 *</u>	<u>139,066</u>	<u>133,594</u>	<u>126,894</u>
Less: Non-respendable revenue	1,068	628	628	628
Plus: Cost of services received without charge	18,483	18,860	20,157	21,634
Net Cost of Program	<u>154,938</u>	<u>157,298</u>	<u>153,123</u>	<u>147,900</u>
Full Time Equivalents	<u>882</u>	<u>885</u>	<u>885</u>	<u>885</u>

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

** Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Main Estimates and include Budget initiatives, Supplementary Estimates, etc.

V Annexes

This section provides a financial overview using the following set of financial tables:

- 1 - Summary of Transfer Payments
- 2 - Sources of Respendable and Non-respendable Revenue
- 3 - Net Cost of Department for the Estimates Year

Table 1: Summary of Transfer Payments

(thousands of dollars)	Forecast Spending 2002-2003 *	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Grants				
Business Line 3 - Privy Council Office	53	53	53	53
Contributions				
Business Line 3 - Privy Council Office	4,694	12,244	11,994	11,994
Other Transfer Payments	-	-	-	-
Total Grants, Contributions And Other Transfer Payments	4,747	12,297	12,047	12,047

* Reflects the best forecast of total transfer payments to the end of the fiscal year.

Table 2: Sources of Respendable and Non-respendable Revenue

(thousands of dollars)	Forecast Revenue 2002-2003 *	Planned Revenue 2003-2004	Planned Revenue 2004-2005	Planned Revenue 2005-2006
Total Respendable Revenue	-	-	-	-
Refunds of previous year's expenditures	250	250	250	250
Adjustments to prior year's payables	350	350	350	350
Proceeds from the disposal of surplus Crown assets	5	5	5	5
Sale of statutory instruments pursuant to the <i>Statutory Instruments Act</i>	1	1	1	1
Proceeds from sales	18	18	18	18
Revenues pursuant to the <i>Access to Information Act</i> and <i>Privacy Act</i>	3	3	3	3
Policy Research Initiative (PRI) conference	440	-	-	-
Sundries	1	1	1	1
Total Non-respendable Revenue	1,068	628	628	628
Total Respendable and Non-respendable Revenue	1,068	628	628	628

* Reflects the best forecast of total respendable and non-respendable revenue to the end of the fiscal year

Table 3: Net Cost of Department for the Estimates Year

(thousands of dollars)	Departmental Total 2003-2004
Net Planned Spending	139,066
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	8,878
Contributions covering employees' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat (TBS)	4,566
Workmen's compensation coverage provided by Human Resources Canada	10
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	5,406
	18,860
<i>Less: Non-respendable Revenue</i>	628
2002-2003 Net cost of Department	157,298

Other Information

List of Departmental Web sites which can provide additional relevant information:

Prime Minister	pm.gc.ca
Deputy Prime Minister	www.pco-bcp.gc.ca
Leader of the Government in the House of Commons	www.pco-bcp.gc.ca/lgc
President of the Queen's Privy Council and Minister of Intergovernmental Affairs	www.pco-bcp.gc.ca/aia
Leader of the Government in the Senate	www.pco-bcp.gc.ca
Privy Council Office	www.pco-bcp.gc.ca
Indian Specific Claims Commission	www.indianclaims.ca
Speech from the Throne	www.pco-bcp.gc.ca/sft-ddt
Policy Research Initiative	www.policyresearch.gc.ca

Renseignements supplémentaires

Liste des sites Web du ministère qui renferment un complément d'informations utiles :

Premier ministre pm.gc.ca

Vice-premier ministre www.pco-bcp.gc.ca

Leader du gouvernement à la
Chambre des communes

www.pco-bcp.gc.ca/lgc

Président du Conseil privé de la Reine
pour le Canada et ministre des Affaires
intergouvernementales

www.pco-bcp.gc.ca/aia

Leader du gouvernement au Sénat

www.pco-bcp.gc.ca

Bureau du Conseil privé

www.pco-bcp.gc.ca

Commission sur les revendications
particulières des Indiens

www.indianclaims.ca

Discours du Trône

www.sft-ddt.gc.ca

Projet de recherche sur les politiques

www.recherchepolitique.gc.ca

Tableau financier 3 : Coût net du programme pour l'année budgétaire

Total du Ministère 2003-2004		(en milliers de dollars)
Dépenses nettes prévues		139 066
<i>Plus : Services reçus sans frais</i>		
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux	Canada (TPSGC)	8 878
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le Secrétaire du Conseil du Trésor		4 566
Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par le Développement des ressources humaines Canada		10
Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par le ministère de la Justice Canada		5 406
		18 860
<i>Moins : Recettes non disponibles</i>		628
Coût net du programme pour 2002-2003		157 298

Tableau financier 2 : Sources de recettes disponibles et de recettes non disponibles

Prévisions de recettes	Recettes prévues	Recettes prévues	Recettes prévues	(en milliers de dollars)	
				2002-2003	2003-2004
				2004-2005	2005-2006
Total des recettes disponibles					
				-	-
Recouvrement de dépenses d'exercices antérieurs	250	250	250		
Redressement des crédateurs de l'exercice précédent	350	350	350		
Produits de la vente de biens excédentaires de l'État	5	5	5		
Vente de textes réglementaires en vertu de la Loi sur les textes réglementaires	1	1	1		
Produit des ventes	18	18	18		
Recettes provenant d'activités liées à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels	3	3	3		
Conférence du Projet de recherche sur les politiques	440	-	-		
Divers	1	1	1		
Total des recettes non disponibles					
	1 068	628	628	628	628
Total des recettes disponibles et des recettes non disponibles					
	1 068	628	628	628	628

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des recettes disponibles et non disponibles à la fin de l'exercice courant.

Tableau financier I : Sommaire des paiements de transfert

		(en milliers de dollars)			
	Prévisions des dépenses 2002-2003	* 2003-2004 prévues	Dépenses 2004-2005 prévues	Dépenses 2005-2006	
Subventions	Secteur d'activité 3 - Bureau du Conseil privé	53	53	53	53
		4 694	12 244	11 994	11 994
Contributions	Secteur d'activité 3 - Bureau du Conseil privé	-	-	-	-
		-	-	-	-
Total des subventions, des contributions et des autres paiements de transfert		4 747	12 297	12 047	12 047

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues nettes à la fin de l'exercice courant.

V **Annexes**

Les tableaux financiers contenus dans la présente section donnent un aperçu de la situation :

- 1 - Sommaire des paiements de transfert
- 2 - Sources de recettes disponibles et de recettes non disponibles
- 3 - Coût net du programme pour l'année budgétaire

C. Dépenses prévues du ministère

Le tableau des dépenses prévues du ministère résume les données du Budget principal des dépenses, du Budget supplémentaire des dépenses, du Budget 2003 du ministre des Finances et des autres rajustements connexes, établissant ainsi les dépenses totales prévues du Bureau du Conseil privé dans son ensemble. Le tableau donne aussi le nombre d'équivalents temps plein (ETP) que l'on prévoit utiliser au cours de la période de planification.

Prévisions des dépenses	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	(en milliers de dollars)	
	7 255	7 798	7 798	Cabinet du Premier ministre	7 798
	9 312	9 914	9 914	Cabinets de ministres	9 914
	43 756	48 761	48 726	Bureau du Conseil Privé	48 726
	18 526	4 536	3 036	Commissions d'enquêtes, groupes de travail et autres	3 036
	33 754	43 457	41 420	Services ministériels	41 420
	112 603	114 466	110 894	Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	110 894
	-	-	-	Non budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	-
	-	-	-	Moins : Recettes disponibles	-
	112 603	114 466	110 894	Total du Budget principal des dépenses	110 894
	24 920	24 600	22 700	Rajustements **	16 000
	137 523 *	139 066	133 594	Dépenses nettes prévues	126 894
	1 068	628	628	Moins : Recettes non disponibles	628
	18 483	18 860	20 157	Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	21 634
	154 938	157 298	153 123	Coût net du programme	147 900
	882	885	885	Équivalents temps plein	885

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses nettes prévues jusqu'à la fin de l'exercice courant.

** Les rajustements tiennent compte des approbations qui ont été obtenues depuis le Budget principal des dépenses et comprennent les initiatives du Budget fédéral, le Budget supplémentaire des dépenses, etc.

B. Résultats stratégiques et secteurs d'activité

Le tableau de concordance qui suit indique le lien entre les résultats stratégiques et les secteurs d'activité en ce qui a trait aux ressources.

Résultats stratégiques (en milliers \$)			Secteurs d'activité	
Total par secteur d'activité	Amélioration de la capacité de cerner, de comprendre et de traiter les problèmes à long terme auxquels font face le pays et la population.	Fonctionnement efficace des mécanismes décisionnels du gouvernement et soutien approprié à cet égard.		
			Cabinet du Premier ministre	7 798 \$
			Cabinets de ministres	9 914 \$
			Bureau du Conseil privé	66 261 \$
			Commissions d'enquête, groupes de travail et autres	7 100 \$
			Services ministériels	43 457 \$
			Total du programme	134 530 \$
				4 536 \$
				139 066 \$

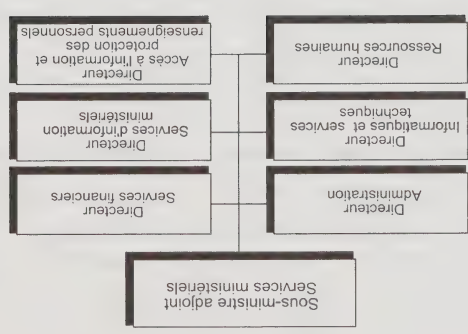


Figure 4 : Organigramme du secteur d'activité – Services ministériels

Le secteur d'activité Services ministériels comprend l'Administration, les Services financiers, l'Informatique et les services techniques, les Services d'information ministériels, les Ressources humaines, et l'Accès à l'information et la protection des renseignements personnels (voir figure 4). Le sous-ministre adjoint des Services ministériels dirige ce secteur.

Pour l'heure, le secteur d'activité **Commissions d'enquête, groupes de travail et autres** est constitué exclusivement du Projet de recherche sur les politiques. Créé à l'été 1996, le Projet de recherche sur les politiques (PRP) a pour objet de renforcer les capacités de recherche stratégique dans le but de mieux préparer le Canada et les Canadiens à relever les défis, de plus en plus complexes, associés à une saine gestion. Chapéauté par deux sous-ministres, cet organisme indépendant bénéficie du soutien administratif nécessaire du Bureau du Conseil privé.

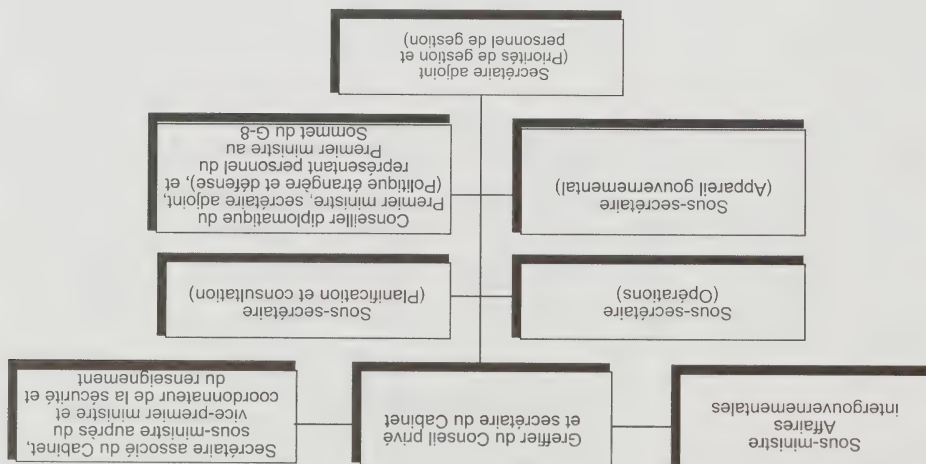


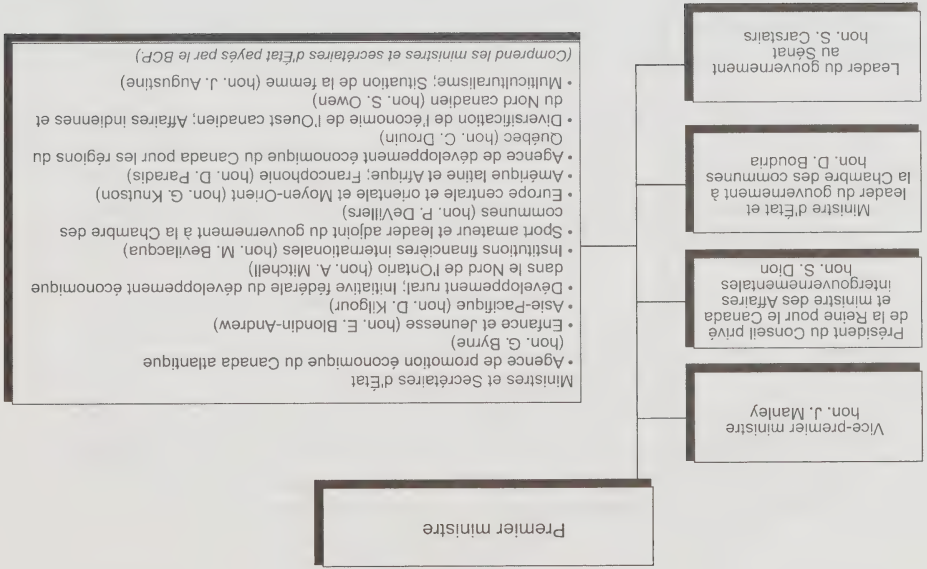
Figure 3 : Organigramme du secteur d'activité - Bureau du Conseil privé

Le secteur d'activité **Bureau du Conseil privé** constitue l'aspect central du Programme du Conseil privé (voir figure 3). Le greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet rend compte de la gestion de ce secteur d'activité au Premier ministre.

Le secteur d'activité **Cabinet du Premier ministre** est dirigé par le directeur du cabinet du Premier ministre.

Le secteur d'activité **Cabinets de ministres** comprend quatre cabinets de ministres (voir figure 2). Chaque ministre a un adjoint exécutif chargé de la gestion de son cabinet.

Figure 2 : Organigramme du secteur d'activité – Cabinets de ministres



IV Organisation

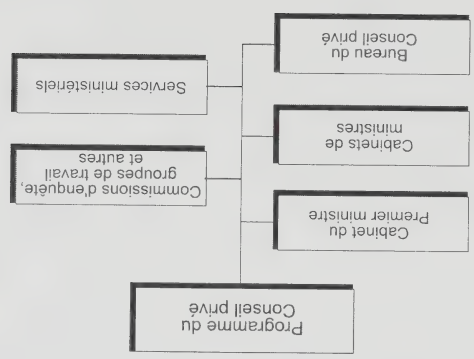
A. Responsabilisation

Le Conseil privé de la Reine pour le Canada a été constitué en vertu de la *Loi constitutionnelle de 1867* dans le but d'aider et de conseiller le gouverneur général, représentant de la Reine au Canada. Le Cabinet, qui agit officiellement comme Conseil privé, joue donc ce rôle.

La création du Bureau du Conseil privé (BCP) remonte à la Confédération. En tant que ministère du Premier ministre, le BCP conseille ce dernier, en toute impartialité, sur les priorités et les politiques du gouvernement, ainsi que sur son organisation et ses relations avec le Parlement, les provinces et les autres institutions. Le BCP conseille également le Premier ministre sur la répartition des responsabilités entre les ministres, sur les nominations de sous-ministres et sur des dossiers spéciaux comme la sécurité nationale. Le BCP joue en outre le rôle de secrétariat du Cabinet et de ses différents comités.

Depuis 1867, le sous-ministre du Premier ministre porte le titre de greffier du Conseil privé. En 1940, on lui ajoute celui de secrétaire du Cabinet. En 1992, des modifications à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* viennent lui conférer un troisième titre, celui de chef de la fonction publique, qui s'accompagne de la responsabilité de fixer les orientations stratégiques de la fonction publique. Le programme du ministère, intitulé Programme du Conseil privé, comprend cinq secteurs d'activité : le Cabinet du Premier ministre; les cabinets de ministres; le Bureau du Conseil privé; les commissions d'enquête, groupes de travail et autres; les services ministériels (voir figure 1).

Figure 1 : Structure du programme



Résultat stratégique 2 – Accroître la capacité d'identifier, de comprendre et d'aborder les enjeux stratégiques à long terme auxquels sont confrontés le Canada et ses citoyens

Au cours des prochaines années, la grande priorité du Projet de recherche sur les politiques (PRP) restera la suivante :

- accélérer et approfondir davantage la recherche dans des domaines spécifiques (p. ex. capital social, pauvreté et exclusion, vieillissement de la population et emploi, et développement durable – on trouvera un complément d'information sur Internet à l'adresse suivante : http://www.policyresearch.gc.ca/docs/hp-ph_e.htm);
- intégrer les résultats des recherches au processus d'élaboration des politiques et renforcer les capacités de la collectivité grâce, notamment, au Programme de formation en recherche sur les politiques et au Groupe de données de recherche sur les politiques.

apprendre et assurer leur développement professionnel tout en contribuant aux objectifs et au mandat du BCP. De plus, pour être efficace, la planification interne du BCP doit être parallèle à celle du gouvernement. Enfin, le BCP devra assurer son efficacité et sa pertinence en essayant de nouvelles démarches organisationnelles et en mettant en pratique les fruits de son expérience et de son apprentissage.

Plans

- a. Accroître la capacité du BCP de fournir des conseils intégrés et améliorer sa capacité de planification en recourant davantage aux analyses de l'environnement, à l'élaboration de scénarios et à un riche réseau d'expertise.
- b. Afin d'aider le BCP à établir ses priorités, à planifier ses opérations et à affecter correctement ses ressources, instaurer un processus global de planification et faire avancer les travaux sur la modernisation de la fonction de contrôle.
- c. En 2003-2004, conformément à la promesse faite par le gouvernement du Canada de réévaluer constamment ses programmes afin de s'assurer qu'ils sont toujours pertinents, efficaces et abordables, le BCP réaménagera les ressources pour les affecter à des dossiers plus prioritaires.
- d. Afin d'assurer le maintien en poste de l'effectif compétent dont il a besoin, s'inspirer des initiatives récentes de recrutement et de mentorat et continuer de renforcer son profil en ce qui a trait aux langues officielles et à l'équité en emploi.
- e. En se fondant sur l'expérience du BCP, élaborer de saines pratiques à l'égard de ses principales fonctions, y compris en ce qui a trait au rôle et à l'utilisation d'une fonction efficace de remise en question, à la planification selon les divers calendriers, au traitement des nouveaux enjeux et à la direction des travaux.

Évaluation des progrès réalisés

- Liste complète des dossiers prioritaires et des stratégies connexes de gestion de l'élaboration des politiques dans le RPP 2004-2005.
- Instauration du processus global de planification.

Comme dans d'autres organisations, la capacité du BCP de s'acquitter de son mandat dépend de ses capacités internes. Il doit disposer d'un effectif compétent pour offrir des services et des conseils de grande qualité, ce qui signifie qu'il doit embaucher les bons candidats et favoriser un climat où ces derniers pourront

3. Améliorer les pratiques de gestion interne du BCP – trois prochaines années

- Plans
- a. Afin d'aider à établir les grands enjeux, offrir divers points de vue et mobiliser l'expertise au sein du gouvernement fédéral et collaborer avec la collectivité interministérielle à tous les niveaux.
 - b. Elaborer des politiques fondées sur des réflexions et des recherches récentes en faisant appel à l'expertise externe, comme les chercheurs, les entreprises et les leaders des collectivités, ainsi que les autres ordres de gouvernement.
 - c. Améliorer la gestion des enjeux selon les divers calendriers en accroissant l'intégration des travaux à long terme effectués par le Projet de recherche sur les politiques à la planification des priorités du BCP.

En surveillant les tendances à long terme et en envisageant de nouvelles démarches pour établir les enjeux stratégiques, le BCP aide le gouvernement à adopter un point de vue à long terme. Afin de confirmer la pertinence des hypothèses fondamentales sur lesquelles le gouvernement fonde son approche de certains enjeux, le BCP procède à une planification stratégique et effectue des recherches à long terme. Ce travail consiste habituellement à évaluer les grandes tendances avec lesquelles le Canada doit composer et les pressions qui s'exercent sur lui.

2. Politiques et planification à long terme – automne 2003

- Le Plan d'action sur les langues officielles, le programme canado-américain de frontière intelligente, le programme concernant les soins de santé et la réglementation intelligente; le dépôt de projets de loi au Parlement si nécessaire;
- les autres annonces du gouvernement concernant la mise en place de nouvelles politiques et/ou de nouveaux programmes;
- la conclusion de l'examen prévu des trois premières années de l'Entente-cadre sur l'union sociale.

- les annonces de politiques et de règlements faites par le Premier ministre et/ou celles que font les ministres concernant l'état d'avancement des dossiers prioritaires en cours comme la sécurité publique, les politiques
 - notamment :
 - à la mise en œuvre du programme d'action du gouvernement, les critères sont
 - seulement. En ce qui a trait à l'évaluation des progrès du BCP à l'égard du soutien
 - un impact immédiat, tandis que d'autres pourraient se faire sentir à long terme
 - Conseil du Trésor a présenté au Parlement). Certaines politiques pourraient avoir
 - décrite dans *Le rendement du Canada 2002*, le rapport annuel que la présidente du
 - les bons résultats obtenus par le gouvernement (notamment la qualité de vie
 - Au bout du compte, une amélioration de la qualité de vie des Canadiens reflètera
- Évaluation des progrès réalisés
- a. Afin d'aider le gouvernement à s'organiser de manière à produire les résultats escomptés, donner des conseils sur les responsabilités des ministres et sur la structure des comités du Cabinet, et étudier la possibilité de rendre plus efficaces les relations entre les secteurs fonctionnels du gouvernement (p. ex. renforcer et améliorer le recours aux comités parlementaires à titre d'instruments d'intervention par un examen des pratiques exemplaires appliquées jusqu'à maintenant).
 - c. Pour offrir un point de vue cohérent sur des problèmes complexes, intégrer les disciplines et les perspectives en coordonnant les ressources affectées aux politiques dans l'ensemble du gouvernement à l'aide des équipes interministérielles chargées des politiques et des groupes de travail des organismes centraux, et en entretenant des liens avec des intervenants non gouvernementaux comme les chercheurs et les organismes de réflexion et de recherche.
 - d. Faire valoir le programme du gouvernement auprès des autres entités compétentes en abordant les questions d'intérêt réciproque avec les provinces et les territoires de concert avec les ministères et les autres organismes centraux.
 - e. Aider le gouvernement à communiquer ses résultats de façon coordonnée et cohérente aux Canadiens au fur et à mesure que les programmes et les politiques sont élaborés et mis en œuvre, en prodiguant des conseils stratégiques sur la communication de l'ensemble du programme du gouvernement (p. ex. coordination des diverses annonces du gouvernement afin qu'elles soient uniformisées).
 - f. Promouvoir une élaboration conjointe des nouvelles politiques, des nouvelles initiatives et des nouveaux programmes sociaux en s'assurant de la bonne marche des divers projets menés par tous les gouvernements sous l'égide de l'Entente-cadre sur l'union sociale.

- Une vision intégrée d'horizons de planification multiples aidera à accroître la pertinence des décisions à court terme par rapport au programme à long terme du gouvernement.
- Enfin, une collaboration plus étroite aidera à l'établissement des partenariats nécessaires avec les provinces, les territoires et d'autres intervenants en ce qui touche des questions auxquelles la notion de compétence et de secteur ne saurait s'appliquer.

Pour produire des résultats, il faut satisfaire aux différents besoins du BCP en tant que ministère, à savoir :

- le recrutement et le maintien en poste d'employés compétents et représentatifs possédant les compétences nécessaires pour répondre aux besoins professionnels du BCP;
- le bien-être au travail;
- l'infrastructure technique et les outils de traitement de l'information nécessaires pour soutenir la prestation de conseils opportuns et la bonne marche du processus décisionnel, et pour contribuer aux objectifs que poursuit le gouvernement du Canada en fournissant des services en direct; des pratiques de gestion modernes compatibles avec la modernisation de la fonction de contrôle du gouvernement et les initiatives en matière de ressources humaines;
- la mise en place des mécanismes propres à assurer la sécurité du Premier ministre et des employés de l'organism;
- l'établissement d'un système efficace et efficace pour traiter le volume de correspondance que les Canadiens adressent à leur Premier ministre.

Priorités

1. Mise en œuvre du programme d'action du gouvernement – En cours

Dans son discours du Trône (DduT) de 2002, le gouvernement a dressé une liste des secteurs où il y a lieu d'agir en priorité. Afin de monter aux Canadiens les progrès réalisés, le gouvernement devra rapidement passer de l'élaboration des politiques à la prise de décisions et ensuite à la mise en œuvre, tout en assurant la grande qualité et la cohérence de l'ensemble de son programme. Le BCP jouera un rôle important en établissant une démarche pangouvernementale d'élaboration des politiques et de gestion des enjeux.

Plans

- a. Recourir davantage à des démarches novatrices en matière d'élaboration des politiques afin d'optimiser la capacité du BCP de réagir rapidement et efficacement à des enjeux complexes (p. ex. permettre à des équipes composées de représentants des divers secteurs du BCP de prévoir des

- des possibilités de commerce international en Amérique du Nord et ailleurs dans le monde;
 - l'état de la fédération et les relations avec les autres gouvernements au Canada;
 - l'évolution du rôle et de la place du Canada dans un contexte géopolitique en constante mutation;
 - les défis particuliers auxquels font face des groupes de la société canadienne, comme les Autochtones, les immigrants récents et les communautés de langue officielle.
- L'élaboration de la politique gouvernementale est un processus complexe. Les ministres définissent et proposent des priorités et des initiatives en se fondant sur les responsabilités de leur portefeuille et autres, et en s'appuyant sur l'expertise et les activités d'organisations spécialisées. Le BCP soutient le développement des capacités d'élaboration de politiques partout au gouvernement afin de faire face aux problèmes courants et émergents, et il aide à assurer la coordination entre toutes les organisations gouvernementales qui sont essentielles à la conception et à la mise en œuvre des politiques gouvernementales. Cette coordination aide par ailleurs à faire en sorte que les nouvelles propositions complètent les politiques existantes et sont compatibles avec les objectifs globaux du gouvernement.
- La nature de l'appui nécessaire au Premier ministre et au Cabinet change en fonction des structures décisionnelles nouvelles du Cabinet ou des nouvelles demandes auxquelles ils font face. Ces changements doivent à leur tour se refléter dans la structure et les moyens du BCP, et dans ses rapports avec les autres ministères et organismes.
- À cet égard, le BCP reconnaît que le contexte actuel est caractérisé par certaines tendances et pressions qui peuvent mettre au défi l'efficacité du système décisionnel fédéral et dont il faudra tenir compte au moment d'adapter son approche et ses moyens.
- La complexité globale de certains enjeux, comme la mondialisation, les soins de santé, les problèmes urbains et le changement climatique, nécessite une intégration accrue des réactions gouvernementales.
 - disciplines, les secteurs et les portefeuilles gouvernementaux.
 - L'adaptation à un contexte en évolution rapide où des problèmes peuvent surgir subitement exigera que l'on ait accès à une expertise stratégique pertinente au sein du système fédéral et que l'on soit capable de la mobiliser rapidement pour fournir des conseils très opportuns aux décideurs.
 - Pour répondre à l'attente d'efficacité du public, il faut lier étroitement l'affectation des ressources à l'évolution des priorités stratégiques du gouvernement.

Le BCP donne des conseils au Premier ministre et aux ministres rattachés à son portefeuille, soit :

- le vice-premier ministre;
- le président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales;
- le ministre d'Etat et leader du gouvernement à la Chambre des communes;
- le leader du gouvernement au Sénat;
- l'Interlocuteur fédéral pour les Métis et les Indiens non inscrits.

Ces conseils ont trait à la conduite d'ensemble des affaires du gouvernement, dont le traitement stratégique des grandes questions et des sujets présentant un intérêt particulier pour le Premier ministre :

- la planification pour l'ensemble du gouvernement;
- les nominations;
- les rôles et responsabilités des ministres;
- la structure et le fonctionnement du gouvernement;
- les relations du gouvernement avec le Parlement et avec la Couronne;
- les affaires étrangères et la politique de défense;
- la sécurité nationale;
- les langues officielles;
- la gestion des relations fédérales-provinciales-territoriales et des dossiers s'y rapportant, et l'évolution du fédéralisme au Canada.

Les enjeux sont considérables et, pour assurer l'atteinte des résultats souhaités et l'affectation efficace des ressources publiques, les conseils doivent être de la plus haute qualité afin de permettre une prise de décision efficace. Le BCP s'efforce donc d'élaborer des conseils :

- précis;
- opportuns;
- axés sur les priorités des Canadiens;
- pratiques, y compris des choix clairs;
- cohérents et complets;
- éclairés par de nombreux points de vue;
- impartiaux.

Lorsqu'il donne ces conseils au Premier ministre et au Cabinet, le BCP doit comprendre et assimiler un grand nombre de facteurs externes et de considérations de politiques publiques comme :

- les valeurs et les priorités des Canadiens;
- le nouveau visage du pays du point de vue des tendances démographiques, dont l'augmentation de la diversité, le vieillissement de la population et l'urbanisation;
- l'état de l'économie, c'est-à-dire la performance économique de toutes les régions du pays, l'adaptation à l'économie du savoir, et le développement

Résultat stratégique 1 – Fonctionnement efficace des mécanismes décisionnels du gouvernement et soutien approprié à cet égard

Objectif : faire en sorte que les ressources et les institutions fédérales sont coordonnées et gérées de manière à fournir aux décideurs fédéraux le soutien et les conseils nécessaires pour cerner et traiter les questions de politiques publiques courantes et nouvelles.

La valeur que crée le BCP découle de son rôle de soutien du Premier ministre, qui a la responsabilité finale de structurer et de gérer le processus décisionnel du Cabinet, et qui dirige le travail d'établissement des orientations générales de la politique gouvernementale. Le BCP soutient le Cabinet en facilitant une prise de décision efficace ainsi qu'en favorisant la transparence des valeurs et des priorités des Canadiens dans les décisions et la communication subséquente de celles-ci, et s'efforce de fournir la meilleure analyse possible des orientations proposées. Il apporte son concours à l'élaboration des politiques en tant que source professionnelle de conseils impartiaux, et il aide à intégrer les points de vue et opinions à l'échelle du gouvernement. Pour pouvoir répondre aux exigences du Premier ministre et du Cabinet, le BCP fait preuve de souplesse dans la gestion de sa propre organisation.

Le BCP assure la bonne marche du processus décisionnel du Cabinet conformément aux principes du gouvernement responsable ainsi qu'à la prérogative du Premier ministre :

- en appuyant les délibérations du Cabinet sur le programme d'action du gouvernement, en définissant ses objectifs et ses priorités et en surveillant l'élaboration et la mise en œuvre de politiques compatibles avec ce programme, lors des réunions régulières et des séances de planification périodiques du Cabinet;
- en consultant les décisions officielles du Cabinet, en rédigeant les procès-verbaux et en faisant fonction de gardien officiel des documents du Cabinet;
- en facilitant les discussions de fond touchant les nouvelles initiatives proposées ou les initiatives de programmes, de politiques, de réglementation ou d'ordre parlementaire discutées au sein des comités du Cabinet (union sociale, union économique, communications), de ses comités spéciaux et du Comité spécial du Conseil, de même que lors de réunions informelles de ministres;
- en participant à la préparation des initiatives ministérielles dont la politique doit être approuvée par le Cabinet, en s'assurant qu'une analyse approfondie des propositions a été réalisée, que les consultations appropriées ont été effectuées, et que les propositions font progresser les priorités globales du gouvernement.

III Résultats stratégiques

Le BCP contribue largement à assurer l'efficacité du fonctionnement quotidien du gouvernement du Canada; il veille en outre à la continuité des politiques entre les processus décisionnel du Cabinet, donne des avis stratégiques au Premier ministre et aux ministres rattachés à son portefeuille, établit des partenariats avec des intervenants clés et d'autres ordres de gouvernement, et joue un rôle de direction dans la coordination horizontale de l'élaboration et de la mise en œuvre des politiques.

À l'heure actuelle, ces activités sont organisées au sein du BCP pour produire deux résultats stratégiques à l'intention de la société canadienne¹ :

1. Fonctionnement efficace des mécanismes décisionnels du gouvernement et soutien approprié à cet égard (cet objectif stratégique est au cœur du mandat du BCP).

2. Amélioration de la capacité de cerner, de comprendre et de traiter les problèmes à long terme auxquels font face le pays et la population.

Les plans et les priorités exposés dans les pages qui suivent montrent comment le BCP poursuivra ses deux objectifs stratégiques pour appuyer l'élaboration efficace des politiques gouvernementales. On fournit en outre, là où c'est possible, les délais d'exécution approximatifs de plans particuliers et des indicateurs pouvant servir à évaluer les progrès accomplis vers l'atteinte des résultats énoncés dans ses plans et priorités.

organismes fédéraux, le BCP contribue à assurer la cohérence des nombreuses activités et initiatives fédérales qui sont en cours dans tout le pays. Enfin, il collabore avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, les secteurs privé, bénévole, et d'autres intervenants nationaux et internationaux à la mise en œuvre du programme d'action du gouvernement.

Le BCP agit également comme ministre d'orientation pour le ministre des Affaires intergouvernementales, le ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes et le leader du gouvernement au Sénat. Il fournit à ces derniers conseils et soutien sur les questions fédérales-provinciales-territoriales ainsi que sur le programme législatif du gouvernement.

Dans l'avenir, le BCP continuera sa recherche de l'excellence dans la prestation des conseils et élaborera des stratégies pour maintenir et renforcer l'efficacité du processus décisionnel du Cabinet. Il poursuivra ses efforts en vue d'aider les ministères à gérer ensemble les dossiers transsectoriels et d'harmoniser les différents points de vue pour assurer la mise en place d'une stratégie cohérente à l'échelle pangouvernementale.

A. Notre mission

Servir le Canada et les Canadiens en consultant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le Premier ministre, les ministres de son portefeuille et le Cabinet.

B. Nos valeurs

Nous sommes conscients de la nécessité de fournir au Premier ministre et aux ministres de son portefeuille nos conseils et nos services en temps opportun. Nous nous consacrons à notre travail et veillons à la bonne marche du gouvernement. Nous sommes convaincus que l'intégrité, le bon sens et le discernement sont essentiels à l'accomplissement de notre mission. Nous sommes convaincus que le personnel fait la force du Bureau du Conseil privé.

C. Notre rôle

Par l'entremise du greffier du Conseil privé, le BCP fournit des conseils professionnels et non partisans au Premier ministre sur des questions d'importance nationale et internationale, sur les priorités pangouvernementales et sur une grande diversité de sujets touchant l'administration de la fédération. Il élabore des analyses et des solutions stratégiques pour permettre au pays d'affronter les problèmes complexes qui se posent aujourd'hui et le préparer en vue des défis et des choix stratégiques de demain.

En plus de conseiller le gouvernement dans l'élaboration de ses programmes, le BCP aide le Premier ministre et son ministère à tenir ses engagements en administrant le système décisionnel du Cabinet. En tant que secrétaire du Cabinet, le BCP veille à ce que les comités de ce dernier fonctionnent efficacement et fournissent au Premier ministre les solides résultats et recommandations qu'il attend d'eux.

Son rôle à ce titre consiste en partie à remettre en question les propositions stratégiques des ministères afin de permettre aux ministres de prendre des décisions éclairées en s'appuyant sur des analyses et des renseignements de haute qualité. Le BCP collabore étroitement avec le ministère des Finances et le Secrétaire du Conseil du Trésor pour s'assurer que les orientations proposées par les ministères respectent les priorités du gouvernement et que toutes les répercussions sur les ressources ont été prévues. En agissant comme mécanisme de coordination dans l'élaboration et la mise en œuvre des politiques, les relations intergouvernementales et les communications entre les ministères et les

B. Déclaration de la direction

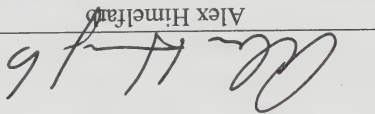
Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004 du Bureau du Conseil privé.

À ma connaissance, les renseignements contenus dans ce rapport :

- décrivent fidèlement les plans et les priorités de l'organisation;
- sont conformes aux principes de présentation énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004*;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion ministériels.

Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le rapport sur les plans et les priorités.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition des comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.



Alex Himelfarb

Greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet
Mars 2003

L'efficacité des programmes gouvernementaux, en réallouant les ressources en fonction des grandes priorités et en améliorant la transparence et la production des rapports.

Le gouvernement poursuivra ses efforts en vue de mettre en œuvre cet ambitieux programme d'action et de relever les nouveaux défis. Je continuerai pour ma part de miser sur les conseils et l'appui du Bureau du Conseil privé. Je suis heureux de vous présenter le Rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004 du Bureau du Conseil privé.

Message du Premier ministre et Déclaration de la direction

I

A. Message du Premier ministre

Le succès des Canadiens et des Canadiennes au XXI^e siècle s'appuie sur de solides assises : une indépendance financière, un pays uni et des citoyens confiants en l'avenir. Dans le discours du Trône de septembre 2002, le gouvernement s'est donné un programme d'action ambitieux qui fait fond sur ces assises afin de faire du Canada une terre aux horizons toujours plus larges pour nous et pour les générations à venir.

Ce programme invite les Canadiens à travailler ensemble pour :

- mettre en place un régime de soins de santé répondant aux besoins actuels et futurs des Canadiens;
- aider les enfants et les familles à échapper à la pauvreté et faire en sorte que tous les enfants aient un bon départ dans la vie;
- améliorer les perspectives d'avenir des Autochtones;
- nous doter d'un environnement sain et relever le défi du changement climatique;
- faire du Canada un pays qui attire talents et investissements;
- renforcer le partenariat entre le gouvernement et les citoyens;
- assurer la sécurité des Canadiens;
- promouvoir nos intérêts et nos valeurs dans le monde entier.

Nous avons déjà fait des progrès significatifs en ce sens. Les premiers ministres ont convenu, par exemple, d'un plan pour mesurer les progrès réalisés dans la modernisation du système de soins de santé. De son côté, le gouvernement du Canada prend des mesures pour réduire les émissions de gaz à effet de serre, et il a ratifié le protocole de Kyoto. Le Budget 2003 prévoit en outre des mesures qui permettront au gouvernement du Canada de contribuer :

- à bâtir la société à laquelle les Canadiens tiennent en investissant dans les soins de santé, les familles et les collectivités, ainsi que dans le rôle du Canada dans le monde;
- à bâtir l'économie dont les Canadiens ont besoin en stimulant la productivité, l'innovation et le développement durable tout en exerçant une gestion budgétaire prudente;
- à bâtir le système de reddition de comptes que les Canadiens méritent en instaurant un processus d'examen continu pour vérifier la pertinence et

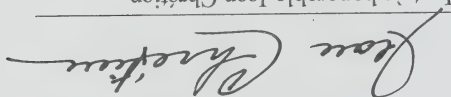
Table des matières

I	Message du Premier ministre et Déclaration de la direction	1
	A. Message du Premier ministre	1
	B. Déclaration de la direction	3
II.	Raison d'être	4
	A. Notre mission	4
	B. Nos valeurs	4
	C. Notre rôle	4
III.	Résultats stratégiques	6
IV.	Organisation	15
	A. Responsabilisation	15
	B. Résultats stratégiques et secteurs d'activité	19
	C. Dépenses prévues du ministère	20
V.	Annexes	21
	Tableau financier 1 : Sommaire des paiements de transfert	22
	Tableau financier 2 : Sources de recettes disponibles et de recettes non disponibles	23
	Tableau financier 3 : Coût net du programme pour l'année budgétaire	24
	Renseignements supplémentaires	25

Bureau du Conseil privé

Budget des dépenses pour 2003-2004

Rapport sur les plans et les priorités



Le très honorable Jean Chrétien
Premier ministre du Canada

Les documents budgétaire

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le Budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMIR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2003.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès
des Éditions du gouvernement du Canada
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
KIA OS9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.communication.gc.ca>
No de catalogue : BT31-2/2004-III-58
ISBN 0-660-62271-8



Bureau du Conseil privé

Budget des dépenses
2003-2004

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



Public Service Commission of Canada

2003-2004
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before March 31 and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2003.

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.communication.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2004-III-42
ISBN: 0-660-62219-X

Public Service Commission of Canada

**2003–2004
Estimates**

A Report on Plans and Priorities

Approved


Minister of Canadian Heritage

**PUBLIC SERVICE COMMISSION OF CANADA
2003–2004 ESTIMATES - A REPORT ON PLANS AND PRIORITIES**

TABLE OF CONTENTS

SECTION I:	MESSAGES	5
1.1	Message from the Minister	5
1.2	Message from the President	7
SECTION II:	RAISON D'ÊTRE	10
SECTION III:	PLANNING OVERVIEW	10
SECTION IV:	PLANS AND PRIORITIES FOR THE STRATEGIC OUTCOME	12
SECTION V:	ORGANIZATION	32
5.1	Mandate, Vision and Responsibilities	32
5.2	Accountability - Organizational Structure	33
5.3	Business Lines Details	34
5.4	Departmental Planned Spending	35
SECTION VI:	ANNEXES	36
Annex 1:	Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue	36
Annex 2:	Net Cost of Program for the Estimates Year	37
Annex 3:	Staff Development and Training Revolving Fund - Statement of Operations	38
Annex 4:	Staff Development and Training Revolving Fund - Statement of Cash Flows	39
Annex 5:	Staff Development and Training Revolving Fund - Projected Use of Authority	40
OTHER INFORMATION		41
Topical Index		44

SECTION I: MESSAGES

1.1 Message from the Minister



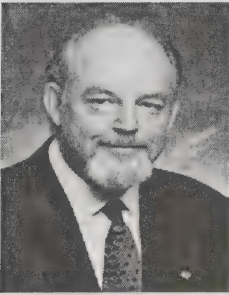
The Public Service Commission, an independent agency reporting to Parliament, appoints qualified persons to and within the Public Service according to the principle of merit. In doing so, the Public Service Commission safeguards the values of competence and non-partisanship in the federal workforce. In the fulfilment of its mandate, the Public Service Commission seeks to build a Public Service that comprises Canadians of all origins from across the country and is able to serve citizens in the official language of their choice, thereby ensuring that the government benefits from the strengths inherent in the diversity of Canada's people.

In the *Speech from the Throne*, the Government of Canada reiterated its commitment to modernizing the Public Service: "Canadians know the value and importance of the role of government and of the need for excellence in the public service. The government will introduce long-awaited reforms for the public service to ensure that it can attract the diverse talent it needs to continue to serve Canadians well."

This Report highlights the objectives of the Public Service Commission, the initiatives that will enable it to continue fulfilling its mandate as guardian of the merit principle and the results it intends to achieve over the next three years.

Canada's dedicated public servants contribute daily to the building of a nation that has the well-being of its citizens at heart. To them I extend my gratitude.


Sheila Copps
Minister of Canadian Heritage



The Public Service Commission (PSC) remains committed to contributing to the modernization of the federal Public Service staffing system, and this commitment is reflected in our plans and priorities for 2003-2004. For example, we continue to pilot delegation of new staffing authorities to departments, in the belief that this mechanism offers them the opportunity to take greater ownership of their staffing processes and to introduce flexibilities that meet their specific needs.

We are mindful, however, that since the creation of the Civil Service Commission (now the PSC) in 1908, our most important role has been to protect merit-based staffing within and recruitment to the federal workforce. The oversight and safeguarding of merit will continue to be our focus within the modernized system, along with contributing to a streamlined staffing régime and upholding the principles of official languages and employment equity.

Accordingly, our strategic outcome, although modified slightly to reflect the renewed focus on the use of Canada's two official languages in the federal workforce, remains constant: *to provide Canadians with a highly competent, non-partisan and representative Public Service, able to provide service in both official languages, in which appointments are based on the values of fairness, equity and transparency.*

The PSC has begun a process of transformation in order to help it achieve its strategic outcome. Early in the fiscal year 2003-2004, we plan to make organizational changes that will position us for modernization, always conscious of the reality that transformation will necessitate a corresponding change in our deliverables. We will also engage our stakeholders in a dialogue on the oversight role we will play in the future as well as on our role in service delivery.

In the meantime, as we await the outcome of the Modernization of Human Resources Management (MHRM), we will continue to support a values-based approach to human resources management and to support departmental managers as they take ownership of the staffing system. We will contribute to the building of a Public Service that provides its employees with opportunities for development and continuous learning, as well as access to fair and efficient recourse mechanisms. And, to ensure the protection of the merit principle, we will develop accountability systems for the modernized framework, thus enhancing the PSC's ongoing oversight role.

The PSC's position is more complex than most. We are an independent agency, not a department, but we also provide services and administer programs. We are accountable to Parliament — a necessity if we are to remain independent of the Government of the day. Now, when the process of modernizing the staffing system is a major priority, is the time to clarify and renew the role of the PSC and to discuss its budgetary requirements. We need to know that the activities we undertake in the public interest are those which Canada's elected representatives agree are important. We need regular communication with parliamentarians, a structured relationship, so that we can hear their views and express our own.

The competence of Canada's Public Service depends in large part on the care that goes into the selection of those who work there. The PSC's dedicated, professional staff are up to the challenge of maintaining the principles that are the foundation of the staffing system, while helping to make it more flexible and timely.

We look forward to a dialogue with parliamentarians during the stage when the new legislation is being debated and the future of the human resourcing system is being discussed. We must come to a common understanding of what it means to safeguard merit and maintain the public trust, so that Canadians may have confidence that the federal Public Service is built on the values of professionalism, competence, representativeness and freedom from bureaucratic and political patronage.

MANAGEMENT REPRESENTATION

I submit, for tabling in Parliament, the 2003-2004 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Public Service Commission of Canada.

This document has been prepared based on the reporting principles and disclosure requirements contained in the *Guide to the preparation of the 2003-2004 Report on Plans and Priorities*:

- It accurately portrays the organization's plans and priorities.
- The planned spending information in this document is consistent with the directions provided in the Minister of Finance's budget and by TBS.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

The reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Name: Scott Serson, President

Date: February 12, 2003

SECTION II: RAISON D'ÊTRE

RESULTS FOR CANADIANS

To ensure that Canadians receive effective and ethical services from public servants

The Public Service Commission (PSC) is an active partner in developing a broad framework for human resources management and ensuring the health of the federal human resources system.

To ensure that Canadians receive effective and ethical services from public servants, the PSC maintains and preserves a highly competent and qualified Public Service in which appointments are based on merit and ensures that the Public Service is non-partisan and its members representative of Canadian society.

SECTION III: PLANNING OVERVIEW

The year ahead will be a critical one for the PSC and for the Public Service itself. The work of the Task Force on Modernizing Human Resources Management (HRM) in the Public Service (appointed in April 2001 by the Prime Minister) is expected to culminate in the introduction of a new legislative and institutional framework for HRM. The government reaffirmed its plans to proceed with this initiative in the *Speech From the Throne*, indicating: "The government will introduce long-awaited reforms for the public service to ensure that it can attract the diverse talent it needs to continue to serve Canadians well."

The PSC will support the work of Parliament as it considers the proposed legislation. For instance, we will explain our view that the new system must balance all values and principles in departmental staffing practices while ensuring the protection of merit and maintaining adequate accountability to an independent authority. The PSC will also continue to take leadership in developing and applying its vision of a modern accountability system, a key feature which is a regular subject of reporting to Parliament.

The PSC will also begin to transform itself internally for the institutional changes that will accompany HRM reform. For example, as a result of modernization, parts of the PSC could move to other organizations, with the core of the PSC focusing on holding Deputy Heads accountable for their staffing and recruitment activities.

At the same time, the PSC will need to strive for excellence in providing its programs and services to clients in government and to Canadians. One of the PSC's priorities in this regard will be to continue to promote employment equity as an integral part of the recruitment process. This effort will result in increased representativeness within the Public Service, and more specifically, progress toward fulfilling the recommendations of the government's *Embracing Change* report.

Improvement in the area of human resources planning – at the departmental level and Public Service-wide – will be another priority; effective planning is essential to meet the government's human resources needs. For example, PSC analysis reveals that while there is a sufficiently large population to draw on to meet executive-level recruitment needs, co-ordinated action is required to ensure smooth executive succession planning.

Finally, with the increasing use of the Internet by Canadians to apply for federal government employment opportunities, the government will need to develop methods and apply technology to process applications quickly and effectively. The PSC is committed to gradually moving away from geographically-based areas of selection in order to enhance Canadians' access to federal Public Service jobs.

SECTION IV: PLANS AND PRIORITIES FOR THE STRATEGIC OUTCOME

The following section outlines the priorities and results that will be pursued over the planning period in order to achieve the PSC's strategic goals and priorities.

The 2003-2004 Strategic Outcome was slightly modified to reflect the PSC's support for the government's commitment in the 2002 *Speech From the Throne* to enhance the use of Canada's two official languages in the Public Service.

The PSC's Strategic Outcome is to provide Canadians with:

A highly competent, non-partisan and representative Public Service, able to provide service in both official languages, in which appointments are based on the values of fairness, equity and transparency
(\$130 million)

A timely, efficient and flexible values-based staffing system owned by public service managers

A Public Service which builds its competencies through development and continuous learning

The Strategic Outcome will be achieved through the following strategic goals:

*Contribute to a new human resource
management system for the
Public Service of tomorrow
(\$18 million)*

*Respond to human resource management
challenges through innovative
PSC programs and services
(\$105 million)*

*Model good HRM within the PSC and adhere
to transformation principles and change
management practices to ensure a successful
transition to a modernized system and
a transformed PSC
(\$7 million)*

The PSC revised its strategic goals in 2002-2003 to reflect the evolving environment, including the need to participate in and to prepare for the transition to a modernized framework. Those goals will continue to guide the PSC in the year ahead as it works to achieve its Strategic Outcome.

The PSC annually establishes priorities under each strategic goal to ensure its limited resources are directed to the achievement of key results. These will be elaborated upon, together with the corporate-wide deliverables under each specific priority, in the pages ahead.

4.1 STRATEGIC GOAL #1

*Contribute to a new human resource
management system for
the Public Service of tomorrow
(\$18 million)*

The PSC will continue to provide advice to Parliament and the government on the staffing system, focusing on the need for adequate protection of merit in both staffing and recruitment.

Modern public sector human resource management requires excellence in both the delivery of human resource services and the oversight of merit. The PSC has responsibilities in both of these domains. The application of a system of merit must take into account public interest, the needs of managers and the rights of individuals to due process. There is also the additional challenge of integrating merit with the drive towards efficient government that responds to the new dynamics of the workplace of the future, the growing diversity of Canadian society and the changing role of government. In recognition of this, the PSC is in the process of transforming itself through innovative approaches to merit oversight and to recruitment and staffing service delivery.

The high quality of the Public Service is due, in part, to the care with which public servants are selected through the government's merit-based staffing system. In modernizing the Public Service, the government faces the challenge of maintaining the fundamental principles that underlie the staffing system while making it more flexible and timely.

The PSC supports the need for a modernized HRM system and agrees that change is necessary if the government is to attract, develop and retain the professional workforce it needs to serve Canadians in the future. In its capacity as an independent agency reporting directly to Parliament, the PSC will assist Parliamentarians in considering proposed HRM modernization legislation and related initiatives. In so doing, the PSC's aim will be to ensure that the modernized system continues to provide Canadians with a competent, non-partisan and representative Public Service capable of serving Canadians in both official languages (OL), through processes that are fair, equitable and transparent.

Finally, the PSC will help ensure a smooth transition as the government moves to implement any legislative changes approved by Parliament.

<i>Priority</i>	<i>Result</i>
Continue transformation efforts aimed at re-orienting and re-structuring PSC business lines	Effective transition of responsibilities and transformation of activities throughout HRM modernization

In order to attain the expected result, the PSC plans to:

- develop a business transformation plan, with appropriate communications strategies, to restructure the programs and services of the PSC in order to achieve greater effectiveness and improved quality of service delivery, in line with HRM modernization objectives.

<i>Priority</i>	<i>Result</i>
Actively support the work of Parliament in its review of HRM modernization	A stronger relationship with Parliament to ensure enhanced independent oversight of merit
Help ensure a successful transition to a new HRM regime across the Public Service	

We will achieve this result by:

- contributing to building a modern legislative and institutional framework for HRM in the Public Service;
- analyzing legislative changes and assessing their impact on current policies, regulations and practices, as well as the PSC's approach to oversight;
- developing communication strategies and tools to reach Parliamentarians and other HR partners and stakeholders;
- implementing the emerging HRM regime by:
 - developing central policy and operational/regulatory frameworks;
 - facilitating the required institutional changes; and
 - testing new resourcing approaches, including work with the PSC Advisory Council on the issues of mobility and policy co-development;

- ➡ exercising strategic national and regional leadership in staffing, recruitment, employment equity and related HRM issues. This will be done in partnership with the Committee of Senior Officials (COSO), central agencies, federal regional councils, the Association of Professional Executives of the Public Service (APEX), advisory committees, and departments, in part through support of and participation in various committees, fora, and conferences;
- ➡ gauging public perception on merit through public opinion research, to enhance understanding and support of the merit principle.

<i>Priority</i>	<i>Result</i>
Construct an innovative accountability system that effectively protects merit	Enhanced ownership by delegated departments and greater transparency through reporting openly on results and proactive protection of merit

We will achieve this result by:

- ➡ balancing the greater responsibility delegated to departments for human resource management with an innovative staffing accountability system that effectively and proactively protects merit. This will be done through a continuous learning approach with departments;
- ➡ conducting independent studies of the staffing system and, when appropriate, communicating results to stakeholders;
- ➡ conducting regular surveys, providing feedback to the departments and developing new partnerships with departments;
- ➡ working with departments in the development of monitoring systems within departments;
- ➡ developing and offering learning events on the accountability process;
- ➡ promoting flexibilities, innovative practices and challenges.

<i>Priority</i>	<i>Results</i>
Nurture the values-based approach to HRM to enhance managers' ownership of the system	Hiring managers and human resource advisors take sound staffing decisions in accordance with PSC staffing values and management principles
	Assessment information is more accessible in supporting managers' decisions, and resourcing tools are bias free and support EE/diversity in staffing decisions

In order to attain the expected results, the PSC will:

- provide guidance and advice to departments on staffing interpretations, policies and issues:
 - in the current environment;
 - during transition; and
 - in the modernized environment;
- prescribe corrective measures in response to appeals that have been upheld;
- build capacity for values-based staffing by providing national and regional learning opportunities;
- implement a web-based source for assessment information and Personnel Psychology Centre (PPC) news, position papers and guidelines. One priority will be guidelines for the fair assessment of individuals from diverse backgrounds.

<i>Priority</i>	<i>Result</i>
Further enhance departmental staffing authority through creative initiatives that confer added flexibility and timeliness	Strengthened departmental capacity to respond to business requirements

In order to attain the expected result, the PSC plans to:

- make the staffing system more flexible and responsive by improving the tools available under current legislation. These tools include policy and regulatory initiatives such as the development of a new approach to the extension of term appointments;

- provide strategic advice to departments:
 - to develop in-depth understanding of delegation agreements;
 - on how to develop, align, and harmonize staffing systems, policies and programs within a modernized environment;
 - to develop strategic executive resourcing plans;
 - on Employment Equity for Executives; and
 - to enhance the career management of their executive cadre via functional community staffing and pre-qualified pools.

<i>Priority</i>	<i>Result</i>
Help build the Public Service's capacity to conduct human resource planning as part of sound business planning	Better departmental understanding of the labour supply and departmental needs in order to better inform and support the merit system

In order to achieve this result, we plan to:

- provide Parliament and system leaders with research that supports the understanding of the workforce;
- coordinate and integrate outreach/communications initiatives. This will help us access and analyse information on population, appointment data and HR planning.

Key Government Themes and Management Initiatives

The key services covered by a service improvement plan are: the information provided to Canadians on jobs offered in the Public Service and the application process.

Service Improvement Initiative

Questionnaires have been developed to allow the Canadian population to comment on the level of satisfaction experienced with services provided by the PSC. These questionnaires target those who use our in-person services in regional and district offices and those who access our recruitment website (<http://jobs.gc.ca>). The information gathered was used to establish a baseline to compare future efforts to improve service quality. Generally, 64% of those responding to the questionnaires are “satisfied” or “very satisfied” with the recruitment website; 88% are “satisfied” or “very satisfied” with the in-person services.

Knowing where to access our in-person services was one issue raised by some respondents. This is being improved by ensuring that information about the PSC is contained in the blue pages of all telephone directories across Canada. Improvements to the recruitment website are being achieved through a new internet recruitment process piloted in the Central and Southern Ontario region. The satisfaction of respondents in this pilot project was at the “very satisfied” level. A similar pilot is now being undertaken in another region.

The PSC will measure its success in meeting its Strategic Goal #1 and in achieving its results via:

- ◆ PSC and departmental policy and program improvements ensuring the values basis of the staffing system. These will include new flexibilities in the staffing system provided by special delegated authorities and other PSC initiatives;
- ◆ assessment of Staffing Performance Reports submitted by departments (with a focus on such areas as competency, non-partisanship, etc.) ;
- ◆ assessment of the health of the merit system through the Annual Report.

4.2 STRATEGIC GOAL #2

Respond to human resources management challenges through innovative PSC programs and services (\$105 million)

At present, the PSC provides a variety of services to government departments including learning, executive selection and assessment, and external recruitment.

These services address the need to recruit and retain young Canadians to replace employees who will be retiring over the next decade, the need to build a more representative workplace, the need to ensure Canadians receive service in the official language of their choice, and the need for public servants that are well trained to serve Canadians.

The PSC will continue to address these immediate challenges. It will introduce new approaches to staffing, making full use of evolving electronic technologies to the extent funding is available, while at the same time opening up employment opportunities to a larger number of Canadians through a broader Area of Selection policy.

The PSC will help the government maintain progress towards the goals established by the *Task Force on the Participation of Visible Minorities in the Public Service*, so that the workforce will better reflect the people it serves. Similarly, the PSC will support innovative approaches to ensure Public Service employees are able to work in the official language of their choice and serve Canadians in both official languages. As well, the PSC will continue to contribute to the development of a modernized, effective, values-based and integrated approach to Public Service recourse.

The PSC will work with other departments and agencies involved in learning and development to provide public servants across Canada access to programs that build their professional competencies and support their career development. It will also help ensure that the development of the Public Service leadership cadre continues to reflect the horizontal, corporate needs of the Public Service.

Finally, as the only central agency with employees in the regions, the PSC will be ready to play a leadership role in implementing, and assisting departments to implement modernization efforts in the regions.

<i>Priority</i>	<i>Results</i>
Transform and realign policies, programs and services to continue to effectively respond to the needs of clients in a modernized HRM regime	Modernized programs and services that provide: <ul style="list-style-type: none"> • prospective qualified and representative candidates; • an adequate supply of qualified and representative recruits; • flexibility and timeliness to meet EX resourcing requirements; • valid, fair, reliable and efficient assessment instruments and processes to support values-based staffing and recruitment using new technology and infrastructure; • support for the development and retention of a skilled and bilingual workforce; • timely recourse processes; and • support for a harassment-free workplace
	A public service workforce that is qualified in all respects, including language and is able to meet its obligations regarding language of work and service to the Canadian public
	Clearer accountability and enhanced effectiveness of oversight function and services delivery

The following plans will support the above priority over the planning period 2003-2006, as well as Strategic Goal #2. In order to attain the expected results, the PSC will:

Staffing and Recruitment

- deliver services and corporate development programs (Executive Resourcing Services, Management Trainee Program (MTP), Accelerated Economist Trainee Program (AETP), Career Assignment Program (CAP), Employment Equity-CAP, Accelerated Executive Development Program (AEXDP), as well as the Assistant Deputy Minister Prequalification Process (ADMPQP));
- assess impact of implementing new national areas of selection for external recruitment across Canada, through pilot projects and report to Parliament;
- pilot and evaluate innovative approaches such as pre-qualified pools, to streamline resourcing processes.

EX Resourcing

- ▣ provide departments with quality and innovative executive resourcing services that allow more flexibility in the staffing of EX-01 to EX-03 positions. This will be done through strategic executive staffing by increasing the use of the Employment Equity Program for Executives by departments who wish to address their EE gaps, and through functional community generic staffing leading to pre-qualification pools;
- ▣ contribute to the work being done by the TBS to respond to the recommendations of the *Fourth Report of the Advisory Committee on Senior Level Retention and Compensation*.

Interchange Canada Program

- ▣ identify flexibility to meet the retention and mobility needs of the Public Service;
- ▣ develop a strategy including a communication and marketing approach to address program review recommendations.

Assessment Services

- ▣ modernize/replace key assessment processes and instruments and expand E-testing initiatives;
- ▣ maintain an on-going dialogue with parliamentarians and other key stakeholders with respect to EE assessment initiatives.

Representativeness

- ▣ continue outreach to EE groups, associations and individuals, as well as HR community and the general public to build awareness of the Public Service as an employer and to build awareness of available opportunities;
- ▣ maintain inventories as required of EE applicants in order to meet departmental needs for applicant referrals;
- ▣ provide departments with data, information on flexibilities and analytical support to enable them to fulfill their legal obligations respecting the *Public Service Employment Act* (PSEA) and the *Employment Equity Act* (EEA) and how to use them to meet representation objectives.

Official Languages

- enhance promotion of OL through integration of OL aspects in all communications activities and products;
- develop an approach to monitor departmental activities related to bilingual non-imperative appointments;
- provide departments with data and analytical support to enable them to fulfill their legal obligations with respect to the PSEA and the Official Languages Exclusion Approval Order;
- ensure that key messages related to OL are included in communications with departments and the public to address gaps in the understanding of issues and obligations;
- support and undertake educational initiatives to address gaps in understanding of issues and obligations;
- review the Official Languages Exclusion Approval Order to ensure it supports the OL goals of the Public Service.

Learning and Language Training

- deliver quality learning products and services, using a variety of methodologies in support of Public Service priorities;
- deliver quality language training, diagnostic testing services, increase the role of new technologies, and continue to collaborate with the TBS and other sectors of the PSC in the development of related official languages policies.

Recourse

- maintain a centre of excellence to assist in the timely resolution of conflicts closer to the workplace and to contribute to the creation of a respectful and trusting workplace;
- implement an integrated process for follow-up to appeals and investigations. This will ensure that the Commission is advised of issues and that appropriate follow-up action is taken by the responsible areas of the PSC as may be required.

Technology directions

- ➡ stimulate and coordinate innovative partnerships and joint projects among departments and key HR system players to advance e-HR in the area of staffing and recruitment;
- ➡ make available strategically, key technological tools and infrastructure to support and respond to a faster, better, more dynamic and more informed Public Service human resource management system;
- ➡ improve the PSC's electronic recruitment capacity through the use of the Internet and other technological solutions and build the associated values-based policy and operational framework in order to maximize readiness to respond to, and support the new HR regimes;
- ➡ improve and develop analytical tools and other information products to clients within and outside the PSC;
- ➡ develop and implement a strong web presence for the PSC oversight function.

Key Government Themes and Management Initiatives

Key Government On-Line drivers for PSC service delivery include merit protection, improved efficiency, better competition with other recruiting organizations and an improved image of the Public Service.

Government On-Line

In its last Annual Report, the PSC identified the necessity of continuing to build e-recruitment capability in the Public Service. Changes to the Area of Selection for staffing processes in support of the Social Union Framework Agreement are expected to result in high increases in application volumes. Harnessing the power of Internet technology to carry out online screening and other staffing processes is the best means of addressing the workload issues associated with those increased volumes.

The Task Force on Modernizing Human Resource Management is currently reviewing the HR policy framework with respect to changes that will enable current recruiting and staffing processes to be simplified. The application of e-recruitment technologies to the new HR system is critical to the realization of HRM modernization objectives.

The PSC is working toward improving the efficiency of the staffing process and to handle increased volumes. In 2002-2003, the PSC continued its commitment to exploit the Internet as an effective means of assisting managers and human resource professionals in reaching top-notch applicants. The expansion of e-recruitment capability is the objective of a pilot project being conducted by the PSC in partnership with departments in the Central and Southern Ontario Region (CSOR). An evaluation of the pilot will be conducted to assess, among other things: improvements in public access to federal government job opportunities, selection choices of hiring managers, and the speed of recruitment. A second pilot involves the PSC's web-based Post-Secondary Recruitment application. This new application called General Recruitment will be piloted in the PSC's National Capital Regional office during 2003.

For Canadians who do not have access to the Internet, the PSC has developed the Info Tel national toll-free service. Info Tel provides the same information as the <http://jobs.gc.ca> web site, so job-seekers do not have to be Internet-savvy to gain access to Government of Canada job opportunities.

More information on the PSC's Government On-line strategy can be found at:
http://www.psc-cfp.gc.ca/centres/gol_strat_e.htm.

The PSC will measure its success in meeting its Strategic Goal #2 and achieving its results via:

- ▣ data on equitable access in staffing. This will include staffing process data and complaints related to access issues;
- ▣ representativeness within the Public Service:
 - ▣ during various stages of Post Secondary Recruitment (PSR) up to the point of referral,
 - ▣ in appointments (i.e., staffing and recruitment), and
 - ▣ in developmental programs operated by the PSC;
- ▣ number of public servants who complete PSC developmental programs each year, and the percentage of those who have completed these programs who are promoted/appointed;
- ▣ level of satisfaction of public servants who have completed language training;
- ▣ outcomes of appeals and investigations;
- ▣ timeliness of the recourse process;
- ▣ number of appeal cases where both parties agree to proceed with the early intervention program in appeals;
- ▣ extent of use and level of satisfaction with professional learning products and services delivered to federal public servants across Canada;
- ▣ annual number of public servants who complete language training for statutory and non-statutory requirements;
- ▣ success rate of participants receiving statutory language training services;
- ▣ number of candidates on waiting lists for language training as compared to the standards set by the PSC;
- ▣ number of departments with tailored staffing flexibilities (Executive and Non-Executive levels).

The results above will be accomplished through partnerships and horizontal links with other departments and agencies. The main players in the HRM system include:

- ◆ Clerk of the Privy Council Office as the head of the Public Service;
- ◆ Treasury Board Secretariat (TBS) as the employer of the core Public Service;
- ◆ Canadian Centre for Management Development (CCMD) which supports the development needs of Public Service managers;
- ◆ PSC Advisory Council to seek advice from national unions with respect to PSC initiatives and directions and on recourse matters;
- ◆ Network of Learning and Development Institutes (NLDI), Heads of Learning Forum (HOLF), and the various learning committees for the functional communities which support the learning and development needs of Public Service employees;
- ◆ The Leadership Network of TBS which supports the collective management of the Assistant Deputy Ministers (ADM) community;
- ◆ Task Force on Modernizing Human Resource Management which is responsible for examining the legislative and structural changes required to improve human resources management in the Public Service;
- ◆ Federal Regional Councils which share information and coordinate activities among departments in each region;
- ◆ Human Resources Forum and Human Resources Council (HRC) of HR leaders, which establish strategic direction for HRM on behalf of all Heads of HR;
- ◆ Joint Employment Equity Committee and Interdepartmental Employment Equity Committee to provide strategic advice with respect to representation in the Public Service;
- ◆ Core departments and agencies that manage their employees through authorities delegated to them from the PSC;
- ◆ Agencies outside the core that employ and manage their employees directly;
- ◆ Heads of Human Resources and Heads of Executive Services Units in Departments and Agencies as well as APEX which discuss strategic direction, policy development and exchange information and consultation relevant to the Executive group;
- ◆ Provincial/municipal governments, voluntary sector, academic sector and private sector to enhance interchange opportunities with the federal Public Service in order to infuse new ideas and perspectives;
- ◆ Functional community secretariats which oversee the career management of their respective members.

4.3 STRATEGIC GOAL #3

Model good HRM within the PSC and adhere to transformation principles and change management practices to ensure a successful transition to a modernized system and a transformed PSC (\$7 million)

It has been clear for some time that the mandate and organizational structure of the PSC could change significantly as the HRM system is modernized.

Such change, effectively designed and implemented, could address some of the challenges currently facing human resources management in the government. It could also prove disruptive for many of the PSC's employees.

The PSC has already begun the process of change internally to help pave the way for an orderly transition to a new HRM system and to assist PSC employees through the transition. The PSC will continue this transformation process, addressing people and skills, business processes, structures, and technology. The PSC's actions during transformation will be governed by a set of guiding principles that reconfirm the PSC's commitment to its organizational values. The PSC's actions will demonstrate that its workforce will remain a top priority during the transformation process.

The PSC also has a responsibility, as a key player in the HRM system, to demonstrate good human resources management practices. It will continue to do so through its efforts to respond to the recent Public Service survey, to strengthen internal communication, and to encourage professional development.

The PSC remains committed to demonstrating those characteristics it expects to find in other federal organizations, namely: a workforce that reflects the rich cultural and official languages diversity of the Canadian population; human resources planning that is integrated into organizational business planning; an emphasis on the welfare of employees through regular and open two-way communication; access to continuous learning and developmental opportunities; and support for values-based staffing in a values-based workplace.

<i>Priority</i>	<i>Results</i>
Plan an orderly transition to a modernized organizational structure	PSC employees understand changes, are empowered and ready to support the achievement of a modernized human resources management regime
	The PSC is an integrated values-based, competency-based learning organization that recruits, retains and develops qualified people corresponding to the required duties

In order to attain the expected results, the PSC plans to:

- maximise effectiveness of communications with PSC staff by ensuring congruence of internal and external communications;
- share best practices and deliver interventions on change management;
- deliver pointed organizational development interventions upon request;
- implement best practices to ensure workplace well-being;
- put in place the tools and system(s) to ensure the implementation of competency-based, values-based learning organization approaches. These will include learning plans, case studies on ethics, values and principles, career counselling, and diversity courses;
- implement an HR planning umbrella. This will include an HR planning vision, mobility and retention policies, recruitment guidelines, and developmental programs to retain and develop employees;
- put in place the monitoring tools necessary to ensure the implementation of the above approaches.

Key Government Themes and Management Initiatives

Modern Comptrollership is about implementing modern management in an organization to help managers achieve their objectives.

Modern Comptrollership Initiative

The President and the Executive Management Committee strongly support the integration of Modern Comptrollership principles in our management improvement agenda. In fact, more than two years ago, the PSC started implementing Modern Comptrollership principles in the development of the PSC Management Framework for the staffing system. Modern Comptrollership is an evolving process where managers and staff buy in to the concept and principles of modern management and make it part of their daily routine.

Inherent to the Human Resource Management Modernization is the inculcation of a new values-based culture of service delivery, accountability, and modern management. To harmonize the work already accomplished and to address the full scope of Modern Comptrollership, the PSC initiated the Modern Comptrollership Initiative at the end of fiscal year 2001-2002 with the establishment of a Modern Comptrollership Office.

The first step was to develop a PSC approach to Modern Comptrollership and then, to conduct over the summer (2002), a Capacity Assessment to establish a baseline against which progress could be measured and an Action Plan developed. We are in the process of developing an Action Plan to address priority areas and to put in place the processes and systems required to ensure on-going comptrollership improvement and reporting. The implementation of the Action Plan will begin early in fiscal year 2003-2004. A Communication Plan has been developed to support the implementation of the Action Plan.

The PSC will measure its success in meeting its Strategic Goal #3 and achieving its results via:

- extent of use and level of satisfaction of employees and managers with human resources products and services. These include organizational development interventions, coaching techniques, workshops related to change management, diversity, harassment, and career counselling;
- number of employees with a learning plan and number who have completed their learning plans;
- data demonstrating the application of HR policies/guidelines (learning, mobility, retention and recruitment);
- number of employees who are following and/or have completed developmental programs, and number promoted/appointed;
- surveys to determine the use of competencies in staffing, learning and development, performance management and HR planning;
- use of appropriate communication skills by managers and employees to handle the transition;
- effectiveness of our follow up on the Public Service Employee Survey.

SECTION V: ORGANIZATION

5.1 Mandate, Vision and Responsibilities

Mandate

The Public Service Commission of Canada is an independent agency reporting to Parliament; it is responsible to safeguard the values of a professional Public Service: competence, non-partisanship and representativeness.

Safeguarding the values of a professional Public Service: competence, non-partisanship and representativeness

It does this in the public interest as part of Canada's governance system.

It does this by: administering the *Public Service Employment Act* (PSEA) and a merit-based staffing system, and taking responsibility for the appointment of qualified persons to and within the Public Service; providing recourse and review of matters under the PSEA; delivering training and development programs; and carrying out other responsibilities as provided for in the PSEA and the *Employment Equity Act* (EEA).

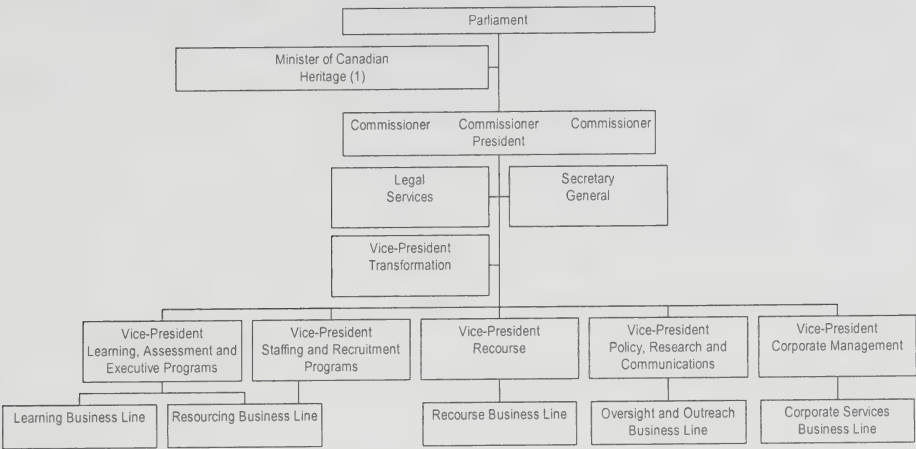
Vision

An independent agency reporting to Parliament, accountable for merit in staffing and a key partner in shaping an effective and respected Public Service for Canadians.

Responsibilities

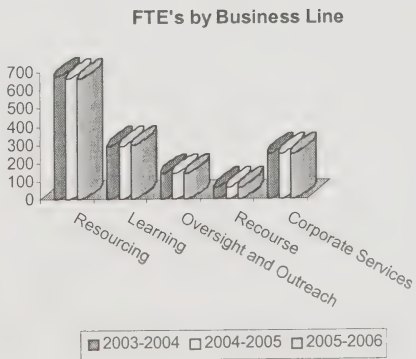
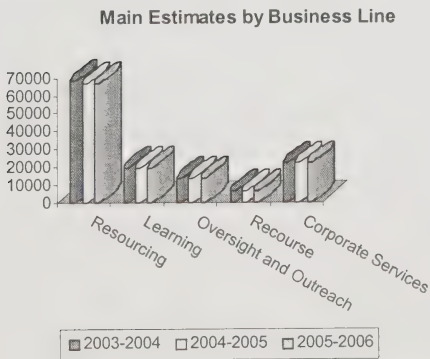
In addition to its mandate and vision, the PSC has exclusive and non-exclusive responsibilities (details on web site).

5.2 Accountability - Organizational Structure



(1) In matters dealing with the *Public Service Employment Act*, the Minister of Canadian Heritage is designated as spokesperson for the Public Service Commission in Parliament and is also the appropriate Minister within the context of the *Financial Administration Act*.

Resources, financial and FTE's, required by the PSC to attain its results represent the following. Additional details are included in annexes.



5.3 Business Lines Details

In order to meet its objectives and provide Canadians with the established strategic outcome, the PSC has organised its activities around the following business lines:

- Resourcing
- Learning
- Recourse
- Oversight and Outreach
- Corporate Services

(Details on web site)

5.4 Departmental Planned Spending

(\$ thousands)	Forecast Spending 2002–2003	Planned Spending 2003–2004	Planned Spending 2004–2005	Planned Spending 2005–2006
Resourcing	63,470	68,400	66,892	66,892
Learning	31,481	33,383	34,231	35,015
Recourse	6,230	6,560	6,560	6,560
Oversight and Outreach	13,346	13,894	13,894	13,894
Corporate Services	20,788	22,010	22,010	22,010
Budgetary Main Estimates (gross)	135,315	144,247	143,587	144,371
Non-Budgetary Main Estimates (gross)				
<i>Less: Respendable revenue</i>	12,344	13,689	14,448	15,268
Total Main Estimates	122,971	130,558	129,139	129,103
Adjustments**	21,638			
Net Planned Spending*	144,609	130,558	129,139	129,103
<i>Less: Non-respendable Revenue</i>	115	125	125	125
<i>Plus: Cost of Services Received without Charge</i>	21,653	21,160	20,526	19,761
Net cost of Program	166,147	151,593	149,540	148,739
Full Time Equivalents	1,521	1,433	1,424	1,426

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

** Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Main Estimates and include Supplementary Estimates items and transfers from TBS votes for various initiatives.

Major changes in the Planned Spending from 2003-2004 to 2004-2005 are attributable to the sunset in the funding of the Employment Equity Program and the modernization of Human Resources Management.

SECTION VI: ANNEXES

Annex 1: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue

Respendable Revenue

(\$ thousands)	Forecast Revenue 2002–2003	Planned Revenue 2003–2004	Planned Revenue 2004–2005	Planned Revenue 2005–2006
Learning Business Line				
Sources of respendable revenue:				
Staff Development and Training Revolving Fund				
Course fees and services	10,545	10,891	11,650	12,470
Subsidy	2,798	2,798	2,798	2,798
Total Respendable Revenue	13,343	13,689	14,448	15,268

Non-Respendable Revenue

(\$ thousands)	Forecast Revenue 2002–2003	Planned Revenue 2003–2004	Planned Revenue 2004–2005	Planned Revenue 2005–2006
Learning Business Line				
Source of non-respendable revenue:				
Discretionary Language Training Services	115	125	125	125
Total Non-Respendable Revenue	115	125	125	125

Total Respendable and Non-Respendable Revenue	13,458	13,814	14,573	15,393
--	---------------	---------------	---------------	---------------

Annex 2: Net Cost of Program for the Estimates Year

(\$ thousands)	Total
Net Planned Spending	130,558
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	14,208
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS	6,368
Workers' compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	117
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	467
	21,160
<i>Less: Non-Respendable Revenue</i>	125
2003–2004 Net cost of Program	151,593

Annex 3: Staff Development and Training Revolving Fund - Statement of Operations

(\$ thousands)	Forecast 2002–2003	Planned 2003–2004	Planned 2004–2005	Planned 2005–2006
Respendable Revenue	13,343	13,689	14,448	15,268
Expenses				
Salaries and employee benefits	5,966	7,102	7,445	7,793
Transportation and communications	333	372	409	430
Information	323	275	373	390
Professional and special services	3,966	3,860	4,109	4,226
Rentals	954	1,189	1,289	1,375
Purchased repairs and upkeep	0	0	0	0
Utilities, materials and supplies	1,355	447	472	645
Depreciation	12	20	50	98
Other	387	294	259	233
Total expenses	13,296	13,559	14,406	15,190
Surplus (Deficit)	47	130	42	78

Annex 4: Staff Development and Training Revolving Fund - Statement of Cash Flows

(\$ thousands)	Forecast 2002–2003	Planned 2003–2004	Planned 2004–2005	Planned 2005–2006
Surplus (Deficit)	47	130	42	78
Add non-cash items:				
Depreciation/amortisation	12	20	50	98
Provision for employee termination benefits	93	100	100	100
Investing activities:				
Acquisition of depreciable assets	(50)	(150)	(190)	(350)
Cash surplus (requirement)	102	100	2	(74)

Annex 5: Staff Development and Training Revolving Fund - Projected Use of Authority

(\$ thousands)	Forecast 2002–2003	Planned 2003–2004	Planned 2004–2005	Planned 2005–2006
Authority	2,000	2,000	2,000	2,000
Surplus (Drawdown):				
Balance as at April 1	4,926	5,028	5,128	5,130
Projected surplus (Drawdown)	102	100	2	(74)
	5,028	5,128	5,130	5,056
Projected Balance at March 31	7,028	7,128	7,130	7,056

OTHER INFORMATION

Contacts for further information

Scott Serson
President
telephone: (613) 992-2788
fax: (613) 996-4337

Michelle Chartrand
Commissioner
telephone: (613) 992-2644
fax: (613) 996-4337

Nurjehan Mawani
Commissioner
telephone: (613) 995-9051
fax: (613) 996-4337

Amelita Armit
Staffing and Recruitment Programs
telephone: (613) 992-0894
fax: (613) 992-9905

Denise Boudrias
Learning, Assessment and Executive
Programs
telephone: (613) 995-7993
fax: (613) 943-5149

Andrée Dubois
Recourse
telephone: (613) 992-5418
fax: (613) 995-6985

Marilyn Stuart-Major
Corporate Services
telephone: (613) 992-2425
fax: (613) 992-7519

Michael Nelson
Transformation
telephone (613) 996-2345
fax (613) 992-7519

Greg Gauld
Policy, Research and Communications
telephone: (613) 995-6134
fax: (613) 995-0221

Listing of Statutory and Departmental Reports

The following documents are available from the Public Service Commission of Canada:

- *PSC Annual Report (2001-2002)*
Internet address: http://www.psc-cfp.gc.ca/centres/annual-annuel/2002/index_e.htm
- *PSC Departmental Performance Report (2001-2002)*
Internet address: <http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/01-02/0102dpre.asp>
- *PSC Estimates Part III - A Report on Plans and Priorities (2002-2003)*
Internet address: <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/ESTIMATE/pub30203E.html>

List of most common acronyms

Acronyms	Description
ADM	Assistant Deputy Minister
ADMPQP	Assistant Deputy Minister Prequalification Process
AETP	Accelerated Economist Trainee Program
AEXDP	Accelerated Executive Development Program
APEX	Association of Professional Executives
CAP	Career Assignment Program
CCMD	Canadian Centre for Management Development
COSO	Committee of Senior Officials
EE	Employment Equity
EEA	Employment Equity Act
EX	Executive Group
FTE	Full Time Equivalent
HOLF	Heads of Learning Forum
HR	Human Resource(s)
HRC	Human Resources Council
HRM	Human Resource Management
MTP	Management Trainee Program
NLDI	Network of Learning and Development Institutes
OL	Official Languages
PPC	Personnel Psychology Centre
PSC	Public Service Commission
PSEA	Public Service Employment Act
PSR	Post Secondary Recruitment
TBS	Treasury Board Secretariat

Topical Index

Accountability	7, 9, 10, 16, 21, 30, 33
Assessment	17, 19-22, 30, 41
Comptrollership	30
Diversity	5, 14, 17, 28, 29, 31
Employment Equity	7, 11, 16-18, 21, 22, 27, 32, 35, 43
Executives	16, 18, 22, 43
Federal Regional Councils	16, 27
Functional Community	18, 22, 27
Government On-Line	25
Harassment	21, 31
Interchange Canada	22
Language Training	23, 26, 36
Learning	7, 12, 16, 17, 20, 23, 26-29, 31, 34-36, 41, 43
Merit	5, 7, 8, 10, 14-16, 18, 19, 25, 32
Mobility	15, 22, 29, 31
Official Languages	7, 12, 14, 20, 23, 28, 43
Partnership	16, 25
President	7, 9, 30, 41
Priority	1, 3, 7-9, 11-13, 15-18, 21, 23, 28-30, 42
Recourse	7, 20, 21, 23, 26, 27, 32, 34, 35, 41
Recruitment	7, 10, 11, 14, 16, 19-21, 24-26, 29, 31, 41, 43
Representativeness	8, 11, 22, 26, 32
Resourcing	8, 15, 17, 18, 21, 22, 34, 35
Responsibilities	14, 15, 32
Result	5, 9-13, 15-19, 21, 25-27, 29, 31, 33
Service Improvement Initiative	19
Speech from the Throne	5, 10, 12
Staff Development and Training	36, 38-40
Staffing System	7, 8, 14, 16, 17, 19, 30, 32
Strategic Goal	13, 14, 19-21, 26, 28, 31
Technology	11, 21, 24, 25, 28
Values	5, 7, 8, 10, 12, 17, 19-21, 24, 28-30, 32
Vision	10, 29, 32

Apprentissage	8, 12, 16, 17, 20, 23, 27-30, 32, 35-37, 42, 44
Cadres de direction	11, 18, 20, 22, 27, 28
Collectivité fonctionnelle	18, 22, 28
Conseils fédéraux régionaux	16, 28
Discours du Trône	5, 10, 12
Diversité	5, 14, 17, 29, 30, 32
Échanges Canada	22
Équité en matière d'emploi	7, 11, 17, 18, 22, 23, 28, 33, 36, 44
Évaluation	17, 19-22, 25, 31, 42
Fonction moderne de contrôleur	31
Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation	37, 39-41
Formation linguistique	23, 27, 37
Gouvernement en direct	25, 26
Harçèlement	21, 32
Initiative d'amélioration des services	19
Langues officielles	7, 12, 14, 20, 23, 44
Mérite	5, 7, 8, 10, 14-16, 18, 19, 25, 33
Mobilité	15, 22, 30, 32
Objectif stratégique	13, 14, 19-21, 27, 29, 32
Partenariat	16, 25
Président	7, 9, 31, 42
Priorité	1, 3, 7-9, 11-13, 15-18, 21, 23, 29, 30, 43
Recours	8, 19-21, 24, 27, 28, 33, 35, 36, 42
Recrutement	7, 11, 14, 16, 17, 19-22, 24, 25, 27, 30, 32, 42, 44
Renouvellement du personnel	18, 21, 22, 35, 36
Représentativité	8, 11, 22, 23, 27, 28, 33
Responsabilisation	8, 10, 11, 16, 21, 31, 34
Responsabilités	14, 15, 33
Résultat	5, 7-10, 12, 13, 15-19, 21, 27, 28, 30, 32, 34, 35, 39
Système de dotation	7, 8, 12, 14, 16, 18, 19, 31, 33
Technologie	11, 21, 24, 25, 29
Valeurs	5, 7, 8, 10, 12, 17, 19-21, 24, 29-31, 33
Vision	10, 30, 33

Acronymes	Description
APEX	Association professionnelle des cadres de la fonction publique
CAP	Programme Cours et affectations de perfectionnement
CCG	Centre canadien de gestion
CFP	Commission de la fonction publique
CHF	Comité des hauts fonctionnaires
CPP	Centre de psychologie du personnel
CRH	Conseil des ressources humaines
ÉE	Équité en matière d'emploi
ÉTP	Équivalents temps plein
EX	Groupe Direction
FCA	Forum des chefs d'apprentissage
GRH	Gestion des ressources humaines
LO	Langues officielles
LÉE	Loi sur l'équité en matière d'emploi
LEFP	Loi sur l'emploi dans la fonction publique
PFAÉ	Programme de formation accélérée pour les économistes
PPACS	Programme de perfectionnement accéléré des cadres supérieurs
PPQMA	Processus de préqualification des sous-ministres adjoints
PSG	Programme de stagiaires en gestion
RIAP	Réseau des instituts d'apprentissage et de perfectionnement
RH	Ressources humaines
RP	Recrutement postsecondaire
SCT	Secrétariat du Conseil du Trésor
SMA	Sous-ministre adjoint

Liste des rapports statutaires et ministériels

Les documents suivants sont disponibles auprès de la Commission de la fonction publique :

- ***Rapport annuel de la CFP (2001-2002)***
Adresse Internet : http://www.psc-cfp.gc.ca/centres/annual-annuel/2002/index_f.htm
- ***Rapport ministériel sur le rendement de la CFP (2001-2002)***
Adresse Internet : <http://www.lbs-sct.gc.ca/mma/dpr/01-02/0102dprf.asp>
- ***Budget des dépenses principal de la CFP partie III – Rapport sur les plans et les priorités (2002-2003)***
Adresse Internet : <http://www.lbs-sct.gc.ca/tb/ESTIMATE/pub30102F.html>

AUTRES RENSEIGNEMENTS

Personnes-ressources pour information complémentaire

Scott Serson

Président

Téléphone : (613) 992-2788

Télécopieur : (613) 996-4337

Michelle Chartrand

Commissaire

Téléphone : (613) 992-2644

Télécopieur : (613) 996-4337

Nurjehan Mawani

Commissaire

Téléphone : (613) 995-9051

Télécopieur : (613) 996-4337

Amelita Armit

Programmes de dotation et de recrutement

Téléphone : (613) 992-0894

Télécopieur : (613) 992-9905

Téléphone : (613) 995-7993

Télécopieur : (613) 943-5149

Andrée Dubois

Recours

Téléphone : (613) 992-5418

Télécopieur : (613) 995-6985

Marilyn Stuart-Major

Services ministériels

Téléphone : (613) 992-2425

Télécopieur : (613) 992-7519

Michael Nelson

Transformation

Téléphone : (613) 996-2345

Télécopieur : (613) 992-7519

Greg Gauld

Politiques, recherche et communications

Téléphone : (613) 995-6134

Télécopieur : (613) 995-0221

Annexe 5 : Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel – Utilisation prévue des autorisations

(en milliers de dollars)		Prévisions	Prévues	Prévues	Prévues
		2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Autorisations		2 000	2 000	2 000	2 000
Excédent (prélèvement) :					
Solde au 1 ^{er} avril		4 926	5 028	5 128	5 130
Excédent prévu (prélèvement)		102	100	2	(74)
		5 028	5 128	5 130	5 056
Solde projeté au 31 mars		7 028	7 128	7 130	7 056

Annexe 4 : Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel – Etat de l'évolution de la situation financière

(en milliers de dollars)			
Prévisions 2002-2003	Prévues 2003-2004	Prévues 2004-2005	Prévues 2005-2006
47	130	42	78
Excédent (déficit)			
Ajouter les postes hors trésorerie :			
12	20	50	98
Dépréciation/amortissement			
93	100	100	100
Provision pour indemnités de cessation d'emploi			
Activités de placement :			
Acquisition de biens amortissables			
(50)	(150)	(190)	(350)
102	100	2	(74)
Excédent de trésorerie (besoins)			

Annexe 3 : Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel – État des résultats

(en milliers de dollars)	Prévisions 2002–2003	Prévues 2003–2004	Prévues 2004–2005	Prévues 2005–2006
Recettes disponibles	13 343	13 689	14 448	15 268
Dépenses				
Salaires et avantages sociaux	5 966	7 102	7 445	7 793
Transports et communications	333	372	409	430
Information	323	275	373	390
Services professionnels et spéciaux	3 966	3 860	4 109	4 226
Location	954	1 189	1 289	1 375
Services de réparation et d'entretien	0	0	0	0
Services publics, fournitures et approvisionnements	1 355	447	472	645
Amortissement	12	20	50	98
Autres	387	294	259	233
Total des dépenses	13 296	13 559	14 406	15 190
Excédent (déficit)	47	130	42	78

Annexe 2 : Coût net du programme pour l'année budgétaire

(en milliers de dollars)	
Dépenses prévues nettes	130 558
<i>Plus : Services reçus sans frais</i>	
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	14 208
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT	6 368
Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada	117
Traitement et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par le ministère de la Justice Canada	467
	<hr/>
21 160	
<i>Moins : Recettes non disponibles</i>	125
Coût net du programme pour 2003-2004	151 593

SECTION VI : ANNEXES

Annexe 1 : Sources des recettes disponibles et des recettes non disponibles

<i>Recettes disponibles</i>				
Secteur d'activité de l'apprentissage				
Sources des recettes disponibles :				
Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel	10 545	10 891	11 650	12 470
Frais de cours et services	2 798	2 798	2 798	2 798
Subvention	13 343	13 689	14 448	15 268
Total des recettes disponibles				
(en milliers de dollars)	2002-2003	Recettes prévues 2003-2004	Recettes prévues 2004-2005	Recettes prévues 2005-2006
Prévisions de recettes				

<i>Recettes non disponibles</i>				
Secteur d'activité de l'apprentissage				
Source des recettes non disponibles :				
Formation linguistique facultative	115	125	125	125
Total des recettes non disponibles				
(en milliers de dollars)	2002-2003	Recettes prévues 2003-2004	Recettes prévues 2004-2005	Recettes prévues 2005-2006
Prévisions de recettes				

Total des recettes disponibles et des recettes non disponibles	13 458	13 814	14 573	15 393
---	--------	--------	--------	--------

Dépenses	Dépenses	Dépenses	Prévisions	(en milliers de dollars)
2005-2006	2004-2005	2003-2004	des dépenses	2002-2003

Renouvellement du personnel	66 892	68 400	31 481	63 470
Apprentissage	35 015	33 383	34 231	31 481
Recours	6 560	6 560	6 230	6 230
Surveillance et relations externes	13 894	13 894	13 346	20 788
Services ministériels	22 010	22 010	22 010	20 788
Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	144 371	144 247	135 315	135 315
Non budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)				
Moins : Recettes disponibles	15 268	13 689	12 344	12 344
Total du Budget principal des dépenses	129 103	130 558	122 971	122 971
Rajustements**			21 638	21 638
Dépenses prévues nettes*	129 103	130 558	144 609	144 609
Moins : Recettes non disponibles	125	125	115	115
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	19 761	21 160	21 653	21 653
Coût net du programme	148 739	151 593	166 147	166 147

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues nettes jusqu'à la fin de l'exercice courant.

** Les rajustements tiennent compte des approbations qui ont été obtenues depuis le Budget principal des dépenses et comprennent les postes du Budget des dépenses supplémentaires ainsi que les virements entre les crédits du SCT pour diverses initiatives.

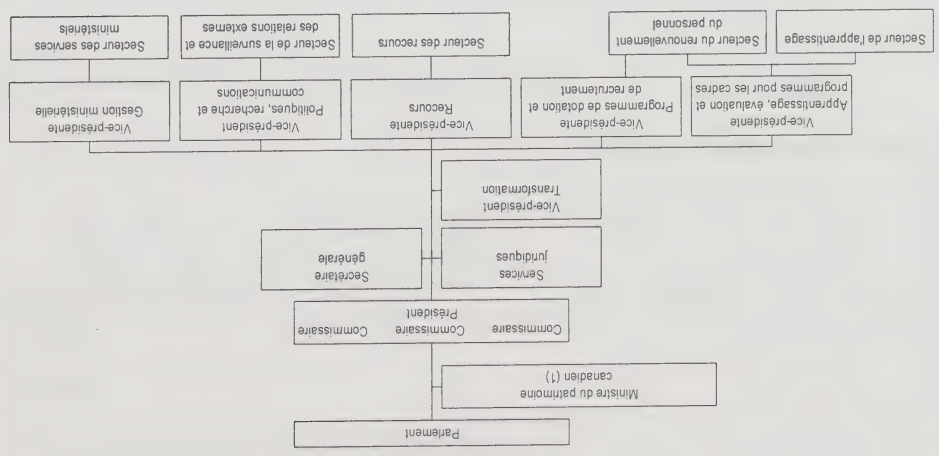
Les changements majeurs au chapitre des dépenses prévues de 2003-2004 à 2004-2005 sont attribuables à la cessation du Programme d'équité en matière d'emploi et à la modernisation de la gestion des ressources humaines.

(Détails sur le site Web)

Renouvellement du personnel	■
Apprentissage	■
Recours	■
Surveillance et relations externes	■
Services ministériels	■

Afin d'atteindre ses objectifs et d'offrir aux Canadiens et aux Canadiennes les résultats stratégiques établis, la CFP a organisé ses activités en fonction des secteurs d'activité suivants :

5.3 Détails par secteur d'activité

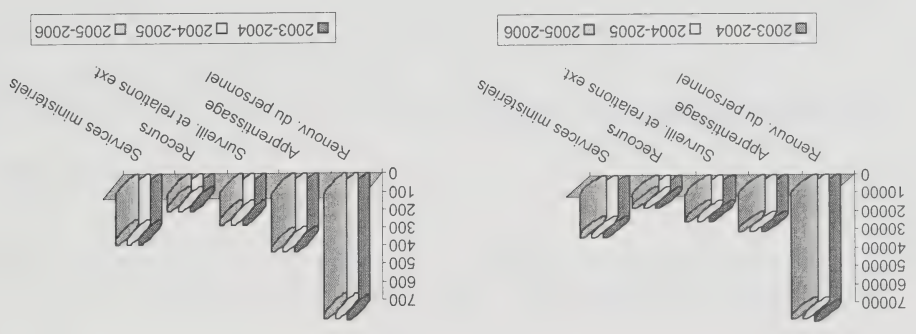


(1) La ministre du Patrimoine canadien agit comme porte-parole attitrée de la Commission de la fonction publique devant le Parlement en ce qui a trait à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique et comme ministre compétente aux fins de la Loi sur la gestion des finances publiques.

Voici les ressources financières ainsi que les ETP dont la CFP a besoin pour atteindre ses résultats; on trouvera des détails supplémentaires dans les annexes.

Budget principal des dépenses par secteur d'activité

ETP par secteur d'activité



5.1 Mandat, vision et responsabilités

Mandat

La Commission de la fonction publique du Canada est un organisme indépendant relevant du Parlement et responsable de la sauvegarde des valeurs qui caractérisent une fonction publique professionnelle, à savoir la compétence, l'impartialité et la représentativité.

Sauvegarder les valeurs qui caractérisent une fonction publique professionnelle : compétence, impartialité et représentativité

Elle le fait pour protéger l'intérêt public en tant que partie intégrante du système de conduite des affaires publiques du Canada. Elle s'acquitte de cette obligation notamment par :

L'administration de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* (LEFP) et d'un système de dotation fondée sur le mérite, mais également en étant responsable de la nomination de personnes qualifiées à la fonction publique, en offrant des possibilités de recours et d'examen au sujet de questions visées par la LEFP, en dispensant des programmes de formation et de perfectionnement, et en assumant d'autres responsabilités prévues dans la LEFP et la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* (LEE).

Vision

Un organisme indépendant relevant du Parlement et responsable du respect du mérite en dotation; un partenaire clé qui façonne, pour la population canadienne, une fonction publique efficace et respectée.

Responsabilités

Outre le mandat et la vision, la CFP a des responsabilités exclusives et des responsabilités non exclusives (détails sur le site Web).

<p>La CFP mesurera son rendement à l'égard de l'objectif stratégique #3 et des résultats attendus en se fondant sur les éléments suivants :</p>	<ul style="list-style-type: none"> ► degré d'utilisation et de satisfaction des membres du personnel et des gestionnaires à l'égard des produits et services liés aux ressources humaines, notamment les interventions en matière de développement organisationnel, les techniques d'encadrement, les ateliers portant sur la gestion du changement, la diversité, le harcèlement et l'orientation professionnelle; ► nombre d'employés et d'employées ayant un plan d'apprentissage et nombre de ceux et celles d'entre eux qui l'ont mené à terme; ► données témoignant de l'application des politiques et des lignes directrices en matière de RH (apprentissage, mobilité, maintien en poste et recrutement); ► nombre de fonctionnaires qui suivent ou ont suivi des programmes de perfectionnement et nombre de fonctionnaires promus ou nommés; ► sondages visant à déterminer l'utilisation des compétences en dotation, en apprentissage et en perfectionnement, en gestion du rendement et en planification des RH; ► utilisation de compétences appropriées en matière de communication par les gestionnaires et les membres du personnel afin d'assurer la transition; ► efficacité de notre suivi du Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux.
---	--

*Initiative de Modernisation de
la fonction de contrôleur*

La fonction moderne de contrôleur, c'est la mise en œuvre de pratiques de gestion moderne dans une organisation afin d'aider les gestionnaires à atteindre leurs objectifs.

Le président et le Comité exécutif de gestion appuient fermement l'intégration des principes de la fonction de contrôleur moderne à notre programme d'amélioration de la gestion. En fait, il y a plus de deux ans, la CFP a entrepris la mise en œuvre des principes de la fonction moderne de contrôleur dans le contexte de l'élaboration du cadre de gestion de la CFP visant le système de dotation. Cette fonction est un processus évolutif selon lequel les gestionnaires et le personnel adoptent le concept et les principes de gestion moderne et les intègrent à leurs activités quotidiennes.

La sensibilisation à une nouvelle culture de prestation de services, de responsabilisation et de gestion moderne fondée sur les valeurs est indispensable à la modernisation de la gestion des ressources humaines. Afin d'harmoniser le travail déjà réalisé et d'intégrer la gamme complète des principes de la fonction moderne de contrôleur, la CFP a lancé cette initiative à la fin de l'exercice financier 2001-2002 en créant un bureau de la fonction moderne de contrôleur.

La première étape de cette démarche était d'établir la conception de la CFP de la fonction moderne de contrôleur puis de mener, au cours de l'été 2002, une évaluation de la capacité à mettre sur pied une base de référence au regard de laquelle les progrès seraient mesurés et un plan d'action serait mis au point. Nous en sommes à élaborer ce plan d'action face aux secteurs prioritaires et à mettre en place les processus et les systèmes requis pour assurer l'amélioration continue de cette fonction et la production de rapports. La mise en œuvre du plan d'action débutera tôt en 2003-2004. Un plan de communication a été élaboré pour l'appuyer.

<i>Priorité</i>	<i>Résultat</i>
Planifier une transition méthodique à une structure organisationnelle modernisée.	<div> Les membres du personnel de la CFP comprennent les changements et ils sont habilités et prêts à contribuer à la mise en place d'un régime modernisé de gestion des ressources humaines. </div> <div> La CFP est une organisation intégrée d'apprentissage et de compétence fondée sur les valeurs qui recrute, maintient en poste et forme des personnes qualifiées pour exécuter les fonctions requises. </div>

Pour atteindre les résultats attendus, la CFP entend :

- maximiser l'efficacité des communications avec le personnel de la CFP en assurant la cohérence des communications internes et externes;
- partager les pratiques exemplaires et intervenir en matière de gestion du changement;
- assurer sur demande des interventions ciblées en matière de développement organisationnel;
- mettre en œuvre des pratiques exemplaires pour assurer le mieux-être en milieu de travail;
- mettre en place des outils et des systèmes pour assurer la mise en œuvre d'approches propres à une organisation d'apprentissage compétente et axée sur les valeurs. Cette démarche englobe des plans d'apprentissage, des études de cas portant sur l'éthique, les valeurs et les principes, l'orientation professionnelle et des cours sur la diversité;
- mettre en œuvre un cadre général de planification des RH. Cette démarche englobe une vision de la planification des RH, des politiques sur la mobilité et le maintien en poste, des lignes directrices en matière de recrutement et des programmes de perfectionnement pour maintenir en poste et former les membres du personnel;
- mettre en place les outils de contrôle nécessaires pour assurer la mise en œuvre des mesures ci-dessus.

4.3 OBJECTIF STRATÉGIQUE #3

Appliquer une saine GRH à la CFP et mettre en œuvre les principes de transformation et les pratiques de gestion du changement pour assurer le succès de la transition à un système modernisé et à une CFP transformée (7 millions \$)

Depuis quelque temps déjà, il est évident que le mandat et la structure organisationnelle de la CFP pourraient être modifiés de façon importante dans la foulée de la modernisation du système de GRH.

De tels changements, s'ils sont conçus et mis en œuvre efficacement, pourraient aider à relever certains défis actuels de la gestion des ressources au gouvernement. Toutefois, ils pourraient également avoir des effets perturbateurs pour de nombreux employés et employées de la CFP.

La CFP a déjà entrepris des changements à l'interne de façon à poser les jalons d'une transition méthodique à un nouveau système de GRH et à aider les membres de son personnel à traverser cette période de transition. La CFP entend poursuivre ce processus de transformation en s'attaquant aux questions liées aux compétences personnelles, aux processus opérationnels, à la structure et à la technologie. Les gestes posés par la CFP pendant cette période de transformation seront régis par un ensemble de principes directeurs qui confirment l'engagement de la CFP à l'égard de ses valeurs organisationnelles. En outre, ces gestes montreront que son personnel demeure une priorité première pendant tout ce processus.

En tant qu'intervenant clé du système de GRH, la CFP a également la responsabilité de démontrer de saines pratiques de gestion des ressources humaines. Elle continuera de le faire, en s'efforçant de répondre au récent Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux, de renforcer les communications internes et de favoriser le perfectionnement professionnel.

La CFP maintient son engagement à démontrer les caractéristiques qu'elle recherche chez les autres organisations fédérales, à savoir : un effectif qui reflète la riche diversité culturelle et linguistique de la population canadienne; une planification des ressources humaines intégrée à la planification opérationnelle de l'organisation; une attention au mieux-être des employés et employées grâce à une communication régulière et bilatérale; l'accès aux possibilités d'apprentissage continu et de perfectionnement; et un soutien à l'égard de la dotation fondée sur les valeurs dans un milieu de travail respectueux de ces valeurs.

Les résultats ci-dessus seront atteints grâce à des partenariats et à l'établissement de liens horizontaux avec d'autres ministères et organismes. Parmi les principaux intervenants du système de GRH figurent :

- ▶ le greffier du Conseil privé, en tant que chef de la fonction publique;
- ▶ le Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT), en tant qu'employeur de la fonction publique de base;
- ▶ le Centre canadien de gestion (CCG), qui appuie la gestion des besoins de formation des gestionnaires de la fonction publique;
- ▶ le Conseil consultatif de la CFP, qui demande conseils auprès des syndicats nationaux en ce qui a trait aux initiatives et aux orientations de la CFP ainsi qu'au sujet des questions de recours;
- ▶ le Réseau des instituts d'apprentissage et de perfectionnement (RIAP), le Forum des chefs d'apprentissage (FCA) et divers comités d'apprentissage pour les collectivités fonctionnelles, qui appuient les moyens visant à combler les besoins d'apprentissage et de perfectionnement des fonctionnaires fédéraux;
- ▶ le Réseau du leadership du SCT, qui appuie la gestion de la collectivité des sous-ministres adjoints (SMA);
- ▶ le Groupe de travail sur la modernisation de la gestion des ressources humaines, qui assume la responsabilité de l'examen des changements législatifs et structureaux nécessaires pour améliorer la gestion des ressources humaines dans la fonction publique;
- ▶ les conseils fédéraux régionaux, qui diffusent l'information et coordonnent les activités entre les ministères dans chaque région;
- ▶ le Forum des ressources humaines et le Conseil des ressources humaines (CRH), réunissant les chefs des RH, qui établissent l'orientation stratégique de la GRH au nom de tous les chefs des RH;
- ▶ le Comité mixte sur l'équité en matière d'emploi et le Comité interministériel sur l'équité en matière d'emploi, qui offrent des conseils stratégiques en ce qui a trait à la représentativité dans la fonction publique;
- ▶ les principaux ministères et organismes qui gèrent leur personnel en vertu des pouvoirs qui leur ont été délégués par la CFP;
- ▶ les organismes qui n'appartiennent pas à la fonction publique de base et qui emploient et gèrent directement leur personnel;
- ▶ les chefs de Ressources humaines et chefs de services aux cadres de direction dans les ministères et organismes ainsi que l'APEX, qui examinent l'orientation stratégique, l'élaboration des politiques et l'échange d'information ainsi que la consultation au sujet du Groupe de la direction;
- ▶ les administrations provinciales et municipales, le secteur bénévole, le secteur universitaire et le secteur privé, qui peuvent accroître les possibilités d'échange avec la fonction publique fédérale de façon à insuffler de nouvelles idées et de nouvelles perspectives;
- ▶ les secrétariats des collectivités fonctionnelles, qui supervisent la gestion de carrière de leurs membres.

La CFP mesurera son rendement à l'égard de l'objectif stratégique #2 et des résultats attendus en se fondant sur les éléments suivants :

- données sur l'accès équitable en dotation, y compris les données sur les processus de dotation et les plaintes liées aux questions d'accès;
- représentativité dans la fonction publique :
- aux diverses étapes du Recrutement postsecondaire (RP) jusqu'au moment de la présentation des candidatures,
- au regard des nominations (c'est-à-dire dotation et recrutement),
- au regard des programmes de perfectionnement administrés par la CFP;
- nombre de fonctionnaires qui suivent des programmes de perfectionnement de la CFP chaque année et pourcentage de ceux et celles qui, ayant terminé ces programmes, sont promus ou nommés;
- niveau de satisfaction des fonctionnaires qui ont terminé une formation linguistique;
- linguistique;
- résultats des appels et des enquêtes;
- rapidité des processus de recours;
- nombre d'appels où les deux parties en cause consentent à recourir au programme d'intervention précoce en matière d'appel;
- degré d'utilisation et de satisfaction à l'égard des produits et des services professionnels d'apprentissage offerts aux fonctionnaires fédéraux partout au Canada;
- nombre de fonctionnaires qui, chaque année, suivent une formation linguistique obligatoire ou facultative;
- taux de réussite des participants et participantes qui ont profité des services de formation linguistique obligatoires;
- nombre de candidats et candidates inscrits sur les listes d'attente en vue d'une formation linguistique comparativement aux normes établies par la CFP;
- nombre de ministères disposant d'assouplissements sur mesure en dotation (groupe des cadres de direction et autres groupes).

Pour les Canadiens et les Canadiennes qui n'ont pas accès à l'Internet, la CFP a mis sur pied un service téléphonique national sans frais InfoTel. Ce service fournit les mêmes renseignements que ceux figurant sur le site Web <http://emplois.gc.ca>, de sorte que les chercheurs et chercheuses d'emploi qui ne sont pas des internautes avisés pourront aussi avoir accès aux possibilités d'emploi offertes par le gouvernement du Canada.

Pour obtenir plus d'information sur la stratégie Gouvernement en direct de la CFP, veuillez consulter le site http://www.psc-cfp.gc.ca/centres/gol_strat_f.htm.

Gouvernement en direct

Au nombre des aspects de l'initiative Gouvernement en direct qui intéressent particulièrement la CFP, on retient la protection du mérite, l'amélioration de l'efficacité, une meilleure position concurrentielle par rapport aux autres organismes de recrutement et une amélioration de l'image de la fonction publique.

Dans son dernier rapport annuel, la CFP a signalé le besoin de poursuivre les efforts consacrés au développement d'une capacité de recrutement électronique dans la fonction publique. On prévoit que les changements apportés à la zone de sélection aux fins des processus de dotation à l'appui de l'Entente cadre sur l'union sociale entraîneront de fortes augmentations du nombre de candidatures. Exploiter les possibilités de la technologie Internet pour effectuer en ligne la présélection et d'autres processus de dotation est le meilleur moyen de régler les problèmes de charge de travail qui en découlent.

Le Groupe de travail sur la modernisation de la gestion des ressources humaines étudie actuellement le cadre stratégique des RH en ce qui a trait aux changements qui permettraient de simplifier les processus actuels de dotation et de recrutement. L'application de technologies de recrutement électronique au nouveau système de RH est essentielle à la réalisation des objectifs de modernisation de la GRH.

La CFP prend les mesures nécessaires pour améliorer l'efficacité du processus de dotation et pour traiter le nombre accru de candidatures. En 2002-2003, la CFP a maintenu son engagement à utiliser l'Internet comme moyen efficace d'aider les gestionnaires et les professionnels des ressources humaines à attirer des candidates et des candidats de premier plan. Le développement de la capacité de recrutement électronique est l'objectif d'un projet pilote mené par la CFP en partenariat avec des ministères dans la région du Centre et du Sud de l'Ontario (RCSO). Une évaluation de ce projet pilote sera menée afin d'évaluer, entre autres : les améliorations à l'accès du public aux possibilités d'emploi du gouvernement fédéral, les choix en matière de sélection qui sont offerts aux gestionnaires d'embauche et la rapidité du processus de recrutement. Un deuxième projet pilote vise le programme Web de la CFP en matière de recrutement postsecondaire. Cette nouvelle application, appelée Recrutement général, sera mise à l'essai au bureau régional de la capitale nationale de la CFP au cours de 2003.

- maintenir un centre d'excellence pour aider à la résolution rapide des conflits plus près du milieu de travail et pour contribuer à la création d'un milieu de travail respectueux et fiable;
- mettre en œuvre un processus intégré de suivi des appels et des enquêtes. Cette démarche permettra à la Commission d'être informée des problèmes et de veiller à ce que des mesures de suivi appropriées soient prises par les secteurs responsables de la CFP, s'il y a lieu.

Orientations en matière de technologie

- stimuler et coordonner des partenariats innovateurs et des projets conjoints avec les ministères et les principaux intervenants des systèmes de ressources humaines afin de faire progresser les téléservices de RH dans les domaines de la dotation et du recrutement;
- assurer, de façon stratégique, la disponibilité des principaux outils technologiques et d'une infrastructure pouvant soutenir et servir un système de gestion des ressources humaines de la fonction publique qui soit plus rapide, plus efficace, plus dynamique et mieux informé;
- améliorer la capacité de recrutement électronique de la CFP grâce à l'utilisation de l'Internet et d'autres solutions technologiques, et établir une politique et un cadre opérationnel pertinents fondés sur les valeurs afin d'être mieux préparés à répondre aux exigences du nouveau régime de RH et à le soutenir;
- améliorer et élaborer des outils d'analyse et d'autres produits d'information à l'intention de la clientèle interne et externe de la CFP;
- établir et mettre en œuvre une solide présence dans le Web pour la fonction de surveillance de la CFP.

- mener des activités permanentes de liaison externe auprès des groupes, des associations et des personnes visés par l'EF ainsi qu'après de la collectivité des RH et du public en général, afin de les sensibiliser à la fonction publique fédérale en tant qu'employeur et aux perspectives offertes;
- tenir les répertoires nécessaires de candidats et de candidates des groupes de l'EF afin de répondre aux besoins des ministères qui recherchent des candidats et des candidates;
- fournir aux ministères des données, des renseignements sur les assouplissements et un soutien en matière d'analyse afin de leur permettre de s'acquitter de leurs obligations légales découlant de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (LEFP) et de la Loi sur l'équité en matière d'emploi (LEB), ainsi que des conseils sur la façon de les utiliser pour atteindre leurs objectifs de représentativité.

Langues officielles

- accroître la promotion des LO en intégrant les aspects liés aux LO dans toutes les activités et tous les produits de communication;
- élaborer une approche de suivi des activités ministérielles quant aux nominations à des postes bilingues, dotation non impérative;
- fournir aux ministères des données et un soutien en matière d'analyse pour leur permettre de s'acquitter de leurs obligations légales en ce qui a trait à la LEFP et au Décret d'exemption sur les langues officielles;
- veiller à ce que les principaux messages liés aux LO soient intégrés aux communications destinées aux ministères et au public afin de corriger les lacunes dans la compréhension des enjeux et des obligations;
- appuyer et entreprendre des initiatives de sensibilisation afin de corriger les lacunes dans la compréhension des enjeux et des obligations;
- examiner le Décret d'exemption en matière de langues officielles pour s'assurer qu'il appuie les objectifs en matière de LO de la fonction publique.

Apprentissage et formation linguistique

- assurer la prestation de produits et de services d'apprentissage de qualité grâce à toute une gamme de méthodes, à l'appui des priorités de la fonction publique;
- assurer une formation linguistique de qualité et des services de tests diagnostiques, accroître le rôle des nouvelles technologies et poursuivre la collaboration avec le SCT et divers secteurs de la CFP pour ce qui est de l'élaboration de politiques connexes en matière de langues officielles.

- offrir des services et des programmes généraux de perfectionnement (Services de renouvellement du personnel cadre, Programme de stagiaires en gestion (PSG), Programme de formation accélérée pour les économistes (FFAE), Programme Cours et affectations de perfectionnement (CAP), Équité en emploi-CAP, Programme de perfectionnement accéléré pour les cadres supérieurs (PPACS) ainsi que Processus de préqualification des sous-ministres adjoints (PPQSMAs)); évaluer l'incidence de la mise en œuvre des nouvelles zones de sélection nationales aux fins de recrutement externe partout au Canada, grâce à des projets pilotes, et en faire rapport au Parlement;
- mettre à l'essai et évaluer des approches novatrices comme les répertoires de préqualification, afin de simplifier les processus de renouvellement de personnel.

Renouvellement du personnel cadre (EX)

- assurer aux ministères des services de qualité et novateurs de renouvellement du personnel cadre permettant une plus grande souplesse pour la dotation des postes EX-01 à EX-03. Cette démarche sera menée grâce à la dotation stratégique des postes de cadre de direction, en veillant à ce que les ministères qui souhaitent combler les écarts de représentativité utilisent davantage le Programme d'équité en matière d'emploi pour les cadres de direction, et à la dotation générale des postes des collectivités fonctionnelles menant à l'établissement de répertoires de préqualification;
- contribuer aux travaux menés par le SCT en réponse aux recommandations du *Quatrième rapport du Comité consultatif sur le maintien en poste et la rémunération du personnel de direction.*

Programme Échanges Canada

- déterminer les assouplissements nécessaires pour répondre aux besoins de maintien en poste et de mobilité du personnel de la fonction publique;
- élaborer une stratégie, y compris des moyens de communication et de marketing, en réponse aux recommandations découlant de l'examen des programmes.

Services d'évaluation

- moderniser ou remplacer les principaux processus et instruments d'évaluation et étendre les initiatives d'examen par voie électronique;
- maintenir un dialogue continu avec les parlementaires et les autres intervenants clés en ce qui a trait aux initiatives visant l'évaluation à l'égard de l'ÉE.

Les plans suivants viendront appuyer la priorité susmentionnée au cours de la période de planification 2003-2006, tout comme l'objectif stratégique #2. Pour atteindre les résultats attendus, la CFP entend :

Priorité	Résultats
Transformer et adapter les politiques, les programmes et les services afin de continuer à répondre efficacement aux besoins de la clientèle dans un système modernisé de GRH.	<p>Des programmes et des services modernisés qui assurent :</p> <ul style="list-style-type: none">• d'éventuels candidats et candidates qualifiés et représentatifs;• un bassin adéquat de recrues qualifiées et représentatives;• souplesse et rapidité pour répondre aux exigences en matière de renouvellement du personnel cadre (EX);• des instruments et des processus d'évaluation valides, justes, fiables et efficaces à l'appui de la dotation et du recrutement fondés sur les valeurs, grâce aux innovations en matière de technologie et d'infrastructure;• soutien au perfectionnement et au maintien en poste d'un effectif qualifié et bilingue;• des processus rapides de recours;• un soutien à un milieu de travail exempt de harcèlement. <p>Un effectif de la fonction publique qualifié à tous égards, y compris sur le plan linguistique, et capable de répondre à ses obligations concernant la langue de travail et le service à la population canadienne.</p> <p>Responsabilisation plus précise et plus grande efficacité de la fonction de surveillance et de la prestation des services.</p>

Actuellement, la CFP assure une gamme de services aux ministères fédéraux, y compris des services d'apprentissage, de sélection et d'évaluation des cadres de direction et de recrutement externe.

4.2 OBJECTIF STRATÉGIQUE #2

Relever les défis liés à la modernisation de la gestion des ressources humaines au moyen de programmes et services novateurs à la CFP
(105 millions \$)

Ces services visent à répondre au besoin de recruter et de maintenir en poste de jeunes Canadiens et Canadiennes pour remplacer les fonctionnaires qui prendront leur retraite au cours de la prochaine décennie, au besoin d'établir un milieu de travail plus représentatif, au besoin de s'assurer que les Canadiens et les Canadiennes reçoivent des services dans la langue officielle de leur choix et, enfin, au besoin de veiller à ce que les fonctionnaires soient bien formés pour servir la population canadienne.

La CFP continuera de relever ces défis immédiats. Elle mettra en œuvre de nouvelles approches en matière de dotation en utilisant pleinement les nouvelles technologies informatiques dans la mesure permise par les fonds disponibles, tout en offrant des perspectives d'emploi à un plus grand nombre de Canadiens et de Canadiennes grâce à une politique de zones de sélection élargies.

La CFP aidera le gouvernement à continuer de progresser vis-à-vis des objectifs établis par le *Groupe de travail sur la participation des minorités visibles dans la fonction publique*, de façon à ce que l'effectif soit plus représentatif de la population qu'elle sert. Parallèlement, la CFP appuiera certaines approches novatrices pour veiller à ce que les fonctionnaires fédéraux puissent travailler dans la langue officielle de leur choix et servir les Canadiens et les Canadiennes dans les deux langues officielles. En outre, la CFP maintiendra sa contribution à l'élaboration d'une approche modernisée, efficace, fondée sur les valeurs et intégrée à l'égard des recours dans la fonction publique.

La CFP collaborera avec les autres ministères et organismes ayant des activités d'apprentissage et de perfectionnement afin d'assurer aux fonctionnaires, partout au Canada, un accès à des programmes leur permettant d'acquérir des compétences professionnelles et appuyant leur perfectionnement professionnel. La CFP veillera également à ce que le perfectionnement de l'effectif cadre de la fonction publique continue de refléter les besoins horizontaux et organisationnels de la fonction publique. Enfin, en tant que seul organisme central ayant un personnel présent dans les régions, la CFP est disposée à assumer un rôle de leadership pour ce qui est de mettre en œuvre les efforts de modernisation dans les régions et d'aider les ministères à en faire autant.

Initiative d'amélioration
des services

Les principaux services auxquels s'applique un plan d'amélioration des services sont d'une part l'information offerte aux Canadiens et aux Canadiennes sur les emplois disponibles dans la fonction publique et d'autre part le processus de demande d'emploi.

On a élaboré des questionnaires afin de permettre à la population canadienne de formuler ses commentaires sur le degré de satisfaction à l'égard des services offerts par la CFP. Ces questionnaires visaient les personnes qui ont recours à nos services en personne dans les bureaux régionaux et les bureaux de district et celles qui visitent notre site Web sur le recrutement (<http://emploi.gc.ca>). Les renseignements recueillis ont été utilisés pour établir une base d'évaluation de nos efforts futurs visant à améliorer la qualité des services. D'une façon générale, 64 % des répondants et répondantes aux questionnaires étaient « satisfaits » ou « très satisfaits » du site Web sur le recrutement et 88 % étaient « satisfaits » ou « très satisfaits » des services en personne.

L'accès à nos services en personne était l'une des préoccupations soulevées par certains répondants et répondantes. Cet aspect a été amélioré puisqu'on a veillé à ce que l'information au sujet de la CFP figure dans les pages bleues de tous les annuaires téléphoniques du Canada. En outre, des améliorations au site Web sur le recrutement sont en cours grâce à un projet pilote sur un nouveau processus de recrutement par Internet mené dans la région du Centre et du Sud de l'Ontario. Le degré de satisfaction des répondants et répondantes à l'égard de ce projet pilote porte la cote « très satisfaisant ». Un projet semblable est en voie de réalisation dans une autre région.

La CFP mesurera son rendement à l'égard de l'objectif stratégique #1 et des résultats attendus en se fondant sur les éléments suivants :	
■	améliorations aux politiques et programmes de la CFP et des ministères pour s'assurer que le système de dotation est fondé sur les valeurs. Celles-ci englobent les nouveaux assouplissements du système de dotation découlant des pouvoirs délégués spéciaux et d'autres initiatives de la CFP;
■	évaluation des rapports sur le rendement en dotation présentés par les ministères (portant principalement sur des aspects comme la compétence, l'impartialité, etc.);
■	évaluation de la santé du système du mérite grâce au rapport annuel.

Pour atteindre ce résultat, nous prévoyons :

- Fournir au Parlement et aux principaux responsables des systèmes des rapports de recherche pour les aider à comprendre l'effectif;
- coordonner et intégrer les initiatives de liaison externe et de communication. Cette démarche nous aidera à accéder à l'information sur la population, sur les nominations et sur la planification des RH, et à analyser cette information.

Priorité	Résultat
Aider à renforcer la capacité de la fonction publique à mener des activités de planification des ressources humaines dans le cadre de saines pratiques de planification opérationnelle.	Meilleure compréhension par les ministères de l'offre de main-d'œuvre et de leurs besoins afin de mieux étayer et appuyer le système du mérite.

Pour atteindre le résultat attendu, la CFP entend :

- rendre le système de dotation plus souple et adapté aux besoins grâce aux outils disponibles en vertu de la législation actuelle. Ces outils englobent des initiatives stratégiques et réglementaires, notamment l'élaboration d'une nouvelle approche concernant la prolongation des nominations de durée déterminée;
- fournir des conseils stratégiques aux ministères afin :
- d'assurer une compréhension plus approfondie des ententes de délégation; de leur montrer comment élaborer, simplifier et harmoniser les systèmes, politiques et programmes de dotation dans un contexte modernisé;
- d'élaborer des plans stratégiques de renouvellement du personnel cadre;
- d'assurer l'équité en emploi pour les cadres de direction;
- d'améliorer la gestion de carrière de l'effectif cadre par l'entremise de la dotation axée sur la collectivité fonctionnelle et des répertoires de préqualification.

Priorité	<p>Favoriser une démarche de gestion des ressources humaines fondée sur les valeurs de façon à obtenir l'engagement des gestionnaires à l'égard du système.</p> <p>Les gestionnaires d'embauche et les conseillers et conseillères en ressources humaines prennent des décisions éclairées en matière de dotation conformément aux valeurs de dotation et aux principes de gestion de la CFP.</p> <p>Les gestionnaires ont une information plus accessible en matière d'évaluation pour appuyer leurs décisions; et les outils de recrutement sont impartiaux et appuient l'FE et la diversité dans les décisions de dotation.</p>
Résultats	

Pour produire les résultats attendus, la CFP entend :

- assurer aux ministères une orientation et des conseils quant aux interprétations, aux politiques et aux enjeux en matière de dotation :
- dans le contexte actuel;
 - pendant la période de transition;
 - dans le contexte modernisé;
- prescrire des mesures correctives à la suite des appels reçus;
- renforcer la capacité de dotation fondée sur les valeurs en offrant des possibilités d'apprentissage aux niveaux national et régional;
- créer sur le Web une source d'accès à de l'information en matière d'évaluation ainsi qu'aux nouvelles, documents de principe et lignes directrices du Centre de psychologie du personnel (CCP). Une priorité sera accordée aux lignes directrices relatives à une évaluation juste des personnes ayant des antécédents divers.

Priorité	<p>Accroître davantage les pouvoirs de dotation des ministères grâce à des initiatives novatrices qui leur confèrent plus de souplesse et garantissent la rapidité nécessaire.</p>
Résultat	<p>Renforcement de la capacité des ministères à répondre aux besoins opérationnels.</p>

► exercer à l'échelle nationale et régionale un leadership stratégique en matière de dotation, de recrutement, d'équité en emploi et au regard des questions connexes de GRH. L'exercice de ce leadership se fera en partenariat avec le Comité des hauts fonctionnaires (CHF), les organismes centraux, les conseils fédéraux régionaux, l'Association professionnelle des cadres de la fonction publique du Canada (APEX), les comités consultatifs et les ministères, en partie grâce au soutien et à une participation aux activités de divers comités, forums, conférences; ► évaluer la perception qu'a le public du principe du mérite grâce à des recherches sur l'opinion publique afin de mieux comprendre et appuyer ce principe.

<i>Priorité</i>	<i>Résultat</i>
Mettre sur pied un système de responsabilisation novateur qui protège activement le principe du mérite.	Favoriser la prise en charge par les ministères délégués et une plus grande transparence en faisant ouvertement rapport des résultats et en assurant une protection dynamique du mérite.

Pour atteindre ce résultat, nous entendons :

- établir un équilibre entre une plus grande responsabilité déléguée aux ministères en matière de gestion des ressources humaines et un système novateur de responsabilisation en dotation qui assure de façon efficace et dynamique la protection du mérite. Cet équilibre sera atteint grâce à une approche d'apprentissage continu auprès des ministères;
- mener des études indépendantes sur le système de dotation et, s'il y a lieu, communiquer les résultats aux intervenants;
- mener régulièrement des sondages, assurer une rétroaction aux ministères et établir de nouveaux partenariats avec les ministères;
- participer à la mise au point de systèmes de contrôle dans les ministères; mettre sur pied et offrir des activités d'apprentissage sur le processus de responsabilisation;
- promouvoir les assouplissements, les pratiques novatrices et les défis.

►	contribuer à la mise en place d'un cadre législatif et institutionnel moderne de GRH dans la fonction publique;
►	analyser les changements législatifs et évaluer leur incidence sur les politiques, pratiques et règlements en vigueur ainsi que sur l'approche de la CFP en matière de surveillance;
►	élaborer des stratégies et des outils de communication pour joindre les parlementaires et les autres partenaires et intervenants du domaine des RH; mettre en œuvre le nouveau régime de GRH, grâce à :
►	l'élaboration de cadres stratégiques, opérationnels et réglementaires centraux;
►	la facilitation des changements institutionnels requis;
►	la mise à l'essai de nouvelles méthodes de renouvellement de personnel, y compris la collaboration avec le Conseil consultatif de la CFP sur les questions de mobilité et l'élaboration conjointe de politiques;

Pour atteindre ce résultat, nous entendons :

Priorité	Résultat
Appuyer activement les travaux du Parlement sur la modernisation de la GRH.	Un rapport plus étroit avec le Parlement pour assurer une meilleure surveillance indépendante du principe du mérite.
Aider à assurer une transition réussie vers un nouveau régime de GRH à la grandeur de la fonction publique.	

►	élaborer un plan de transformation opérationnelle assorti de stratégies de communication appropriées afin de restructurer les programmes et les services de la CFP et ainsi atteindre une plus grande efficacité et une meilleure qualité quant à la prestation des services conformément aux objectifs de modernisation de la GRH.
Pour atteindre le résultat attendu, la CFP entend :	

Priorité	Résultat
Poursuivre les efforts de transformation visant à réorienter et à restructurer les secteurs d'activités de la CFP.	Transition efficace en matière de responsabilités et transformation des activités grâce à la modernisation de la GRH.

4.1 OBJECTIF STRATÉGIQUE #1

*Contribuer à un nouveau système de gestion
des ressources humaines
pour la fonction publique de demain
(18 millions \$)*

La CFP continuera d'offrir au Parlement et au gouvernement des conseils sur le système de dotation, axes principalement sur la nécessité de protéger adéquatement le principe du mérite en matière tant de dotation que de recrutement.

Une gestion moderne des ressources humaines du secteur public passe par l'excellence dans la prestation des services de ressources humaines et la surveillance du mérite. La CFP a des responsabilités dans ces deux domaines. L'application d'un système du mérite doit tenir compte de l'intérêt public, des besoins des gestionnaires et du droit des personnes à une procédure équitable. S'ajoute à ces éléments le défi d'intégrer le principe du mérite aux efforts de mise en place d'un gouvernement efficace répondant à la nouvelle dynamique du milieu de travail de demain, à la diversité croissante de la société canadienne et à l'évolution de son rôle. Reconnaissant cette situation, la CFP a entrepris son propre processus de transformation en adoptant des approches novatrices à l'égard de la surveillance du mérite et de la prestation de services de recrutement et de dotation.

La grande qualité actuelle de la fonction publique tient en partie au soin avec lequel se fait la sélection des fonctionnaires grâce au système de dotation fondé sur le mérite du gouvernement du Canada. Dans sa démarche de modernisation de la fonction publique, le gouvernement doit relever le défi de maintenir les principes fondamentaux sous-jacents au système de dotation tout en le rendant plus souple et opportun.

La CFP appuie le besoin d'un système modernisé de GRH et convient que des changements sont nécessaires si le gouvernement veut attirer, former et maintenir en poste l'effectif professionnel dont il a besoin pour servir les Canadiens et les Canadiennes dans le futur. En tant qu'organisme indépendant relevant directement du Parlement, la CFP collaborera avec les parlementaires dans le cadre de leur étude de la législation proposée en matière de modernisation de la GRH et d'initiatives connexes. Ce faisant, la CFP veut s'assurer que le système modernisé continuera d'assurer aux Canadiens et aux Canadiennes une fonction publique compétente, non partisane et représentative capable de les servir dans les deux langues officielles (LO) grâce à des processus justes, équitables et transparents.

Enfin, la CFP aidera à assurer une transition harmonieuse lorsque le gouvernement mettra en œuvre les changements législatifs approuvés par le Parlement.

Ce résultat stratégique sera atteint grâce aux objectifs stratégiques suivants :

Contribuer à un nouveau système de gestion des ressources humaines pour la fonction publique de demain
(18 millions \$)

Relever les défis liés à la modernisation de la gestion des ressources humaines au moyen de programmes et services novateurs à la CFP
(105 millions \$)

Appliquer une saine GRH à la CFP et mettre en œuvre les principes de transformation et les pratiques de gestion du changement pour assurer le succès de la transition à un système modernisé et à une CFP transformée
(7 millions \$)

La CFP a revu ses objectifs stratégiques en 2002-2003 pour tenir compte de l'évolution du contexte, y compris la nécessité de se préparer à une transition à un cadre modernisé et d'y participer. C'est ainsi que pour l'année à venir, la CFP continuera de s'inspirer de ces objectifs dans ses efforts pour réaliser son résultat stratégique.

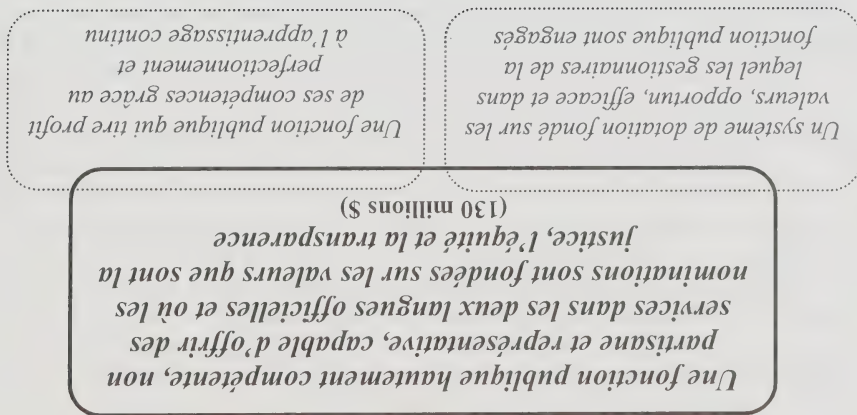
Chaque année, la CFP établit des priorités au regard de chaque objectif stratégique afin de s'assurer que ses ressources limitées sont consacrées à l'atteinte de résultats importants. Cette démarche sera abordée plus en détail dans les pages suivantes, parallèlement aux résultats généraux attendus au regard de chaque priorité.

SECTION IV : PLANS ET PRIORITÉS AUX FINS DU RÉSULTAT STRATÉGIQUE

La section qui suit précise les priorités et les résultats visés au cours de la période de planification afin de respecter les objectifs et priorités stratégiques de la CFP.

Le résultat stratégique visé pour 2003-2004 a été légèrement modifié pour tenir compte de l'appui de la CFP à l'engagement qu'a pris le gouvernement dans le discours du Trône 2002, d'accroître l'utilisation des deux langues officielles du Canada dans la fonction publique.

Le résultat stratégique de la CFP est d'assurer aux Canadiens et aux Canadiennes :



La CFP entreprendra également sa propre transformation en vue des changements institutionnels qui découleront de la réforme de la GRH. Par exemple, à la suite de la modernisation, certaines entités de la CFP pourraient passer à d'autres organisations tandis que les fonctions principales de la CFP seraient concentrées sur la responsabilisation des administrateurs généraux et administratrices générales à l'égard de leurs activités de dotation et de recrutement.

Parallèlement, la CFP doit viser l'excellence dans la prestation de ses programmes et services tant à sa clientèle du gouvernement qu'aux Canadiens et Canadiennes. Une des priorités de la CFP à cet égard sera de continuer à promouvoir l'équité en emploi en tant que partie intégrante du processus de recrutement. Ces efforts entraîneront une représentativité accrue au sein de la fonction publique et, plus particulièrement, des progrès vis-à-vis des recommandations du rapport du gouvernement *Faire place au changement*.

Améliorer la planification des ressources humaines – à l'échelon ministériel aussi bien que dans l'ensemble de la fonction publique – est une autre priorité. En effet, une planification efficace est essentielle pour répondre aux besoins en ressources humaines du gouvernement. Par exemple, selon l'analyse menée par la CFP, bien que le bassin soit suffisamment large pour répondre aux besoins de recrutement de cadres de direction, une démarche coordonnée est nécessaire pour assurer une planification harmonieuse de la relève au niveau de la direction.

Enfin, en raison de l'utilisation accrue de l'Internet par les Canadiens et les Canadiennes pour accéder aux offres d'emploi du gouvernement fédéral, il faudra élaborer des méthodes et mettre en œuvre une technologie permettant de traiter rapidement et efficacement les demandes d'emploi. La CFP s'est engagée à s'éloigner graduellement des zones de sélection fondées sur les critères géographiques afin d'accroître l'accès de la population canadienne aux emplois dans la fonction publique fédérale.

SECTION II : RAISON D'ÊTRE

**RÉSULTATS POUR LES
CANADIENS ET CANADIENNES**
*S'assurer que les Canadiens et les
Canadiennes reçoivent des services
efficaces et conformes à l'éthique de la
part des fonctionnaires.*

La Commission de la fonction publique (CFP) est un partenaire dynamique de l'élaboration du cadre général de gestion des ressources humaines et de la surveillance de la santé du système fédéral de gestion des ressources humaines.

Afin de s'assurer que les Canadiens et les Canadiennes reçoivent des services efficaces et conformes à l'éthique de la part des fonctionnaires, la CFP assure le maintien d'une fonction publique hautement compétente et qualifiée où les nominations sont fondées sur le mérite, et veille à ce que cette fonction publique soit non partisane et représentative de la société canadienne.

SECTION III : SURVOL DE LA PLANIFICATION

La prochaine année sera capitale et pour la CFP et pour la fonction publique. Les travaux du Groupe de travail sur la modernisation de la gestion des ressources humaines (GRH) dans la fonction publique (mis sur pied en avril 2001 par le premier ministre) devraient mener à la mise en place d'un nouveau cadre législatif et institutionnel pour la GRH. En outre, le gouvernement a réitéré son engagement à donner suite à cette analyse dans la *discours du Trône*, précisant que : « Le gouvernement déposera le projet de réforme de la fonction publique, depuis longtemps attendu. Celle-ci pourra ainsi recruter les talents les plus divers dont elle a besoin pour continuer à bien servir les Canadiens et les Canadiennes. »

La CFP assurera son soutien au Parlement lorsque celui-ci étudiera la législation proposée. Par exemple, nous entendons expliquer notre point de vue selon lequel le nouveau système doit viser un équilibre de toutes les valeurs et de tous les principes au regard des pratiques de dotation des ministères tout en assurant la protection du mérite et en maintenant une responsabilité adéquate vis-à-vis d'un organisme compétent indépendant. La CFP continuera également d'assumer le leadership de l'élaboration et de la mise en œuvre de sa vision d'un système de responsabilité moderne, élément clé faisant régulièrement l'objet de rapports au Parlement.

DÉCLARATION DE LA DIRECTION

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004 de la Commission de la fonction publique du Canada.

Le document a été préparé conformément aux principes de présentation et aux

exigences de déclaration énoncées dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004*:

- Il décrit fidèlement les plans et les priorités de l'organisation.
- Les données sur les dépenses prévues qu'il renferme respectent les consignes données dans le budget du ministre des Finances et par le SCT.
- Le document est complet et exact.
- Il se fonde sur de bons systèmes d'information et de gestion ministériels.

La structure de rapport sur laquelle s'appuie le présent document a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.



Nom : Scott Serson, président

Date : 12 février 2003

En attendant les résultats de l'initiative de modernisation de la gestion des ressources humaines (MGRH), nous continuerons de favoriser une approche fondée sur les valeurs en matière de gestion des ressources humaines et d'appuyer les gestionnaires ministériels au fur et à mesure qu'ils deviendront responsables du système de dotation. Nous continuerons d'édifier une fonction publique qui offre aux membres de son personnel des possibilités de perfectionnement et d'apprentissage continu et qui leur donne accès à des mécanismes de recours justes et efficaces. De plus, pour assurer la protection du principe du mérite, nous élaborerons des systèmes de responsabilité pour le cadre modernisé, ce qui accroîtra le rôle permanent de surveillance de la CFP.

La CFP se trouve dans une position particulièrement complexe. Nous sommes un organisme indépendant, et non pas un ministère, mais nous offrons également des services et nous administrons des programmes. Nous sommes responsables devant le Parlement — une nécessité si nous voulons demeurer indépendants du gouvernement au pouvoir. Le processus de modernisation du système de dotation étant à l'heure actuelle une priorité importante, il est temps de préciser et de renouveler le rôle de la CFP et de discuter de ses besoins en matière de financement. Nous devons savoir si les activités que nous entreprenons dans l'intérêt public sont celles que les représentantes et représentants élus du Canada jugent importantes. Nous avons besoin de communiquer régulièrement avec les parlementaires, d'entretenir une relation structurée qui nous permette de connaître leurs opinions et d'exprimer les nôtres.

La compétence de la fonction publique du Canada est en grande partie fonction du soin que nous mettons à choisir les personnes qui en font partie. Le personnel consciencieux et professionnel de la CFP est capable de relever le défi qui consiste à préserver les principes sur lesquels s'appuie le système de dotation, tout en contribuant à le rendre plus souple et plus opportun.

Nous serons heureux d'entretenir un dialogue avec les parlementaires lors des délibérations sur la nouvelle législation et sur l'avenir du système des ressources humaines. Nous devons en venir à une compréhension commune de ce que signifie la protection du mérite et maintenir la confiance du public, et ce, afin que les Canadiennes et les Canadiens soient assurés que la fonction publique fédérale repose sur les valeurs que sont le professionnalisme, la compétence, la représentativité et l'absence de favoritisme bureaucratique et politique.



La Commission de la fonction publique (CCFP) est toujours résolue à contribuer à la modernisation du système de dotation de la fonction publique fédérale, et nos plans et priorités pour 2003-2004 en témoignent. Par exemple, nous continuons de mener des projets pilotes de délégation de nouveaux pouvoirs de dotation aux ministères, estimant que ce mécanisme leur permet d'assumer davantage la responsabilité de leurs processus de dotation et d'introduire des assouplissements qui répondent à leurs besoins particuliers.

Toutefois, nous sommes conscients que, depuis la création de la Commission du service civil (maintenant la CCFP) en 1908, notre rôle le plus important a toujours été de protéger la dotation et le recrutement fondés sur le mérite au sein de la fonction publique. Nous continuerons de surveiller et de protéger le mérite au sein du système modernisé, de contribuer à un régime de dotation simplifié et de respecter les principes des langues officielles et de l'équité en matière d'emploi.

Le résultat stratégique que nous visons, après l'avoir légèrement modifié pour tenir compte de l'importance accordée à l'usage des deux langues officielles du Canada dans la fonction publique fédérale, demeure donc le même : *assurer aux Canadiens et aux Canadiennes une fonction publique hautement compétente, non partisane et représentative, capable d'offrir des services dans les deux langues officielles et où les nominations sont fondées sur les valeurs que sont la justice, l'égalité et la transparence.*

La CCFP a entrepris un processus de transformation afin d'atteindre son résultat stratégique. Au début de l'exercice 2003-2004, nous prévoyons apporter des changements organisationnels qui nous positionneront en vue de la modernisation, tout en étant conscients que la réalité de la transformation nous obligera à modifier également nos résultats attendus. Nous allons également entreprendre des discussions avec nos intervenants sur le rôle de surveillance que nous jouerons à l'avenir ainsi que sur notre rôle en matière de prestation de services.

La Commission de la fonction publique, organisme indépendant qui relève du Parlement, nomme des personnes qualifiées aux postes de la fonction publique selon le principe du mérite. Ce faisant, la Commission de la fonction publique défend les valeurs de la compétence et de l'impartialité à l'intérieur de l'effectif de la fonction publique fédérale. En remplissant son mandat, la Commission de la fonction publique cherche à créer une fonction publique qui comprend des Canadiens et des Canadiennes de toutes les origines et en provenance de partout au pays, qui est en mesure de servir les citoyens dans la langue officielle de leur choix, afin de s'assurer que le gouvernement bénéficie pleinement des forces issues de la diversité de la population canadienne.



Dans le *discours du Trône*, le gouvernement canadien a réitéré le mandat qu'il s'est donné de renouveler la fonction publique : « Les Canadiens connaissent la valeur et l'importance du rôle du gouvernement et ils sont conscients de la nécessité de pouvoir compter sur l'excellence dans la fonction publique. Le gouvernement déposera le projet de réforme de la fonction publique, depuis longtemps attendu. Celle-ci pourra ainsi recruter les talents les plus divers dont elle a besoin pour continuer à bien servir les Canadiens et les Canadiennes. »

Le présent rapport attire l'attention sur les objectifs de la Commission de la fonction publique, les initiatives qui lui permettront de continuer à remplir son mandat comme gardien du principe de mérite et les résultats qu'elle compte atteindre au cours des trois prochaines années.

Les fonctionnaires canadiens dévoués à leur pays contribuent, jour après jour, à bâtir une nation qui a le bien-être de ses citoyens à cœur. Je leur exprime donc ma gratitude.

Sheila Copps
Ministre du Patrimoine canadien

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA
BUDGET DES DÉPENSES 2003-2004
RAPPORT SUR LES PLANS ET LES PRIORITÉS**

TABLE DES MATIÈRES

SECTION I :	MESSAGES	5
1.1	Message de la ministre	5
1.2	Message du président	7
SECTION II :	RAISON D'ÊTRE	10
SECTION III :	SURVOL DE LA PLANIFICATION	10
SECTION IV :	PLANS ET PRIORITÉS AUX FINS DU RÉSULTAT STRATÉGIQUE	12
SECTION V :	ORGANISATION	33
5.1	Mandat, vision et responsabilités	33
5.2	Responsabilisation – Structure organisationnelle	34
5.3	Détails par secteur d'activité	35
5.4	Dépenses prévues du ministère	36
SECTION VI :	ANNEXES	37
Annexe 1 :	Sources des recettes disponibles et des recettes non disponibles	37
Annexe 2 :	Coût net du programme pour l'année budgétaire	38
Annexe 3 :	Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel – Etat des résultats	39
Annexe 4 :	Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel – Etat de l'évolution de la situation financière	40
Annexe 5 :	Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel – Utilisation prévue des autorisations	41
AUTRES RENSEIGNEMENTS		42
Index par sujet		45

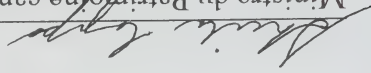
Commission de la fonction publique du Canada

Budget des dépenses
2003-2004

Rapport sur les plans et les
priorités

Approuvé

Ministre du Patrimoine canadien



Les documents budgétaire

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le Budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, et pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMIR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2003.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès
des Éditions du gouvernement du Canada
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
KIA OS9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.communication.gc.ca>

No de catalogue : BT31-2/2004-III-42
ISBN 0-660-62219-X



Commission de la fonction publique du Canada

Budget des dépenses
2003-2004

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

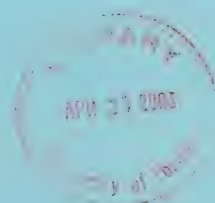


Public Service Staff Relations Board

2003-2004
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before March 31 and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2003.

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.communication.gc.ca>


Catalogue No.: BT31-2/2004-III-35
ISBN: 0-660-62281-5

Public Service Staff Relations Board

**2003-2004
Estimates**

A Report on Plans and Priorities

Approved

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Stephen Harper', is written over a horizontal line.

Minister

TABLE OF CONTENTS

Section I: Chairperson's Message	1
Section II: Raison d'Être	3
Section III: Planning Overview	5
Section IV: Plans and Priorities	7
Section V: Organisation	9
5.1 Business Line	9
5.2 Accountability	9
5.3 Departmental Planned Spending	10
Annex A: Net Cost of Program for the Estimates Year	11
Annex B: Other Information	13
Listing of Statutes and Regulations Administered by the Public Service Staff Relations Board	13
References: Listing of Statutory and Departmental Reports	13
Contacts for Further Information	14

SECTION I: CHAIRPERSON'S MESSAGE

I would like to state at the outset that the primary objective of the Board over the period covered by this report remains the effective administration of the collective bargaining and grievance adjudication systems in the federal public service.

However, by the time this Report on Plans and Priorities is tabled, the *Task Force on Modernizing Human Resources Management's* proposals for renewed labour relations within the Public Service of Canada will likely have been released. Such a milestone will give us the ideal opportunity to seek ways to rejuvenate the processes of both collective bargaining and adjudication.

I am hopeful that the new legislative regime will emphasize the need for a more structured and innovative dispute resolution process, as I believe that the implementation of such a process is critical to improved relations between employees and employers.

We at the Board believe that it is critical for good labour relations to develop and promote a mindset of dispute resolution. We currently offer our clients an introductory course on mediation. But the Board must do more to meet the challenge. A more elaborate training program on dispute resolution would facilitate the ongoing transfer of knowledge and competencies to clients. Our training enables employee and employer representatives to use the dispute resolution process at the local level earlier on, before a situation escalates, possibly beyond repair.

The Board remains committed in its desire to foster better relations in the Public Service, built on trust and respect. We will therefore continue to cooperate and consult with employers and bargaining agents to ensure that their needs are understood and met. Of course, new legislation will require new regulations. To facilitate the transition, we intend to initiate a consultation process with our clients concerning the new regulations.

This is a critical moment for labour relations in general and for the Board in particular. With the right resources, we can build a stronger, more effective and more transparent system that will serve the needs of federal public servants for years to come.

Yvon Tarte
Chairperson



MANAGEMENT REPRESENTATION STATEMENT

I submit, for tabling in Parliament, the 2003-2004 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Public Service Staff Relations Board.

This document has been prepared based on the reporting principles and disclosure requirements contained in the *Guide to the Preparation of the 2003-2004 Report on Plans and Priorities*.

- It accurately portrays the Board's plans and priorities.
- The planned spending information in this document is consistent with the directions provided in the Minister of Finance's Budget and by the Treasury Board Secretariat.
- It is comprehensive and accurate.
- It is based on sound underlying departmental information and management systems.

The reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Yvon Tarte
Chairperson

Date: February 2003

SECTION II: RAISON D'ÊTRE

Our mission is to promote and support harmonious employer-employee relations in the federal Public and Parliamentary Service, hence enabling the government to provide its services to Canadians with a minimum of disruption.

We shall:

- Conduct hearings in accordance with the law, the principles of natural justice and render timely decisions;
- Assist the parties, where possible, to resolve their differences on their own;
- Ensure that all processes are impartial and open;
- Consult with the parties to facilitate and improve the Board's processes;
- Educate and inform clients and the public on the Board's role, services and jurisprudence;
- Promote a work environment that fosters the development of a knowledgeable and co-operative staff, and;
- Ensure efficient and effective use of our resources

SECTION III: PLANNING OVERVIEW

The Board is funded through operating expenditures. Since the essential functions performed by the Board are non-discretionary in nature and must be provided at the request of the parties, this funding mechanism has been effective up to now. However, as we foresee the implementation at the Board of a more elaborate training program on dispute resolution techniques, the Board is in the process of asking authorization from Treasury Board to establish a net voting authority that would enable the Board to recover direct costs related to training from clients. The funds recovered from clients would then be reinvested in the training program.

Ultimately, the planning context and strategic direction of the Board will be guided by the labour relations concerns of public servants normally expressed through their bargaining agents, as well as the concerns of public service employers in managing the public service and implementing the program approved by the government of the day.

The legislative changes that the *Task Force on Modernizing Human Resources Management* intends to propose will undoubtedly have an impact on the strategic direction of the Board and labour relations. Additional funding from the Treasury Board will be required to fulfill any new role assigned to the Board.

The Board continues to be faced with issues arising from the creation of special agencies as separate employers. The restructuring of bargaining units, the conduct of representation votes and the determination of managerial and confidential exclusions add to the Board's workload.

The implementation of a classification reform will have a significant impact on bargaining and could result in increased requests for the Board's assistance and intervention.



SECTION IV: PLANS AND PRIORITIES

Strategic Outcome	Priorities
Maintain an environment that fosters harmonious labour relations in the federal Public Service workplace, thereby minimizing the possibility of labour unrest which could result in the disruption of the implementation of government programs	<p>Implement and administer new legislation.</p> <p>Revise regulations in accordance with new legislation.</p> <p>Implement a more elaborate training program on dispute resolution processes.</p> <p>Produce an educational training video on expedited and formal adjudication processes.</p> <p>Implement a modern management framework.</p> <p>Continue to update the Board's website in accordance with GOL criteria.</p>

The first two priorities identified in the above table are totally dependent on the results of the *Task Force on Modernizing Human Resources Management's* report. Once the proposed legislative changes are made public, the Board will realign its resources accordingly.

As part of its communications strategy, the Board plans to produce a second video that will explain the expedited and formal adjudication processes. The production of this video will only be made possible if the Board's request to recover direct costs related to training from clients is approved by Treasury Board.

In addition to delivering its essential functions, the Board will continue to participate actively in government-wide initiatives. The Board expects to finalize the development of its modern management action plan early in 2003-2004; in the meantime, initiatives to integrate modern comptrollership as a key element of the Board's management improvement agenda are already underway. Furthermore, we continue to update the Board's website in accordance with the Government On-Line initiative.



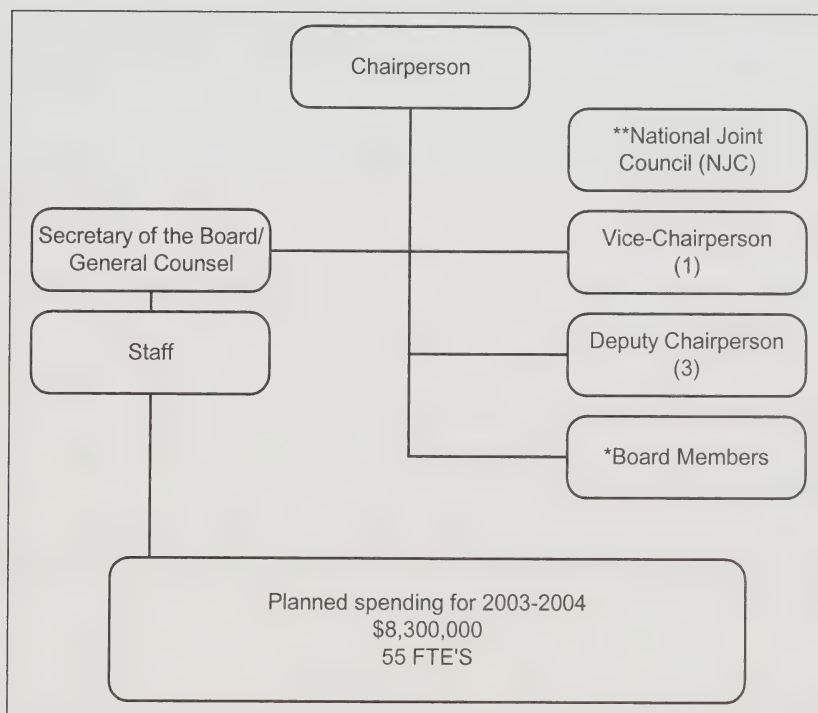
SECTION V: ORGANISATION

5.1 Business Line

The Public Service Staff Relations Board has one business line: public service staff relations.

5.2 Accountability

Public Service Staff Relations Board (PSSRB)



* The number of Board members is determined by the Governor in Council. Members may be appointed on a full-time or part-time basis.

** The Board has no direct involvement in the operations of the National Joint Council.

The Board is responsible to Parliament through such Minister of the Crown, other than a member of the Treasury Board, as the Governor in Council



may designate. During virtually all of the years since the Board's inception, the designated Minister has been the President of the Queen's Privy Council for Canada. The Minister's responsibility under the Act is to lay the Board's annual report before Parliament each year and to sign such documents as are required pursuant to the *Financial Administration Act*. The Minister is also the line of communication with the Governor in Council for purposes of appointments to the Board.

5.3 Departmental Planned Spending

(\$ millions)	Forecast Spending 2002-2003*	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Budgetary Main Estimates	5.9	6.6	6.2	6.2
Plus:				
Adjustments **	1.1	0.0	0.0	0.0
Cost of services received without charge	1.7	1.7	1.7	1.7
Net Cost of Program	8.7	8.3	7.9	7.9
Full time Equivalents	55	55	55	55

* Reflects the best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

** Adjustments represent approvals obtained since the Main Estimates and include those obtained through Supplementary Estimates.

The planned spending for 2003-2004 includes an amount of \$469,000 for the Human Resources Modernization initiative. This amount will not be available in future years.

ANNEX A: NET COST OF PROGRAM FOR THE ESTIMATES YEAR

(\$ millions)	Public Service Staff Relations
Net Planned spending (Gross Budgetary and Non-budgetary Main Estimates)	6.6
Plus	
Services received without charge	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	1.4
Contributions covering employer's share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat	0.3
2003-2004 Net Program Cost	8.3



ANNEX B: OTHER INFORMATION

Listing of Statutes and Regulations Administered by the Public Service Staff Relations Board

- *Public Service Staff Relations Act*, R.S.C. 1985, c. P-35
- P.S.S.R.B. Regulations and Rules of Procedure, 1993
- *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*, R.S.C. 1985 (2d Supp.), c. 33
- P.E.S.R.A. Regulations and Rules of Procedure
- Certain provisions of Part II of the *Canada Labour Code*, R.S.C. 1985, c. L-2
- Yukon's *Education Staff Relations Act*, S.Y. 2001, c. 14
- Yukon Teachers Staff Relations Board Regulations and Rules of Procedure
- *Yukon Public Service Staff Relations Act*, R.S.Y. 1986, c. 142
- Regulations and Rules of Procedure of the Yukon Public Service Staff Relations Board

References

Listing of Statutory and Departmental Reports

- Public Service Staff Relations Board Annual Report
- Public Service Staff Relations Board Performance Report
- *Parliamentary Employment and Staff Relations Act* Annual Report
- Yukon Public Service Staff Relations Board Annual Report
- Yukon Teachers Staff Relations Board Annual Report
- *Access to Information Act* Annual Report
- *Privacy Act* Annual Report
- Annual Management Report on Official Languages
- PSSRB Summaries of Decisions (a summary of decisions of the Public Service Staff Relations Board issued twice yearly)



Contacts for Further Information

Public Service Staff Relations Board
C.D. Howe Building
240 Sparks Street
West Tower, 6th Floor
P.O. Box 1525, Station B
Ottawa, Canada
K1P 5V2

Tel: 990-1800

General:	Fax: 990-1849
Operations Services:	Fax: 990-3927
Dispute Resolution Services:	Fax: 990-6685
Web Site:	www.pssrb-crtfp.gc.ca

E-mail Address:

Internet: Mail.courrier@pssrb-crtfp.gc.ca

X-400: /c=ca/a=govmt.canada/p=gc+pssrb.crtfp/s=courrier/g=mail

- Rapport annuel de gestion sur les langues officielles
- Résumés des décisions de la CRTFP (recueil des résumés de décisions de la Commission des relations de travail dans la fonction publique publié deux fois l'an)

Contacts pour autre information

Commission des relations de travail dans la fonction publique
Immeuble C.D. Howe
240, rue Sparks
Tour Ouest, 6^e étage
C.P. 1525, Succursale B
Ottawa, Canada
K1P 5V2

Tél. : 990-1800

Général :
Services des opérations :
Services de règlement des conflits :
Site Internet : www.pssrb-crtfp.gc.ca
Télécopieur : 990-1849
Télécopieur : 990-3927
Télécopieur : 990-6685

Courrier électronique :

Internet : Mail.courrier@pssrb-crtfp.gc.ca
X-400 : /c=ca/a=govmt.canada/p=gc+pssrb.crtfp/s=courrier/g=mail

Liste des lois et règlements administrés par la Commission des relations de travail dans la fonction publique

- *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique*, L.R.C. 1985, ch. P-35
- Règlement et règles de procédure de la C.R.T.F.P., 1993
- *Loi sur les relations de travail au Parlement*, L.R.C. 1985 (2^e Supp.), ch. 33
- Règlement et règles de procédure de la L.R.T.P.
- Certaines dispositions de la Partie II du *Code canadien du travail*, L.R.C. 1985, ch. L-2
- *Loi sur les relations de travail dans le secteur de l'éducation du Yukon*, L.Y. 2001, ch. 14
- Règlement et règles de procédure de la Commission des relations de travail dans l'éducation du Yukon
- *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique du Yukon*, L.R.Y. 1986, ch. 142
- Règlement et règles de procédure de la Commission des relations de travail dans la fonction publique du Yukon

Renvois

Liste des rapports exigés par la loi et autres rapports de la Commission et des organismes connexes

- Rapport annuel de la Commission des relations de travail dans la fonction publique
- Rapport sur le rendement de la Commission des relations de travail dans la fonction publique
- Rapport annuel de la *Loi sur les relations de travail au Parlement*
- Rapport annuel de la Commission des relations de travail dans la fonction publique du Yukon
- Rapport annuel de la Commission des relations de travail dans l'éducation du Yukon
- Rapport annuel de la *Loi sur l'accès à l'information*
- Rapport annuel de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*



ANNEXE A : COÛT NET DU PROGRAMME POUR L'EXERCICE

Commission des relations de travail dans la fonction publique		(En millions de dollars)
6,6	<p>Dépenses prévues nettes (budgétaires et non budgétaires brutes dans le Budget principal des dépenses)</p> <p>Plus :</p> <p>Services reçus gratuitement</p> <p>Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)</p> <p>Contributions correspondant à la part de l'employeur des cotisations d'assurance du personnel et aux dépenses payées par le Secrétariat du Conseil du Trésor</p>	8,3
		Coût net du programme en 2003-2004



peut désigner. Pour virtuellement toutes les années depuis la création de la Commission, le ministre ainsi désigné était le président du Conseil privé de la Reine pour le Canada. La Loi prévoit qu'il incombe à ce ministre de présenter le rapport annuel de la Commission au Parlement et de signer les documents nécessaires en vertu de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. C'est aussi lui qui assure la communication avec le gouverneur en conseil pour les nominations à la Commission.

5.3 Dépenses prévues pour la Commission

Prévisions de dépenses 2002-2003*	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
(En millions de dollars)			
Budget principal des dépenses	5,9	6,6	6,2
Plus :			
Ajustements **	1,1	0	0
Coût des services reçus gratuitement	1,7	1,7	1,7
Coût net du programme	8,7	8,3	7,9
Équivalents temps plein	55	55	55

* Meilleure prévision du total des dépenses prévues jusqu'à la fin de l'exercice.

** Approbations obtenues depuis le Budget principal des dépenses, y compris celles obtenues dans les Budgets supplémentaires.

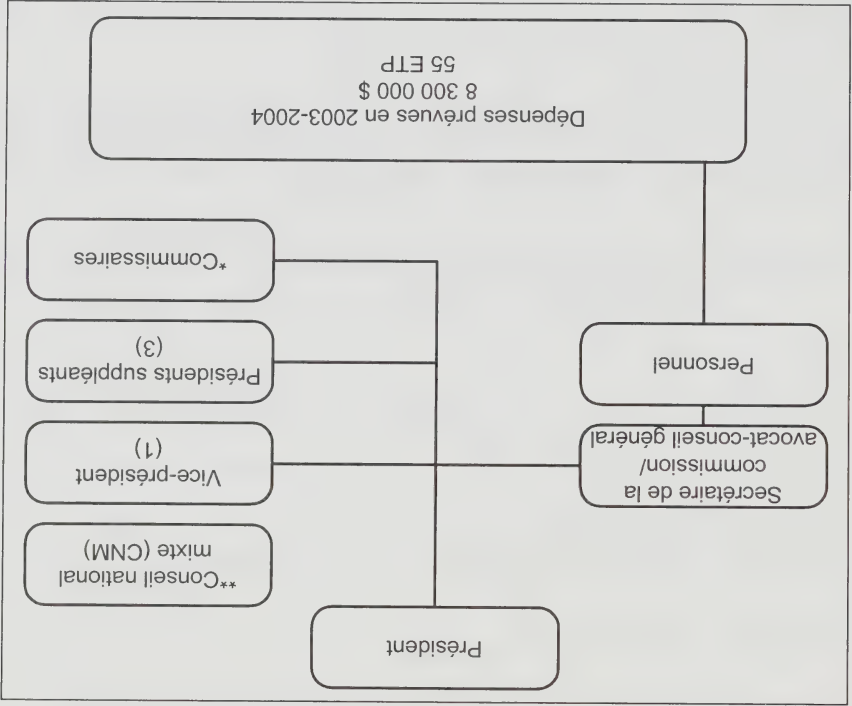
Les dépenses prévues pour 2003-2004 comprennent une somme de 469 000 \$ pour l'initiative de modernisation de la gestion des ressources humaines. Cette somme ne sera pas disponible les années suivantes.

5.1 Secteur d'activité

La Commission des relations de travail dans la fonction publique n'a qu'un secteur d'activité, les relations de travail dans la fonction publique.

5.2 Responsabilisation

Commission des relations de travail dans la fonction publique (CRTFP)



* Le nombre des commissaires est déterminé par le gouverneur en conseil. Les commissaires peuvent être nommés à temps plein ou à temps partiel.

** La Commission ne participe pas directement aux opérations du Conseil national mixte.

La Commission rend compte de ses activités au Parlement par l'intermédiaire d'un ministre autre qu'un membre du Conseil du Trésor que le gouverneur en conseil



Résultat stratégique	Priorités
Maintenir un environnement propice à des relations de travail harmonieuses dans la fonction publique fédérale, de façon à minimiser les risques de conflits de travail susceptibles de nuire à la mise en œuvre des programmes du gouvernement.	Mettre en œuvre et administrer une nouvelle législation. Réviser la réglementation conformément à la nouvelle législation. Mettre en œuvre un programme de formation plus étoffé sur les procédures de règlement des conflits. Produire une vidéo de formation éducative sur les procédures classique et accélérée d'arbitrage des griefs. Mettre en œuvre un cadre de gestion moderne. Continuer de perfectionner le site Web de la Commission conformément aux critères de GED.

Les deux premières priorités énoncées au tableau ci-dessus sont entièrement dépendantes des résultats du rapport du *Groupe de travail sur la modernisation sur la gestion des ressources humaines*. Une fois que les propositions de changements législatifs du Groupe de travail seront rendues publiques, la Commission va réaligner ses ressources en conséquence.

Dans le cadre de sa stratégie de communications, la Commission compte produire une deuxième vidéo éducative expliquant les procédures classique et accélérée d'arbitrage des griefs. La production de cette vidéo ne sera possible que si le Conseil du Trésor approuve la demande de la Commission de recouvrer les coûts directs de la formation chez ses clients.

En plus de s'acquitter de ses fonctions essentielles, la Commission va continuer à participer activement à des initiatives pangouvernementales. Elle compte mettre la dernière main à l'élaboration d'un plan d'action pour une gestion moderne au début de 2003-2004; entre-temps, elle a déjà pris des initiatives afin d'intégrer la fonction de contrôleur moderne comme élément clé de son programme d'amélioration de la gestion. En outre, elle continue à perfectionner son site Web conformément à l'initiative du gouvernement en direct.



La Commission a une enveloppe budgétaire calculée en fonction de ses dépenses de fonctionnement. Comme les fonctions essentielles dont elle est chargée sont non discrétionnaires et doivent être exécutées à la demande des parties, ce mécanisme de financement a été efficace jusqu'à maintenant. Toutefois, puisque nous envisageons la mise en œuvre d'un programme de formation plus étouffé sur les techniques de règlement des conflits, nous demandons au Conseil du Trésor d'autoriser des crédits nets qui permettraient à la Commission de recouvrer chez ses clients les coûts directs de sa formation. Les fonds recouverts seraient ensuite réinvestis dans le programme de formation.

En définitive, le contexte de planification et l'orientation stratégique de la Commission seront fondés sur les préoccupations en matière de relations de travail des fonctionnaires, qui sont normalement exprimées par l'intermédiaire de leurs agents négociateurs, et sur celles des employeurs de la fonction publique en ce qui concerne sa gestion ainsi que la mise en œuvre du programme approuvé par le gouvernement de l'heure.

Les changements législatifs que le *Groupe de travail sur la modernisation de la gestion des ressources humaines* compte proposer auront assurément des répercussions sur l'orientation stratégique de la Commission et sur les relations de travail. Le Conseil du Trésor va devoir approuver des crédits supplémentaires pour que la Commission puisse assumer les nouveaux rôles qu'on lui confiera.

La Commission continue d'être aux prises avec des difficultés résultant de la création d'agences spéciales qui sont des employeurs distincts. La restructuration des unités de négociation, la tenue de scrutins de représentation et la détermination des exclusions des fonctionnaires occupant des postes de gestion et de confiance sont toutes des tâches qui s'ajoutent à sa charge de travail.

La mise en œuvre d'une réforme de la classification aura elle aussi de grandes répercussions sur la négociation et pourrait entraîner de plus nombreuses demandes d'aide et d'intervention de la Commission.



SECTION II : RAISON D'ÊTRE

Notre mission consiste à promouvoir et à favoriser des relations harmonieuses entre employeurs et employés dans la fonction publique fédérale et au Parlement, pour que le gouvernement puisse offrir ses services aux Canadiennes et aux Canadiens avec un minimum de perturbations.

La Commission :

- tient ses audiences conformément à la loi et aux principes de la justice naturelle, et elle rend ses décisions promptement;
- aide les parties, dans la mesure du possible, à régler leurs conflits elles-mêmes;
- veille à ce que tous les processus soient impartiaux et transparents;
- consulte les parties afin d'améliorer ses processus et de leur en faciliter l'accès;
- éduque et informe sa clientèle et le public au sujet de son rôle, de ses services et de sa jurisprudence;
- favorise un environnement de travail propice au développement d'un effectif compétent et coopératif;
- assure l'utilisation efficace et efficiente de ses ressources.



DÉCLARATION DE LA DIRECTION

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2003-2004 de la Commission des relations de travail dans la fonction publique.

Ce document a été préparé conformément aux principes de présentation et aux exigences de déclaration énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004*.

- Le Rapport décrit fidèlement les plans et les priorités de la Commission.
- L'information sur les dépenses prévues figurant dans ce Rapport est compatible avec les instructions du Budget du ministre des Finances ainsi que du Secrétariat du Conseil du Trésor.

- Les renseignements que le Rapport contient sont complets et exacts.
- Le Rapport est basé sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

La structure de rapport sur laquelle ce document est basé est approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus avec les ressources et les pouvoirs qui nous ont été confiés.

Le président,



Yvon Tarte

Date : février 2003

SECTION I : MESSAGE DU PRÉSIDENT

Je tiens à préciser d'emblée que le principal objectif de la Commission, au cours de la période du présent rapport, continue à être l'administration efficace des régimes de négociation collective et d'arbitrage des griefs de la fonction publique fédérale. Toutefois, quand ce Rapport sur les plans et priorités sera déposé, les propositions de renouvellement des relations de travail dans la fonction publique du Canada du *Groupe de travail sur la modernisation de la gestion des ressources humaines* auront vraisemblablement été rendues publiques. Cet événement marquant sera pour nous l'occasion idéale de rechercher des moyens de rejoindre les processus de négociation collective et d'arbitrage.

J'ai bon espoir que le nouveau régime législatif soulignera la nécessité d'un processus de règlement des conflits à la fois plus structuré et innovateur, car je suis convaincu que la mise en œuvre d'un tel processus est d'importance critique pour l'amélioration des relations entre les fonctionnaires et les employés.

À la Commission, nous croyons qu'il est très important pour que les relations de travail soient bonnes qu'on établisse et encourage une attitude propice au règlement des conflits. Nous offrons actuellement à nos clients un cours d'introduction à la médiation, mais nous devons en faire davantage pour relever ce défi. Un programme de formation plus étoffé sur le règlement des conflits faciliterait le transfert constant des connaissances et des compétences à nos clients. Notre formation permet aux représentants des fonctionnaires et des employés de se prévaloir du processus de règlement des conflits plus tôt, au palier local, avant que le problème n'escalade au point de risquer de devenir insoluble.

La Commission est toujours bien décidée à encourager dans la fonction publique de meilleures relations fondées sur la confiance et le respect mutuels. Nous allons donc continuer à coopérer avec les employeurs et les agents négociateurs en tenant des consultations avec eux pour nous assurer que leurs besoins sont compris et satisfaits. Bien entendu, qui dit nouvelle loi dit aussi nouvelle réglementation. Pour faciliter la transition, nous voulons lancer un processus de consultations avec nos clients au sujet de cette nouvelle réglementation.

Nous sommes à un moment critique pour les relations de travail en général et pour la Commission en particulier. Avec de bonnes ressources, nous pourrions bâtir un système plus solide, plus efficace et plus transparent, qui répondra aux besoins des fonctionnaires fédéraux pendant des années à venir.

Yvon Tarte,
président



TABLE DES MATIÈRES

Section I : Message du président..... 1

Section II : Raison d'être 3

Section III : Aperçu de la planification 5

Section IV : Plans et priorités..... 7

Section V : Organisation..... 9

5.1 Secteur d'activité..... 9

5.2 Responsabilisation..... 9

5.3 Dépenses prévues pour la Commission 10

Annexe A : Coût net du programme pour l'exercice 11

Annexe B : Autres renseignements 13

Liste des lois et règlements administrés par la Commission des relations de travail dans la fonction publique..... 13

Renvois : liste des rapports exigés par la loi et autres rapports de la Commission et des organismes connexes..... 13

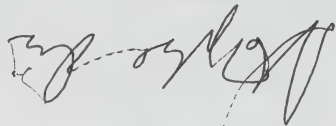
Contacts pour autre information..... 14

Commission des relations de travail dans la fonction publique

Budget des dépenses
2003-2004

Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé



Ministre

Les documents budgétaire

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le Budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2003.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès
des Éditions du gouvernement du Canada
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.communication.gc.ca>
No de catalogue : BT31-2/2004-III-35
ISBN 0-660-62281-5



Commission des relations de travail dans la fonction publique

Budget des dépenses
2003-2004

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



Public Works and Government Services Canada

2003-2004
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before March 31 and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2003.

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.communication.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2004-III-60
ISBN: 0-660-62283-1



Public Works and
Government Services
Canada

Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada

2003-2004 Estimates

Report on Plans and Priorities

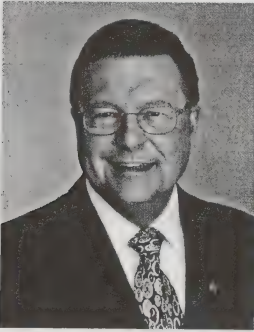
A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ralph Goodale', written over a horizontal line.

The Honourable Ralph Goodale, P.C.
Minister of Public Works and Government Services
Receiver General for Canada

Table of Contents

Section I -	Message	
	Minister's Message.....	1
	Management Representation Statement	2
Section II -	Planning Overview	
	Description.....	3
	Planning Context.....	5
	Supporting Government Priorities	6
Section III -	Plans and Priorities	
	Plans and Priorities	9
	▪ Real Property Services.....	9
	▪ Supply Operations Service.....	15
	▪ Receiver General.....	20
	▪ Public Service Compensation.....	23
	▪ Telecommunications and Informatics Common Services.....	27
	▪ Consulting and Audit Canada.....	33
	▪ Translation Bureau.....	37
	▪ Operational Support.....	44
Section IV -	Key Government Themes and Management Initiatives	
	Sustainable Development Strategy.....	51
	Government On-Line.....	53
	Modern Comptrollership.....	57
Section V -	Organization	
	Organization and Business Lines	59
	Financial Spending Plan.....	60
Section VI -	Financial Information	
	Financial Summary Tables	
	1: Capital Spending by Business Line	61
	2: Major Capital Project Spending by Business Line.....	62
	3: Details on Transfer Payments by Business Line.....	65
	4: Sources of Respendable Revenue by Business Line.....	66
	5: Source of Non-Respendable Revenue	68
	6: Net Cost of Program(s) for the Estimates Year 2003-2004.....	68
	7: Real Property Services Revolving Fund	69
	8: Real Property Disposition Revolving Fund	70
	9: Optional Services Revolving Fund	71
	10: Telecommunications and Informatics Common Services Revolving Fund	72
	11: Consulting and Audit Canada Revolving Fund.....	73
	12: Translation Bureau Revolving Fund.....	74
	13: Defence Production Revolving Fund.....	75
	14: Loans, Investments and Advances (Non-Budgetary).....	75
	15: Alternative Service Delivery	75
Section VII -	Other Information	
	For Further Information.....	76

Section I - Minister's Message



I am pleased to present this year's *Report on Plans and Priorities (2003-2004)* for Public Works and Government Services Canada (PWGSC), outlining the key priorities and challenges for the department over the next year.

The 2002 Speech from the Throne and Budget 2003 laid out a new ambitious agenda for the government, with a clear focus on climate change, health care and building competitive cities and healthy communities. PWGSC has a key strategic role to play in the implementation of this national agenda, both in the long and the short term, through our close work with nearly 100 federal departments and agencies.

We will be at the leading edge of sustainable development by making our operations environmentally responsible. We will also highlight the presence of the federal government in Canadian communities, and concentrate our efforts on being a "good neighbour". We are committed to continue to play a leadership role in electronic service delivery across government in the context of the Government On-Line initiative. Through joint efforts with other departments, we will help preserve Canadian culture and enhance community identity through the conservation and management of heritage buildings in communities across Canada. Finally, we must deliver value in everything we do with Canadian taxpayer's money in a transparent and accountable way, through modern management practices.

Our biggest challenge is to meet the growing demands from our client departments and agencies. To help meet this challenge, we re-organized our operations in 2002. This new operational structure will allow us to help departments and agencies plan for their medium and long-term needs while achieving the best cost possible for Canadians. These changes will maximize the expertise and professionalism of our employees who remain our greatest asset.

I know we will succeed and, through our efforts, we will help give Canadians the Canada they want.

Management Representation Statement

I submit, for tabling in Parliament, the 2003-2004 Report on Plans and Priorities (RPP) for Public Works and Government Services Canada.

This document has been prepared based on the reporting principles and disclosure requirements contained in the *Guide to the Preparation of the 2003-2004 Report on Plans and Priorities* in that it:

- portrays the organization's plans and priorities accurately;
- provides planned spending information consistent with the directions provided in the Minister of Finance's Budget and by Treasury Board Secretariat;
- is comprehensive and accurate; and
- is based on sound underlying departmental information and management systems.

The Reporting Structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and defines accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Janice Cochrane
Deputy Minister

February, 2003

Section II - Planning Overview

2.1 Description

Raison d'être

Public Works and Government Services Canada (PWGSC) provides modern client-focused services to approximately one hundred departments and agencies at the best value for taxpayers. We provide innovative solutions to our clients, while respecting values of prudence, probity and transparency. We also deliver services directly to Canadians and contribute to their quality of life.

Corporate Values

In 2001-02, we reassessed our priorities and identified the following values that define who we are, what we believe in and what we stand for:

- **Dynamic People:** *We promote a work environment that supports an expert, diverse and motivated work force.*
- **Client Services:** *We are committed to quality service and solutions to meet our clients' evolving needs.*
- **Best in Class:** *We are recognized for excellence in providing services that support the Government of Canada in the delivery of programs that enhance the quality of life of Canadians.*

Each of these values is critical to our success as they are fundamental to everything we do. As a knowledge organization, we will support our people in delivering leading-edge services. As client service is the backbone of our business, we will strive to provide our clients with effective and innovative solutions that meet their needs. Finally, we will pursue excellence in our contribution to the government's agenda, be it in support of infrastructure, innovation, public security or the environment.

Scope of Operations

PWGSC provides common and central services to approximately one hundred federal departments and agencies nationwide. We accommodate 190,000 public servants and parliamentarians across Canada, and manage six million square metres of space in some 2,500 locations. We are Canada's largest purchasing agent, administering more than 60,000 contractual documents worth more than \$10.4 billion. We maintain Canada's accounts and carry out the federal government's banking and disbursing activities, which total \$1.1 trillion each year. Our data centres are similar in size to those of the largest

Canadian banks and we make some 215 million payments to Canadians annually, approximately 65 percent of which are electronic.

Our department is a key agent in the delivery of the government's strategic information management and technology infrastructure. We support the modernization of service-delivery processes in partnership with Treasury Board Secretariat (TBS), other government departments and the private sector. We provide leading-edge business solutions that allow clients to optimize their productivity.

We also provide services, including public service pay and pensions, telecommunications, management consulting and audit, and language services such as translation, interpretation and terminology. In some areas—for example, our Receiver General function—we serve Canadians directly.

Business Line Structure

To ensure effective delivery of the services described above, our department is organized into eight business lines:

- Real Property Services;
- Supply Operations Service;
- Receiver General;
- Public Service Compensation;
- Telecommunications and Informatics Common Services;
- Consulting and Audit Canada;
- Translation Bureau; and
- Operational Support.

We maintain offices and provide services throughout Canada, in the United States and Europe. Within Canada, we deliver services from our departmental headquarters and from offices in five regions: Atlantic, Quebec, Ontario, Western and Pacific.

We use different organizational and financial approaches to achieve our mandate. For example, the 'special operating agency' delivery model provides Consulting and Audit Canada and the Translation Bureau with increased operational flexibility. All business lines are funded through appropriations, net voting or revolving funds.

2.2 Planning Context

Key Challenges

We provide services in environments that are constantly changing. Increased client expectations and demand, more competition for financial resources, enhanced security

requirements, and escalating demand for qualified workers are putting pressure on our service delivery capabilities. The following challenges are particularly pressing:

- **Maintaining program integrity:** The growth in the federal government's workforce over the last two years has increased the demand for our services. As we strive to meet the growing needs of government and the rising expectations of clients, our capacity is being challenged. In the systems area, new capital investment is needed to upgrade or replace systems. Pay and pension systems are founded on inflexible technologies that are 20 to 30 years old; their high maintenance costs and a shortage of electronic interfaces with other departmental administrative systems complicate our efforts to meet growing client demand.
- **Sustaining our workforce:** The expertise and professionalism of our employees are crucial in meeting client and government needs. Our pool of talent is perhaps the most multi-skilled in government and a significant percentage of our employees will be eligible for retirement over the next five (13%) to ten years (36%). Our effectiveness in finding and keeping the right people will continue to be critical for the department. Priority will be given to the management of change in this period of transition, to the effective management of our workforce, the provision of enhanced learning and development activities, and addressing work-life balance, which our employees have told us through the Public Service Employee Survey is still a concern.

Transforming our Business

Our department is at an important crossroads. Although we have improved client service over the past decade, clients are asking for services that better respond to their needs. Our future relevance therefore depends more and more on our ability to provide the value added services requested by clients. We intend to improve access to our services and increase our responsiveness to both federal clients and Canadians in the most efficient manner. In order to provide seamless and client-focused services, we have established a new service delivery structure for PWGSC.

Pivotal to our new organizational structure is an effective Operations Branch, which will provide integrated one-stop shopping for clients to meet their accommodation, real property, procurement, telecommunications and informatics needs. The Operations Branch will also work closely with the Translation Bureau and Consulting and Audit Canada to coordinate service delivery, where required.

The Acquisition Program Branch, Telecommunications and Informatics Program Branch, and Real Property Program Branch will support the work of the Operations Branch by providing functional direction and by building greater capacity in program policy and business development. These three branches will also work with Treasury Board to

ensure that policy frameworks for service delivery are modern, responsive and relevant to client requirements, and reflect world class best practices.

In addition, we have created an Accounting, Banking and Compensation Branch, which will focus on compensation and receiver general program management for—and client service delivery to—the whole of government. We have integrated a number of corporate and executive service activities into a new Corporate Policy and Infrastructure Branch. Our Communications and Human Resources Branches remain unaffected by the reorganization, but both will play enhanced leadership roles in support of our realignment.

A new organizational structure and departmental planned spending chart can be found in Section V.

2.3 Supporting Government Priorities

We will continue to look beyond our immediate departmental challenges to provide high quality contributions to government priorities. Areas of particular focus during the planning period are:

- **Government On-Line (GOL):** We are leading the development of an infrastructure to facilitate electronic service delivery across government. Initiatives include the Common Secure Infrastructure, the Government of Canada Marketplace, Web Content Management for Gateways and Clusters, the GOL Procurement Office, and Electronic Payments. These initiatives will make our services more economic, transparent and accessible; they will also enhance our position as the electronic(e)-government expert.
- **Sustainable Development:** With the increased focus on climate change, we are committed to further greening of our operations not only through our roles as custodian and provider of facilities to federal departments, but also as a common service agent. Our intention is to be at the leading edge of sustainable development practices and to become the government's greening expert.
- **Good Neighbour Policy:** Our extensive real property portfolio in communities across the country gives us an opportunity to contribute to the quality of life of Canadians. By taking into account the priorities and concerns of local communities in our decision-making, and placing greater emphasis on broad government objectives such as sustainable development and heritage conservation, we can derive greater benefits for Canadians through the management of our real property assets.
- **Modern Comptrollership:** We have completed a review of our departmental management practices with the aid of Treasury Board Secretariat Modern

Comptrollership tools and guidelines. Our aim has been to ensure that the way we manage our activities reflect the values of transparency, accountability, prudent stewardship of public funds and sound risk management.

- **Collaborative Relations:** We have made significant contributions to the government's domestic and international agendas over the years, and we will continue to enhance our collaborative efforts in these areas. We will have to continue to build upon a strong federal-provincial-territorial knowledge-sharing program through which we can exchange information, learn from one another's experiences, and form partnerships and joint ventures that will benefit Canadians. For example, we work in close partnership with the provinces, territories and municipalities to help preserve Canadian culture and heritage and sustainable development. Such collaborative efforts enhance community identity, organizational distinctiveness and collective pride.

We have also extended our federal-provincial-territorial experience to the international arena by developing an International Cooperation Program (ICP). This program supports Canada's foreign policy and developmental objectives through the sharing of knowledge, experiences and best practices. For example, we are recognized as being number one in the world for our e-government practices and our advice is being sought internationally. Also, in keeping with the objectives of the ICP, a meeting of similar service organizations is being planned in order to share information and best practices on common issues such as information technology, human resources, procurement and integrated service delivery. The ICP activities and our intergovernmental cooperation will maintain our position as leaders in service delivery.

Additional information on Sustainable Development, Government On-Line and Modern Comptrollership can be found in Section IV.

Section III - Plans and Priorities

This section sets out the planning details for each of our business lines. It presents the business line's objectives, planned spending, planning context and key commitments. All result statements have been approved by the Treasury Board in the context of the department's Planning, Reporting, and Accountability Structure.

Real Property Services

<http://www.pwgsc.gc.ca/rps/>

Objective

To provide our clients with a full range of real property services, as well as strategic and expert advice, that supports the Government of Canada in the delivery of programs for Canadians.

Description

- Provides productive work environments for about 190,000 federal employees in approximately 100 departments and agencies, and manages an inventory of six million square metres of space in some 2,500 locations throughout Canada.
- Provides real property leadership and stewardship as the custodian of federal office and common-use facilities, various engineered public works (for example, bridges and dams), and national treasures, such as the Parliamentary Precinct and other heritage assets across Canada.
- Provides sound environmental management through sustainable development practices in our operations as custodian of federal office and common-use facilities, in our services to federal departments and agencies and in our own internal operations.
- Provides strategic and expert advice, professional and technical services (including architecture, engineering, construction, real estate, and asset and facilities management) to other departments and agencies. The services function also encompasses the administration, on behalf of the federal government, of Payments-in-Lieu of Taxes and the Real Property Disposition Revolving Fund, which facilitates the disposal of properties surplus to government requirements.

Planned Spending				
	<i>(in millions of dollars)</i>			
	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
FEDERAL ACCOMMODATION AND HOLDINGS SERVICE LINE				
▪ Operating, Capital and Statutory Votes				
Gross Expenditures	2,214.8	2,081.5	2,056.9	2,040.9
Less: Respendable revenue	377.9	260.1	260.0	256.9
FEDERAL ACCOMMODATION AND HOLDINGS TOTAL	1,837.0	1,821.3	1,796.8	1,784.0
SERVICES SERVICE LINE				
▪ Real Property Services Revolving Fund				
Gross Expenditures	783.0	863.0	867.2	871.5
Less: Respendable revenue	783.0	863.0	867.2	871.5
Net Resources (Provided) Used	--	--	--	--
▪ Real Property Disposition Revolving Fund				
Gross Expenditures	3.8	3.8	3.8	3.8
Less: Respendable revenue	20.4	20.4	20.4	20.4
Net Resources (Provided) Used	(16.6)	(16.6)	(16.6)	(16.6)
SERVICES TOTAL	(16.6)	(16.6)	(16.6)	(16.6)
BUSINESS LINE TOTAL	1,820.3	1,804.7	1,780.2	1,767.3
Totals may not add up due to rounding.				
FULL TIME EQUIVALENTS	4,858	4,850	4,852	4,852

Spending Trend: The spending levels in the Federal Accommodation and Holdings Service Line and in the Services Service Line are expected to be relatively stable over the planning period.

Planning Context

Real Property Services (RPS) provides integrated and innovative solutions that support government commitments. We add considerable value to government, and therefore to Canadians, through our real property portfolio by strengthening the federal presence across Canada, preserving our country's heritage through built works, providing leadership in sustainable development, and promoting accessibility for persons with disabilities. We conduct all of these and our other activities while respecting the prudence, probity and transparent business practices Canadians expect from the public service.

Over the planning period, we will face significant challenges as our clients' needs for modern infrastructure continue to grow. These risks and challenges have been further compounded by the September 11th terror attacks, which prompted, among other things, an increased level of physical security for government facilities and urgent requirements for additional workspace from clients with national-security functions.

Many clients have expressed a preference for 'single window' access to departmental services. An integrated service delivery approach will allow clients access to all our products and services through a single interface. Movement in this direction will require us to reorient our business processes, restructure our organization, and strengthen both internal and external departmental links. This transformation must be seamless to our clients.

We also face the continuing challenges of improving service delivery, human resources management, and renewing our inventory and information management and technology (IM/IT) infrastructure. Our clients are seeking improved timeliness in the delivery of our services and products. Seventy-seven percent of our permanent employees currently are over 40 years old and eligible for retirement in the next five to ten years. Our business line continues to face difficult choices due to growing capital requirements—our inventory is aging and becoming less useful to our clients because we continue to extend assets beyond their planned service life. Upgrading telecommunications cabling in our buildings to utilize current and emerging technologies, and updating our own IM/IT systems, will require significant investment.

Key Commitments

To address these challenges and risks, we are undertaking several initiatives to improve service delivery timeliness and strengthen capacity. These initiatives focus on:

- **Improved Stewardship of Federal Real Property:** We will continue to provide safe, secure and healthy workplaces that enable government departments and agencies to deliver programs and services to Canadians. We will continue to safeguard our national treasures such as the Parliamentary Precinct.
- **Enhanced Value to Clients:** We will implement a framework to ensure projects are delivered on time and within budget and with increasingly high standards of quality. Timely service delivery is crucial to our performance as an innovative and responsive solutions provider, as is the delivery of services that are seamless and integrated.
- **Expanded Public Policy Role:** We will continue to seek opportunities to contribute to public policy development and program design in areas such as the environment, sustainable development, urban strategy and healthy communities. We will also participate in real property policy reform together with Treasury

Board Secretariat and other stakeholders, including international partners, and provincial, territorial and municipal governments.

- **Strengthened Capacity:** We need to enhance our capacity to deliver the broad range of real property services our clients expect. To do this, we will improve both the capabilities of our staff and the manner in which we work. The Real Property Services human resources strategy will address employee issues such as attraction, retention and training, as well as building a workforce that is both representative and supportive.

Strengthening capacity also requires us to improve our internal business processes, modernize our investment management framework, enhance asset and facilities management with our private and public sector partners, and continue to refine our financial and budgetary mechanisms. These initiatives will help address the issues raised by the Auditor General and ensure that Canadians receive the best value for federal office accommodation. We will use alternative forms of delivery (AFD) wherever the private sector can help us efficiently meet client demand. Finally, we are continuing to improve our planning and performance-measurement framework.

The following chart outlines how we will measure our progress over the planning period.

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
Responsible stewardship of assets and maintenance of their value on behalf of Canadians.	<p>Utilize real property management frameworks.</p> <p>Provide property and facilities management services.</p> <p>Continue to assess the value of alternative forms of delivery (AFD) in key areas such as cost effectiveness, client satisfaction and asset integrity.</p> <p>Identify, research, develop and demonstrate innovative approaches, tools and technologies.</p> <p>Adopt an effective life-cycle approach to the management of our assets.</p>	Funded within budget and through leveraging of resources with our strategic partners.	<p>Accommodation usage: Ensure that costs per rentable m², costs per person, and rentable m² per person compare favourably to external benchmarks.</p> <p>Vacancy rates: Maintain national rates at or below four percent, and/or that compare favourably to external benchmarks.</p> <p>Capital reinvestment: Ensure the actual recapitalization rate in 2003-04 is equal to the funded recapitalization rate of 3.25 percent for 2002-03.</p> <p>Progress against sustainable development (SD) objectives: Ensure that no less than 90 percent of our current SD objectives are achieved by 2004-05.</p> <p>AFD performance: Establish benchmarks in the areas of cost effectiveness,</p>

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
			client satisfaction and asset integrity.
Delivery of services on time and within budget to agreed levels of scope and quality.	Provide project delivery. Ensure quality assurance. Manage contracts. Implement operational and project level risk management. Deliver innovative, cost effective solutions.	Funded within budget.	Project efficiency: Improve the number of major projects completed on time and within budget in 2004-05 by 10 percent over 2002-03 levels.
A high level of customer satisfaction with those service delivery aspects important to our clients.	Develop client profiles and strategies. Sign Memoranda of Understanding and management agreements. Assess client and tenant satisfaction.	Funded within budget.	Client satisfaction results: Improve overall client satisfaction throughout the planning period by 10 percent over 2000-01 levels. Tenant satisfaction results: Establish a baseline for measuring levels of satisfaction with property management services for all PWGSC managed buildings. Improve upon the baselines by 10 percent over the planning period.
Recognition for our positive, proactive contribution to government policy and program priorities.	Initiate, influence and promote real-property considerations in policy development and program design in such areas as: - cities and communities; - environment and climate change; - sustainable development; and - Good Neighbour Policy. Contribute to the modernization of federal real property policy.	Funded within budget.	Recognition of value added: Increased recognition and demand for RPS advice in the development of public policy and program design. Influence: Increased consideration of real property implications in federal policy and program design proposals—for example, Memoranda to Cabinet.
Effective planning, management and reporting of financial resources.	Manage the Real Property Services and Disposition revolving funds. Manage funds appropriated from the Federal Accommodations and Holdings Service Line (FAHSL). - Annual Reference Level Update (ARLU).	Funded within budget.	Budget management: Meet performance targets approved in the ARLU submissions for the Real Property Services and Real Property Disposition revolving funds. Achieve FAHSL operating and capital year-end actuals to within two percent of

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
	<ul style="list-style-type: none">- Budget allocation.- In-year funding adjustments.		budget in accordance with approved practices.
A diverse, competent and motivated workforce.	Develop a human-resources strategy to ensure the future of Real Property Services.	Funded within budget.	Our people: Attain a minimum of 90 percent achievement of targets, including training, recruitment, employment equity and official languages, by 2004-05.

Supply Operations Service

<http://www.pwgsc.gc.ca/sos/>

Objective

To provide government with expertise in procurement and related common services, as well as in asset disposal services.

Description

- Acquires goods and services on behalf of the federal government.
- Manages the supply process by providing clients with requirements definition, bid solicitation and evaluation, contract negotiation and administration.
- Manages all procurement-related aspects of major projects (over \$100 million).
- Provides to client departments specialized services such as marine inspection and technical services, industrial security and personal security screening services, management of seized property, travel management, consensus standards and conformity assessment services.
- Provides asset-disposal services for client departments.

	Planned Spending			
	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
(in millions of dollars)				
▪ Operating and Statutory Votes				
Gross Expenditures	166.1	155.9	152.2	151.8
Less: Respendable revenue	42.0	28.3	28.3	28.3
Net Expenditures	124.1	127.6	123.9	123.5
▪ Optional Services Revolving Fund				
Gross Expenditures	116.3	119.0	110.4	110.4
Less: Respendable revenue	116.4	119.1	110.5	110.5
Net Resources (Provided) Used	(0.1)	(0.1)	(0.1)	(0.1)
BUSINESS LINE TOTAL	124.0	127.5	123.8	123.3
Totals may not add up due to rounding.				
FULL TIME EQUIVALENTS	1,780	1,780	1,780	1,780

Spending Trend: Over the planning period, it is expected that the planned spending levels will remain relatively constant.

Planning Context

A heightened need to reassure Canadians of our process integrity, larger business volumes, expanded client expectations for technological advances and solutions, and ever-changing demographics continue to increase pressures on our resources and are crucial to planning.

Supply Operations Service (SOS) has developed and refined policies and procedures that maintain a focus on integrity and the openness and transparency of departmental operations. We also address Canadian International Trade Tribunal (CITT) complaints and respond to the increased scrutiny on our procurement process by Parliament, the Auditor General and the media.

Higher volumes of business and the increasing complexity of our work continue to challenge our organization. Such issues are particularly important when the scope of our activities is considered: in 2001-02 we administered over 60,000 contractual transactions for a total value of \$10.4 billion. Over the past six years business volumes have grown by 30 percent, while resources have remained static.

Client department demands for technological innovation have also become more prevalent, and require a refocus of energy and resources to deliver necessary tools and services. To meet these demands, SOS has become leader of the Electronic Supply Chain (ESC), an initiative for supply business transformation that is a Government On-Line (GOL) priority. The Government of Canada (GoC) Marketplace is a key part of the ESC initiative. The initiative will facilitate the exchange of goods and services between suppliers and government buyers, and provide for procurement management, purchasing and payment processes within an efficient and secure electronic environment. To ensure existing services are renewed, and that new services are implemented with appropriate technology, an innovative vision of our future business role and the changing needs of stakeholders is required. More importantly, sufficient resources must be directed—both departmentally and from the government—to transform this vision into reality.

In addition to the above pressures, fifty-one percent of SOS employees will be eligible for retirement within the next 10 years. To offset this anticipated loss of expertise, we will focus actively on staff recruitment and development. We will rely on external university recruitment campaigns to refresh our organization, and on training and development efforts to enhance the skills of our current staff.

Key Commitments

We will support the agenda of the government and our obligations to Canadians by providing expertise and leadership in procurement and related services to other government departments. To accomplish this, we will focus on the following areas:

- Cost-effective Procurement:** We will pursue initiatives that further the cost-effective delivery of procurement and related services by streamlining or modifying various procurement elements. We will remain attuned to the needs of both clients and Canadians by fostering cooperative interdepartmental relationships through the Contracts Canada program. We will also strive to enhance relationships with other levels of government and other nations by participating in discussions on procurement-related elements of trade agreements and by continuing to share our expertise in procurement with representatives from other governments.
- Effective Service Delivery:** We will continue to provide strategic advice and value-added procurement and related services to client departments. To ensure these services remain relevant and functional, we will carry out an internal review of our procurement practices and procedures, and actively participate in the Procurement Reform Initiative. We will continue to develop the Travel Modernization Initiative in collaboration with Treasury Board to provide better service delivery for government-wide travel, and will help facilitate electronic government through the Electronic Supply Chain program.
- Dynamic People:** We will continue to implement human resources management strategies that ensure we maintain our procurement expertise in years to come. This will be accomplished through external recruitment plans and effective trainee programs.

The following chart outlines how we will measure our progress over the planning period.

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
Cost-effective delivery of procurement and related services.	<p>Promote and enhance the Federal, Provincial and Territorial Group Purchasing Program for Drugs and Vaccines by issuing contracts that protect and preserve the health of Canadians.</p> <p>Streamline procurement, rationalize aerospace and defence contracting, and share risks through performance based procurement, pre-qualification, long term system support</p>	Funded within budget.	<p>Cost: Per \$100 business volume.</p> <p>Feedback: Results from Client.</p> <p>Procurement ratio: competitive versus non-competitive procurement ratio.</p> <p>Percent of contracts awarded to Aboriginal business.</p> <p>Ratio of small versus large contracts.</p>

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
	<p>contracts, and other novel approaches.</p> <p>Provide an efficient environment in which clients can purchase goods and services by evolving the Electronic Supply Chain (ESC) Project.</p> <p>Study and renew elements of existing infrastructure.</p> <p>Strengthen modern comptrollership, with a particular emphasis on sound risk management practices in administration of the procurement process.</p> <p>Demonstrate a strong leadership role in the Treasury Board Secretariat led interdepartmental Procurement Reform Initiative and continue comprehensive internal review of PWGSC procurement practices and procedures.</p> <p>Develop and implement Government Electronic Tendering Service (GETS), Version III.</p> <p>Raise policy concerns and awareness of the impact that Canadian International Trade Tribunal (CITT) decisions are having on the 'operationalization' of the procurement process.</p> <p>Strengthen collaborative relationships by engaging partners in initiatives of shared interest.</p> <p>Actively participate in the Interdepartmental Working Group on Government Procurement and Government of Canada delegations</p>	\$3.5M	<p>Improved Tools for Clients: Deliver according to the Government of Canada Marketplace Project.</p> <p>Integrate the most frequently purchased goods and services required by clients.</p> <p>Improved Tools for Employees: Continue development of the Automated Buyer Environment.</p> <p>Manage Risk: Implement Branch Integrated Risk Management approach.</p> <p>Procurement Reform: Implement changes in at least three identified areas of deficiency by December 2003.</p> <p>Electronic Tendering: Implement GETS by June 2004.</p> <p>Influence: Increased awareness of the impact of CITT decisions on the procurement process.</p> <p>Partnerships: Increased number of new partners and departments that adopt Supplier Registration on the Internet.</p> <p>Trade agreements: with the FTAA, CA-4, and Singapore; help achieve desired procurement amendments in existing international agreement.</p>

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
	Exchange knowledge and best practices, through the PWGSC International Cooperation Initiative, with like organizations in the US, UK and Australia.		<p>International Relations: Establish relations with foreign government common service organizations; information and staff exchanges; joint projects and programs.</p> <p>Support: Canadian participation in the US Joint Strike Fighter Program and in the US reform of the Foreign Military Sales Program.</p>
Effective delivery of specialized services such as traffic management, Canadian and international industrial security services, and seized property.	Continue the evolution of the Travel Modernization Initiative.	Funded within budget.	<p>Improved Services: Implement solution in all departments by April 1, 2005.</p> <p>Travel Expense Management Service: Work with Treasury Board and hold a pilot from April 2003 to March 2004.</p>
Modernized and strengthened human resources management.	Implement human resources management strategies to ensure a sustainable workforce, and current and future resource capacity of the organization.	Funded within budget.	<p>Recruitment: Continue implementation of external recruitment plan.</p> <p>Training: Manage the Intern Officer trainee program.</p> <p>Equitable representation: Recruit 20% of intern officers from visible minorities, aboriginal and disabled communities.</p>

Receiver General

<http://www.pwgsc.gc.ca/recgen/>

Objective

To manage the operations of the federal treasury, including the issue of Receiver General payments for major government programs; to prepare the Public Accounts and to produce the government's monthly financial statements.

Description

- Manages the operations of the federal treasury and supports the provision of funds to Canadians, including the issue of Receiver General payments for major government programs.
- Administers receipt, transfer, holding, disbursement, reconciliation and monitoring of public money.
- Maintains the Accounts of Canada, prepares the Public Accounts and produces the government's monthly financial statements.

Planned Spending				
<i>(in millions of dollars)</i>				
	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
▪ Operating and Statutory Votes				
Gross Expenditures	122.5	123.3	123.4	123.6
Less: Respendable revenue	20.3	18.6	18.7	19.0
BUSINESS LINE TOTAL	102.1	104.6	104.6	104.6

Totals may not add up due to rounding.

FULL TIME EQUIVALENTS	443	490	490	490
------------------------------	------------	------------	------------	------------

Spending Trend: Spending levels are expected to remain steady over the planning period.

Planning Context

To operate in a complex, technology-driven and highly integrated environment, the Receiver General (RG) must rely on electronic systems to interact with other departments and agencies, and with financial institutions. While there are significant pressures for change, there is little tolerance for error, and the accuracy and timeliness of services are crucial. Given the need to maintain the integrity of the government's financial transactions and to protect against the threat of fraud, security is an especially sensitive

issue. Continuity of operations, particularly payment operations in the event of a disaster, is essential because of the direct impact on the Canadian public.

In addition, government-wide initiatives—including Government On-Line and a growing involvement in global programs—will increase the demand for more on-line services.

Key Commitments

We aim to provide an efficient revenue and payment infrastructure by introducing efficiencies that lead to better service for Canadians, and lower administrative costs for government. We are committed to providing Parliament and the Canadian public with the highest quality financial information on public service spending and revenues. Our expertise also facilitates the introduction of innovative new services to support Government On-Line initiatives. In support of these commitments and in response to the challenges previously described, we have identified the following areas of focus:

- **Improved Treasury Services:** We will continue to increase efficiency and levels of service through initiatives such as joint federal-provincial-territorial payments and electronic revenue collection. As well, we are establishing improved options for those individuals making government payments, with particular emphasis on electronic services. To facilitate web based credit card payments for government goods and services, a Receiver General 'Buy Button' has been implemented. In response to public demand, a strategy is being developed to expand this service to include other on-line payment methods.
- **Enhanced Central Accounting Services:** We will continue implementation of the Financial Information Strategy (FIS) in support of the government's Modern Comptrollership Initiative. Canada is recognized as a leader in the preparation of Consolidated Financial Statements; we will continue our efforts to retain this status.
- **Skilled and Knowledgeable Workforce:** We will retain a workforce that has the skills and knowledge required to enhance our service delivery, and that is representative of Canadian diversity. We will achieve these workforce objectives through participation in the government-wide Financial Officer Recruitment and Development Program (FORD) and the Administrative Services External Recruitment Program.

The following chart outlines how we will measure our progress over the planning period.

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
Effective management of federal treasury operations and Receiver General payments for government programs.	Enhance electronic revenue collection and payment services for Canadians living abroad and individuals doing business with Canada.	\$1.0M	Accessibility: Implement new cheque issue service by March 2004.
	Improve public and government access to on-line revenue collection and payment services.	\$1.0M	Efficiency: Reduce costs to recipients for cashing Receiver General cheques outside Canada. Accessibility: Develop a strategy for the introduction of new on-line payment options by September 2003.
	Manage all payments out of the Consolidated Revenue Fund.	\$80M	Timeliness and accuracy: Process all payments in a timely and error-free manner.
Effective maintenance of Canada's Accounts, and preparation of the Public Accounts.	Prepare the Annual Public Accounts.	Funded within budget.	Timeliness: Meet the schedule established by the Department of Finance and Treasury Board all of the time.
	Produce the Monthly Statement of Financial Operations.	Funded within budget.	Timeliness: Meet or surpass deadlines established by the Department of Finance all of the time.
Skilled and knowledgeable workforce.	Participate in the Financial Officer Recruitment & Development Program (FORD). Ensure access to training for all employees	Funded within budget.	Equitable representation: Minimum of 80 percent of recruits to be visible minorities. Training: Minimum of three days per employee per year.

Public Service Compensation

<http://www.pwgsc.gc.ca/compensation/>

Objective

To provide payroll, benefits and pension plan administration services for departments.

Description

- Administers payroll, pension and health/disability insurance processes for public service employees and pensioners.
- Provides pension services to the Department of National Defence.

Planned Spending				
(in millions of dollars)				
	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
▪ Operating and Statutory Votes				
Gross Expenditures	78.3	63.7	54.3	46.3
Less: Responsible revenue	45.2	32.2	31.5	23.6
BUSINESS LINE TOTAL	33.1	31.5	22.8	22.8
Totals may not add up due to rounding.				
FULL TIME EQUIVALENTS	817	793	761	761

Spending Trend: The funding decrease after 2003-04 is due to the termination of temporary (projects) funding in 2002-03 and 2003-04.

Planning Context

Traditionally, the client base of Public Service Compensation (PSC) has been compensation advisors and pensioners. In recent years, this client base has broadened to include employees, managers and human resources management. Public service reform and Government On-Line (GOL) initiatives have produced increased client expectations, particularly in the area of access to a wider range of services through technology and modern business processes.

We continue to face both service and funding pressures. Complex collective agreements, unique requirements of separate employers, and sophisticated policy and legislative-based employer initiatives require extensive programming that is costly to develop. Additionally, a growing number of employees are demanding web access to compensation data and services 24 hours a day, 7 days a week. Infusion of supplementary

funds on an ongoing basis is essential if we are to meet these growing service requirements.

We also face the challenge of outdated technology. We must take steps to renew our 30-year-old systems and deliver modern compensation services. Accordingly, we will strive to obtain approval for necessary upgrades for pension and pay modernization projects.

Operations and support services for current pay and pension administration systems rely on key personnel who will be eligible for retirement in the near future. Additionally, compensation modernization activities will require expensive functional and subject-matter expertise—expertise that could be hard to obtain. However, the government initiative to reform the management of human resources gives us an opportunity to address the challenges of changing workforce demographics. Such reform also allows for more modern and flexible methods of recruiting and retaining knowledgeable staff.

Key Commitments

We aim to provide effective management of payroll, benefits and pension systems. To achieve this while managing the challenges described thus far, we will focus on the following:

- **Effective Management of Pay, Benefits and Pension Systems:** We will deliver stable and reliable compensation services through the development and enhancement of our systems. These improvements will ensure that our services continue to respond to—and reflect—the policies and collective agreements negotiated by public-service employers, as well as the legislative changes and policy initiatives of the federal, provincial and territorial governments. We will deliver cost-effective, accurate and timely services in partnership with our clients and stakeholders.
- **Enhanced Value to Clients:** We will support our clients with automation and centralized processing to ensure continued timely implementation of new and increasingly complex collective agreements. We will develop innovative web and other services to allow clients—including departments, employees and pensioners—access to data through self-service applications. We will increase efforts to accommodate clients through enhancement of the pay-system interface to departmental human resources systems.
- **Skilled and Knowledgeable Workforce:** We will approach the government's initiative to reform the management of human resources as an opportunity to address the challenges of changing workforce demographics. It is crucial that we develop and retain skilled employees. The human resources initiative will allow for more modern and flexible methods of recruiting and retaining knowledgeable

staff. We will continue to recruit new compensation staff through the post-secondary recruitment program, and we will enhance employee development through assignments.

The following chart outlines how we will measure our progress over the planning period.

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
Effective management of payroll benefits and pension systems.	Reliability of systems—processing payments in the right amounts and on time, while ensuring accurate remittance and collection of taxes, contributions and other deductions.	Funded within budget.	<p>Availability of systems: Process 100 percent of payroll runs without technical disruptions that affect timeliness of payments and database updates.</p> <p>System response time: Meet or exceed the industry standard of system response time of .6 seconds.</p> <p>Accuracy: Maintain 100 percent accurate collection and remittance of deductions according to established time frames.</p>
	Timely implementation of legislative requirements, collective agreement provisions and other major policy changes.	Funded within budget.	<p>Timeliness of changes: Implement legislative, policy and collective agreement provisions within established time frames (generally 90 days).</p>
	Implement a pay system Master File Expansion.	\$3.6M	Implement the new Master File by April 1, 2004.
Enhanced value to clients.	Improve Compensation Services through continued automation of business processes and provision of self-service.	\$600K	<p>Web self-service: Access to Employee Benefit Statement targeted for completion by 2002-03 has been postponed to 2003-04 due to delays in implementing the Government of Canada security infrastructure (PKI).</p>
		\$650K	Access to pay calculators for employees to help them make financial decisions and voluntary deductions from pay is targeted for completion in 2003-04.

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
	Streamline the current pay system interface process with departmental human resources systems.	Funded within budget.	Full access to e-training for compensation advisors is targeted for 2003-04. Integration: Develop an electronic interface between the centralized pay system and the <i>PeopleSoft</i> HR systems in 2003-04.
Build and ensure human-resource capacity.	Continue with the recruitment of new compensation staff through the Post-Secondary Recruitment Program targeted to attract visible minorities. Design an apprenticeship program to retain existing employees. Ensure all employees have a learning plan.	\$552K	Recruit, develop and retain personnel: Appoint seven recruits in indeterminate positions in 2003-04 on completion of their development period; and six recruits on assignment as part of the 24-month program. Equitable representation: Ensure one in five new hires are in the visible minority group. Update the demographic analysis and design the Apprenticeship Program for years 2004-05 to 2006-07. Learning: Increase from 97 to 100 percent the number of employees who have a learning plan, and the average number of training days per employee from 1.8 to three.

Telecommunications and Informatics Common Services

<http://www.pwgsc.gc.ca/gtis/>

Objective

To provide electronic government infrastructure and professional services to support government operations and enable the renewal and delivery of government programs and services.

Description

- Provides information management and technology services as well as telecommunications services including data centre operations, electronic networks, web site hosting, satellite services, electronic messaging infrastructure and directories, upon request, to all federal departments and agencies.
- Manages, in conjunction with Treasury Board Secretariat, Chief Information Officer and departments, the development and delivery of a government-wide electronic infrastructure for on-line access to government information and services.
- Provides leadership in supporting government-wide initiatives to solve fundamental information management and technology issues, such as development of common telecommunications and informatics infrastructure and renewal of information management and technology professionals.
- Supports government-wide information management and technology knowledge transfer, community learning, and the sharing of reusable software.
- Offers the following types of services to departments and agencies: strategic advisory services, common infrastructure management services, telecommunications services, network and computer operational services, applications development and management services, and professional training and education services.

Planned Spending				
	(in millions of dollars)			
	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
▪ Operating and Statutory Votes				
Gross Expenditures	144.2	107.9	33.6	33.7
Less: Respendable revenue	40.2	28.4	28.4	28.4
Net Expenditures	104.0	79.4	5.2	5.2
▪ Telecommunications and Informatics Common Services Revolving Fund				
Gross Expenditures	107.6	113.6	123.5	123.5
Less: Respendable revenue	107.6	113.6	123.5	123.5
Net Resources (Provided) Used	--	--	--	--
BUSINESS LINE TOTAL	104.0	79.4	5.2	5.2
Totals may not add up due to rounding.				
FULL TIME EQUIVALENTS	310	266	255	255

Spending Trend: The spending levels will drop significantly in 2004-05 as Government On-Line (GOL) projects and funding should be completed by 2005.

Planning Context

Telecommunications and Informatics Common Services (TICS) delivers shared electronic infrastructure, such as the Secure Channel, through partnership arrangements with Treasury Board Secretariat/Chief Information Officer Branch (TBS/CIOB). We also provide information management and technology business solutions to departments on an optional basis. Some of our larger client departments—those with information management and technology sections—and telecommunications management organizations prefer to manage and control their operations directly. We must therefore tailor our solutions (e.g., network services) to meet the needs of these departments and organizations in order to further develop our business relationships. By offering a wide range of integrated services and solutions, we also have an opportunity to position ourselves as the service provider of choice to small and medium sized departments and agencies. This enables them to focus on their core businesses and expertise.

New funding for Government On-Line (GOL) has been reserved for developing common electronic infrastructure, such as the Secure Channel, which we are delivering in partnership with TBS/CIOB. However, funding less than required was provided to develop applications to run on the infrastructure. As a result, a number of key electronic government (e-Government) initiatives (e.g., an electronic directory of programs and

services) are not moving forward as planned. There is also a constant requirement to balance the need for reliability and stability, with the need to demonstrate leading edge expertise and currency of technology. These diverse needs must be managed in an environment with limited financial resources to invest in refreshing and updating technology.

As client demands increase and demographics shift, it will be an increasing challenge to attract and retain employees with appropriate technical and professional skills. Many management and senior professionals are eligible for retirement during the next five years. Other departments face the same staffing pressures and will be competing with us for these skilled personnel. At the same time, we must support the government's commitment to create a fair, inclusive, bilingual, representative and supportive work environment that focuses on leadership, learning, change management, employment equity and improved union relations. We must also help to build a more cohesive community of information-management and technology professionals across the public service.

Key risks include:

- Rapidly increasing client expectations and needs in an environment of tight resources across government puts pressure on client satisfaction, confidence and loyalty.
- Constantly evolving information technology requirements create tension between the need for reliability and stability, and the pressure from clients to demonstrate leading edge expertise and ensure currency of technology based solutions.
- Increasingly complex systems and greater connectivity lead to rapidly growing security challenges, with the attendant risks of service disruption and loss of trust.
- Progressively higher anticipated attrition rates among senior staff, together with a shortage of certain professional and managerial skills, will make it difficult to maintain current service levels during the medium and long term.

Key Commitments

As the strategic implementer of secure and reliable government-wide electronic infrastructure, which will support government operations to renew program and service delivery and enable Canadians to interact with government on-line, we will achieve results for Canadians in the following areas:

- **Effective Service Delivery:** We will provide secure and reliable electronic government infrastructure services, which enable access to government information, transactions, programs, and services, such as community learning and software sharing.

- **Cost-effective Telecommunications Solutions:** We will facilitate efficient and effective delivery of programs through cost-effective telecommunications solutions for departments and agencies. These solutions are provided by the private sector, offered on an optional basis to clients, and are competitive with alternative sources of supply.
- **Enhanced Information Management and Technology (IM/IT) Services:** We will support the program and service delivery of departments and agencies through innovative IM/IT services.

We will focus on demonstrating value for money to Canadians and advancing Government On-Line projects to help make services more economic, transparent and accessible, and position ourselves as the government's expert in e-government.

The following chart outlines how we will measure our progress over the planning period.

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
Electronic government infrastructure services that enable access to government programs, services, information, and secure transactions.	Manage, support, and act as the technical authority for the Secure Channel project to ensure privacy, confidentiality and security for Canadians in their dealings with government.	\$12.1M*	Secure Channel: Develop an operational model and establish a service management strategy in collaboration with CIOB by 4th quarter 2003-04.
	Complete migration of Government Enterprise Network clients to the new Secure Channel Network.	TBD	Migration: Complete by 4th quarter 2003-04.
	Lead strategic projects such as Public Key Infrastructure (PKI) and electronic directories on behalf of the government.	\$1.3M	Progress: Measure against approved electronic infrastructure strategic project plans.
	Provide university and college accredited IM/IT courses and seminars to government workers to deliver the e-government vision		Training: Measure enrolment in IM/IT courses and seminars at 1,500 seats filled, serving 30 departments.
	(For more details on PWGSC's GOL initiatives, see Section IV)		

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
Innovative telecommunications services provided to federal departments and agencies.	<p>Develop new and/or innovative telecommunications solutions through alignment with evolving technologies, supply alternatives and client requirements.</p> <p>Provide competitively priced business solutions based on client needs.</p> <p>Recover full costs of services provided and achieve a break even position.</p>	\$113.6M	<p>New and/or innovative technical solutions: Establish 6 major requests for proposal to competitively procure solutions that meet departmental needs.</p> <p>Clients: Retain existing customer base in an optional service environment. Target: 95% repeat business of current base.</p> <p>Sound management: Achieve break-even financial position for telecommunications revolving fund.</p>
IM/IT infrastructure and services that meet the needs of government departments.	<p>Manage computer and network infrastructure for other departments in supporting their service delivery to Canadians, in areas such as departmental operations, GOL systems, the Canada Site, Publiservice, and critical government administrative applications.</p> <p>Develop network and storage to meet emerging client requirements.</p>	\$28.4M	<p>Availability: Achieve mainframe availability, excluding software test time - target: 99.7%.</p> <p>Intrusion: Avert major systems security threats - target: 100%.</p> <p>Service value and quality: Meet or exceed client expectations as measured by client satisfaction surveys and client retention/growth.</p> <p>Problem solving: Resolve according to standards in service agreements - target: meet standards 90% of time.</p> <p>Infrastructure: Develop "capacity on demand" infrastructure pilots by 4th quarter.</p>
Resourcing strategy that meets changing business needs; leadership capacity to manage change, foster teamwork and create an attractive work environment.	<p>Develop recruitment, retention and learning strategies to address business priorities and human resources management principles.</p> <p>Ensure representative workforce.</p> <p>Support and develop managers and leaders through assignments and formal</p>	Funded within budget.	<p>Develop a workforce strategy.</p> <p>Equitable representation: Ensure workforce profile matches targets (1 in 5 visible minority target).</p> <p>Learning: Develop tools such as the e-Learning Gateway pilot project (# of seats).</p>

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
	development programs to ensure employees have the required skills.		<p>Establish learning plans for 90% of employees.</p> <p>Train 80% of employees with an average investment greater than \$1,000 per employee.</p> <p>Development programs: Ensure 90% of candidates are successful in completing the program.</p> <p>Assignment opportunities: Attain 70% of available opportunities filled.</p>

* Not yet fully funded from Government wide GOL initiatives

Consulting and Audit Canada

<http://www.cac.gc.ca/>

Objective

To make a leading contribution, through our staff and the services they provide, to the improvement of public sector management and operations, and to balance the costs of operating Consulting and Audit Canada with the revenues received from charging clients for services.

Description

- Provides, on an optional and fee-for-service basis, consulting and audit services to departments and agencies across Canada and upon request, to foreign governments and international organizations.
- Helps clients provide better service to the public by improving public sector management, operations and administration while meeting the priorities and needs of government.
- Focuses on excellence in client service, sharing of public sector expertise, and areas of particular relevance to the federal government.
- Adapts services to meet the needs of public service managers and the priorities of government.
- Provides services in partnership with the private sector via subcontracting.

Planned Spending				
	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
<i>(in millions of dollars)</i>				
▪ Consulting and Audit Canada Revolving Fund				
Gross Expenditures	97.9	98.4	98.4	98.4
Less: Respendable revenue	99.0	99.5	99.5	99.5
BUSINESS LINE TOTAL	(1.1)	(1.1)	(1.1)	(1.1)
Totals may not add up due to rounding.				
FULL TIME EQUIVALENTS	400	400	400	400

Spending Trend: Spending levels are expected to remain stable over the planning years.

Planning Context

Consulting and Audit Canada (CAC) assists government departments and agencies with its knowledge and experience of government operations and priorities acquired through more than 50 years of consulting and audit services to government clients. We deliver value-added services, develop solutions that can be shared across government, and provide management tools and approaches that help departments be effective, efficient, client-responsive and accountable for the delivery of services to Canadians.

We work in partnership with our clients, on a fee-for-service basis, to deliver timely, relevant and cost-effective solutions to their problems. Every year, numerous federal government organizations rely on, and value, our professional expertise. For example, CAC assisted many departments to formulate sustainable development strategies; conducted Emergency Preparedness Canada relief audits; provided federal government managers with the tools to respond to and implement emerging policies in areas such as harassment, dispute resolution and performance management; and also, developed and designed workshops on ethical decision making.

A key challenge for CAC is to continue to adapt to clients' evolving needs and priorities, and thus maintain our relevance to government. The risks of not adapting to clients' needs are loss of business and financial viability.

To maintain the quality and relevance of our services, we must continue to share knowledge and enhance our in-house capacity. Over the next planning period, we face the challenge of recruiting and retaining consultants and auditors who have extensive knowledge of government operations and priorities.

Key Commitments

To address these challenges and risks, we have initiated actions to enhance the quality of our services and increase capacity, and identified the following focus areas:

- **Provide High Quality and Professional Services:** We will assist our clients to improve public sector management and operations by maintaining a high level of involvement in public policy issues, and by participating in workshops and meetings with leading Canadian and international experts. To retain and attract clients, we will monitor our clients' satisfaction and continue to provide quality service and innovative products.
- **Share Public Sector Management Knowledge and Expertise:** We will continue to share our knowledge and expertise in public sector management with

our clients by building meaningful relationships with the private sector and by participating in government-wide projects.

- **Meet Treasury Board Targets:** We will generate a net profit and a positive cash contribution.
- **Achieve a Knowledgeable and Sustainable Workforce:** We will continue to build a responsive, flexible and invigorated staff, and to improve our workplace environment.

The following chart outlines how we will measure our progress over the planning period.

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
Services that contribute to the improvement of public sector management and operations in Canada and abroad.	Maintain a high level of repeat business and involvement in public policy issues.	Funded within budget.	Growth in business: Two percent increase. Repeat business: 80 percent or higher. Client satisfaction: 85 percent or higher. Number of new or expanded product and service lines.
High quality and professional assurance, accounting, audit and consulting services.	Monitor client satisfaction level through survey. Develop new products and services as required by client departments, and reflect the evolving priorities of government.	Funded within budget.	Client satisfaction: 85 percent or higher. Number of new products and services developed.
Sharing of knowledge and expertise in public sector management.	Augment in-house capacity by working with small and medium-sized enterprises (SMEs). Transfer and share knowledge through participation in government-wide projects and effective use of the Corporate Memory System and Extranet.	Funded within budget.	Contracting: 50 to 60 percent of business with SMEs. Number of horizontal projects: 10 50 percent of projects posted to Corporate Memory System.
Meet Treasury Board targets for revolving funds.	Generate a positive cash contribution. Achieve net profit.	Funded within budget.	Sound management: Positive cash contribution over the planning period. Net profit over the planning period.

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
Knowledgeable and sustainable workforce.	<p>Timely replacement of staff as they retire or leave.</p> <p>Mentoring program.</p> <p>Succession planning.</p> <p>Learning activities.</p> <p>Workplace Wellness Survey and action plan.</p>	Funded within budget.	<p>Recruitment: Launch the professional-development program successfully; number of appointments to level.</p> <p>Equitable representation: Meet all employment equity requirements.</p> <p>Mentoring: Number of employees mentored.</p> <p>Retention: Attain ratio of 1:1 of new hires to departures.</p> <p>Training investment: Ensure five training days per employee; 75 percent of employees trained; and 90 percent of employees with learning plans.</p> <p>Wellness: Measure progress against action plan.</p>

Translation Bureau

<http://www.translationbureau.gc.ca/>

Objective

To provide translation, interpretation and terminology services and products in order to support the Government of Canada in its efforts to provide services for and to communicate with Canadians in the official language of their choice. The Bureau contributes to public policy and helps the government respect the spirit and meet the objectives of its official languages policy.

Description

The Translation Bureau (the Bureau) is a policy instrument and a key enabler in helping its government clients respect the spirit and meet the objectives of the official languages policy. It:

- Provides translation, interpretation and terminology services and products for the Parliament of Canada, the Judiciary and federal departments and agencies in both official languages and in other languages, as required;
- Provides, upon request, these services for other governments in Canada and for international organizations;
- Standardizes terminology within the federal government; and
- Balances the costs of operating the Bureau from a combined income made of cost recovery funds and appropriations.

Planned Spending				
	<i>(in millions of dollars)</i>			
	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
▪ Operating and Statutory Votes				
Gross Expenditures	49.6	49.0	48.9	48.9
Less: Respondable revenue	--	--	--	--
Net Expenditures	49.6	49.0	48.9	48.9
▪ Translation Bureau Revolving Fund				
Gross Expenditures	202.5	192.5	203.9	211.9
Less: Respondable revenue	198.5	189.2	203.9	211.9
Net Resources (Provided) Used	4.0	3.3	--	0.0
BUSINESS LINE TOTAL	53.6	52.3	48.9	48.9
Totals may not add up due to rounding.				
FULL TIME EQUIVALENTS	1,648	1,773	1,833	1,905

Spending Trend: Spending levels are expected to remain steady over the planning period.

Planning Context

To further our departmental mandate, we must consider the strategic imperatives that arise from our roles as a common services agency, an enabler of the government's policies on official languages and multiculturalism, and an agent of public and government interests nationally and internationally. The strategic and operational environment in which we operate presents a major challenge when we must also manage availability of qualified language professionals, higher expectations of clients and inequitable competition.

We are experiencing a steady increase in demand for language services. This increase in demand will likely continue and even expand as methods of communication become progressively more interactive due to the proliferation of on-line communications and multimedia products. However, insufficient numbers of language students are graduating from university to meet this growing demand. In addition, decreased interest in language professions among young people and increased competition for qualified employees are causing us to take a more holistic approach to maintaining our supply of language professionals. Further compounding matters, are growing staff attrition and an aging work force. Development of the Canadian translation industry is essential if this country is not to find itself in a vulnerable position.

Our client base is migrating rapidly toward integrated electronic service delivery channels. The rapid rise of on-line materials has also resulted in greater emphasis being

placed on the currency—and speed of delivery—of information based products and services in both official languages. Under these circumstances, the need for terminology standardization across the federal government is urgent. In addition, the change in Canadian demographics is creating higher demand for translation, interpretation and terminology services in languages other than English and French. This increased demand can also be attributed to the growing use of the Internet to inform and serve Canadians. One emerging field is technolinguistics—the application of technical solutions to language problems, including localization (creation of products adapted to the specific language, culture and technical features of target audiences) of websites and e-government applications.

Our funding model reflects a combination of appropriated funding and cost recovered revenues. Like a number of other cost recovery organizations, the Bureau's pricing structure must reflect the full cost of delivering services to other government department clients. However, because client organizations take in-sourcing decisions regarding their common services needs based on inaccurate cost analysis, overlooking key direct and indirect costs to in-house service delivery, the Bureau's prices appear higher. Therefore, we are at a disadvantage when competing with in-house translating services in client departments. Additionally, most clients' translation budgets were established on the past decade's needs rather than on current requirements. The evolving and cyclical nature of our market and operating environments require us to be highly flexible in both operations and pricing.

Key risks we face include our ability to adapt skills and service delivery models to meet our clients' demands with speed and flexibility. Inequitable competition and unrealistic departmental budgets also represent significant risks.

In addition to the training and development of staff, we will have to keep investing heavily in technology to continue to move toward client-centred electronic delivery of services.

Key Commitments

To meet the aforementioned challenges and to respond effectively to the risks, we have adopted an approach based on sound risk management. This approach will help achieve the following outcomes: quality and cost-effective services and products; standardized, accessible terminology; and an inclusive, modern, motivating and supportive work environment. We have identified the following areas of focus:

- **Improved Service Delivery:** We will align electronic delivery of services with departmental strategy. We will integrate, standardize and improve accessibility of all terminology databases of the Bureau and other federal organizations to both government and to Canadians. We will also expand our technolinguistics unit to help clients manage their websites in innovative ways.

- **Strengthened Strategic Relationships:** We will support governmental and departmental electronic services delivery agendas, and assist in developing the Canadian language industry. We will help to develop the interpretation industry both in Canada and the Americas, and participate in the creation of an inter-American interpretation network. We will also create the Federal-Provincial-Territorial Terminology Council.
- **Modernized Human Resources:** We will invest in succession planning to maintain sufficient quality and quantity of language professionals. We will improve the professional development and technical training of new recruits and existing employees. We will provide a work environment that attracts and retains employees.

The following chart outlines how we will measure our progress over the planning period.

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
Quality and cost-effective services and products.	Enhance our service-delivery model by promoting client loyalty and improving client satisfaction with our services.	Funded within budget.	Client satisfaction: Maintain above 80 percent. Budget: Achieve zero deficit. Partnership agreements: Valued at \$120M.
	Expand our technolinguistics unit to help clients manage their multilingual websites in innovative ways.		Establishment of quality circles: Review of translation, terminology and interpretation needs and measurement of client satisfaction.
	Support governmental and departmental Electronic Services Delivery agendas.		Parliamentary committee minutes and testimony: Respect new deadlines. PRISM telework module: Develop in 2003-2004.
	Assist in developing the Canadian language industry.		Specialists in localization and multimedia: Increase by 30. Client use of electronic ordering: Achieve 60 percent of total volume. On-Line Ordering System at Parliament: Realize widespread use.

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
	<p>Assist in developing the interpretation industry and profession in Canada and the Americas.</p> <p>Promote understanding and adoption of modern management and comptrollership principles and practices in our management and operations.</p>		<p>Participation: in the implementation of the Official Languages Action Plan related to the language industry and the creation of a Canadian language technologies centre.</p> <p>Increased use: of translation firms rather than independent consultants.</p> <p>Participation: in the creation of a Canadian interpretation site.</p> <p>Training: eight more interpreters annually.</p> <p>Participation: in creation of an inter-American interpretation network.</p> <p>Capacity: Implement the action plan developed after the capacity assessment exercise.</p>
Standardized, accessible terminology.	<p>Continue standardization work in providing a comprehensive set of language tools to increase employee productivity and quality of delivered products.</p> <p>Continue to maintain access to TERMIUM Plus® and other linguistic tools and to expand TERMIUM®.</p>	Funded within budget.	<p>Development: Create web-based terminology tools such as TERMIUM® V, Publiciel II and LAWTIN II.</p> <p>Central Archiving: Attain use by at least 65 percent of our translators.</p> <p>Access: Extend TERMIUM® compartments to 10 federal departments and agencies and other collaborators.</p>
	Continue to develop and offer products and services that reflect the diversity of Canadians.		<p>Number of hits for TERMIUM Plus: Increase by 20 percent</p> <p>Number of official languages transactions: 80,000</p> <p>Expansion: Spanish and Portuguese components (20,000 transactions); Inuktitut components.</p>

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
	<p>Continue to promote strategic alliances with universities and other institutions that assist us to achieve our objectives as a policy instrument.</p> <p>Continue to pursue standardization projects in the international arena.</p>		<p>Partnerships: Extend the Federal Terminology Council to other departments; create the Federal-Provincial-Territorial Terminology Council</p> <p>Produce a <i>Panlatin Vocabulary of Electronic Commerce</i>.</p> <p>Participation: in the newly created ISO working group.</p> <p>Participation in the standardization of NATO terminology: Negotiate a new agreement.</p>
Inclusive, modern, motivating and supportive work environment.	<p>Renew our work force—within our financial capacity—through aggressive recruitment of language professionals.</p> <p>Provide a work environment that attracts and retains employees.</p> <p>Improve the professional development, technical training and coaching of recruits.</p>	Funded within budget.	<p>Recruitment: Attract 100 new language professionals.</p> <p>Training: Establish a training centre for new Parliamentary translators.</p> <p>Further expand the use of the Translation Bureau office 'footprint'.</p> <p>Implement the action plan stemming from the 2002 survey of federal employees.</p> <p>Implement a wellness program.</p> <p>Continue the visible minorities forum.</p> <p>Training: Develop a training and coaching program for beginners, and provide ongoing training in terminology.</p> <p>Develop a quality-assurance program and pilot project for ISO certification in terminology.</p> <p>Continue to enhance competency-based training and coaching programs based, in particular, on</p>

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
			participant surveys and feedback from managers and coaches.

Operational Support

Objective

To provide departmental support services, including information and technology management, policy advice, communications, security, financial, administration, human resources and other services needed to support the achievement of program objectives, in an effective and cost-efficient manner.

Description

- Provides support to the offices of the Minister, the Deputy Minister, and the Associate Deputy Minister.
- Provides information management and information technology (IM/IT) services to PWGSC's business lines for common services and internal operations, including Information Technology Security.
- Provides corporate services on a national basis related to finance, corporate policy and planning, communications, audit and ethics, human resources, material management, security, health and safety, emergency preparedness, contract claims resolution, executive secretariat function and legal services.

Planned Spending				
(In millions of dollars)				
	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
IM/IT - DEPARTMENTAL OPERATIONS				
SERVICE LINE				
▪ Operating and Statutory Votes				
Gross Expenditures	224.3	191.7	189.5	189.2
Less: Respendable revenue	66.8	64.7	64.8	64.5
IM/IT - DEPARTMENTAL OPERATIONS TOTAL	157.6	127.0	124.7	124.7
CORPORATE MANAGEMENT SERVICE LINE				
▪ Operating and Statutory Votes				
Gross Expenditures	159.4	119.0	136.8	136.4
Less: Respendable revenue	53.2	34.7	34.7	34.6
CORPORATE MANAGEMENT TOTAL	106.3	84.3	102.2	101.8
BUSINESS LINE TOTAL	263.8	211.3	226.9	226.5
Totals may not add up due to rounding.				
FULL TIME EQUIVALENTS	2,779	2,666	2,666	2,680

Spending Trend: Over the planning period, it is expected that the planned spending levels will remain relatively constant.

Planning Context

Our department is currently undergoing significant change as it progresses toward its one-stop service delivery model. The management of that change will be a major challenge for the department over the planning period. Much needs to be done to create a new organizational structure that will allow for integrated service delivery to our federal clients and to Canadians. Our services must be supported operationally in an environment that demands flexibility and responsiveness. In addition, our corporate services must support government-wide initiatives such as the modernization of human resources management, modern comptrollership, Government On-Line (GOL), the Financial Information Strategy (FIS), audit and ethics policy revisions, and the *Communications Policy for the Government of Canada*. In all of our initiatives and undertakings, we must ensure that we manage our funds judiciously, show value for money, and demonstrate transparency and accountability.

The public service environment is changing, and over the next few years the role of human resources organizations will also change. We must continue to address ongoing

business issues, while modernizing and strengthening our human resources management practices to enable us to be more responsive to our own and the government's renewal requirements. Internal and external partnerships will be key to implementing these new administrative practices speedily and smoothly while managing the associated risks and opportunities. To prepare to implement in future years the proposed legislative and regulatory reforms, we will need to review and modify our human resource management policies and overall infrastructure over the coming year. People will be at the centre of all these changes. As we move forward with the modernization exercise, strategies will be required to support human resources professionals, employees and managers across the department.

We rely on information technology to deliver a broad range of services to all federal departments and agencies. Through central functions, such as the Receiver General, we deliver services that affect virtually every Canadian. Our electronic infrastructure is integral to our central and common service programs. We must ensure that we maintain the integrity of our infrastructure to provide the services required by our clients. Technological developments require the ongoing renewal of information-management and technology (IM/IT) infrastructure if we are to maintain our ability to interact with the external environment. Continued reliance on *ad hoc* solutions does not allow for strategic management and threatens long-term sustainability. Stable funding is crucial if we are to maintain our ability to deliver mission-critical central and common services to more than 100 departments and agencies, and to Canadians.

We are keenly aware that public confidence goes beyond questions of integrity of information and security of facilities. Nothing is more important than a reputation for honesty, fairness, transparency and conscientious stewardship of public resources. With this heightened awareness, we need to provide appropriate support to managers, and increase knowledge within the department of our ethics and values.

Finally, we must continue to be vigilant in the provision of safe and secure accommodation. The demand for increased security services has resulted in increased demand for our procurement services as government tries to address security, health and safety issues.

Key Commitments

In response to the previously described challenges, we have identified the following focus areas:

- **Enhance Corporate Policy and Planning:** We will implement key management practices and ensure the highest-quality policy and planning advice to senior management. We are fully committed to enhance our policy capacity in support of

the government-wide policy agenda, to integrate our planning and reporting processes, and to seek innovative strategies to fund new initiatives.

- **Sustain High Ethical Standards:** We will ensure that our departmental ethical framework is aligned with the Public Service Code of Values and Ethics. We remain committed to fostering an ethical climate by raising awareness through sustained communications and enhanced training, and to advance the operationalization of ethical behaviour of our employees by aligning policies, procedures and other governance mechanisms with our Statement of Ethical Values.
- **Expand Security and Safety:** We will improve our security intelligence analysis to better assess areas of potential threat and risk. We will improve efficiency in ensuring the security of assets and information by implementing a disaster recovery planning system for our Business Continuity Planning Program and an on-line system for our Industrial Security Program.
- **Modernize Human Resources:** Modernization is a government-wide initiative that will have a broad impact on human-resources management. We will contribute to reforms in compensation, classification, staffing, labour relations and learning. We will participate extensively in the development and implementation of innovative electronic solutions for human resources service delivery and information management. We will create an environment in which lifelong learning and the careers of our people are valued, and invest time and resources to help people learn, grow and share their experience, knowledge and ideas in a spirit of collaboration and innovation that positions the department as an organization of choice. We will also demonstrate leadership in employment equity and official languages to create a workplace that is a model of how differences can serve to achieve innovative and excellent results, and where the prevalent use of both official languages enhances the quality of services provided to clients and to Canadians.
- **Maintain IM/IT Capacity:** We will have to deal with the significant government-wide implications of our current Government On-Line (GOL) commitment. However, it is not clear how GOL will affect the nature and scope of our business over the long term. Increased demands for IM/IT services to support e-Government will require:
 - managing the rapid expansion of systems and supporting workforce, while maintaining service quality;
 - developing and maintaining the advanced levels of expertise required in the new environment; and
 - developing and maintaining the currency of supporting networks and systems.
- **Increase International and Intergovernmental Cooperation:** We will extend our federal-provincial-territorial experience to the international arena by

promoting our services and by sharing our diverse public sector expertise with other governments and countries.

The following chart outlines how we will measure our progress over the planning period.

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
Quality and timely advice and support to the Minister, Deputy Minister, Associate Deputy Minister and heads of business lines on issues that might impact departmental programs and operations, and the federal government.	<p>Timely, credible, relevant assurance services and strategic advice on policy issues.</p> <p>Implement a new resource-management regime to instill a more corporate approach to financial management, including linking financial and non-financial information.</p> <p>Align planning activities to support senior management fully.</p>	Funded within budget.	<p>Support: Provide sound and timely information.</p> <p>Effective financial management: Manage within budget; allocate resources to address corporate priorities.</p> <p>Planning framework: Support priority setting and decision-making.</p>
Increased level of ethics awareness, sharing of best practices, and alignment of policies, procedures and other governance mechanisms to uphold PWGSC's Statement of Ethical Values.	Have in place a conflict-management system that reflects PWGSC's ethical values and meets the needs of both PWGSC and its partners.		Awareness: Increase level of ethical considerations in policy-making, problem-solving, and decision-making; increase ethics training.
Enhanced security and safety of departmental assets, information and people.	Enhance National Security, Safety and Health and Emergency Preparedness Programs.	\$7.5M	<p>Turnaround time: for routine personnel screening applications - 2 days for reliability status; 60 days for Secret clearances.</p> <p>Increase level of awareness and training.</p>
A modernized human resource management framework that reflects public-sector values and fosters an environment supportive of learning, leadership and an inclusive and representative workforce, while effectively managing change and relationships.	<p>Develop and implement recruitment and retention strategies that align with business requirements and promote a supportive work environment.</p> <p>Enhance the capacity of the organization to manage change and to resolve disputes in a way</p>	Funded within budget	<p>Recruitment, learning, retention: New hire/departure ratio and usage of development programs meet goals for having the people in place to deliver on business objectives.</p> <p>Employment equity, official languages, learning strategy: Degree to which goals set in plans are met.</p> <p>Change management: Integrate change management into the plans, activities and reporting which support the</p>

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
	<p>that is integral to the achievement of strategic business priorities.</p> <p>Prepare the department to implement the modernized human resource management regime.</p>		<p>department's transformation; assess feedback from departmental stakeholders on the organization's capacity to manage conflict and resolve issues.</p> <p>HRM regime: Establish appropriate plans and milestones and develop mechanisms supporting the proposed changes to prepare the department for implementation; assess feedback from Executive Committee and central agencies on departmental readiness to implement the modernized regime.</p>
Effective information management and technology services that are cost-effective and meet the operational requirements of business lines.	<p>Provide mainframe services to PWGSC.</p> <p>Manage 250 major software applications supporting government-wide, mission-critical and business-line priority systems.</p> <p>Provide information-technology security services to PWGSC operations.</p> <p>Maintain the Enterprise Document and Records Management (EDRM).</p> <p>Direct the GOL office.</p>	\$133M	<p>Mainframe availability: Maintain 99.7 percent of availability, excluding software test time.</p> <p>Service level: Fulfill levels negotiated with PWGSC business lines.</p> <p>Intrusions: Avert all significant systems intrusions.</p> <p>Service: Meet agreed levels.</p> <p>EDRM: Implement the system to a total of 4,330 users by the end of 2003-04.</p> <p>Report on progress against GOL plan, risk management of key projects, Treasury Board-funded initiatives.</p>
An enhanced international and intergovernmental cooperation program.	Promote and market PWGSC services, products and expertise internationally.	\$740K	Service Promotion: Increase the number of countries where services are promoted and provided.

Section IV - Key Government Themes and Management Initiatives

Sustainable Development Strategy

<http://www.pwgsc.gc.ca/sd-env/text/sds-2000-toc-e.html>

The PWGSC Sustainable Development Strategy (SDS) 2000 was tabled in Parliament in February 2001.

SDS 2000 contains departmental commitments relating to three goals:

- greening our operations as a custodian and provider of facilities and common-use office space to federal departments;
- greening our services to federal departments and agencies as a common service agent; and
- greening our internal operations.

Objectives and targets relating to these goals will be implemented from fiscal year 2001-2002 to fiscal year 2003-2004. For the most part, targets identified in the Sustainable Development Strategy remain departmental priorities as originally written. However, monitoring has indicated that revision is required in the case of the following 7 targets:

Original Target	New Target	Reason for Modification
By March 31, 2002, achieve full implementation of the National Asbestos Management Plan at all asbestos-containing crown-owned PWGSC facilities.	By March 31, 2004, building-specific Asbestos Management Plans (AMPs) are to be developed and implemented for all PWGSC-owned facilities.	Development and implementation a national Asbestos Management Plan tracking system is underway in order to meet the new target.
By March 31, 2003, implement Integrated Pest Management Plans at applicable crown-owned PWGSC facilities.	By March 31, 2004, develop a National Integrated Pest Management plan / program to be implemented at applicable crown-owned PWGSC facilities.	A change was required in the approach for the implementation of Integrated Pest Management across the department. A National IPM plan will be developed for Crown-owned facilities to ensure national consistency to meet the requirements of the regions.
By March 31, 2002, complete assessment of all PWGSC sites for contamination, including determination of the extent of contamination.	By March 31, 2004 complete assessment of all PWGSC sites for contamination, including determination of the extent of contamination.	Competing demand for resources require the target date for completion to be restated.

Original Target	New Target	Reason for Modification
By March 31, 2003, complete preparation of plans for remediation or risk management of PWGSC sites where contamination has been identified.	By March 31, 2004, complete preparation of plans for remediation or risk management of PWGSC sites where contamination has been identified.	Competing demand for resources require the target date for completion to be restated.
By March 31, 2002, replace all PWGSC-owned halon systems.	By March 31, 2004, replace halon systems in PWGSC-owned facilities where technically feasible alternatives exist.	The number of halon systems in PWGSC-owned buildings into our inventory has grown as a result of taking additional buildings into our inventory. The newly acquired systems will be removed by the new target date.
By March 31, 2004, implement cost-effective multi-material recycling in lease facilities where the infrastructure exists and where PWGSC is the majority lessee.	By March 31, 2007, implement cost-effective multi-material recycling in lease facilities where the infrastructure exists and where PWGSC is the majority lessee.	The standards for multi-material recycling in leased facilities have only recently been agreed, and the program will take extra time to phase-in
Improve application of construction, renovation and demolition (CRD) waste management practices by at least 25% per year to reach full implementation by March 2004 (reflects SDGO target).	Improve application of construction, renovation and demolition (CRD) waste management practices by at least 25% per year to reach full implementation by March 2006 (reflects SDGO target).	The extension is necessary to develop a reporting system that accurately captures the department's performance on CRD waste.

Implementation and monitoring of all commitments included in SDS 2000 will continue throughout the coming fiscal year and beyond. With the increased focus on climate change and on the Kyoto Protocol, we are committed to meeting our obligations for greenhouse gas emission reduction and augmenting the greening of our services to clients and our operations.

A third Sustainable Development Strategy (SDS 2003) will be developed and tabled in Parliament in December 2003.

Government On-Line

Government On-Line (GOL) is the expression of the Government of Canada's vision to connect Canadians with government, each other and the world. For our department, GOL means both serving Canadians directly and helping other federal departments and agencies make the government's vision a reality.

Drawing on our expertise and experience, we are creating the technological solutions our clients need for on-line service delivery and e-commerce services for GOL. We are committed to:

- enhance delivery of services to the public and other government departments and agencies;
- provide secure on-line access to client data held by our department;
- increase the efficiency of the federal public service; and
- evolve the government's IM/IT strategic infrastructure.

We also provide technical support for Communication Canada's Government of Canada Portal, which is the focal point of the federal government's presence on the World Wide Web.

We have identified six key services, supported by approximately 21 initiatives, to advance the GOL agenda. Partial funding has been allocated for the Common Secure Infrastructure Initiative and the five projects identified below. Future delivery of these initiatives, however, is dependent on additional funding.

Common Secure Infrastructure (CSI): Through the CSI initiative, we design and deliver the common information-technology foundation for GOL across government. We are working in partnership with Treasury Board Secretariat (TBS) to develop the architecture necessary to support the CSI.

The Secure Channel Project enables secure electronic-service delivery to Canadians, businesses and other users. The project is progressing on schedule, and is positioned to advance the implementation strategy for the planned 'initial production field trial', during which the migration of GENet clients will begin. GENet is the current common network service that interconnects the networks of approximately 100 departments and agencies. Completion of this migration is targeted for the fall of 2003. Continuing enhancements to this common infrastructure will enable more departments to deliver applications on-line, improving integrated service delivery to Canadians.

As part of the CSI initiative, we also manage the Certification Authority (CA), which confirms the identity of users and issues public-key infrastructure (PKI) certificates (e-passes), enabling clients to connect with the Government of Canada on-line. We are currently the largest single CA in the world, demonstrating the Government of Canada's

leadership in this area. In addition, the Secure Application Key Management Services developed by our department provide Government of Canada employees with a common PKI certificate services and the security infrastructure to protect and ensure integrity of transactions. We are also developing electronic directories to integrate information on government personnel and services, and PKI certificates to enable on-line transactions. Together, Treasury Board Secretariat and our department are addressing the issue of CSI sustainability by focusing on business models and contractual arrangements.

Government of Canada Marketplace (GoCM): The GoCM, a project of the Electronic Supply Chain (ESC) Program, will result in an on-line marketplace to facilitate the exchange of information about goods and services offered by suppliers to government buyers. This new end-to-end purchasing service will allow participating departments and agencies to shop for, buy, pay for and report on their purchases. The GoCM will enable many of the government's supply-chain business processes—procurement management, purchasing and payment, for example—within an efficient and secure electronic environment. The GoCM will generate real savings to the government. These savings will be achieved by delivering volume price discounts, consolidating procurement instruments such as standing offers, allowing for increased credit-card rebates, and improving and simplifying processes. The GoCM is fundamentally a business transformation initiative that will allow government to automate—from paper to electronic format—and transform existing purchasing processes, while maintaining the highest levels of transparency and accountability.

Web Content Management for Gateways and Clusters: The Web Content Management for Gateways and Clusters project will develop a system to manage and support the creation, publication and disposition of web content for existing gateways and clusters of information on the Canada site.

GOL Procurement Office: The GOL Procurement Office provides information about the procurement options available to meet clients' GOL needs. A procurement vehicle—the supply arrangement method of procurement—that provides access to a wide spectrum of GOL services and solutions has been developed.

Pay Web Development: Through the Pay Web Development initiative, we are developing the applications required to display the Regional Pay System Statement of Earnings (pay stub) on the web. The applications will be secured by public-key infrastructure (PKI) and have links to financial institutions with on-line banking services. The Pay Web Development initiative will reduce the need to print bi-weekly pay stubs and will allow employees to start, amend or stop voluntary deductions to their pay accounts. In addition, a 'what if' function will provide the calculators and options needed to help employees make pay-related decisions.

Electronic Payments: The Electronic Payments project will enable the existing Receiver General 'Buy Button' function, which will allow Canadians to purchase government

publications and utilize the Secure Channel. Other on-line payment options can be added to provide alternatives to credit cards at less cost to government. These options include existing proprietary credit and debit mechanisms, and other services being developed or contemplated such as on-line debit transactions. Through this project, we will conduct a detailed review of on-line-banking services and carry out focus testing among the public to determine demand. We will also study the feasibility of a large-value on-line payment service that reduces cost and improves information flow. Such a feasibility study would include developing requirements in collaboration with other departments and levels of government, as well as financial institutions and the private sector.

Collective Initiative	Goal of the Initiative	List of Partners	Money Allocated by Partners	Planned Results
Common Secure Infrastructure Year of implementation: 2002 Year results will be reported: ongoing to 2005	Deliver a Secure Channel for electronic service delivery to Canadians, businesses and other users of government services.	Treasury Board Secretariat and other federal government departments.	2003-2004: TBD 2004-2005: TBD 2005-2006: TBD	Migration of all GENet clients to the Secure Channel Network and approval granted for long-term maintenance and operations. Ongoing improvement of service-delivery infrastructure to enhance the government's ability to renew programs and services in response to the changing needs of the Canadian public.
Government of Canada Marketplace Year of implementation: 2004 Year results will be reported: TBD	Facilitate the exchange of goods, services and other assets between suppliers and government buyers.	Other government departments.	2003-2004: \$3.5M	Efficient, secure and simplified on-line supply arrangements.
Web Content Management for Gateways and Clusters Year of implementation: 2005 Year results will be reported: TBD	Develop a system to manage and support the creation, publication and disposition of web content for existing clusters and gateways.	Treasury Board Secretariat and other government departments to be determined.	2003-2004: \$3.95M 2004-2005: \$2.5M	Efficient web-content support to GoC (Canada Site) Gateways and Clusters.
GOL Procurement Office	Provide information concerning procurement	Treasury Board Secretariat and other	2003-2004: \$0.75M	Scope, plan and define the business, technical, operational services and solution delivery

SECTION IV - KEY INITIATIVES

Collective Initiative	Goal of the Initiative	List of Partners	Money Allocated by Partners	Planned Results
Year of Implementation: N/A Year results will be reported: TBD	options available for clients' GOL needs.	government departments.	2004-2005: \$0.5M	requirements needed for GoCM implementation.
Pay Web Development Year of Implementation: 2004 Year results will be reported: TBD	Display the Regional Pay System Statement of Earnings (pay stub) on the web.	Other government departments.	2003-2004: \$0.65M	On-line access by employees to pay information.
Electronic Payments Year of Implementation: TBD Year results will be reported: TBD	Enable on-line payments of various methods over the Secure Channel.	(Potentially) Financial Institutions, other departments and levels of government.		Efficient and secure on-line payments at lower cost.

Modern Comptrollership

During the past year, we completed a self-assessment of our management practices using the Treasury Board Secretariat Modern Comptrollership Capacity Check tool. We have developed an action plan that responds to the findings of the assessment. The action plan will also support us as we meet the key challenges identified in Section 2.2. Development of the action plan has resulted in a greater integration of existing actions rather than numerous new initiatives.

The two most significant action items are: first, restructuring the department in order to transform the business to better serve our clients; and second, conducting an assessment of resource pressures facing the department related to service delivery, funding, systems and human resources. The department will begin to implement the recommendations of this assessment focusing on areas such as: improving human resource recruitment, retention and succession; building strategic relationships to gain additional efficiencies and further improve services; developing a suite of policy instruments to guide service delivery; streamlining our complex financial structure; and delivering effective long range informatics infrastructure planning and funding, and asset management. The assessment has assisted us in establishing a shared agenda with Treasury Board Secretariat, and has provided a vehicle for ongoing consultations with respect to strategic issues facing our department.

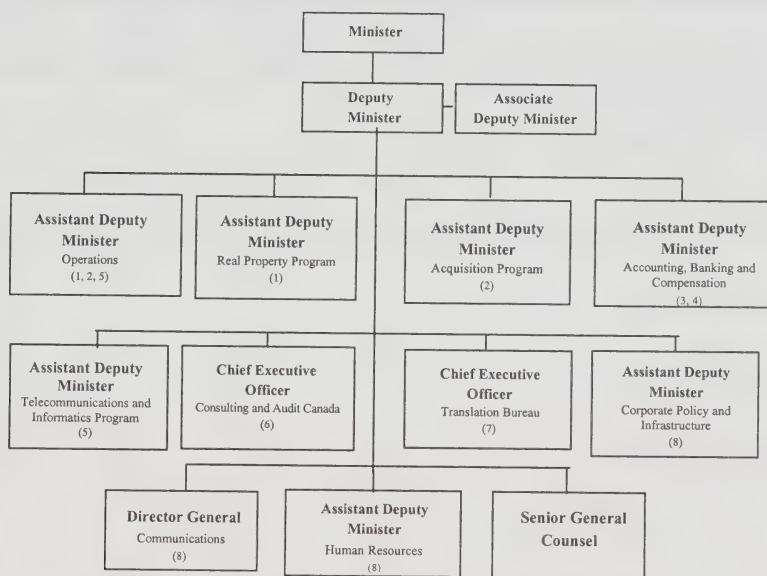
We have already begun to implement our Modern Comptrollership Action Plan by, for example, responding to issues identified in the review of the Sponsorship Program through the application of a newly developed Quality Assurance Program that will assess managers' performance when they exercise spending and contracting authorities, ensure compliance with financial training standards, certify the maintenance of delegation forms, and follow-up on financial-management issues identified in audit reports.

During the planning period, we will:

- focus on building and strengthening managerial capacity and accountability;
- revise our Governance Framework and Performance Reporting and Accountability Structure in line with our re-organized department;
- develop a corporate risk profile and implement various risk management learning tools;
- begin to implement a cost management framework to improve our decision-making capability; and
- continue to implement our values and ethics program through its integration into our key business processes.

Section V - Organization

Organization and Business Lines



The numbers in the above organizational chart correspond to the business lines listed below.

Business Lines	\$ millions ⁽¹⁾	FTEs
1. Real Property Services	1,804.7	4,850
2. Supply Operations Service	127.5	1,780
3. Receiver General	104.6	490
4. Public Service Compensation	31.5	793
5. Telecommunications and Informatics Common Services	79.4	266
6. Consulting and Audit Canada	(1.1)	400
7. Translation Bureau	52.3	1,773
8. Operational Support ⁽²⁾	211.3	2,666
TOTAL	2,410.2	13,018

Totals may not add up due to rounding.

Notes:

- (1) These amounts represent net business line planned spending for 2003-2004 and include revolving fund results. See Section III for more information on the business volumes.
- (2) The Operational Support Business Line also includes the DG Ethics Development, DG Communications and the Senior General Counsel who all report to the Deputy Minister.
- (3) The reorganization will be formalized with the Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) in June 2003.

Financial Spending Plan

Departmental Planned Spending				
	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
<i>(in millions of dollars)</i>				
GOVERNMENT SERVICES PROGRAM <small>(Note 1)</small>				
Gross Program Spending:				
Main Estimates	3,859.0	4,128.6	4,049.0	4,013.2
Adjustments to Planned Spending	611.3	153.4	153.9	176.9
	4,470.2	4,282.1	4,202.8	4,190.2
Responsible Revenue:				
Main Estimates	1,744.1	1,859.7	1,880.2	1,892.5
Adjustments to Planned Spending	226.3	12.2	11.3	--
	1,970.4	1,871.9	1,891.5	1,892.5
NET PROGRAM PLANNED SPENDING	2,499.9	2,410.2	2,311.4	2,297.7
Less: Non-Responsible Revenue	31.6	28.2	28.2	28.2
Plus: Cost of Services Received Without Charge	36.5	35.5	35.8	36.1
NET COST OF DEPARTMENT	2,504.8	2,417.5	2,318.9	2,305.6
Totals may not add up due to rounding.				
FULL TIME EQUIVALENTS	13,035	13,018	13,037	13,123

Note 1: Includes intradepartmental revenues and expenditures of: \$208.9M for 2002-2003, \$205.4M for 2003-2004 ; \$205.9M for 2004-2005 and \$206.6M for 2005-2006 for a nil bottom line impact.

Spending Trend: Over the next three fiscal years, the department anticipates its expenditures to remain relatively stable. PWGSC will continue to manage its expenditures in line with its planned revenues and ensure the most efficient use of resources.

Section VI - Financial Information

Financial Table 1: Capital Spending by Business Line

<i>(millions of dollars)</i>				
<u>PROGRAM</u>	Forecast	Planned	Planned	Planned
<u>Business Line</u>	Spending	Spending	Spending	Spending
	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006
<u>GOVERNMENT SERVICES</u>				
Real Property Services	462.2	368.7	324.4	286.1

Financial Table 2: Major Capital Project Spending by Business Line

This table presents the planned spending of major capital projects with estimated total project costs in excess of \$1 million. These projects are displayed with information on the class of cost estimate - Substantive (S) or Indicative (I); stage of approval - Preliminary Project Approval (PPA) or Effective Project Approval (EPA); and the approval authority - Treasury Board (TB) or Delegated to the Department (DA).

(millions of dollars)

PROGRAM Business Line	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006	Future Year Spending Requirements
REGION						
GOVERNMENT SERVICES						
Real Property Services						
NEWFOUNDLAND						
Argentia - Environmental remediation (S-EPA-TB)	70.8	63.7	7.0	0.1	--	--
NEW BRUNSWICK						
St. George - GOCB - Construction (S-EPA-DA)	2.9	0.5	2.4	--	--	--
Bathurst - Nicholas Denys - Renovation (S-EPA-DA)	6.8	4.5	2.4	--	--	--
NOVA SCOTIA						
Ingonish - New GOCB (I-PPA-DA)	2.3	0.2	2.1	--	--	--
PRINCE EDWARD ISLAND						
Charlottetown - Proposed GOCB Construction (I-PPA-TB)	36.1	4.7	3.0	14.1	14.1	0.2
QUEBEC						
Montreal - 305 René Lévesque - Renovation (S-EPA-TB)	22.3	18.9	3.4	--	--	--
Montreal - 740 Bélair - Construction (I-PPA-TB)	40.4	7.7	20.0	12.7	--	--
Montreal - 200 René-Lévesque - Renovation (I-PPA-DA)	5.7	0.9	2.0	2.8	--	--
Gaspé - Expansion (I-PPA-DA)	2.8	0.3	2.0	0.5	--	--
Westmount - RCMP Headquarters - Major Replacement (S-EPA-DA)	2.0	0.2	1.8	--	--	--
St-Laurent - 3155 Côte de Liesse - Renovation (S-EPA-TB)	21.3	20.1	1.2	--	--	--
Angliers - Quinze Dam - Renovation and Repairs (S-EPA-DA)	2.1	0.1	2.0	--	--	--
ONTARIO						
Sudbury Tax Centre - GOCB renovation (I-PPA-DA)	9.0	0.3	2.8	4.7	1.2	--
Toronto - Joseph Shepard GOCB - Elevator Modernization (I-PPA-DA)	5.8	0.4	2.6	2.8	--	--
Toronto - Joseph Shepard GOCB - Fan Motors Replacement (S-EPA-DA)	1.4	0.2	1.2	--	--	--
NATIONAL CAPITAL REGION (QUEBEC)						
Gatineau - Portage I & II - Elevator Upgrade (I-PPA-DA)	5.5	0.5	2.0	2.0	1.0	--
Gatineau - Laurier Taché Garage - Renovation (I-PPA-EPA-TB)	43.9	21.9	10.5	11.5	--	--
Gatineau - Portage I & II - Refurbish Lobbies (I-PPA-DA)	1.3	0.2	1.1	--	--	--
NATIONAL CAPITAL REGION (ONTARIO)						
Ottawa - Skyline Complex - Acquisition and Occupancy Plan (S-EPA-TB)	176.3	96.9	6.9	29.3	29.1	14.1
Ottawa - Forintek Building - Renovation and Fit-up (S-EPA-DA)	21.0	1.0	12.5	7.5	--	--
Ottawa - Central Heating and Cooling Plant Tunney's Pasture - Replacement (I-PPA-DA)	2.7	0.2	2.4	--	--	--

Financial Table 2: Major Capital Project Spending by Business Line (Cont'd)

(millions of dollars)

PROGRAM Business Line	Forecast					
	Current Estimated	Spending to March 31,	Planned Spending	Planned Spending	Planned Spending	Future Year Spending
	REGION Total Cost	2,003	2003-2004	2004-2005	2005-2006	Requirements
NATIONAL CAPITAL REGION (ONTARIO) (Cont'd)						
Ottawa - New Federal Court - New Construction (I-PPA-TB)	140.0	6.5	23.8	35.6	38.3	35.8
Ottawa - Portrait Gallery - Renovation (I-PPA-TB)	27.4	0.9	5.4	14.1	7.0	--
Ottawa - Nitrate Storage - Cellulose Nitrate Film Storage Facility - National Archive of Canada - New Construction (I-PPA-TB)	10.0	1.0	3.8	5.3	--	--
Ottawa - 111 Sussex Drive - Acquisition and Fit-up (S-EPA-DA)	80.9	72.6	3.4	4.9	--	--
Ottawa - Lester B. Pearson - Elevator Modernization (S-EPA-DA)	4.5	2.4	2.2	--	--	--
Ottawa - RCMP HQ - Exterior Lighting (S-EPA-DA)	1.2	0.1	1.2	--	--	--
Ottawa - Public Archives - Roof Replacement (S-EPA-DA)	1.3	0.1	1.2	--	--	--
Ottawa - 111 Sussex Drive - Renovation (I-PPA-DA)	16.0	2.6	12.9	0.5	--	--
Ottawa - Sir John Carling - Renovation/Addition (I-PPA-TB) ⁽¹⁾	57.0	1.4	0.1	--	--	55.6
Ottawa - West Memorial Building - Renovation (I-PPA-TB) ⁽¹⁾	50.8	3.1	2.0	18.0	22.0	5.7
Ottawa - Lester B. Pearson - Federal Building Initiative (SI-EPA-DA)	5.9	4.8	0.5	0.6	--	--
PARLIAMENTARY PRECINCT ⁽²⁾						
Ottawa - Library of Parliament (LOP) - Renovation (S-EPA-TB)	109.3	53.6	26.8	25.2	3.7	--
Ottawa - Bank Street Building - New Building (I-PPA-TB)	275.8	5.4	8.2	7.5	50.0	204.7
Ottawa - House of Commons - Chamber Sounds system (I-EPA-DA)	2.5	0.1	2.4	--	--	--
Ottawa - La Promenade - Upgrade Electrical Systems (S-EPA-DA)	1.5	0.1	1.4	--	--	--
Ottawa - East Block - Senator's Office 3rd Floor (I-PPA-DA)	6.2	1.2	5.0	--	--	--
Ottawa- Victoria Building - Committee Rooms and Security Fit-up (I-PPA-DA)	9.8	1.5	8.3	--	--	--
Ottawa - Senate Operational Services Consolidation (S-EPA-DA)	5.1	2.0	3.1	--	--	--
Ottawa - Centre Block Underground Service - Digital Assets Management System (S-EPA-DA)	8.9	0.7	6.1	2.1	--	--
Ottawa - Wellington Building Renovation (I-PPA-TB)	125.8	0.1	0.2	6.0	9.0	110.5
WESTERN						
Yellowknife - GOCB - New GOCB (I-PPA-TB)	18.0	3.7	1.0	10.2	3.1	--
Regina - New GOCB - New Construction (I-PPA-TB)	28.6	2.8	6.5	18.8	0.6	--
Winnipeg - Canadian Grain Co. - Building Upgrade (S-EPA-DA)	3.9	2.8	1.1	--	--	--
Edmonton - Canada Place - Infill Portion (I-PPA-DA)	1.5	0.1	1.4	--	--	--
Winnipeg - GOCB 269 Main St - Renovation (S-EPA-DA)	5.6	4.3	1.3	--	--	--

Financial Table 2: Major Capital Project Spending by Business Line (Cont'd)

(millions of dollars)

PROGRAM Business Line	REGION	Current	Forecast	Planned	Planned	Planned	Future Year
		Estimated Total Cost	Spending to March 31, 2,003	Spending 2003-2004	Spending 2004-2005	Spending 2005-2006	Spending Requirements
BRITISH COLUMBIA							
Esquimalt - Graving Dock - South Jetty Rehabilitation (S-EPA-DA)		596.6	458.6	23.0	23.0	23.0	69.0
Northwest Highway - Reconstruction (S-EPA-TB)		17.4	1.3	1.3	14.8	--	--
Surrey - Tax. Data Centre - Renovation (I-PPA-TB)		14.5	1.0	13.5	--	--	--
Vancouver - Downtown Vancouver - CCRA Downtown (I-PPA-TB)		4.2	1.8	2.4	--	--	--
SUMMARY							
Total spending on approved major capital projects listed above (Greater than \$1M)		2,112.6	879.9	260.5	274.4	202.1	495.6
Total spending on major capital projects to be approved not listed above				58.1			
Total spending planned for minor capital projects (Less than \$1M)				50.0			
BUSINESS LINE TOTAL							
		--	--	368.7	--	--	

Totals may not add up due to rounding.

Notes:

- 1 - The project scope, cost and timing for these previously reported projects is currently under review.
- 2 - Parliamentary Precinct: Future years planned spending is subject to an approval on a year to year basis by the Minister.

Financial Table 3: Details on Transfer Payments by Business Line

<i>(in millions of dollars)</i>				
PROGRAM Business Line	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
GOVERNMENT SERVICES				
Real Property Services				
<i>Grants</i>				
Grant in Kind to the Royal Canadian Society	0.08	0.08	0.08	--
Grant to Parc Downsview Park	3.17	--	--	--
	3.25	0.08	0.08	--
<i>Contributions</i>				
Canadian Standards Association	0.01	0.01	0.01	0.01
Contributions to Argentia Management Authority	2.00	6.02	--	--
	2.01	6.03	0.01	0.01
<i>Other Transfer Payments</i>				
Payment of Grants to Municipalities and Other Taxing Authorities	414.68	422.38	432.94	443.76
Recoveries from Custodian Departments	(414.68)	(422.38)	(432.94)	(443.76)
	--	--	--	--
BUSINESS LINE TOTAL	5.27	6.11	0.09	0.01

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 4: Sources of Respendable Revenue by Business Line*(millions of dollars)*

PROGRAM Business Line <i>Service Line</i>	Forecast Revenue 2002-2003	Planned Revenue 2003-2004	Planned Revenue 2004-2005	Planned Revenue 2005-2006
GOVERNMENT SERVICES				
Real Property Services				
<i>Federal Accommodation and Holdings</i>				
Rentals and Concessions	377.9	260.1	260.0	256.9
<i>Services</i>				
- Real Property Services Revolving Fund				
Recoveries of disbursement on behalf of clients	629.4	687.9	687.9	687.9
Fee revenues from real property related common services	153.6	175.1	179.3	183.6
	783.0	863.0	867.2	871.5
- Real Property Disposition Revolving Fund				
Sales of real properties	20.4	20.4	20.4	20.4
	803.4	883.4	887.6	891.9
Business Line Total	1,181.3	1,143.5	1,147.6	1,148.8
Supply Operations Service				
- Vote				
Major Crown Projects	18.0	9.7	9.7	9.7
Acquisition	17.8	12.3	12.3	12.3
Canadian General Standards Board	2.5	2.5	2.5	2.5
Seized Property Management	3.7	3.7	3.7	3.7
	42.0	28.3	28.3	28.3
- Optional Services Revolving Fund				
Traffic and Vaccine	94.8	94.7	94.8	94.8
Crown Assets Distribution	4.8	5.6	5.6	5.6
Communication Procurement	2.9	2.9	2.9	2.9
Locally Shared Support Services	7.2	7.2	7.2	7.2
Software Brokerage / Benchmarking	6.7	8.7	0.0	0.0
	116.4	119.1	110.5	110.5
Business Line Total	158.3	147.4	138.8	138.8
Receiver General				
Receiver General Services	20.3	18.6	18.7	19.0
Public Service Compensation				
Compensation Services	45.2	32.2	31.5	23.6
Telecommunications and Informatics Common Services				
- Vote	40.2	28.4	28.4	28.4
- Revolving Fund	107.6	113.6	123.5	123.5
Business Line Total	147.8	142.1	151.9	151.9

Financial Table 4: Source of Respendable Revenue by Business Line (Cont'd)

(millions of dollars)

PROGRAM Business Line Service Line	Forecast Revenue 2002-2003	Planned Revenue 2003-2004	Planned Revenue 2004-2005	Planned Revenue 2005-2006
Consulting and Audit Canada				
Consulting and Audit Services	99.0	99.5	99.5	99.5
Translation Bureau				
- Revolving Fund				
Translation Services	194.6	185.3	199.8	208.0
Interpretation Services	3.3	3.3	3.3	3.3
Terminology Services	0.6	0.6	0.8	0.6
Business Line Total	198.5	189.2	203.9	211.9
Operational Support				
<i>IM/IT - Departmental Operations</i>				
IM/IT - Services	66.8	64.7	64.8	64.5
<i>Corporate Management</i>				
Ministerial Regional Offices	2.6	2.3	2.3	2.3
Shared Services	2.5	2.5	2.5	2.5
Internal Recoveries and Others	48.1	29.9	29.9	29.8
	53.2	34.7	34.7	34.6
Business Line Total	119.9	99.4	99.5	99.1
RESPENDABLE REVENUE TOTAL	1,970.4	1,871.9	1,891.5	1,892.5

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 5: Source of Non-Respendable Revenue*(millions of dollars)*

	Forecast Revenue 2002-2003	Planned Revenue 2003-2004	Planned Revenue 2004-2005	Planned Revenue 2005-2006
Dry Docks	6.1	6.1	6.1	6.1
Employees Benefit and Health Care Cost	21.1	18.6	18.6	18.6
Accommodation	4.4	3.5	3.5	3.5
NON-RESPENDABLE REVENUE TOTAL	31.6	28.2	28.2	28.2

**Financial Table 6: Net Cost of Program(s) for the Estimates
Year 2003-2004**

	Government Services
Gross Planned Spending	4,282.1
<i>Plus: Costs of services received without charge</i>	
Contributions covering employers' share of insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat	25.9
Workers' compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	2.8
Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada	6.8
COST OF PROGRAM(S)	4,317.6
<i>Less:</i>	
Respendable Revenue	1,871.9
Non-Respendable Revenue	28.2
NET COST OF PROGRAMS	2,417.5

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 7: Real Property Services Revolving Fund

Statement of Operations

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Responsible Revenue	153.6	175.1	179.3	183.6
Expenses				
Operating:				
Salaries and Employee Benefits	102.0	111.6	114.3	117.2
Occupancy Costs	3.8	4.0	4.0	4.0
Corporate and Administrative Costs	18.4	21.9	22.4	22.9
Other Operating Costs	29.4	37.6	38.6	39.5
Expenses Total	153.6	175.1	179.3	183.6
Surplus (Loss)	0.0	0.0	0.0	0.0

This table refers to the Fund's operating surplus and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the surplus or loss do not require a direct cash outlay. The two tables can be reconciled as follows:

Statement of Cash Flows and Projected Use of Authority

	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Operating Activities:				
(Surplus) Loss	0.0	0.0	0.0	0.0
Authority (provided) used during year	0.0	0.0	0.0	0.0
Net authority (provided) used at the start of year	0.0	0.0	0.0	0.0
Net authority (provided) used at the end of year	0.0	0.0	0.0	0.0
Authority limit	150.0	150.0	150.0	150.0
Unused authority carried forward	150.0	150.0	150.0	150.0

Totals may not add up due to rounding.

Note: Recoverable disbursements on behalf of clients are not included in responsible revenue and expenses (2002-2003: \$629.4M; 2003-2004 to 2005-2006: \$687.9M)

Financial Table 8: Real Property Disposition Revolving Fund

Statement of Operations

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Respendable Revenue	20.4	20.4	20.4	20.4
Expenses	3.8	3.8	3.8	3.8
Surplus (Loss)	16.6	16.6	16.6	16.6

This table refers to the Fund's operating surplus and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the surplus or loss do not require a direct cash outlay. The two tables can be reconciled as follows:

Statement of Cash Flows and Projected Use of Authority

	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Operating Activities:				
(Surplus) Loss	(16.6)	(16.6)	(16.6)	(16.6)
Authority (provided) used during year	(16.6)	(16.6)	(16.6)	(16.6)
Net authority (provided) used at the start of year	0.1	0.0	0.0	0.0
Adjustment to net authority used at the start of year (Note)	(0.1)			
Payments to the Consolidated Revenue Fund	16.6	16.6	16.6	16.6
Net authority (provided) used at the end of year	0.0	0.0	0.0	0.0
Authority limit	5.0	5.0	5.0	5.0
Unused authority carried forward	5.0	5.0	5.0	5.0

Note: An adjustment to the net authority used at beginning of year is required to reinstate \$0.1M of actual authority used during fiscal year 2001-2002.

Financial Table 9: Optional Services Revolving Fund

Statement of Operations

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Respendable Revenue	116.4	119.1	110.5	110.5
Expenses				
Operating:				
Salaries and Employee Benefits	5.9	4.6	4.6	4.6
Product Cost	99.5	99.7	91.6	91.6
Amortization	0.1	0.1	0.1	0.1
Other Operating Costs	10.9	14.7	14.2	14.2
Expenses Total	116.4	119.1	110.5	110.5
Surplus (Loss)	0.0	0.0	0.0	0.0

This table refers to the Fund's operating surplus and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the surplus or loss do not require a direct cash outlay. The two tables can be reconciled as follows:

Statement of Cash Flows and Projected Use of Authority

	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Operating Activities:				
(Surplus) Loss	0.0	0.0	0.0	0.0
Less items not requiring use of funds:				
Amortization	0.1	0.1	0.1	0.1
Net financial resources (provided by) used in operating activities	(0.1)	(0.1)	(0.1)	(0.1)
Authority (provided) used during year	(0.1)	(0.1)	(0.1)	(0.1)
Net authority (provided) used at the start of year	3.6	(0.1)	(0.2)	(0.3)
Adjustment to net authority used at the start of year (Note)	(3.6)			
Net authority (provided) used at the end of year	(0.1)	(0.2)	(0.3)	(0.4)
Authority limit	35.0	35.0	35.0	35.0
Unused authority carried forward	35.1	35.2	35.3	35.4

Totals may not add up due to rounding.

Note: An adjustment to the net authority used at beginning of year is required to reinstate \$3.6M of actual authority used during fiscal year 2001-2002.

Financial Table 10: Telecommunications and Informatics Common Services Revolving Fund

Statement of Operations

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Respendable Revenue	107.6	113.6	123.5	123.5
Expenses				
Operating:				
Salaries and employee benefits	15.3	16.1	16.8	16.8
Product Cost	75.0	80.0	89.3	89.3
Amortization	0.2	0.2	0.2	0.2
Other Operating Costs	17.1	17.3	17.2	17.2
Expenses Total	107.6	113.6	123.5	123.5
Surplus (Loss)	0.0	0.0	0.0	0.0

This table refers to the Fund's operating surplus and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the surplus or loss do not require a direct cash outlay. The two tables can be reconciled as follows:

Statement of Cash Flows and Projected Use of Authority

	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Operating Activities:				
(Surplus) Loss	0.0	0.0	0.0	0.0
Less items not requiring use of funds:				
Amortization	0.2	0.2	0.2	0.2
Subtotal	(0.2)	(0.2)	(0.2)	(0.2)
Working capital change	0.0	0.1	0.0	0.0
Net financial resources (provided by) used in operating activities	(0.2)	(0.1)	(0.2)	(0.2)
Investing Activities:				
Capital assets:				
Net Acquisitions	0.2	0.1	0.2	0.2
Net financial resources (provided by) used in investing activities	0.2	0.1	0.2	0.2
Authority (provided) used during year	0.0	0.0	0.0	0.0
Net authority (provided) used at the start of year	(15.8)	(15.8)	(15.8)	(15.8)
Net authority (provided) used at the end of year	(15.8)	(15.8)	(15.8)	(15.8)
Authority limit	20.0	20.0	20.0	20.0
Unused authority carried forward	35.8	35.8	35.8	35.8

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 11: Consulting and Audit Canada Revolving Fund**Statement of Operations***(millions of dollars)*

	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Respendable Revenue	99.0	99.5	99.5	99.5
Expenses				
Operating:				
Salaries and employee benefits	32.5	32.5	32.5	32.5
Product Cost	57.4	57.9	57.9	57.9
Amortization	0.1	0.1	0.1	0.1
Other Operating Costs	8.2	8.3	8.3	8.3
Interest	0.2	0.1	0.1	0.1
Expenses Total	98.4	98.9	98.9	98.9
Surplus (Loss)	0.6	0.6	0.6	0.6

This table refers to the Fund's operating surplus and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the surplus or loss do not require a direct cash outlay. The two tables can be reconciled as follows:

Statement of Cash Flows and Projected Use of Authority

	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Operating Activities:				
(Surplus) Loss	(0.6)	(0.6)	(0.6)	(0.6)
Less items not requiring use of funds:				
Amortization	0.1	0.1	0.1	0.1
Provision for employee termination benefits	0.3	0.3	0.3	0.3
Subtotal	(1.0)	(1.0)	(1.0)	(1.0)
Working capital change	(0.2)	(0.2)	(0.2)	(0.2)
Net financial resources (provided by) used in operating activities	(1.2)	(1.2)	(1.2)	(1.2)
Investing Activities:				
Capital assets:				
Net Acquisitions	0.1	0.1	0.1	0.1
Net financial resources (provided by) used in investing activities	0.1	0.1	0.1	0.1
Authority (provided) used during year	(1.1)	(1.1)	(1.1)	(1.1)
Net authority (provided) used at the start of year	(1.0)	(2.1)	(3.2)	(4.3)
Net authority (provided) used at the end of year	(2.1)	(3.2)	(4.3)	(5.4)
Authority Limit	20.0	20.0	20.0	20.0
Unused authority carried forward	22.1	23.2	24.3	25.4

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 12: Translation Bureau Revolving Fund

Statement of Operations

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Respendable Revenue	198.5	189.2	203.9	211.9
Expenses				
Operating:				
Salaries and employee benefits	120.4	125.6	132.9	138.7
Amortization	0.8	0.9	0.9	1.0
Other Operating Costs	83.1	71.5	73.0	74.6
Expenses Total	204.3	198.0	206.8	214.3
Surplus (Loss)	(5.8)	(8.8)	(2.9)	(2.4)

This table refers to the Fund's operating surplus and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the surplus or loss do not require a direct cash outlay. The two tables can be reconciled as follows:

Statement of Cash Flows and Projected Use of Authority

	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Operating Activities:				
(Surplus) Loss	5.8	8.8	2.9	2.4
Less items not requiring use of funds:				
Amortization	0.8	0.9	0.9	1.0
Provision for employee termination benefits	1.1	1.9	2.0	2.0
Subtotal	3.9	6.0	0.0	(0.6)
Working capital change	(0.9)	(3.0)	(0.3)	0.3
Net financial resources used in operating activities	3.0	3.0	(0.3)	(0.3)
Investing Activities:				
Capital assets:				
Net Acquisitions	1.0	0.3	0.3	0.3
Net financial resources used in investing activities	1.0	0.3	0.3	0.3
Authority (provided) used during year	4.0	3.3	0.0	0.0
Net authority (provided) used at the start of year	(16.7)	(12.7)	(9.4)	(9.4)
Net authority (provided) used at the end of year	(12.7)	(9.4)	(9.4)	(9.4)
Authority limit	10.0	10.0	10.0	10.0
Unused authority carried forward	22.7	19.4	19.4	19.4

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 13: Defence Production Revolving Fund

Note: Parliament authorized a total drawdown of \$100 million for the Defence Production Revolving Fund. No activities are anticipated over the planning period.

Financial Table 14: Loans, Investments and Advances (Non-Budgetary)

(millions of dollars)

	Forecast 2002-2003	Planned 2003-2004	Planned 2004-2005	Planned 2005-2006
GOVERNMENT SERVICES				
Seized Property Working Capital Account	2.5	2.3	2.0	2.0
PROGRAM TOTAL	2.5	2.3	2.0	2.0

Financial Table 15: Alternative Service Delivery

Contribution to organization	Status of ASD proposal	Implementation Date	Contact
Provides an efficient and cost-effective alternative for delivering high-quality Real Property Services to federal departments.	In 2003-2004, our department will enter into the sixth year of potential seven-year contracts by exercising the penultimate option for contract extensions.	April 1, 2005, upon approval of Treasury Board.	Wayne Tomko, Director, Asset and Facilities Management.
Positions our department to focus increasingly on strategic elements of real property services.	The final option for year seven, pending Treasury Board approval, would terminate March 31, 2005.		(613) 736-2224 wayne.tomko@pwgsc.gc.ca
Contributes to limiting the size of the public service, promoting industry development and partnering for the delivery of day-to-day services.	A proposal to Treasury Board concerning renewal is in progress.		
Is compatible with and enhances our department's move toward effective and coordinated client-centred service.			

Section VII - Other Information

For further information

Janet Thorsteinson
Director General
Corporate Policy and Planning Sector
Corporate Policy and Infrastructure Services Branch
(819) 956-1711

Myra Conway
Director General
Finance Sector
Corporate Policy and Infrastructure Services Branch
(819) 956-8474

Internet Sites

<http://www.pwgsc.gc.ca>
<http://www.canada.gc.ca>

Section VII - Autres renseignements

Pour de plus amples renseignements

Janet Thorsteinson
Directeur général
Secteur de la politique et de la planification ministérielles
Direction générale des politiques et de l'infrastructure ministérielles
(819) 956-1711

Myra Conway
Directrice générale
Secteur des finances
Direction générale des politiques et de l'infrastructure ministérielles
(819) 956-8474

Sites Internet

<http://www.tpsgc.gc.ca>
<http://www.canada.gc.ca>

Tableau financier 13 : Fonds renouvelable de la Production de défense

Note : Le Parlement a autorisé un prélèvement total de 100 millions de dollars pour le Fonds renouvelable de la Production de défense. Aucune activité n'est prévue pour ce fonds au cours de la période de planification.

Tableau financier 14 : Prêts, investissements et avances par programme (non budgétaires)

SERVICES GOUVERNEMENTAUX				Compte du fonds de roulement des biens saisis	TOTAL DES PROGRAMMES
Prévus	2002-2003	Prévisions	2003-2004	2004-2005	2005-2006
				2,0	2,0
			2,5	2,3	2,5
				2,0	2,0
				2,3	2,3
				2,0	2,0
				2,0	2,0

(en millions de dollars)

Tableau financier 15 : Autres modes de prestation de services (AMPS)

Contributions à l'organisation	Etat de la proposition relative aux AMPS	Date de la mise en oeuvre	Personne-ressource
Fournir aux ministères fédéraux une autre méthode de prestation de services immobiliers de haute qualité, qui est efficace et économique.	En 2003-2004, notre ministère entreprendra la sixième année des contrats d'une durée possible de sept ans et exercera l'avant-dernière option de prolongation.	Le 1 ^{er} avril 2005, à l'approbation du Conseil du Trésor.	Wayne Tomko, Directeur de la gestion des biens et des installations (613) 736-2224 wayne.tomko@psgc.gc.ca
Permettre à notre ministère de se concentrer davantage sur les éléments stratégiques des services immobiliers.	En attendant l'approbation du Conseil du Trésor, l'option finale, qui correspond à la septième année, prendra fin le 31 mars 2005.		
Contribuer à limiter la taille de la fonction publique, à promouvoir le développement du secteur d'activité et à établir des partenariats dans la prestation des services quotidiens.	Une proposition au Conseil du Trésor concernant le renouvellement des contrats est en cours d'élaboration.		
Respecter et renforcer l'orientation de notre ministère en ce qui a trait à des services axés sur la clientèle, efficaces et coordonnés.			

Tableau financier 12 : Fonds renouvelable du Bureau de la traduction

Etat des résultats

	Prévision des dépenses	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Recettes disponibles	198,5	189,2	203,9	211,9	
Dépenses					
Fonctionnement :					
Salaires et avantages sociaux	120,4	125,6	132,9	138,7	
Amortissement	0,8	0,9	0,9	1,0	
Autres coûts de fonctionnement	83,1	71,5	73,0	74,6	
Total des dépenses	204,3	198,0	206,8	214,3	
Excédent (Déficit)	(5,8)	(8,8)	(2,9)	(2,4)	

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

Etat des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévision des dépenses	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Activités de fonctionnement :					
Motifs éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :	5,8	8,8	2,9	2,4	
Amortissement	0,8	0,9	0,9	1,0	
Provision pour indemnités de cessation	1,1	1,9	2,0	2,0	
Sous-total	3,9	6,0	0,0	(0,6)	
Variation du fonds de roulement	(0,9)	(3,0)	(0,3)	0,3	
Ressources nettes utilisées dans les activités de fonctionnement	3,0	3,0	(0,3)	(0,3)	
Activités d'investissement :					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	1,0	0,3	0,3	0,3	
Ressources nettes utilisées dans les activités d'investissement	1,0	0,3	0,3	0,3	
Autorisation (fournie) utilisée au cours de l'exercice	4,0	3,3	0,0	0,0	
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(16,7)	(12,7)	(9,4)	(9,4)	
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(12,7)	(9,4)	(9,4)	(9,4)	
Limite de l'autorisation	10,0	10,0	10,0	10,0	
Autorisation non utilisée reportée	22,7	19,4	19,4	19,4	

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 11 : Fonds renouvelable de Conseils et Vérification

Canada

Etat des résultats

(en millions de dollars)

	Prévision des dépenses	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Recettes disponibles	99,0	99,5	99,5	99,5	99,5
Dépenses					
Fonctionnement :	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
Salaires et avantages sociaux	57,4	57,9	57,9	57,9	57,9
Coûts des produits	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Amortissement	8,2	8,3	8,3	8,3	8,3
Autres coûts de fonctionnement	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1
Intérêt	98,4	98,9	98,9	98,9	98,9
Total des dépenses	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Excédent (Déficit)					

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont répués, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

Etat des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévision des dépenses	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Activités de fonctionnement :					
(Excédent) Déficit	(0,6)	(0,6)	(0,6)	(0,6)	(0,6)
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :					
Amortissement	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Provision pour indemnités de cessation	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3
Sous-total	(1,0)	(1,0)	(1,0)	(1,0)	(1,0)
Variation du fonds de roulement	(0,2)	(0,2)	(0,2)	(0,2)	(0,2)
Ressources financières nettes fournies dans les activités de fonctionnement	(1,2)	(1,2)	(1,2)	(1,2)	(1,2)
Activités d'investissement :					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Ressources financières utilisées dans les activités d'investissement	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Autorisation (fournie) utilisée au cours de					
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(1,0)	(2,1)	(3,2)	(4,3)	(5,4)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(2,1)	(3,2)	(4,3)	(5,4)	(6,5)
Limite de l'autorisation	20,0	20,0	20,0	20,0	20,0
Autorisation non utilisée reportée	22,1	23,2	24,3	25,4	26,5

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 10 : Fonds renouvelable des Services communs de télécommunications et d'informatique

État des résultats

	Prévision des dépenses	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Recettes disponibles	107,6	113,6	123,5	123,5	123,5
Dépenses					
Fonctionnement :					
Salaires et avantages sociaux	15,3	16,1	16,8	16,8	16,8
Coûts des produits	75,0	80,0	89,3	89,3	89,3
Amortissement	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Autres coûts de fonctionnement	17,1	17,3	17,2	17,2	17,2
Total des dépenses	107,6	113,6	123,5	123,5	123,5
Excédent (Déficit)	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévision des dépenses	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Activités de fonctionnement :					
(Excédent) Déficit	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de					
Amortissement	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Sous-total	(0,2)	(0,2)	(0,2)	(0,2)	(0,2)
Variation du fonds de roulement	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0
Ressources financières nettes fournies dans les					
activités de fonctionnement	(0,2)	(0,1)	(0,2)	(0,2)	(0,2)
Activités d'investissement :					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	0,2	0,1	0,2	0,2	0,2
Ressources financières nettes utilisées dans les					
activités d'investissement	0,2	0,1	0,2	0,2	0,2
Autorisation (fournie) utilisée au cours de l'exercice					
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds	(15,8)	(15,8)	(15,8)	(15,8)	(15,8)
au début de l'exercice					
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds	(15,8)	(15,8)	(15,8)	(15,8)	(15,8)
à la fin de l'exercice	(15,8)	(15,8)	(15,8)	(15,8)	(15,8)
Limite de l'autorisation	20,0	20,0	20,0	20,0	20,0
Autorisation non utilisée reportée	35,8	35,8	35,8	35,8	35,8

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 9 : Fonds renouvelable des Services optionnels

État des résultats

(en millions de dollars)

	Prévision des dépenses 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
Recettes disponibles	116,4	119,1	110,5	110,5
Dépenses				
Fonctionnement :	5,9	4,6	4,6	4,6
Salaires et avantages sociaux	99,5	99,7	91,6	91,6
Coût des produits	0,1	0,1	0,1	0,1
Amortissement	10,9	14,7	14,2	14,2
Total des dépenses	116,4	119,1	110,5	110,5
Excédent (Déficit)	0,0	0,0	0,0	0,0

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont répétés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévision des dépenses 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
Activités de fonctionnement :				
(Excédent) Déficit	0,0	0,0	0,0	0,0
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :				
Amortissement	0,1	0,1	0,1	0,1
Ressources financières nettes fournies dans les activités de fonctionnement	(0,1)	(0,1)	(0,1)	(0,1)
Autorisation (fournie) utilisée au cours de l'exercice	(0,1)	(0,1)	(0,1)	(0,1)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'année	3,6	(0,1)	(0,2)	(0,3)
Ajustement à l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'année (Note 1)	(3,6)			
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'année	(0,1)	(0,2)	(0,3)	(0,4)
Limite de l'autorisation	35,0	35,0	35,0	35,0
Autorisation non utilisée reportée	35,1	35,2	35,3	35,4

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note 1 : Un ajustement à l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice est requis afin de rétablir 3,6 millions de dollars d'autorisation utilisée au cours de l'exercice financier 2001-02.

Tableau financier 8 : Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers

Etat des résultats

	Prévision des dépenses	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Recettes disponibles	20,4	3,8	20,4	20,4	20,4
Dépenses	16,6	16,6	16,6	16,6	16,6
Excédent (Déficit)	3,8	3,8	3,8	3,8	3,8

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

Etat des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévision des dépenses	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Activités de fonctionnement :					
Excédent) Déficit	(16,6)	(16,6)	(16,6)	(16,6)	(16,6)
Autorisation (fournie) utilisée au cours de l'exercice	(16,6)	(16,6)	(16,6)	(16,6)	(16,6)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0
Ajustement à l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice (Note 1)	(0,1)	16,6	16,6	16,6	16,6
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Limite de l'autorisation	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0
Autorisation non utilisée reportée	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0

Note 1 : Un ajustement à l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice est requis afin de rétablir 0,1 millions de dollars d'autorisation utilisée au cours de l'exercice financier 2001-02.

Tableau financier 7 : Fonds renouvelable des Services immobiliers

État des résultats

(en millions de dollars)

	Prévision des dépenses 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
Recettes disponibles	153,6	175,1	179,3	183,6
Dépenses				
Fonctionnement :	102,0	111,6	114,3	117,2
Salaires et avantages sociaux				
Coûts d'occupation	3,8	4,0	4,0	4,0
Services ministériels et administratifs	18,4	21,9	22,4	22,9
Autres coûts de fonctionnement	29,4	37,6	38,6	39,5
Total des dépenses	153,6	175,1	179,3	183,6
Excédent (Déficit)	0,0	0,0	0,0	0,0

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont répétés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévision des dépenses 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
Activités de fonctionnement :	0,0	0,0	0,0	0,0
(Excédent) Déficit				
Autorisation (fournie) utilisée au cours de l'exercice	0,0	0,0	0,0	0,0
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	0,0	0,0	0,0	0,0
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	0,0	0,0	0,0	0,0
Limite de l'autorisation	150,0	150,0	150,0	150,0
Autorisation non utilisée reportée	150,0	150,0	150,0	150,0

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note : Les recouvrements des débours au nom des clients ne sont pas inclus dans les recettes disponibles ni dans les dépenses (629,4 millions de dollars pour 2002-2003; 687,9 pour 2003-2004 à 2005-2006).

Tableau financier 5 : Source des recettes non disponibles

Prévision des recettes	Recettes prévues 2003-2004	Recettes prévues 2004-2005	Recettes prévues 2005-2006
Basin de radoub	6,1	6,1	6,1
Régime des avantages sociaux des employés	21,1	18,6	18,6
Coûts des locaux fédéraux	4,4	3,5	3,5
TOTAL DES RECETTES NON DISPONIBLES	31,6	28,2	28,2

(en millions de dollars)

Tableau financier 6 : Coût net des programmes pour le Budget des dépenses 2003-2004

Services gouvernementaux	4 282,1
Dépenses brutes prévues	
Plus : Services reçus sans frais	
Contributions comprenant la part des employeurs et coûts payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor	25,9
Protection des accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada	2,8
Traitements et coûts des services juridiques connexes fournis par Justice Canada	6,8
COÛT DES PROGRAMMES	4 317,6
Moins :	
Recettes disponibles	1 871,9
Recettes non disponibles	28,2
COÛT NET DES PROGRAMMES	2 417,5

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

d'activité (suite)

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 4 : Sources des recettes disponibles, par secteur d'activité

PROGRAMME	Prévision	Recettes	Recettes	Recettes
Secteur d'activité	des recettes	prévues	prévues	2005-2006
Gamme de services				
SERVICES GOUVERNEMENTAUX				
Services immobiliers				
Locaux et biens fédéraux				
Location et concessions	377,9	260,1	260,0	256,9
Services				
- Fonds renouvelable des Services immobiliers				
Recouvrement des débours au nom des clients	629,4	687,9	687,9	687,9
Recettes provenant des services communs	153,6	175,1	179,3	183,6
relatifs aux services immobiliers				
- Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers				
Aliénation des biens immobiliers	20,4	20,4	20,4	20,4
Total du secteur d'activité	1 181,3	1 143,5	1 147,6	1 148,8
Service des approvisionnements				
- Crédit				
Grands projets de l'État	18,0	9,7	9,7	9,7
Acquisitions	17,8	12,3	12,3	12,3
Office des normes générales du Canada	2,5	2,5	2,5	2,5
Administration des biens saisis	3,7	3,7	3,7	3,7
- Fonds renouvelable des Services optionnels				
Transports et Vaccins	94,8	94,7	94,8	94,8
Distribution des biens de l'État	4,8	5,6	5,6	5,6
Services d'achat	2,9	2,9	2,9	2,9
Services d'appui partagés localement	7,2	7,2	7,2	7,2
Courtage de logiciels/Analyses comparatives	6,7	8,7	0,0	0,0
Total du secteur d'activité	116,4	119,1	110,5	110,5
Receveur général				
Services du receveur général	20,3	18,6	18,7	19,0
Rémunération de la fonction publique				
Services de rémunération	45,2	32,2	31,5	23,6
Services communs de télécommunications et d'informatique				
Crédit				
Fonds renouvelable	107,6	113,6	123,5	123,5
Total du secteur d'activité	147,8	142,1	151,9	151,9

Tableau financier 3 : Sommaire des paiements de transfert, par secteur d'activité

PROGRAMME				SERVICES GOUVERNEMENTAUX			
Secteur d'activité	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006			
Prévision des dépenses	prévues	prévues	prévues	Dépenses			
Subventions	0,08	0,08	0,08	--			
	Subvention non financière à la Société royale du Canada						
	Subvention au Parc Downsview Park	3,17	--	--			
		3,25	0,08	--			
		0,01	0,01	0,01			
Contributions	Association canadienne de normalisation	2,00	6,02	--			
	Contribution à l'Argenta Management Authority	2,01	6,03	0,01			
Autres paiements de transfert		414,68	422,38	432,94			
	Paiements de subventions versés aux municipalités et à d'autres autorités						
	taxatrices						
	Recouvrement auprès des ministères ayant la garde des biens immobiliers	(414,68)	(422,38)	(432,94)	(443,76)		
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ				5,27	6,11	0,09	0,01
				--	--	--	--

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets en immobilisations, par secteur d'activité (suite)

PROGRAMME	Secteur d'activité	RÉGION	L'OUEST	COLOMBIE-BRITANNIQUE	SOMMAIRE	TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ
Dépenses	Dépenses prévues à venir	Cout actuel total estimé	Dépenses Prévues au 31 mars 2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
--	--	18,0	3,7	1,0	10,2	3,1
--	--	28,6	2,8	6,5	18,8	0,6
--	--	(1-A-P-CT)	Regina - Nouvel IGC - Nouvelle construction	--	--	--
--	--	Winipeg - Canadian Grain Co - Amélioration de l'édifice (F-A-DP-MD)	3,9	1,1	--	--
--	--	Edmonton - Canada Place - Portion de l'aménagement des aires libres (I-A-P-MD)	1,5	0,1	--	--
--	--	Winipeg - IGC 269 rue Main - Rénovation (F-A-DP-MD)	5,6	4,3	1,3	--
--	--	Esquimalt - Bassin de radoub - Réhabilitation de la jetée sud (F-A-DP-MD)	596,6	458,6	23,0	23,0
--	--	Réseau routier de l'Ouest - Reconstruction (F-A-DP-CT)	17,4	1,3	1,3	14,8
--	--	Surrey - Centre de données fiscales - Rénovation (I-A-P-CT)	14,5	1,0	13,5	--
--	--	Vancouver - Centre-ville de Vancouver - ADRC centre-ville (I-A-P-CT)	4,2	1,8	2,4	--
SOMMAIRE						
Total des dépenses - Grands projets d'immobilisations susmentionnés (de plus d'un million de dollars)						
Total des dépenses - Grands projets d'immobilisations à faire approuver, non mentionnés						
Total des dépenses prévues pour les projets d'immobilisations (de moins d'un million de dollars)						
--	--	2 112,6	879,9	260,5	274,4	202,1
--	--	495,6	--	--	--	--
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ						
--	--	368,7	--	--	--	--

Notes:

(1) La portée, les coûts et l'échéancier de ces projets reportés précédemment est présentement en revue.

(2) Les dépenses prévues pour la Cité Parlementaire au cours des années à venir doivent être approuvées.

Ministre de TPSCG.

Tableau financier 2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets en immobilisations, par secteur d'activité (suite)

(en millions de dollars)

PROGRAMME		RÉGION		CAPITALE NATIONALE (ONTARIO)				
Secteur d'activité	Coût actuel	Dépenses 31 mars 2003	Dépenses 2003-2004 prévues	Dépenses 2004-2005 prévues	Dépenses 2005-2006 prévues	Dépenses à venir		
Ottawa - Complexe Skyline - Acquisition et plan d'occupation (F-ADP-CT)	176,3	96,9	6,9	29,3	29,1	14,1		
Ottawa - Édifice Fortnick - Rénovation et aménagement (F-ADP-MD)	21,0	1,0	12,5	7,5	--	--		
Ottawa - Centrale de chauffage et de refroidissement Turney's Pasture - Remplacement (I-APP-MD)	2,7	0,2	2,4	--	--	--		
Ottawa - Nouvel édifice de la Cour Fédérale - Nouvelle construction (I-APP-CT)	140,0	6,5	23,8	35,6	38,3	35,8		
Ottawa - Musée du portrait du Canada - Rénovation	27,4	0,9	5,4	14,1	7,0	--		
Ottawa - Entreposage du nitrate - Entreposage de films en nitrate de cellulose - Archives nationales du	10,0	1,0	3,8	5,3	--	--		
Ottawa - 111 Promenade Sussex - Acquisition et aménagement (F-ADP-MD)	80,9	72,6	3,4	4,9	--	--		
Ottawa - Lester B. Pearson - Modernisation des ascenseurs (F-ADP-MD)	4,5	2,4	2,2	--	--	--		
Ottawa - Quartier général de la Gendarmerie Royale du Canada - Eclairage extérieur (F-ADP-MD)	1,2	0,1	1,2	--	--	--		
Ottawa - Archives publiques - Remplacement du toit (F-ADP-MD)	1,3	0,1	1,2	--	--	--		
Ottawa - 111 Promenade Sussex - Rénovation (F-ADP-MD)	16,0	2,6	12,9	0,5	--	--		
Ottawa - Sir John Carling - Rénovation/addition (I-APP-MD)	57,0	1,4	0,1	--	--	55,6		
Ottawa - Édifice commémoratif - Ouest - Rénovation (I-APP-CT) ⁽¹⁾	50,8	3,1	2,0	18,0	22,0	5,7		
Ottawa - Lester B. Pearson - Initiative des bâtiments fédéraux (F-I-ADP-MD)	5,9	4,8	0,5	0,6	--	--		
CITÉ PARLEMENTAIRE ⁽²⁾								
Ottawa - Bibliothèque du Parlement (BDP) - Rénovation (F-ADP-CT)	109,3	53,6	26,8	25,2	3,7	--		
Ottawa - Édifice de la rue Bank - Nouvel édifice (I-APP-CT)	275,8	5,4	8,2	7,5	50,0	204,7		
Ottawa - Chambre des communes - Système de son de la Chambre (I-ADP-MD)	2,5	0,1	2,4	--	--	--		
Ottawa - La Promenade - Amélioration des systèmes électriques (F-ADP-MD)	1,5	0,1	1,4	--	--	--		
Ottawa - Bloc Est - Bureaux des sénateurs 3 ^{ème} étage (I-APP-MD)	6,2	1,2	5,0	--	--	--		
Ottawa - Édifice Victoria - Amélioration des salles de réunions et de la sécurité (I-APP-MD)	9,8	1,5	8,3	--	--	--		
Ottawa - Consolidation des services opérationnels du Sénat (F-ADP-MD)	5,1	2,0	3,1	--	--	--		
Ottawa - Services sous-terrain pour l'édifice du Centre - Système de gestion des biens numériques (F-ADP-MD)	8,9	0,7	6,1	2,1	--	--		
Ottawa - Édifice Wellington - Rénovation (I-APP-CT)	125,8	0,1	0,2	6,0	9,0	110,5		

Tableau financier 2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets en immobilisations, par secteur d'activité

Ce tableau représente les dépenses prévues pour les grands projets d'immobilisation dont le coût total est estimé à plus d'un million de dollars. Les projets sont indiqués avec les données sur la catégorie d'estimation de coûts - fondée (F) ou indicative (I); le niveau d'approbation - approbation préliminaire du projet (APP) ou approbation définitive du projet (ADP); et le pouvoir d'approbation - Conseil du Trésor (CT) ou ministre délégué (MD).

PROGRAMME	Secteur d'activité	RÉGION	SERVICES GOUVERNEMENTAUX				
			Coût actuel	Prévues au 31 mars 2003	2003-2004 prévues	2004-2005 prévues	Dépenses prévues 2005-2006 à venir
TERRE-NEUVE	Argentia - Décontamination environnementale	(F-ADP-CT)	70,8	63,7	7,0	0,1	--
NOUVEAU-BRUNSWICK	St. George - IGC - Construction (F-ADP-MD)	(F-ADP-MD)	2,9	0,5	2,4	--	--
NOUVELLE-ÉCOSSE	Bathurst - Nicholas Denys - Rénovation	(F-ADP-MD)	6,8	4,5	2,4	--	--
ILE-DU-PRINCE-ÉDOUARD	Ingomish - Nouvel IGC (I-APP-MD)	(I-APP-MD)	2,3	0,2	2,1	--	--
QUÉBEC	Charlottetown - IGC - Construction proposée	(I-APP-CT)	36,1	4,7	3,0	14,1	0,2
QUÉBEC	Montreal - 305 René-Lévesque - Rénovation	(F-ADP-CT)	22,3	18,9	3,4	--	--
QUÉBEC	Montreal - 740 Bélair - Construction (I-APP-CT)	(I-APP-CT)	40,4	7,7	20,0	12,7	--
QUÉBEC	Montreal - 200 René-Lévesque - Rénovation	(I-APP-MD)	5,7	0,9	2,0	2,8	--
ONTARIO	Gaspé - Aggrandissement (I-APP-MD)	(I-APP-MD)	2,8	0,3	2,0	0,5	--
ONTARIO	Westmount - Quartier général de la Gendarmerie royale du Canada - Remplacement majeur	(F-ADP-MD)	2,0	0,2	1,8	--	--
ONTARIO	St. Laurent - 3155 Côte-de-Lessee - Rénovation	(F-ADP-CT)	21,3	20,1	1,2	--	--
ONTARIO	Angliers - Barrage Quinze - Rénovation et réparations (F-ADP-MD)	(F-ADP-MD)	2,1	0,1	2,0	--	--
CAPITALE NATIONALE (QUÉBEC)	Sudbury - Centre de données fiscales - Rénovation de l'IGC (I-APP-MD)	(I-APP-MD)	9,0	0,3	2,8	4,7	1,2
CAPITALE NATIONALE (QUÉBEC)	Toronto - IGC Joseph Sheppard - Modernisation des ascenseurs (I-APP-MD)	(I-APP-MD)	5,8	0,4	2,6	2,8	--
CAPITALE NATIONALE (QUÉBEC)	Gatineau - Portage I & II - Amélioration des ascenseurs (I-APP-MD)	(I-APP-MD)	5,5	0,5	2,0	2,0	1,0
CAPITALE NATIONALE (QUÉBEC)	Gatineau - Garage Laurier-Taché - Rénovation	(I-APP-ADP-CT)	43,9	21,9	10,5	11,5	--
CAPITALE NATIONALE (QUÉBEC)	Gatineau - Portage I & II - Rénover les foyers	(I-APP-MD)	1,3	0,2	1,1	--	--

Section VI - Renseignements financiers

Tableau financier 1 : Sommaire des dépenses d'immobilisations, par secteur d'activité

PROGRAMME				
Secteur d'activité	Prévision des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006
SERVICES GOUVERNEMENTAUX				
Services immobiliers	462,2	368,7	324,4	286,1

(en millions de dollars)

Dépenses ministérielles prévues

Prévision	Dépenses	Dépenses	Dépenses
des dépenses	2003-2004	2004-2005	2005-2006
prévues	prévues	prévues	prévues

PROGRAMME DES SERVICES
GOUVERNEMENTAUX (Note 1)

Dépenses brutes du programme :

Budget principal des dépenses	3 859,0	4 128,6	4 049,0	4 013,2
Rajustement des dépenses prévues	611,3	153,4	153,9	176,9
	4 470,2	4 282,1	4 202,8	4 190,2

Recettes disponibles :

Budget principal des dépenses	1 744,1	1 859,7	1 880,2	1 892,5
Rajustement des dépenses prévues	226,3	12,2	11,3	--
	1 970,4	1 871,9	1 891,5	1 892,5

DÉPENSES PRÉVUES NETTES DU
PROGRAMME

Moins : Recettes non disponibles

Plus : Coûts des services reçus sans frais

COÛT NET MINISTÉRIEL	2 504,8	2 417,5	2 318,9	2 305,6
	36,5	35,5	35,8	36,1
	31,6	28,2	28,2	28,2
	2 499,9	2 410,2	2 311,4	2 297,7

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN

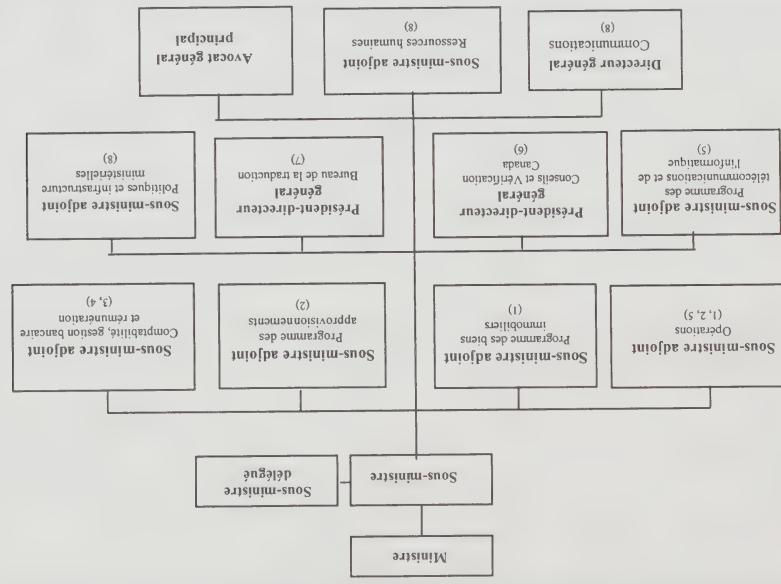
13 035	13 018	13 037	13 123
--------	--------	--------	--------

Note 1 : Les recettes et les dépenses intra-ministérielles de 208,9 millions de dollars pour 2002-2003, de 205,4 pour 2003-2004, de 205,9 pour 2004-2005 et de 206,6 pour 2005-2006 sont incluses pour un effet net nul.

Tendance des dépenses : Au cours des trois prochains exercices budgétaires, le Ministère prévoit que les dépenses demeureront relativement stables. TPSSGC continuera à contrôler ses dépenses en conformité avec ses revenus prévus et à assurer l'utilisation efficace de ses ressources.

Section V - Organisation

Organisation et secteurs d'activité



Les nombres dans l'organigramme correspondent aux secteurs d'activité énumérés ci-dessous.

Secteurs d'activité	millions de \$ ⁽¹⁾	ETP
1. Services immobiliers	1 804,7	4 850
2. Service des approvisionnements	127,5	1 780
3. Receveur général	104,6	490
4. Rémunération de la fonction publique	31,5	793
5. Services communs de télécommunications et d'informatique	79,4	266
6. Conseils et Vérification Canada	(1,1)	400
7. Bureau de la traduction	52,3	1 773
8. Soutien opérationnel ⁽²⁾	211,3	2 666
TOTAUX	2 410,2	13 018

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

(1) Les montants représentent les dépenses nettes prévues pour 2003-2004 incluant les résultats nets des fonds renouvelables. Voir section III pour de plus amples informations concernant les volumes d'affaires.
(2) Le secteur d'activité du Soutien opérationnel comprend également le DG de l'élaboration de l'éthique, le DG des communications et le Bureau de l'avocat général principal qui relèvent du sous-ministre.
(3) La réorganisation sera officialisée dans le Cadre de planification, de rapport et de responsabilité de juin 2003.

Fonction de contrôleur moderne

Au cours de la dernière année, nous avons terminé l'auto-évaluation de nos pratiques de gestion au moyen de l'outil du Secréariat du Conseil du Trésor pour la vérification de la capacité de la fonction de contrôleur moderne. Nous avons élaboré un plan d'action qui donne suite aux résultats de l'évaluation et qui nous aidera à relever les défis énumérés à la section 2.2. L'élaboration de ce plan d'action a mené à une plus grande intégration des mesures actuelles plutôt qu'à l'élaboration d'un grand nombre de nouvelles initiatives.

Les deux mesures de suivi les plus importantes consistent à restructurer notre ministère en vue de transformer nos activités pour mieux servir nos clients et à effectuer une évaluation des pressions auxquelles fait face le Ministère en terme de prestation de services, de financement, de systèmes et de ressources humaines. La mise en oeuvre des recommandations découlant de l'évaluation portera notamment sur les points suivants : améliorer le recrutement, le maintien du personnel et la relève; créer des rapports stratégiques en vue de réaliser des gains d'efficacité et d'améliorer les services; élaborer une série d'instruments de politique visant à orienter la prestation de services; rationaliser notre structure financière complexe et assurer l'efficacité de la planification et du financement à long terme en ce qui a trait à l'infrastructure informatique et à la gestion des biens. L'initiative d'évaluation ministérielle facilitera l'établissement d'un programme commun avec le Secréariat du Conseil du Trésor et sera l'instrument qui mènera à des consultations permanentes en ce qui a trait aux enjeux stratégiques avec lesquels notre ministère doit composer.

Nous avons commencé la réalisation du plan d'action de la fonction de contrôleur en répondant, par exemple, aux questions soulevées lors de l'examen du Programme de commandes par la mise au point d'un programme d'assurance de la qualité. Ce programme permettra d'évaluer le rendement des gestionnaires lorsqu'ils exercent leur pouvoir de dépenser et leur pouvoir de passation de marchés, de garantir le respect des normes en matière de formation sur les finances, d'assurer la mise à jour des formulaires de délégation des pouvoirs et de faire le suivi des questions relatives à la gestion financière qui figurent dans les rapports de vérification.

Au cours de la période de planification, nous comptons :

- mettre l'accent sur le renforcement de la capacité de gestion et de la responsabilité,
- examiner notre cadre de gouvernance et notre cadre de planification, de rapport et de responsabilité en fonction de la réorganisation du Ministère,
- élaborer un profil du risque ministériel et mettre en place divers moyens d'apprentissage sur la gestion du risque,
- commencer la mise en oeuvre d'un cadre de gestion des coûts pour améliorer notre capacité de prise de décisions,
- continuer la réalisation de notre programme de valeurs et de l'éthique par son intégration dans les processus opérationnels clés.

Initiative conjointe				Objectif	Partenaires	Fonds alloués par partenaires	Résultats prévus
Gestion du contenu Web des passerelles et des groupes de services	Année de mise en oeuvre : 2005.	Publication des résultats : À déterminer.	Concevoir un système pour la gestion et le soutien de la création, de la publication et de l'élimination du contenu Web pour les passerelles et les groupes de services existants.	Secrétariat du Conseil du Trésor et autres ministères du gouvernement fédéral à déterminer.	2003-2004 : 3,95 M\$ 2004-2005 : 2,5 M\$	Soutien efficace pour le contenu Web des passerelles et des groupes de services du Site du Canada.	
	Année de mise en oeuvre : s/o.	Publication des résultats : À déterminer.		Secrétariat du Conseil du Trésor et autres ministères du gouvernement fédéral.	2003-2004 : 0,75 M\$ 2004-2005 : 0,5 M\$		
Bureau d'achat pour le projet GcD	Année de mise en oeuvre : s/o.	Publication des résultats : À déterminer.	Fournir de l'information sur les options relatives à l'approvisionnement en matière de GcD.	Secrétariat du Conseil du Trésor et autres ministères du gouvernement fédéral.	2003-2004 : 0,75 M\$ 2004-2005 : 0,5 M\$	Établissement de la portée, des plans et de la définition des exigences opérationnelles et techniques relatives à la prestation de la mise en place du MDC.	
	Année de mise en oeuvre : 2004.	Publication des résultats : À déterminer.	Afficher le relevé de l'état des gains du Système régional de paye sur le Web.	Autres ministères du gouvernement.	2003-2004 : 0,65 M\$		
Renseignements sur la paye offerts sur le Web	Année de mise en oeuvre : 2004.	Publication des résultats : À déterminer.	Permettre diverses méthodes de paiements en ligne grâce à la VCP.	(Possibles) Institutions financières, autres ministères du gouvernement et autres administrations.		Accès en ligne aux renseignements sur la paye par les employés.	Paiements en ligne efficaces et protégés à un moindre coût.
	Année de mise en oeuvre : À déterminer.	Publication des résultats : À déterminer.					

par Internet. Ce système réduira la quantité de relevés à imprimer toutes les deux semaines et permettra aux employés de demander des réductions volontaires à la source et de les modifier ou de les arrêter. De plus, une fonction permettra aux employés d'obtenir des calculs et des options qui faciliteront la prise de décisions relatives à la paye.

Paiements électroniques : Ce projet activera les fonctions du bouton d'achat du receveur général déjà en place, ce qui permettra aux Canadiens et aux Canadiennes, entre autres, d'acheter des publications du gouvernement et d'utiliser la Voie de communication protégée. D'autres options de paiements électroniques peuvent être ajoutées dans le but d'offrir une alternative aux cartes de crédit et de réduire les coûts pour le gouvernement. Parmi ces options, notions le crédit privatif existant, les mécanismes de débit, ainsi que d'autres services en développement ou à l'étude, comme les débits en ligne. Ce projet consiste en un examen détaillé des services bancaires en ligne et met l'accent sur des essais avec le public afin de déterminer la demande. Un autre élément du projet est l'analyse de la faisabilité d'un service de paiements en ligne pour des gros montants qui réduirait les coûts et améliorerait la circulation de l'information. Plusieurs activités sont prévues, notamment l'établissement des exigences en collaboration avec des ministères, d'autres niveaux d'administration, des établissements financiers, et le secteur privé.

Initiative conjointe	Objectif	Partenaires	Fonds alloués par partenaires	Résultats prévus
Infrastructure protégée Année de mise en oeuvre : 2002. Publication des résultats : Annuelle jusqu'en 2005.	Réaliser la VCP pour la prestation de services électroniques au public, aux entreprises et aux autres utilisateurs des services du gouvernement.	Secrétariat du Conseil du Trésor et autres ministères du gouvernement fédéral.	À déterminer : 2003-2004 : À déterminer : 2004-2005 : À déterminer : 2005-2006 : À déterminer	Migration complète des clients du GENet au Réseau de la VCP et approbations accordées pour la maintenance et les activités à long terme. Amélioration continue de l'infrastructure de prestation de services afin d'accroître la capacité du gouvernement du Canada à renouveler les programmes et les services en fonction des besoins changeants de la population canadienne.
Marché en direct du Canada Année de mise en oeuvre : 2004. Publication des résultats : À déterminer.	Faciliter l'échange de marchandises, de services et d'autres biens entre les fournisseurs et les acheteurs du gouvernement.	Autres ministères du gouvernement.	2003-2004 : 3,5 M\$	Arrangements en ligne efficaces, simplifiés et protégés liés aux approvisionnements.

au gouvernement du Canada en direct. Nous sommes actuellement la plus importante AC dans le monde, ce qui démontre le leadership du gouvernement du Canada dans ce domaine. De plus, le Service d'applications protégées et de gestion des clés mis au point par notre ministère fournit aux employés du gouvernement du Canada des services de certificat d'ICP communs ainsi que l'infrastructure de sécurité nécessaire pour protéger et assurer l'intégrité des transactions. Nous concevons aussi des annuaires électroniques afin d'intégrer l'information sur le personnel et les services du gouvernement, et des certificats d'ICP pour permettre les transactions en direct.

Ensemble, le Secrétariat du Conseil du Trésor et notre ministère traitent de la question de la viabilité de l'infrastructure protégée commune en focalisant sur les modèles opérationnels et les ententes contractuelles.

Marché en direct du Canada (MDC) : Le MDC, un projet du programme Chaîne d'approvisionnement électronique, résultera en un marché électronique qui facilitera l'échange d'information sur les biens et les services offerts par les fournisseurs aux acheteurs du gouvernement. Ce nouveau service d'approvisionnement intégré permettra aux ministères et aux organismes participants de faire leurs achats, de les payer et d'établir des rapports. Ce marché regroupera bon nombre des processus opérationnels de la chaîne d'approvisionnement du gouvernement (p. ex., la gestion de l'approvisionnement, les achats et les politiques de paiements) dans un environnement électronique protégé et efficace. Le MDC entraînera d'importantes économies pour le gouvernement. Ces économies seront réalisées grâce à des réductions du prix en fonction du volume, et au regroupement d'instruments d'approvisionnement comme les offres à commandes, ce qui augmente les rabais reliés aux cartes de crédit en plus d'améliorer et de simplifier les processus. En résumé, le MDC est une initiative qui vise la transformation des activités dans le but d'automatiser et de transformer les processus d'achat actuels en passant d'un format papier à un format électronique, tout en maintenant les plus hauts niveaux de transparence et de responsabilisation.

Gestion du contenu Web pour les passerelles et les groupes de services : L'objectif de ce projet est la création d'un système de gestion et de soutien destiné à la création, la publication et l'élimination de l'information des passerelles et des groupes de services du site du Canada.

Bureau d'achat pour le projet Ged : Le Bureau d'achat pour le projet Ged fournit de l'information sur les options relatives à l'approvisionnement offertes pour répondre aux besoins de ses clients en matière de Ged. Une méthode d'approvisionnement a été mise sur pied et offre l'accès à une vaste gamme de services et de solutions de Ged.

Renseignements sur la paye offerts sur le Web : Ce projet prévoit la conception d'applications nécessaires à l'affichage du relevé de l'état des gains du Système régional de paye sur le Web. Ce service sera protégé grâce à l'infrastructure à clés publiques et comprendra des liens vers des établissements financiers qui offrent des services bancaires

Gouvernement en direct

Gouvernement en direct (Gd) est l'expression de la vision du gouvernement du Canada pour connecter les Canadiens et les Canadiennes avec le gouvernement, leurs concitoyens et le reste du monde. Gd signifie que TPSGC devra servir la population directement en plus d'aider les autres ministères et organismes fédéraux à faire de cette vision une réalité.

Nous tirons profit de notre savoir-faire et de notre expérience en technologie pour créer les solutions dont nos clients ont besoin pour la prestation de services en ligne et de services de commerce électronique dans le cadre de Gd. Nous sommes engagés à :

- Améliorer la prestation de nos services au public et aux ministères et organismes du gouvernement;
- Offrir un accès électronique protégé aux données des ministères clients gérées par TPSGC;
- Augmenter l'efficacité de la fonction publique fédérale;
- Faire évoluer l'infrastructure stratégique de GI-TI du gouvernement.

TPSGC fournit également du soutien technique pour le portail du gouvernement du Canada de Communication Canada. Ce site est le point central de la présence du gouvernement fédéral sur le Web.

TPSGC a cerné six services clés soutenus par 21 initiatives afin de faire progresser le programme de Gd. Un financement partiel a été alloué à TPSGC pour l'initiative de l'infrastructure protégée commune et les cinq projets ci-dessous. La prestation future de ces initiatives dépend de leur financement.

Infrastructure protégée commune (IPC) : L'IPC conçoit et offre les éléments communs d'appui en TI pour Gd. TPSGC et le Secréariat du Conseil du Trésor travaillent de concert dans le but d'élaborer l'architecture nécessaire au soutien de l'IPC.

Le projet Voie de communication protégée permet la prestation de services électroniques protégés au public, aux entreprises et aux autres utilisateurs. Le projet respecte le calendrier et est positionné de manière à favoriser la stratégie de mise en oeuvre des essais initiaux de production, pendant lesquels la migration des clients de GENet commencera. GENet est le service de réseau commun actuel qui interconnecte les réseaux d'une centaine de ministères et d'organismes. La fin de la migration est prévue à l'automne 2003. Des améliorations continues apportées à cette infrastructure commune permettront à un plus grand nombre de ministères d'offrir des applications en direct et ainsi d'améliorer la prestation de services intégrés à la population canadienne.

Dans le cadre de cette initiative, nous gérons également l'autorité de certification (AC), qui confirme l'identité des utilisateurs et émet des certificats de l'infrastructure à clés publiques (ICP) (passes électroniques). Ces passes permettent aux clients de se connecter

Cible d'origine	Nouvelle cible	Raison de la modification
D'ici le 31 mars 2002, terminer l'évaluation des sites de TPSGC pour déterminer s'ils sont contaminés, en déterminant également, le cas échéant, l'étendue de la contamination.	D'ici le 31 mars 2004, terminer l'évaluation des sites de TPSGC pour déterminer s'ils sont contaminés, en déterminant également, le cas échéant, l'étendue de la contamination.	On doit repousser la date d'achèvement en raison des demandes concurrentes en ressources.
D'ici le 31 mars 2003, terminer la préparation des plans d'assainissement ou de gestion des risques pour les sites contaminés de TPSGC.	D'ici le 31 mars 2004, terminer la préparation des plans d'assainissement ou de gestion des risques pour les sites contaminés de TPSGC.	On doit repousser la date d'achèvement en raison des demandes concurrentes en ressources.
D'ici le 31 mars 2002, remplacer tous les systèmes aux halons appartenant à TPSGC.	D'ici le 31 mars 2004, remplacer les installations appartenant à TPSGC quand d'autres solutions techniquement réalisables existent.	Le nombre de systèmes aux halons a augmenté dans les installations appartenant à TPSGC en raison de l'ajout d'autres installations à notre inventaire. Ces systèmes seront enlevés d'ici la nouvelle date cible.
D'ici le 31 mars 2004, mettre en œuvre des programmes rentables de recyclage de matériaux multiples dans les installations louées où l'infrastructure existe et où TPSGC est le locataire majoritaire.	D'ici le 31 mars 2007, mettre en œuvre des programmes rentables de recyclage de matériaux multiples dans les installations louées où l'infrastructure existe et où TPSGC est le locataire majoritaire.	Les normes relatives au recyclage des matériaux multiples dans les installations louées a été terminée que récemment et on a besoin de plus de temps pour effectuer la mise en œuvre.
Améliorer l'application des pratiques de gestion des déchets liées à la construction, à la rénovation et à la démolition (CRD) d'au moins 25 % par année pour que leur mise en œuvre soit terminée d'ici mars 2006 (conforme à la cible du DBOG).	Améliorer l'application des pratiques de gestion des déchets liées à la construction, à la rénovation et à la démolition (CRD) d'au moins 25 % par année pour que leur mise en œuvre soit terminée d'ici mars 2006 (conforme à la cible du DBOG).	Cette prolongation est nécessaire pour élaborer un système de rapports qui rendra fidèlement compte du rendement du Ministère par rapport aux déchets liés à la CRD.

La mise en œuvre et le contrôle concernant l'ensemble des engagements énoncés dans la SDD 2000 de TPSGC se poursuivront pendant le prochain exercice et après celui-ci. Étant donné que l'accent qui est mis de plus en plus sur les changements climatiques et le protocole de Kyoto, nous nous engageons à rencontrer nos obligations de réduction des émissions de gaz contribuant à l'effet de serre et à écologiser davantage nos services à la clientèle et nos opérations.

Une troisième Stratégie de développement durable (SDD 2003) sera déposée au Parlement en décembre 2003.

Section IV - Thèmes et initiatives de gestion clés du gouvernement

Stratégie de développement durable

<http://www.tpsgc.gc.ca/sd-env/text/sds-2000-toc-f.html>

La Stratégie de développement durable (SD) 2000 de TPSGC a été déposée au Parlement en février 2001.

La SD énonce les engagements du Ministère liés à trois objectifs :

- Écologiser les opérations de TPSGC, qui est le ministre gardien et le fournisseur d'installations et de locaux à bureaux à usage courant aux ministères du gouvernement fédéral;
- Écologiser les services que TPSGC fournit aux ministères et aux organismes du gouvernement fédéral en tant qu'organisme de services communs;
- Écologiser les opérations internes de TPSGC.

Le calendrier de mise en œuvre des cibles relatives à ces objectifs s'étend de l'exercice 2001-2002 à l'exercice 2003-2004. En règle générale, les cibles énoncées dans la SD demeurent des priorités ministérielles, comme on les avait formulées à l'origine. Cependant, un contrôle a permis de déterminer qu'il fallait modifier les 7 cibles ci-dessous :

Cible d'origine	Nouvelle cible	Raison de la modification
D'ici le 31 mars 2002, terminer la mise en œuvre du Plan national de gestion de l'amiante (PGA) dans toutes les installations de TPSGC appartenant à l'État qui contiennent de l'amiante.	D'ici le 31 mars 2004, élaborer et mettre en œuvre des PGA pour toutes les installations de TPSGC appartenant à l'État.	On effectue le développement et la mise en œuvre d'un système national de suivi du Plan de gestion de l'amianté qui permettra d'atteindre la nouvelle cible.
D'ici le 31 mars 2003, mettre en œuvre des plans de gestion intégrée des parasites dans les installations visées de TPSGC appartenant à l'État.	D'ici le 31 mars 2004, élaborer un plan ou programme national de gestion intégrée des parasites dans les installations visées de TPSGC appartenant à l'État.	On a modifié la démarche de mise en œuvre du programme de gestion intégrée des parasites dans tout le Ministère. Un plan national de GIP sera mis au point pour les installations appartenant à l'État afin d'assurer une uniformité à l'échelle nationale et de satisfaire aux exigences des régions.

Résultats prévus		Activités connexes		Ressources 2003-2004		Mesures de rendement	
Gestion efficace de l'information et prestation de services technologiques économiques qui répondent aux besoins opérationnels des secteurs d'activité.	Assurer la sécurité informatique dans le cadre des opérations de TPSSGC.	Assurer la maintenance du système de Gestion des documents et de l'information de l'entreprise (GDIE).	Diriger le bureau du projet GED.	133 M\$	740 K\$	<p>Disponibilité des ordinateurs centraux : Maintenir un taux de disponibilité de 99,7 % en tenant compte des périodes d'essai des logiciels.</p> <p>Niveau de service : Respecter les niveaux de services négociés avec les secteurs d'activité de TPSSGC.</p> <p>Intrusions : Prévenir toute intrusion dans les systèmes importants.</p> <p>Service : Respecter les niveaux négociés. GDIE : Mettre en place le système en vue d'atteindre 4 330 utilisateurs d'ici la fin de 2003-2004.</p> <p>Etablir des rapports sur les progrès accomplis dans le cadre du plan relatif au projet GED, la gestion des risques des grands projets et les initiatives financées par le Conseil du Trésor.</p>	Programme de coopération internationale et amélioré.
Offrir des services informatiques à TPSSGC à partir d'ordinateurs centraux.	Assurer la sécurité informatique dans le cadre des opérations de TPSSGC.	Assurer la maintenance du système de Gestion des documents et de l'information de l'entreprise (GDIE).	Diriger le bureau du projet GED.	133 M\$	740 K\$	<p>Disponibilité des ordinateurs centraux : Maintenir un taux de disponibilité de 99,7 % en tenant compte des périodes d'essai des logiciels.</p> <p>Niveau de service : Respecter les niveaux de services négociés avec les secteurs d'activité de TPSSGC.</p> <p>Intrusions : Prévenir toute intrusion dans les systèmes importants.</p> <p>Service : Respecter les niveaux négociés. GDIE : Mettre en place le système en vue d'atteindre 4 330 utilisateurs d'ici la fin de 2003-2004.</p> <p>Etablir des rapports sur les progrès accomplis dans le cadre du plan relatif au projet GED, la gestion des risques des grands projets et les initiatives financées par le Conseil du Trésor.</p>	Offrir et promouvoir les services, les produits et l'expertise de TPSSGC à l'étranger.
						<p>Promotion des services : Fournir et promouvoir les services de TPSSGC dans plus de pays.</p>	Programme de coopération internationale et amélioré.

Ressources 2003-2004		Mesures de rendement	
et des autres mécanismes de régie pour maintenir l'énoncé des valeurs morales de TPSGC.			
Renforcement de la protection des biens, des renseignements et des employés du Ministère.			
Cadre modernisé de gestion des ressources humaines			
Elaborer et mettre en place des stratégies de recrutement et de maintien en poste qui correspondent aux besoins opérationnels et favorisent un milieu de travail motivant.			
Accroître la capacité de l'organisation de gérer le changement et de régler les différends, de manière à ce que ces activités contribuent à l'atteinte des priorités d'affaires.			
Préparer le Ministère à la mise en oeuvre de nouvelles politiques de gestion des ressources humaines.			
Activités connexes			
Ressources	7,5 M\$		
Mesures de rendement			

officielles améliorent la qualité des services offerts aux clients et à la population canadienne.

- **Préserver la capacité relative à la GI-TI** : Nous devons nous pencher sur les répercussions importantes de notre engagement actuel à l'égard de GED, en ce qui touche l'ensemble du gouvernement. Par contre, nous ne savons pas encore précisément de quelle façon le projet GED touchera à long terme la nature et la portée de nos activités. Pour satisfaire nos clients qui, prenant le virage du gouvernement électronique, feront davantage appel à nos services de GI-TI, nous devons :
- gérer la croissance rapide des systèmes et de l'effectif de soutien tout en maintenant la qualité des services;
- acquérir et maintenir les niveaux d'expertise avancés qu'exige ce nouveau cadre;
- assurer un soutien toujours actuel aux réseaux et aux systèmes.

• **Accroître la coopération internationale et intergouvernementale** : Nous offrons notre savoir-faire (fédéral-provincial-territorial) à l'étranger en faisant la promotion de nos services et en partageant notre vaste expertise dans le domaine de la fonction publique avec d'autres gouvernements et d'autres pays.

Le tableau suivant indique comment nous entendons mesurer nos progrès au cours de la période de planification.

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
Conseils et soutien de qualité offerts en temps opportun au ministre, à la sous-ministre, au sous-ministre délégué et aux chefs des secteurs d'activité sur les questions qui pourraient avoir une incidence sur les programmes et les opérations du Ministère ainsi que sur le gouvernement fédéral.	Fournir des services d'assurance et des conseils stratégiques opportuns, fiables et pertinents sur les questions touchant les politiques.	Prévu au budget	Soutien : Donner de bons renseignements, de façon opportune.
Augmentation du niveau de sensibilisation à l'éthique, diffusion des meilleures pratiques et harmonisation des politiques, des procédures	Mettre en œuvre un nouveau régime de gestion des ressources pour promouvoir une approche plus ministérielle auprès des gestionnaires financiers, notamment l'établissement de liens entre les données financières et les données financières.		Gestion financière efficace : Assurer la gestion tout en respectant les budgets; affecter les ressources en tenant compte des priorités ministérielles.
Mettre en place un système de gestion des conflits cadrant avec les valeurs éthiques de TPSCG et répondant, à la fois, aux besoins des politiques, des procédures	Harmoniser les activités de planification pour soutenir pleinement la haute direction.		Cadre de planification : Soutenir l'établissement des priorités et le processus décisionnel.
			Sensibilisation : Augmenter le niveau de considération de l'éthique dans l'élaboration des politiques, la résolution de

Principaux engagements

Pour faire suite aux enjeux décrits précédemment, nous avons déterminé cinq aspects prioritaires. Les voici :

- **Renforcer la capacité en matière de politiques et de planification ministérielles** : Nous mettrons en œuvre des pratiques de gestion clés et veillerons à fournir, à la haute direction, des conseils de la plus haute qualité en matière de politiques et de planification. Nous sommes déterminés à renforcer notre capacité en matière de politiques afin de soutenir le programme d'élaboration des politiques pour l'ensemble du gouvernement, en vue d'intégrer nos processus de planification et d'établissement de rapports, de même que de chercher des stratégies novatrices visant à financer de nouvelles initiatives.
- **Maintenir des normes d'éthique élevée** : Nous nous assurerons que notre cadre d'éthique ministériel est aligné sur le code des valeurs et de l'éthique de la fonction publique. Nous sommes engagés à favoriser un climat éthique en sensibilisant les employés par le biais de messages constants et de formation accrue. Nous permettrons l'opérationnalisation du comportement éthique des employés en harmonisant les politiques, les procédures et les autres mécanismes de régie du Ministère avec notre énoncé des valeurs morales.
- **Renforcer la sécurité et les mesures de protection** : Nous améliorerons notre analyse de renseignement de sécurité afin de mieux évaluer les menaces et les risques. Nous améliorerons l'efficacité en assurant la sécurité des biens et des renseignements à l'aide d'un système de planification antistress pour notre programme de planification de continuité des opérations et d'un système en direct pour notre programme de sécurité industrielle.
- **Moderniser la gestion des ressources humaines** : La modernisation est une initiative pangouvernementale qui aura de vastes répercussions sur la gestion des ressources humaines. Nous contribuerons à des réformes de la rémunération, de la classification, de la dotation, des relations de travail et de l'apprentissage. Nous participerons activement à la mise au point et à l'application de solutions électroniques novatrices relativement à la prestation des services et à la gestion de l'information dans le domaine des ressources humaines. Nous créerons un environnement dans lequel l'acquisition continue du savoir et les carrières de nos employés sont valorisées et nous investirons temps et ressources pour aider les gens à apprendre, croître et partager leur expérience, leurs connaissances et leurs idées dans un esprit de collaboration et d'innovation qui fera du Ministère une organisation de choix. Nous allons aussi montrer notre leadership en terme d'équité en matière d'emploi et de langues officielles pour que notre milieu de travail soit un exemple illustrant comment la diversité peut servir à atteindre des résultats novateurs et excellents et où l'usage prévalent des deux langues

Le contexte de la fonction publique change et, au cours des prochaines années, le rôle des organisations dans le domaine des ressources humaines changera lui aussi. Nous devons tout en traitant les questions opérationnelles courantes, moderniser et renforcer nos pratiques de gestion des ressources humaines pour pouvoir mieux répondre aux besoins du Ministère et du gouvernement en matière de renouvellement. L'établissement de partenariats internes et externes sera essentiel à la mise en œuvre rapide et sans heurt de ces nouvelles pratiques administratives, ainsi qu'à la gestion des risques et des possibilités s'y rapportant. Au cours de la prochaine année, nous devons revoir et changer nos politiques en matière de gestion des ressources humaines, de même que l'infrastructure dans son ensemble, en vue de mettre en œuvre les projets de réformes législatives et réglementaires. Les gens seront au centre de tous ces changements. Tandis que nous allons de l'avant avec cette initiative, nous devons adopter des stratégies visant à appuyer les spécialistes en ressources humaines, ainsi que les employés et les gestionnaires dans tout le Ministère.

Nous dépendons des technologies de l'information pour assurer la prestation d'un vaste éventail de services à tous les ministères et organismes fédéraux. Par le biais de fonctions centrales, comme la fonction de receveur général, nous offrons des services qui ont une incidence dans la vie de pratiquement tous les Canadiens et Canadiennes. Notre infrastructure électronique fait partie intégrante de nos programmes de prestation de services centraux et communs. Nous devons veiller à préserver l'intégrité de notre infrastructure afin de répondre aux demandes de nos clients. En raison des progrès technologiques, nous devons constamment renouveler l'infrastructure de GI-TI afin de pouvoir continuer à communiquer avec le monde extérieur. À la longue, des solutions ponctuelles nous empêcheront d'adopter un mode de gestion stratégique et menaceront la durabilité à long terme. Un financement stable est donc nécessaire pour que nous puissions fournir sans interruption des services centraux et communs essentiels à la mission de plus de 100 ministères et organismes B ainsi qu'à la population canadienne.

Nous savons parfaitement que la confiance du public va bien au-delà des questions d'intégrité de l'information et de sécurité des installations. Rien n'est plus important que d'être reconnu pour son honnêteté, son impartialité, sa transparence et sa gestion consciencieuse des ressources publiques. Étant donné que l'éthique constitue une préoccupation majeure, nous devons fournir un soutien adéquat aux gestionnaires, en plus de faire davantage connaître nos valeurs éthiques au sein du Ministère.

En dernier lieu, nous devons demeurer vigilants pour ce qui est de la sécurité des locaux. Alors que le gouvernement se penche sur les questions touchant la santé et la sécurité, la demande pour des services de sécurité renforcés s'est accrue, ce qui a entraîné une augmentation de la demande pour nos services d'achat.

Dépenses prévues				(en millions de dollars)	
Prévision des dépenses		Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses
2002-2003		2003-2004	2004-2005	2005-2006	
GAMME DE SERVICES DE LA G/ITI - OPÉRATIONS MINISTÉRIELLES					
■ Crédits de fonctionnement et législatifs					
Dépenses brutes		224,3	191,7	189,5	189,2
Moins : Recettes disponibles		66,8	64,7	64,8	64,5
TOTAL G/ITI - OPÉRATIONS MINISTÉRIELLES		157,6	127,0	124,7	124,7
GAMME DE SERVICES DE LA GESTION MINISTÉRIELLE					
■ Crédits de fonctionnement et législatifs					
Dépenses brutes		159,4	119,0	136,8	136,4
Moins : Recettes disponibles		53,2	34,7	34,7	34,6
TOTAL GESTION MINISTÉRIELLE		106,3	84,3	102,2	101,8
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ		263,8	211,3	226,9	226,5
Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.					
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN		2 779	2 666	2 666	2 680

Tendance des dépenses : Il est prévu que les niveaux de dépenses demeureront relativement stables au cours de la période de planification.

Contexte de la planification

Notre ministère connaît actuellement une transformation importante à mesure qu'il évolue vers son modèle de prestation de services à guichet unique. La gestion de cette transformation constituera un grand défi à relever pour notre ministère, au cours de la période de planification. En effet, nous avons beaucoup à faire en vue de créer une structure organisationnelle qui permettra de fournir des services intégrés aux ministères fédéraux et à la population canadienne. Le contexte exige que nos services soient soutenus avec souplesse et réceptivité sur le plan opérationnel. De plus, nos services ministériels doivent appuyer des initiatives pangouvernementales, telles que la modernisation de la gestion des ressources humaines, la fonction de contrôleur moderne, le projet Gouvernement en direct (GeD), la Stratégie d'information financière, la révision des politiques en matière de vérification et d'éthique ainsi que la *Politique de communication du gouvernement du Canada*. Pour l'ensemble de nos projets et de nos initiatives, nous devons veiller à gérer nos fonds de façon judicieuse, à optimiser nos ressources, à faire preuve de transparence et à rendre des comptes.

Soutien opérationnel

Objectif

Offrir des services de soutien ministériel B notamment en ce qui touche la gestion de l'information et de la technologie, les conseils en matière de politiques, les communications, la sécurité, les finances, l'administration et les ressources humaines B et les autres services nécessaires pour soutenir les objectifs des programmes dans un souci d'efficacité et d'économie.

Description

- Offrir un soutien au cabinet du ministre ainsi qu'aux bureaux de la sous-ministre et du sous-ministre délégué.
- Offrir des services de gestion de l'information et de technologie de l'information (GI-TI) aux secteurs d'activité de TPSGC concernant les services communs et les opérations internes, notamment des services de sécurité de la technologie de l'information.
- Offrir, à l'échelle nationale, des services ministériels ayant trait aux finances, aux politiques et à la planification ministérielles, aux communications, à la vérification et à l'éthique, aux ressources humaines, à la gestion du matériel, à la sécurité, à la santé, aux préparatifs d'urgence, au règlement des différends contractuels, à la fonction de secrétariat ministériel et aux services juridiques.

Résultats prévus		Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
	Améliorer le perfectionnement professionnel, la formation technique et l'encadrement des recrues.			Mettre en oeuvre un programme de mieux-être. Maintenir le forum des minorités visibles.
				<p>Formation : Élaborer un programme d'encadrement pour débutants et donner de la formation continue en terminologie.</p> <p>Élaborer un programme d'assurance de la qualité et un projet pilote de certification ISO en terminologie.</p> <p>Enrichir continuellement les programmes de formation et d'encadrement axés sur les compétences à partir notamment des sondages auprès des participants et de la rétroaction des gestionnaires et des encadrateurs.</p>

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources	Mesures de rendement
<p>outils linguistiques et poursuivre l'enrichissement de TERMUM®.</p>	<p>Continuer à développer et à offrir des produits et des services qui reflètent la diversification de la mosaïque canadienne.</p> <p>Continuer d'établir des alliances stratégiques avec les universités et d'autres établissements qui peuvent nous aider à atteindre nos objectifs à titre d'instrument de politique.</p> <p>Poursuivre les travaux de normalisation sur la scène internationale.</p>	<p>Participation à la normalisation de la terminologie de l'OTAN : Négociation d'une nouvelle entente.</p>	<p>10 ministères, organismes fédéraux et autres collaborateurs.</p>
<p>Continuer à développer et à offrir des produits et des services qui reflètent la diversification de la mosaïque canadienne.</p> <p>Continuer d'établir des alliances stratégiques avec les universités et d'autres établissements qui peuvent nous aider à atteindre nos objectifs à titre d'instrument de politique.</p> <p>Poursuivre les travaux de normalisation sur la scène internationale.</p>	<p>Participation à la normalisation de la terminologie de l'OTAN : Négociation d'une nouvelle entente.</p>	<p>Participation : Au groupe de travail nouvellement créé à l'ISO.</p> <p>Production d'un <i>Vocabulaire panlatin du commerce électronique</i>.</p>	<p>Nombre de consultations de TERMUM Plus® : Augmentation de 20 %.</p> <p>Nombre de transactions en langues officielles : 80 000.</p> <p>Enrichissement : Composantes en espagnol et en portugais (20 000 transactions); composantes en inuktitut.</p> <p>Partenariats : Élargissement du Conseil fédéral de terminologie à d'autres ministères; création du conseil fédéral, provincial, et territorial de terminologie.</p>
<p>Milieu de travail ouvert, moderne, stimulant et accueillant.</p>	<p>Renouveler l'effectif du Bureau au moyen d'un recrutement intensif de langagiers tout en tenant compte de notre capacité financière.</p> <p>Offrir un milieu de travail qui contribue à attirer et à retenir les employés.</p>	<p>Prévues au budget</p>	<p>Recrutement : 100 nouveaux langagiers.</p> <p>Formation : Mettre sur pied un centre de formation des nouveaux traducteurs parlementaires.</p> <p>Étendre l'utilisation du plan d'aménagement des locaux du Bureau de la traduction.</p> <p>Mettre en oeuvre le plan d'action découlant du sondage auprès des fonctionnaires fédéraux 2002.</p>

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
<p>Terminologie normalisée et accessible.</p>	<p>Étendre la portée de notre service d'infolangerie afin d'aider nos clients à administrer leurs sites Web multilingues de façon innovatrice.</p> <p>Soutenir les programmes de prestation électronique de services au gouvernement et du Ministère.</p> <p>Contribuer au développement de l'industrie langagière du Canada.</p> <p>Contribuer au développement de l'industrie de l'interprétation et de la profession d'interprète au Canada et en Amérique.</p> <p>Contribuer à encourager la compréhension et l'adoption de principes et de pratiques modernes de gestion et de contrôle dans le cadre de sa gestion et de ses activités.</p>	<p>Prévues au budget</p>	<p>Module de télétravail de PRISME : Elaborer le module en 2003-2004.</p> <p>Spécialistes en localisation et multimédia : Augmentation de 30.</p> <p>Commandes électroniques des clients : 60 % du volume total.</p> <p>Système de commandes en direct au Parlement : Recours généralisé.</p> <p>Participer à la mise en oeuvre du Plan d'action sur les langues officielles relié à l'industrie langagière et à la création d'un centre canadien de technologies langagières.</p> <p>Recourir davantage à des cabinets de traduction plutôt qu'à des indépendants.</p> <p>Participer à la création d'un site canadien de l'interprétation.</p> <p>Former huit interprètes de plus par année.</p> <p>Participer à la création d'un réseau interaméricain de l'interprétation.</p> <p>Capacité : Mettre en oeuvre le plan d'action élaboré après l'évaluation de la capacité.</p>
	<p>Offrir un ensemble complet d'outils linguistiques destinés à augmenter la productivité des employés et la qualité du produit livré.</p> <p>Continuer à donner accès à TERMINUM Plus* et à d'autres</p>		<p>Développement : Elaborer des outils technologiques axés sur le WEB comme TERMINUM* V, Publiciel II et LAWTIN II.</p> <p>Archivage central : Utilisation par au moins 65 % des traducteurs du Bureau.</p> <p>Accès : Compartiments de TERMINUM* offerts à</p>

normalisée et accessible; un milieu de travail ouvert, moderne, stimulant et accueillant. Voici les aspects privilégiés :

- **Amélioration du modèle de prestation de services** : Nous harmoniserons la prestation électronique de services avec la stratégie du Ministère. Nous intégrerons, normaliserons et améliorerons l'accessibilité aux bases de données technologiques du Bureau et des autres organismes fédéraux, à la fois pour les fonctionnaires et le public canadien. Nous étendrons la portée de notre service d'infolangagier afin d'aider nos clients à administrer leurs sites Web de façon innovatrice.
- **Renforcement des relations stratégiques** : Nous soutiendrons les programmes de prestation électronique de services au gouvernement et du Ministère et nous contribuerons au développement de l'industrie langagière du Canada. Nous contribuerons également au développement de l'industrie de l'interprétation au Canada et en Amérique et nous participerons à la création d'un centre canadien de technologies langagières. Nous créerons également un conseil fédéral, provincial et territorial de terminologie.
- **Modernisation des ressources humaines** : Nous investirons dans la planification de la relève pour maintenir un nombre suffisant de langagiers qualifiés. Nous améliorerons le perfectionnement professionnel, ainsi que la formation technique des recrues et des employés actuels. Enfin, nous offrons un milieu de travail qui attire et retient les employés.

Le tableau suivant indique comment nous entendons mesurer nos progrès au cours de la période de planification.

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
Produits et services rentables et de qualité.	Améliorer notre modèle de prestation de services en favorisant la fidélisation des clients et en augmentant leur satisfaction par rapport aux services du Bureau.	Prévues au budget	Satisfaction des clients : Plus de 80 %.
		Budget : Atteindre le déficit zéro.	Accords de partenariat : Valeurs de 120 M\$.
			Etablissement de cercles de qualité : Examiner les besoins en traduction, en terminologie et en interprétation et mesurer la satisfaction des clients.
			Procès-verbaux et témoignages des comités au Parlement : Respecter les nouvelles échéances.

Nos clients se dirigent rapidement vers l'adoption de l'électronique pour obtenir des services intégrés. En raison de l'ascension rapide des produits en direct, nous nous attendons de plus en plus à ce que les produits et les services d'information soient actuels et livrés rapidement, et ce, dans les deux langues officielles. Dans ce contexte, le besoin de normalisation dans l'appareil fédéral s'avère urgent. En outre, l'évolution démographique du Canada entraîne une demande accrue de services de traduction, d'interprétation et de terminologie en d'autres langues que le français et l'anglais. Cette augmentation peut également être attribuée à l'utilisation croissante d'Internet pour diffuser de l'information et offrir des services à la population canadienne. Une nouvelle discipline est l'infolangagerte, c'est-à-dire l'application de solutions techniques à des problèmes langagiers, y compris la localisation (création de produits adaptés aux particularités linguistiques, culturelles et techniques des groupes cibles) de sites Web et d'applications du gouvernement électronique.

Nous finançons actuellement nos activités au moyen de crédits parlementaires et de recouvrement des coûts. Comme plusieurs organisations qui fonctionnent selon le principe du recouvrement des coûts, la structure de tarification du Bureau doit mettre en évidence le recouvrement intégral des coûts des services offerts aux autres ministères clients. Cependant, les tarifs du Bureau semblent plus élevés, car les organisations clientes prennent les décisions concernant leurs besoins en services communs à l'intérieur en se fondant sur une analyse des coûts inexacte et en ne tenant pas compte des principaux coûts directs et indirects de la prestation de services à l'intérieur. Nous sommes donc désavantagés lorsque nous entrons en compétition avec les services internes de traduction dans les ministères clients. De plus, les budgets de traduction de la plupart des clients ont été établis en fonction des besoins de la dernière décennie, et non pas des exigences actuelles. La nature évolutive et cyclique de notre marché et du contexte opérationnel exige que nous soyons très souples en matière d'exploitation et de tarification.

Les principaux risques auxquels nous nous exposons comprennent notre capacité à adapter nos compétences et nos modèles de prestation de services en vue de répondre aux exigences des clients de façon souple et rapide. La concurrence inéquitable et les budgets invraisemblables représentent également de gros risques.

En plus de la formation et du perfectionnement de nos employés, nous devons continuer d'investir des sommes importantes dans la technologie afin de poursuivre la transition vers un mode électronique de prestation de services axé sur la clientèle.

Principaux engagements

Pour relever ces défis et pour affronter efficacement les risques, nous avons adopté une démarche axée sur la gestion saine des risques. Cette démarche nous aidera à atteindre les résultats suivants : des produits et des services rentables et de qualité; une terminologie

Dépenses prévues				
(en millions de dollars)				
	Prévision	Dépenses	Dépenses	Dépenses
	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006
■ Crédits de fonctionnement et législatifs	Dépenses brutes	49,6	49,0	48,9
	Moins : Recettes disponibles	--	--	--
	Dépenses nettes	49,6	49,0	48,9
	Fonds renouvelable du Bureau de la traduction			
■ Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	Dépenses brutes	202,5	192,5	203,9
	Moins : Recettes disponibles	198,5	189,2	203,9
	Ressources nettes (fournies) utilisées	4,0	3,3	--
	TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	53,6	52,3	48,9
Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.				
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN				
	1 648	1 773	1 833	1 905

Tendance des dépenses : Les niveaux de dépenses demeureront stables au cours de la période de planification.

Contexte de la planification

Pour remplir notre mandat, nous tenons compte des impératifs stratégiques qui découlent de notre rôle d'organisme de services communs, d'instrument d'habilitation des politiques du gouvernement sur les langues officielles et sur le multiculturalisme, et d'agent de promotion des intérêts du public et du gouvernement sur les scènes nationale et internationale. Le contexte stratégique et opérationnel dans lequel nous opérons présente un défi majeur associé à la disponibilité de langagiers qualifiés, aux attentes plus élevées des clients ainsi qu'à une concurrence inéquitable.

Nous connaissons une croissance soutenue de la demande de services linguistiques. Cette tendance se maintiendra probablement, voire prendra de l'ampleur, à mesure que les communications deviendront plus interactives grâce à la prolifération des communications en direct et des produits multimédias. Cependant, il n'y a pas assez de diplômés universitaires dans le domaine langagier pour répondre à la demande croissante. De plus, puisque les jeunes ont de moins en moins d'intérêt pour les professions langagières et que la concurrence pour les ressources qualifiées augmente, nous devons adopter une approche plus globale pour maintenir les services d'un bassin constant de langagiers. Un autre problème encore plus sérieux est l'augmentation de l'attrition et le vieillissement de l'effectif. Le développement de l'industrie canadienne de la traduction est essentielle sans quoi le Canada risque de se trouver dans une position vulnérable.

Bureau de la traduction

<http://www.bureaudelatraduction.gc.ca/>

Objectif

Fournir des produits et des services de traduction, d'interprétation et de terminologie afin d'appuyer les efforts déployés par le gouvernement du Canada pour servir les Canadiens et les Canadiennes et communiquer avec eux dans la langue officielle de leur choix. Le Bureau contribue à la réalisation des politiques gouvernementales et aide le gouvernement à respecter l'esprit et à atteindre les objectifs de sa politique sur les langues officielles.

Description

Le Bureau de la traduction (le Bureau) est un instrument de politique et un acteur clé qui aide ses clients gouvernementaux à respecter l'esprit et à atteindre les objectifs de la politique sur les langues officielles :

- en fournissant des services et des produits de traduction, d'interprétation et de terminologie au Parlement du Canada, aux tribunaux et aux ministères et organismes fédéraux dans les deux langues officielles ainsi que dans d'autres langues, au besoin;
- en offrant sur demande ces services à d'autres administrations au Canada et à des organismes internationaux;
- en normalisant la terminologie au sein du gouvernement fédéral;
- en équilibrant les frais de fonctionnement du Bureau grâce au recouvrement des coûts auprès des clients et au financement par crédits.

Résultats prévus			Activités connexes			Ressources 2003-2004			Mesures de rendement		
Partage de connaissances et du savoir-faire en gestion du secteur public.	Atteinte des objectifs fixés par le Conseil du Trésor pour le Fonds renouvelable.	Réaliser un profit net.	Générer des recettes.	Rémunérer les connaissances (PME) créant des partenariats avec des petites et moyennes entreprises	Transmettre les connaissances dans le cadre de projets réalisés à l'échelle du gouvernement et grâce à l'utilisation efficace de l'extranet et du système de la mémoire de l'organisation.	Prévues au budget	Nombre de projets réalisés avec des PME : Entre 50 et 60 %.	Pourcentage des projets affichés dans le système de la mémoire de l'organisation : 50 %.	Saine gestion : Recettes générées au cours de la période de planification.	Profit net réalisé au cours de la période de planification.	Effectif compétent et le maintien en poste.
Établir un programme d'encadrement.	Planifier la relève.	Développer des activités d'apprentissage.	Réaliser un sondage sur le bien-être au travail et établir un plan d'action.	Remplacer les employés à mesure qu'ils prennent leur retraite ou quittent CVC.	Équité en matière d'emploi : Respecter les exigences en matière d'équité.	Prévues au budget	Recrutement : Mettre en oeuvre un programme de perfectionnement professionnel; nombre de nominations à un niveau déterminé.	Encaînement : Nombre d'employés ayant bénéficié d'un programme d'encadrement.	Maintien en poste : Un ratio de 1 pour 1 entre les recrues et les employés qui quittent.	Investissements dans la formation : Cinq jours de formation par employé; 75 % des employés ont suivi une formation; 90 % ont dressé un plan d'apprentissage.	Bien-être au travail : Mesurer les progrès réalisés par rapport au plan d'action.

- vérifierons le taux de satisfaction de notre clientèle et nous continuerons de fournir des services de qualité et des produits innovateurs.
- **Transmettre les connaissances et le savoir-faire :** Nous continuerons de transmettre nos connaissances et notre savoir-faire relativement à la gestion du secteur public en créant des partenariats fructueux avec le secteur privé et en participant à des projets réalisés à l'échelle du gouvernement.
 - **Atteindre les objectifs fixés par le Conseil du Trésor :** Nous réaliserons un profit net et nous générerons des recettes.
 - **Se doter d'un effectif compétent et le maintenir en poste :** Nous continuerons d'améliorer notre milieu de travail, en plus de nous doter d'un effectif revigoré et souple qui est en mesure de répondre aux besoins de l'heure.
- Le tableau suivant indique comment nous entendons mesurer nos progrès au cours de la période de planification.

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
Services contribuant à améliorer la gestion et les opérations du secteur public au Canada et à l'étranger.	Continuer de participer aux dossiers relatifs aux politiques gouvernementales et maintenir un haut niveau de fidélité des clients.	Prévues au budget	Augmentation du volume d'activités : 2 %. Taux de fidélité de la clientèle : 80 % ou plus. Taux de satisfaction de la clientèle : 85 % ou plus. Nombre de nouveaux produits et services offerts, ou élargissement de la gamme de produits et services.
Excellents services d'assurance de la qualité, de comptabilité, de vérification et de consultation.	Réaliser des sondages auprès des clients pour vérifier leur taux de satisfaction. Créer de nouveaux produits et services pour répondre aux besoins des ministères clients et aux nouvelles priorités du gouvernement.	Prévues au budget	Taux de satisfaction de la clientèle : 85 % ou plus. Nombre de nouveaux produits et services créés.

Contexte de la planification

Conseils et Vérification Canada (CVC) appuie les ministères et les organismes gouvernementaux grâce à ses connaissances et à son expérience sur les opérations et les priorités du gouvernement qu'elle a acquises en fournissant des services de consultation et de vérification pendant plus de cinquante ans. Nous offrons des services à valeur ajoutée, concevons des solutions qui peuvent être partagées à travers tout le gouvernement et fournissons des outils et des méthodes de gestion qui aident les ministères à être efficaces, efficaces, axés sur les clients et responsables lorsqu'ils offrent leurs services à la population canadienne.

Nous travaillons, contre rémunération, en partenariat avec nos clients pour trouver des solutions à leurs problèmes qui soient opportunes, pertinentes et efficaces en termes de coûts. Chaque année, un grand nombre d'organismes du gouvernement fédéral font appel, et apprécient, notre compétence professionnelle. Par exemple, CVC a aidé plusieurs ministères à formuler leurs stratégies de développement durable, a mis à la disposition des gestionnaires du gouvernement fédéral des outils pour répondre au besoin de mettre en oeuvre des politiques émergentes dans des domaines comme le harcèlement, la résolution de conflits et la gestion du rendement, et aussi a conçu des ateliers sur la prise de décision éthique.

Le défi principal que nous devons relever est de continuer de nous adapter aux priorités et aux besoins changeants de nos clients et ainsi, assurer la pertinence de nos services. Si nous n'y parvenons pas, notre volume d'affaires et notre viabilité financière pourraient en souffrir.

Pour maintenir la qualité et la pertinence de nos services, nous devons continuer de transmettre nos connaissances et d'accroître notre capacité interne. Au cours de la prochaine période de planification, nous devons recruter et maintenir en poste des experts-conseils et des vérificateurs qui possèdent une vaste connaissance des activités et des priorités du gouvernement.

Principaux engagements

Afin de relever les défis susmentionnés et de gérer les risques s'y rattachant, nous avons pris des mesures visant à améliorer la qualité de nos services et à accroître notre capacité interne. De plus, nous accorderons une importance particulière aux points suivants :

- **Fournir d'excellents services professionnels :** Nous aiderons nos clients à améliorer la gestion et les opérations du secteur public en continuant de jouer un rôle actif dans les dossiers touchant les politiques gouvernementales et en participant à des réunions et à des ateliers auxquels sont conviés des experts canadiens et étrangers. Pour fidéliser nos clients, et en attirer d'autres, nous

Conseils et Vérification Canada

<http://www.cvc.gc.ca/>

Objectif

Contribuer de façon importante, par les services que nous offrons et grâce au travail de nos employés, à l'amélioration de la gestion et des opérations du secteur public, et financer notre fonctionnement au moyen des frais de services payés par les clients.

Description

- Fournir, contre rémunération, des services facultatifs de consultation et de vérification aux ministères et aux organismes gouvernementaux du Canada et, sur demande, à des gouvernements étrangers et à des organisations internationales.
- Aider les clients à donner un meilleur service au public en améliorant la gestion et les opérations du secteur public, tout en respectant les priorités et les besoins du gouvernement.
- Mettre l'accent sur l'excellence du service à la clientèle, la transmission du savoir-faire du secteur public et les dossiers qui intéressent particulièrement le gouvernement fédéral.
- Adapter les services aux besoins des gestionnaires de la fonction publique et aux priorités du gouvernement.
- Fournir des services, de concert avec le secteur privé, en ayant recours à la sous-traitance.

Dépenses prévues				
(en millions de dollars)				
	Prévision des dépenses 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
■ Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada	97,9	98,4	98,4	98,4
Dépenses brutes				
Moins : Recettes disponibles	99,0	99,5	99,5	99,5
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	(1,1)	(1,1)	(1,1)	(1,1)

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN				
400	400	400	400	400

Tendance des dépenses : Les niveaux de dépenses demeureront stables au cours de la période de planification.

Résultats prévus		Activités connexes		Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
Stratégies de renouvellement qui répondent aux besoins opérationnels en constante évolution; capacité de leadership nécessaire à la gestion du changement, à la promotion du travail d'équipe et à la création d'un environnement de travail attrayant.		Elaborer des stratégies d'embauche, de rétention et de perfectionnement afin de répondre aux priorités opérationnelles et aux principes de gestion des ressources humaines. Assurer une main-d'œuvre représentative.		Prévus au budget	Elaborer une stratégie de la main-d'œuvre. Représentation équitable : Assurer un profil de la main-d'œuvre qui correspond aux objectifs (minorités visibles : l'employé sur 5).
Soutenir et former les gestionnaires et les leaders par des programmes d'affectations et de perfectionnement afin d'assurer la disponibilité des compétences nécessaires.		Programme de perfectionnement : Assurer que 90 % des candidats réussissent le programme. Possibilités d'affectation : Comblent 70 % des postes disponibles.			Apprentissage : Elaborer des outils comme le projet pilote de passerelle d'apprentissage électronique (nombre de places). Etablir des plans d'apprentissage pour 90 % des employés. Former 80 % des employés avec des dépenses moyennes supérieures à 1 000 \$ par employé.

* Pas encore entièrement prévues (initiatives pangouvernementales de GcD).

Résultats prévus		Activités connexes		Ressources 2003-2004		Mesures de rendement	
Services de télécommunications novateurs offerts aux ministères et aux organismes.	(Pour plus de détails sur les initiatives de GED de TPSGC, consulter la section IV.)	puissamment réaliser la vision du gouvernement électronique.	Elaborer des services	113,6 MS	Solutions techniques novelles et novatrices : Etablir six principales DDP afin d'obtenir par appels d'offres les solutions qui répondent aux besoins des ministères.	Clients : Retenir les clients actuels dans un environnement de service optionnel. Objectif : rétention de 95 % de la clientèle.	Saine gestion : Atteindre le seuil de rentabilité pour le fonds renouvelable des télécommunications.
Infrastructure et services de GI-TI qui répondent aux besoins des ministères.			Gérer l'infrastructure de réseau pour d'autres ministères afin de soutenir la prestation de leurs services au public dans des domaines comme les activités des ministères, les systèmes de GED, le Site du Canada, PubliService et les applications de gestion indispensables au gouvernement.	28,4 MS	Disponibilité : Objectif de disponibilité de l'ordinateur central (sans compter le temps d'essais logiciels) : 99,7 %.	Intrusion : Empêcher les menaces importantes à la sécurité du système. Objectif : 100 %.	Valeur et qualité du service : Atteindre ou dépasser les attentes des clients mesurées par des sondages sur la satisfaction et la rétention et la croissance de la clientèle.
Elaborer des modèles d'infrastructure de réseau et de stockage afin de répondre aux nouvelles exigences des clients.			Elaborer des modèles d'infrastructure de réseau et de stockage afin de répondre aux nouvelles exigences des clients.		Résolution de problèmes : Résoudre les problèmes en fonction des normes dans les ententes de service. Objectif : respect des normes 90 % du temps.	Infrastructure : Elaborer des projets pilotes d'infrastructure qui offrent	

- **Prestation efficace de services** : Nous fournirons des services d'infrastructure électronique protégés et fiables pour l'ensemble du gouvernement. Ces services rendront possible l'accès à l'information, aux transactions, aux programmes et aux services du gouvernement, tels l'apprentissage communautaire et le partage de logiciels.
 - **Solution de télécommunications rentables** : Nous faciliterons la prestation de programmes efficaces et efficaces grâce à des solutions de télécommunications rentables offertes aux ministères et aux organismes. Ces solutions sont fournies par le secteur privé. Elles sont offertes sur une base optionnelle et sont concurrentielles avec les autres sources d'approvisionnement.
 - **Services de GI-TI améliorés** : Nous offrirons le soutien pour la prestation de programmes et de services des ministères et des organismes grâce à des services de GI-TI novateurs.
- Nous nous efforcerons de démontrer à la population la rentabilité et les progrès des projets de GeD afin de rendre les services plus économiques, transparents et accessibles, et de nous positionner comme expert du gouvernement en matière de gouvernement électronique.
- Le tableau suivant indique comment nous entendons mesurer nos progrès au cours de la période de planification.

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
Services d'infrastructure de GI-TI qui permettent d'accéder à l'information, aux programmes, aux services ainsi qu'aux transactions protégées du gouvernement.	Gérer et soutenir le projet VCP et agir à titre d'autorité pour les questions technologiques afin d'assurer la protection des renseignements personnels, la confidentialité et la sécurité du public lorsqu'il traite avec le gouvernement.	À déterminer	Vote de communication des modèles opérationnels de la VCP et de la stratégie de gestion des services en collaboration avec la DDPI d'ici le quatrième trimestre de 2003-2004.
Terminer la migration des clients du GENet au Réseau de la VCP.	Terminer la migration des projets stratégiques comme l'infrastructure à clés publiques et les annuaires électroniques pour le compte du gouvernement.	1,3 MS	Progrès : Comparer avec les plans approuvés de projet d'infrastructures électroniques.
Offrir des cours et des séminaires reconnus par les collèges et les universités en GI-TI aux employés du gouvernement afin qu'ils	Offrir des cours et des séminaires reconnus par les collèges et les universités en GI-TI aux employés du gouvernement afin qu'ils		Formation : Mesurer les inscriptions aux cours et séminaires de GI-TI (1 500 places remplies dans 30 ministères).

ont été attribués au développement d'applications destinées à l'infrastructure. Ainsi, un certain nombre d'initiatives clés du gouvernement électronique (comme le répertoire électronique des programmes et des services) ne pourront être réalisées comme prévu. De plus, il faut constamment trouver l'équilibre entre la fiabilité et la stabilité et la démonstration d'un savoir-faire à la fine pointe de la technologie. C'est d'autant plus vrai dans un environnement où les moyens financiers pour investir dans le renouvellement de la technologie sont limités.

Comme les demandes des clients augmentent et que les effets évoluent, il sera de plus en plus difficile d'attirer et de retenir des employés qui possèdent les compétences techniques et professionnelles. De nombreux professionnels en gestion et employés de la haute direction seront admissibles à la retraite au cours des cinq prochaines années. D'autres secteurs subissent les mêmes pressions relatives aux ressources humaines et seront en concurrence avec nous pour obtenir les services de ce personnel qualifié. Parallèlement, nous devons soutenir l'engagement du gouvernement de créer un milieu de travail équilibré, inclusif, bilingue, représentatif et qui offre le soutien nécessaire. Ce milieu doit être axé sur le leadership, l'apprentissage, la gestion du changement, l'équité et l'amélioration des relations de travail. Nous devons également favoriser la cohésion au sein des professionnels en GI-TI de l'ensemble de la fonction publique.

Voici les principaux risques que ce secteur d'activité doit gérer :

- L'augmentation rapide des attentes et des besoins des clients dans un environnement où les ressources sont distribuées au compte-gouttes à l'échelle du gouvernement met de la pression sur la satisfaction, la confiance et la loyauté des clients.
- L'évolution constante des exigences en matière de TI tend à créer un déséquilibre entre la fiabilité et la stabilité, et la pression de démontrer un savoir-faire à la fine pointe de la technologie et d'assurer le caractère actuel des solutions technologiques.
- L'augmentation de la connectivité et de la complexité des systèmes entraîne des défis relatifs à la sécurité de la TI toujours plus importants, qui peuvent résulter en une perte de confiance en cas de panne de service.
- L'érosion rapide des effets de la haute direction jumelée au manque de certaines compétences professionnelles ou en gestion risquent de rendre difficile le maintien des niveaux de service actuels à moyen et à long terme.

Principaux engagements

À titre de responsable de la mise en place d'infrastructures électroniques protégées et fiables pour l'ensemble du gouvernement conçues dans le but de soutenir les activités du gouvernement relatives au renouvellement de la prestation des programmes et des services et de permettre au public canadien d'interagir avec le gouvernement en direct, nous devrons obtenir des résultats dans les domaines suivants :

Dépenses prévues				
(en millions de dollars)				
	Prévision des dépenses 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
■ Crédits de fonctionnement et législatifs	144,2	107,9	33,6	33,7
	Dépenses brutes			
	Moins : Recettes disponibles	40,2	28,4	28,4
	Dépenses nettes	104,0	79,4	5,2
■ Fonds renouvelable des Services communs de télécommunications et d'information	107,6	113,6	123,5	123,5
	Dépenses brutes			
	Moins : Recettes disponibles	107,6	113,6	123,5
	Ressources nettes (fournies) utilisées	--	--	--
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ				
	104,0	79,4	5,2	5,2

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Contexte de la planification

Tendance des dépenses : Les niveaux de dépenses diminueront de façon significative en 2004-2005 parce que l'initiative du Gouvernement en direct et son financement prendront fin en 2005.

Les SCTI offrent non seulement des services d'infrastructure électronique commune comme la Voie de communication protégée (VCP), par le biais d'ententes de partenariats avec la Direction du dirigeant principal de l'information (DDPI) du SCT, mais également des solutions en GI-TI aux ministères dans un environnement de services entièrement optionnels. Au sein de cet environnement, certains des ministères clients les plus importants qui ont des compétences en GI-TI et en télécommunications préfèrent gérer et superviser directement leurs activités. Nous devons donc offrir nos solutions (par exemple, des services de réseau) à ces ministères pour répondre à leurs besoins afin de continuer à développer une relation d'affaires avec eux. Parallèlement, nous avons la possibilité de nous positionner comme le fournisseur de services de choix des petits et moyens ministères et organismes en offrant une vaste gamme de solutions et de services intégrés, ce qui leur permet de se concentrer sur leurs activités principales et leurs compétences.

Du nouveau financement pour Gouvernement en direct (Ged) a été réservé à l'élaboration d'infrastructures électroniques communes, comme la VCP, que nous offrons en partenariat avec la DDPI du SCT. Cependant, des fonds inférieurs au montant nécessaire

- Fournir des services de gestion de l'information et de technologie de l'information (GI-TI) et de télécommunications à la demande des ministères et des organismes fédéraux, notamment l'exploitation de centres de données, les réseaux électroniques, l'hébergement de sites Web, les services par satellite, ainsi que l'infrastructure et les annuaires de messagerie électronique.
- Gérer, en collaboration avec le dirigeant principal de l'information du Secrétariat du Conseil du Trésor et les ministères, la conception et la prestation d'une infrastructure électronique pangouvernementale pour l'accès en ligne à l'information et aux services du gouvernement.
- Assurer le leadership dans le soutien des initiatives à l'échelle du gouvernement afin de régler les problèmes fondamentaux liés à la GI-TI comme la mise sur pied d'infrastructures communes de télécommunications et d'information et le renouvellement des professionnels en GI-TI.
- Soutenir le transfert de connaissances en GI-TI, l'apprentissage communautaire et le partage de logiciels réutilisables à l'échelle du gouvernement.
- Offrir les types de services suivants aux ministères et aux organismes pour le compte du gouvernement : services d'information stratégique, services de gestion de l'infrastructure commune, services de télécommunications, services opérationnels de réseau et d'information, services de gestion et de développement d'applications, et services d'apprentissage et de formation professionnelle.

Description

Fournir l'infrastructure et les services professionnels de gouvernement électronique pour le soutien des activités du gouvernement et permettre le renouvellement et la prestation de programmes et de services du gouvernement.

Objectif

Services communs de télécommunications et d'information (SCTI)

<http://www.tpsgc.gc.ca/sgti/>

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
	Veiller à ce que tous les employés aient un plan d'apprentissage.		d'apprentissage pour les exercices allant de 2004-2005 à 2006-2007. Apprentissage : Faire passer de 97 à 100 le pourcentage d'employés qui ont un plan d'apprentissage, et faire passer de 1,8 à 3 le nombre moyen de jours de formation par employé.

Résultats prévus		Activités connexes		Ressources 2003-2004		Mesures de rendement
	administratifs et en fournissant un guichet libre-service aux employés.	Rationaliser l'interface actuelle du système de paye avec les systèmes des ressources humaines ministériels.	Continuer à recruter de nouveaux employés par l'entremise du Programme de recrutement postsecondaire qui vise à attirer des employés des minorités visibles.	650 K\$	Prévues au budget	<p>L'accès à des systèmes de calcul de la paye qui aident les employés à prendre des décisions de nature financière ainsi que les retenues facultatives devrait être prêt en 2003-2004.</p> <p>L'accès complet à de la formation en ligne pour les conseillers en rémunération est prévu pour l'exercice 2003-2004.</p> <p>Intégration : Développer une interface électronique qui relie le système de paye centralisé et les systèmes des ressources humaines de <i>PeopleSoft</i> au cours de l'exercice 2003-2004.</p>
						<p>employés devait être prêt pour l'exercice 2002-2003, mais il a été reporté à 2003-2004 en raison de retards dans la mise en œuvre de l'infrastructure à clés publiques du gouvernement du Canada.</p> <p>L'accès à des systèmes de calcul de la paye qui aident les employés à prendre des décisions de nature financière ainsi que les retenues facultatives devrait être prêt en 2003-2004.</p> <p>L'accès complet à de la formation en ligne pour les conseillers en rémunération est prévu pour l'exercice 2003-2004.</p> <p>Intégration : Développer une interface électronique qui relie le système de paye centralisé et les systèmes des ressources humaines de <i>PeopleSoft</i> au cours de l'exercice 2003-2004.</p>
Effectif qualifié et instruit.	employés par l'entremise du Programme de recrutement postsecondaire qui vise à attirer des employés des minorités visibles.	Développer un programme d'apprentissage visant à conserver les employés en poste.	552 K\$	Recrutement,	perfectionnement et maintien en poste du personnel : Nommer sept recrues à des postes de durée indéterminée en 2003-2004 au terme de leur période de perfectionnement et nommer six recrues à des affectations dans le cadre du programme de 24 mois.	<p>Représentation équitable : Veiller à ce qu'au moins un nouvel employé sur cinq fasse partie d'un groupe minoritaire visible.</p> <p>Mettre à jour l'analyse démographique et développer le programme</p>

TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA

des employeurs distincts ainsi que les initiatives complexes axées sur les lois et les politiques des employeurs impliquent des processus longs et coûteux. De plus, un nombre croissant d'employés veulent avoir accès sur le Web aux services et aux données de rémunération en tout temps. Des fonds supplémentaires devront être débloqués de façon permanente si nous voulons satisfaire ces exigences qui ne cessent de croître.

Nous sommes également confrontés à une technologie désuète. Nous devons moderniser nos systèmes vieux de 30 ans et nos services de rémunération. Par conséquent, nous tenterons de faire approuver les améliorations nécessaires à nos projets de modernisation des services liés à la paye et aux pensions.

L'exploitation et le soutien des systèmes actuels de gestion de la paye et des pensions sont assurés par du personnel clé qui sera prochainement admissible à la retraite. De plus, il nous faudra trouver des experts fonctionnels et techniques pour assurer la mise en œuvre des activités liées à la modernisation des services de rémunération, expertise qui pourrait être difficile à dénicher. En revanche, l'initiative du gouvernement visant à réformer la gestion des ressources humaines nous permet de relever les défis liés à l'évolution des effectifs. Cette réforme rend également possible l'emploi de méthodes plus modernes et flexibles de recrutement et de maintien en poste de personnel instruit.

Principaux engagements

Nous aspirons à gérer efficacement les systèmes de paye, d'avantages sociaux et de pensions. Pour y arriver tout en continuant à relever les défis susmentionnés, nous insisterons sur les aspects suivants :

- **Gestion efficace des systèmes de paye, d'avantages sociaux et de pensions :** Nous fournirons des services de rémunération stables et fiables grâce au développement et à l'amélioration de nos systèmes. Ainsi nos services continueront de satisfaire aux politiques et aux conventions collectives négociées par les employeurs de la fonction publique ainsi qu'aux modifications législatives et aux initiatives stratégiques des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. Nous fournirons des services rentables, précis et opportuns en partenariat avec nos clients et d'autres intervenants.
- **Valeur ajoutée aux clients :** Nous appuierons nos clients en automatisant les processus et en centralisant le traitement afin d'assurer la mise en œuvre continue et opportune de nouvelles conventions collectives plus complexes. Nous mettrons au point des services Web innovateurs et d'autres services pour permettre aux clients, y compris les ministères, les employés et les pensionnés, d'accéder aux données par le biais d'applications libres-services. Nous déploierons plus d'efforts pour mieux servir les clients en améliorant l'interface qui relie le système de paye et les systèmes des ressources humaines ministériels.

Rémunération de la fonction publique

<http://www.tpsgc.gc.ca/remuneration/>

Objectif

Fournir aux ministères des services relatifs à la gestion de la paye, des avantages sociaux et des régimes de pension.

Description

- Gérer les processus de paye, de pension, d'assurance-maladie et d'assurance-invalidité pour les fonctionnaires et les pensionnés.
- Fournir au ministère de la Défense nationale des services relatifs aux pensions.

Dépenses prévues				
(en millions de dollars)				
Prévision des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	
2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006	
■ Crédits de fonctionnement et législatifs	78,3	63,7	54,3	46,3
	45,2	32,2	31,5	23,6
	33,1	31,5	22,8	22,8
	TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ			
- Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.				
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN				761

Tendance des dépenses : La fin de financement temporaire (projets) en 2002-2003 et 2003-2004 explique la diminution des dépenses après 2003-2004.

Contexte de la planification

Avant aujourd'hui, la Rémunération de la fonction publique ne fournissait des services qu'aux conseillers en rémunération et qu'aux pensionnés. Depuis quelques années, sa clientèle s'est diversifiée et comprend maintenant des employés, des gestionnaires et des cadres supérieurs des ressources humaines. Par ailleurs, la mise en œuvre de la réforme de la fonction publique et du projet Gouvernement en direct a suscité de plus grandes attentes de la part des clients, surtout en ce qui concerne l'accès à une plus vaste gamme de services au moyen de la technologie et de processus administratifs modernes.

Nous continuons à faire face à des contraintes, que ce soit sur le plan du financement ou de celui des services. La complexité des conventions collectives, les exigences uniques

Résultats prévus		Activités connexes		Ressources 2003-2004		Mesures de rendement	
<p>Efficacité de la gestion des opérations du Trésor fédéral et des paiements du receveur général pour les programmes gouvernementaux.</p>	<p>Améliorer la perception des recettes et les services de paiements, par voie électronique, pour les Canadiens et les Canadiennes vivant à l'étranger et pour toute autre personne faisant affaire avec le Canada.</p>	<p>Améliorer l'accès en direct à la perception des recettes et aux services de paiements pour le public et le gouvernement.</p>	<p>Gérer tous les paiements provenant du Trésor.</p>	<p>1 M\$</p>	<p>80 M\$</p>	<p>Accessibilité : Élaborer une stratégie pour l'introduction de nouvelles options de paiement en direct au plus tard en septembre 2003.</p> <p>Rapidité et exactitude : Traiter les paiements avec rapidité et exactitude.</p>	<p>Efficacité : Réduire les frais associés à l'encaissement de chèques du receveur général par des bénéficiaires vivant à l'étranger.</p> <p>Accessibilité : Mettre en œuvre un nouveau service d'émission de chèques d'ici mars 2004.</p>
<p>Efficacité de la mise à jour des comptes du Canada et préparation des Comptes publics.</p>	<p>Préparer les comptes publics annuels.</p>	<p>Produire les états mensuels des opérations financières.</p>	<p>Prévu au budget</p>	<p>Prévu au budget</p>	<p>Prévu au budget</p>	<p>Rapidité : Respecter l'échéancier établi par le ministère des Finances et le Conseil du Trésor.</p> <p>Rapidité : Respecter ou devancer l'échéancier établi par le ministère des Finances.</p>	<p>Représentation équitable : Au moins 80 % des nouveaux employés doivent être des membres des minorités visibles.</p> <p>Formation : Minimum de trois jours de formation par année par employé.</p>
<p>Efficacité compétente et ayant un niveau de connaissances suffisant.</p>	<p>Participer au Programme de recrutement et de perfectionnement des agents financiers.</p>	<p>Veiller à ce que tous les employés aient accès à des séances de formation.</p>	<p>Prévu au budget</p>	<p>Prévu au budget</p>	<p>Prévu au budget</p>	<p>Représentation équitable : Au moins 80 % des nouveaux employés doivent être des membres des minorités visibles.</p> <p>Formation : Minimum de trois jours de formation par année par employé.</p>	<p>Représentation équitable : Au moins 80 % des nouveaux employés doivent être des membres des minorités visibles.</p> <p>Formation : Minimum de trois jours de formation par année par employé.</p>

essentielles. Étant donné le besoin de maintenir l'intégrité des opérations financières du gouvernement et de prévenir la fraude, la sécurité est un enjeu particulièrement crucial. La continuité des opérations, particulièrement les activités de paiement après un sinistre, est également essentielle, en raison de leur incidence directe sur la population canadienne. De plus, les initiatives lancées à l'échelle du gouvernement, y compris le projet Gouvernement en direct et la participation grandissante du gouvernement aux programmes internationaux, entraîneront une augmentation de la demande pour des services en direct.

Principaux engagements

Le receveur général vise à établir une infrastructure efficace de recettes et de paiements en trouvant des solutions qui permettent d'améliorer le service offert à la population canadienne et de réduire les coûts de gestion pour le gouvernement. De plus, le receveur général s'engage à fournir au Parlement et à la population canadienne de l'information financière de qualité sur les dépenses et les recettes de la fonction publique. Son expertise facilite également l'introduction de nouveaux services qui visent à appuyer les initiatives du projet Gouvernement en direct. Pour l'aider à respecter ses engagements et pour relever les défis mentionnés ci-dessus, le receveur général insistera sur les aspects suivants :

- **Services du Trésor améliorés :** Le receveur général continuera d'accroître son efficacité et ses niveaux de service dans le cadre d'initiatives conjointes fédérales-provinciales-territoriales d'émission de paiements et de perception électronique de recettes. En outre, il présente davantage d'options aux personnes effectuant des paiements au gouvernement fédéral, en mettant surtout l'accent sur les services électroniques. Par exemple, un « bouton d'achat » du receveur général est accessible à partir du site Web des ministères pour permettre aux gens de régler en direct l'achat de biens et de services par carte de crédit. Compte tenu de la demande du public, le receveur général mettra en œuvre une stratégie visant à offrir d'autres modes de paiement en direct.
- **Services améliorés de comptabilité centrale :** Le receveur général continuera de mettre en œuvre la Stratégie d'information financière afin d'appuyer le projet de modernisation de la fonction de contrôleur. Le Canada est reconnu comme étant un chef de file dans la préparation d'états financiers consolidés; le receveur général continuera de veiller à ce que cette réputation soit maintenue.

- **Effectif compétent et ayant un niveau de connaissances suffisant :** Le receveur général maintiendra un effectif représentatif de la diversité canadienne et disposant des habiletés et des connaissances requises pour relever le niveau de service. Le receveur général atteindra cet objectif au moyen du Programme de recrutement et de perfectionnement des agents financiers (RPFAF) et du Programme de recrutement pour les services administratifs.

Receveur général

<http://www.tpsgc.gc.ca/recgen/>

Objectif

Gérer les opérations du Trésor fédéral, notamment émettre les paiements du receveur général pour les principaux programmes du gouvernement, préparer les Comptes publics et produire les états financiers mensuels du gouvernement.

Description

- Gérer les opérations du Trésor fédéral et appuyer la fourniture de fonds à la population canadienne, notamment émettre les paiements du receveur général pour les principaux programmes du gouvernement.
- S'occuper de l'encaissement, du transfert, de la détention, des débours, de la concordance et de la surveillance des fonds publics.
- Mettre à jour les comptes du Canada, préparer les Comptes publics et produire les états financiers mensuels du gouvernement.

Dépenses prévues				
(en millions de dollars)				
	Prévision	Dépenses	Dépenses	Dépenses
	des dépenses	prévues	prévues	prévues
	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006
■ Crédits de fonctionnement et législatifs	122,5	123,3	123,4	123,6
	Dépenses brutes			
	Moins : Recettes disponibles	20,3	18,7	19,0
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	102,1	104,6	104,6	104,6

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tendance des dépenses : Il est prévu que les niveaux de dépenses demeureront relativement stables au cours de la période de planification.

Contexte de la planification

Pour exercer ses fonctions dans un milieu complexe, axé sur la technologie et fortement intégré, le receveur général doit compter sur les systèmes électroniques pour interagir avec les autres ministères, les organismes et les établissements financiers. Même si des pressions importantes sont exercées pour que des changements soient apportés, l'erreur est très peu tolérée, et la précision et la rapidité de la prestation des services sont

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
Prestation efficace de services spécialisés, comme la gestion des transports, la sécurité industrielle canadienne et internationale et la gestion des biens saisis.	internationale de TPSCG avec des organisations semblables aux États-Unis, au Royaume-Uni et en Australie.	Prévues au budget	Avions de combat interarmées des États-Unis et concours à la réforme du programme de ventes de matériel militaire à l'étranger des États-Unis.
Prestation efficace de services spécialisés, comme la gestion des transports, la sécurité industrielle canadienne et internationale et la gestion des biens saisis.	Poursuivre l'évolution du Projet d'actualisation de la politique sur les voyages.	Prévues au budget	Services améliorés : Mettre en œuvre une solution dans tous les ministères avant le 1 ^{er} avril 2005. Services automatisés de gestion des frais de voyage : Travailler avec le Conseil du Trésor et effectuer un projet-pilote d'avril 2003 à mars 2004.
Moderniser et renforcer la gestion des ressources humaines.	Mettre en œuvre des stratégies de gestion des ressources humaines pour assurer le maintien de l'effectif à long terme et la capacité actuelle et future de l'organisation.	Prévues au budget	Représentation équitable : Recruter 20 % des stagiaires parmi les minorités visibles, les Autochtones et les personnes handicapées. Formation : Gérer le programme de stagiaires. Recrutement : Poursuivre la mise en œuvre du plan de recrutement externe.

Résultats prévus		Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
<p>particulièrement sur de saines pratiques de gestion des risques dans l'administration du processus de passation des marchés.</p> <p>Faire preuve de leadership dans la réforme des acquisitions dirigée par le Secrétaire du Conseil du Trésor et poursuivre l'examen interne des procédures de passation des marchés à TPSCG.</p> <p>Elaborer et mettre en œuvre la troisième version du Service électronique d'appels d'offres du gouvernement (SEAOG).</p> <p>Soulèver des préoccupations en matière de politiques et faire des efforts de sensibilisation à l'égard des répercussions des décisions du Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCCE) sur l'« opérationnalisation » du processus de passation des marchés.</p> <p>Renforcer la collaboration afin de faire participer les partenaires à des initiatives d'intérêt commun.</p> <p>Participer activement au Groupe de travail interministériel sur les marchés publics et aux délégations du gouvernement du Canada.</p> <p>Echanger connaissances et meilleures pratiques grâce à l'Initiative de coopération</p>		<p>intégrée de gestion des risques à l'échelle de la Direction générale.</p> <p>Mettre en œuvre les changements nécessaires dans au moins trois domaines déficients au plus tard en décembre 2003.</p> <p>Appels d'offres électroniques : Mettre en œuvre le SEAOG au plus tard en juin 2004.</p> <p>Influence : Faire des efforts de sensibilisation à l'égard des répercussions des décisions du TCCCE sur le processus de passation des marchés.</p> <p>Partenariats : Augmenter le nombre de nouveaux partenaires et ministères qui adoptent le système Données d'inscription des fournisseurs sur Internet.</p> <p>Accords commerciaux : Conclure des accords avec la ZLEA, les pays du C-4 et Singapour; participer à la modification des articles portant sur les marchés dans les accords internationaux en place.</p> <p>Relations internationales : Etablir des relations avec des organisations de services communs de gouvernements étrangers; échanger des renseignements et du personnel; participer à des projets et programmes conjoints.</p> <p>Appui : Appuyer la participation de l'industrie canadienne au projet</p>		

- **Gens dynamiques** : Nous continuerons à mettre en œuvre des stratégies de gestion des ressources humaines afin de conserver l'expertise en passation des marchés pour les années à venir. Pour ce faire, les plans de recrutement externe et des programmes de stages efficaces seront établis.

Le tableau suivant indique comment nous entendons mesurer nos progrès au cours de la période de planification.

Résultats prévus		Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
Prestation rentable des services d'acquisition et des services connexes.		Promouvoir et améliorer le Programme fédéral-provincial-territorial d'achat collectif de médicaments et de vaccins en passant des contrats qui protègent et préservent la santé de la population.	Prévues au budget	Coût : Par volume d'affaires de 100 \$.
Simplifier la passation de marchés de défense et d'aéronautique et partager les risques grâce à des marchés, à des pré-qualifications, à des contrats de soutien des systèmes à long terme et à d'autres nouvelles façons de faire comportant des primes de rendement.		Fournir un environnement efficace permettant aux clients de se procurer des biens et des services grâce à la Chaîne d'approvisionnement électronique.	3,5 M\$	Outils améliorés à l'intention des clients : Offrir les services dans le cadre du projet Marché en direct du gouvernement du Canada.
Renforcer la fonction de contrôler le mode moderne en insistant		Étudier et renouveler les éléments de l'infrastructure existante.		Outils améliorés à l'intention des employés : Continuer de développer l'environnement automatisé de l'acheteur (EAA).
				Gérer les risques : Mettre en œuvre une approche

Depuis quelques années, les ministères clients exigent couramment des innovations technologiques, ce qui nous oblige à revoir les efforts et les ressources nécessaires afin d'offrir ces outils et ces services. Pour répondre à la demande, le SA est devenu le leader de la Chaîne d'approvisionnement électronique (CAE), une initiative qui transforme complètement la passation des marchés et constitue une priorité pour le Gouvernement en direct (GeD). Le Marché en direct du Gouvernement du Canada est l'un des principaux éléments de la CAE. Il facilitera l'échange de biens et de services entre les fournisseurs et les acheteurs du gouvernement et permettra de passer des marchés, de faire des achats et de régler des factures en direct, dans un environnement électronique efficace et protégé. Pour veiller à ce que les services actuels soient renouvelés et que de nouveaux services soient mis en place avec une technologie adéquate, il faut adopter une vision novatrice de notre rôle et tenir compte des besoins changeants des intervenants. Mais surtout, le Ministère et le gouvernement doivent allouer des ressources suffisantes pour concrétiser cette vision.

À ces pressions s'ajoute le fait que 51 % des employés du SA seront admissibles à la retraite au cours des dix prochaines années. Pour atténuer cette perte d'expertise, nous nous concentrerons sur le recrutement et le perfectionnement du personnel. Nous miserons sur les campagnes de recrutement externe dans les universités pour renouveler notre effectif, mais aussi sur les efforts de formation et de perfectionnement déployés pour parfaire les compétences des employés actuels.

Principaux engagements

Nous appuierons le programme du gouvernement en plus de nous acquitter de nos obligations envers la population en fournissant aux ministères clients expertise et leadership en matière de marchés et d'autres services connexes. Pour ce faire, nous nous concentrerons sur les activités suivantes :

- **Prestation rentable des services d'acquisition** : Nous poursuivrons les initiatives enclenchées pour assurer la prestation rentable des services d'acquisition et des services connexes en simplifiant les divers éléments de la passation des marchés. Nous serons constamment à l'écoute des besoins des clients et de la population en préconisant des relations de coopération interministérielle par l'entremise de Contrats Canada. De plus, nous nous efforcerons d'améliorer les rapports avec les autres ordres de gouvernement et les autres nations en participant à des discussions sur les articles visant les marchés publics dans les accords commerciaux et en continuant de partager notre expertise avec les représentants des autres gouvernements.
- **Prestation de services efficace** : Nous continuerons d'offrir aux ministères clients des conseils stratégiques et des services de passation de marchés à valeur ajoutée. Pour faire en sorte que ces services demeurent pertinents et fonctionnels, nous entreprendrons un examen interne de nos pratiques et procédures de

Dépenses prévues				
(en millions de dollars)				
	Prévision des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006
■ Crédits de fonctionnement et législatifs	166,1	155,9	152,2	151,8
	Dépenses brutes	42,0	28,3	28,3
	Moins : Recettes disponibles	124,1	127,6	123,9
■ Fonds renouvelable des Services optionnels	116,3	119,0	110,4	110,4
	Dépenses brutes	116,4	119,1	110,5
	Moins: Recettes disponibles	(0,1)	(0,1)	(0,1)
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ		124,0	127,5	123,8
		(0,1)		123,3

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tendance des dépenses : Il est prévu que les niveaux de dépenses demeureront relativement stables au cours de la période de planification.

Contexte de la planification

L'accroissement du volume d'affaires, la nécessité de rassurer la population à propos de l'intégrité de nos processus, les attentes de plus en plus élevées des clients en ce qui concerne les progrès et les solutions technologiques, ainsi que l'évolution de l'effectif sont tous des facteurs qui augmentent la pression exercée sur nos ressources et dont il faut absolument tenir compte dans la planification.

Les politiques et les procédures du Service des approvisionnements (SA) ont été précisées de façon à favoriser l'intégrité, l'ouverture et la transparence des activités du Ministère. Nous remédions aux plaintes présentées au Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCÉ) et répondons à l'examen minutieux et accru du processus de passation des marchés par le Parlement, le vérificateur général et les médias.

Dans la même veine, l'organisation subit aussi des pressions en raison de la hausse du volume d'affaires et de la complexité croissante des besoins. Ces facteurs sont particulièrement importants lorsqu'on examine l'étendue de nos activités : en 2001-2002, nous avons géré plus de 60 000 marchés d'une valeur totale de 10,4 milliards de dollars. Au cours des six dernières années, le volume d'affaires a augmenté de 30 %, tandis que les ressources sont demeurées les mêmes.

Service des approvisionnements

<http://www.tpsgc.gc.ca/sos/>

Objectif

Fournir au gouvernement de l'expertise en matière d'approvisionnement et des services communs connexes, ainsi que des services d'aliénation des biens.

Description

- Acheter des biens et des services pour le compte du gouvernement fédéral.
- Gérer le processus d'acquisition en aidant les clients à définir leurs besoins, en lançant des appels d'offres et en évaluant les propositions reçues, ainsi qu'en négociant et en gérant les marchés.
- Gérer tous les aspects des grands projets liés aux acquisitions (plus de 100 millions de dollars).
- Fournir aux ministères clients des services spécialisés, comme des inspections maritimes et des services techniques, des services de sécurité industrielle et d'enquêtes de sécurité sur le personnel, des services de gestion des biens saisis et de gestion de voyages, ainsi que des services d'élaboration de normes d'application générale et des services d'évaluation de la conformité.
- Fournir des services d'aliénation des biens aux ministères clients.

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
Reconnaissance de notre contribution positive et pro-active en ce qui a trait au respect des priorités liées aux politiques et aux programmes du gouvernement.	Lancer, influencer et promouvoir les considérations immobilières dans l'élaboration des politiques et des programmes dans des secteurs comme : <ul style="list-style-type: none"> - les villes et les collectivités; - l'environnement et les changements climatiques; - le développement durable; - la politique de bon voisinage. Contribuer à la modernisation de la politique fédérale sur les biens immobiliers.	Prévues au budget	<p>Reconnaissance de la valeur ajoutée : Accroissement de la reconnaissance et de la demande de conseils immobiliers dans l'élaboration des politiques et des programmes gouvernementaux.</p> <p>Influence : Tenir davantage compte des incidences des biens immobiliers dans les propositions portant sur l'élaboration des politiques et des programmes fédéraux, par exemple dans les mémoires au Cabinet.</p>
Planification, de gestion et de reddition de comptes efficace des ressources financières.	Gérer le Fonds renouvelable des Services immobiliers ainsi que le Fonds renouvelable d'allocation des biens immobiliers. Gérer les fonds alloués dans le cadre de la gamme des services de gestion des locaux et des avoirs fédéraux (GSGLAF). Mise à jour annuelle des niveaux de référence (MJANR). Affection des budgets. Redressement du financement en cours d'exercice	Prévues au budget	<p>Gestion budgétaire : Respecter les objectifs de rendement approuvés dans les présentations portant sur la MJANR pour le Fonds renouvelable des Services immobiliers et le Fonds renouvelable d'allocation des biens immobiliers.</p> <p>GSGLAF : Veiller à ce que les résultats réels des budgets de fonctionnement et d'immobilisations à la fin de l'exercice accusent un écart de moins de 2 % par rapport au budget, conformément aux pratiques approuvées.</p>
Effectif diversifié, compétent et motivé.	Elaborer une stratégie de gestion des ressources humaines pour assurer l'avent des Services immobiliers.	Prévues au budget	<p>Nos employés : Atteindre au moins 90 % des objectifs notamment en ce qui a trait à la formation, au recrutement, à l'équité en matière d'emploi et aux langues officielles, d'ici 2004-2005.</p>

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
Prestation de services dans le respect des délais et des budgets selon les niveaux convenus pour ce qui est de la portée et de la qualité.	Continuer d'évaluer la valeur des autres formes de prestation de services (AFPS) dans des secteurs clés, comme la rentabilité, la satisfaction de la clientèle et l'intégrité des biens. Cerner, étudier, développer et faire la démonstration d'approches, de technologies et d'outils innovateurs. Adopter une méthode efficace pour la gestion de la durée du cycle de vie de nos biens.	ressources avec nos partenaires stratégiques.	Taux d'innocuation : Maintenir les taux nationaux égaux ou inférieurs à 4 % ou à un niveau qui se compare avantageusement aux indicateurs externes de rendement. Réinvestissement de capitaux : Veiller à ce que le taux réel de recapitalisation en 2003-2004 soit égal au taux financé de recapitalisation de 3,25 % pour 2002-2003. Progrès réalisés par rapport aux objectifs énoncés dans la Stratégie de développement durable (SDD) : Veiller à atteindre au moins 90 % des objectifs actuels énoncés dans notre SDD, d'ici 2004-2005. Rendement des autres formes de prestation de services : Établir des points de repère pour évaluer la rentabilité, la satisfaction des clients et l'intégrité des biens.
Prévisions au budget	Prévisions au budget	Rentabilité des projets :	Prévisions au budget
Niveau élevé de satisfaction	Assurer la qualité. Gérer les contrats. Appliquer les principes de gestion des risques au niveau des opérations et des projets. Appliquer des solutions innovatrices et rentables.	Assurer la qualité. Gérer les contrats. Appliquer les principes de gestion des risques au niveau des opérations et des projets. Appliquer des solutions innovatrices et rentables.	Résultats de l'évaluation de la satisfaction des clients et des locaux. Améliorer la satisfaction générale des clients de 10 % au cours de la durée du plan par rapport aux niveaux de 2000-2001.
Niveau élevé de satisfaction	Assurer la qualité. Gérer les contrats. Appliquer les principes de gestion des risques au niveau des opérations et des projets. Appliquer des solutions innovatrices et rentables.	Assurer la qualité. Gérer les contrats. Appliquer les principes de gestion des risques au niveau des opérations et des projets. Appliquer des solutions innovatrices et rentables.	Résultats de l'évaluation de la satisfaction des clients et des locaux. Améliorer la satisfaction générale des clients de 10 % au cours de la durée du plan par rapport aux niveaux de 2000-2001.
Niveau élevé de satisfaction	Assurer la qualité. Gérer les contrats. Appliquer les principes de gestion des risques au niveau des opérations et des projets. Appliquer des solutions innovatrices et rentables.	Assurer la qualité. Gérer les contrats. Appliquer les principes de gestion des risques au niveau des opérations et des projets. Appliquer des solutions innovatrices et rentables.	Résultats de l'évaluation de la satisfaction des clients et des locaux. Améliorer la satisfaction générale des clients de 10 % au cours de la durée du plan par rapport aux niveaux de 2000-2001.

services aux Canadiens et aux Canadiennes. Nous continuerons de sauvegarder nos trésors nationaux, comme la Cité parlementaire.

- **Améliorer la valeur ajoutée de nos services pour nos clients :** Nous mettrons en oeuvre un cadre permettant de réaliser les projets dans le respect des délais et des budgets et selon des normes de qualité de plus en plus rigoureuses. La ponctualité et la prestation de services continus et intégrés sont des éléments essentiels à notre rôle de fournisseur de solutions innovatrices et adaptées.

- **Extension de notre rôle dans l'élaboration des politiques officielles :** Nous continuerons de nous intéresser aux occasions permettant de contribuer à l'élaboration des politiques officielles et à la conception des programmes dans des secteurs comme l'environnement, le développement durable, la compétitivité des villes et la santé des collectivités. Nous participerons également à la réforme des politiques immobilières en collaboration avec le Secrétariat du Conseil du Trésor et d'autres intervenants, y compris les partenaires internationaux et les administrations provinciales, territoriales et municipales.

- **Renforcer nos capacités :** Nous devons développer nos capacités actuelles pour assurer la prestation de la vaste gamme de services immobiliers auxquels nos clients s'attendent de notre part. Nous devons améliorer le potentiel de nos effectifs et nos méthodes de travail. La stratégie de gestion des ressources humaines des SI reprendra des éléments comme le recrutement, le maintien en poste, la formation et l'aménagement d'un effectif à la fois représentatif et coopératif.

Le renforcement des capacités consiste également à améliorer nos processus opérationnels internes, à moderniser notre cadre de gestion des investissements, à raffermir la gestion des biens et des installations avec nos partenaires des secteurs public et privé et à continuer de perfectionner nos mécanismes financiers et budgétaires. Ces initiatives permettront de résoudre les questions soulevées par la vérificatrice générale et d'assurer la meilleure valeur en aménagement de bureaux fédéraux pour la population canadienne. Nous avons l'intention de faire appel aux autres formes de prestation de services (AFPS) dans tous les cas où le secteur privé peut nous aider à mieux répondre à la demande de nos clients. Enfin, nous continuons d'améliorer notre cadre de planification et de mesure du rendement.

Le tableau suivant indique comment nous entendons mesurer nos progrès au cours de la période de planification.

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
Gestion éclairée des biens et maintien de leur valeur au nom de la population canadienne.	Utiliser des cadres de gestion immobilière.	Ressources financières à même le budget et en faisant fructifier les	Utilisation des locaux : Veiller à ce que les coûts par m ² , les coûts par personne et les coûts comparant avantageusement à
Fournir des services de gestion des biens et des installations.			

pratiques de circonspection, de probité et de transparence auxquelles les Canadiens et les Canadiennes s'attendent de la part de la fonction publique.

Pendant la période de planification à venir, nous devons faire face à d'importants défis puisque la demande de nos clients pour des infrastructures modernes continue de croître. En outre, les attentats terroristes du 11 septembre ont contribué à accentuer cette tendance en donnant lieu, notamment, à l'accroissement des mesures de sécurité dans les installations du gouvernement et à des exigences nouvelles et urgentes pour des locaux de travail supplémentaires parmi les clients qui assument des fonctions de sécurité à l'échelle nationale.

De plus, nombre de nos clients ont exprimé une préférence pour un accès aux services de TPSCG selon le principe du « guichet unique ». Grâce à la prestation des services intégrés, nos clients pourront avoir accès à tous nos produits et services en ne communiquant qu'avec un seul point de contact. Pour ce faire, nous devons réorienter nos processus opérationnels, restructurer notre organisation et raffermir les liens au sein du Ministère et à l'extérieur. Cette transformation devra se faire de façon transparente pour nos clients.

Nous devons aussi continuer à relever les défis suivants : améliorer la prestation des services, la gestion des ressources humaines et renouveler leur parc immobilier ainsi que leur infrastructure de gestion de l'information et de technologie de l'information (GI-TI). Nos clients réclament une amélioration des délais dans la prestation de nos services et la fourniture de nos produits. Soixante-dix-sept pour cent de nos employés nommés pour une période indéterminée ont plus de 40 ans à l'heure actuelle, et ils seront admissibles à la retraite dans les cinq à dix prochaines années. Nous continuons de devoir faire des choix difficiles à cause de l'augmentation des dépenses d'immobilisations. Par ailleurs, notre parc immobilier est « vieillissant » et répond de moins en moins aux besoins de nos clients, parce que nous continuons d'étendre la longévité de nos biens au-delà de leur durée de vie utile prévue. Enfin, il faudra investir considérablement dans la modernisation du câblage des systèmes de télécommunications dans nos immeubles pour répondre aux technologies actuelles et nouvelles, et dans la mise à niveau de nos propres systèmes de GI-TI.

Principaux engagements

Afin de pouvoir faire face aux défis et aux risques précités, nous avons adopté des mesures pour améliorer la ponctualité des services que nous offrons et pour raffermir notre capacité. Les mesures adoptées portent essentiellement sur les éléments suivants :

- **Gestion améliorée des biens immobiliers fédéraux** : Nous continuerons d'aménager des milieux de travail sûrs, protégés et sains, grâce auxquels les ministères et les organismes pourront réaliser leurs programmes et offrir leurs

Les Services immobiliers (SI) offrent des solutions intégrées et innovatrices qui aident le gouvernement à honorer ses engagements. Nous apportons une importante valeur ajoutée aux activités du gouvernement et, par le fait même, aux contribuables canadiens, grâce à notre portefeuille immobilier. Nous le faisons en renforçant la présence fédérale dans l'ensemble du Canada, en préservant le patrimoine de notre pays grâce à ses ouvrages construits, en exerçant notre leadership en matière de développement durable et en faisant la promotion de l'accessibilité pour les personnes handicapées, tout en respectant les

Contexte de la planification

Tendance des dépenses : Les niveaux de dépenses de la Gamme de services des locaux et biens fédéraux et de la Gamme de services des services seront relativement stables au cours de la période de planification.

Dépenses prévues					
(en millions de dollars)					
	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	
GAMME DE SERVICES DES LOCAUX ET BIENS FÉDÉRAUX					
■ Crédits et législatifs					
Dépenses brutes					
Moins : Recettes disponibles					
TOTAL LOCAUX ET BIENS FÉDÉRAUX					
GAMME DE SERVICES DES SERVICES					
■ Fonds renouvelable des Services immobiliers					
Dépenses brutes					
Moins : Recettes disponibles					
■ Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers					
Dépenses brutes					
Moins : Recettes disponibles					
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ					
Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.					
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	4 858	4 850	4 852	4 852	

Section III - Plans et priorités

La présente section comprend les détails de planification pour chacun de nos secteurs d'activité. Elle présente les objectifs, les dépenses prévues, le contexte de planification et les principaux engagements. Tous les énoncés de résultats ont été approuvés par le Conseil du Trésor dans le cadre de la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation du Ministère.

Services immobiliers

<http://www.tpsgc.gc.ca/si/>

Objectif

Fournir à nos clients une gamme complète de services immobiliers et les conseils éclairés et stratégiques qui appuient le gouvernement du Canada dans l'exécution des programmes destinés au Canadiens.

Description

- Fournir des milieux de travail favorisant la productivité à environ 190 000 fonctionnaires fédéraux, dispersés dans quelque 100 ministères et organismes, et gérer un ensemble de locaux d'une superficie de six millions de mètres carrés, répartis dans 2 500 établissements dans l'ensemble du Canada.
- Assurer l'encadrement et la gestion à titre de gardien des immeubles à bureaux, des installations d'utilisation commune et des ouvrages de génie (par exemple les ponts et les barrages) et des trésors nationaux du gouvernement fédéral, tels que la Cité parlementaire et les autres édifices patrimoniaux dans l'ensemble du Canada.
- Favoriser une gestion de l'environnement saine par l'utilisation de pratiques de développement durable dans nos opérations en tant que gardien d'immeubles à bureaux et d'installations d'utilisation commune, dans nos services aux ministères et organismes et dans nos opérations internes.
- Fournir aux autres ministères et organismes des conseils stratégiques et éclairés et des services professionnels et techniques (notamment dans les domaines de l'architecture, du génie, de la construction, de l'immobilier et de la gestion des biens et des installations). La fonction de services consiste également à administrer, pour le compte du gouvernement fédéral, les paiements en remplacement d'impôts et le Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers, qui facilitent la cession des immeubles excédentaires par rapport aux besoins du gouvernement.

de lancer des projets conjoints qui seront utiles aux Canadiens. Par exemple, nous travaillerons étroitement avec les provinces, les territoires et les municipalités pour préserver la culture et le patrimoine du Canada ainsi que le développement durable. Une telle collaboration renforce l'identité des collectivités, met en évidence le caractère distinctif des organisations et favorise la fierté de tous.

Riches de notre expérience en matière de relations fédérales-provinciales-territoriales, nous nous sommes aussi lancés sur la scène internationale en élaborant un Programme de coopération internationale (PCI). Ce Programme appuie la politique étrangère du Canada et les objectifs de développement par le partage de connaissances, d'expériences et de pratiques exemplaires. Par exemple, nous sommes reconnus comme étant le numéro un au monde pour nos pratiques de gouvernement électronique et nos conseils sont sollicités de partout au monde. De plus, en accord avec les objectifs du PCI, nous planifions une rencontre d'autres organisations publiques semblables à la nôtre pour échanger de l'information et des pratiques exemplaires sur des questions comme la technologie de l'information, les ressources humaines, les achats et la prestation des services intégrés. Les activités du PCI et notre collaboration intergouvernementale permettront de maintenir notre position comme chef de file dans la prestation de services.

La section IV comprend des renseignements supplémentaires sur le développement durable, le projet Gouvernement en direct et la fonction de contrôleur moderne.

2.3 Appuyer les priorités du gouvernement

Nous continuerons de regarder plus loin que les défis immédiats du Ministère, et nous contribuerons de la meilleure façon qui soit à la réalisation des priorités du gouvernement. Au cours de la période de planification, nous nous concentrerons notamment sur les éléments suivants :

- **Gouvernement en direct (Ged) :** Nous jouons un rôle de premier plan dans le développement d'une infrastructure qui facilitera la prestation électronique des services au gouvernement. Les projets comprennent entre autres l'infrastructure commune protégée, le Marché en direct du gouvernement du Canada, la gestion du contenu du Web pour les passerelles et les groupes, le Bureau d'achat pour le projet Gouvernement en direct et les paiements électroniques. Grâce à ces projets, nos services seront plus économiques, transparents et accessibles. Notre position comme expert dans le domaine du gouvernement électronique sera également renforcée.
- **Développement durable :** Étant donné l'attention accrue qui est portée sur les changements climatiques, nous entendons écologiser encore davantage nos opérations, non seulement à titre de gardien et de fournisseur de locaux pour les ministères fédéraux, mais aussi à titre de fournisseur de services communs. Nous voulons être à la fine pointe sur le plan des pratiques liées au développement durable et devenir l'expert du gouvernement en matière d'écologisation.

- **Politique de bon voisinage :** Puisque nous administrons un important portefeuille de biens immobiliers répartis dans toutes les régions du pays, nous contribuons à la qualité de vie de la population canadienne. En tenant compte des priorités et des préoccupations des communautés locales dans nos prises de décision et en mettant l'accent sur des objectifs du gouvernement tels que le développement durable et la préservation du patrimoine, nous pouvons tirer de plus grands avantages pour les Canadiens et les Canadiennes par la gestion de notre portefeuille.

- **Contrôle moderne :** Nous avons achevé un examen de nos pratiques de gestion avec l'aide des outils et des lignes directrices de contrôleur moderne du Secrétariat du Conseil du Trésor. Notre but est de nous assurer que les façons de gérer nos activités sont conformes aux valeurs de transparence, de responsabilité, d'administration prudente des fonds publics et de gestion saine du risque.

- **Relations fondées sur la collaboration :** Au fil des ans, nous avons grandement contribué à la réalisation des programmes du gouvernement sur le plan national et international et nous continuerons d'accroître nos efforts de collaboration à ce chapitre. Nous continuerons d'établir un solide programme fédéral-provincial-territorial de partage des connaissances qui nous permet d'échanger de l'information, de tirer profit des expériences des autres, de créer des partenariats et

la mesure où les services que nous fournirons représenteront une valeur ajoutée pour nos clients et qu'ils répondront à leurs besoins. Nous voulons donc faciliter l'accès à nos services et répondre aux besoins de nos clients fédéraux et des Canadiens et Canadiennes de la manière la plus efficace. À cette fin, nous avons mis en place une nouvelle structure qui permettra de fournir à notre clientèle des services sans interruption qui seront axés sur leurs besoins.

Le pivot de cette nouvelle structure est la Direction générale des opérations. Celle-ci sera le guichet unique auquel s'adresseront les clients ayant des besoins liés aux locaux, aux biens immobiliers, aux achats, aux télécommunications et à l'informatique. La Direction générale des opérations travaillera également en étroite collaboration avec le Bureau de la traduction et Conseils et Vérification Canada pour coordonner la prestation des services, lorsque cela sera nécessaire.

La Direction générale du programme des approvisionnements, la Direction générale du programme des télécommunications et de l'informatique et la Direction générale du programme des biens immobiliers viendront appuyer les activités de la Direction générale des opérations en lui fournissant une orientation fonctionnelle et en augmentant la capacité des programmes sur les plans des politiques et de l'expansion des activités. Ces trois directions générales travailleront aussi en collaboration avec le Conseil du Trésor à la mise en place de cadres stratégiques modernes et souples pour la prestation des services, qui répondront bien aux exigences des clients et qui refléteront les meilleures pratiques sur le plan international.

Nous avons également créé une Direction générale de la comptabilité, de la gestion bancaire et de la rémunération, dont le rôle sera de s'occuper de la rémunération et de la gestion du programme du receveur général, et d'assurer la prestation des services aux clients pour l'ensemble du gouvernement. Nous avons regroupé un certain nombre de services destinés au Ministère et à la haute direction sous une nouvelle entité appelée Direction générale des politiques et de l'infrastructure ministérielles. La réorganisation ne touche ni la Direction générale des communications ni la Direction générale des ressources humaines, qui devront toutefois jouer un rôle plus important sur le plan du leadership, de façon à appuyer la restructuration.

La section V comprend la nouvelle structure organisationnelle et un diagramme des dépenses ministérielles prévues.

Vérification Canada et au Bureau de la traduction une plus grande latitude dans la gestion de leurs activités. Tous les secteurs d'activité sont financés au moyen de crédits parlementaires, de crédits nets et de fonds renouvelables.

2.2 Contexte de la planification

Principaux défis

TPSGC fournit des services dans des contextes marqués par la rapidité des changements. L'augmentation des demandes et des attentes de la clientèle, la concurrence accrue qui s'exerce pour l'obtention des ressources financières, l'augmentation constante des exigences en matière de sécurité et la demande de plus en plus pressante de travailleurs qualifiés mettent à l'épreuve la capacité de l'organisation de fournir ses services. Voici les défis les plus pressants :

- **Conserver l'intégrité des programmes :** Depuis deux ans, la croissance des effectifs du gouvernement fédéral a entraîné une augmentation de la demande pour les services de TPSGC. Nous nous efforçons de répondre aux besoins grandissants du gouvernement et aux attentes de plus en plus grandes de nos clients, mais notre capacité à ses limites. Nous devons investir de nouveaux capitaux dans leur mise à niveau ou leur remplacement. La technologie employée dans la conception des systèmes de paye et de pensions est peu adaptable et date de 20 à 30 ans. Les coûts d'entretien sont élevés, et il existe peu d'interfaces électroniques avec les autres systèmes administratifs du Ministère; dans cette situation, il nous est difficile d'absorber la demande croissante des clients.

- **Soutenir notre effectif :** La compétence et le professionnalisme de nos employés nous sont essentiels pour satisfaire aux besoins des clients et du gouvernement. Notre bassin d'employés talentueux est peut-être le plus diversifié au gouvernement, et une proportion non négligeable de nos employés seront admissibles à la retraite d'ici cinq (13 %) ou dix ans (36 %). Il en va de la survie du Ministère de trouver et de garder en poste les gens dont nous avons besoin. En cette période de transition, la priorité ira à la gestion du changement, à la gestion efficace de notre effectif, à l'augmentation des activités d'apprentissage et de perfectionnement et à l'atténuation de l'équilibre entre le travail et la vie personnelle. Ces éléments sont ressortis du Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux comme étant encore des sujets de préoccupation pour nos employés.

Transformer nos activités

TPSGC est actuellement à la croisée des chemins. Bien que nous ayons amélioré le service à la clientèle dans la dernière décennie, les clients demandent des services qui répondent mieux à leurs besoins. Par conséquent, notre réussite future sera assurée dans

parlementaires dans l'ensemble du Canada et gère des locaux d'une superficie de six millions de mètres carrés répartis en quelque 2 500 endroits différents. Il est le principal acheteur du gouvernement du Canada, administrant plus de 60 000 contrats dont la valeur dépasse les 10,4 milliards de dollars. Le Ministère met à jour les comptes du Canada et administre pour le gouvernement fédéral l'encaissement et le débours des fonds publics, ce qui représente 1,1 billion de dollars par an. Nos centres de données ont la même envergure que ceux des grandes banques canadiennes; chaque année, quelque 215 millions de paiements sont versés aux Canadiens, dont 65 % environ le sont par voie électronique.

Notre ministère est un intervenant clé dans l'infrastructure stratégique du gouvernement en matière de gestion de l'information et de technologie de l'information. Il appuie ainsi la modernisation des processus de prestation des services, en collaboration avec le Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT), les autres ministères fédéraux et le secteur privé. Nous trouvons pour nos clients des solutions commerciales d'avant-garde qui leur permettent d'optimiser leur productivité.

Le Ministère fournit également une multitude de services, dont la paye des fonctionnaires et les pensions, les télécommunications, les conseils en gestion et la vérification, et les services linguistiques comme la traduction, l'interprétation et la terminologie. Dans certains cas, nous servons directement la population canadienne, par exemple dans l'exercice des fonctions du receveur général.

Organisation des secteurs d'activité

Pour assurer la prestation efficace des services décrits ci-dessus, TPSCGC dispose d'une structure organisée en huit secteurs d'activité. Les voici :

- Services immobiliers
- Service des approvisionnements
- Receveur général
- Rémunération de la fonction publique
- Services communs de télécommunications et d'informatique
- Conseils et Vérification Canada
- Bureau de la traduction
- Soutien opérationnel

TPSCGC a des bureaux et fournit des services dans tout le Canada, aux États-Unis et en Europe. Au Canada, le Ministère fournit des services par l'entremise de son administration centrale et de ses bureaux, qui sont répartis dans cinq régions : Atlantique, Québec, Ontario, Ouest et Pacifique.

Le Ministère utilise différentes approches organisationnelles et financières pour réaliser son mandat. Par exemple, le statut d'*organisme de service spécial* donne à Conseils et

Section II - Vue d'ensemble de la planification

2.1 Description

Raison d'être

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) offre des services modernes axés sur ses clients à une centaine de ministères et d'organismes, de la façon la plus rentable possible pour les contribuables. Il trouve pour eux des solutions novatrices tout en faisant preuve de prudence, de probité et de transparence. Il offre également des services directement aux Canadiens et aux Canadiennes, contribuant ainsi à relever leur qualité de vie.

Valeurs ministérielles

En 2001-2002, nous avons réévalué nos priorités et déterminé que les valeurs suivantes représentent bien qui nous sommes, quelles sont nos convictions et ce que nous représentons :

- **Des gens dynamiques** : Nous favorisons un cadre de travail qui permet à un effectif compétent, diversifié et motivé de s'épanouir.
- **Service aux clients** : Nous nous efforçons de fournir des services et des solutions de qualité qui répondent aux besoins de nos clients.
- **Meilleur de sa catégorie** : Nous sommes reconnus pour l'excellence de nos services, qui permettent au gouvernement du Canada de réaliser les programmes qui améliorent la qualité de vie des citoyens canadiens.

Notre succès dépend de chacune de ces valeurs, puisqu'elles sont fondamentales à tout ce que nous faisons. En tant qu'organisation fondée sur le savoir, TPSGC aide ses employés à fournir des services de pointe. Puisque notre existence même repose sur notre service à la clientèle, nous nous efforçons d'offrir à nos clients des solutions novatrices efficaces qui répondent à leurs besoins. Enfin, nous recherchons sans cesse l'excellence dans les activités qui nous permettent d'aider le gouvernement à réaliser son programme, que ce soit sur le plan de l'infrastructure, de l'innovation, de la sécurité publique ou de l'environnement.

Description des activités

TPSGC fournit des services communs et centraux à quelque cent ministères et organismes fédéraux au pays. Il fournit des locaux à 190 000 fonctionnaires et

Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004 de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

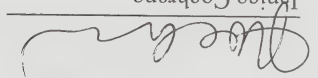
Le document a été préparé conformément aux principes de présentation et aux exigences de déclaration énoncées dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités* de 2003-2004.

- Il décrit fidèlement les plans et les priorités de l'organisation.
- Les données sur les dépenses prévues qu'il renferme respectent les consignes données dans le budget du ministre des Finances et par le Secrétariat du Conseil du Trésor.
- Le document est complet et exact.
- Il se fonde sur de bons systèmes d'information et de gestion ministérielle.

La structure de rapport sur laquelle s'appuie le présent document a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Février 2003

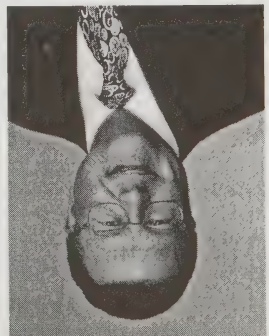
Sous-ministre
Janice Cochrane



Section I - Message du ministre

J'ai le plaisir de vous présenter le Rapport sur les plans et les priorités 2003-2004 de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), dans lequel sont énoncés les principaux défis et priorités auxquels le Ministère devra faire face au cours de la prochaine année.

Le discours du Trône de 2002 et le budget de 2003 ont tracé les grandes lignes du nouveau programme du gouvernement. Cet ambitieux programme met principalement l'accent sur les changements climatiques, les soins de santé et la création de villes compétitives et de communautés en santé. TPSGC a un rôle stratégique important à jouer dans la mise en œuvre de ce programme national, tant à court qu'à long terme, de par les étroites relations de travail qu'il entretient avec près de 100 ministères et organismes fédéraux.



Nous serons à l'avant-garde du développement durable en écologisant nos opérations. Nous mettrons aussi en évidence la présence du gouvernement fédéral au sein des collectivités canadiennes et axerons nos efforts sur le « bon voisinage ». Nous continuerons à jouer un rôle de chef de file dans la prestation des services électroniques du gouvernement, dans le cadre de l'initiative Gouvernement en direct. Grâce à des efforts conjoints avec d'autres ministères, nous contribuerons à préserver la culture canadienne et à mettre en valeur l'identité des communautés par la conservation et la gestion des édifices patrimoniaux partout au Canada. Enfin, nous devons optimiser l'argent des contribuables qui sert à chacune de nos activités, de façon transparente et responsable, en appliquant des pratiques modernes de gestion.

Notre plus grand défi consiste à répondre aux demandes croissantes des ministères et organismes qui sont nos clients. La restructuration organisationnelle que nous avons entreprise en 2002 va dans ce sens. Grâce à cette nouvelle structure opérationnelle, nous sommes mieux placés pour aider les ministères et les organismes à prévoir leurs besoins à moyen et à long terme et ce, au meilleur coût possible pour les contribuables canadiens. Ces changements maximiseront l'expertise et le professionnalisme de nos employés, qui demeurent notre principal atout.

Je sais que nos efforts porteront fruit et qu'ils contribueront à façonner le Canada que veulent les Canadiennes et les Canadiens.

Table des matières

Section I -

Message

1	Message du ministre.....
2	Déclaration de la direction

Section II -

Vue d'ensemble de la planification

3	Description.....
5	Contexte de la planification.....
7	Appuyer les priorités du gouvernement.....

Section III -

Plans et priorités

9	Plans et priorités
9	Services immobiliers.....
15	Service des approvisionnements.....
21	Receveur général.....
24	Rémunération de la fonction publique.....
29	Services communs de télécommunications et d'informatique.....
35	Conseils et Vérification Canada.....
39	Bureau de la traduction.....
46	Soutien opérationnel.....

Section IV -

Thèmes et initiatives de gestion clés du gouvernement

53	Stratégie de développement durable.....
55	Gouvernement en direct.....
59	Fonction de contrôleur moderne.....

Section V -

Organisation

61	Organisation et secteurs d'activité
62	Plan des dépenses.....

Section VI -

Renseignements financiers

63	Sommaire des dépenses d'immobilisations, par secteur d'activité.....
64	2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets en immobilisations, par secteur d'activité.....
67	3 : Sommaire des paiements de transfert, par secteur d'activité.....
68	4 : Sources des recettes disponibles, par secteur d'activité.....
70	5 : Source des recettes non disponibles.....
70	6 : Coût net des programmes pour le Budget des dépenses 2003-2004.....
71	7 : Fonds renouvelable des Services immobiliers.....
72	8 : Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers.....
73	9 : Fonds renouvelable des Services optionnels.....
74	10 : Fonds renouvelable des Services communs de télécommunications et d'informatique.....
75	11 : Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada.....
76	12 : Fonds renouvelable du Bureau de la traduction.....
77	13 : Fonds renouvelable de la Production de défense.....
77	14 : Prêts, investissements et avances par programme (non budgétaires).....
77	15 : Autres modes de prestation de services (AMPS).....

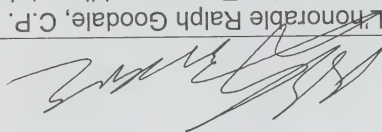
Section VII -

Autres renseignements

78	Pour de plus amples renseignements.....
----	---

Budget des dépenses 2003-2004

Rapport sur les plans et priorités



Honorable Ralph Goodale, C.P.

Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux
Receveur général du Canada



Travaux publics et
Services gouvernementaux
Public Works and
Government Services
Canada

Les documents budgétaire

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

- Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le Budget).
 - Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.
- Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

- 1) Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus. Il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2003.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.communication.gc.ca>
No de catalogue : BT31-2/2004-III-60
ISBN 0-660-62283-1



Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Budget des dépenses
2003-2004

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

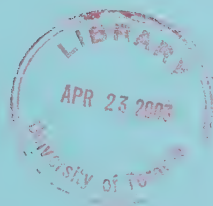
Canada



RCMP External Review Committee

2003-2004
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before March 31 and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2003.

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.communication.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2004-III-83
ISBN: 0-660-62291-2

**RCMP
EXTERNAL REVIEW
COMMITTEE**

**2003-2004
Estimates**

Report on Plans and Priorities

Approved


Solicitor General of Canada

Table of Contents

Chair's Message and Management Representation Statement	1
Raison d'être	4
Plans and Priorities by Strategic Outcomes	5
Organization	7
Annexes	9

Chair's Message and Management Representation Statement

Chair's Message

The history of the Royal Canadian Mounted Police is inextricably related to the history of Canada itself. Over the years, the RCMP has evolved considerably in response to various challenges, both operational and strategic. The sound management of its human resources is therefore essential to achieving the institution's objectives.

The RCMP External Review Committee is an essential element of the labour relations regime at the RCMP and accordingly makes a substantial contribution to fairness and transparency in the management of the institution's human resources. The matters referred to the Committee reflect the range of challenges the RCMP faces. In some cases, a directive must be interpreted in light of certain facts; other cases involve difficult, emerging issues, such as the employer's obligation to accommodate members who injure themselves in the performance of their duties or the duty of loyalty of members.

In order to fulfill its mandate as effectively as possible, the Committee will continue to ensure that its findings and recommendations are well founded in law, in order to provide a useful reference point for human resources management at the RCMP. The Committee will also continue to strive to process the cases referred to it as quickly as possible. In this regard, new case management measures have been adopted in order to regularly assess the Committee's performance in meeting its service standards.

Like other federal agencies, the Committee has now begun to implement modern comptrollership. The first step was to conduct a capacity assessment in this regard.

To this end, the Committee worked with two other small administrative agencies. This fostered the sharing of information on our respective processes. A report was completed in October 2002; it provides food for thought on some important aspects of the Committee's management activities, in particular as regards internal practices for planning and evaluation.

On the basis of the information gathered, the Committee will now develop an action plan in order to adopt measures or specific processes to improve its management. For this purpose, the Committee intends to continue discussions and consultations with other

small government agencies, and with the Solicitor General Canada, which provides some administrative services to the Committee.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Philippe Rabot', written in a cursive style.

Philippe Rabot
Chair

February 24, 2003

Management Representation Statement

I submit, for tabling in Parliament, the 2003-2004 Report on Plans and Priorities (RPP) for the RCMP External Review Committee.

This document has been prepared on the reporting principles and disclosure requirements contained in the *Guide to the preparation of the 2003-2004 Report on Plans and Priorities*:

- It accurately portrays the organisation's plans and priorities.
- The planned spending information in this document is consistent with the directions provided in the Minister of Finance's Budget and by TBS.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

The reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Norman Sabourin
Executive Director and Senior Counsel

February 24, 2003

Raison d'être

The RCMP External Review Committee aims to promote fair and equitable labour relations within the RCMP, in accordance with applicable principles of law. To this end the Committee conducts an independent review of disciplinary appeals as well as certain grievances, in accordance with the RCMP Act.

Strategic Outcome 1: Ensure an impartial review of cases : \$769,000

The Committee's core mandate is to conduct an impartial review of cases. Appeals on disciplinary matters as well as some grievances and other cases are referred to the Committee by the Commissioner of the RCMP. Such referrals are made pursuant to the provisions of the *RCMP Act*. In carrying out this legislative mandate, the Committee must consider jurisprudential trends in administrative and labour law, and the evolution of government policies and directives applicable to the RCMP.

The Committee's staff underwent training in 2002-2003 in order to gain a better understanding of the various legal issues relating to the Committee's jurisdiction. These include matters relating to the employer's obligation to accommodate certain employees, a major emerging issue for the RCMP. The Committee's staff will thus continue to take part in training conferences or workshops on various topics.

As to processing time for cases, the Committee fell behind in its objectives in 2002-2003. The Committee aims to finalize 60% of grievances within three months and 60% of disciplinary matters and dismissal cases within six months. However, the processing time for cases, both grievances and disciplinary matters, has been approximately eight months. This is due in part to the Committee's heavy workload in 2001-2002 in dealing with discipline cases and with the issue of the RCMP's obligation to accommodate members with a disability. At the beginning of 2002-2003, there were accordingly a number of grievances awaiting review by the Committee, creating the delay in question.

It is nevertheless expected that the Committee will be able to reduce processing times to meet its objectives in 2003-2004. First, the Committee intends to have a sufficient number of counsel on hand to analyse cases in a timely fashion; secondly, it will continue with the approach begun in 2002-2003 of conducting an initial review of each file received in order to estimate the associated workload.

Finally, the Committee will undertake a complete review of all the cases it has processed since its inception in order to meet two specific objectives. First of all, this will facilitate the archiving of files that are now of purely historical interest, in accordance with directives from the National Archivist of Canada; secondly, it will identify files involving issues that could be helpful in the review of matters currently before the Committee. This will improve the Committee's effectiveness in managing the institutional information that is relevant to the fulfilment of its mandate.

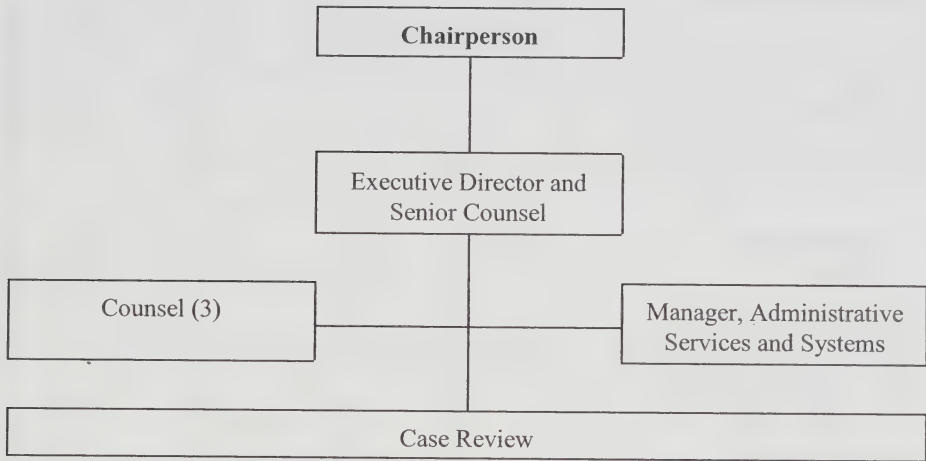
Strategic Outcome 2: Promote exchanges of information: \$92,000

With regard to communications, it should be noted that the ERC Internet site was overhauled in February 2003. Navigation on the site is now simpler, a new search engine facilitates access to the Committee's recommendations and publications, and a number of hyperlinks have been added, in particular for other agencies involved in the civilian oversight of police services. Finally, the site now fully meets Treasury Board's Common Look and Feel guidelines.

In 2003-2004, the Committee will continue its efforts to promote awareness of its findings and recommendations. The *Communiqué* published every three months will continue to serve as the principal communication tool with members of the RCMP. In addition to summarizing the matters referred to the Committee, it will include articles on matters pertaining to labour relations at the RCMP.

The Committee and its partners will continue to share information in order to remain well informed of matters of common interest and of potential challenges in the year ahead. The Committee's staff will also take part in discussions with members and managers on the new grievance policy the RCMP intends to adopt in 2003.

Organization



Departmental Planned Spending

(thousands of dollars)	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Case Review				
Budgetary Main Estimates (gross)	832	861	861	861
Less: Respendable revenue	0	0	0	0
Total Main Estimates	832	861	861	861
Adjustments *	62	0	0	0
Net Planned Spending	894	861	861	861
Less: Non respendable revenue	0	0	0	0
Plus: Cost of services received without charge	103	109	112	112
Net Cost of Program	997	970	973	973
Full Time Equivalents	6	6	6	6

* Adjustments include approvals obtained since the Main Estimates.

Annexes

Table 1: Net Cost of Program for the Estimates Year

(thousands of dollars)	Total
<i>Net Planned Spending</i> (Total Main Estimates plus Adjustments as per the Planned Spending table)	861
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	74
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS (excluding revolving funds)	35
Worker's compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	0
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	0
	<hr/> 109
<i>Less: Non-respendable Revenue</i>	0
2003-2004 Net Cost of Program	970

Table 2: References

RCMP External Review Committee P.O. Box 1159, Station B Ottawa, ON K1P 5R2 Tel: (613) 998-2134 Fax: (613) 990-8969 Web Site: www.erc-cee.gc.ca E-mail: org@erc-cee.gc.ca	<u>RCMP External Review Committee Annual Report</u> <u>RCMP External Review Committee Communiqués</u>
--	--

Tableau 2 : Références

<p>Rapport annuel du Comité externe d'examen de la GRC</p> <p><i>Communiqués</i> du Comité externe d'examen de la GRC</p>	<p>Comité externe d'examen de la GRC C.P. 1159, Succ. B Ottawa, ON K1P 5R2</p> <p>Tél : (613) 998-2134 Télé : (613) 990-8969 Site Internet : www.erc-cee.gc.ca Courriel : org@erc-cee.gc.ca</p>
---	---

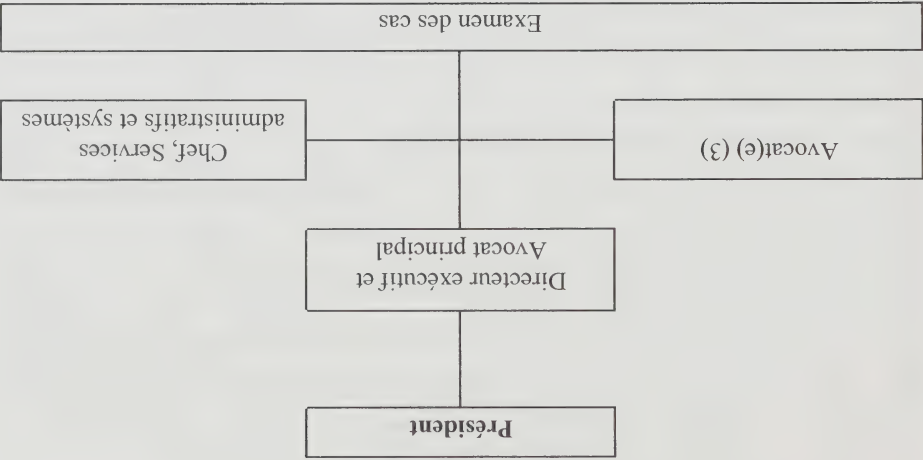
Tableau 1 : Coût net du programme pour l'année budgétaire

(en milliers de dollars)	
Dépenses nettes prévues (dépenses totales du Budget principal des dépenses plus rajustements conformément au tableau des dépenses prévues)	861
<i>Plus : Services reçus à titre gracieux</i>	
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	74
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT (hors les fonds renouvelables)	35
Indemnisation des victimes d'accidents de travail assurée par Développement des ressources humaines Canada	0
Traitement et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par le ministère de la Justice Canada	0
	109
<i>Moins : Recettes non disponibles</i>	0
Coût net du programme pour 2003-2004	970

Dépenses prévues du Comité

Examen des cas				
Prévisions des dépenses 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	(en milliers de dollars)
832	861	861	861	Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)
0	0	0	0	Moins : Recettes disponibles
832	861	861	861	Total du Budget principal des dépenses
62	0	0	0	Rajustements *
894	861	861	861	Dépenses nettes prévues
0	0	0	0	Moins : Recettes non disponibles
103	109	112	112	Plus : Coût des services reçus à titre gracieux
997	970	973	973	Coût net du programme
6	6	6	6	Équivalents temps plein

* Les rajustements tiennent compte des approbations qui ont été obtenues depuis le Budget principal des dépenses.



Au chapitre des communications, il convient de noter que le site internet du Comité a été complètement révisé en février 2003. La navigation a été rendue plus simple, un nouveau moteur de recherche facilite l'accès aux recommandations et publications du Comité et plusieurs hyperliens ont été ajoutés, notamment sur les autres organismes chargés de surveillance civile de corps policiers. Enfin, le site est pleinement conforme aux normes du Conseil du Trésor sur la *Normalisation des sites Internet*.

Pour l'année 2003-2004, le Comité entend poursuivre ses efforts pour faire connaître ses conclusions et recommandations. Le *Communiqué*, publié tous les trois mois, continuera d'être le principal outil de communication avec les membres de la GRC. En plus d'y résumer les affaires portées devant le Comité, on prévoit y incorporer des articles portant sur des sujets d'intérêt en matière de relations de travail à la GRC.

Les échanges d'information entre le Comité et ses partenaires se poursuivront afin d'être bien au fait des questions d'intérêt commun et des défis qui pourraient surgir au cours de l'année. Le personnel du Comité participera en outre à des discussions avec des membres et des gestionnaires au sujet de la nouvelle politique sur les griefs que la GRC prévoit adopter en 2003.

L'examen impartial des cas constitue la raison d'être du Comité. En effet, les appels en matière disciplinaire, de même que certains griefs et autres dossiers, sont référés au Comité par le Commissaire de la GRC. Cela se fait conformément aux dispositions de la *Loi sur la GRC*. Afin de respecter ce mandat législatif, le Comité doit tenir compte des tendances jurisprudentielles du droit administratif et du droit du travail, de même que de l'évolution des politiques et directives du gouvernement qui s'appliquent à la GRC.

Le personnel du Comité a poursuivi une formation professionnelle au cours de l'année 2002-2003 afin de mieux connaître les différents enjeux qui existent, sur le plan juridique, dans les domaines liés à la compétence du Comité. Notons par exemple les questions portant sur l'obligation d'accommodement des employeurs, un domaine qui demeure préoccupant pour la GRC et qui est présentement en pleine évolution. On prévoit donc continuer à assurer une participation du personnel du Comité aux conférences ou ateliers de formation dans différents domaines.

En ce qui concerne le temps de traitement des dossiers, le Comité a connu un certain retard au cours de l'année 2002-2003 par rapport aux objectifs qu'il s'est fixés. En effet, le Comité tente de finaliser 60 p. 100 des griefs dans les trois mois et 60 p. 100 des causes de discipline et de renvoi dans les six mois. Or, le temps de traitement des dossiers (autant les griefs que les cas de discipline) a été d'environ huit mois. Ceci s'explique en partie par la grande charge de travail que le Comité a connu en 2001-2002 pour traiter des dossiers de discipline et de la question de l'obligation d'accommodement de la GRC à l'égard des membres souffrant d'une déficience. L'année 2002-2003 s'est donc amorcée avec un certain nombre de griefs en attente d'examen par le Comité, ce qui a créé le retard en question.

Ceci dit, on prévoit que le Comité devrait être en mesure, au cours de l'année 2003-2004, de ramener le temps de traitement à l'intérieur des limites prévues. D'une part, le Comité entend s'assurer d'avoir un nombre suffisant de conseillers pour analyser les dossiers en temps utile; d'autre part, on poursuivra l'initiative amorcée en 2002-2003 de faire un examen initial de chaque dossier reçu pour estimer la charge de travail qu'il occasionnera.

Finalement, le Comité procédera à une revue complète de tous les dossiers qu'il a traité depuis sa création, afin de pouvoir rencontrer deux objectifs précis. D'abord, procéder à l'archivage des dossiers qui présentent uniquement un intérêt historique, conformément aux directives de l'Archiviste national du Canada; ensuite, identifier les dossiers qui traitent de questions qui pourraient être utiles dans l'examen des affaires courantes renvoyées devant le Comité. Ceci devrait permettre au Comité une gestion plus efficace de l'information institutionnelle pertinente à la prestation de son mandat.

Le Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada vise à favoriser un régime de relations de travail, au sein de la GRC, qui est juste et équitable, dans le respect des principes de droit applicables. Pour ce faire, il procède à une révision indépendante des appels en matière disciplinaire et de certains griefs, conformément aux dispositions de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*.

Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004 du Comité externe d'examen de la GRC.

Le document a été préparé conformément aux principes de présentation et aux exigences de déclaration énoncées dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et priorités 2003-2004* :

- Il décrit fidèlement les plans et les priorités de l'organisation
- Les données sur les dépenses prévues qu'il renferme respectent les consignes données dans le budget du ministre des Finances et par le SCT.
- Le document est complet et exact.
- Il se fonde sur de bons systèmes d'information et de gestion ministérielle.
- La structure de rapport sur laquelle s'appuie le présent document a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Le Directeur exécutif et Avocat principal,

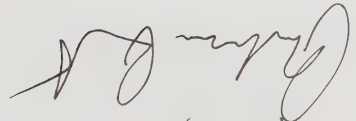


Norman Sabourin

le 24 février 2003

organismes du gouvernement, de même qu'avec le ministre du Solliciteur général du Canada, lequel fournit certains services administratifs au Comité.

Le président,



Philippe Rabot

le 24 février 2003

Message du Président

La Gendarmerie royale du Canada est une institution dont l'histoire est intimement liée à l'histoire même du Canada. Au fil des années, elle a évolué considérablement face à de nombreux défis, tant opérationnels que stratégiques. Dans ce contexte, une saine gestion des ressources humaines est essentielle à la réalisation des objectifs de la GRC.

Le Comité externe d'examen de la GRC constitue une composante essentielle du régime de relations de travail à la GRC et contribue donc de façon importante à assurer équité et transparence dans la gestion des ressources humaines de cette institution. Les affaires renvoyées devant le Comité témoignent de l'éventail des défis que connaît la GRC. Dans certains cas, il s'agit d'interpréter une directive selon des faits particuliers; dans d'autres cas, il s'agit de questions difficiles qui sont en pleine évolution, par exemple l'obligation d'accommodement de l'employeur à l'endroit de membres qui se blessent dans le cadre de leurs fonctions ou l'obligation de loyauté des membres.

Afin de remplir son mandat le mieux possible, le Comité continuera de s'assurer que ses conclusions et recommandations sont bien étayées en droit, de façon à fournir des points de repère utiles pour la gestion des ressources humaines à la GRC. Le Comité poursuivra aussi ses efforts pour traiter des dossiers qui lui sont renvoyés dans les meilleurs délais possibles. À ce titre, de nouvelles mesures de gestion des dossiers ont été adoptées de façon à pouvoir évaluer régulièrement dans quelle mesure le Comité respecte les normes de service qu'il a établi.

Tout comme les autres organismes fédéraux, le Comité a maintenant amorcé le processus de mise en place de la fonction moderne de contrôleur. La première étape a été de procéder à une évaluation des capacités de notre organisme au sujet de cette fonction.

Pour ce faire, le Comité a travaillé de concert avec deux autres petits organismes administratifs, ce qui a facilité l'échange d'information sur nos processus respectifs. Un rapport a été finalisé en octobre 2002. Il donne matière à réflexion sur certains aspects importants de la gestion des activités du Comité, notamment en ce qui concerne les pratiques internes en matière de planification et d'évaluation.

Sur la base des renseignements recueillis, le Comité procédera maintenant à l'élaboration d'un plan d'action pour l'adoption de mesures ou de processus spécifiques qui contribueront à une meilleure gestion au sein du Comité. Pour ce faire, le personnel du Comité entend poursuivre les échanges et les consultations avec d'autres petits

Table des matières

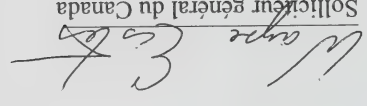
Message du Président et Déclaration de la direction	1
Raison d'être	4
Plans et priorités par résultat stratégique	5
Organisation	7
Annexes	9

**COMITÉ EXTERNE
D'EXAMEN DE LA GRC**

**Budget des dépenses
2003-2004**

**Rapport sur les plans et les
priorités**

Approuvé


Soliciteur général du Canada

Les documents budgétaire

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses (qui figure dans le Budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses élaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMIR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministère des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2003.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès
des Éditions du gouvernement du Canada
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
KIA 0S9

Téléphone : (613) 941-5995

Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.communiction.gc.ca>

No de catalogue : BT31-2/2004-III-83
ISBN 0-660-62291-2



9152

Comité externe d'examen de la GRC

Budget des dépenses
2003-2004

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



3 1761 11548106 1